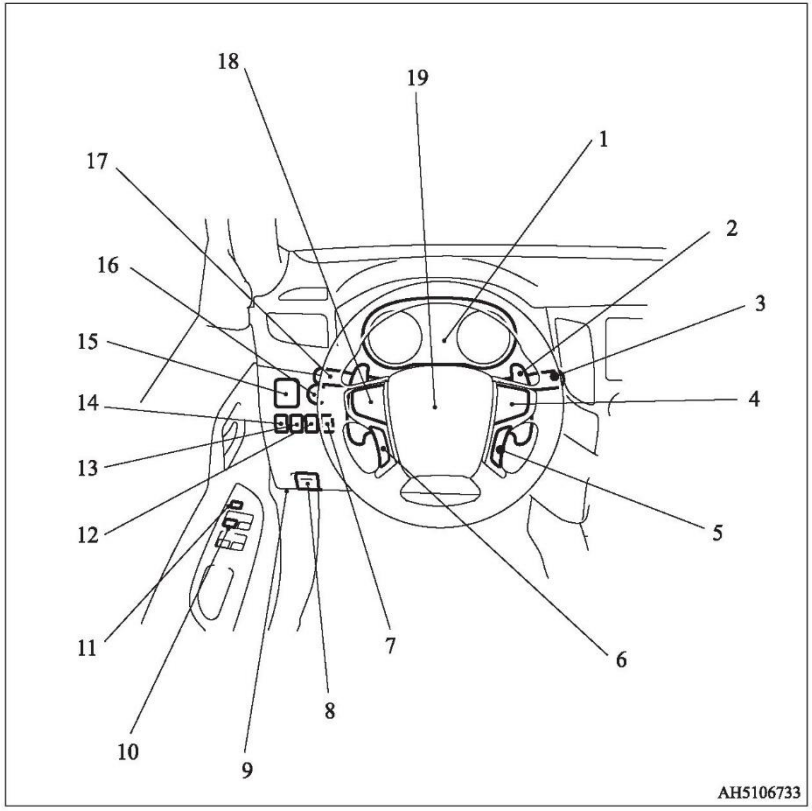
İçindekiler

Genel bakış/Hızlı kılavuz	1
Genel Bilgiler	2
Kilitleme ve kilit açma	3
Koltuk ve Emniyet Kemerleri	4
Göstergeler ve kontroller	5
Çalıştırma ve sürüş	6
Keyifli sürüş için	7
Acil Durumlarda	8
Araç bakımı	9
Bakım	10
Teknik özellikler	11
Alfabetik dizin	12
Uygunluk Beyanı	13

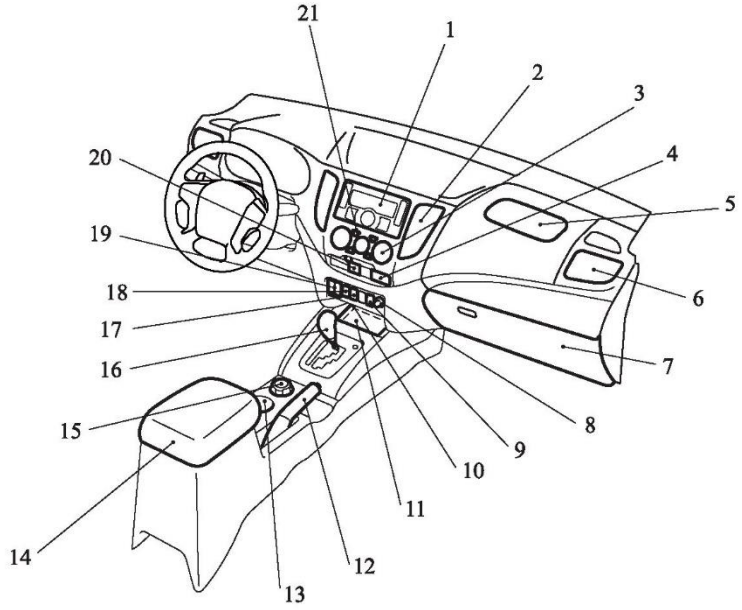
1 Göstergeler ve Kontroller (Sürücü bölgesi)



1. Göstergeler s. 5-02
2. Vites kulakçıkları* s. 6-34
3. Far yıkayıcı anahtarı* s. 5-68
   Silecek ve yıkayıcı anahtarı s. 5-64
4. Hız sabitleme düğmeleri* s. 6-80
   Hız Sınırlayıcı ayar düğmeleri* s. 6-85
5. Çoklu bilgi ekranı düğmesi* s. 5-04
6. Bluetooth® 2.0 arayüzü* s. 7-74
7. Aktif denge kontrolü (ASC) KAPATMA düğmesi s. 6-76
8. Yakıt deposu doldurma kapağı açma kolu s. 2-03
9. Kaput açma kolu s. 10-03
10. Otomatik cam kontrol düğmesi s. 3-21
11. Kilitleme düğmesi s. 3-22
12. Şeritten ayrılma uyarısı (LDW) düğmesi* s. 6-112
13. Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM) ve Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) ON/OFF düğmesi* s. 6-94
14. Far seviye ayarlama düğmesi s. 5-61
15. Dış dikiz aynalarının düğmesi* s. 6-09
16. Kontak anahtarı* s. 6-12
    Motor düğmesi* s. 6-13
17. Far grubu ve kısa far düğmesi s. 5-55
    Otomatik Uzun Far (AHB) gösterge lambası* s. 5-58
    Sinyal kolu s. 5-62
    Ön sis farı düğmesi* s.5-63
    Arka sis lambası düğmesi* s. 5-63
18. Çevresel Görüş Sistemi* s. 6-134
    Ses Sistemi* s. 6-128
    Ses uzaktan kumanda düğmeleri* s. 7-45, 7-75
19. Korna düğmesi s. 5-70
    Pasif güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (sürücü koltuğu için) p. 4-24, 4-28

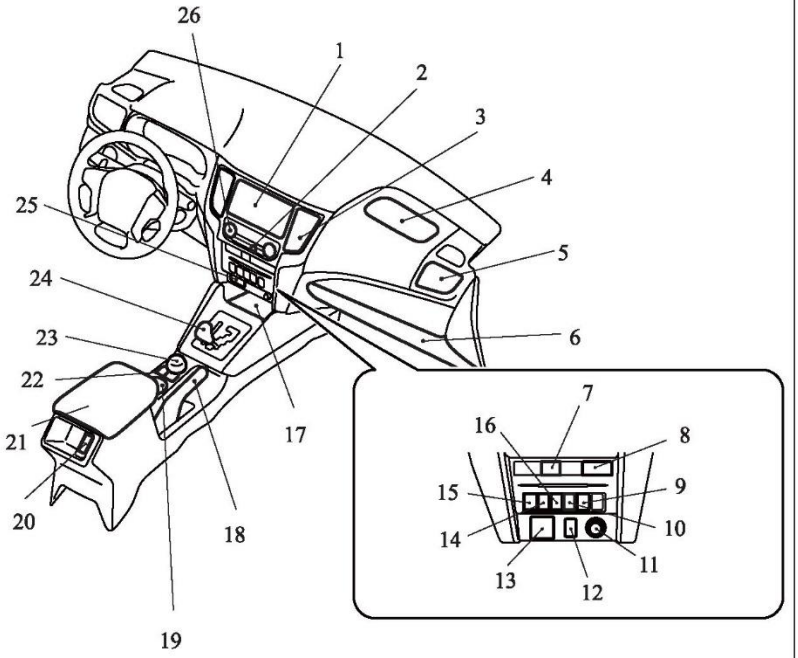
Göstergeler ve Kontroller

Soldan Direksiyonlu Araçlar Tip 1



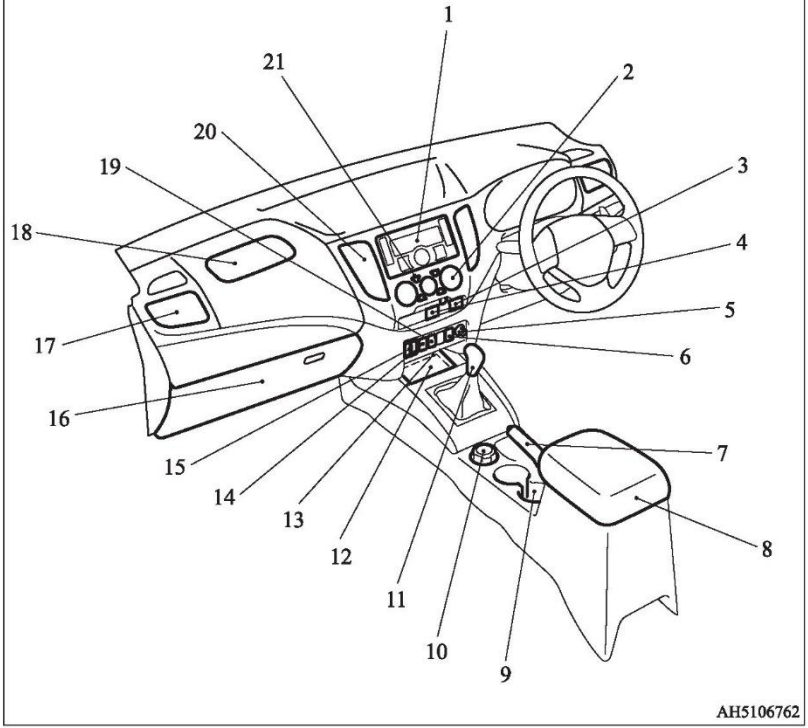
1. Ses* p. 7-18, 7-39
   Dijital saat* s. 7-99
2. Orta havalandırmalar s. 7-03
3. Isıtıcı*/Manuel klima* s. 7-05
4. Ön yolcu hava yastığı göstergesi s. 4-24,4-26
5. Pasif güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (ön yolcu koltuğu için) s. 4-24, 4-27
6. Yan havalandırmalar s. 7-03
7. Torpido gözü s. 7-102
8. Çakmak s. 7-97
9. USB giriş soketi* s. 7-92
10. Anahtar yuvası* s. 6-21
11. Orta konsol alt tablası s. 7-101, 7-102
12. El freni kolu s. 6-05
13. Bardak tutucu s. 7-104
14. Zemin konsol kutusu s. 7-101, 7-103
    Aksesuar soketi* s. 7-98
15. Easy Select 4WD* s. 6-37
16. Vites kolu* s. 6-29
    Seçme kolu* s. 6-31
17. Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) OFF düğmesi* s. 6-25
18. Arka diferansiyel kilit düğmesi* s. 6-54
19. Isıtmalı koltuk düğmesi* s. 4-03
20. Dörtlü flaşör düğmesi s. 5-62
21. Arka cam buğu giderme düğmesi s. 5-68

Soldan Direksiyonlu Araçlar Tip 2

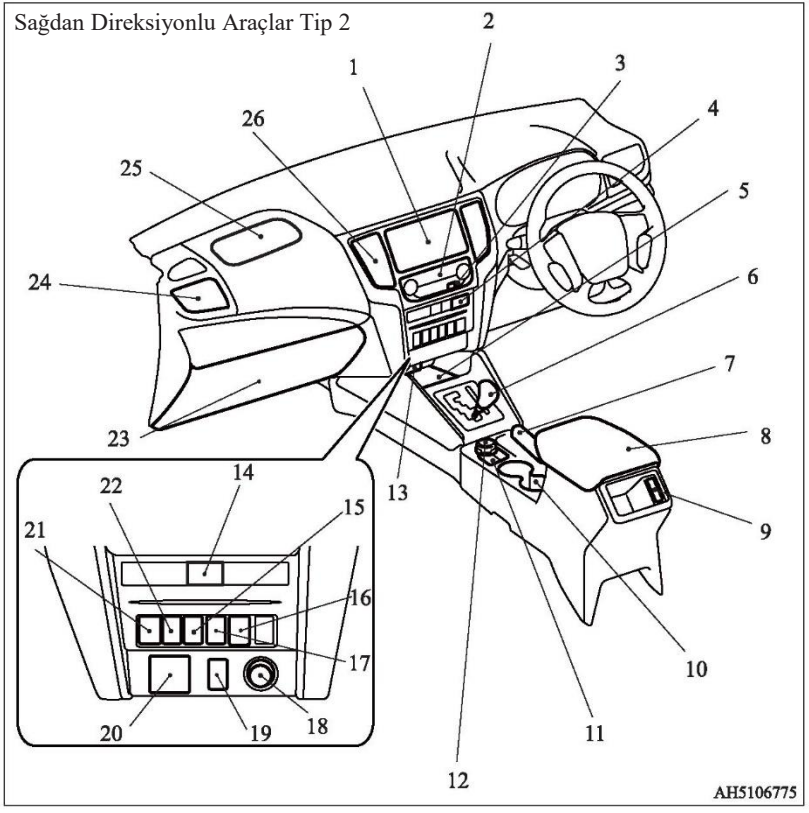


1. Ses* p. 7-18, 7-39
   Dijital saat* s. 7-99
   SES SİSTEMİ EKRANI*, MITSUBISHI Çoklu İletişim Sistemi (MMCS)*, Akıllı Telefon Bağlantısı Ses Sistemi Ekranı*
   Ayrı kullanım kılavuzuna bakın
2. Arka cam buğu çözücü düğmesi s. 5-68
3. Orta havalandırmalar s. 7-03
4. Pasif güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (ön yolcu koltuğu için) s. 4-24, 4-27
5. Yan havalandırmalar s. 7-03
6. Torpido gözü s. 7-102
7. Dörtlü flaşör düğmesi s. 5-62
8. Ön yolcu hava yastığı göstergesi s. 4-24,4-26
9. Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) OFF düğmesi* s. 6-25
10. Arka diferansiyel kilit düğmesi* s. 6-54
11. Çakmak s. 7-97
12. USB giriş soketi* s. 7-92
    HDMI soketi 7--95
13. Isıtmalı koltuk düğmesi* s. 4-03
14. Sonar düğmesi* s. 6-117, 6-121
15. Kör Nokta İkaz Sistemi düğmesi* s. 6-106.
16. Direksiyon ısıtma düğmesi* s. 5-70
17. Orta konsol alt tablası s. 7-101, 7-102
18. El freni kolu s. 6-05
19. Bardak tutucu s. 7-104
20. USB bağlantı noktası (şarj için)* s. 7-98
21. Zemin konsol kutusu s. 7-101, 7-103
    Aksesuar soketi* s. 7-98
22. Arazi modu seçme düğ- mesi s. 6-53
    Otomatik cam kontrol düğmesi* s. 6-70
23. Easy Select 4WD* s. 6-37
    Super Select 4WD II s. 6-46
24. Vites kolu* s. 6-29
    Seçme kolu* s. 6-31
25. Anahtar yuvası* s. 6-21
26. Otomatik klima s.7-10

Sağdan Direksiyonlu Araçlar Tip 1



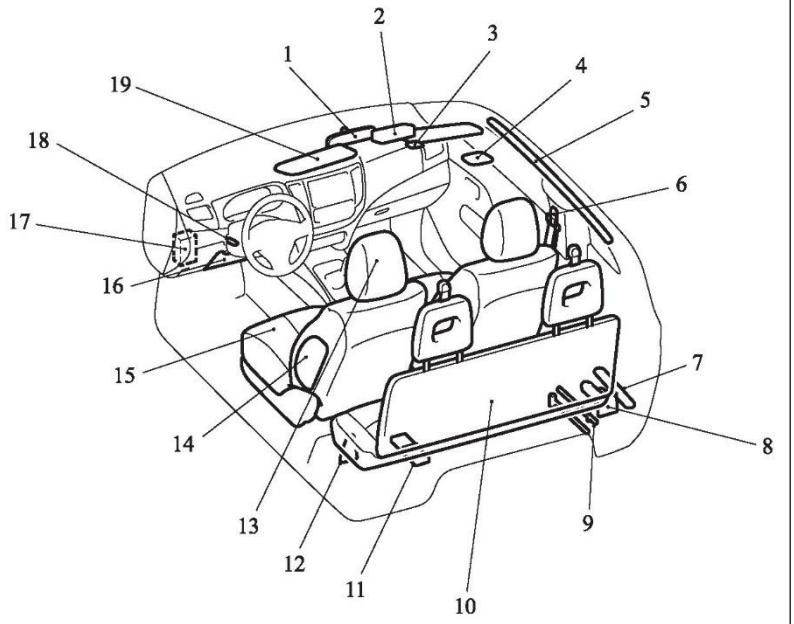
1. Ses* p. 7-18, 7-39
   Dijital saat* s. 7-99
2. Isıtıcı*/Manuel klima* s. 7-05
3. Ön yolcu hava yastığı göstergesi s. 4-24,4-26
4. Dörtlü flaşör düğmesi s. 5-62
5. Çakmak s. 7-97
6. USB giriş soketi* s. 7-92
7. El freni kolu s. 6-05
8. Zemin konsol kutusu s. 7-101, 7-103
   Aksesuar soketi* s. 7-98
9. Bardak tutucu s. 7-104
10. Easy Select 4WD s. 6-37
11. Vites kolu s. 6-29
12. Orta konsol alt tablası s. 7-101, 7-102
13. Anahtar yuvası* s. 6-21
14. Arka diferansiyel kilit düğmesi* s. 6-54
15. Isıtmalı koltuk düğmesi* s. 4-03
16. Torpido gözü s. 7-102
17. Yan havalandırmalar s. 7-03
18. Pasif güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (ön yolcu koltuğu için) s. 4-24, 4-27
19. Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) OFF düğmesi s. 6-25
20. Orta havalandırmalar s. 7-03
21. Arka cam buğu çözücü düğmesi s. 5-68



1. Ses* p. 7-18, 7-39
   Dijital saat* s. 7-99
   Akıllı Telefon Bağlantısı Ses Sistemi Ekranı*, MITSUBISHI Çoklu İletişim Sistemi (MMCS)*, SES SİSTEMİ EKRANI*
   Ayrı kullanım kılavuzuna bakın
2. Otomatik klima s.7-10
3. Arka cam buğu çözücü düğmesi s. 5-68
4. Ön yolcu hava yastığı göstergesi s. 4-24,4-26
5. Orta konsol alt tablası* s. 7-101 7-102
6. Vites kolu* s. 6-29
   Seçme kolu* s. 6-31
7. El freni kolu s. 6-05
8. Zemin konsol kutusu s. 7-101, 7-103
   Aksesuar soketi* s. 7-98
9. USB bağlantı noktası (şarj için)* s. 7-98
10. Bardak tutucu s. 7-104
11. Arazi modu seçme düğ- mesi s. 6-53
    Otomatik cam kontrol düğmesi* s. 6-70
12. Easy Select 4WD* s. 6-37
    Super Select 4WD II s. 6-46
13. Anahtar yuvası* s. 6-21
14. Dörtlü flaşör düğmesi s. 5-62
15. Direksiyon ısıtma düğmesi* s. 5-70
16. Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) OFF düğmesi s. 6-25
17. Arka diferansiyel kilit düğmesi* s. 6-54
18. Çakmak s. 7-97
19. USB giriş soketi* s. 7-92
    HDMI soketi 7--95
20. Isıtmalı koltuk düğmesi* s. 4-03
21. Kör Nokta İkaz Sistemi düğmesi* s. 6-106.
22. Sonar düğmesi* s. 6-117, 6-121
23. Torpido gözü s. 7-102
24. Yan havalandırmalar s. 7-03
25. Pasif güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (ön yolcu koltuğu için) s. 4-24, 4-27
26. Orta havalandırmalar s. 7-03

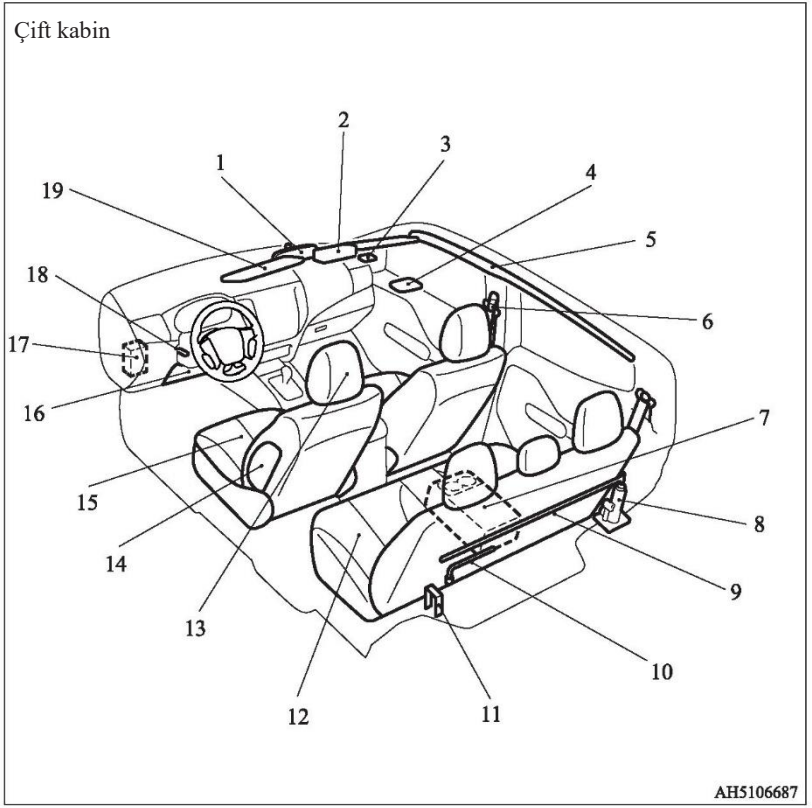
İç kısım

Club kabin



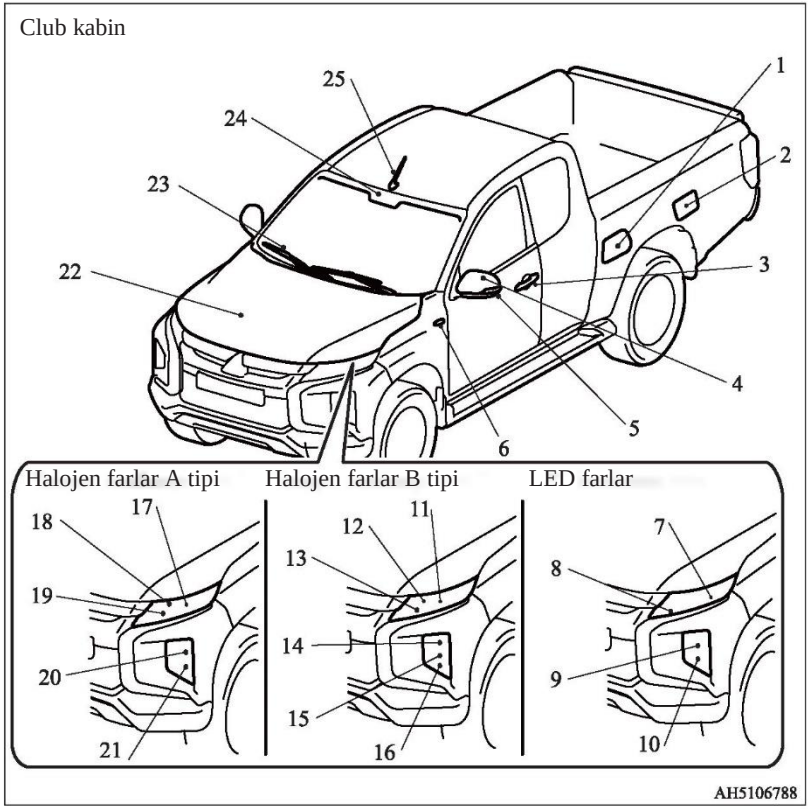
1. İç dikiz aynası s. 6-08
2. İç lamba (ön)* s. 7-99, 10-26, 10-34
   Harita lambaları* s. 7-99, 10-26, 10-34
   Güneş gözlüğü tutucusu* s. 7-101, 7-104
3. Mikrofon* s. 7-75
4. İç lamba (arka) s. 7-99, 10-26, 10-34
5. Pasif güvenlik sistemi (SRS) - perde hava yastığı s. 4-24, 4-31
6. Emniyet kemerleri s.4-07
   Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı s. 4-10
7. İlk yardım çantası ve uyarı üçgeni sabitleme kuşakları* s. 7-106
8. Kriko s. 8-12
9. Kriko kolu s. 8-12
10. Arka koltuklar* s. 4-04
11. Takımlar s. 8-13
12. İlk yardım çantası ve uyarı üçgeni sabitleme kuşakları* s. 7-106
13. Baş dayamaları s. 4-05
14. Pasif güvenlik sistemi (SRS) – perde hava yastığı s. 4-24
    4-30
15. Ön koltuklar s. 4-02
16. Pasif güvenlik sistemi (SRS) - ön diz hava yastığı (sürücü koltuğu için)* s. 4-24, 4-27
17. Sigortalar s. 10-18
18. Direksiyon simidi yükseklik ve uzaklık ayar kolu s. 6-07
19. Güneşlikler s. 7-96
    Kartlık s. 7-96
    Makyaj aynası s. 7-96

Çift kabin

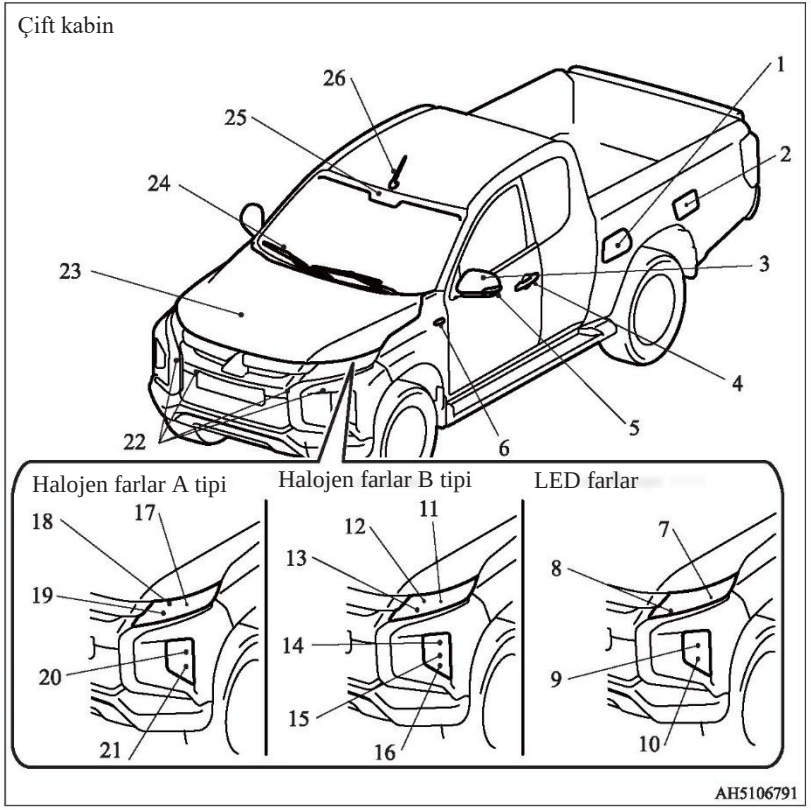


1. İç dikiz aynası s. 6-08
2. ERA-GLONASS* s. 8-02
   İç lamba (ön) s. 7-99, 10-26, 10-34
   Harita lambaları* s. 7-99, 10-26, 10-34
   Güneş gözlüğü tutucusu s. 7-101, 7-104
3. Mikrofon* s. 7-75
4. Kabin lambası (arka) s. 7-99, 10-26,10-34
5. Pasif güvenlik sistemi (SRS) - perde hava yastığı s. 4-24, 4-31
6. Emniyet kemerleri s.4-07
   Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı s. 4-10
7. Kol dayanağı* s. 4-04
   Bardak tutucu s. 7-104
8. Kriko s. 8-12
9. Kriko kolu s. 8-12
10. Takımlar s. 8-13
11. İlk yardım çantası ve uyarı üçgeni sabitleme kuşakları s. 7-106
12. Arka koltuklar s. 4-04
13. Koltuk başlıkları s. 4-05
14. Pasif güvenlik sistemi (SRS) - yan hava yastığı (ön koltuk için)* s. 4-24, 4-30
15. Ön koltuklar s. 4-02
16. Pasif güvenlik sistemi (SRS) - sürücü diz hava yastığı* s. 4-24, 4-27
17. Sigortalar s. 10-18
18. Direksiyon simidi yükseklik ve uzaklık ayar kolu s. 6-07
19. Güneşlikler s. 7-96
    Kartlık s. 7-96
    Makyaj aynası s. 7-96

Dış - ön



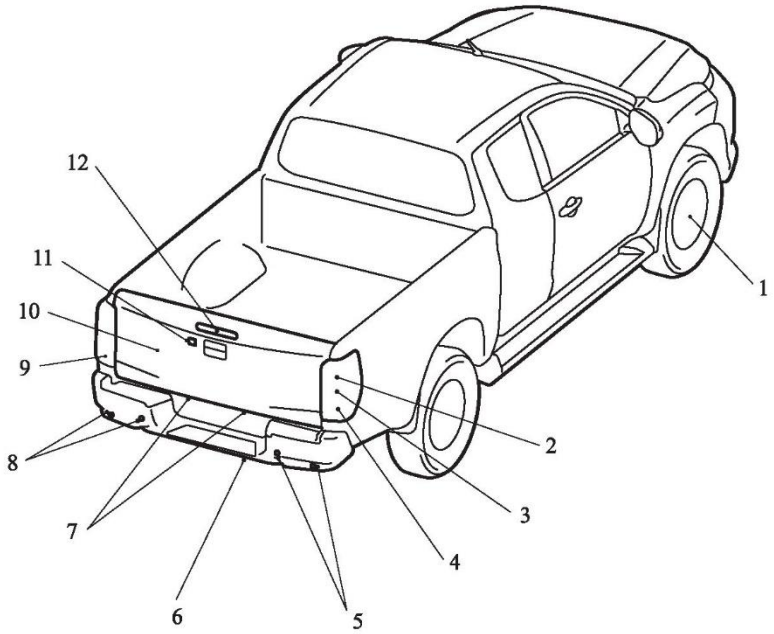
1. Yakıt deposu dolum kapağı* s. 2-03
2. AdBlue™ deposu dolum kapağı s. 10-11
3. Anahtarsız giriş sistemi* s. 3-04
   Anahtarsız çalıştırma sistemi* s. 3-08
   Kilitleme ve açma s. 3-15
   Karşılıklı Kilitlenme Sistemi 3-18
4. Dış dikiz aynaları s. 6-09
5. Yan sinyal lambaları (dış dikiz aynası üzerinde)* s. 5-62, 10-25
6. Yan sinyal lambaları (çamurluk üzerinde)* s. 5-62, 10-25
7. Farlar, kısa/uzun s. 5-55, 10-25
8. Konum lambaları/Gündüz farları s. 5-55, 5-57, 10-25
9. Ön sinyal lambaları s. 5-62, 10-25, 10-30
10. Ön sis farları s. 5-63, 10-25, 10-30
11. Farlar, kısa s. 5-55, 10-25, 10-26
12. Farlar, uzun s. 5-55, 10-25, 10-26
13. Konum lambaları s. 5-55, 10-25, 10-29
14. Ön sinyal lambaları s. 5-62, 10-25, 10-30
15. Gündüz farları s. 5-57, 10-25, 10-30
16. Ön sis farları* s. 5-63, 10-25, 10-30
17. Farlar, kısa s. 5-55, 10-25, 10-26
18. Farlar, uzun s. 5-55, 10-25, 10-26
19. Konum lambaları s. 5-55, 10-25, 10-29
20. Ön sinyal lambaları s. 5-62, 10-25, 10-30
21. Ön sis farları* s. 5-63, 10-25, 10-30
    Gündüz farları s. 5-57, 10-25, 10-30
22. Kaput s. 10-03
    Motor bölmesi s. 10-02, 11-15
23. Silecek ve yıkayıcılar s. 5-64, 10-17
24. Yağmur sensörü* s. 5-65
25. Anten s. 7-73



1. Yakıt deposu dolum kapağı* s. 2-03
2. AdBlue™ deposu dolum kapağı s. 10-11
3. Dış dikiz aynaları s. 6-09
4. Kilitleme ve açma s. 3-15
   Anahtarsız giriş sistemi* s. 3-04
   Anahtarsız çalıştırma sistemi* s. 3-08
   Karşılıklı Kilitlenme Sistemi 3-18
5. Yan sinyal lambaları (dış dikiz aynası üzerinde)* s. 5-62, 10-25
6. Yan sinyal lambaları (çamurluk üzerinde)* s. 5-62, 10-25
7. Farlar, kısa/uzun s. 5-55, 10-25
8. Konum lambaları/Gündüz farları s. 5-55, 5-57, 10-25
9. Ön sinyal lambaları s. 5-62, 10-25, 10-30
10. Ön sis farları s. 5-63, 10-25, 10-30
11. Farlar, kısa s. 5-55, 10-25, 10-26
12. Farlar, uzun s. 5-55, 10-25, 10-26
13. Konum lambaları s. 5-55, 10-25, 10-29
14. Ön sinyal lambaları s. 5-62, 10-25, 10-30
15. Gündüz farları s. 5-57, 10-25, 10-30
16. Ön sis farları* s. 5-63, 10-25, 10-30
17. Farlar, kısa s. 5-55, 10-25, 10-26
18. Farlar, uzun s. 5-55, 10-25, 10-26
19. Konum lambaları s. 5-55, 10-25, 10-29
20. Ön sinyal lambaları s. 5-62, 10-25, 10-30
21. Ön sis farları* s. 5-63, 10-25, 10-30
    Gündüz farları s. 5-57, 10-25, 10-30
22. Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi sensörü* s. 6-100
    Sensör sistemi sensörü* s. 6-119
23. Kaput s. 10-03
    Motor bölmesi s. 10-02, 11-15
24. Silecek ve yıkayıcılar s. 5-64, 10-17
25. Sensör* [Otomatik Uzun Far (AHB), Önden Çarpışmayı Hafifletme Sistemi (FCM) ve Şeritten Ayrılma Uyarı Sistemi (LDW) için] s. 5-58, 6-89, 6-112
    Yağmur sensörü* s. 5-65
26. Anten s. 7-73

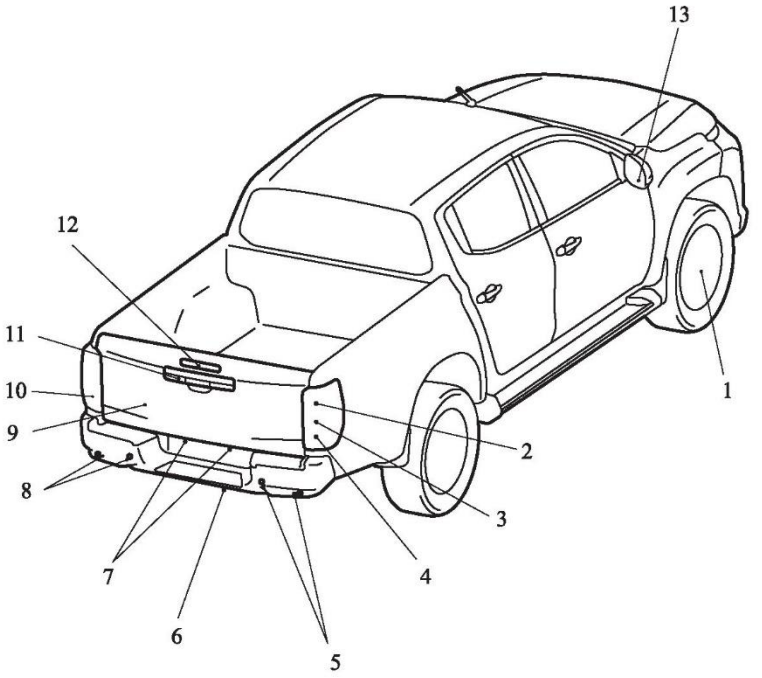
Dış - arka

Club kabin



1. Lastik şişirme basınçları s. 10-13
   Lastiklerin değiştirilmesi s. 8-16
   Lastik rotasyonu s. 10-15
   Kar lastikleri 10-16
   Kar donanımı (kar zincirleri) s. 10-16
2. Arka lambalar ve stop lambaları s. 5-55, 10-25
3. Arka sinyal lambaları s. 5-62, 10-25, 10-32
4. Geri vites lambaları s. 10-25, 10-32
5. Önden veya Arkadan Çarpışmayı Engelleme Sistemi (UMS)* 6-100
   Sensör sistemi sensörü* s. 6-119
   Sensör sistemi sensörü* s. 6-119
6. Yedek lastik s. 8-17
7. Plaka lambaları s. 5-52, 10-25, 10-33
8. Önden veya Arkadan Çarpışmayı Engelleme Sistemi (UMS)* 6-100
   Sensör sistemi sensörü* s. 6-119
   Sensör sistemi sensörü* s. 6-119
9. Arka sis lambası (sürücü tarafı)* s. 5-63, 10-25
10. Bagaj kapısı s. 3-20
11. Geri görüş kamerası* s.6-123
12. Üst stop lambası* s.10-25

Çift kabin



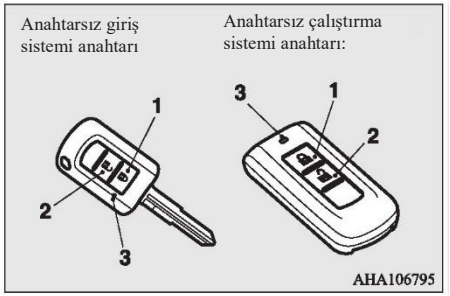
1. Lastik şişirme basınçları s. 10-13
   Lastiklerin değiştirilmesi s. 8-16
   Lastik rotasyonu s. 10-15
   Kar lastikleri 10-16
   Kar donanımı (kar zincirleri) s. 10-16
2. Arka lambalar ve stop lambaları s. 5-55, 10-25
3. Arka sinyal lambaları s. 5-62, 10-25, 10-32
4. Geri vites lambaları s. 10-25, 10-32
5. Önden veya Arkadan Çarpışmayı Engelleme Sistemi (UMS)* 6-100
   Sensör sistemi sensörü* s. 6-119
   Sensör sistemi sensörü* s. 6-119
6. Yedek lastik s. 8-17
7. Plaka lambaları s. 5-52, 10-25, 10-33
8. Önden veya Arkadan Çarpışmayı Engelleme Sistemi (UMS)* 6-100
   Sensör sistemi sensörü* s. 6-119
   Sensör sistemi sensörü* s. 6-119
9. Bagaj kapısı s. 3-20
10. Arka sis lambası (sürücü tarafı)* s. 5-63, 10-25
11. Geri görüş kamerası* s.6-123
12. Üst stop lambası* s.10-25
13. Kör Nokta İkaz Sistemi lambası* s. 6-106.

Hızlı kılavuz

Kapıların kilitlenmesi ve kilidinin açılması

Anahtarsız giriş sistemi*

Anahtar düğmesine basın, tüm kapılar istenen şekilde kilitlenecek veya açılacaktır.
Dış dikiz aynalar da çalıştırılabilir. (Ayna katlama düğmesine sahip araçlar)
Anahtar düğmesi, araçtan yaklaşık 4 m mesafede çalışacaktır.



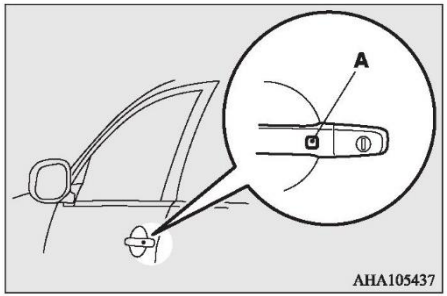
1. LOCK düğmesi
2. UNLOCK düğmesi
3. Gösterge lambası

Sayfa 3-04'teki "Anahtarsız giriş sistemi" konusuna bakın.

Ayna katlama düğmesine sahip araçlarda, LOCK düğmesine (1) veya UNLOCK düğmesine (2) basıldığında dış dikiz aynaları otomatik olarak katlanabilir veya açılabilir.
Bkz. "Dış dikiz aynalarının ça- lışması", sayfa 3-05.

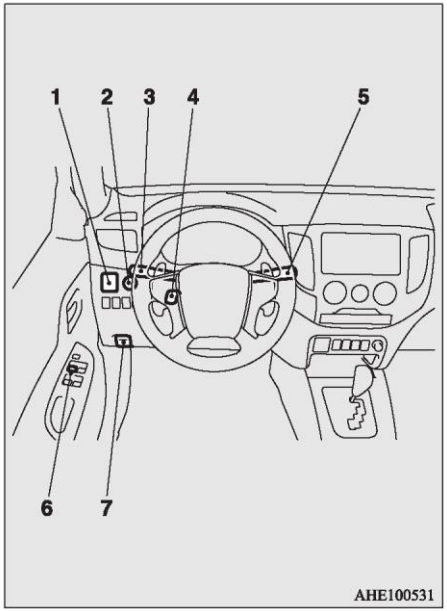
Anahtarsız çalıştırma sistemi*

Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını taşıyorken ve çalışma aralığı dahilindeyken, sürücü veya ön yolcu kapı düğmesine (A) basmanız durumunda, kapılar kilitlenir/kilitleri açılır. Kapsama alanı sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesinden yaklaşık 70 cm'dir.



Sayfa 3-08'deki "Anahtarsız çalıştırma sistemi" konusuna bakın.

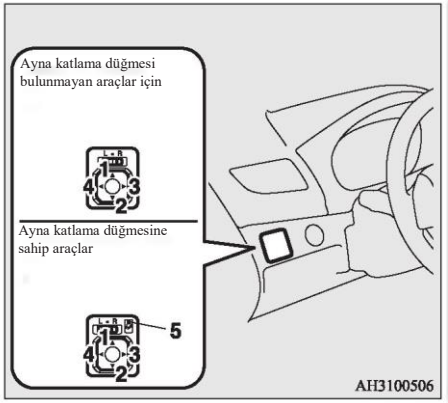
Sürücü koltuğu çevresinde



1

1-Elektronik uzaktan kumandalı dış dikiz aynaları

Ayna konumunun ayarlanması

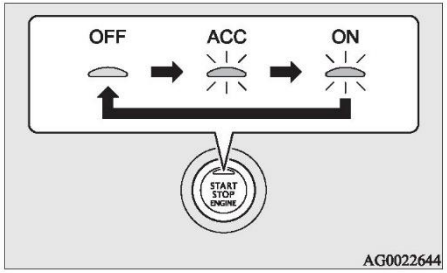


L- Sol dış ayna ayarı
R- Sağ dış ayna ayarı
1- Yukarı
2- Aşağı
3- Sağ
4- Sol
5- Ayna katlama düğmesi*

Bkz. "Dış dikiz aynaları", sayfa 6-09.

2-Motor düğmesi*

Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı yanınızdaysa motoru çalıştırabilirsiniz. Marş düğmesine, fren pedalına (A/T) veya debriyaj pedalına (M/T) basmadan basmanız durumunda çalışma modunu OFF, ACC, ON, OFF sırasında değiştirebilirsiniz.



OFF - Motor düğmesinin üzerindeki gösterge lambası (A) söner.

ACC - Motor düğmesi üzerindeki gösterge lambası turuncu renkte yanar.

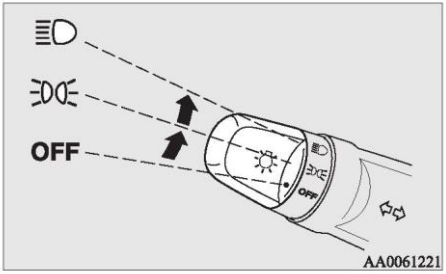
ON - Motor düğmesi üzerindeki gösterge lambası yeşil renkte yanar.

Sayfa 6-13'te "Motor düğmesi" konusunu okuyun.) .

3-Far grubu

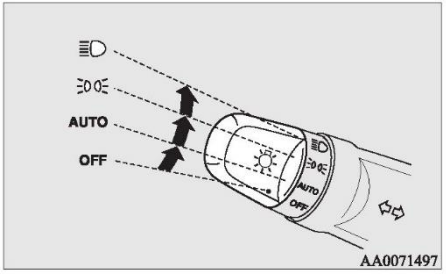
Lambaları yakmak için düğmeyi çevirin.

Tip 1



OFF	Tüm lambalar kapalı
	Konum, arka, plaka ve gösterge paneli lambaları açık
	Farlar ve diğer lambalar yanar

Tip 2

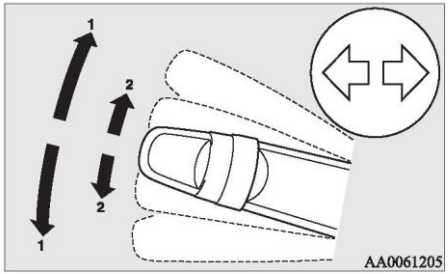


KAPALI	Tüm lambalar kapalı
AUTO	Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken farlar, konum, arka, plaka ve gösterge paneli lambaları dış ışık seviyesine göre otomatik olarak yanar ve söner. Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumuna getirildiğinde tüm lambalar otomatik olarak söner.
	Konum, arka, plaka ve gösterge paneli lambaları açık
	Farlar ve diğer lambalar yanar

Sayfa 5-55'teki "Far grubu ve kısa far düğmesi" konusuna bakın.

3-Sinyal kolu

Sinyal lambaları, kol çalıştırıldığında yanıp söner.

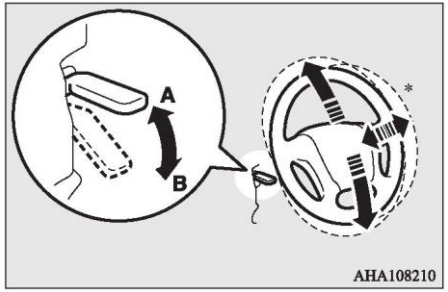


1. Sinyal
2. Şerit değiştirme sinyalleri

Sayfa 'deki "Sinyal kolu" konusuna bakın. 5-62

4-Direksiyon simidi yükseklik ve uzaklık ayarı

1. Direksiyon simidini kaldırılmış konumda tutarken kolu serbest bırakın.
2. Direksiyon simidini istenilen konuma ayarlayın.
3. Kolu sonuna kadar yukarıya doğru çekerek direksiyon simidini sıkıca kilitleyin.



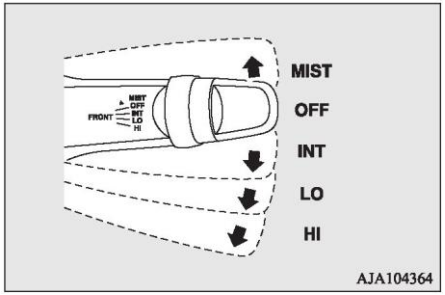
A- Kilitli
B- Serbest
* :Uzaklık ayarına sahip araçlar

Bkz. "Direksiyon simidi yükseklik ve uzaklık ayarı", sayfa 6-07.

1

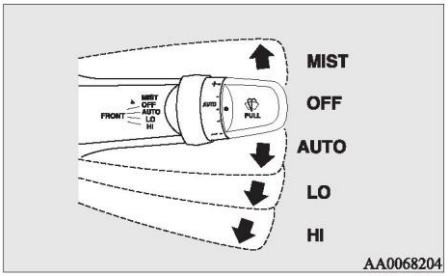
5-Silecek ve yıkayıcı düğmesi

Yağmur sensörlü araçlar hariç



MIST- Buğu giderme işlevi
Silecekler bir kez çalışır.
OFF- Kapalı
INT - Fasılalı (Hıza duyarlı)
LO- Yavaş
HI- Hızlı

Yağmur sensörlü araçlar



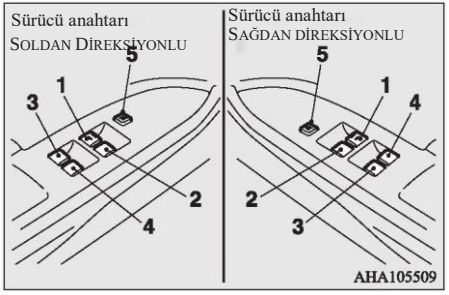
MIST- Buğu giderme işlevi
Silecekler bir kez çalışır.
OFF- Kapalı
AUTO - Otomatik silecek kontrolü Yağmur sensörü
Ön camdaki ıslaklık derecesine bağlı olarak silecekler otomatik olarak çalışır.
LO- Yavaş
HI- Hızlı

Yıkama suyu, kolu kendinize doğru çektiğinizde ön cama püskürtülür.

Sayfa 5-64'teki "Silecek ve yıkayıcı düğmesi" konusuna bakın.

6-Otomatik cam kontrolü*

Camı açmak için düğmeyi aşağıya bastırın, kapatmak için ise çekin.



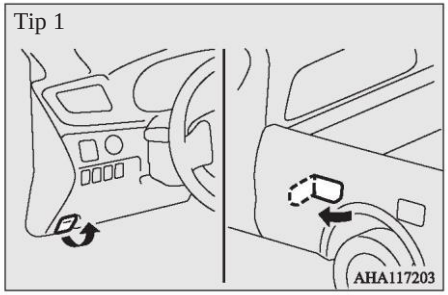
1. Sürücü kapısı camı
2. Ön yolcu kapısı camı
3. Sol arka kapı camı (Çift kabin)
4. Sağ arka kapı camı (Çift kabin)
5. Kilit düğmesi

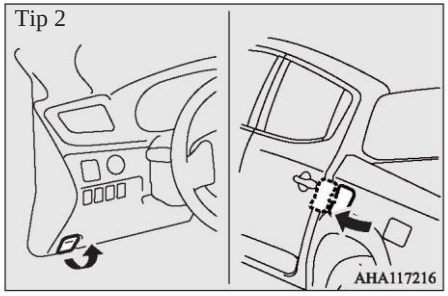
Kilit düğmesi
Anahtara (5) basarsanız yolcu anahtarları çalıştırılamaz. İptal etmek için bir kez daha basın.

Sayfa 3-21'taki "Otomatik cam kumandası" konusuna bakın.

7- Yakıt deposu doldurma kapağı açma kolu

Yakıt deposu doldurucu kapağını açın.
Yakıt deposu doldurucusu aracınızın sol arka tarafındadır.



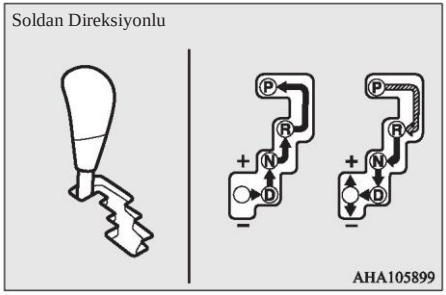


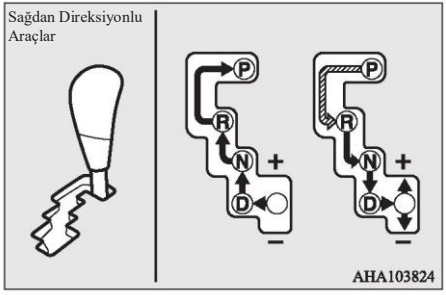
Sayfa 2-03'teki "Yakıt deposunun doldurulması" konusuna bakın.

Otomatik şanzıman Spor Modu 6A/T

Vites kolunun kullanımı

Araç hızına ve gaz pedalı konumuna bağlı olarak, şanzıman en uygun vitesi otomatik olarak seçer.





⇩	Fren pedalına basarak vites kolunu kanalda hareket ettirin.
↓	Vites kolunu kanalda hareket ettirin.

Vites kolu konumları

"P" PARK

Bu konum aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitler. Bu konumda motor çalıştırılabilir.

"R" GERİ VİTES

Bu konum aracı geriye hareket ettirmek içindir.

"N" BOŞ

Bu konumda şanzıman devre dışıdır.

"D" SÜRÜŞ

Bu konum normal sürüş içindir.

Bkz. "Otomatik şanzıman Spor Modu 6A/T*", sayfa 6-31.

1

4 tekerden çekiş sisteminin çalışması

Sürüş modu	Yol koşulları					
	Kuru asfalt ve otoyollarda sürüş	Karla kaplı yolda sürüş	Çakıl taşlı yolda sürüş	Yoğun kar veya çamurla kaplı yolda sürüş	Kumlu yolda sürüş	Kayalık yolda sürüş
Easy Select 4WD → 6-37	2H	4H	4H veya 4L	4H veya 4L	4H veya 4L	4H veya 4L
Super Select 4WD II → 6-46	2H veya 4H	4H	4HLc veya 4LLc	4HLc veya 4LLc	4HLc veya 4LLc	4HLc veya 4LLc
Arazi modu seçme düğ- mesi → 6-53	-	-	ÇAKIL	ÇAMUR/KAR	KUM	KAYA
Arka diferansiyel kilidi → 6-54	-	-	-	Aktif*	Aktif*	Aktif*

* : Arazi modu ve arka diferansiyel kilidi aynı anda kullanılamaz. Arka diferansiyel kilidi ON konumuna getirildiğinde Arazi modu devre dışı kalır. Ayrıca arka diferansiyel kilidi ON konumundayken Arazi modu seçme düğmesi çalıştırılsa dahi Arazi modu devre dışı kalır.

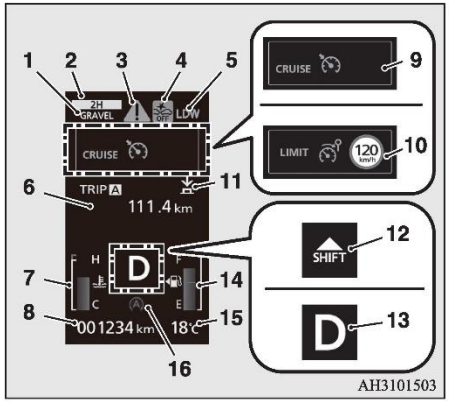
⚠DİKKAT

- Aracı arazide sürerken yol yüzeyinin ve arazinin koşullarını kontrol edin; süspansiyon parçaları ile ön ve arka tamponun alt kısmının yol yüzeyi ile temas etmediğinden emin olduktan sonra aracı kullanmaya devam edin. (Bkz. “Araç boyutları”, sayfa 11-04.)

Çoklu bilgi ekranı

Çalıştırmadan önce daima aracı güvenli bir yerde durdurun.
Bilgi ekranında şu bilgiler görüntülenir: Kilometre göstergesi, sıfırlanabilir kilometre saati, ortalama yakıt tüketimi vb.

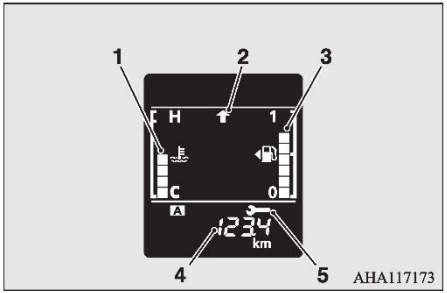
Tip 1



1. Arazi modu seçme düğ- mesi → s. 6-53
2. Sürüş modu göstergesi* (Easy Select 4WD bulunan araçlar) → s. 6-38 (Super Select 4WD II bulunan araçlar)
3. ⚠ işareti göstergesi → s. 5-07
4. Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM) OFF göstergesi* → s. 6-94
   Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM) OFF göstergesi* → s. 6-105
5. Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW) göster- ge ekranı* → s. 6-112
6. Bilgi ekranı → s. 5-05
7. Motor soğutma sıvısı sıcaklık ekranı → s. 5-07
8. Kilometre göstergesi → s. 5-08
9. Hız sabitleme sistemi göstergesi → s. 6-80
10. Hız sınırlayıcı ekranı* → s. 6-85
11. "⬇" veya "⬇" işareti göstergesi → s. 5-06
12. Vites göstergesi ekranı M/T) → s. 6-29 ile
13. Vites kolu konum göstergesi (otomatik şanzımanlı araçlar) → s. 6-33
14. Kalan yakıt ekranı→ s. 5-07
15. Dış sıcaklık gösterge ekranı → s. 5-08
16. Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) ekranı* → s. 6-25
    Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) ekranı* → s. 6-29

Sayfa 5-03'deki "Bilgi ekranı" konusuna bakın.

Tip 2



1- Motor soğutma suyu sıcaklığı ekranı → s. 5-20
2- Vites kolu göstergesi → s. 6-29
3- Kalan yakıt ekranı→ s. 5-21
4- Bilgi ekranı → s. 5-18
5- Servis hatırlatıcı → s. 5-21

Sayfa 5-17'deki "Bilgi ekranı" konusuna bakın.

Genel Bilgiler

Yakıt seçimi 2-02
Yakıt deposunun doldurulması 2-03
Araca binilmesi ve araçtan inilmesi 2-05
Aksesuarların takılması 2-05
Elektrik veya yakıt sistemlerinde yapılan modifikasyon/değişiklikler 2-06
Orijinal parçalar 2-06
Kullanılmış motor yağı için güvenlik ve atma bilgileri 2-06
Kullanılmış aküler için atma bilgileri 2-07
Etkinlik Veri Kaydı 2-07

Yakıt seçimi

2

Tavsiye edilen yakıt	Setan sayısı (EN 590) 51 veya üzeri

⚠ DİKKAT

- Aracımız sadece EN590 standardına uygun dizel yakıt kullanmak üzere tasarlanmıştır.
- Herhangi bir başka tipte dizel yakıt (biyo dizel, metilester, vs.) kullanılması motorun performansı ve kullanım ömrünü ters etkileyecektir. Kışın uygun "kış" yakıtı kullanılmazsa dizel ön ısıtma gösterge lambası yanıp sönebilir ve yakıtın donması nedeniyle motor devri rölanti devri üzerine yükselmeyebilir. Bu durumda yaklaşık 10 dakika motoru rölantide tutun, sonra kontak anahtarını kapatın veya çalışma modunu OFF konumuna alın ve dizel ön ısıtma gösterge lambasının kapalı olduğunu teyit etmek için hemen tekrar açın veya ON konumuna alın. (Bkz. “Dizel ön ısıtma gös- terge lambası”, sayfa 5-50)

NOT

- Dizel yakıt için parafinin ayrılmasına bağlı olarak yakıt akışkanlığı sıcaklık düştükçe önemli oranda düşer.
  Bu nedenle iki yakıt tipi vardır: “yaz” ve “kış”.
  Bu, kış kullanımında dikkate alınmalıdır.
  Ortam sıcaklığına göre iki yakıt türünden birisini seçin.
  -5 °C üzeri: “Yaz dizeli”
  -5 °C altı: Yurtdışına çıkarken yerel servis istasyonlarında bulunan yakıtlar hakkında önceden bilgi edinin.
- Düşük kaliteli dizel yakıt enjektörde kalıntılar oluşmasına neden olabilir ve siyah duman ve zorlu rölantiye yol açabilir.
  Bu sorunlar ortaya çıkarsa araca tekrar yakıt doldurduğunuzda dizel yakıta temizleyici katkı maddesi eklemeniz önerilir.
  Katkı maddesi parçalanacak ve kalıntıları ortadan kaldıracak, böylece de motoru normal duruma döndürecektir.
  Mutlaka MITSUBISHI MOTORLARI ORİJİNAL DİZEL YAKIT SİSTEMİ TEMİZLEYİCİSİ kullanın.
  Uygun olmayan bir katkı maddesinin kullanılması motorun arızalanmasına neden olabilir. Detaylar için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktanızla bağlantı kurun.

Tüketici bilgisi için grafik anlatım



B7: Dizel yakıt % 7,0'ye (V/V) kadar Yağ Asidi Metil Ester içerir. Örn. EN 590'a uygun dizel Dizel motor EN590 Avrupa Standartları ile uyumlu B7 tipi (% 7 yağ asidi metil ester içeren) dizelle uyumludur.

⚠ DİKKAT

- Yağ asidi metil ester (biyo dizel) oranı % 7'yi aşan dizel yakıt kullanmayın.
  Söz konusu % 7 oranı aşan dizel yakıt kullanılması motorun performansını ve kullanım ömrünü azaltabilir.

Yakıt deposunun doldurulması

⚠UYARI

- **Yakıt kullanırken garajlar ve doldurma istasyonlarındaki güvenlik düzenlemelerine uyun.**
- **Yakıt yüksek oranda yanıcı ve patlayıcıdır. Kullanırken yanabilir veya ciddi şekilde yaralanabilirsiniz. Aracınıza yakıt doldururken her zaman motoru durdurun ve alevden, kıvılcımdan ve sigara içmekten kaçının. Yakıtı her zaman iyi havalandırılan dış alanlarda kullanın.**
- **Yakıt kapağını çıkarmadan önce yakıt pompası veya aracın metal kısmına dokunarak vücudunuzun statik elektriğini mutlaka boşaltın. Vücudunuzda statik elektrik varsa yakıt buharını tutuşturan kıvılcım oluşturabilir.**
- **Tüm yakıt doldurma işlemini (yakıt deposu doldurma kapağının açılması, yakıt kapağının çıkarılması, vs.) kendiniz yapın. Yakıt deposu doldurucusuna herhangi bir başka kişinin yaklaşmasına izin vermeyin. Birinin size yardım etmesine izin verirseniz ve o kişi statik elektrik taşıyorsa yakıt buharı alev alabilir.**
- **Yakıt doldurma sona erene dek yakıt deposu doldurucusundan uzaklaşmayın. Uzaklaşırsanız ve yeniden doldurma süresinde başka bir şey yaparsanız (örneğin koltukta oturma) statik elektrik yüklenmesine neden olabilirsiniz.**
- **Yakıt buharını solumamaya dikkat edin. Yakıt zehirli maddeler içerir.**

⚠UYARI

- **Araca yakıt doldurulurken kapıları ve camları kapalı tutun. Kapı ve camlar açık olduğunda kabine yakıt buharı girebilir.**
- **Yakıt kapağının değiştirilmesi gerekirse sadece MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası kullanın.**

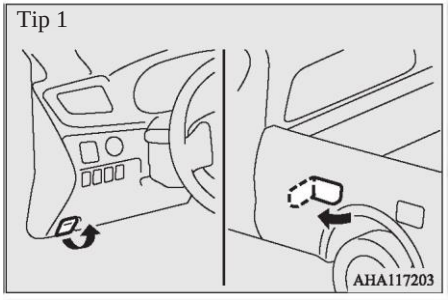
Yakıt deposu kapasitesi

75 litre

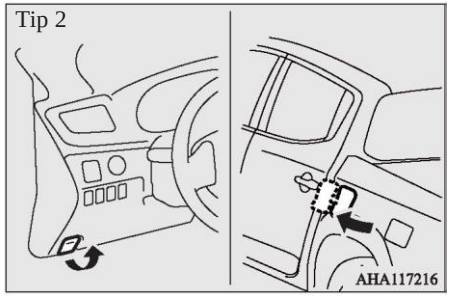
Yakıt Alma

1. Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun.
2. Yakıt deposu dolum ağzı aracınızın sol arka tarafındadır.
   Yakıt deposu doldurma kapağını gösterge panelinin altında bulunan açma koluyla açın. (Sadece Tip 1, 2 araçlar için)

Tip 1

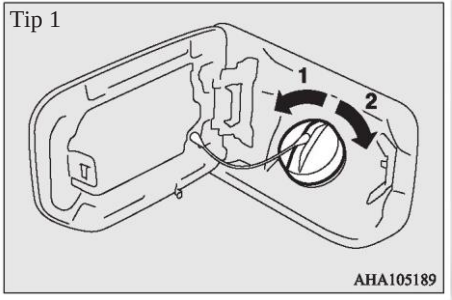


Tip 2

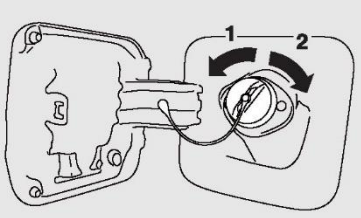


3. [Tip 1, 2 araçlar için]
   Yakıt kapağını yavaşça saatin aksi yönünde çevirerek yakıt deposu doldurma borusunu açın.

Tip 1



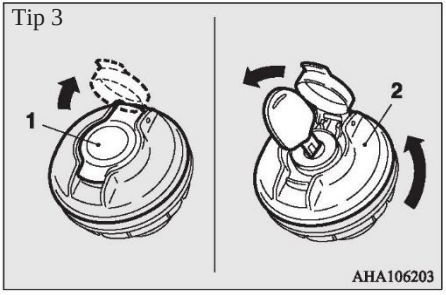
Tip 2



1- Sökme
2- Kapatma

[Tip 3 araçlar için]
Kapağı (1) açın. Anahtarı yakıt kapağına (2) yerleştirin ve açın.
Yakıt kapağını çevirin ve çıkarın.

Tip 3



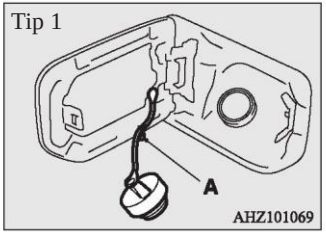
DİKKAT

- Yakıt sistemi basınç altında olabileceğinden yakıt kapağını yavaşça çıkarın. Bu, yakıt deposunda oluşmuş olabilecek herhangi bir basınç veya vakumu çıkarır. Tıslama sesi duyarsanız kapağı çıkarmadan önce durana dek bekleyin. Aksi takdirde yakıt püskürerek yaralanmaya neden olabilir.

NOT

- Yakıt doldururken yakıt kapağını yakıt deposu doldurma ağzının içinde bulunan kancaya (A) asın.

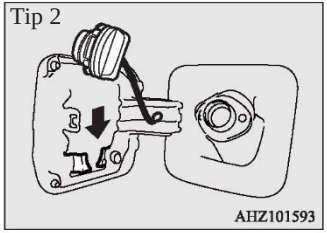
Tip 1



NOT

- Yakıt doldururken yakıt kapağını yakıt deposu dolum kapağının içinde bulunan kapak tutucusuna yerleştirin.

Tip 2



4. Tabancayı sonuna kadar depo portuna yerleştirin.

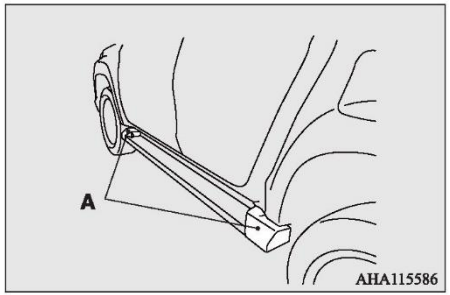
DİKKAT

- Tabancayı eğmeyin.

5. Tabanca otomatik olarak durduğunda artık yakıt doldurmayın.

6. [Tip 1, 2 araçlar için]
   Kapatmak için yakıt kapağını tık sesi duyana dek saat yönünde yavaşça çevirin, ardından yakıt deposu dolum kapağını hafifçe iterek kapatın.
   [Tip 3 araçlar için]
   Kapatmak için yakıt kapağını, klik seslerini duyana dek saat yönünde yavaşça çevirin, sonra kilitlemek için yakıt kapağını saat yönünde çevirin.

Araca binilmesi veya araçtan inilmesi*



⚠DİKKAT

- Kaymayı ve boyalı yüzeyin hasar görmesini önlemek için yan basamağın üstüne basmayın (A).

Aksesuarların takılması

MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinize danışmanızı öneririz.

⚠DİKKAT

- Aracınız elektronik kontrol sisteminin kontrol ve bakımı için bir arıza teşhis konektörü ile donatılmıştır.
  Bu konektöre kontrol ve bakım amacıyla arıza teşhis aleti dışında bir cihaz bağlamayın.
  Aksi halde, akü boşalabilir, aracın elektronik cihazları arızalanabilir veya beklenmedik diğer problemler meydana gelebilir.
  Buna ek olarak, arıza teşhis cihazı dışında bir cihaz bağlanmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamında değerlendirilemez.

- Aksesuarların, opsiyonel parçaların, vb. takılması sadece ülkenizde yasanın öngördüğü şekilde ve bu araçla verilen dokümanlardaki talimatlar ve uyarılara uygun olarak yapılmalıdır.
- Elektrikli parçaların hatalı takılması yangına neden olabilir, lütfen bu kullanım kılavuzundaki Elektrik veya yakıt sistemlerindeki modifikasyon/değişiklik bölümüne bakın.
- Radyo takılırken, gerekli bilgi için (frekans, aktarım çıkışı, montaj prosedürü) bir MITSUBISHIMOTORS Yetkili Servisine başvurun.
  Frekans, aktarım çıkışı ve montaj koşullarının uygun olmaması, elektronik cihazları olumsuz etkileyebilir ve aracın güvenli olmayan bir şekilde çalıştırılmasına neden olabilir.
- Harici anteni olmayan bir cep telefonu veya radyo setinin aracın içinde kullanılması, elektrik sisteminde parazite, bu da aracın güvensiz bir şekilde çalışmasına yol açabilir.
- Teknik özelliklere uygun olmayan lastikler ve tekerlekler kullanılmamalıdır. Tekerlek ve lastik boyutlarıyla ilgili bilgi için “Teknik Özellikler” bölümüne bakınız.

Önemli hususlar!

Piyasada bulunan farklı üreticilere ait çok sayıdaki aksesuar ve yedek parçalara bağlı olarak bu tür parçaların bağlanması veya takılmasının aracınızın genel güvenliğini etkileyip etkilemediğinin kontrol edilmesi sadece MITSUBISHI MOTORS için değil, MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi için de mümkün değildir.

Bu tür parçalara resmi olarak izin verildiğinde bile, örneğin "genel operatör izni" (parça değerlendirme) veya resmi olarak onaylanmış bir yapı şeklinin uygulanmasıyla ya da bu tür parçaların bağlanması veya takılmasından sonra tek çalıştırmaya izin verildiğinde bile sadece bundan araçlarınızın sürüş güvenliğinin etkilenmediği sonucu çıkarılamaz.

Temelde bilirkişi veya yetkilinin yükümlülüğü olmadığını da göz önünde bulundurun. Maksimum güvenlik sadece MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi tarafından önerilen, satılan ve/veya takılan parçalarla sağlanabilir (MITSUBISHI MOTORS ORİJİNAL yedek parçaları ve MITSUBISHI MOTORS aksesuarları). Aynısı ürün özellikleriyle ilgili olarak araçların modifikasyonları için de geçerlidir. Güvenlik nedenleriyle MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinin tavsiyelerine uygun olanlar dışında herhangi bir modifikasyona kalkışmayın.

Elektrik veya yakıt sistemlerindeki modifikasyon/değişiklikler

MITSUBISHI MOTORS her zaman güvenli, yüksek kaliteli araçlar üretmiştir. Bu güvenlik ve kaliteyi muhafaza etmek için takılacak herhangi bir aksesuar veya elektrik veya yakıt sistemlerini kapsayan yapılan herhangi bir modifikasyonun MITSUBISHI MOTORS talimatlarına göre yapılması önemlidir.

⚠ DİKKAT

- Kablolar araç gövdesini engellerse veya uygun olmayan takma metodları kullanılırsa (koruyucu sigortaların bulunmaması, vb.), elektronik cihazlar olumsuz etkilenebilir ve yangın veya başka kazaya yol açabilir.

Orijinal parçalar

MITSUBISHI MOTORS, size en yüksek kalite ve güvenilirliği sunan muhteşem bir işçiliği olan bir araç sunmak için çok yol kat etmiştir.

MITSUBISHI MOTORS aracınızı en yüksek performansta muhafaza etmek için tasarlanmış ve üretilmiş MITSUBISHI MOTORS ORİJİNAL Parçaları kullanın. MITSUBISHI MOTORS ORİJİNAL Parçaları bu işaretten tanınır ve tüm MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servislerinde mevcuttur.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Kullanılmış motor yağı için güvenlik ve atma bilgileri

⚠ UYARI

- **Uzun süreli ve tekrarlanan temas, dermatit ve kanser dahil olmak üzere ciddi cilt sorunlarına neden olabilir.**
- **Ciltle temasından olabildiğince kaçının ve herhangi bir temas sonrası iyice yıkayın.**
- **Kullanılmış motor yağlarını çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin.**

Çevreyi koruyun

Kanalizasyonlar, su yolları ve toprağı kirletmek yasaya aykırıdır. Kullanılmış yağ ve kullanılmış yağ filtrelerinin atılması için imkanlar sunan geri dönüşüm alanları ve garajlar dahil olmak üzere yetkili atık toplama imkanlarından faydalanın. Şüpheniz varsa atma hakkında tavsiye almak için yerel yetkilinizle temas kurun.

Kullanılmış aküler için atma bilgileri



Aracınız aküler ve/veya akümülatörler içerir.
Genel ev atıklarıyla karıştırmayın.
Kullanılmış akülerin uygun şekilde işleme alınması, geri kazanımı ve geri dönüşümü için ulusal yasalarınız ve 2006/66/EC Direktiflerine uygun olarak uygun toplama noktalarına götürün.
Bu aküleri doğru şekilde atarak değerli kaynakların kurtarılmasına ve uygun olmayan atık kullanımından kaynaklanabilecek insan sağlığı ve çevre üzerindeki herhangi bir potansiyel negatif etkinin önlenmesine yardımcı olacaksınız.

Etkinlik Veri Kaydı

Bu araçta etkinlik veri kaydetme cihazı (EDR) bulunmaktadır.
EDR'nin temel amacı, bazı kazalarda veya bir hava yastığının açılması ya da yolda bir engele çarpmak gibi çarpışma benzeri durumlarda, aracın sistemlerinin nasıl çalıştığının anlaşılmasına yardımcı olacak verileri kaydetmektir. EDR, araç dinamikleri ve güvenlik sistemleriyle ilgili verileri kısa bir süre (genellikle 30 saniye veya daha kısa bir süre) kaydetmek için tasarlanmıştır.

Bu araçtaki EDR şu tür verileri kaydedecek şekilde tasarlanmıştır:

- Aracınızdaki çeşitli sistemlerin çalışma şekli;
- Sürücünün gaz ve/veya fren pedalına basma kuvveti;
- Aracın hareket hızı.

Bu veriler, kazaların ve yaralanmaların meydana geldiği durumların daha iyi anlaşılmasına yardımcı olabilir.

NOT

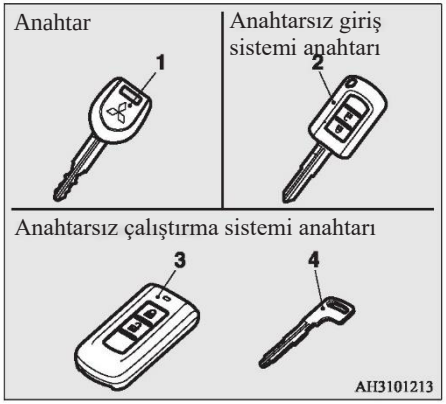
- EDR verileri sadece önemsiz bir kaza yaşanırsa aracınız tarafından kaydedilir; normal sürüş koşullarında EDR tarafından hiçbir veri ve kişisel veriler (örn. isim, cinsiyet, yaş ve kaza yeri) kaydedilmez. Bununla birlikte emniyet görevlileri gibi diğer taraflar, EDR verilerini bir kaza soruşturması sırasında rutin olarak elde edilen kişisel verilerle birleştirebilir.

Bir EDR tarafından kaydedilen verileri okumak için, özel donanıma ve araca veya EDR'ye erişim gerekir. Araç üreticisine ek olarak emniyet görevlileri gibi özel donanıma sahip diğer taraflar, araca veya EDR'ye erişebildikleri takdirde bilgileri okuyabilir.

Kilitleme ve kilit açma

Anahtarlar 3-02
Anahtar numara etiketi.....3-02
Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici çalıştırma sistemi) 3-03
Anahtarsız giriş sistemi* 3-04
Anahtarsız çalıştırma sistemi* 3-08
Kapılar 3-15
Merkezi kapı kilitleri 3-17
Karşılıklı Kilitlenme Sistemi*.....3-18
“Çocuk koruma” sistemli arka kapılar (Çift kabin)
Arka kapak 3-20
Manuel cam kontrolü* 3-21
Otomatik cam kontrolü 3-21

Anahtarlar



1. Ana anahtar
2. Anahtarsız giriş sistemi anahtarı:
3. Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı:
4. Acil durum anahtarı

UYARI

- **Anahtarla uçağa binmeniz durumunda, uçaktayken anahtar üzerindeki herhangi bir düğmeye basmayın. Uçakta bir düğmeye basılırsa anahtar, uçağın uçuş işlemini ters etkileyebilecek elektromanyetik dalgalar yayar.**
- **Çantada anahtar taşırken anahtar üzerindeki hiçbir düğmeye yanlışlıkla kolayca basılmamasına dikkat edin.**

NOT

- Anahtar (acil durum anahtarı hariç), dahili sinyal vericili hassas bir elektronik cihazdır. Arızayı önlemek için aşağıdakilere dikkat edin.
  - Direk günışığına maruz kalan yerde, örneğin öngöğüste bırakmayın.
  - Sökmeyin veya modifiye etmeyin.
  - Anahtarı aşırı bükmeyin veya güçlü darbelere maruz bırakmayın.
  - Suya maruz bırakmayın.
  - Manyetik anahtarlıklardan uzak tutun.
  - Ses sistemleri, kişisel bilgisayarlar, TVler ve manyetik alan oluşturan diğer ekipmandan uzak tutun.
  - Cep telefonu, kablosuz cihazlar ve yüksek frekanslı ekipman (medikal cihazlar dahil) gibi güçlü elektromanyetik dalgalar yayan cihazlardan uzak tutun.

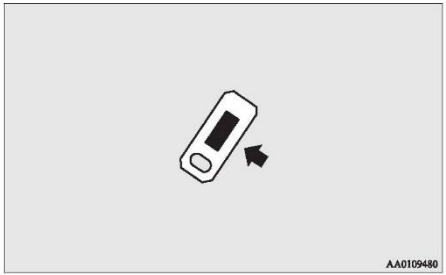
NOT

  - Ultrasonik temizleyiciler veya benzer ekipmanla temizlemeyin.
  - Anahtarı yüksek sıcaklık veya yüksek neme maruz kalabileceği bir yerde bırakmayın.
- Motor, immobilizer beynine kayıtlı kimlik kodu ve anahtarın kimlik kodu eşleşmezse çalışmayacak şekilde tasarlanmıştır. Detaylar ve anahtar kullanımı için "Elektronik immobilizer" bölümüne bakınız.
- Anahtarlardan birini kaybederseniz önlem alınması için hemen MITSUBISHIMOTORS Yetkili Servisinize danışın.

Anahtar numara etiketi

Anahtar numarası şekilde gösterilen etiket üzerine mühürlenmiştir.

Anahtar numarasını kaydedin ve anahtar numarasını etiketini, orijinal anahtarların kaybolması durumunda MITSUBISHI MOTOR Yetkili Servisinden anahtar sipariş edebileceğiniz şekilde ayrı yerlerde tutun.



Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici çalıştırma sistemi)

⚠ DİKKAT

- İmmobilizer sisteminde herhangi bir değişiklik veya ekleme yapmayın; değişiklikler veya eklemeler immobilizerin arızalanmasına neden olabilir.

Elektronik immobilizer araç hırsızlığı olasılığını önemli oranda azaltacak şekilde tasarlanmıştır. Sistemin amacı, geçersiz çalıştırmaya kalkışıldığında aracı hareket ettirmemektir. Sadece immobilizer sistemine "kayıtlı" bir anahtar kullanılarak geçerli bir çalıştırma teşebbüsü yapılabilir.

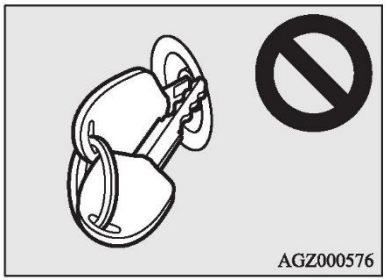
NOT

- [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar] Aşağıdaki durumlarda araç, kayıtlı anahtardan kayıtlı kimlik kodunu alamayabilir ve motor çalışmayabilir.
  - Anahtar anahtarlık veya başka bir metalik veya manyetik nesne ile temas ettiğinde



  - Anahtarlık, başka bir anahtarın metal kısmıyla temas ettiğinde

NOT



- Anahtar başka immobilize anahtarlarıyla temas ettiğinde veya yaklaştığında (diğer araçların anahtarları dahil)



Bunun gibi durumlarda ilgili nesneyi veya ilave anahtarı araç anahtarından uzaklaştırın. Sonra motoru tekrar çalıştırmayı deneyin. Motor çalışmazsa

NOT

MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinize danışmanızı öneririz.

- [Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar]
  Motor çalışmazsa MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinizle temas kurmanızı öneririz.
- Ana anahtarlardan, anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarlarından veya anahtarsız giriş sistemi anahtarlarından birini kaybederseniz hemen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
  Sayfa 3-02'deki "Anahtarlar" konusuna bakın.
  Anahtar almak için aracınızı ve kalan tüm anahtarları MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine götürün.
  Ekstra yedek anahtara ihtiyacınız olursa aracınız ve tüm anahtarları MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine götürün. Tüm anahtarlar immobilizer beyin ünitesine tekrar kaydedilmelidir.
  Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisiyle bağlantı kurun.

NOT

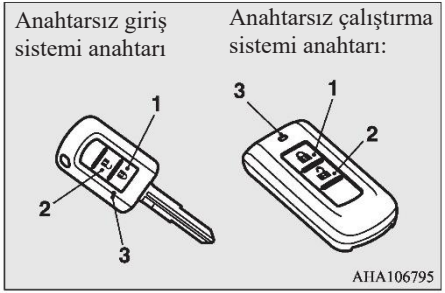
- [Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar]
  Elektronik immobilizer anormal bir durum sergiliyorsa uyarı göstergesi belirir. Çalışma modunu OFF'a getirin ardından motoru tekrar çalıştırın. Uyarı iptal olmazsa MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.



Anahtarsız giriş sistemi*

Anahtar düğmesine basın, tüm kapılar istenen şekilde kilitlenecek veya açılacaktır.

Dış dikiz aynalar da çalıştırılabilir. (Ayna katlama düğmesine sahip araçlar)



1. LOCK düğmesi
2. UNLOCK düğmesi
3. Gösterge lambası

Kilitlemek için

LOCK düğmesine (1) basın. Tüm kapılar kilitlenecektir. Sinyal lambaları bir kez yanıp söner. Kabin lamba düğmesi orta (•) konumdayken kilitlenirse kabin lambası da bir kere yanıp söner.

Kilit açma

UNLOCK düğmesine (2) basın. Tüm kapıların kilidi açılacaktır. Bu sırada kabin lambası düğmesi orta (•) konumdaysa kabin lambası yaklaşık 15 saniye boyunca yanar ve sinyal lambaları iki kere yanıp söner.

NOT

- Ayna katlama anahtarlı araçlarda tüm kapılar anahtar düğmeleri ile kilitlendiğinde veya kilitleri açıldığında dış dikiz aynaları otomatik olarak katlanır veya açılır. Bkz. "Çalıştırma ve sürüş: Dış dikiz aynaları", sayfa 6-09.
- UNLOCK anahtarına (2) basılırsa ve kapılardan herhangi biri yaklaşık 30 saniye içinde açılmazsa otomatik olarak yeniden kilitleme yapılır.
- İşlevleri aşağıdaki şekilde değiştirmek mümkündür: Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisiyle bağlantı kurun.
  - UNLOCK (KİLİT AÇMA) anahtarına (2) basma anından otomatik kilitlenme anına kadar geçen süre değişebilir.
  - Sadece kilitleme veya sadece kilit açma sırasında işlem teyit işlevinin etkinleştirilmesi (sinyal lambalarının yanıp sönmesi).
  - Teyit işlevi (bu, sinyal lambalarının yanıp sönmesiyle kapıların kilitlenmesini veya açılmasını gösterir) devreden çıkarılabilir.

NOT

- Teyit işlevi tarafından sinyal lambalarının yakılıp söndürülme sayısı değiştirilebilir.
- Anahtarsız giriş sistemi aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
- Anahtar, kontakta bırakıldığında. (anahtarsız çalıştırma sistemli araçlar hariç)
- Çalışma modu OFF değil. (anahtarsız çalıştırma sistemli araçlar]
- Kapı açıkken.
- Anahtar düğmesi, araçtan yaklaşık 4 m mesafede çalışacaktır. Ancak araç güç istasyonu veya radyo/TV yayın istasyonu yakınına getirilirse anahtar çalışma aralığı değişebilir.
- Aşağıdaki sorunlardan biri meydana gelirse pil bitmiş olabilir.
- Anahtar araçtan doğru uzaklıkta çalıştırılırsa ancak yanıt olarak kapılar kilitlenmez/açılmazsa.
- Gösterge lambası (3) sönüyor veya yanmıyor.

Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisiyle bağlantı kurun.

Pili kendiniz değiştirecekseniz bkz. "Anahtar pilini değiştirme işlemi", sayfa 3-06.

- Anahtar kaybolur ya da hasar görürse yedek anahtar için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisiyle bağlantı kurun.

NOT

- Uzaktan kumanda eklemek istiyorsanız lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

  Aşağıdaki sayıda anahtar mevcuttur.
  - Anahtarsız giriş sistemi anahtarı: en fazla 4 anahtar.
  - Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı: en fazla 4 anahtar.

Karşılıklı Kilitlenme Sisteminin Çalışması

Karşılıklı Kilitlenme Sistemi olan araçlarda LOCK düğmesine (1) iki kez basarak bu sistemi devreye almak mümkündür. Daha fazla bilgi için bkz. "Karşılıklı Kilitlenme Sistemi*", sayfa 3-18.

Dış dikiz aynalarının kullanımı (Ayna katlama anahtarlı araçlar)

Toplamak için

Kapılar LOCK düğmesi (1) kullanılarak kilitlendiğinde, dış dikiz aynalar otomatik olarak katlanır.

Açmak için

Kapıların kilitleri UNLOCK düğmesi (2) kullanılarak açıldığında, dış dikiz aynalar otomatik olarak açılır.

NOT

İşlevler aşağıda açıklandığı gibi değiştirilebilir. Lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

- Sürücü kapısı kapatılıp ardından aşağıdaki işlem gerçekleştirildiğinde otomatik olarak açılır.
  [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar]
  Kontak anahtarını "ON" konumuna getirin.
  [Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar]
  ON çalışma moduna geçin.
- Kontak anahtarı “LOCK” veya “ACC” konumuna veya çalışma modu OFF veya ACC durumuna getirilip ardından sürücü kapısı açıldığında otomatik olarak katlanır.
- Araç saatte yaklaşık 30 km hızı aştığında otomatik olarak açılır.

NOT

- Otomatik açılma fonksiyonunu devreden çıkarın.

  Dış dikiz aynaları, yukarıdaki değişiklikler gerçekleşse dahi aşağıdaki yöntemlerle katlanabilir veya açılabilir.
  Kapıları kilitlemek için “LOCK” düğmesine bastıktan sonra, “LOCK” düğmesine yaklaşık 30 saniye içinde iki kez art arda basılırsa, dış dikiz aynaları kapanır.
  Kapıların kilidini açmak için UNLOCK düğmesine basıldıktan sonra, UNLOCK düğmesine 30 saniye içinde iki kez art arda basılırsa, dış dikiz aynaları tekrar açılır.

Anahtar pilini değiştirme işlemi

Pili değiştirmeden önce metal topraklanmış bir şeye dokunarak vücudunuzdaki statik elektriği atın.

UYARI

• Düğme tip pili yutmayın.

UYARI

- **Bu üründe düğme tip pil kullanılmaktadır. Düğme tip pil yutulursa iç organlarda ciddi yanıklara ve can kaybına neden olabilir.**
  Yutulmuş bir pilin sadece 2 saat içinde iç organlarda ciddi yanıklara neden olduğu durumlar vardır.
- **Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.**
- **Anahtar kutusu tam kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocukların ulaşamayacağı bir yere koyun.**
- **Pillerin yutulmuş olabileceğini veya vücutta olduğunu düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.**

• Patlama veya yanıcı sıvı veya gaz kaçağını önlemek için.

- **Yanlış bir pil ile değiştirmeyin. Sadece aynı ve dengi özelliklere sahip pil ile değiştirin.**
- **Pili ateşe veya fırına atmayın ya da mekanik olarak ezmeyin ya da kesmeyin.**
- **Pili aşırı yüksek sıcaklığa veya aşırı düşük hava basıncına maruz kalabileceği yerlerde kullanmayın, saklamayın ya da bu tarz yerlere koymayın.**

DİKKAT

- Anahtar gövdesi açıldığında su, toz vb. girmemesine dikkat edin. Ayrıca, iç aksama dokunmayın.

⚠DİKKAT

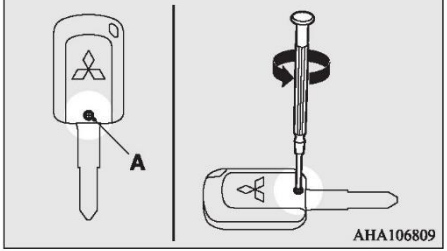
- Kullanılmış pilleri, pillerin atılması ile ilgili düzenlemelere göre atın.

NOT

- Elektrikli aygıt dükkanından yedek pil alabilirsiniz.
- MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktası tercih ederseniz pili sizin için değiştirebilir.

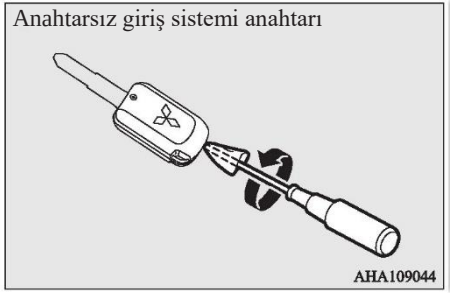
1. Vidayı (A) anahtardan sökün. (Sadece anahtarsız giriş sistemi)

Anahtarsız giriş sistemi anahtarı:

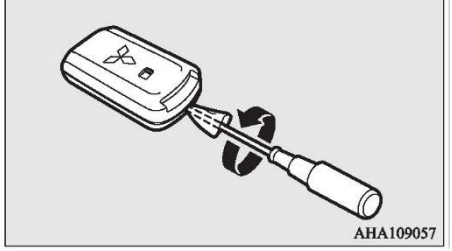


2. Acil durum anahtarını anahtardan çıkarın. (sadece anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı) Sayfa ’deki “Acil durum anahtarı” konusuna bakın. 3-11.
3. MITSUBISHI işareti size bakacak şekilde düz uçlu (veya eksi) tornavidanın bez sarılmış ucunu anahtar kutusundaki deliğe yerleştirin ve kutuyu açmak için kullanın.

Anahtarsız giriş sistemi anahtarı



Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı

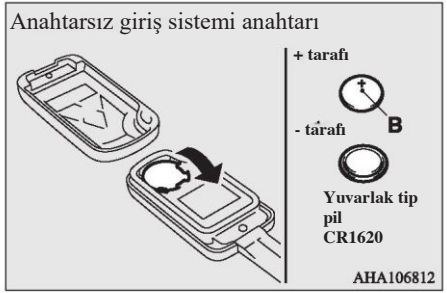


NOT

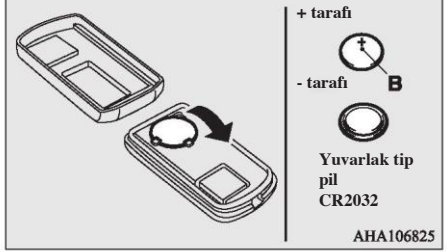
- Prosedürü mutlaka MITSUBISHI işareti size bakacak şekilde yapın. Anahtar gövdesini açtığınızda MITSUBISHI işareti size bakmıyorsa anahtarlar çıkabilir.

4. Eski pili çıkarın.
5. Yeni bir pili + tarafı (B) yukarı gelecek şekilde takın.

Anahtarsız giriş sistemi anahtarı



Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı:



6. Anahtar gövdesini sıkıca kapatın.
7. 1. adımdan sökülen vidayı (A) takın. (Sadece anahtarsız giriş sistemi)
8. 2. adımda çıkarılan acil durum anahtarını takın. (sadece anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı)

9. Çalıştığını görmek için anahtarsız giriş sistemini kontrol edin.

3

Anahtarsız çalıştırma sistemi*

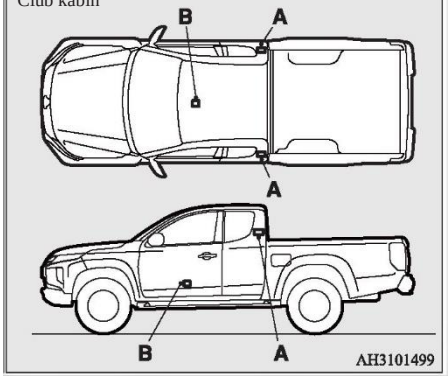
Anahtarsız çalıştırma sistemi, anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı yanınızda taşıyarak kapıları kilitleyip açmanıza, motoru çalıştırmanıza ve çalışma modunu değiştirmenize olanak sağlar. Anahtarsız sistem anahtarı üzerindeki düğmeler de anahtarsız giriş sisteminin anahtarı olarak kullanılabilir.
Sayfa 6-17'deki "Motorun çalıştırılması ve durdurulması" konusuna bakın.
Sayfa 3-04'teki "Anahtarsız giriş sistemi" konusuna bakın.

Sürücü daima anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını yanında taşımalıdır. Kapıların kilitlenmesi ve açılması, motorun çalıştırılması için bu anahtar gereklidir bu yüzden aracı kilitleyip araçtan ayrılmadan önce anahtarın yanınızda olduğundan emin olun.

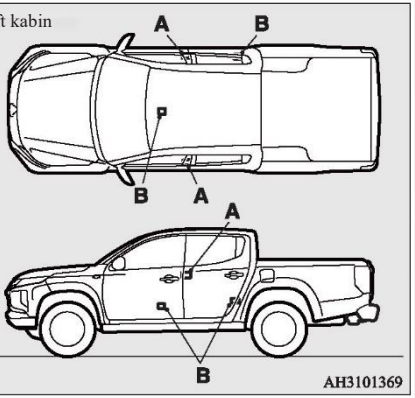
⚠UYARI

- **Kalp pili veya şok cihazı bulunan kişiler dış vericilerin (A) veya iç vericilerin (B) yanına yaklaşmamalıdır. Anahtarsız çalıştırma sisteminin kullandığı radyo dalgaları kalp pillerini veya şok cihazlarını etkileyebilir.**

Club kabin



Çift kabin



⚠UYARI

- **Kalp pilleri ve şok cihazları dışında elektromedikal cihazlar kullanırken radyo dalgalarının cihaz üzerindeki etkilerini öğrenmek için üreticiye danışın. Elektromedikal cihaz, radyo dalgalarından etkilenebilir.**

Anahtarsız çalıştırma sistemini aşağıdaki şekilde sınırlandırabilirsiniz. (Anahtarsız çalıştırma sistemi, anahtarsız giriş sistemi olarak kullanılabilir.) Lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

- Kapıların kilitlenmesi ve açılması ile ilgili işlemleri sınırlandırabilirsiniz.

- Motoru çalıştırma işlemlerini sınırlandırabilirsiniz.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi devre dışı bırakılır.

NOT

- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı, çok düşük elektromanyetik dalga kullanır. Aşağıdaki durumlarda anahtarsız çalıştırma sistemi düzgün işlev göstermeyebilir veya dengesiz davranabilir.
  - Yakın bölgede güçlü radyo dalgaları yayan bir yapı (elektrik santrali, radyo/TV istasyonu, hava alanı vs.) mevcut
  - Anahtarsız çalıştırma sistemi, cep telefonu veya radyo seti gibi iletişim cihazı ile veya kişisel bilgisayar gibi elektronik bir cihaz ile birlikte kullanılıyor.
  - Anahtarsız çalıştırma sisteminin anahtarı bir metal nesneye dokunuyor veya metal nesne ile kaplanmış.
  - Yakında bir anahtarsız giriş sistemi kullanılıyor.
  - Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının pili zayıf.
  - Anahtarsız çalıştırma sisteminin anahtarı, güçlü radyo dalgalarının veya gürültünün olduğu bir yere koyulmuş. Bu gibi durumlarda acil durum anahtarını kullanın. Sayfa 3-11'deki "Anahtarsız çalıştırma işlevini kullanmadan kilitleme/kilit açma" konusuna bakın.

NOT

- Anahtarsız çalıştırma sisteminin anahtarı, araçtaki vericilerle iletişim kurmak için sinyaller aldığından anahtar kullanılmasa da pili tükenir. Pil ömrü, kullanım şartlarına bağlı olarak 1 - 2 yıldır. Eskiyen pili bu kılavuzdaki açıklamalara göre değiştirin veya MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinden değiştirmesini isteyin. Bkz. "Anahtar pilini değiştirme işlemi", sayfa 3-06.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı sürekli sinyal aldığından güçlü radyo dalgaları pil ömrünü etkileyebilir. Anahtarı TV, kişisel bilgisayar veya diğer elektronik cihazların yanına bırakmayın.

Anahtarsız çalıştırma sisteminin kapsama alanı

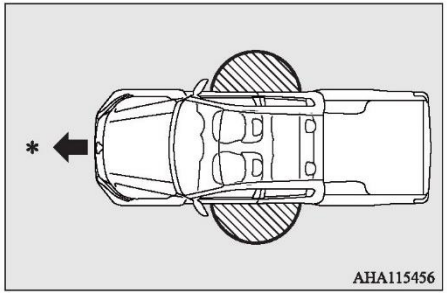
Anahtarsız çalıştırma sisteminin anahtarı yanınızdayken kapsama alanına giriniz ve sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit düğmesine basın, anahtarınızın kimlik kodu onaylanır.
Sadece anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının ve aracın kimlik kodları eşleşirse, kapıları kilitleyebilir ve açabilir, motoru çalıştırabilir ve çalışma modunu değiştirebilirsiniz.

NOT

- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının pili zayıfsa veya güçlü elektromanyetik dalgalar ve gürültü varsa kapsama alanı daralabilir ve sistem dengesiz çalışabilir.

Kapıların kilitlenmesi ve açılması için kapsama alanı

Kapsama alanı sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesinden yaklaşık 70 cm'dir.



* : İleri yön

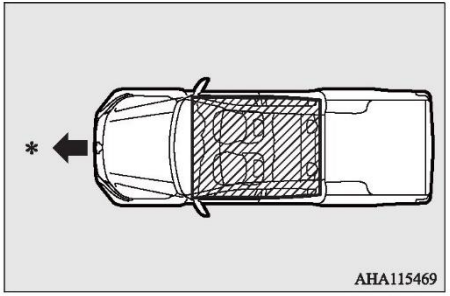
: Kapsama alanı

NOT

- Sadece anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını tespit eden bir kapı anahtarına bastığınızda kilitleme ve kilit açma işlevi çalışır.
- Eğer ön cama veya kapı camına çok yakınsanız çalıştırma sistemi çalışmayabilir.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı, sürücü ve ön yolcu kapı kilitleme/kilit açma düğmesinden en fazla 70 cm uzakta olsa dahi anahtar çok aşağıda veya yukarıdaysa sistem çalışmayabilir.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı kapsama alanındayken anahtarı taşımayan biri sürücü veya ön yolcu kapısı anahtarına basarak kapıları kilitleyebilir ve açabilir.

Motorun çalıştırılması ve çalışma modunun değiştirilmesi için kapsama alanı

Kapsama alanı, aracın iç kısmıdır.



*: İleri yön

: Kapsama alanı

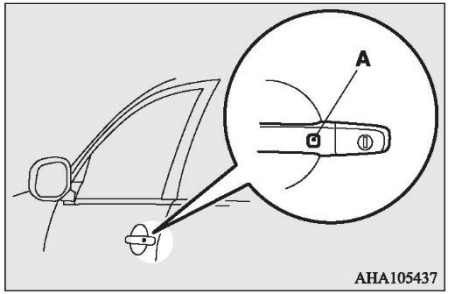
NOT

- Kapsama alanında olsa dahi anahtar torpido gözü, gösterge panelinin üstü, kapı cebi veya bagaj bölmesindeyse motoru çalıştırmak ve çalıştırma modunu değiştirmek mümkün olmayabilir.

NOT

- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı kapaya veya cama çok yakınsa anahtar aracın dışında olsa dahi motoru çalıştırmak veya çalışma modunu değiştirmek mümkün olmayabilir.

Anahtarsız çalıştırma işlevini kullanarak çalıştırmak



Kapıların kilitlenmesi

Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını taşıyorken sürücü ve ön yolcu kapı kilitleme/kilit açma anahtarına (A) kapsama alanındayken basarsanız kapılar kilitlenir.
Sinyal lambaları bir kez yanıp söner.
Ayrıca bkz. "Kilitleme ve açma:Kapılar, Merkezi kapı kilitleri", sayfa 3-15 ve 3-17.

Kapıların kilidinin açılması

Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını taşıyorken sürücü ve ön yolcu kapı kilitleme/kilit açma anahtarına (A) kapsama alanındayken basarsanız kapıların kilidi açılır.

Bu sırada kabin lambası orta (•) konumundayken yaklaşık 15 saniye yanar. Sinyal lambaları iki kez yanıp söner.

Sürücü ve ön yolcu kapı kilitleme/kilit açma anahtarına (2) basılırsa ve kapılardan herhangi biri yaklaşık 30 saniye içinde açılmazsa otomatik olarak yeniden kilitleme yapılır. Bkz. "Kilitleme ve açma: Kapılar, Merkezi kapı kilitleri", sayfa 3-15 ve 3-17.

NOT

- Ayna katlama anahtarlı araçlarda uzaktan çalıştırma işlevi ile kapılar kilitlendiğinde/kilidi açıldığında dış aynalar da otomatik olarak kapanır/açılır. Bkz. "Çalıştırma ve sürüş: Dış dikiz aynaları", sayfa 6-09.
- Karşılıklı Kilitlenme Sistemli araçta sürücü veya ön yolcu kapı kilitleme/kilit açma anahtarına (A) art ara iki kere basılması sistemin devreye alınmasına neden olur. (Bkz. "Sistemin ayarlan- masi", sayfa 3-18.)
- Anahtarsız çalıştırma işlevi aşağıdaki durumlarda çalışmaz

NOT

- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı aracın içinde.
- Bir kapı açık veya tam kapanmamış.
- Çalışma modu OFF değil.
- Kilit açma ve otomatik kilitleme arasındaki süre ayarlanabilir. Lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

Kilitleme ve kilit açma sırasında işlem onayı

İşlem aşağıda gösterildiği gibi onaylanabilir. Kabin lamba düğmesi sadece orta (•) konumdayken kabin lambası yanar.

Kilitlerken:	Sinyal lambaları bir kez yanıp söner.
Kilit açarken:	Kabin lambası yaklaşık 15 saniye yanar, sinyal lambaları iki kere yanıp söner.

NOT

- İşlevler aşağıda açıklandığı gibi değiştirilebilir. Daha fazla bilgi için lütfen

NOT

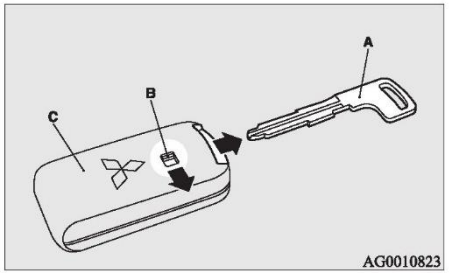
MITSUBISHIMOTORS Yetkili Servisine danışın.

- Sadece kilitleme veya sadece kilit açma sırasında işlem teyit işlevinin etkinleştirilmesi (sinyal lambalarının yanıp sönmesi).
- İşlem teyit işlevinin (sinyal lambalarının yanıp sönmesi) devre dışı bırakılması.
- İşlem teyit işlevi (sinyal lambalarının yanıp sönmesi) için yanıp sönme sayısının değiştirilmesi.

Anahtarsız çalıştırma işlevini kullanmadan kilitlemek/kilit açmak için

Acil durum anahtarı

Acil durum anahtarı (A) sadece kapı kilitlemek ve kapı kilidini açmak için kullanılabilir. Acil durum anahtarını kullanmak için kilit düğmesini (B) açın ve anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarından (C) çıkarın.

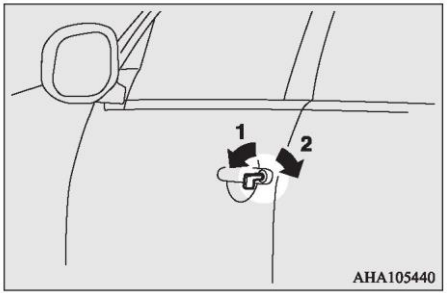


NOT

- Acil durum anahtarını sadece acil durumlar için kullanın Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının pili zayıfsa sistemi kullanabilmeniz için pili hemen değiştirin.
- Acil durum anahtarı, anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarına tümleşiktir.
- Acil durum anahtarını kullandıktan sonra daima yerine yerleştirin.

Kapının kilitlenmesi ve kilidinin açılması

Acil durum anahtarının ileri yönde döndürülmesi kapıyı kilitlerken geri yönde döndürülmesi kapı kilidini açar. Ayrıca bkz. "Kilitleme ve açma:Kapılar", sayfa 3-15..



1- Kilitleme
2- Kilit açma

Karşılıklı Kilitlenme Sisteminin Çalışması

Araçta Karşılıklı Kilitlenme Sistemi varsa sürücü veya ön yolcu kapı kilitleme/kilit anahtarını kullanarak sistemi devreye almak mümkündür.
(Sayfa 3-18'daki "Karşılıklı Kilitlenme Sistemi" konusunu inceleyin.)

Uyarı verilmesi

Hırsızlığı veya anahtarsız çalıştırma sisteminin yanlışlıkla kullanılmasını önlemek için sürücüyü uyarmak için bilgi ekranı ve sesli uyarıcı gösterilir. Uyarı verilirse daima aracı ve anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını kontrol edin. Anahtarsız çalıştırma sisteminde bir arıza varsa da uyarı gösterilir.

Madde	Ekran	Sesli ikaz	Not (Çözüm)
Arıza tespiti		İç sesli uyarıcı bir kez çalar	Anahtarsız çalıştırma sisteminde arıza var.
Pil zayıflığı		İç sesli uyarıcı bir kez çalar	Pil boşalmaya başladığında uyarı verilir. (Pil tamamen bitmişse uyarı verilmez.)
Anahtar algılanmadı		İç sesli uyarıcı bir kez çalar	Kontak OFF konumundan ACC veya ON konumuna çevrildiğinde veya motor çalıştırıldığında, aşağıdaki durumlardan herhangi biri mevcutsa uyarı verilir. • Yanınızda farklı kimlik kodlu bir anahtarsız çalıştırma anahtar olması veya anahtarın kapsama alanının dışında olması. • Anahtarsız çalıştırma anahtarının pili zayıf. • Elektrik dalgası barındıran bir ortamın iletişime engel olması.
Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtar hatırlatıcısı		İç sesli uyarısı yaklaşık 1 dakika çalar. Dış sesli uyarıcı yaklaşık 3 saniye çalar.	Çalışma modu OFF olarak, anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı yuvasındayken sürücü kapısı açıldığında, anahtarı çıkarmanızı hatırlatmak için uyarı verilir ve dış sesli uyarıcı yaklaşık 3 saniye ve iç sesli uyarıcı da yaklaşık 1 dakika süreyle çalar. Anahtar yuvasından çıkarılırsa sesli uyarı sonlanır

Madde	Ekran	Sesli ikaz	Not (Çözüm)
Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı araç dışında izleme sistemi.		İç sesli uyarıcı bir kez çalar. Dış sesli uyarıcı aralıklı olarak çalar	• OFF çalışma modu dışında bir moddayken araç park edildiğinde herhangi bir kapıyı açıp anahtarı aldıktan sonra kapıyı kapatırsanız, araç içinde anahtar algılanıncaya dek uyarı verilir. • Anahtarı kapıyı açmadan pencereden alırsanız bu sistem çalışmaz. • Anahtarı kapıyı açmadan pencereden aldığınızda sistemin çalışmasını istiyorsanız bu değişikliği yapmak mümkündür. Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisiyle bağlantı kurun. • Anahtar kapsama alanında olsa dahi anahtar ile araç kimlik kodları eşleşmiyorsa, örneğin ortam şartlarından veya elektromanyetik parazitten dolayı, uyarı verilebilir.
Anahtarın içeride kalmasını önleme sistemi		İç sesli uyarısı yaklaşık 1 dakika çalar. Dış sesli uyarıcı yaklaşık 3 saniye çalar.	• OFF çalışma modunda anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı araçtayken tüm kapıları kapatır ve sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma anahtarına basarak kapıları kilitlemeye çalışırsanız bir uyarı verilir ve kapıları kilitleyemezsiniz. • Kapıları kilitlemeden önce anahtarın yanınızda olduğundan emin olun. Anahtar aracın içine olsa dahi ortam ve kablosuz sinyal koşullarına göre kapıların kilitlenmesi mümkündür.
Kapının açık kalmasını önleme sistemi		İç sesli uyarısı yaklaşık 1 dakika çalar. Dış sesli uyarıcı yaklaşık 3 saniye çalar.	• OFF çalışma modunda, kapılardan birini tam olarak kapanmamışken sürücü ve ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine basarak kapıları ve kilitlemeye çalışırsanız bir uyarı verilir ve kapıları kilitleyemezsiniz.

Madde	Ekran	Sesli ikaz	Not (Çözüm)
Çalışma modu OFF hatırlatma sistemi		İç sesli uyarısı yaklaşık 1 dakika çalar. Dış sesli uyarıcı yaklaşık 3 saniye çalar.	OFF dışında bir çalışma modundayken sürücü ve ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma anahtarına veya bagaj kapısı kilitleme anahtarına basarak kapıları ve bagaj kapısını kilitlemeye çalışırsanız bir uyarı verilir ve kapıları ve bagaj kapısını kilitleyemezsiniz.

Kapılar

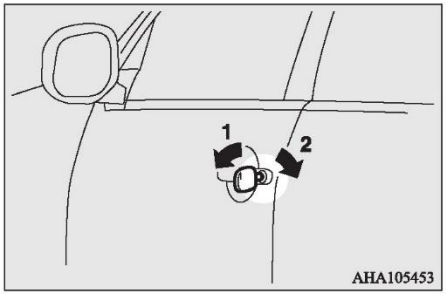
DİKKAT

- Kapıların kapalı olduğundan emin olun; kapılar tam kapatılmadan sürüş yapmak tehlikelidir.
- Çocukları araçta asla yalnız bırakmayın.
- Anahtar araçtayken kapıları kilitlememeye dikkat edin.

NOT

- Anahtarın aracın içinde kilitlenmesini önlemek için sürücü kapısı üzerindeki kilit düğmesi veya anahtar, açıkken sürücü kapısını kilitlemek için kullanılamaz.

Anahtarla kilitleme veya kilit açma



1- Kilitleme
2- Kilit açma

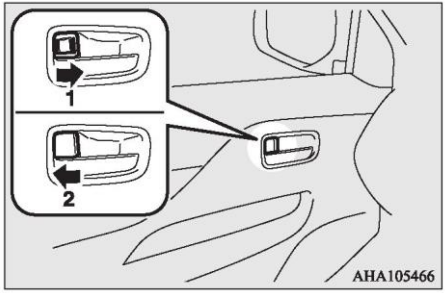
NOT

- Merkezi kapı kilitleme sistemine sahip araçlarda anahtarla kilitlerken veya açarken tüm kapılar kilitlenir veya açılır.
  Bkz. “Merkezi kapı kilitleri”, sayfa 3-17.

NOT

- Araçta anahtarsız çalıştırma sistemi varsa acil durum anahtarı kullanarak sürücü kapısı kilitlenebilir veya kilidi açılabilir. Sayfa 3-11’deki “Acil durum anahtarı” konusuna bakın.

Aracın içinden kilitlemek veya açmak için

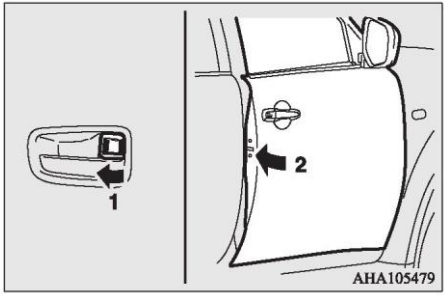


1- Kilitleme
2- Kilit açma

NOT

- Sürücü kapısı, iç kapı kolunu çekerek kilit düğmesini kullanmadan açılabilir.
  Merkezi kapı kilitleme sistemi olan araçlarda tüm diğer kapıların kilitleri aynı zamanda açılır.
- Karşılıklı Kilitlenme Sistemli araçta sistem devredeyken kilit düğmesini kilit açma tarafına iterek kapı kilidini açmak mümkün değildir.
  (Sayfa 3-18'daki "Karşılıklı Kilitlenme Sistemi" konusunu inceleyin.)

Anahtar kullanmadan kilitlemek için



İç kilit düğmesini (1) kilitli konuma ayarlayın ve kapıyı (2) kapatın.

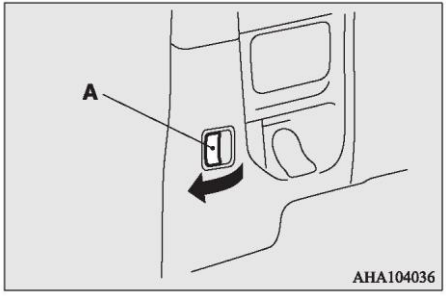
NOT

- Sürücü kapısı açıkken iç kilit düğmesini kullanarak sürücü kapısı kilitlenemez.

Arka kapıyı açmak veya kapatmak için (Club kabin)

Ön kapı açıkken arka kapıyı açabilir veya kapatabilirsiniz.

1. Ön kapıyı açın.
2. Arka kapının kolunu (A) çekin.



3. Arka kapıyı açın.
4. Bu kapıları kapatırken ön kapıyı, arka kapıyı kapattıktan sonra kapatın.

UYARI

- **Arka kapıyı açmadan önce ön koltuktaki yolcunun emniyet kemerini açtığını doğrulayın.**
  Arka kapıyı, ön koltuktaki emniyet kemeri takılıyken açarsanız, ön koltuktaki yolcu kilitlenen emniyet kemeri ile sıkılabilir ve ciddi şekilde yaralanabilir.
- **Arka kapıyı kapatırken, ellerinizin veya parmaklarınızın kapılara sıkışmamasına dikkat edin.**
- **Sürüşten önce arka kapının güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun.**
  Kapılardan birinin açık kalması durumunda, kapı açık uyarı lambası yanacaktır. Bir kapının tamamen kapatılmaması durumunda, arka kapı sürüş esnasında açılabilir ve bu durum, yolcuların aracın içinden düşmesi gibi kazalara neden olabilir.

DİKKAT

- Arka kapıyı açarken veya kapatırken, lütfen aşağıdaki durumlara dikkat edin. Bu prosedürlere uymamanız halinde aracınızda hasar meydana gelebilir.
  - Ön kapı tamamen açık değilken arka kapıyı açıp kapatmayın.
  - Arka kapıyı ve ön kapıyı aynı anda açmayın veya kapatmayın.
  - Arka kapıyı, ön kapıyı kapattıktan sonra kapatmayın.

Merkezi kapı kilitleri

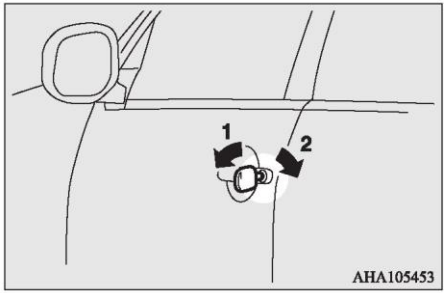
NOT

- Kilitleme ve açma arasında tekrarlanan sürekli çalıştırma merkezi kapı kilitleme sistemleri dahili koruma devresini devreye alabilir ve sistemin çalışmasını önleyebilir. Bu durumda merkezi kapı kilidi sistemini kullanmadan önce yaklaşık 1 dakika bekleyin.

Kapıların tamamı burada anlatılan şekilde kilitlenebilir ve açılabilir.

Anahtarla sürücü kapısı

Anahtarın sürücü kapısında kullanılmasıyla kilitleme veya kilit açma.



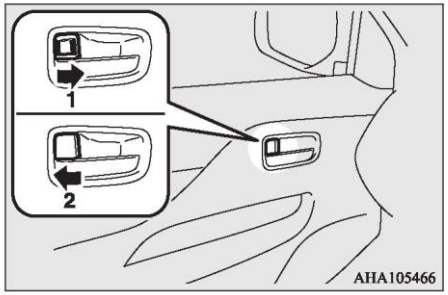
1. Kilitleme
2. Kilit açma

NOT

- Araçta anahtarsız çalıştırma sistemi varsa acil durum anahtarı kullanarak sürücü kapısı kilitlenebilir veya kilidi açılabilir. Bkz. "Acil durum anahtarı", sayfa 3-11

İç kilit düğmesiyle sürücü kapısı

Sürücü kapısındaki kilit düğmesinin kullanılması tüm kapıları kilitler veya açar.



1. Kilitleme
2. Kilit açma

NOT

- Anahtar araçtayken dışarı çıkarsanız kapıları kilitlememeye dikkat edin.

Araç hızına duyarlı otomatik kapı kilidi (darbeye duyarlı kilit açma mekanizması ile)

Araç hızının 15km/sa'i aşması durumunda kapı kilitlerinin tamamı otomatik olarak kilitlenir. Buna ek olarak, çarpışmanın etkisiyle yolcular için çok tehlikeli olabilecek güçlü bir darbe alınması durumunda tüm kapıların kilitleri açılır. Bu, beklenmedik bir kaza sonrasında kurtarma çalışmalarına yönelik bir hazırlıktır.

UYARI

- **Hıza duyarlı otomatik kapı kilidi/Darbeye duyarlı kilit açma mekanizmasının aşağıdaki durumlarda çalışmaması durumunda, aracı hemen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.**
  - **Araç saatte yaklaşık 15km hızı aşsa da kapılar otomatik olarak kilitlenmiyor.**
  - **Kapı kilitleri sürüş esnasında otomatik olarak açılıyor.**
  - **Kontak anahtarı veya çalışma modu AÇIK iken bile SRS uyarı lambası yanmaz ya da açık kalır.**
  - **SRS uyarı lambası sürüş esnasında yanar.**
  - **Merkezi kapı kilidi sistemi arızalı.**

NOT

- Araçta çarpışma vb. nedeniyle önemli bir hasar olsa bile çarpışmanın konumuna ve açısına ve çarpışmadaki diğer nesnenin şekline ve durumuna bağlı olarak, kapı kilitleri açılmayabilir. Bu nedenle, araçtaki hasar ve deformasyonun büyüklüğü kapı kilitlerinin açılması ile her zaman uyumlu olmayabilir.
- Araç fabrikadan getirilirken bu işlevler devrededir. Bu işlevleri devreye almak veya devreden çıkarmak için lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

Kontağı, marş düğmesini veya vites kolunu kullanarak kilit açma

Aşağıdakilerin gerçekleşmesi durumunda tüm kapıların kilitleri açılır.
[Manuel şanzımanlı araçlar]
Kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu OFF konumuna alındığında. [Otomatik şanzımanlı araçlar]
Çalışma modu ON konumundyken vites kolu "P" (PARK) konumuna alındığında. Veya çalışma modu OFF konumundayken.

Araç fabrikadan getirilirken bu işlevler devre dışı bırakılmıştır. Bu işlevleri devreye almak veya devreden çıkarmak için lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

Karşılıklı Kilitlenme Sistemi*

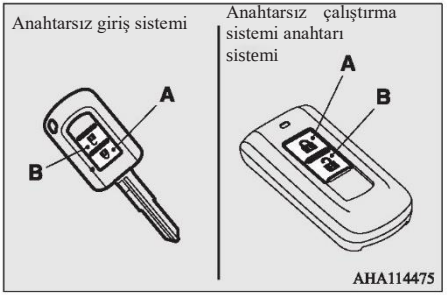
Karşılıklı Kilitlenme Sistemi hırsızlığı önlemeye yardımcı olur. Tüm kapıları kilitlemek için anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi kullanıldığında Karşılıklı Kilitlenme Sistemi iç kapı düğmelerini kullanarak kapıların açılmasını önler.

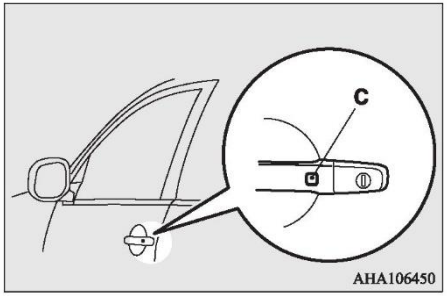
DİKKAT

- Araçta biri varken Karşılıklı Kilitlenme Sistemini devreye almayın. Karşılıklı Kilitlenme Sistemi devredeyken iç kapı düğmeleri ile kapıları açmak mümkün değildir. Karşılıklı Kilitlenme Sistemi yanlışlıkla devreye alınırsa anahtardaki UNLOCK düğmesini veya anahtarsız çalıştırma işlevini kullanarak kapıları açın.

Sistemin devreye alınması

1. Kontağı "LOCK" konumuna çevirip anahtarı kontaktan çıkarın (anahtarsız giriş sistemine sahip araçlar) veya çalışma modunu OFF durumuna getirin (anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar).
2. Araçtan çıkın. Tüm kapıları kapatın.
3. Tüm kapıları kilitlemek için anahtardaki LOCK düğmesine (A), sürücü veya ön yolcu kapı kilitleme/kilit açma düğmesine (C) basın. Sinyal lambaları bir kez yanıp söner.
4. 2 saniye içinde düğmeye tekrar basın. Karşılıklı Kilitlenme Sisteminin devreye alındığını göstermek için sinyal lambaları üç kere yanıp söner.





NOT

- Karşılıklı Kilitlenme Sistemi devredeyken anahtardaki LOCK düğmesine (A) basılması, sinyal lambasının üç kere yanıp sönmesine neden olur ve böylece sistemin devrede olduğunu onaylamak mümkündür.

Sistemin devreden çıkarılması

Aşağıdaki işlem yapıldığında kapıların kilidi açılır ve aynı anda Karşılıklı Kilitlenme Sistemi devre dışı bırakılır.

- Anahtar üzerindeki UNLOCK düğmesine (B) basılır.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı yanınızdayken sürücü veya ön yolcu kilitleme/kilit açma anahtarına (C) basıldı.

NOT

- Kilit açıldıktan sonra 30 saniye içinde bir kapı açılırsa kapılar otomatik olarak tekrar kilitlenir ve Karşılıklı Kilitlenme Sistemi devreye alınır.
- Kapıların kilidini açmak için anahtarsız giriş sistemini veya anahtarsız çalıştırma işlevini kullanmak mümkün olmadığında sürücü kapısının kilidini açmak için anahtar kullanılabilir. Sürücü kapısının kilidini açmak için anahtar kullanıldığında sadece sürücü kapısı için Karşılıklı Kilitlenme Sistemi devre dışı bırakılır. Ardından diğer tüm kapıların kilidini açmak istiyorsanız kontak anahtarını "ON" veya "ACC" konumuna veya çalışma modunu ON veya ACC konumuna getirin.
- Anahtar üzerindeki UNLOCK anahtarına (B) veya sürücü ya da ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma anahtarına (C) basma ile otomatik kilitlenme arasındaki süreyi ayarlamak mümkündür. Detaylar için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisiyle görüşün.
- Anahtar üzerindeki LOCK düğmesine (A), sürücü veya ön yolcu kapı kilitleme/kilit açma düğmesine (C) basarak aynı zamanda tüm kapıları kilitlemek ve Karşılıklı Kilitlenme Sistemini devreye almak mümkündür. Detaylar için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisiyle görüşün.

Sistemin test edilmesi

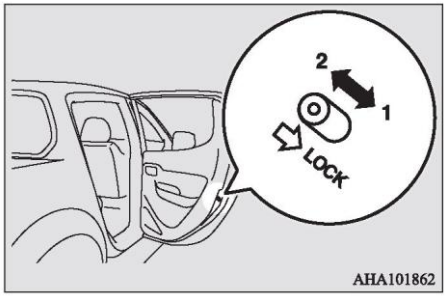
Tüm kapıların camını açın ardından Karşılıklı Kilitlenme Sistemini devreye alın.
(Sayfa 3-18'deki "Sistemin ayarlanması" konusuna bakın.)

Karşılıklı Kilitlenme Sistemini devreye aldıktan sonra camdan kolunuzu uzatıp kilit düğmelerini kullanarak kapıları açamadığınızı onaylayın.

NOT

- Karşılıklı Kilitlenme Sistemini nasıl devreye alacağınıza dair tavsiyeye ihtiyacınız varsa MITSUBISHI MOTOR Yetkili Servisine danışın.

"Çocuk koruma" sistemli arka kapılar (Çift kabin)



1- Kilitleme
2- Kilit açma

Çocuk koruma özellikle arka koltukta küçük çocuklar varken kapıların kazara açılmasının önlenmesine yardımcı olur.
Her arka kapıda bir kol vardır.

Kol, kilitli konuma ayarlanırsa arka kapı, iç kolu kullanarak açılamaz.
Çocuk koruma kullanılırken arka kapıyı açmak için dış kapı kolunu çekin.
Kol "Açma" konumuna ayarlanırsa çocuk koruma mekanizması işlev görmez.

⚠DİKKAT

- Arka koltukta çocuk varken araç sürerken kapının kazara açılıp kazaya neden olmasını önlemek için lütfen çocuk korumasını kullanın.

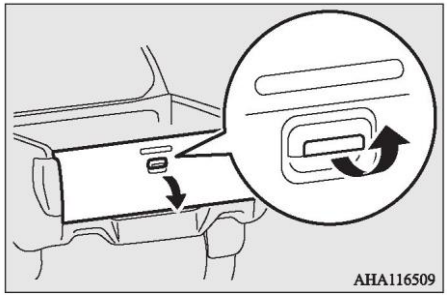
Bagaj kapısı

⚠DİKKAT

- Bagajı yüklerken ve boşaltırken egzoz borusunun arkasında durmayın. Egzozdan çıkan ısı yanıklara yol açabilir.
- Parmaklarınızı arka kapağa sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Bagaj kapısına ağırlık koymayın.
- Sürüşten önce bagaj kapısının güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun. Aracı sürerken arka kapak açılırsa bagaj alanında bulunan cisimler yola düşebilir.

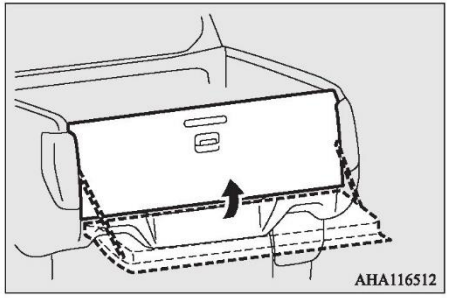
Açmak için

Kolu yukarı kaldırın ve arka kapağı indirin.



Kapatmak için

Arka kapağı yukarı kaldırın ve grubu güvenli bir şekilde yerleştirmek için yeterli kuvvet uygulayarak kapatın.



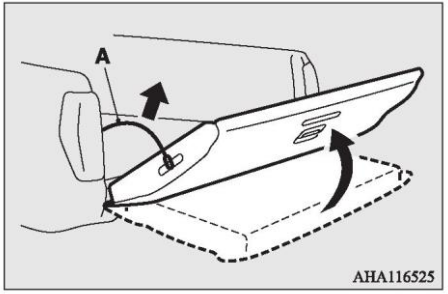
Çift kanatlı arka kapak

Arka kapak bazı modeller hariç iki kademeli açılabilir. İkinci kademeye indirmek için aşağıdakileri uygulayın:

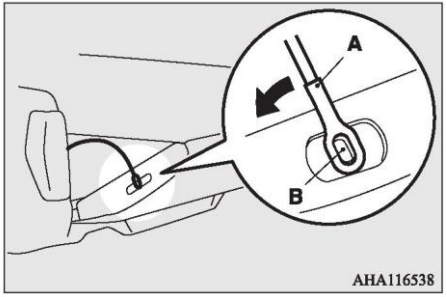
⚠DİKKAT

- Arka tamponlu araçlarda, bagaj kapısı hasar görebileceğinden arka kapağı aşağıya doğru sarkıtmayın.

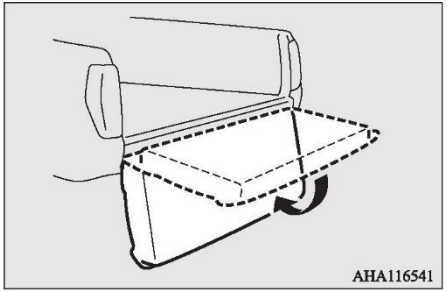
1. Arka kapağı birinci konumda açın. Ardından teli (A) tutarak şekilde gösterilen konuma kaldırın.



2. Teldeki deliği kanca (B) ile hizalayarak bir taraftaki teli (A) çıkarın.



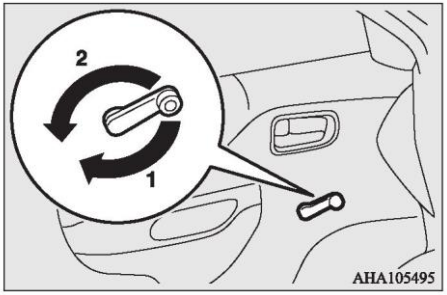
3. Diğer taraftaki teli de aynı şekilde çıkarın ve arka kapağı yavaşça indirin.



⚠ DİKKAT

- Bagaj kapısını asla tel kancalanmamış şekilde kapatmayın.

Manuel cam kontrolü*



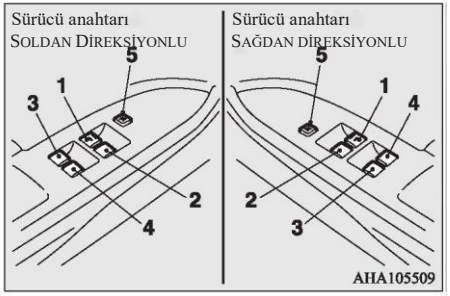
1- Açmak için
2- Kapatmak için

Otomatik cam kontrolü

Otomatik camlar sadece kontak anahtarı veya çalıştırma modu "ON" konumundayken çalıştırılabilir.

Otomatik cam kontrol düğmesi

İlgili düğme çalıştırılırken her cam açılır veya kapanır.



1- Sürücü kapısı camı
2- Ön yolcu kapısı camı
3- Sol arka kapı camı (Çift kabin)
4- Sağ arka kapı camı (Çift kabin)
5- Kilit düğmesi

⚠ UYARI

- **Otomatik cam kontrolünü çalıştırmadan önce herhangi bir şeyin sıkışmayacağından emin olun (baş, el, parmak, vs.).**
- **Anahtarı çıkarmadan araçtan asla ayrılmayın.**
- **Araçta yalnız başına asla çocuk bırakmayın (veya otomatik cam kontrolünü güvenli bir şekilde çalıştıramayacak başka bir kişiyi).**

⚠ UYARI

- **Çocuk, anahtarı kurcalayabilir ve elleri veya başının cama sıkışma riski vardır.**

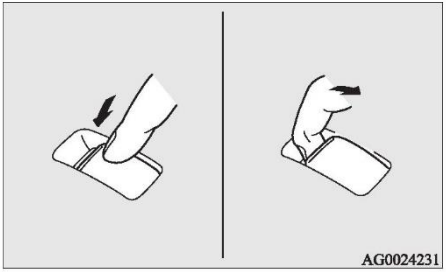
Sürücü düğmeleri

Tüm kapı camlarını çalıştırmak için sürücü düğmeleri kullanılabilir. Cam, ilgili düğmeyi çalıştırarak açılabilir ya da kapatılabilir.
Camı açmak için düğmeyi aşağıya bastırın, kapatmak için ise yukarı çekin.
Sürücü camı anahtarına tamamen basılırsa/yukarı çekilirse cam otomatik olarak tamamen açılır/kapanır. Camın hareketini durdurmak istiyorsanız düğmeyi hafifçe ters yönde çalıştırın.

Yolcu anahtarları

İlgili yolcu kapısı camlarını çalıştırmak için yolcu anahtarları kullanılabilir.

Camı açmak için düğmeyi aşağıya bastırın, kapatmak için ise yukarı çekin.



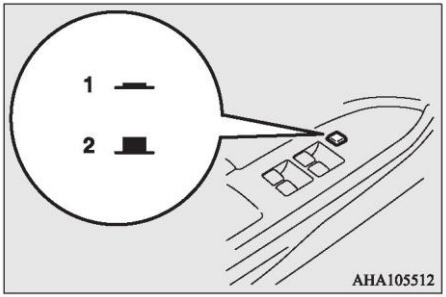
NOT

- Motor durdurulmuşken cam üst üste çalıştırılırsa akü bitecektir. Cam düğmelerini sadece motor çalışırken çalıştırın.
- Arka kapı camları sadece yarıya kadar açılır.

Kilitleme anahtarı

Bu anahtar kullanıldığında kapı camlarını açmak veya kapamak için yolcu anahtarları kullanılamaz ve sürücü anahtarı sürücü camından başka bir camı açamaz veya kapatamaz.

Açmak için bir kez daha basın.



1- Kilitleme
2- Kilit açma

⚠ UYARI

- **Çocuk, anahtarı kurcalayabilir ve elleri veya başının cama sıkışma riski vardır. Araçta çocuk varken aracı sürerken yolcu düğmelerini devreden çıkarmak için lütfen cam kilitleme düğmesine basın.**

Zamanlayıcı işlevi

Motor durduktan sonra 30 saniye boyunca camlar açılabilir veya kapanabilir. Bununla birlikte sürücü veya ön yolcu kapısı açılırsa camlar çalıştırılamaz.

Güvenlik mekanizması (sadece sürücü camı)

Düğmeyi yukarı çekerek camı otomatik olarak kapatırken, kapanan otomatik cama el veya baş sıkışırsa cam otomatik olarak açılır.
Bununla beraber sürücü camını kapatılırken kimsenin başını ya da elini otomatik camdan çıkarmadığından emin olun.
Açılan cam birkaç saniye sonra çalışır.

⚠ UYARI

- **Akü terminallerinin bağlantısı kesilirse veya elektrikli cam sigortası değiştirilirse güvenlik mekanizması iptal edilebilir.**
  El veya baş sıkışırsa ciddi bir yaralanmaya yol açabilir.

⚠ DİKKAT

- Camın tamamen kapatılmasından hemen önce güvenlik mekanizması iptal olur. Bu, camın tamamen kapanmasına izin verir. Dolayısıyla cama parmak sıkışmamasına özellikle dikkat edin.
- Anahtar yukarı çekildiğinde güvenlik makinesi devre dışı bırakılır. Dolayısıyla otomatik cama parmak sıkışmamasına özellikle dikkat edin.

NOT

- Sürüş koşulları veya başka koşullar sürücü camının sıkışan el veya başın neden olduğuna benzer bir fiziksel şoka maruz kalmasına neden olursa güvenlik mekanizması devreye alınabilir.
- Güvenlik mekanizması arka arkaya beş veya daha fazla sefer devreye alınırsa güvenlik mekanizması iptal olacak ve otomatik cam doğru şekilde kapanmayacaktır.
  Böyle bir durumda aşağıdaki prosedür, bu durumu düzeltmek için uygulanmalıdır. Cam açılırsa tamamen kapanana kadar sürücü kapısı cam anahtarını art arda kaldırın. Bundan sonra düğmeyi bırakın, bir kez daha yukarı kaldırın ve en az 1 saniye bu durumda tutun, sonra bırakın. Şimdi normal şekilde çalıştırabilmelisiniz.
- Akü terminallerinin bağlantısı kesilirse veya elektrikli cam sigortası değiştirilirse güvenlik mekanizması iptal edilir ve cam otomatik olarak tamamen açılmaz/kapanmaz.
  Cam açılırsa tamamen kapanana kadar sürücü kapısı cam anahtarını art arda kaldırın. Bundan sonra düğmeyi bırakın, bir kez daha yukarı kaldırın ve en az 1 saniye bu durumda tutun, sonra bırakın. Şimdi sürücü camını normal şekilde çalıştırabilirsiniz.

Koltuk ve Emniyet Kemerleri

Koltuk ayarı....4-02
Ön koltuklar 4-02
Arka koltuk (Club kabin ve Çift kabin)*
Baş dayamaları 4-05
Emniyet kemerleri 4-07
Hamileler için güvenlik sistemi 4-10
Emniyet kemeri ön gerdirici sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistemi....4-10
Çocuk koltuğu 4-11
Emniyet kemeri kontrolü 4-23
Pasif güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı 4-24

Koltuk ayarı

Rahat edeceğiniz ve net bir görüş alanı muhafaza ederken pedallara, direksiyona, anahtarlara, vb. ulaşabileceğiniz şekilde sürücü koltuğunu ayarlayın.

4

⚠UYARI

- **Sürüş esnasında koltuğu ayarlamaya kalkışmayın. Bu, aracın kontrolünün kaybına neden olabilir ve kazaya yol açabilir. Ayarlamalar yapıldıktan sonra ayar mekanizmasını kullanmadan koltuğu öne ve arkaya hareket ettirmeye çalışarak koltuğun kilitli konumda olduğundan emin olun.**
- **Ayrıca bagaj alanı ve arka koltuklar çocuklar tarafından asla oyun alanı olarak kullanılmamalıdır. Aracınızın koltuk ve emniyet kemeri bulunmayan herhangi bir alanında insanlar veya çocukların yolculuk yapmasına izin vermeyin ve aracınızda yolculuk yapan herkesin koltukta oturduğundan ve emniyet kemeri taktığından ya da çocuk varsa çocuk güvenlik sistemine bağlı olduğundan emin olun.**

⚠UYARI

- **Çarpışma veya ani frenleme durumunda kişisel yaralanma riskini en aza indirmek için, araç hareket halindeyken koltuk arkalıkları her zaman neredeyse dik konumda olmalıdır. Emniyet kemerlerinin sağladığı koruma koltuk arkalığı yatırıldığında önemli oranda azalabilir. Koltuk arkalığı yatırıldığında yolcunun emniyet kemeri altından kayarak ciddi bir yaralanmaya yol açma riski daha fazladır.**
- **Bu koltuğun güvenli şekilde sabitlenmesine engel olarak bir kazaya neden olabilir. Aynı zamanda koltuğun veya diğer parçaların hasar görmesine neden olabilir.**

⚠DİKKAT

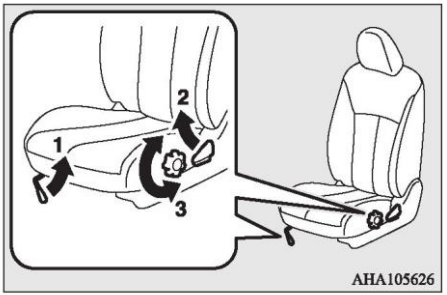
- Koltuğun doğru ve güvenli çalışma için bir yetişkin tarafından veya yetişkin denetiminde ayarlandığından emin olun.
- Sürüş esnasında sırtınız ve koltuk arkalığı arasına minder ya da benzeri bir nesne koymayın. Koltuk başlıklarının etkinliği kaza durumunda azalır.
- Ön koltuk arkalığının yatırma mekanizması yay yüklüdür, bu da kilit kolu çalıştırıldığında koltuk arkalığının öne katlanmasına neden olur. Kolu kullanırken koltuk arkalığının yakınına oturun ve geri dönüş hareketini kontrol etmek için elinizle tutun.
- Koltukları yatırırken ayağınız veya elinizin sıkışmamasına dikkat edin.

⚠DİKKAT

- Koltuğu arkaya doğru kaydırırken veya yatırırken arka koltuk yolcularına çok dikkat edin.

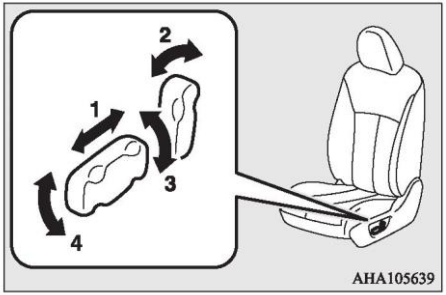
Ön koltuklar

Manuel tip



1- İleri veya geri ayarlamak için
Kolu yukarı kaldırın ve koltuğu istenen konuma ayarlayın ve kolu bırakın.
2- Koltuk arkalığını yatırmak için
Kolu yukarı çekin ve sonra istenen konuma doğru arkaya doğru yaslanın ve kolu bırakın.
3- Koltuk minderi yüksekliğini ayarlama (sadece sürücü tarafı)
Düğmeyi çevirin ve koltuk minderi yüksekliğini istenen konuma ayarlayın.

Otomatik tip*



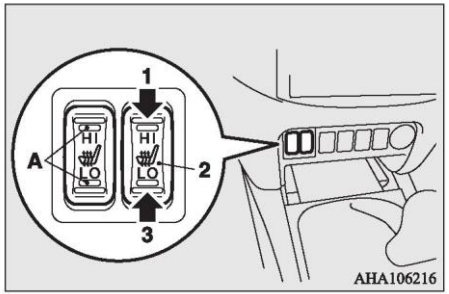
1- Anahtarı oklarla gösterildiği gibi kullanarak koltuğu istenilen konuma ayarlayın.
2- Koltuk arkalığını yatırmak için
Düğmeyi oklarla gösterildiği gibi kullanarak koltuk arkalığı açısını istenilen konuma ayarlayın.
3- Koltuk yüksekliğini ayarlamak için
Düğmeyi oklarla gösterildiği gibi kullanarak koltuk yüksekliğini istenilen konuma ayarlayın.
Düğme bütün olarak kullanılırsa, koltuk bütün olarak hareket eder.
4- Koltuk minderi açısını ayarlamak için
Anahtarı oklarla gösterildiği gibi kullanarak koltuk minderi açısını istenilen konuma ayarlayın.

NOT

- Akünün boşalmasını önlemek için anahtarı motor çalışırken çalıştırın.

Isıtmalı koltuklar*

Isıtmalı koltuklar kontak anahtarı takılı veya çalıştırma modu AÇIK konumundayken çalıştırılabilir. Düğmeyi oklarla gösterilen şekilde çalıştırın. Gösterge lambası (A) ısıtıcı açıkken yanar.



1 (HI) Isıtıcı yüksek (hızlı ısıtma için).
2, Isıtıcı kapalı.
3 (LO) Isıtıcı düşük (koltuğu sıcak tutmak için).

DİKKAT

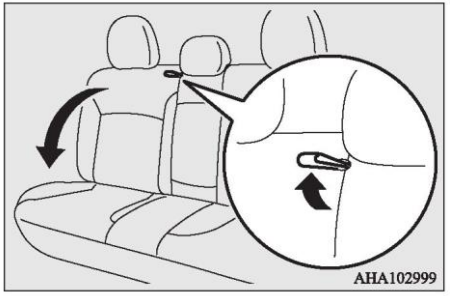
- Hızlı ısıtma için yüksek konumda çalıştırın. Koltuk ısındığında sıcak tutmak için ısıtıcıyı düşük konuma ayarlayın Koltuk sıcaklığındaki küçük farklılıklar ısıtmalı koltukları kullanırken hissedilebilir. Bu duruma ısıtıcı dahili termostatının çalışması neden olur ve arıza olduğunu göstermez.
- Aşağıdaki durumdaki kişiler ısıtmalı koltukları kullanırsa çok ısınabilir veya küçük yanıklar oluşabilir (kırmızı cilt, ısıya bağlı kabarmalar, vb.):
  - Çocuklar, yaşlı veya hasta insanlar
  - Hassas ciltli insanlar
  - Aşırı yorgun insanlar
  - Alkol veya uyku getiren ilaçların etkisi altındaki insanlar (soğuk algınlığı, vb.).
- Koltuğun üzerine ağır nesneler yerleştirmeyin veya raptiye, iğne veya başka sivri nesne batırmayın.
- Isıtıcıyı kullanırken koltuk üzerinde yüksek ısı izolasyon özellikleri olan battaniye, minder veya başka materyaller kullanmayın
- Koltukları temizlerken benzin, gazyağı, petrol, alkol veya başka organik solventler kullanmayın. Bunun yapılması sadece koltuk kaplamasına değil, ısıtıcı elemana da hasar verebilir.
- Koltuğa su veya başka bir sıvı dökülürse, ısıtıcı kullanmadan önce iyice kurumasını bekleyin.
- Kullanım sırasında arızalı gözükürse ısıtıcıyı hemen kapatın.

Arka koltuk (Club kabin ve Çift kabin)*

Arka koltuğun ortasında bir kişi oturuyorsa baş dayamasını konuma kilitlenecek bir yüksekliğe ayarlayın. Sayfa 4-05'deki "Baş dayamaları"na bakın.

Koltuk arkalığının öne katlanması (Çift kabin)

Koltuk arkalığının üstündeki bandı yukarı çekin ve öne doğru katlayın.

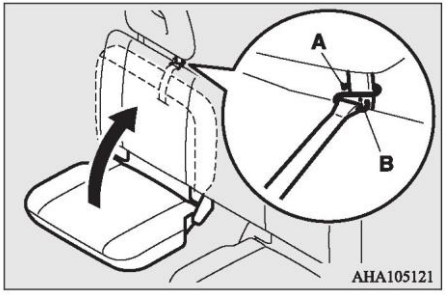


Geri döndürme (Çift kabin)

Güvenli bir şekilde yerine kilitlenene dek koltuk arkalığını yukarı kaldırın.
Güvenli olduğundan emin olmak için koltuk arkalığını itin ve çekin.

Koltuk minderinin katlanması (Club kabin)

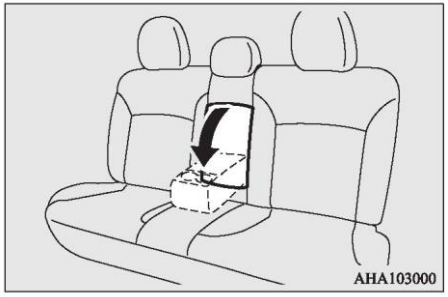
Sağ ve sol koltuk minderleri ayrı ayrı yukarı doğru katlanabilir.
Koltuk minderlerini yukarı katlamak için koltuk minderlerini yukarı kaldırın.
Tutucu bandı (A) arka koltuğun baş dayamasına (B) takarak koltuk minderini güvenli bir şekilde muhafaza edin.



Kol dayanağı (Çift kabin)

Kol dayanağını kullanmak için aşağı katlayın.

Orijinal konumuna geri döndürmek için koltukla aynı seviyeye gelene dek arkaya doğru itin (koltuk arkalığına).



NOT

- Kol dayanağının üzerine tırmanmayın veya oturmayın. Bunun yapılması kol dayanağına hasar verebilir.
- Kol dayanağının üst yüzeyinde arka koltuk yolcuları için bardak tutucu mevcuttur. Sayfa 7-104'daki "Bardak tutucu" konusuna bakın.

Koltuk başlıkları*

⚠UYARI

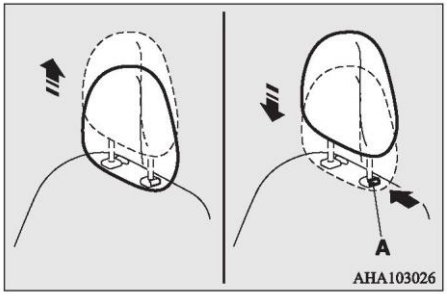
- **Koltuk başlıkları yerinde değilken sürüş sizin ve yolcularınızın kaza esnasında ciddi şekilde yaralanmasına veya ölmesine neden olabilir. Kaza anında yaralanma riskini azaltmak için baş dayamalarının takılı olduğundan ve koltuk doluyken uygun konumda olduğundan her zaman emin olun.**
- **Koltuk arkalığına asla minder veya benzer bir araç koymayın. Bu, başınız ve baş dayaması arasındaki mesafeyi artırarak baş dayamasının performansını kötü etkileyebilir.**

Yüksekliği ayarlamak için

Ön koltuklar

Çarpışma durumunda yaralanma riskini en aza indirmek için baş dayamanın orta kısmının kulak seviyesine olabildiğince yakın olacağı şekilde baş dayaması yüksekliğini ayarlayın. Baş dayamasının oturma durumundaki kulak seviyesine ulaşması için boyu çok uzun herhangi bir kişi dayamayı olabildiğince yükseğe ayarlamalıdır.

Koltuk başlığını yukarı kaldırmak için yukarı doğru hareket ettirin. Dayamayı indirmek için yükseklik ayarlama düğmesini (A) ok yönünde iterken aşağı doğru hareket ettirin. Ayarlama sonrası baş dayamasını aşağı doğru itin ve kilitlendiğinden emin olun.

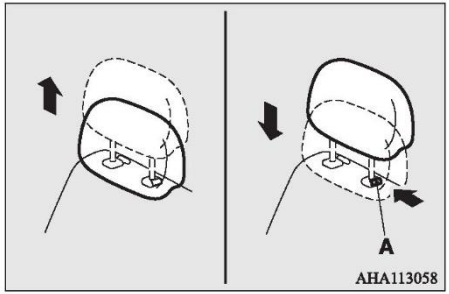


Arka orta koltuk (Çift kabin)

Bir kazada yaralanma riskini azaltmak için baş dayamasını kilitli konuma alın.

Baş dayamasını yukarı kaldırmak için yukarı doğru hareket ettirin.

Dayamayı indirmek için yükseklik ayarlama düğmesini (A) ok yönünde iterken aşağı doğru hareket ettirin. Ayarlama sonrası baş dayamasını aşağı doğru itin ve kilitlendiğinden emin olun.



⚠ UYARI

- **Arka koltuğun ortasında bir kişi oturuyorsa baş dayamasını konuma kilitlenecek bir yüksekliğe ayarlayın. Bu ayarlamanın sürüşe başlamadan önce yapıldığından emin olun. Aksi takdirde darbe durumunda ciddi yaralanmalar olabilir.**



NOT

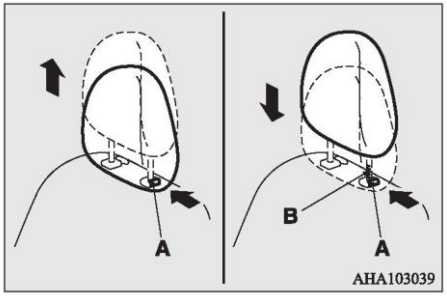
- Arka dış koltuğun baş dayama yükseliği ayarlanamaz.

Sökmek için

Baş dayamasını yükseklik ayarlama düğmesi (A) içeri itilmiş durumda yukarı kaldırın.

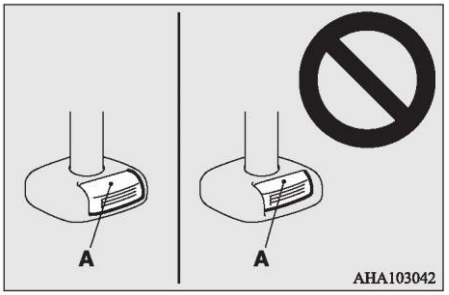
Takmak için

Baş dayamanın doğru yöne baktığını teyit edin ve sonra yükseklik ayarlama düğmesini (A) okla gösterilen yönde bastırırken koltuk arkalığına yerleştirin.
Ayar çentikli (B) baş dayama kolu ayar düğmesiyle (A) deliğe takılmalıdır (dış koltuk baş dayamaları hariç).



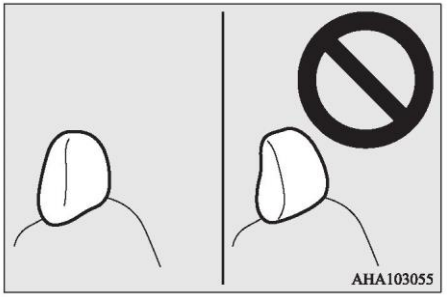
⚠ DİKKAT

- Yükseklik ayar düğmesinin (A) şekildeki gibi ayarlandığını teyit edin ve ayrıca koltuk arkalığından çıkmadıklarından emin olmak için baş dayamalarını da yukarı kaldırın.



⚠ DİKKAT

- Baş dayamanın şekli ve boyutu koltuğa göre değişir. Her zaman koltuk için mevcut doğru baş dayamayı kullanın ve baş dayamayı yanlış yönde takmayın.



Emniyet kemerleri

Kaza durumunda sizi ve yolcularınızı korumak için sürüş esnasında emniyet kemerlerinin doğru takılması en önemli husustur.

Ön emniyet kemerlerinde ön gerdirici sistemi mevcuttur. (Club kabin)

Ön koltuk emniyet kemerlerinde ve arka dış koltuk emniyet kemerlerinde ön gerdirici sistemi mevcuttur. (Çift kabin)

Bu kemerler klasik emniyet kemeriyle aynı şekilde kullanılır.

Sayfa 4-10'teki "Emniyet kemeri ön gerdirici sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistemi" konusunu okuyun.

⚠UYARI

- **Emniyet kemeri bu aracı süren veya bu araçta yolculuk yapan her yetişkin ve emniyet kemerini düzgün takabilecek kadar boyu uzun tüm çocuklar tarafından her zaman takılmalıdır**
- **Diğer çocuklar için her zaman uygun çocuk koltukları kullanılmalıdır.**
- **Omuz kemerini her zaman omzunuzun ve göğsünüzün üzerinden geçirin. Asla arkanıza veya kolunuzun altına yerleştirmeyin.**
- **Bir emniyet kemeri sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır. Başka şekilde kullanmak tehlikeli olabilir.**

⚠UYARI

- Koltuk kemeri, koltuk arkalığı tam olarak dik konuma getirildiğinde, kullanıcıya maksimum koruma sağlar. Koltuk arkalığı arkaya yatırıldığında özellikle de ön kısımdan darbe alınan kazalarda yolcunun kemerin altına kayma riski daha fazladır ve kemer veya gösterge paneli ya da koltuk arkalıklarına çarpmadan dolayı yaralanmalar meydana gelebilir.
- Kemeri kullanırken herhangi bir bükülme varsa düzeltin.
- Emniyet kemerlerinin gevşekliğini gidermek için ayarlama cihazlarının çalışmasını engelleyecek ya da emniyet kemeri grubunun gevşekliğini gidermek için ayarlanmasını önleyecek hiçbir modifikasyon veya ekleme kullanıcı tarafından yapılmamalıdır.
- Emniyet kemeriniz takılı olsa bile bu araçta yolculuk ederken çocuğu asla kucağınızda oturtmayın ya da kollarınızın arasında tutmayın. Bunun yapılması çarpma veya ani durma durumunda çocuk için ciddi veya ölümcül yaralanma riski taşır.
- Emniyet kemerini her zaman sıkı bir şekilde ayarlayın.
- Kemerin kucak kısmını her zaman kalçanızın üzerine takın.

3 noktalı tipteki emniyet kemeri (acil kilitleme mekanizmalı)

Bu tipte kemer için uzunluk ayarlaması gerekli değildir. Takıldığında kemer kendini takan kişinin hareketine göre ayarlar, ancak ani veya güçlü bir sarsıntı durumunda kemer, kullanan kişinin vücudunu tutacak şekilde otomatik olarak kilitlenir.

NOT

- Hızlı bir şekilde öne doğru çekerek kemerin kilitlenmesini kontrol edebilirsiniz.

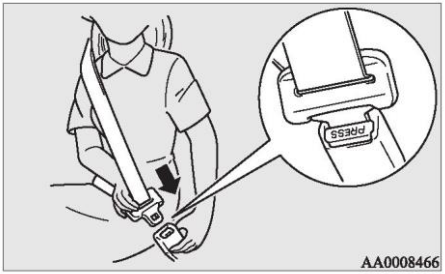
Takmak için

1. Mandal plakasını tutarken emniyet kemerini yavaşça dışarı doğru çekin.

NOT

- Emniyet kemerleri kilitli durumda dışarı çekilemediğinde kemerleri bir kez kuvvetli bir şekilde çekin ve sonra geri dönmesine izin verin. Bundan sonra kemerleri bir kez daha yavaşça dışarı çekin.

2. Mandal plakasını "klik" sesi duyulana dek tokaya yerleştirin.



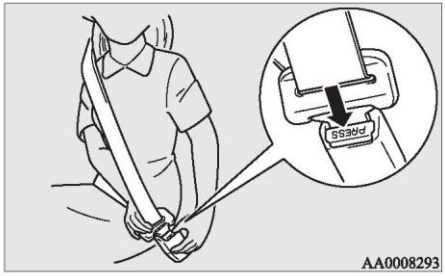
⚠ UYARI

- **Kemerin kucak kısmını asla karnınız üzerine takmayın. Kazalar esnasında sert bir şekilde karnınıza bastırabilir ve yaralanma riskini artırabilir.**
- **Emniyet kemerleri takıldığında bükülmemelidir.**

3. Gevşekliği istenen şekilde ayarlamak için kemeri hafifçe çekin.

Açmak için

Mandal plakasını tutun ve toka üzerindeki düğmeye basın.

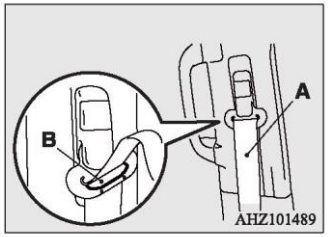


NOT

- Kemer otomatik bir şekilde geri çekilirken kemerin yavaşça yerleşeceği şekilde geri çekerken mandal plakasını tutmaya devam edin. Bunun yapılmaması araca hasar verebilir.

NOT

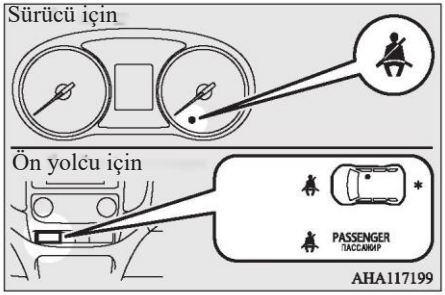
- Emniyet kemerinin (A) veya halkanın (B) kirlenmesi durumunda, kemer düzgün şekilde geri çekilmeyebilir. Emniyet kemerinin ve halkanın kirli olması durumunda, bunları hafif bir sabunla veya deterjanla temizleyin.



Emniyet kemeri anımsatıcı

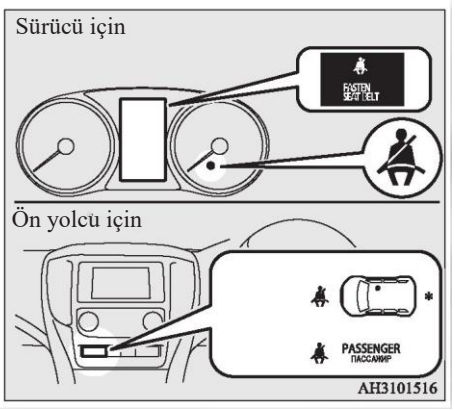
Sürücü ve ön yolcu koltukları için

[Tek renk sıvı kristal ekranlı]



*- Bu uyarı lambası soldan direksiyonlu araçları belirtir.

[Renkli sıvı kristal ekranlı]



*- Bu uyarı lambası soldan direksiyonlu araçları belirtir.

Sürücü ve/veya ön yolcu emniyet kemeri takılı değilken kontak anahtarı "ON" konumuna çevrilirse veya çalışma modu ON konumuna alınırsa sürücü ve/veya ön yolcu koltuğuna emniyet kemerini takmasını hatırlatmak için uyarı lambası yanar ve ton yaklaşık 6 saniye çalar.
Araç emniyet kemeri hala takılmamışken sürülürse uyarı lambası emniyet kemeri takılana dek yanıp söner ve ton aralıklı olarak duyulur.

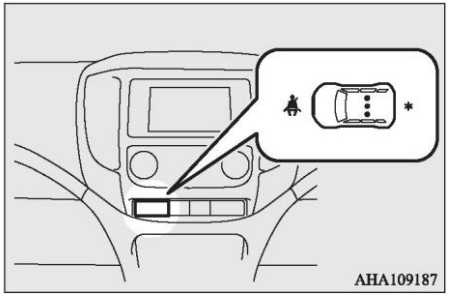
⚠UYARI

- **Lambanın görülmesini zorlaştıran herhangi bir aksesuar veya etiket takmayın.**

NOT

- Daha sonra emniyet kemeri takılmadan kalırsa uyarı lambası ve ses, aracın her hareket edişinde başka uyarılar verecektir.
- Ön yolcu koltuğu için uyarı işlevi sadece koltukta oturan biri varken çalışır.
- Bagaj ön yolcu koltuğuna yerleştirildiğinde koltuk minderindeki bir sensör, ağırlığa ve bagajın konumuna bağlı olarak, uyarı tonunun çalmasına ve uyarı lambasının yanmasına neden olur.

Arka koltuklar için*



*- uyarı lambası 5 kişilik araçları belirtir.

Emniyet kemeri takılı değilken kontak anahtarı "AÇIK" konumuna çevrilirse veya çalıştırma modu AÇIK konumuna alınırsa arka yolcuya emniyet kemerini takmasını hatırlatmak için uyarı lambası yaklaşık 30 saniye süreyle yanar.
Emniyet kemeri bağlanmamış olmasına rağmen araç harekete geçirilirse, uyarı lambası yaklaşık 30 saniye daha yanar. (Bu yanma işlemi, emniyet kemeri bağlanmamış olarak aracın ilk kez hareket geçirilmesi sırasında gerçekleşir.)
Emniyet kemeri bağlandığında uyarı lambaları söner.

⚠UYARI

- **Lambanın görülmesini zorlaştıran herhangi bir aksesuar veya etiket takmayın.**

NOT

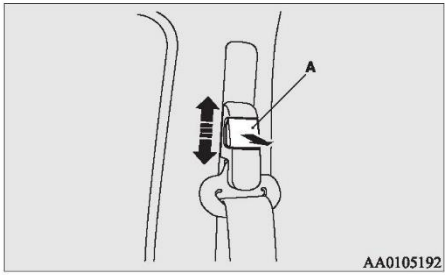
- Arka koltuklar boş olsa dahi uyarı lambası yanar.

NOT

- Araç seyir halindeyken emniyet kemeri açılırsa, yaklaşık 1 saniye süreyle sesli uyarı verilir ve uyarı lambası yaklaşık 30 saniye süreyle yanar. Ayrıca, emniyet kemerini bağlanmamış olan koltuğa ait uyarı lambası da yanar.
- Emniyet kemerleri başlangıçta bağlandıktan sonra, araç henüz harekete geçmemişken emniyet kemerlerinden biri açılır ve araç bu emniyet kemeri hala bağlanmamış olarak harekete geçerse, uyarı lambası yine yaklaşık 30 saniye süreyle yanar.

Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı

Emniyet kemeri bağlantı yüksekliği ayarlanabilir. Bağlantıyı hareket ettirmek için kilit düğmesini (A) çekin ve bağlantıyı istenen konuma kaydırın. Bağlantıyı yerine kilitlemek için kilit düğmesini serbest bırakın.



UYARI

- **Emniyet kemeri bağlantısını ayarlarken emniyet kemerinin omzunuzla tam temas edeceği ancak boynunuza değmeyeceği şekilde yeterince yüksek bir konuma ayarlayın.**

Hamileler için güvenlik sistemi

UYARI

- **Emniyet kemerleri, hamile kadınlar dahil herkes içindir. Hamile kadınlar mevcut emniyet kemerlerini kullanmalıdır. Bu, kadın ve doğmamış çocuğun yaralanma riskini azaltır. Kucak kemeri, kalça kemikleri üzerine ve kalçalar üzerinde olabildiğince sıkı bir şekilde takılmalıdır, ancak bel üzerinde olmamalıdır. Ek sorularınız veya merak ettiğiniz herhangi bir husus varsa doktorunuza danışın.**

Emniyet kemeri öngerdirici sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistemi*

Ön emniyet kemerlerinde ön gerdirici sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistemi mevcuttur. (Clun kabin)
Ön koltuk emniyet kemerlerinde ve arka dış koltuk emniyet kemerlerinde ön gerdirici sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistemi mevcuttur. (Çift kabin)

Ön gerdirici sistemi

Kontak anahtarı veya çalıştırma modu aşağıdaki koşullardayken sürücü ve/veya ön yolcuyu yaralayacak kadar ciddi bir ön veya yan darbe olduğunda (SRS yan hava yastıkları ve SRS perde hava yastıkları bulunan araçlar) veya aracın devrildiği veya ters döndüğü tespit edildiğinde ön gerdirici sistemi ilgili emniyet kemerlerini anlık olarak geri çekecek, böylece de emniyet kemerinin etkinliğini en yüksek değere çıkaracaktır.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar]
Kontak anahtarı "ON" (AÇIK) veya "START" (MARŞ) konumunda.
[Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar]
Çalışma modu ON konumunda.

UYARI

- **Ön gerdiricili emniyet kemerinizden en iyi sonuçları elde etmek için koltuğunuzu doğru şekilde ayarladığınızdan ve emniyet kemerinizi doğru taktığınızdan emin olun.**

⚠DİKKAT

- Ses ekipmanının takılması veya ön gerdirici emniyet kemerleri veya yer kontrolü çevresindeki onarımlar MITSUBISHI MOTORS talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır. Ön gerdirici sistemleri bu sistemlerin çalışmasını etkileyebileceğinden bunun yapılması önemlidir.
- Aracı hurdaya çıkarmanız gerekirse MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktasına danışın. Ön gerdiricili emniyet kemerlerinin beklenmeyen şekilde devreye girmesi yaralanmalara neden olabileceğinden bu husus önemlidir.

NOT

- Emniyet kemerleri takılmamış olsa bile araç ciddi bir darbe aldığında ön gerdiricili emniyet kemerleri devreye girer.
- Ön gerdirici emniyet kemerleri sadece bir kez çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Ön gerdiricili emniyet kemerleri devreye alındıktan sonra MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde değiştirtmenizi öneririz.

SRS uyarısı

Aynı uyarı lambası/gösterge SRS hava yastıkları ve ön gerdirici emniyet kemerleri tarafından da paylaşılır.
Sayfa 4-34'deki "SRS uyarı lambası/göstergesi" konusunu inceleyin.

Kuvvet sınırlayıcı sistemi

Çarpışma durumunda her kuvvet sınırlayıcı sistemi, yolcunun karşı karşıya kalacağı darbeyi en aza indirecek şekilde emniyet kemerine uygulanan yükü etkin bir şekilde absorbe edecektir.

Çocuk koltuğu

Aracınızda çocuk seyahat ederken çocuk koltukları her zaman çocuğun kilo ve boyuna göre kullanılmalıdır. Bu kural çoğu ülkede bir yasal zorunluluktur.
Ön koltukta çocuk varken araç sürülmesiyle ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. İlgili düzenlemelere uymanız tavsiye edilir.

⚠UYARI

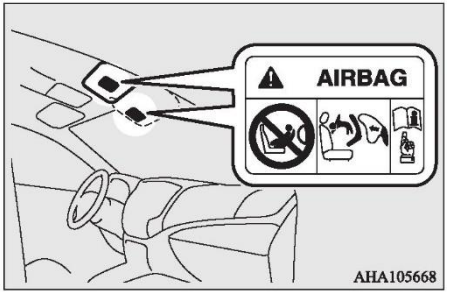
- **Mümkün olduğunda çocukları arka koltuğa oturtun. Kaza istatistikleri her boy ve kiloda ve yaştaki çocukların ön koltuk yerine arka koltukta uygun şekilde emniyet alındığında daha güvende olduğunu göstermektedir.**
- **Çocuğun kollarınızla tutulması güvenlik sisteminin yerini almaz. Uygun güvenlik sisteminin kullanılmaması çocuğunuzun ciddi veya ölümcül şekilde yaralanmasına yol açabilir.**
- **Her çocuk güvenlik cihazı veya sabitleyicisi sadece bir çocuk tarafından kullanılacaktır.**

⚠UYARI

- **Arka koltuğa çocuk güvenlik sistemi bağlarken ön koltuk arkalıklarını, çocuğun ayaklarına ve çocuk güvenlik sistemine değmeyecek şekilde ayarlayın. Aksi takdirde çocuk sert frenleme veya çarpma durumunda ciddi şekilde yaralanabilir.**

Ön yolcu hava yastıklı araçlara çocuk güvenlik sistemi takma uyarısı

Burada gösterilen etiket ön yolcu hava yastıklı araçlara takılır.



⚠UYARI

• Büyük Tehlike!
Önünde AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunan bir koltukta ASLA arkaya bakan çocuk koltuğu kullanmayın, ÇOCUK ÖLEBİLİR ya da CİDDİ ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

NOT

• Araç modeline bağlı olarak etiketler farklı konumlarda olabilir.

Arka koltukta arkaya bakan çocuk güvenlik sistemleri kullanın ya da ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesini kapalı konuma getirin. Bkz. “Hava yastığının kapatılması”, sayfa 4-27.

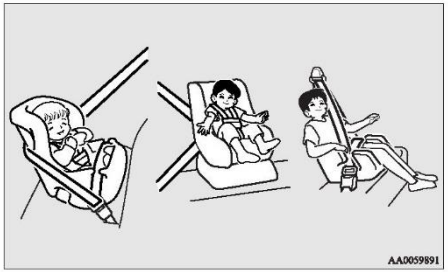


⚠UYARI

- **ARKAYA BAKAN ÇOCUK GÜVENLİK SİSTEMİ, ön yolcu hava yastığı devreden çıkarılmamışsa ön yolcu koltuğunda KULLANILMAMALIDIR. Şişen hava yastığının kuvveti çocuğu öldürebilir ya da ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir. Arka koltukta arkaya bakan çocuk koltuğu kullanılmalıdır.**
- **ÖNE BAKAN ÇOCUK GÜVENLİK SİSTEMİ mümkün olduğunca arka koltukta kullanılmalıdır, ön yolcu koltuğunda kullanılması gerekirse ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesini kapalı konuma getirin. Bunun yapılmaması çocuğun ölmesine veya ciddi yaralanmasına neden olabilir.**

Bebekler ve küçük çocuklar

Bebekler ve küçük çocukları aracınızda taşırken aşağıdaki talimata uyun.



Talimat:

- Küçük bebekler için bebek taşıyıcı kullanılmalıdır. Oturduğunda boyu omuz kemerinin yüz veya boğazla temas halinde durmasına izin veren küçük çocuklar için çocuk koltuğu kullanılmalıdır.
- Çocuk koltuğu çocuğunuzun boyu ve kilosuna uygun olmalı ve araca tam olarak oturmalıdır. Daha fazla güvenlik derecesi için: ÇOCUK KOLTUĞU ARKA KOLTUĞA TAKILMALIDIR.
- Çocuk güvenlik sistemi almadan önce düzgün takıldığından emin olmak için koltuğa takmayı deneyin. Emniyet kemeri tokalarının yeri ve koltuk minderinin şekli nedeniyle bazı üreticilerin çocuk güvenlik sistemlerini güvenli bir şekilde takmak zor olabilir.
  Çocuk güvenlik sistemi, emniyet kemerinin sıkılmasından sonra koltuk minderinin önüne veya bir tarafına kolayca çekilebiliyorsa başka bir üreticinin çocuk güvenlik sistemini seçin.

⚠UYARI

- **Çocuk koltuğu takarken koltuk üreticisinin sağladığı talimatlara bakın. Bunun yapılmaması çocuğunuzun ciddi veya ölümcül şekilde yaralanmasına yol açabilir.**
- **Taktıktan sonra uygun şekilde sabitlendiğini görmek için çocuk koltuğunu öne ve arkaya ve yana itin ve çekin. Çocuk koltuğu güvenli bir şekilde takılmazsa kaza veya ani durmalar durumunda çocuk veya diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.**
- **Çocuk güvenlik sistemi kullanılmadığında çocuk güvenlik sisteminizi güvenli olarak sabitlenmiş şekilde tutun veya kaza sırasında aracın içine fırlamasını önlemek için araçtan çıkarın.**

NOT

- Araçtaki oturma konumuna ve çocuk koltuğuna bağlı olarak çocuk güvenliği aşağıdaki iki yerden birini kullanarak takılabilir:
- SADECE çocuk güvenlik sisteminde ISOFIX/i- Size bağlantıları varsa arka koltuktaki alt bağlantıyı kullanarak (Çift kabin) (Bkz. sayfa 4-21).
- Emniyet kemerini kullanarak (Bakınız sayfa 4-21).

Daha büyük çocuklar

Çocuk güvenlik sisteminden büyük çocuklar koltuğa oturmalı ve kucak omuz kemeri kombinasyonu takmalıdırlar.
Kemerin kucak kısmı, sıkı ve kalça kemiğinin üst kısmının altında olacağı şekilde karnın altına yerleştirilmiş olmalıdır. Aksi takdirde kemer kaza esnasında çocuğun karnına girebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

4

Çeşitli ISOFIX konumları için uygunluk (Çift kabin)

Kilo grubu	Boyut sınıfı	Bağlantı	Araç ISOFIX konumları Arka dış panel	Önerilen Çocuk Koltukları*2	UN-R44 Onay No.	UN-R129 Onay No.
Carrycot	F	ISO/L1	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	—	—	—
0- 10 kiloya kadar	E	ISO/R1	IL	—	—	—
0+- 13 kiloya kadar	E	ISO/R1	IL	—	—	—
	—	ISO/R2X	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	BABY-SAFE i-SIZE: BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	—	E1-000008
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
I - 9 kg - 18 kg	—	ISO/R2X	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
	B	ISO/F2	IUF	—	—	—
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
	A	ISO/F3	IUF	—	—	—
II & III - 15 kg - 36 kg	—	—	IL#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

* : ISOFIX işaretine ve i-SIZE işaretine sahip araçlar (Bkz. “Alt bağlantı noktası”, sayfa 4-20.)
*2: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeden değişiklikler yapma hakkını saklı tutar.

Detaylı bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinize danışın.

⚠DİKKAT

- Çocuk güvenlik sistemi takarken baş dayamasını koltuktan çıkarın.
- Arka koltuğa çocuk güvenlik sistemi bağlarken ön koltuk arkalıklarını, çocuğun ayaklarına ve çocuk güvenlik sistemine değmeyecek şekilde ayarlayın.
- "BABY-SAFE i-SIZE" ve "BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE" 40-83 cm boyundaki çocuklar için tasarlanmıştır.

Yukarıdaki tabloya yerleştirilecek karakterlerin tanımı:

- IUF- Kilo gruplarında kullanım için onaylanmış evrensel kategorideki ISOFIX öne bakan çocuk koltukları için uygundur.
- IL- Kilo gruplarında kullanım için onaylanmış evrensel kategorideki ISOFIX çocuk koltukları için uygundur.
- IL# - MITSUBISHI MOTORS ORİJİNAL Parçalarına ait belirli ISOFIX çocuk koltukları için uygundur. "Önerilen Çocuk Koltuklarına" ait yukarıdaki tabloya bakın.
- X- Bu kilo grubundaki ISOFIX çocuk koltukları için uygun olmayan ISOFIX konumu.

i-Size çocuk koltuğu (Çift kabin)

	Oturma Konumu			Önerilen Çocuk Koltukları*2	UN-R129 Onay No.
	Ön yolcu	İkinci dış	Arka orta		
i-Size çocuk güvenlik sistemi	X	i-U	X	BABY-SAFE i-SIZE: BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	E1-000008

* : i-Size işaretine sahip araçlar. (Bkz. "Alt bağlantı konumu", sayfa 4-20.)
*2: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeden değişiklikler yapma hakkını saklı tutar.
Detaylı bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinize danışın.

⚠DİKKAT

- "BABY-SAFE i-SIZE" ve "BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE" 40-83 cm boyundaki ve en fazla 13 kg ağırlığındaki çocuklar için tasarlanmıştır.

Yukarıdaki tabloya yerleştirilecek karakterlerin tanımı:

4

- i-U- i-Size "evrensel" öne ve arkaya bakan çocuk güvenlik sistemi.
- l X- Oturma konumu i-Size "evrensel" çocuk koltukları için uygun değildir.

Çeşitli oturma konumları için uygunluk

Club kabin

Kilo grubu	Oturma konumu			Önerilen Çocuk Koltukları*1	UN-R44 Onay No.	UN-R129 Onay No.
	Ön yolcu		Arka Dış panel			
	Devredeki hava yastığı	Devre Dışı Hava yastığı#2				
0- 10 kiloya kadar	X	U	X	—	—	—
0+- 13 kiloya kadar	X	U, L#	X	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	—	E1-000008
I - 9 kg - 18 kg	X	U, L#	X	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
II & III - 15 kg - 36 kg	X	U*3, L#	X	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

* : MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeden değişiklikler yapma hakkını saklı tutar. Detaylı bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinize danışın.
*2: Ön yolcu hava yastığı ON-OFF düğmesiyle devreden çıkarılmış ön yolcu hava yastığıyla
*3: Takviye minder kullanıyorsanız koltuk başlığını sökmeyin.

⚠ DİKKAT

- Çocuk güvenlik sistemi takarken baş dayamasını koltuktan çıkarın. Ancak, takviye minder kullanıyorsanız baş dayamasını sökmeyin (bkz. 4-22).
- Ön yolcu koltuğuna çocuk güvenlik sistemi (Kütle grubu II ve III) takarken koltuk arkalığı konumunu dik konumdan 2 adım geriye ayarlayın.
- "BABY-SAFE i-SIZE" 40 - -83 cm boyundaki çocuklar için tasarlanmıştır.

Yukarıdaki tabloya yerleştirilecek karakterlerin tanımı:

- U- Bu kütle grubunda kullanım için onaylanmış "evrensel" kategorideki baş dayamaları için uygundur.
- L# - MITSUBISHI MOTORS ORİJİNAL Parçalarına ait belirli çocuk koltukları için uygundur. "Önerilen Çocuk Güvenlik Sistemleri"nin yukarıdaki tablosuna bakın.
- X- Bu kilo grubundaki çocuklar için uygun olmayan koltuk konumu.

Çift kabin

Kilo grubu	Oturma konumu				Önerilen Çocuk Koltukları*1	UN-R44 Onay No.	UN-R129 Onay No.
	Ön yolcu		Arka Dış panel	Arka orta			
	Devredeki hava yastığı	Devre Dışı Hava yastığı#2					
0- 10 kiloya kadar	X	U	U	U	—	—	—
0+- 13 kiloya kadar	X	U, L#	U, L#	U, L#	BABY-SAFE EBAT: MZ315055	—	E1-000008
I - 9 kg - 18 kg	X	U, L#	U, L#	U, L#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—

* : MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeden değişiklikler yapma hakkını saklı tutar. Detaylı bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinize danışın.
*2: Ön yolcu hava yastığı ON-OFF düğmesiyle devreden çıkarılmış ön yolcu hava yastığıyla
*3: Takviye minder kullanıyorsanız koltuk başlığını sökmeyin.

Kilo grubu	Oturma konumu				Önerilen Çocuk Koltukları*1	UN-R44 Onay No.	UN-R129 Onay No.
	Ön yolcu		Arka Dış panel	Arka orta			
	Devredeki hava yastığı	Devre Dışı Hava yastığı#2					
II & III - 15 kg - 36 kg	X	U*3, L#	U*3, L#	X	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

4

* : MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeden değişiklikler yapma hakkını saklı tutar. Detaylı bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinize danışın.
*2: Ön yolcu hava yastığı ON-OFF düğmesiyle devreden çıkarılmış ön yolcu hava yastığıyla
*3: Takviye minder kullanıyorsanız koltuk başlığını sökmeyin.

⚠DİKKAT

- Çocuk güvenlik sistemi takarken baş dayamasını koltuktan çıkarın. Ancak, takviye minder kullanıyorsanız baş dayamasını sökmeyin (bkz. 4-22).
- Destek ayağı bulunan çocuk koltuğunu arka orta koltuğa bağlamayın.
- Ön yolcu koltuğuna çocuk güvenlik sistemi (Kütle grubu II ve III) takarken koltuk arkalığı konumunu dik konumdan 2 adım geriye ayarlayın.
- Arka koltuğa çocuk güvenlik sistemi bağlarken ön koltuk arkalıklarını, çocuğun ayaklarına ve çocuk güvenlik sistemine değmeyecek şekilde ayarlayın.
- Arka koltukta “KIDFIX XP” kullanırken, çocuk güvenlik sisteminin baş dayamasının arka cama temas etmesini önlemek üzere çocuk, çocuk güvenlik sisteminden indirildikten sonra çocuk güvenlik sisteminin baş dayamasını aşağı çekin.
  Ayrıca çocuğu çocuk güvenlik sistemine oturturken baş dayamasının ayarlandığından ve doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.
- “BABY-SAFE i-SIZE” 40 - -83 cm boyundaki çocuklar için tasarlanmıştır.

Yukarıdaki tabloya yerleştirilecek karakterlerin tanımı:

- U- Bu kütle grubunda kullanım için onaylanmış “evrensel” kategorideki baş dayamaları için uygundur.
- L# - MITSUBISHI MOTORS ORİJİNAL Parçalarına ait belirli çocuk koltukları için uygundur. "Önerilen Çocuk Güvenlik Sistemleri"nin yukarıdaki tablosuna bakın.
- X- Bu kilo grubundaki çocuklar için uygun olmayan koltuk konumu.

Takviye koltuğu

Club kabin

	Oturma konumu		
	Ön yolcu		Arka dış panel
	Devredeki hava yastığı	Devreden Çıkarılmış Hava Yastığı*	
Ek bağlantı	X	B2, B3	X

* : Ön yolcu hava yastığı ON-OFF düğmesiyle devreden çıkarılmış ön yolcu hava yastığıyla

⚠DİKKAT

- Çocuk koltuğu takarken baş dayamasını koltuktan çıkarın.

Yukarıdaki tabloya yerleştirilecek karakterlerin tanımı:

- B2 - ISO/B2 ek bağlantı için uygundur
- B3 - ISO/B3 ek bağlantı için uygundur
- X- Oturma konumu, yükseltici koltuklar için uygun değildir

Çift kabin

	Oturma konumu			
	Ön yolcu		Arka dış panel	Arka orta
	Devredeki hava yastığı	Devreden Çıkarılmış Hava Yastığı*		
Ek bağlantı	X	B2, B3	B2, B3	X

* : Ön yolcu hava yastığı ON-OFF düğmesiyle devreden çıkarılmış ön yolcu hava yastığıyla

⚠DİKKAT

- Çocuk koltuğu takarken baş dayamasını koltuktan çıkarın.

Yukarıdaki tabloya yerleştirilecek karakterlerin tanımı:

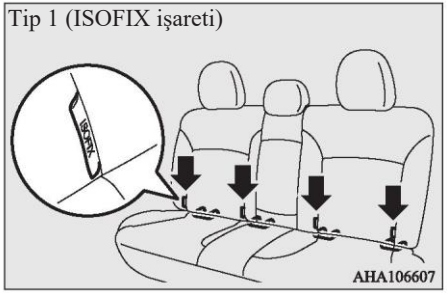
- B2 - ISO/B2 ek bağlantı için uygundur
- B3 - ISO/B3 ek bağlantı için uygundur
- X- Oturma konumu, yükseltici koltuklar için uygun değildir

Alt bağlantı (ISOFIX çocuk güvenlik sistemi bağlantıları) ve bağlantıya çocuk güvenlik sisteminin takılması (Çift kabin)

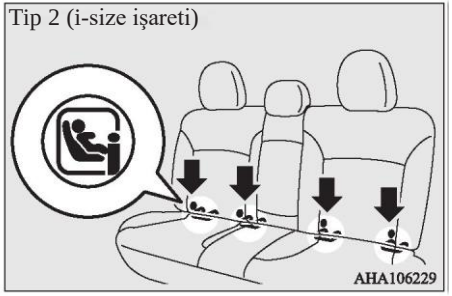
Alt bağlantı yeri

Aracınızın arka koltuğuna ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğu bağlamak için alt bağlantılar takılıdır.

Tip 1 (ISOFIX işareti)



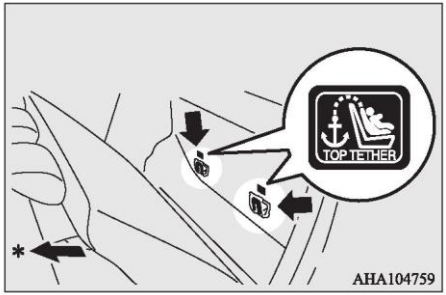
Tip 2 (i-size işareti)



Bağlantı yerleri

Dikey panel üzerinde, arka koltuğun arkasında 2 çocuk güvenliği bağlantı noktası mevcuttur.

Bunlar, çocuk koltuğu bağlantı kayışını aracınızdaki 2 arka oturma konumunun her birine sabitlemek içindir.



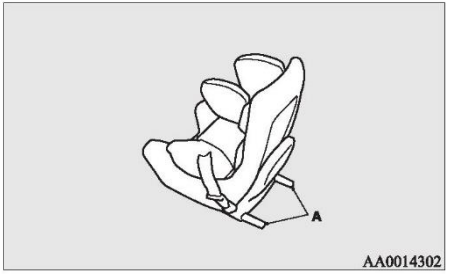
* : Aracın ön tarafı

⚠UYARI

- **Çocuk koltuğu bağlantıları sadece doğru takılı çocuk koltuklarının uyguladığı bu yüklere dayanacak şekilde tasarlanmıştır. Hiçbir koşul altında yetişkin emniyet kemerleri veya kablo demetleri veya başka parçalar veya ekipmanı araca bağlamak için kulanılmaz.**

ISOFIX bağlantılı çocuk güvenlik sistemi (Çift kabin)

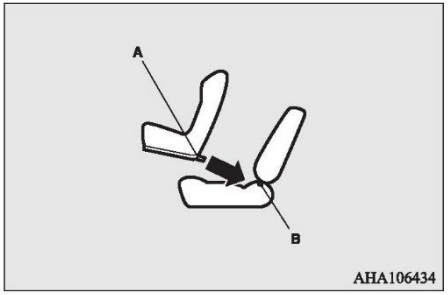
Çocuk koltuğu sadece alt bağlantılar içeren koltuklar için tasarlanmıştır. Alt bağlantıları kullanarak çocuk koltuğunu sabitleyin.
Araç emniyet kemerlerini kullanarak çocuk koltuğunu muhafaza etmek gerekli değildir.



A- Çocuk koltuğu konektörleri

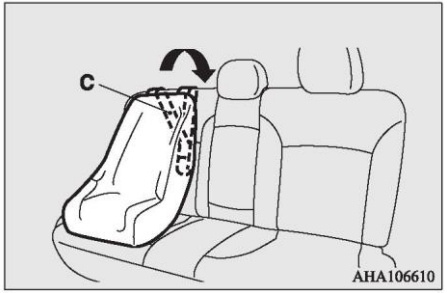
Takmak için

1. Konektörlerde veya çevresinde bulunan herhangi bir yabancı materyali çıkarın ve araç emniyet kemerinin normal saklama konumunda olduğundan emin olun.
2. Baş desteğini çocuk güvenlik sistemini takmak istediğiniz yerden çıkarın.
   Bkz. "Koltuk başlıkları*", sayfa 4-05.
3. Çocuk güvenlik sistemi konektörlerini (A) çocuk güvenlik sistemi üreticisinin talimatlarına göre alt bağlantılara (B) itin.

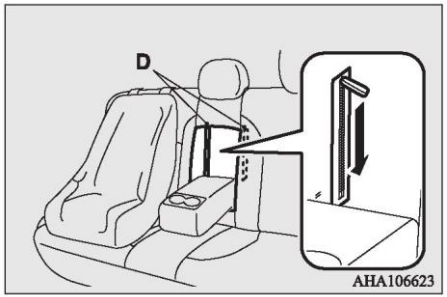


A. Konektör
B. Alt bağlantı
   Çocuk koltuğunuzun destek ayağı olması durumunda, destek ayağının zeminde sabit bir konuma yerleştirildiğinden emin olun.
   Çocuk güvenlik sisteminizin bağlantı kayışı olması durumunda, 4 ila 8 arası adımları uygulayın.
   Çocuk güvenlik sisteminizin bağlantı kayışı yoksa, 8. adımı uygulayın.

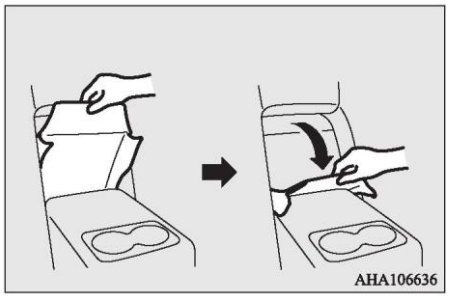
4. Çocuk güvenlik sisteminizin bağlantı kayışını (C) arka koltuk arkalığı ile arka panel kaplaması arasındaki boşluktan geçirin.



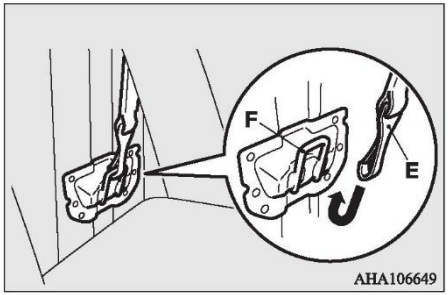
5. Kol dayanağını öne yatırın. Kol dayanağının bulunduğu yerdeki iki bağlantı parçasını (D) açın.



6. İç kapağı açın.



7. Elinizi bağlantı parçasının açıklığına yerleştirin, bağlantı kayışının kancasını (E) kayış bağlantısına (F) bağlayın ve bağlantı kayışını güvenli bir şekilde sıkın.



NOT

- Bağlantı kayışı kancasını takmak zorsa kancayı yana doğru çevirin.

8. Sıkıca sabitlendiğinden emin olmak için çocuk koltuğunu tüm yönlerde itin ve çekin.

Sökmek için

Çocuk güvenlik sistemini çocuk güvenlik sistemi üreticisinin talimatlarına göre sökün.

3 noktalı tipteki emniyet kemerine çocuk koltuğunun takılması (acil kilitleme mekanizmalı)

Takma:

1. Takmak istediğiniz koltuğa çocuk güvenlik sistemi yerleştirin ve baş dayamasını koltuktan çıkarın.

⚠DİKKAT

- Takviye minder kullanıyorsanız koltuk başlığını sökmeyin.

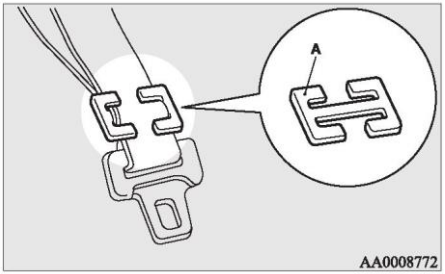


2. Ön yolcu koltuğuna çocuk koltuğu takarken koltuğu en arka konumuna ayarlayın.

3. Çocuk güvenli sistemi üzerindeki kemeri çocuk güvenlik sistemi üretici talimatlarına göre yönlendirin, sonra mandal plakasını tokaya yerleştirin.
4. Kilitleme klipsini (A) kullanarak tüm gevşekliği alın.
5. Çocuk güvenlik sisteminizin destek ayağı olması durumunda, destek ayağının zeminde sabit bir konuma yerleştirildiğinden emin olun.
6. Çocuğu güvenlik sistemine yerleştirirken güvenli olduğundan emin olmak için güvenlik sistemini tüm yönlerde çekin. Bunu her kullanımdan önce yapın.

⚠UYARI

- **Bazı çocuk koltuğu tipleri için kilitleme klipsi (A), çarpışma veya ani manevra sırasında kişisel yaralanmanın önlenmesine yardımcı olmak için kullanılmalıdır.**
  Çocuk güvenlik sistemi üreticisinin talimatlarına göre takılmalı ve kullanılmalıdır. Kilitleme klipsi, çocuk koltuğu söküldüğünde sökülmelidir.



Emniyet kemeri kontrolü

Kemerlerde kesikler, aşınmış veya yıpranmış ağlar ve çatlak veya deforme metalik parçalar olup olmadığını kontrol edin. Arızalıysa kemer grubunu değiştirin.

⚠UYARI

- **Toplayıcılar ve bağlantı donanımı dahil tüm emniyet kemeri gruplarını herhangi bir çarpışma sonrası kontrol ettirmenizi öneririz. Çarpışma sırasında kullanılan emniyet kemeri gruplarının, çarpışma küçük olmadıkça ve kemerlerde hasar gözükmedikçe ve düzgün çalışmaya devam ettiği durumlar dışında değiştirilmesini tavsiye ederiz.**

⚠UYARI

- **Emniyet kemeri gruplarının herhangi bir parçasını onarmaya veya değiştirmeye kalkışmayın, bu işi MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktasına yaptırmanızı öneririz. Yanlış onarım veya değiştirme kemerlerin etkinliğini azaltabilir ve çarpışma durumunda ciddi yaralanmaya yol açabilir.**
- **Ön gerdirici aktif hale getirildiğinde tekrar kullanılamaz.**
  Toplayıcıyla birlikte değiştirilmelidir.
- **Tokaya veya toplayıcı mekanizmasına yabancı madde (plastik parçaları, ataşlar, düğmeler vb.) sokmayın. Ayrıca, emniyet kemerinde değişiklik yapmayın ve söküp takmayın. Aksi halde, emniyet kemeri bir çarpışma anında veya başka bir durumda yeterli koruma sağlamayabilir.**



⚠ UYARI

- **Kirli kemer sıcak suda nötr deterjanla temizlenmelidir. Suda duruladıktan sonra gölgede kurumaya bırakın. Bu, özelliklerini etkilediğinden kemerleri ağartmaya veya tekrar boyamaya kalkışmayın.**

4

Pasif güvenlik sistemi (SRS) – hava yastığı

SRS hava yastıklarına dair bilgi sürücü ve ön yolcu hava yastıkları, sürücü diz hava yastığı, yan hava yastıkları ve perde hava yastıklarıyla ilgili önemli bilgiler içerir.

SRS sürücü ve ön yolcu hava yastıkları, bu yolculara belirli orta dereceli ve ciddi önden çarpışmalarda baş ve göğüs yaralanmalarına karşı koruma sağlayarak sürücü ve ön yolcu yan emniyet kemeri sistemlerinin ana korumasını tamamlayacak şekilde tasarlanmıştır.

SRS sürücü diz hava yastığı (varsa) sürücü emniyet kemeri sisteminin ana korumasını tamamlayacak şekilde tasarlanmıştır. Sürücünün alt bacaklarının öne doğru hareketini azaltabilir ve belirli orta dereceli ile ciddi arası önden darbelerde daha fazla genel vücut koruması sağlayabilir.

SRS yan hava yastıkları (varsa) düzgün takılmış emniyet kemerlerini destekleyecek ve sürücü ve ön yolcuya belirli orta dereceli ile ciddi arasındaki yandan darbeli çarpışmalarda göğüs yaralanmalarına karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

SRS perde hava yastıkları (mevcutsa) düzgün takılmış emniyet kemerlerini destekleyecek ve ön koltuk ve arka dış koltuktaki sürücü ve yolculara belirli orta dereceli ile ciddi arasındaki yan darbeli çarpışmalarda, darbe alınan taraftaki perde hava yastığını açarak baş yaralanmalarına karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

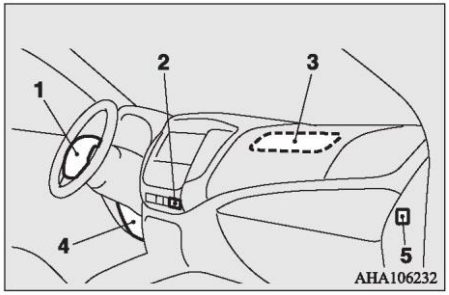
SRS, emniyet kemerlerinin yerini ALMAZ. Tüm çarpışma ve kaza tiplerinde maksimum koruma sağlamak için sürücünün yanı sıra araçta bulunan tüm yolcular emniyet kemerlerini takmalıdır.

NOT

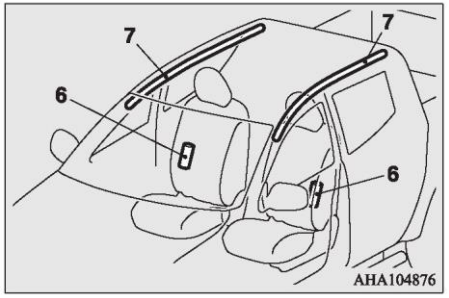
- ERA-GLONASS (mevcutsa) hava yastıklarından herhangi biri açıldığında çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Sayfa 8-02'deki "ERA-GLONASS" konusuna bakın.

Pasif Güvenlik Sisteminin çalıştırılması

SRS, aşağıdaki parçaları içerir:



1. Hava yastığı modülü (Sürücü)
2. Ön yolcu hava yastığı göstergesi
3. Hava yastığı modülü (Yolcu)
4. Sürücü diz hava yastığı modülü*
5. Ön yolcu hava yastığı AÇIK-KAPALI anahtarı



6. Yan hava yastığı modülleri*
7. Perde hava yastığı modülleri*

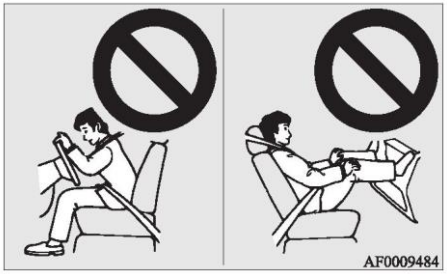
Sadece kontak anahtarı veya çalıştırma modu aşağıdaki koşullar altındayken hava yastıkları çalışır.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar]
Kontak anahtarı "ON" veya "START" konumunda.
[Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar]
Çalışma modu ON konumunda.
Hava yastığı kontrol ünitesi aracın devrildiğini tespit ettiğinde, perde hava yastıkları açılacaktır. (Varsa)
Hava yastığının açılması ani, yüksek bir ses üretir ve biraz duman ve toz çıkarır ancak bu koşullar yaralayıcı değildir ve araçta yangın olduğunu göstermez. Solunum sorunları olan kişiler, şişirmeyi sağlamada kullanılan kimyasallar nedeniyle geçici olarak biraz rahatsızlık hissedebilirler, güvenliyse hava yastığının açılmasından sonra camları açın.
Hava yastıkları, açıldıktan sonra çok hızlı bir şekilde iner, bu nedenle görüşün engellenme tehlikesi çok azdır.

⚠DİKKAT

- Hava yastıkları son derece hızlı bir şekilde açılır. Belirli durumlarda açılan hava yastıklarıyla temas soyulmalar, hafif kesikler, morarmalar ve benzerlerine yol açabilir.

⚠UYARI

- **DÜZGÜN OTURMAK ÇOK ÖNEMLİDİR. Hava yastığının açılması sırasında direksiyon veya gösterge paneline çok yakın bir sürücü veya ön yolcu ölebilir ya da ciddi bir şekilde yaralanabilir.**
  Hava yastıkları çok hızlı bir şekilde ve büyük kuvvetle açılır.
  Sürücü ve ön yolcu uygun şekilde oturmamış ve güvenceye alınmamışsa hava yastıkları sizi uygun şekilde koruyamayabilir ve açıldığında ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.
- **Koltuğunuzun kenarında veya alt bacaklarınız gösterge paneline çok yakın olacak şekilde oturmayın veya başınız ya da göğsünüzü direksiyon veya gösterge paneline doğru eğmeyin. Ayaklarınız veya bacaklarınızı gösterge panelinin üzerine koymayın veya gösterge paneline uzatmayın.**
- **Tüm bebekler ve küçük çocukları arka koltuğa ve uygun çocuk güvenlik sistemi kullanarak uygun şekilde güvenceye alınmış şekilde oturtun.**
  Arka koltuk bebekler ve çocuklar için en güvenli yerdir.



⚠UYARI

- **Bebekler ve küçük çocuklar asla sabitlenmemiş olmamalı, gösterge panelinin karşısında ayakta durmamalı ya da kollarınız arasında ya da kucağınızda tutulmamalıdır. Hava yastığının açılması dahil olmak üzere çarpışmada ciddi bir şekilde yaralanabilir veya ölebilirler. Uygun bir çocuk güvenlik sistemine uygun şekilde oturmalıdırlar. Bu kullanım kılavuzunun "Çocuk güvenliği" bölümüne bakınız.**



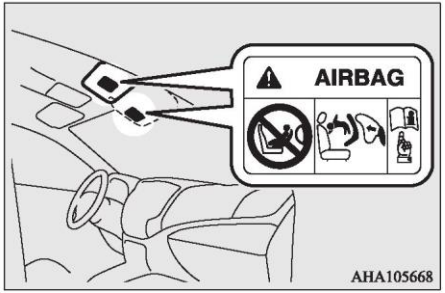
UYARI

- **Daha büyük çocuklar gerekliyse uygun yardımcı koltuk ile emniyet kemerini uygun şekilde takarak oturtulmalıdır.**

4

Ön yolcu hava yastıklı araca çocuk koltuğu takma uyarısı

Burada gösterilen etiket ön yolcu hava yastıklı araçlara takılır.



UYARI

- **Büyük Tehlike!**

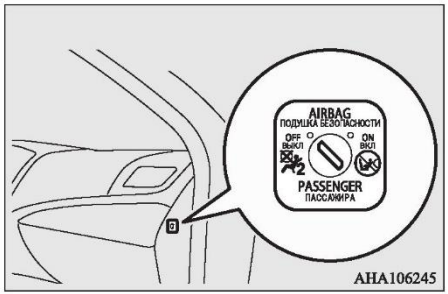
Önünde AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunan bir koltukta ASLA arkaya bakan çocuk koltuğu kullanmayın, ÇOCUK ÖLEBİLİR ya da CİDDİ ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

NOT

- Araç modeline bağlı olarak etiketler farklı konumlarda olabilir.

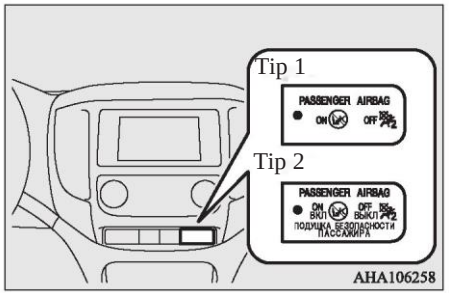
Ön yolcu hava yastığı ON-OFF düğmesi

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi ön yolcu hava yastığını devreden çıkarmak için kullanılabilir. Ön yolcu koltuğu dışında herhangi bir koltuğa takılamayan arkaya bakan bir çocuk güvenlik sisteminiz varsa kullanmadan önce ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesini mutlaka kapalı konuma getirin.
(Sayfa 4-27'deki "Hava yastığının kapatılması" konusuna bakın.)
Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi şekildeki konumda bulunur.



Ön yolcu hava yastığı göstergesi

Ön yolcu hava yastığı göstergesi gösterge panelinde bulunur.



Her iki gösterge normalde kontak anahtarı "AÇIK" konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu açıldığında yanar ve birkaç saniye sonra söner.
Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi KAPALI konuma çevrildiğinde OFF göstergesi, ön yolcu hava yastığının devrede olmadığını göstermek için yanacaktır. Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi AÇIK konuma çevrildiğinde OFF göstergesi söner, ON göstergesi ise ön yolcu hava yastığının devrede olduğunu göstermek için yaklaşık 1 dakikalığına yanar.

⚠UYARI

- **Gösterge lambasını görülmesi imkansız hale getiren herhangi bir aksesuar takmayın ve gösterge lambasını etiketle kapatmayın. Yolcu hava yastığı sisteminin durumunu teyit edemezsiniz.**

Hava yastığının kapatılması

⚠UYARI

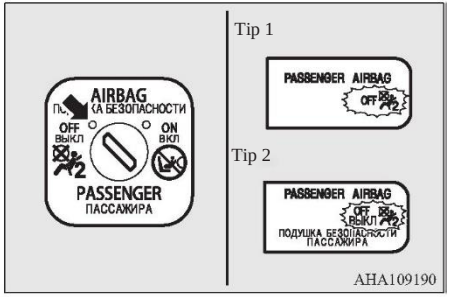
- **Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için:**
- **Ön yolcu hava yastığı AÇIK-KAPALI anahtarını kullanmadan önce mutlaka kontağı "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF durumuna getirin. Bunun yapılmaması hava yastığı performansını ters etkileyebilir.**
- **Kontak anahtarını "LOCK" konumuna çevirdikten veya çalışma modu OFF konumuna getirildikten sonra ön yolcu hava yastığı ON-OFF düğmesini çalıştırmak için en az 60 saniye bekleyin.**
  SRS hava yastığı sistemi, hava yastığını açmak için yeterli voltajı muhafaza edecek şekilde tasarlanmıştır.
- **Anahtarı çevirdikten sonra her zaman ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesinden çıkarın. Bunun yapılmaması ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesinin istenmeyen konumda bulunmasına yol açabilir.**

⚠UYARI

- **Ön yolcu koltuğuna arkaya bakan çocuk güvenlik sistemi monte edilmesi hali dışında ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesini kapalı konuma getirmeyin.**
- **Ön yolcu hava yastığı AÇIK-KAPALI anahtarı KAPALI konuma çevrildiğinde KAPALI göstergesi çalışmazsa ön yolcu koltuğuna çocuk güvenlik sistemi takmayın. Sistemi bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirmenizi öneririz.**
- **Ön yolcu hava yastığı AÇIK-KAPALI anahtarı AÇIK konuma çevrildiğinde KAPALI göstergesi açık kalırsa ön yolcu koltuğuna kimsenin oturmasına izin vermeyin. Sistemi bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirmenizi öneririz.**

Hava yastığını kapatmak için bu adımları izleyin:

1. Anahtarı ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesine sokun ve düğmeyi "KAPALI" konuma çevirin.
2. Anahtarı ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesinin anahtar deliğinden çıkarın.
3. Kontak anahtarını "AÇIK" konumuna çevirin veya çalıştırma modunu açın. Ön yolcu hava yastığı KAPALI gösterge lambası açık kalacaktır.

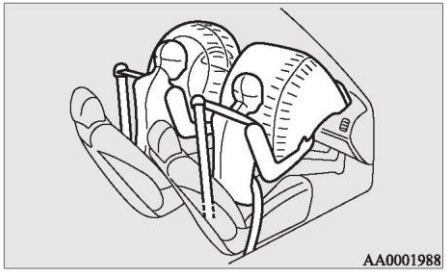


Ön yolcu hava yastığı devreden çıkar ve tekrar açılana dek açılmayacaktır.

Sürücü ve ön yolcu hava yastığı sistemi

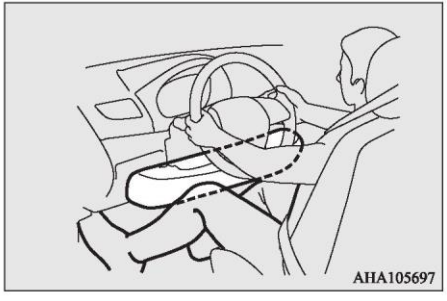
Sürücü hava yastığı direksiyonun ortasındaki tamponlu kapağın altındadır. Ön yolcu hava yastığı torpido gözünün üzerindeki gösterge panelindedir.

Sürücü hava yastığı ve ön yolcu hava yastığı, yolcu koltuğu dolu olmasa bile aynı anda açılacak şekilde tasarlanmıştır.



Sürücü diz hava yastığı sistemi*

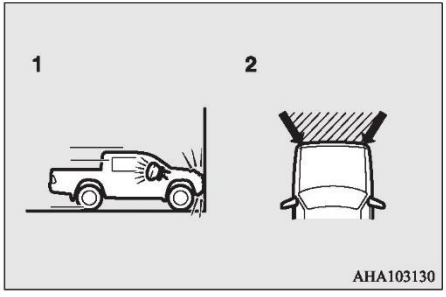
Sürücü diz hava yastığı direksiyonun altında bulunur. Sürücü diz hava yastığı sürücü ön hava yastığıyla aynı anda açılacak şekilde tasarlanmıştır.



Ön hava yastıklarının ve sürücü diz hava yastığının açılması

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı aşağıdaki durumlarda AÇILACAK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı, araçta orta dereceli ile ciddi arasında aracın ön kısımdan bir darbe alındığında açılacak şekilde tasarlanmıştır. Tipik bir durum şekilde gösterilmiştir.



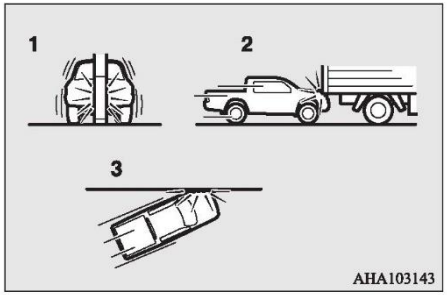
1- Yaklaşık 25 km/sa (16 m/sa) veya üzerinde hızla sağlam bir duvara kafadan çarpma
2- Oklar arasındaki taralı alanda orta dereceli ile ciddi arası önden darbe

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı, darbenin ciddiyeti, hareket etmeyen veya deforme olmayan sağlam bir duvara direkt çarpıldığındaki yaklaşık 25 km/saat (16 mil/saat) hızındaki çarpışmaya kıyasla darbenin ciddiyeti tasarlanmış eşik seviyesi üzerindeyse açılacaktır. Darbenin ciddiyeti yukarıda belirtilen eşik seviyesinin altındaysa ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı açılmayabilir. Ancak araç darbeyi deforme olarak veya hareket ederek absorbe eden bir nesneye çarparsa (örneğin başka bir sabit araç, direk veya bariyer) bu eşik hız nispeten daha yüksek olur.

Önden çarpışmalar kolayca sizi olduğunuz yerden hareket ettirebileceğinden emniyet kemerlerinizi düzgün takmanız her zaman önemlidir. Emniyet kemerleriniz hava yastığının açılmasının ilk aşamaları sırasında sizi direksiyon ve gösterge panelinden güvenli bir mesafede tutar. Hava yastığının açılmasının ilk aşaması daha kuvvetlidir ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Ayrıca aracınızdaki emniyet kemerleri çarpışmadaki ana koruma araçlarınızdır. SRS hava yastıkları ek koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Dolayısıyla sizin ve tüm yolcuların güvenliği için emniyet kemerlerinizi her zaman düzgün taktığınızdan emin olun.

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı aşağıdaki durumlarda AÇILMAYABİLİR

Belirli önden çarpma tiplerinde araç gövde yapısı, yolcuların korunmasına yardımcı olmak için sarsıntıyı absorbe edecek şekilde tasarlanmıştır. (Araç gövdesinin ön kısmı darbeyi absorbe ederken önemli oranda deforme olabilir.) Bu tür koşullar altında ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı araç gövdesinin deformasyonu ve hasarından bağımsız olarak açılmayabilir.
Bazı tipik koşulların örnekleri şekilde gösterilmiştir.

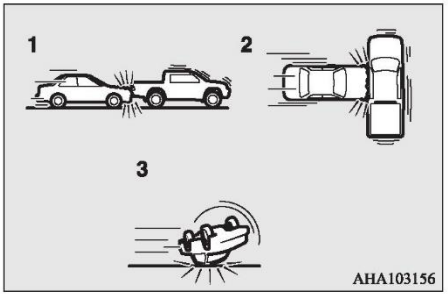


1- Direk, ağaç veya diğer dar cisme çarpma
2- Araç, kamyonun arka gövdesinin altına kayar
3- Eğri önden darbeler

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı yolcuyu tüm önden çarpma tiplerinde korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman düzgün taktığınızdan emin olun.

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı aşağıdaki durumlarda AÇILACAK ŞEKİLDE TASARLANMAMIŞTIR

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı tipik olarak yolcuya koruma sağlayamadıkları koşullarda açılacak şekilde tasarlanmamıştır.
Bu tür koşullar şekilde gösterilmiştir.

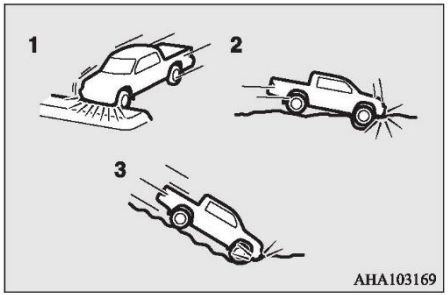


1- Arkadan çarpmalar
2- Yandan çarpmalar
3- Araç yana devrilir veya ters döner

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı yolcuyu tüm çarpma tiplerinde korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman düzgün taktığınızdan emin olun.

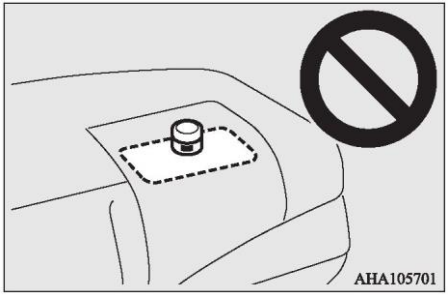
Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı aşağıdaki durumlarda ACILABİLİR

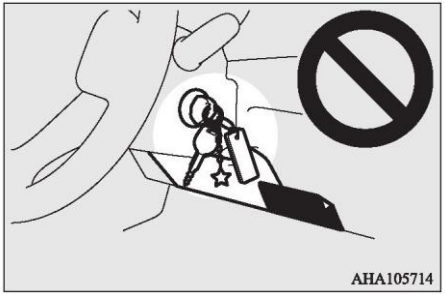
Aracın altında orta dereceli ve ciddi arası bir darbeyle karşı karşıya kalırsa (şasi hasarı) ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı açılabilir.
Bazı tipik koşulların örnekleri şekilde gösterilmiştir.



1- Yukarı kaldırılmış orta kısım/ada veya kaldırıma çarpma
2- Araç derin bir delik/çukur üzerinden geçer
3- Araç dik bir yokuştan iner ve yere çarpar

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı şekildeki gibi yerinizden kolayca hareket etmenize neden olabilecek belirli beklenmeyen darbe tiplerinde açılabileceğinden emniyet kemerlerinizin her zaman uygun şekilde takılması önemlidir. Emniyet kemerleriniz hava yastığının açılmasının ilk aşamaları sırasında sizi direksiyon ve gösterge panelinden güvenli bir mesafede tutacaktır. Hava yastığının açılmasının ilk aşaması, bu aşamada temas ederseniz ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilecek en kuvvetli aşamadır.





⚠UYARI

- **Amblemler veya aksesuarlar gibi herhangi bir şeyi direksiyonun tamponlu kapağına takmayın. Hava yastığı şişerse, yolcuya çarpabilir ve yaralanabilir.**
- **Gösterge panelinin üzerine gösterge panelinin üzerine hiçbir şey koymayın veya bir şey bağlamayın. Hava yastığı açılırsa yolcuya çarpabilir ve yaralayabilir.**

⚠UYARI

- **Ön cama veya önüne aksesuarlar koymayın. Bu nesneler hava yastığının açılmasını engelleyebilir ya da hava yastıkları açılırsa yolcuya çarpabilir ve yaralayabilir.**
- **Kontak anahtarına ek anahtar veya aksesuar takmayın (sert, sivri veya ağır nesneler). Bu tür nesneler sürücü diz hava yastığının normal şekilde açılmasını önleyebilir ya da hava yastığı açılırsa ciddi yaralanmalara neden olacak şekilde öne doğru hareket edebilir.**
- **Sürücü tarafındaki gösterge panelinin alt kısmına aksesuar takmayın. Bu tür nesneler sürücü diz hava yastığının normal şekilde açılmasını önleyebilir ya da hava yastığı açılırsa ciddi yaralanmalara neden olacak şekilde öne doğru hareket edebilir.**

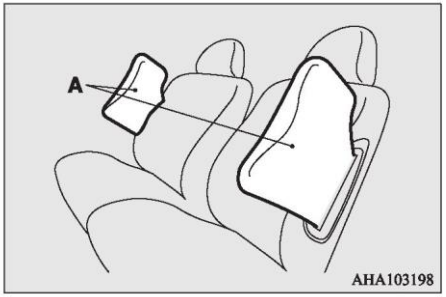
⚠UYARI

- **Hava yastıkları ile sürücü veya ön yolcu arasına paket, evcil hayvan veya başka nesneler koymayın. Hava yastığının performansını etkileyebilir veya hava yastığı açıldığında yaralanmaya neden olabilir.**
- **Hava yastığının açılmasından hemen sonra birkaç hava yastığı sisteminin bazı parçaları ısınır. Bu parçalara dokunmayın. Yanma tehlikesi vardır.**
- **Hava yastığı sistemi sadece bir defa çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Hava yastıkları açıldığında tekrar çalışmaz. Hemen değiştirilmelidirler, tüm hava yastığı sistemini MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktasına inceletmenizi tavsiye ederiz.**

Yan hava yastığı sistemi*

Yan hava yastıkları (A) sürücü ve ön yolcu koltuk arkalıklarında bulunur.

Yan hava yastığı ön koltukta yolcu yokken bile aracın sadece darbe alan tarafında açılacak şekilde tasarlanmıştır.

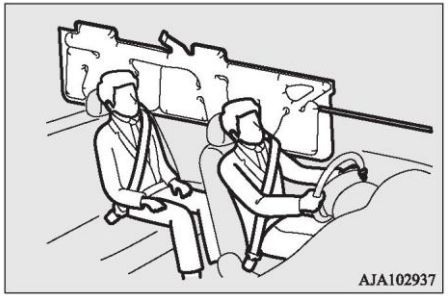


Burada gösterilen etiket yan hava yastıklı koltuk arkalıklarına takılır.



Perde hava yastığı sistemi

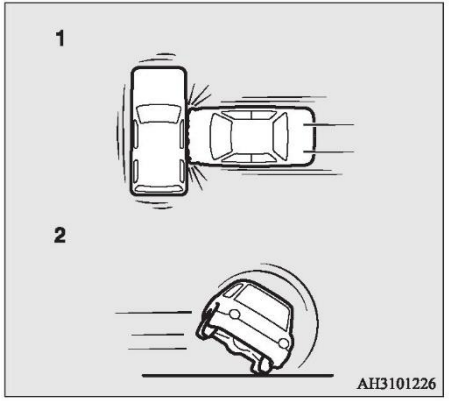
Perde hava yastıkları ön direklerde ve tavan kirişlerinde bulunur. Perde hava yastığı ön koltuk veya arka koltukta yolcu yokken bile aracın sadece darbe alan tarafında açılacak şekilde tasarlanmıştır. Aynı zamanda hava yastığı kontrol ünitesi aracın devrildiğini tespit ettiğinde, perde hava yastıkları açılır.



Yan hava yastıkları ve perde hava yastıklarının açılması*

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıklarını AÇILMAK ÜZERE TASARLANDIĞI durumlar…

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları araç yolcu bölmesinin ortasına orta dereceli ile ciddi arası bir yandan darbe aldığında açılacak şekilde tasarlanmıştır.
Tipik bir durum şekilde gösterilmiştir.



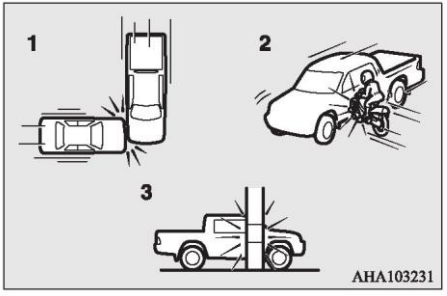
1. Araç gövdesi yan yapısının orta kısmı orta dereceli ve ciddi arası bir darbe aldığında
2. Aracın devrildiğinin tespit edilmesi durumunda (Sadece perde hava yastığı)*

Aracınızdaki emniyet kemerleri çarpışmadaki ana koruma araçlarınızdır. SRS yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları ek koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Dolayısıyla sizin ve tüm yolcuların güvenliği için emniyet kemerlerinizi her zaman düzgün taktığınızdan emin olun.

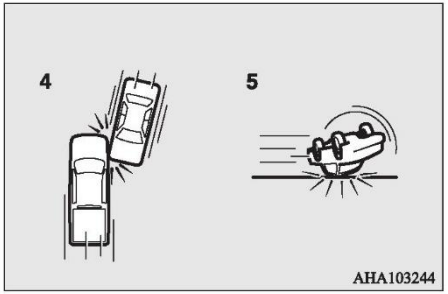
4

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıklarının AÇILMAYABİLECEĞİ durumlar...

Belirli yandan çarpma tiplerinde araç gövde yapısı, yolcuların korunmasına yardımcı olmak için sarsıntıyı absorbe edecek şekilde tasarlanmıştır. (Araç gövdesinin yan kısmı darbeyi absorbe ederken önemli oranda deforme olabilir.) Bu tür koşullar altında yan ve perde hava yastıkları araç gövdesinin deformasyonu ve hasarından bağımsız olarak açılmayabilir. Bazı tipik koşulların örnekleri şekilde gösterilmiştir.



1. Yolcu bölmesinden uzak bir alandaki yan darbeler
2. Motosiklet veya başka bir benzer küçük araç aracın yanına çarpar
3. Direk, ağaç veya diğer dar cisme çarpma

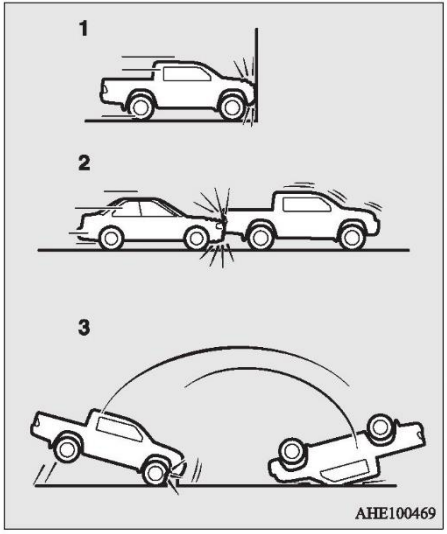


4. Eğri yan darbeler
5. Araç yana devrilir veya ters döner

Yan ve perde hava yastıkları yolcuyu tüm yandan çarpma tiplerinde korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman düzgün taktığınızdan emin olun.

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıklarını AÇILMAK ÜZERE TASARLANMADIĞI durumlar.

Yan ve perde hava yastıkları genelde yolcuya koruma sağlayamadıkları koşullarda açılacak şekilde tasarlanmamıştır. Tipik durumlar şekilde gösterilmiştir.



1. Kafa kafaya çarpışmalar
2. Arkadan çarpmalar
3. Öne çakılarak takla atma*

Yan ve perde hava yastıkları yolcuyu tüm çarpma tiplerinde korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman düzgün taktığınızdan emin olun.

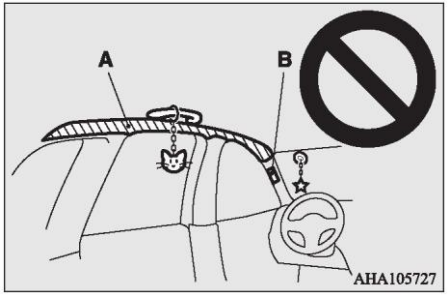
⚠UYARI

- **Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları sürücü ve yolcu emniyet kemerlerini belirli yan darbelerde desteklemek üzere tasarlanmıştır. Emniyet kemerleri düzgün takılmalı ve sürücü ve yolcu cam veya kapıya yaslanmadan arkaya doğru ve dik olarak oturmalıdır.**
- **Açılan yan hava yastığı ve perde hava yastığı nedeniyle ciddi veya olası ölümcül yaralanma riskini azaltmak için sürücü ve yolcu kollarını camdan çıkarmamalı ve kapıya yaslanmamalıdır.**



⚠UYARI

- **Açılan yan hava yastığı nedeniyle yaralanma riskini azaltmak için arka koltuktaki yolculardan herhangi birinin ön koltuklardan birinin koltuk arkalığına yaslanmasına izin vermeyin.**
- **Ön koltuklardan herhangi birinin koltuk arkalığının yanına veya önüne herhangi bir nesne koymayın. Uygun yan hava yastığı şişmesine müdahale edebilir ve yan hava yastığının serbest bırakılması durumunda serbest atıldığında yaralanmaya neden olabilirler.**
- **Her iki ön koltuğun sırt dayanağına çıkartma, etiket veya ilave süslemeler koymayın. Yan hava yastığının uygun şekilde açılmasını engelleyebilirler.**
- **Yan hava yastıklı koltuklara koltuk örtüsü takmayın.**
  Yan hava yastıkları olan koltukları tekrar kaplamayın. Bu, yan hava yastığının öngörülen şekilde açılmasını engelleyebilir.
- **Ön cam, yan kapı camı, ön ve arka sütunlar ve tavan tarafı veya destekleyici tutamaklar gibi perde hava yastıklarının devreye girdiği kısmın çevresine mikrofon (A) veya herhangi bir başka cihaz veya nesne takmayın. Perde hava yastıkları açıldığında mikrofon veya başka cihaz veya nesne büyük kuvvetle fırlar ya da perde hava yastıkları doğru şekilde devreye girmeyebilir ve ölüm ya da ciddi yaralanmaya yol açabilir.**



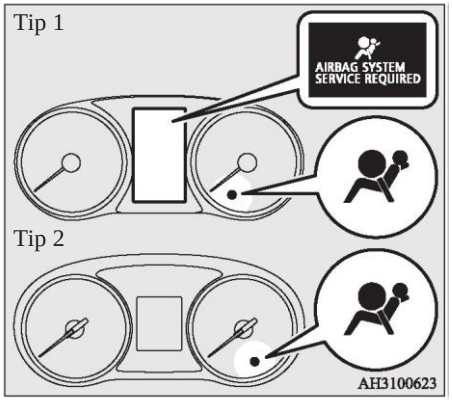
⚠UYARI

- **Elbise kancasına herhangi bir ağır veya sivri nesne veya askı koymayın. Perde hava yastığı devreye alındıysa bu tür herhangi bir madde büyük bir kuvvetle fırlayabilir ve perde hava yastığının doğru şekilde açılmasını önleyebilir. Kıyafetleri doğrudan elbise kancasına asın (askı kullanmadan). Elbise askısına astığınız kıyafetlerin ceplerinde herhangi bir ağır veya sivri nesne olmadığından emin olun.**
- **Çocuk koltuğunda otursa bile çocukların ön kapıya veya yakınına yaslanmasına izin vermeyin.**
  Çocuğun kafası, yan hava yastığı ve perde hava yastığının bulunduğu alana veya yakınına da yaslanmamalıdır. Yan hava yastığı ve perde hava yastığı açılırsa tehlikeli olur.
  Tüm bu talimatlara uyulmaması çocuğun ciddi veya ölümcül şekilde yaralanmasına yol açabilir.

⚠UYARI

- **Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları sistemi çevresi ve üzerindeki işlerin MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi tarafından yapılmasını öneririz.**

SRS uyarı lambası/göstergesi



Gösterge panelinde Pasif Güvenlik Sistemi ("SRS") uyarı lambası vardır. Kontağın "AÇIK" konumuna her çevrilişinde veya çalışma modu AÇIK konuma alındığında sistem kendini kontrol eder. SRS uyarı lambası birkaç saniyeliğine yanacak ve sonra söner. Bu, normaldir ve sistemin düzgün çalıştığı anlamına gelir.

Bir ya da daha fazla SRS parçasını kapsayan bir sorun varsa uyarı lambası yanar ve açık kalır.
Aynı zamanda bilgi ekranında (sadece Tip 1) uyarı göstergesi de görüntülenir.
SRS uyarı lambası/ekranı, SRS hava yastığı ve emniyet kemeri ön gerdirici sistemi tarafından paylaşılır.

⚠UYARI

- **Aşağıdaki durumlardan herhangi biri meydana gelirse SRS hava yastıkları ve/veya koltuk öngerdiricilerinde sorun olabilir ve çarpışma anından uygun şekilde işlev görmeyebilirler veya çarpışma olmadan aniden devreye girebilirler:**
- **Kontak anahtarı veya çalışma modu AÇIK iken bile SRS uyarı lambası yanmaz ya da açık kalır.**
- **SRS uyarı lambası ve/veya uyarı ekranı sürüş esnasında açılır.**
- **SRS hava yastıkları ve emniyet kemeri ön gerdiricileri, belirli çarpışmalarda ciddi yaralanma veya ölüm riskinin azaltılmasına yardımcı olacak şekilde tasarlanmıştır. Yukarıdaki durumlardan herhangi biri gerçekleşirse aracınızı hemen MITSUBISHI Yetkili Servisinde kontrol ettirin.**

NOT

- ERA-GLONASS sistemine sahip araçlarda, ERA-GLONASS sistemi çalıştığında, SRS uyarı lambası yanar.

SRS servisi

⚠UYARI

- **SRS parçaları üzerinde veya yakınında yapılan herhangi bir bakımın MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktası tarafından yapılmasını öneririz. SRS parçaları veya kabloları üzerindeki uygun olmayan çalışma, hava yastıklarının istemeden açılmasına yol açabilir ya da SRS'yi çalışmaz hale getirebilir; her iki durum da ciddi yaralanmaya yol açabilir.**
- **Direksiyon, emniyet kemeri toplayıcısı veya herhangi bir başka SRS parçanızı modifiye etmeyin. Örneğin direksiyonun değiştirilmesi veya ön tampon veya gövde yapısındaki modifikasyonlar SRS performansını ters etkileyebilir ve olası yaralanmaya yol açabilir.**
- **Aracınızda herhangi bir hasar varsa düzgün çalıştığından emin olmak için SRS'nizi kontrol ettirmenizi öneririz.**

⚠ UYARI

- **Yan hava yastıkları bulunan araçlarda ön koltuklar, orta sütun ve orta konsolunuzu modifiye etmeyin.**
- **Hava yastığının bulunduğu bölümde herhangi bir yırtılma, çizilme, çatlak veya hasar bulursanız SRS'yi MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktası'na inceletmelisiniz.**

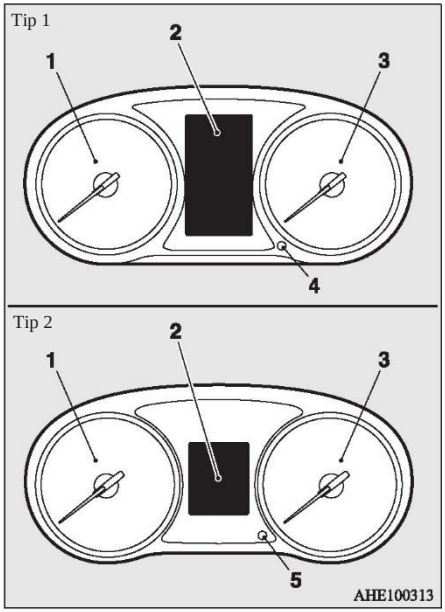
NOT

- Aracınızın hurdaya çıkarılması gerekiyorsa bunu yerel yasalara uygun olarak yapın ve hava yastığı sistemini güvenli bir şekilde sökmek için MITSUBISHIMOTORS Yetkili Servisiyle temas kurun.

Göstergeler ve kontroller

Göstergeler 5-02
Bilgi ekranı - Tip 1..... 5-03
Bilgi ekranı - Tip 2..... 5-17
Gösterge lambası, uyarı lambası ve bilgi ekranı
(çoklu bilgi ekranı - Tip 1)..... 5-25
Gösterge ve uyarı lambaları (çoklu bilgi ekranı -
Tip 2 ..... 5 -49
Gösterge lambaları 5-50
Uyarı lambaları 5-51
Bilgi ekranı (Bilgi ekranı
Bilgi ekranı - Tip 1..... 5-53
Far grubu ve kısa far düğmesi..... 5-55
Far seviye ayarlama düğmesi..... 5-61
Sinyal kolu..... 5-62
Dörtlü flaşör düğmesi 5-62
Sis farı düğmesi 5-63
Silecek ve yıkayıcı düğmesi..... 5-64
Arka cam buğu çözücü düğmesi 5-68
Direksiyon ısıtma düğmesi*..... 5-70
Korna düğmesi..... 5-70

Göstergeler



1- Devir göstergesi
Devir göstergesi, motor devrini (dev/dak) gösterir. Devir göstergesi, daha ekonomik bir sürüş yapmanıza yardımcı olur ve aşırı motor devirleriyle ilgili olarak sizi uyarır (Kırmızı bölge).

2- Bilgi ekranı (Tip 1: Renk- li sıvı kristal ekran) → s. 5-03
Bilgi ekranı gösterge listesi (Tip 1) → s. 5-26
Bilgi ekranı (Tip 2: Tek renk sıvı kristal ekranlı) → s. 5-17

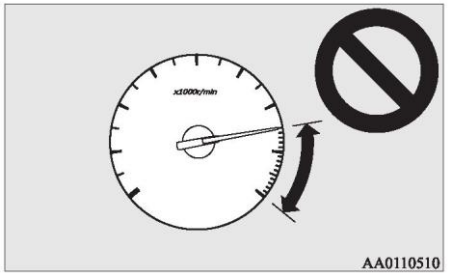
3- Hız göstergesi (km/sa veya mil/sa + km/sa)

4- Reostalı aydınlatma düğmesi (Tip 1) → s. 5-02

5- Çoklu bilgi ekranı düğmesi (Tip 2) → s. 5-18

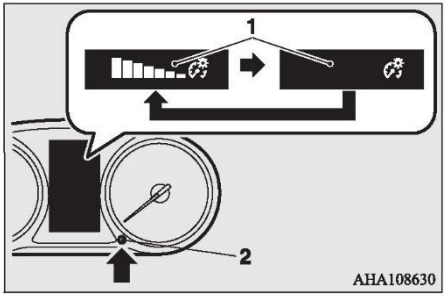
⚠DİKKAT

- Sürüş esnasında motor devri göstergesinin kırmızı alana yükselmediğinden emin olmak için takometreyi izleyin (aşırı motor devri).



Gösterge parlaklık ayarı - Tip 1

Reostalı aydınlatma düğmesine her bastığınızda bir ses çıkar ve göstergelerin parlaklığı değişir.



1- Parlaklık seviyesi
2- Reostalı aydınlatma düğmesi

NOT

- Konum lambalarının yandığı ve yanmadığı durumlar için 8 farklı seviyeye ayarlayabilirsiniz.
- Araçta otomatik far kumandası varsa far anahtarı "OFF" dışında bir konumdayken aracın dışındaki parlaklığa bağlı olarak gösterge aydınlatması otomatik olarak ayarlanan parlaklığa geçer.

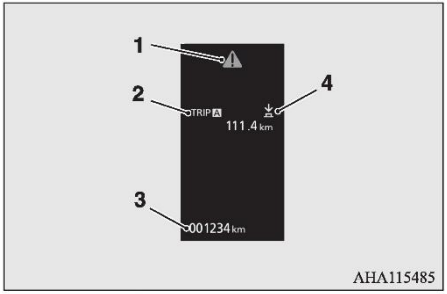
NOT

- Göstergelerin parlaklık seviyesi kontak kapatıldığında veya OFF çalışma moduna geçildiğinde kaydedilir.
- Konum lambaları açıkken düğmeye 2 saniye veya daha fazla basarsanız parlaklık seviyesi maksimuma ayarlanır. Düğme yaklaşık 2 saniye veya daha uzun süreyle basılı tutulursa önceki parlaklık seviyesine dönülür.

Bilgi ekranı - Tip 1

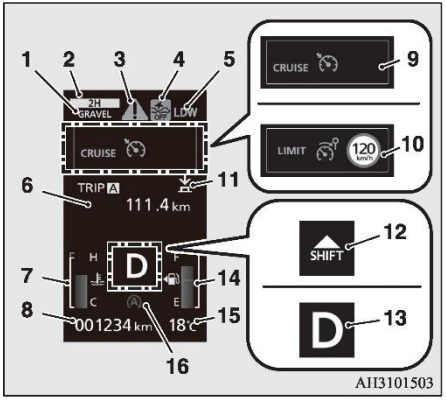
Çalıştırmadan önce daima aracı güvenli bir yerde durdurun.
Bilgi ekranında şu bilgiler görüntülenir: Uyarıları, kilometre göstergesi, sıfırlanabilir kilometre saati, ortalama ve anlık yakıt tüketimi, ortalama hız vs.

[Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken]



1- işareti gösterge ekranı.→ s. 5-07
2- Bilgi ekranı →s. 5-05
Bilgi gösterme ekranı→ s. 5-06
3- Kilometre göstergesi →s. 5-08
4- "" veya "" işareti göstergesi → s. 5-06

[Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken]



1- Arazi modu seçme düğmesi → s. 6-53
2- Sürüş modu göstergesi* (Easy Select 4WD bulunan araçlar) → s. 6-43
(Super Select 4WD II bulunan araçlar)
3. işareti göstergesi → s. 5-07
4. Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM) OFF göstergesi*→ s. 6-94
Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM) OFF göstergesi* → s. 6-105

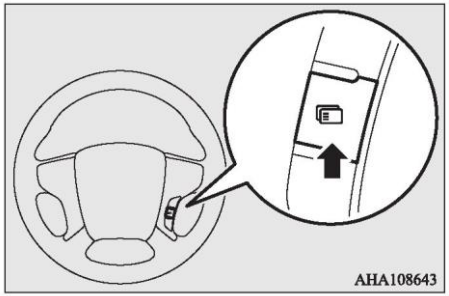
5- Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW) gösterge ekranı* → s. 6-112
6- Bilgi ekranı → s. 5-05
7- Motor soğutma suyu sıcaklığı ekranı → s. 5-07
8- Kilometre göstergesi →s. 5-08
9- Hız sabitleme sistemi göstergesi
Devir göstergesis. → 6-80
10- Hız sınırlayıcı ekranı* →s. 6-84

5

11- "  " veya "  " işareti göstergesi → s. 5-06
12- Vites göstergesi (düz şanzımanlı araçlar) → s. 6-29
13- Vites kolu konum göstergesi (otomatik şanzımanlı araçlar) → s. 6-33
14- Kalan yakıt ekranı → s. 5-24
15- Dış sıcaklık gösterge ekranı → s. 5-08
16- Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) ekranı*→ s. 6-25
Otomatik Durdurma ve Çalıştırma OFF göstergesi*
Devir göstergesi → s. 6-28

Bilgi ekranı düğmesi

Bilgi ekranı düğmesi her kullanıldığında bir ses duyulur ve bilgi ekranında uyarılar, sıfırlanabilir kilometre saati, ortalama ve anlık yakıt tüketimi, menzil vb. bilgiler arasında geçiş yapılır.
Bilgi ekranı gösterge anahtarı ile dili ve birimleri değiştirmek de mümkündür.

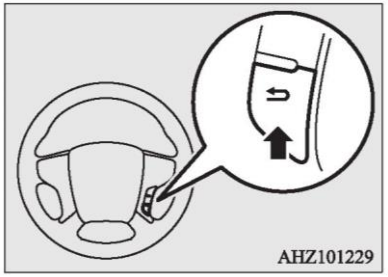


NOT

- Yakıt ve dış sıcaklık birimleri, dil değişimi ile diğer ayarlar yapılabilir. Sayfa 5-13'deki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın.

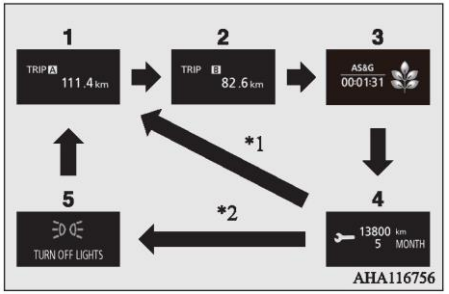
NOT

- Bilgi ekranı geri düğmesi her çalıştırıldığında, sesli uyarıcı çalar ve bilgi ekranı, bilgi ekranı düğmesine basılmadan önceki konuma döner.



Bilgi ekranı (kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken)

Bilgi ekranı gösterge anahtarına her bastığınızda ekran aşağıdaki sırada değişir.

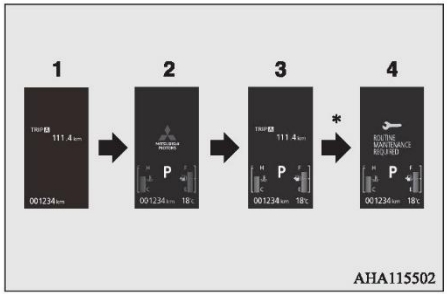


* : Uyarı ekranı yokken Uyarı ekranı varken

1- A Kilometre göstergesi→ s. 5-08
2- B Kilometre göstergesi→ s. 5-08
3- Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) ekranı*
   Devir göstergesi → s. 5-12
   ECO puan göstergesi* →s. 5-12
4- Servis hatırlatıcı →s. 5-09
5- Kapı açık uyarı lambası →s. 5-06

Bilgi ekranı (kontak anahtarı "LOCK" konumundan "ON" konumuna alındığında veya OFF çalışma modundan ON çalışma moduna geçildiğinde)

Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde bilgi ekranı aşağıdaki sırada değişir.

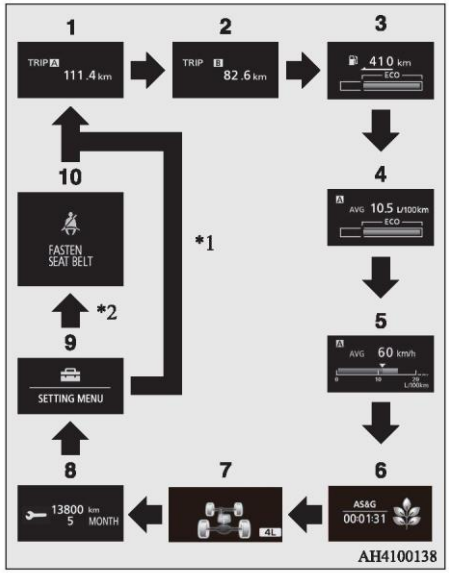


* : İnceleme zamanı geldiğine

1. Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken ekran
2. Sistem kontrolü ekranı→ s.5-11
3. Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken ekran
4. Servis hatırlatıcı → s. 5-09

Bilgi ekranı (kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken)

Bilgi ekranı gösterge anahtarına her bastığınızda ekran aşağıdaki sırada değişir.



*1: Uyarı ekranı yokken
*2: Uyarı ekranı varken

1 Tripmeter A → s. 5-08

5

2- B Kilometre göstergesi s. 5-08
3- Sürüş mesafesi ekranı s. 5-10 ECO sürüş yardımı ekranı* s. 5-12
4- Motor soğutma suyu sıcaklığı ekranı →s 5--11
ECO sürüş yardımı ekranı* s. 5-12
5- Ortalama hız ekranı s. 5-11 Anlık yakıt tüketimi ekranı
6- Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) ekranı* s. 5-12
ECO puan göstergesi* s. 5-12
7- 2WD/4WD çalışma göstergesi* (Easy Select 4WD bulunan araçlar)
Super Select 4WD II s. 6-49
8- Servis hatırlatıcı s. 5-09
9- İşlev ayar ekranı s. 5-13
10- Kapı açık uyarı lambası ® p. 5-06

5

NOT

- Sürüş sırasında, bilgi ekranı düğmelerini kullansanız dahi servis hatırlatıcı gösterilmez. Çalıştırmadan önce daima aracı güvenli bir yerde durdurun.

NOT

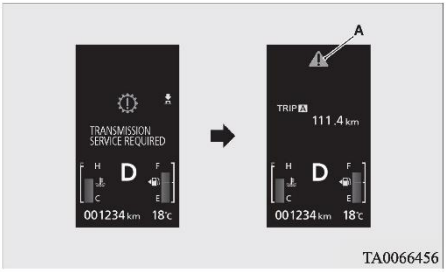
- Sürüş sırasında bilgi ekranı gösterge anahtarına bassanız dahi bilgi ayarı ekranı gösterilmez.
  Kullanım öncesinde daima aracı güvenli bir yerde durdurun, el frenini çekin ve vites kolunu "N" (Boş) konumuna (manuel şanzımanlı araçlarda) veya "P" (PARK) konumuna (otomatik şanzımanlı veya CVT şanzımanlı araçlarda) getirin.
  Sayfa 5-13'deki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın.
- Duyurulacak bilgi varsa, sistem arızası gibi, sesli uyarıcı çalar ve ekran değişir.
  Sayfa 5-42'deki "Bilgi gösterme ekranı" konusuna bakın. .

Bilgi gösterme ekranı

Uyarı ekranı

Sistem arızası gibi duyurulacak bir bilgi olduğunda ses çıkar ve uyarı ekranına geçilir.
Uyarı listesine bakın ve gerekli önlemleri alın.
Sayfa 5-26'deki "Uyarı ekranı listesi" konusuna bakın.
Uyarı ekranının nedeni ortadan kaldırılırsa uyarı ekranı otomatik olarak söner.

Uyarı ekranından önce gösterilen ekrana dönme
Uyarı ekranına neden olan durum ortadan kaldırılmasa da uyarı ekranından önce gösterilen ekrana dönebilirsiniz.
Bilgi ekranı gösterge anahtarına basarsanız uyarı ekranından önce gösterilen ekrana dönülür ve ⚠ işareti (A) gösterilir.



Başka ekranlara geçmek istediğinizde

Ekranın sağ üstünde "" veya "" işaretli ekranlar değiştirilebilir. Ekranı değiştirmek için bilgi ekranı düğmesine aşağıdaki şekilde basın.
"": Hafifçe basın.
"": Yaklaşık 2 saniye veya daha uzun süreyle basın.

Uyarı ekranının tekrar gösterilmesi

⚠ işareti gösterildiğinde gösterge anahtarına birkaç kez basarsanız önceki uyarı ekran tekrar gösterilir.

Diğer bilgi görüntüleme ekranları

Her bir sistemin çalışma durumu bilgi ekranında gösterilir.
Daha fazla bilgi için uyarı ekranı listesindeki ilgili sayfaya bakın.
Bkz. “Diğer bilgi görüntüleme ekranları”, sayfa 5-45.

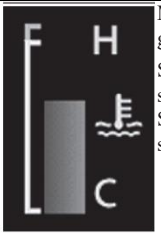
⚠ işareti gösterge

Bilgi ekranı düğmesine basarak uyarı ekranından önceki ekrana dönüş yaptığınızda bu ekran görüntülenir.
Gösterilen uyarıdan başka bir uyarı olduğunda da bu işaret gösterilir.
Uyarı ekranının nedeni ortadan kaldırılırsa ⚠ işareti otomatik olarak söner.

NOT

- ⚠ işareti gösterildiğinde bilgi ekranında uyarı tekrar gösterilebilir.
  Sayfa 5-05’deki “Bilgi ekranı (kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken)” konusuna bakın.
  Sayfa 5-05’daki “Bilgi ekranı (kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken)” konusuna bakın.

Motor soğutma sıvısı sıcaklık ekranı



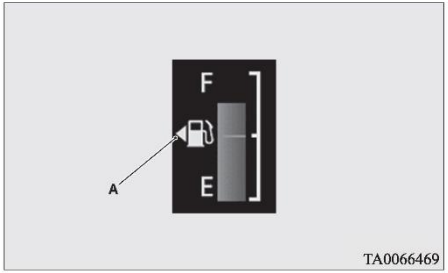
Motor soğutma sıvısı sıcaklığını gösterir.
Sıcaklık yükselirse "“ ”" yanıp söner.
Sürüş sırasında motor soğutma suyu sıcaklık ekranına dikkat edin.

DİKKAT

- Motor aşırı ısınırsa "“ ”" yanıp söner. Bu durumda çubuk grafik kırmızı bölgededir. Aracı hemen güvenli bir yerde durdurun ve gerekli önlemleri alın. Sayfa 8-09’deki “Motorun aşırı ısınması” konusuna bakın.

Kalan yakıt ekranı

Kalan yakıt miktarı gösterilir.



F- Tam
E- Boş

NOT

- Depo doldurulduktan sonra ekranın kendine gelmesi birkaç saniye sürebilir.
- Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken yakıt eklenirse yakıt göstergesi yakıt seviyesini doğru bir şekilde göstermeyebilir.
- Ok (A), yakıt deposu kapağının gövdenin sol tarafında yer aldığını gösterir.

5

Kalan yakıt uyarı göstergesi

Yakıt miktarı yaklaşık 10litreye kadar düştüğünde bilgi ekranında kalan yakıt uyarı ekranı gösterilir ve "" işareti (B) yavaş bir şekilde (saniyede bir kere) yanıp söner. Birkaç saniyenin ardından önceki ekrana dönülür.
Kalan yakıt seviyesi düşmeye devam ettiğinde, bilgi ekranında kalan yakıt uyarı ekranı gösterilir ve "" işareti (B) hızlı bir şekilde (saniyede iki kere) yanıp söner.



DİKKAT

- Aracı çok az yakıtla sürmeyin, yakıtın bitmesi yakıt sisteminde hasara neden olabilir.

NOT

- Eğimli yüzeylerde veya virajlarda yakıtın depodaki hareketinden dolayı yanlış değer gösterilebilir.

Dış sıcaklık ekranı



Bu, aracın dışındaki sıcaklığı gösterir.

NOT

- Ekrandaki değer istenilen birimde gösterilecek (°C veya °F) şekilde değiştirilebilir.
  Sayfa 5-13'deki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın.
- Sürüş koşulları, görüntülenen sıcaklık gibi koşullara bağlı olarak görüntülenen sıcaklık, mevcut dış sıcaklıktan farklı olabilir.

Kilometre Göstergesi

Kilometre göstergesinde kat edilen mesafe gösterilir.

Sıfırlanabilir kilometre saati

Sıfırlanabilir kilometre saati ise iki nokta arasında kat edilen mesafeyi gösterir.
Sıfırlanabilir kilometre saati A ve sıfırlanabilir kilometre saati kullanma örneği B
Kat edilen iki mesafeyi, sıfırlanabilir kilometre saatini A kullanarak evden itibaren ve sıfırlanabilir kilometre saatini B kullanarak yoldaki bir noktadan itibaren ölçmek mümkündür.

Sıfırlanabilir kilometre saatinin sıfırlanması

Ekranı sıfırlamak için bilgi ekranı düğmesini 2 saniye veya daha fazla basılı tutun. Sadece görüntülenen değer sıfılanır.
Örnek
Sıfırlanabilir kilometre saati A görüntülenirse sadece A sıfırlanabilir kilometre saati sıfırlanacaktır.

NOT

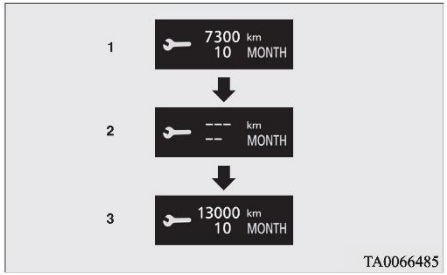
- Akü terminalinin bağlantısı kesildiğinde sıfırlanabilir kilometre saati A ve B hafızası silinir ve ekran "0"a döner.

Servis hatırlatıcı

MITSUBISHI MOTORS tarafından önerilen sonraki periyodik kontrole kadar olan yaklaşık süre gösterilir. İnceleme zamanı geldiğin "---" gösterilir.

NOT

- Araç özelliklerine bağlı olarak MITSUBISHI MOTORS tarafından önerilen sonraki periyodik kontrol süresi değişebilir.
  Ayrıca sonraki periyodik kontrol süresi gösterim ayarları değiştirilebilir.
  Ekran ayarlarını değiştirmek için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
  Daha fazla ayrıntı için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.



1. Sonraki periyodik kontrole kadar olan süre gösterilir.

NOT

- Mesafe 100 km (100 mil) olarak gösterilir. Süre ise ay olarak gösterilir.

2. Periyodik kontrolün geldiği belirtilir.
   MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
   Bu sürede kontak anahtarı "LOCK" konumundan "ON" konumuna veya çalışma modu OFF'tan ON'a getirildiğinde bilgi ekranında birkaç saniye boyunca uyarı ekranı gösterilir.

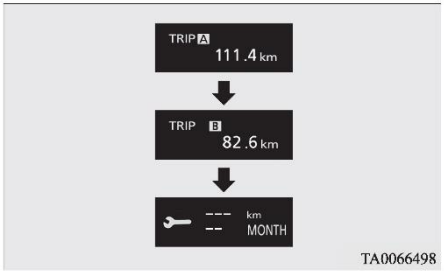


3. Aracınız MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde kontrol edildikten sonra, bir sonraki periyodik kontrole kadar kalan süre gösterilir.

Sıfırlamak için

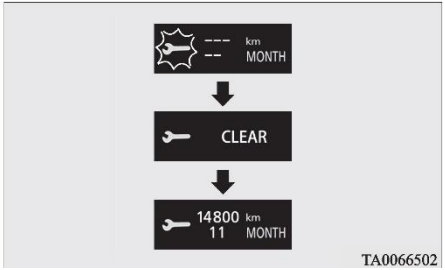
Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken "---" ekranı sıfırlanabilir. Ekran sıfırlandığında kontak anahtarı "LOCK" konumundan "ON" konumuna alındığında veya OFF'tan ON çalışma moduna geçildiğinde sonraki periyodik incelemeye kadar olan süre ve uyarı ekranı gösterilmez.

1. Bilgi ekranı düğmesine birkaç kez bastığınızda servis hatırlatıcı ekranına geçilir.



2. "" görüntülemek ve yanıp söndürmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın.
   Yanıp sönüyor: (Yanıp sönerken yaklaşık 10 saniye boyunca bir işlem yapılmazsa önceki ekrana dönülür.)

3. Ekranı "---" ifadesinden "CLEAR" ifadesine değiştirmek için simge yanıp sönerken bilgi ekranı anahtarına basın. Bundan sonra sonraki periyodik kontrole kadar olan zaman gösterilir.



⚠DİKKAT

- Periyodik inceleme ve bakım işleminin yapıldığından emin olmak müşterinin sorumluluğundadır.
  Kazaları ve arızaları önlemek için kontrol ve bakım işlemleri yapılmalıdır.

NOT

- Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken "---" ekranı

NOT

- "---" görüntülendiğinde, belirli bir süre ve mesafe geçtikten sonra ekran sıfırlanır ve sonraki periyodik incelemeye kadar olan zaman gösterilir.
- Ekranı yanlışlıkla sıfırlarsanız bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

Sistem kontrolü ekranı

Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde sistem kontrol ekranı yaklaşık 4 saniye gösterilir. Arıza yoksa bilgi ekranı (kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken) gösterilir.
Arıza varsa uyarı ekranı gösterilir.
Sayfa 5-26'deki "Uyarı ekranı listesi" konusuna bakın.



NOT

- Sistem kontrol ekranı, müşteri donanımına göre değişiklik gösterir.

Menzil ekranı

Bu ekranda aracın kaç kilometre veya mil girebileceği yaklaşık olarak gösterilir. Menzil değeri yaklaşık 50 km (30 mil) altına düştüğünde "---" gösterilir.
Olabildiğince kısa sürede tekrar yakıt doldurun.



NOT

- Menzil, yakıt tüketim verilerine göre hesaplanır. Bu da sürüş alışkanlıklarına ve koşullarına bağlıdır. Mesafe değerini sadece yol gösterici bir bilgi olarak kullanın.
- Yakıt ikmali yaptığınızda menzil ekranı güncellenir.
  Ancak az miktarda yakıt eklerseniz doğru değer gösterilmeyebilir. Mümkün olduğunda depoyu tamamen doldurun.
- Aracı çok dik bir yola park ettiyseniz menzil değeri nadiren değişebilir. Bunun nedeni depodaki yakıtın hareket etmesidir ve arıza olduğunu göstermez.

NOT

- Ekrandaki değer istenilen birimde gösterilecek (km veya mil) şekilde değiştirilebilir.
  Sayfa 5-13'deki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın.

Ortalama yakıt tüketimi ekranı

En son sıfırlanan zamandan şimdiki zamana kadar ortalama yakıt tüketimi gösterilir.
Ortalama yakıt tüketimi ekranı modu, "Otomatik sıfırlama" ve "Manuel sıfırlama" arasında değiştirilebilir.
Sayfa 5-14'teki "Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız için sıfırlama modunun değiştirilmesi" konusuna bakın.
Ortalama yakıt tüketimi ekran ayarının değiştirilmesi ile ilgili bilgi için lütfen sayfa 5-23'deki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın.



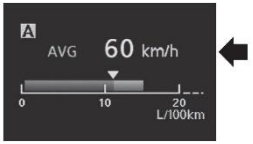
NOT

- Ortalama yakıt tüketimi ekranı, otomatik sıfırlama modu ve manuel sıfırlama modu için ayrı ayrı sıfırlanabilir.
- Ortalama yakıt tüketimi ölçülemediğinde "---" gösterilir.
- Varsayılan ayar "Otomatik sıfırlama modu"dur.
- l Ortalama yakıt tüketimi sürüş koşullarına (yol şartları, aracın nasıl sürüldüğü vb.) bağlıdır. Görüntülenen yakıt tüketim değeri, gerçek tüketimden farklı olabilir. Yakıt tüketim değerini sadece yol gösterici bir bilgi olarak kullanın.
- Akünün bağlantısı kesilirse ortalama yakıt tüketimi ekranı için otomatik veya manuel sıfırlama modunun hafızası silinir.
- Ekran, istenilen birimde gösterilecek şekilde değiştirilebilir {km/L, mpg (US), mpg (UK) veya L/100 km}.
  Sayfa 5-23'deki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın.

Ortalama hız ekranı

En son sıfırlanan zamandan şimdiki zamana kadar ortalama hız değeri gösterilir.
Ortalama hız ekranı modu, "Otomatik sıfırlama" ve "Manuel sıfırlama" arasında değiştirilebilir.
Sayfa 5-14'teki "Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız için sıfırlama modunun değiştirilmesi" konusuna bakın.

Ortalama hız ekran ayarını değiştirme yöntemi için sayfa 5-23'teki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın..



NOT

- Ortalama hız ekranı otomatik sıfırlama modu ve manüel sıfırlama modu için ayrı ayrı sıfırlanabilir.
- Ortalama hız ölçülemediğinde "---" gösterilir.
- Varsayılan ayar "Otomatik sıfırlama modu"dur.
- Ekrandaki değer istenilen birimde gösterilecek (km/saat veya mil/saat) şekilde değiştirilebilir.
- Sayfa 5-23'deki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın.
- Akünün bağlantısı kesilirse ortalama hız ekranı için otomatik veya manuel sıfırlama modunun hafızası silinir.

Anlık yakıt tüketimi ekranı

Sürüş sırasında bir çubuk grafik kullanılarak anlık yakıt tüketimi gösterilir.



Anlık yakıt göstergesindeki “ ” işareti (A)

5

Ortalama yakıt tüketiminin sıfırlanması Anlık yakıt tüketimi değeri, ortalama yakıt tüketimi değerini aşarsa anlık yakıt tüketimi yeşil çubuk grafikle gösterilir.
Anlık yakıt tüketim değerini, ortalama yakıt tüketim değerinin üzerinde tutarak sürmeye çalışılırsa yakıt tasarrufu yapılabilir.

NOT

- Anlık yakıt tüketimi ölçülemediğinde çubuk grafik gösterilmez.
- Ekran, istenilen birimde gösterilecek şekilde değiştirilebilir {km/L, mpg (US), mpg (UK) veya L/100 km}.
  Sayfa 5-23’deki “İşlev ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın.
- Yeşil çubuk grafiği iptal etmek mümkündür. Sayfa 5-23’deki “İşlev ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın.

Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) ekranı*

Motorun toplam çalışma süresi, Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemi görüntülendiğinde durdurulur.
Sayfa 6-25’daki “Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemi” konusuna bakın.

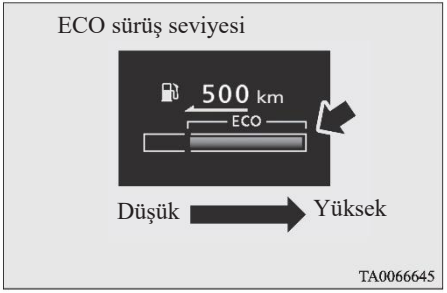


NOT

- Kontak anahtarı veya çalışma modu tekrar ON konumundayken toplam süre sıfırlanır.

ECO sürüş yardımı ekranı

Bu işlevde farklı sürüş şartlarında aracı ne kadar verimli sürdüğünüz gösterilir.
Gaz pedalını araç hızına göre kullanarak yakıt tasarrufu yapacak şekilde aracı sürdüğünüzde ECO sürüş yardımı ekranı aşağıdaki gibi çalışır.



NOT

- Otomatik şanzımanlı araçlarda, ECO sürüş yardımı sadece vites kolu “D” (SÜRÜŞ) konumunda olarak veya spor modda sürüş yapılırken görüntülenir.

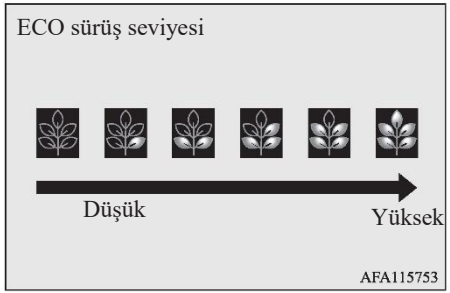
ECO puanı ekranı

ECO puanı, yakıt tasarrufu sağlayacak şekilde sürüş yaptığınız sırada kazandığınız puanları, aşağıdaki gibi yaprak sayısıyla belirtir:

[Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken]
Ekran son birkaç dakikada kazandığınız puanları gösterir.

[Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken]

Ekran, kontağın "ON" konumuna getirilmesi ile "LOCK" veya ACC" konumuna getirilmesi arasındaki ya da çalışma modunun "ON" durumuna getirilmesi ile "OFF" durumuna getirilmesi arasındaki zaman zarfında elde edilen toplam ECO puanını gösterir.



İşlev ayarlarının değiştirilmesi

"Ekran dili", "Sıcaklık birimi", "Yakıt tüketimi birimi" ve "Ortalama yakıt tüketimi ve hız sıfırlama yöntemi" gibi ayarlar değiştirilebilir.
Aracı güvenli bir yerde durdurun.
El frenini çekin ve vites kolunu “N” (Boş) konumuna (düz şanzımanlı araçlarda) veya “P” (PARK) konumuna (otomatik şanzımanlı araçlarda) getirin.
İşlev ayarı ekranına geçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına birkaç kez basın.

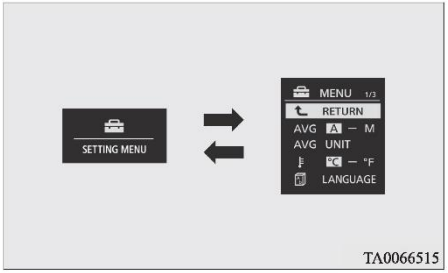
Sayfa 5-05’daki “Bilgi ekranı (kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken)” konusuna bakın.



DİKKAT

- Güvenliğiniz için çalıştırmadan önce aracı durdurun. Sürüş sırasında bilgi ekranı gösterge anahtarına bassanız dahi bilgi ayarı ekranı gösterilmez.

3. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için bilgi ekranı düğmesine 2 saniye veya daha uzun süreyle basın.



NOT

- İşlev ayarları ekranına dönmek için gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın.
- Menü ekranı görüntülendikten sonra yaklaşık 30 saniye içinde işlem yapılmazsa işlev ayarları ekranına dönülür.

4. Menü ekranından değiştirmek istediğiniz öğeyi seçin ve istenilen değere getirin. Çalışma yöntemleri hakkında daha fazla ayrıntı için aşağıdaki öğelere bakın.

Sayfa 5-14’teki “Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız için sıfırlama modunun değiştirilmesi” konusuna bakın..
Bkz. “Yakıt tüketimi görüntüleme biriminin değiştirilmesi”, sayfa 5-15.
Sayfa 5-15’daki "Sıcaklık biriminin değiştirilmesi" konusuna bakın.
Bkz. “Ekran dilinin değiştirilmesi”, sayfa 5-15.
Sayfa 5-16’deki “İşlem sesi ayarı” konusuna bakın.
Sayfa 5-16’deki “DİNLENME HATIRLATICI” görüntülenme zamanının değiştirilmesi” konusuna bakın. Sayfa 5-16’daki “Sinyal sesinin değiştirilmesi” konusuna bakın.
Bkz. “Anlık yakıt tüketimi ekranının değiştirilmesi”, sayfa 5-17.

Bkz. “Fabrika ayarlarına dönüş”, sayfa 5-17.

NOT

- Akünün bağlantısı kesilirse bu işlev ayarları bellekten silinir ve otomatik olarak varsayılan ayarlara dönülür.

5

Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız için sıfırlama modunun değiştirilmesi

Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız ekranı modu, "Otomatik sıfırlama" ve "Manuel sıfırlama" arasında değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın.
   Sayfa 5-13’teki “İşlev ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın..
2. Bilgi ekranı düğmesine hafifçe basarak (çalışma sesi ayarı AVG A – M “AVG (ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız ayarı)” öğesini seçin.
3. Bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basarak A/1'den (Otomatik sıfırlama modu) M/2/P'ye veya M/2/P'den (Manüel sıfırlama modu) A/1'e (Otomatik sıfırlama modu) geçin.
   Böylece seçilen moda geçilir.

Manuel sıfırlama modu

- Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız gösterilirken bilgi ekranı gösterge anahtarını basılı tutarsanız sıfırlanan zamandaki ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız gösterilir.
- Aşağıdaki işlem yapıldığında mod ayarı otomatik olarak manuelden otomatiğe geçer.
  [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar için]
  Kontak anahtarını “ACC” veya "LOCK" konumundan "ON" konumuna getirin.
  [Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlarda]
  Çalışma modunu ACC veya OFF konumundan ON konumuna alın.

  Mod ayarı otomatik olarak değişir. Manuel moda geçildi ancak son sıfırlamadan itibaren mevcut veriler gösteriliyor.

Otomatik sıfırlama modu

- Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız gösterilirken bilgi ekranı gösterge anahtarını basılı tutarsanız sıfırlanan zamandaki ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız gösterilir.
- Motor anahtarı veya çalışma modu aşağıdaki konumda ise ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız ekranı otomatik olarak sıfırlanır.
  [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar için]
  Kontak anahtarı yaklaşık 4saat veya daha uzun süredir “ACC” veya “LOCK” konumunda.
  [Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlarda]
  Çalışma modu yaklaşık 4 saat veya daha uzun süredir ACC veya OFF konumunda.

NOT

- Ortalama hız ekranı ve ortalama yakıt tüketimi ekranı hem otomatik ve hem de manuel sıfırlama modunda ayrı ayrı sıfırlanabilir.
- Akünün bağlantısı kesilirse ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız ekranı için otomatik veya manuel sıfırlama modunun hafızası silinir.

Yakıt tüketimi ekranı biriminin değiştirilmesi

Yakıt tüketimi ekranı birimi değiştirilebilir. Seçilen yakıt tüketimi birimi ile eşleşmesi için mesafe, hız ve miktar birimleri de değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın. Sayfa 5-13'teki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın..
2. Bilgi ekranı düğmesine hafifçe basarak (çalışma sesi ayarı AVG UNIT "AVG UNIT (yakıt tüketim ekranı ayarı)" öğesini seçin.
3. "AVG UNIT" öğesini görüntülemek için bilgi ekranı düğmesine 2 saniye veya daha uzun süreyle basın.
4. Birimleri seçmek için bilgi ekranı düğmesine basın.
5. Ayarı seçilen üniteye değiştirmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın.

NOT

- Sürüş mesafesi, ortalama yakıt tüketimi, ortalama hız ve anlık yakıt tüketimi ekran birimleri değiştirildi ancak hız göstergesi ibresi, kilometre göstergesi ve sıfırlanabilir kilometre saati birimleri değişmeden kalır.

Seçilen yakıt tüketimi birimi ile eşleşmesi için mesafe ve hız birimleri de aşağıdaki şekilde değiştirilebilir.

Yakıt tüketimi	Mesafe söner aralığı	Hız (ortalama hız)
L/100 km	km	km/s
mpg (US)	mil	mph
mpg (UK)	mil	mph
km/L	km	km/s

Sıcaklık biriminin değiştirilmesi

Sıcaklık ekranı birimi değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın. Sayfa 5-13'teki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın..
2. "" yi (sıcaklık birimi ayarı) seçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına basın.
3. °C'den °F'ye veya °F'den °C'ye geçmek için bilgi ekranı düğmesine 2 saniye veya daha uzun süreyle
   Böylece seçilen sıcaklık birimine geçilir.

NOT

- Klima panelindeki sıcaklık değeri de dış sıcaklık ekranı biriminin değiştirilmesiyle değişir.
  Bununla birlikte klima sıcaklık ekranında "C" veya "F" gösterilmez.

Ekran dilinin değiştirilmesi

Bilgi ekranı dili değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın. Sayfa 5-13'teki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın..
2. "LANGUAGE" (dil ayarı) öğesini seçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına basın. LANGUAGE

3. "LANGUAGE" öğesini görüntülemek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın.
4. İstenilen dili seçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına basın.
5. Bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basarsanız seçilen dile geçilir.

5

NOT

- Dil ayarında "---" seçilirse bir uyarı ekranı veya bilgi görüntüleme ekranı varken uyarı mesajı gösterilmez.

İşlem Sesi Ayarı

Bilgi ekranı düğmesinin ve reostalı aydınlatma düğmesi çalışma sesi kapatılabilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın. Sayfa 5-13'teki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın..
2. "" (çalışma sesi ayarı) öğesini seçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına basın.
3. ON (çalışma sesi açık) ve OFF (çalışması sesi kapalı) ayarları arasında geçiş için gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın.
   Böylece seçilen duruma geçilir.

NOT

- İşlem sesi ayarı ile sadece bilgi ekranı düğmelerinin ve parlaklık ayar düğmesinin işlem sesi kapatılabilir. Uyarı ekranı ve diğer sesler kapatılamaz.

"REST REMINDER" (DİNLENME HATIRLATICI) görüntülenme zamanının değiştirilmesi"

Ekranın görüntülenme zamanı değiştirilebilir.
Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın.
Sayfa 5-13'teki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın..
"ALARM" (dinlenme süresi ayarı) öğesini seçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına basın.

3. "ALARM" öğesini görüntülemek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın.
4. Görüntülenme zamanını seçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına basın.
5. Bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basarsanız seçilen zamana geçilir.

NOT

- Kontak kapatılırsa veya OFF çalışma moduna geçilirse sürüş zamanı sıfırlanır.

Sinyal sesinin değiştirilmesi

Sinyal sesini değiştirmek mümkündür.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın. Sayfa 5-13'teki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın..
2. (sinyal sesinin değiştirilmesi) öğesini seçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına basın.

3. 1'den (sinyal sesi 1) 2'ye (sinyal sesi 2) veya 2'den 1'e geçiş yapmak için bilgi ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun süreyle basılı tutun.
   Böylece seçilen sinyal sesine geçilir.

Anlık yakıt tüketimi ekranının değiştirilmesi

Anlık yakıt tüketimi ekranının çubuk grafik ayarlarını değiştirmek mümkündür.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın. Sayfa 5-13'teki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın..
2.  (anlık yakıt tüketimi ekranının değiştirilmesi) öğesini seçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına basın.
3. ON (yeşil çubuk grafik gösterilir) ve OFF (yeşil çubuk grafik gösterilmez) ayarları arasında geçiş için bilgi ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun süreyle basılı tutun. Böylece seçilen çubuk grafik ayarına geçilir.

Fabrika ayarlarına dönme

Birçok işlev ayarı fabrika ayarlarına döndürülebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın. Sayfa 5-13'teki "İşlev ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın.
2. "RESET" (fabrika ayarlarına dönme) öğesini seçmek için bilgi ekranı gösterge anahtarına basın.
3. Bilgi ekranı gösterge anahtarına 5 saniye veya daha uzun süre bastığınızda sesli uyarıcı çalar ve tüm işlev ayarları fabrika ayarlarına döner.

NOT

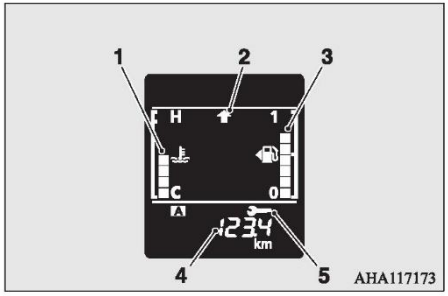
- Fabrika ayarları aşağıdaki gibidir:
  - Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız sıfırlama modu: A (Otomatik sıfırlama)
  - Yakıt tüketim ekranı birimi: L/100 km
  - Sıcaklık birimi: °C (Celsius)
  - Ekran dili: İNGİLİZCE veya RUSÇA
  - Çalışma sesi: ON (Çalışma sesi açık)
  - "REST REMINDER" ekranı: OFF
  - Sinyal sesi: Sinyal sesi 1

NOT

- Yeşil çubuk grafikli anlık yakıt tüketimi: ON

Bilgi ekranı - Tip 2

Çalıştırmadan önce daima aracı güvenli bir yerde durdurun.
Bilgi ekranında şu bilgiler görüntülenir: Kilometre göstergesi, sıfırlanabilir kilometre saati, ortalama yakıt tüketimi vb.



1. Motor soğutma suyu sıcaklığı ekranı→s 5-20
2. Vites kolu göstergesi*→ s. 6-29
3. Kalan yakıt ekranı→ s. 5-24
4. Bilgi ekranı → s. 5-18
5. Servis hatırlatıcı → s. 5-21

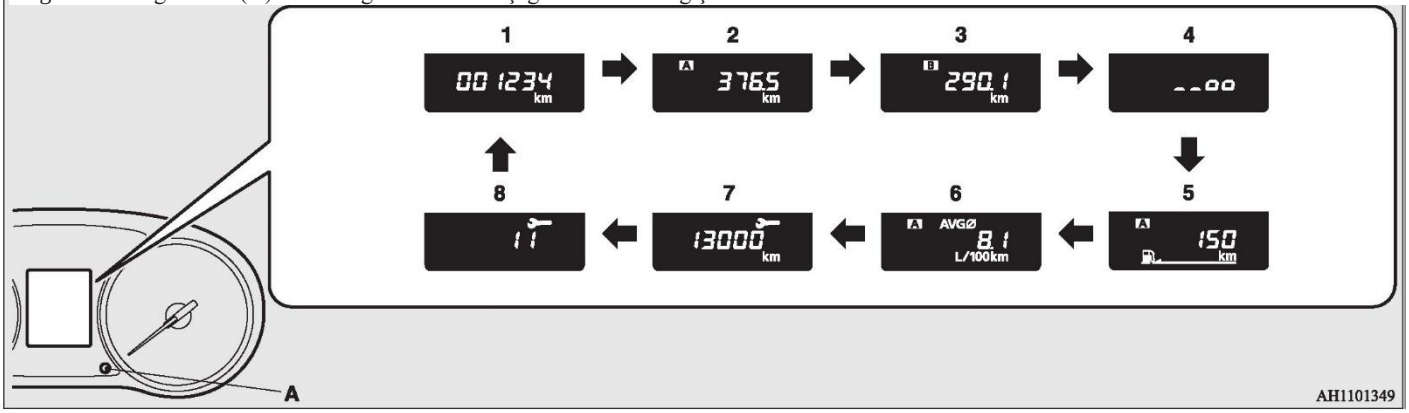
NOT

- Kontak anahtarı OFF konumundayken vites kolu göstergesi, kalan yakıt ekranı ve motor soğutma sıvısı sıcaklık ekranı görüntülenmez.

5

Bilgi ekranı

Bilgi ekranı düğmesine (A) her bastığınızda ekran aşağıdaki sırada değişir.



1- Kilometre göstergesi →s. 5-19
2- A Kilometre göstergesi →s. 5-19
3- B Kilometre göstergesi→ s. 5-19
4- Gösterge aydınlatma kumandası →s. 5-22
5- Sürüş mesafesi ekranı→ s. 5-19
6- Motor soğutma suyu sıcaklığı ekranı → s.5-20
7- Servis hatırlatıcı (mesafe) → s. 5-21
8- Servis hatırlatıcı (ay) → s. 5-21

NOT

- Kontak anahtarı OFF konumundayken sürüş mesafe ekranı ve ortalama yakıt tüketimi ekranı görüntülenmez.
- Sürüş sırasında bilgi ekranı düğmesine bassanız dahi servis hatırlatıcı gösterilmez.

Kilometre Göstergesi

Kilometre göstergesinde kat edilen mesafe gösterilir.

Sıfırlanabilir kilometre saati

Sıfırlanabilir kilometre saati ise iki nokta arasında kat edilen mesafeyi gösterir.

Sıfırlanabilir kilometre saati **A** ve sıfırlanabilir kilometre saati kullanma örneği

Kat edilen iki mesafeyi, sıfırlanabilir kilometre saatini **A** kullanarak evden itibaren ve sıfırlanabilir kilometre saatini **B** kullanarak yoldaki bir noktadan itibaren ölçmek mümkündür.

Sıfırlanabilir kilometre saatinin sıfırlanması

Ekranı sıfırlamak için bilgi ekranı düğmesini 2 saniye veya daha fazla basılı tutun. Sadece görüntülenen değer sıfılanır.
Örnek

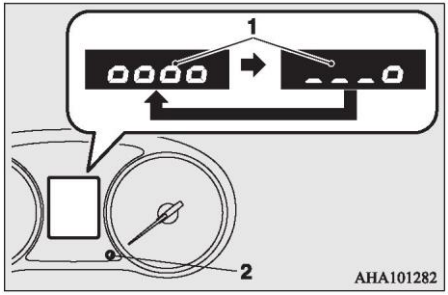
Sıfırlanabilir kilometre saati **A** görüntülenirse sadece **A** sıfırlanabilir kilometre saati sıfırlanacaktır.

NOT

- Akü terminalinin bağlantısı kesildiğinde sıfırlanabilir kilometre saati ve belleği silinir **A** ve **B** ekran "0"a döner.

Gösterge aydınlatma kumandası

Bilgi ekranı düğmesini (2) yaklaşık 2 saniye veya daha uzun süreyle basılı tuttuğunuzda bir ses çıkar ve göstergelerin parlaklığı değişir.



1- Parlaklık seviyesi
2- Bilgi ekranı düğmesi

NOT

- Konum lambalarının yandığı ve yanmadığı durumlar için 8 farklı seviyeye ayarlayabilirsiniz.
  İki parlaklık seviyesi azalttığınızda ekran segmenti birer birer azalır.
- Araçta otomatik far kumandası varsa far anahtarı "OFF" dışında bir konumdayken aracın dışındaki parlaklığa bağlı olarak gösterge aydınlatması otomatik olarak ayarlanan parlaklığa geçer.
- Kontak kapatıldığında veya OFF çalışma moduna geçildiğinde göstergelerin

Sürüş mesafesi ekranı

Bu ekranda aracın kaç kilometre veya mil girebileceği yaklaşık olarak gösterilir. Menzil değeri yaklaşık 50 km (30 mil) altına düştüğünde "---" gösterilir.

NOT

- Sürüş mesafesi yakıt tüketim verilerine göre hesaplanır. Bu da sürüş alışkanlıklarına ve koşullarına bağlıdır. Mesafe değerini sadece yol gösterici bir bilgi olarak kullanın.
- Yakıt ikmali yaptığınızda mesafe ekranı güncellenir.
- Ancak az miktarda yakıt eklerseniz doğru değer gösterilmeyebilir. Mümkün olduğunda depoyu tamamen doldurun. Aracı çok dik bir yola park ettiyseniz menzil değeri nadiren değişebilir. Bunun nedeni depodaki yakıtın hareket etmesidir ve arıza olduğunu göstermez.
- Ekrandaki değer istenilen birimde gösterilecek (km veya mil) şekilde değiştirilebilir. “ Sayfa 5-23’teki “İşlev ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın..

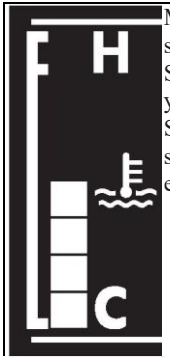
Ortalama yakıt tüketimi ekranı

En son sıfırlanan zamandan şimdiki zamana kadar ortalama yakıt tüketimi gösterilir.
Ortalama yakıt tüketimi ekranı modu, "Otomatik sıfırlama" ve "Manuel sıfırlama" arasında değiştirilebilir.
Sayfa 5-14’teki “İşlev ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın..

NOT

- Ortalama yakıt tüketimi ekranı, otomatik sıfırlama modu ve manuel sıfırlama modu için ayrı ayrı sıfırlanabilir.
- Ortalama yakıt tüketimi ölçülemediğinde “---” gösterilir.
- Varsayılan ayar “Otomatik sıfırlama modu”dur.
- Ortalama yakıt tüketimi sürüş koşullarına (yol şartları, aracın nasıl sürüldüğü vb.) bağlıdır. Görüntülenen yakıt tüketim değeri, gerçek tüketimden farklı olabilir. Yakıt tüketim değerini sadece yol gösterici bir bilgi olarak kullanın.
- Akünün bağlantısı kesilirse ortalama yakıt tüketimi ekranı için otomatik veya manuel sıfırlama modunun hafızası silinir.
- Ekran, istenilen birimde gösterilecek şekilde değiştirilebilir {km/L, L/100 km, mpg}. Sayfa 5-23’daki “İşlev ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın..

Motor soğutma sıvısı sıcaklık ekranı



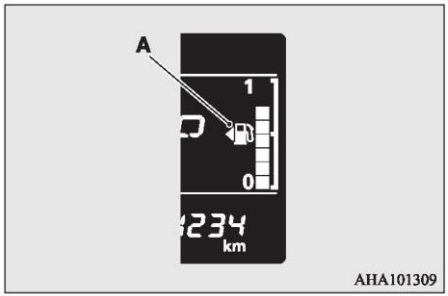
Motor soğutma sıvısı sıcaklığını gösterir.
Sıcaklık yükselirse "“ ”" yanıp söner.
Sürüş sırasında motor soğutma suyu sıcaklık ekranına dikkat edin.

DİKKAT

- Motor aşırı ısınırsa "“ ”" yanıp söner. Bu durumda çubuk grafik kırmızı bölgededir. Aracı hemen güvenli bir yerde durdurun ve gerekli önlemleri alın. Sayfa 8-09’deki “Motorun aşırı ısınması” konusuna bakın.

Kalan yakıt ekranı

Kalan yakıt ekranı, kontak anahtarı ON konumundayken yakıt deposundaki yakıt seviyesini gösterir.



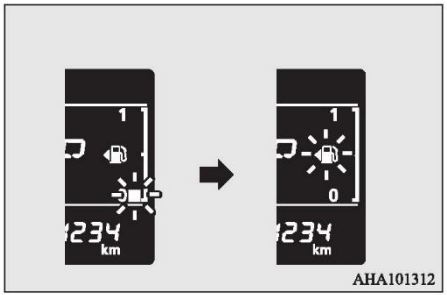
1- Dolu
0- Boş

NOT

- Depo doldurulduktan sonra ekranın kendine gelmesi birkaç saniye sürebilir.
- Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken yakıt eklenirse yakıt göstergesi yakıt seviyesini doğru bir şekilde göstermeyebilir.
- Yakıt kapağı işareti (A), yakıt deposu dış kapağının aracın sol tarafında yer aldığını gösterir.

Kalan yakıt uyarı göstergesi

Kalan yakıt yaklaşık 10 litre veya daha azsa (bir segment gösterilir) kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde ve ON çalışma moduna geçildiğinde en son segment yanıp söner. Kalan yakıt seviyesi düşmeye devam ettiğinde, yakıt göstergesinin son dilimi kaybolur ve "" yanıp söner.



DİKKAT

- Aracı çok az yakıtla sürmeyin, yakıtın bitmesi yakıt sisteminde hasara neden olabilir.

NOT

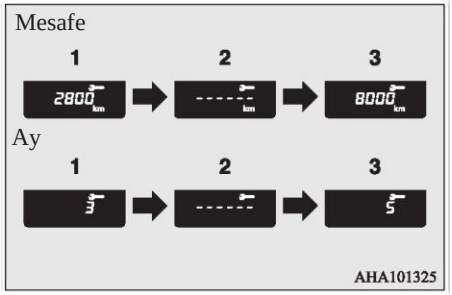
- Eğimli yüzeylerde veya virajlarda yakıtın depodaki hareketinden dolayı yanlış değer gösterilebilir.

Servis hatırlatıcı

MITSUBISHI MOTORS tarafından önerilen sonraki periyodik kontrole kadar olan süre gösterilir. Kontrol zamanı geldiğinde "---" gösterilir.
Anahtar işareti periyodik kontrolü gösterir.

NOT

- Araç özelliklerine bağlı olarak MITSUBISHI MOTORS tarafından önerilen sonraki periyodik inceleme süresi değişebilir.
- Ayrıca sonraki periyodik kontrol süresi gösterim ayarları değiştirilebilir.
- Ekran ayarlarını değiştirmek için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
- Daha fazla ayrıntı için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.



1. Sonraki periyodik kontrole kadar olan süre gösterilir.

NOT

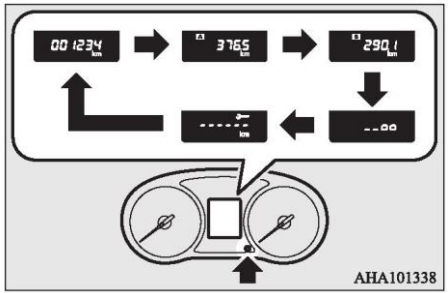
- Mesafe 100 km (100 mil) olarak gösterilir. Süre ise ay olarak gösterilir.

2. Periyodik kontrolün geldiği belirtilir. Lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
3. Aracınız MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde kontrol edildikten sonra, bir sonraki periyodik kontrole kadar kalan süre gösterilir.

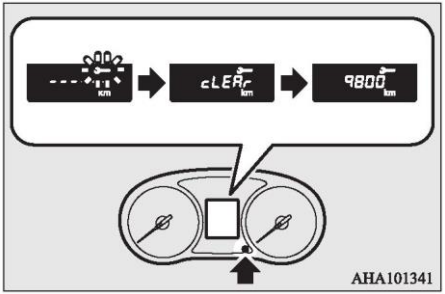
Sıfırlama işlemi

Kontak anahtarı "OFF" konumundayken "---" ekranı sıfırlanabilir.

1. Bilgi ekranı anahtarına birkaç kez bastığınızda servis hatırlatıcı ekranına geçilir.



2. Anahtar işaretini yanıp söndürmek için bilgi ekranı anahtarına 2 saniye veya daha fazla basın. (Yanıp sönerken yaklaşık 10 saniye boyunca bir işlem yapılmazsa önceki ekrana dönülür.)
3. Ekranı "---" ifadesinden "CLEAR" ifadesine değiştirmek için simge yanıp sönerken bilgi ekranı anahtarına basın. Bundan sonra sonraki periyodik kontrole kadar olan zaman gösterilir.



DİKKAT

- Periyodik kontrol ve bakım işleminin yapıldığından emin olmak müşterinin sorumluluğundadır.
  Kazaları ve arızaları önlemek için kontrol ve bakım işlemleri yapılmalıdır.

NOT

- Kontak anahtarı "ON" konumundayken "---" ekranı sıfırlanamaz.

NOT

- "---" görüntülendiğinde, belirli bir süre ve mesafe geçtikten sonra ekran sıfırlanır ve sonraki periyodik incelemeye kadar olan zaman gösterilir.
- Ekranı yanlışlıkla sıfırlarsanız bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

İşlev ayarlarının değiştirilmesi

"Ortalama yakıt tüketimi sıfırlama modu", "Yakıt tüketimi birimi" ve "Sıcaklık birimi" kontak ON konumuna getirildiğinde istenildiği şekilde değiştirilebilir.

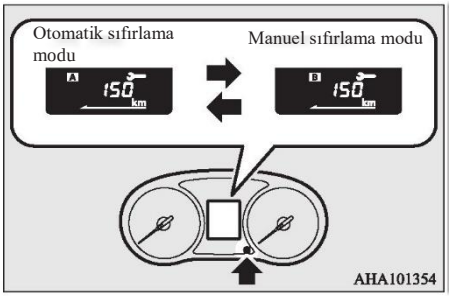
DİKKAT

- Araç hareket halindeyken sürücü ekranı çalıştırmamalıdır.
- Sistemi çalıştırırken aracı güvenli bir alanda durdurun.

Ortalama yakıt tüketimi sıfırlama modunun değiştirilmesi

Ortalama yakıt tüketimi ekranı modu, "Otomatik sıfırlama" ve "Manuel sıfırlama" arasında değiştirilebilir.

1. Bilgi ekranı anahtarına birkaç kez bastığınızda menzil ekranına geçilir.
   Sayfa 5-18'deki "Bilgi ekranı" konusuna bakın..
2. Menzil ekranındayken bilgi ekranı anahtarına 2 saniye veya daha uzun süre her basışınızda ortalama yakıt tüketimi sıfırlama modunu değiştirebilirsiniz. (A: Otomatik sıfırlama modu, B: Manuel sıfırlama modu)



Manuel sıfırlama modu

- Ortalama yakıt tüketimi gösterilirken bilgi ekranı gösterge anahtarını basılı tutarsanız sıfırlanan zamandaki ortalama yakıt tüketimi gösterilir.
- Kontak anahtarı "ACC" veya "LOCK" konumundan "ON" konumuna getirildiğinde mod ayarı otomatik olarak manuel moddan otomatik moda geçer.

Otomatik sıfırlama modu

- Ortalama yakıt tüketimi gösterilirken bilgi ekranı anahtarını basılı tutarsanız sıfırlanan zamandaki ortalama yakıt tüketimi gösterilir.
- Kontak anahtarı 4 saat veya daha uzun bir süredir "ACC" veya "LOCK" konumundaysa ortalama yakıt tüketimi ekranı otomatik olarak sıfırlanır.

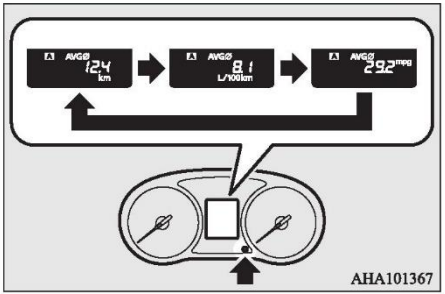
NOT

- Ortalama yakıt tüketimi ekranı, otomatik sıfırlama modu ve manuel sıfırlama modu için ayrı ayrı sıfırlanabilir.
- Akünün bağlantısı kesilirse ortalama yakıt tüketimi ekranı için otomatik veya manuel sıfırlama modunun hafızası silinir.
- Varsayılan ayar "Otomatik sıfırlama modu"dur.

Yakıt tüketimi ekranı biriminin değiştirilmesi

Yakıt tüketimi ekranı birimi değiştirilebilir. Seçilen yakıt tüketimi birimi ile eşleşmesi için mesafe ve miktar birimleri de değiştirilebilir.

1. Bilgi ekranı anahtarına birkaç kez bastığınızda ortalama yakıt tüketimi ekranına geçilir.
   Sayfa 5-18'deki "Bilgi ekranı" konusuna bakın.-.
2. Sesli uyarıcı iki kez çalana kadar bilgi ekranı anahtarına yaklaşık 5 saniye veya daha uzun süreyle basın.
3. "km/L" "L/100 km" "mpg" "km/L" sırasında geçiş yapmak için bilgi ekranı anahtarını basılı tutun.



NOT

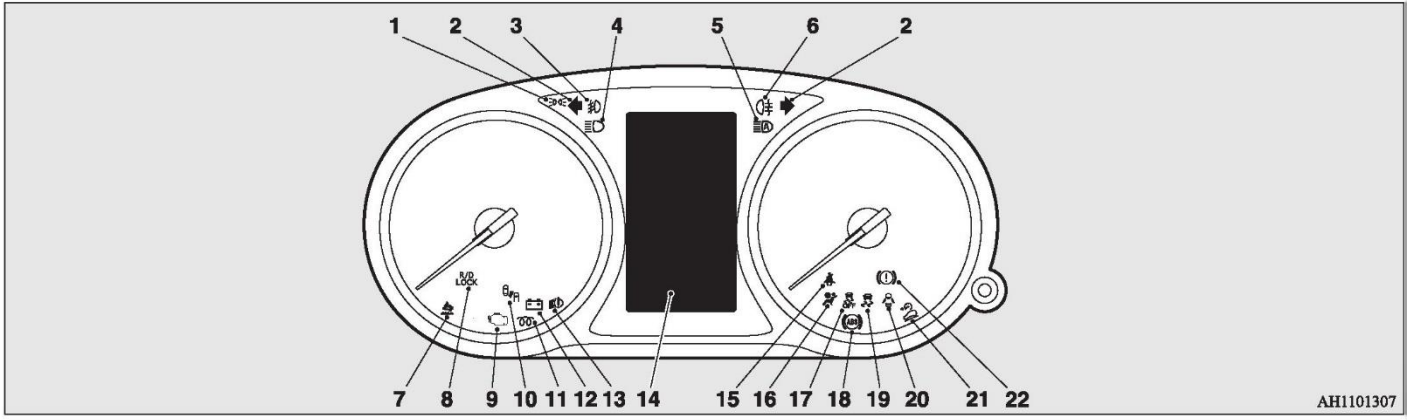
- Sürüş mesafesi, ortalama yakıt tüketimi ekran birimleri değiştirildi ancak hız göstergesi ibresi, kilometre göstergesi ve sıfırlanabilir kilometre saati ve servis hatırlatıcı birimleri değişmeden kalır.
- Akü bağlantısı kesilirse birim ayarı hafızası sıfırlanır ve otomatik olarak fabrika ayarlarına dönülür.

Seçilen yakıt tüketimi birimi ile eşleşmesi için mesafe birimleri de aşağıdaki şekilde değiştirilebilir.

Yakıt tüketimi	Mesafe (sürüş mesafesi)
km/L	km
L/100 km	km
mpg	mil

Gösterge lambası, uyarı lambası ve bilgi ekranı listesi (bilgi ekranı - Tip 1)

Gösterge ve uyarı lambası listesi



1- Arka sis farı gösterge lambası → p. 5-50
2- Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör gösterge lambaları → p. 5-50
3- Ön sis farı gösterge lambası* Devir göstergesi →s. 5-50
4- Uzun far gösterge lambası → s. 5-50
5- Otomatik Uzun Far (AHB) gösterge lambası* → s. 5-58
6- Arka sis lambası gösterge lambası* Devir göstergesis. 5-50
7- Üre SCR sistemi uyarı lambası* Devir göstergesis. 6-23
8- Arka diferansiyel kilidi gösterge lambası* → s. 6-55
9- Motor kontrol uyarı lambası → s. 5-52
10- Kör Nokta İkaz Sistemi uyarı lambası* Devir göstergesis. 6-108
11- Dizel önısıtma gösterge lambası →® s. 5-50
12- Şarj uyarı lambası → s. 5-52
13- LED far uyarı lambası* Devir göstergesi→ s. 5-53
14- Kalan yakıt ekranı→ s. 5-15
15- Emniyet kemeri uyarı lambası→ s. 4-08
16- Pasif güvenlik sistemi (SRS) uyarı lambası→ s. 4-34

17- Aktif Denge ve Çekiş Kontrolü (ASTC) OFF gösterge lambası Devir göstergesi→ s. 6-78
18- Kilitlenme önleyici fren sistemi (ABS) uyarı lambası* → s. 6-74
19- Aktif Denge ve Çekiş Kontrolü (ASTC) gösterge lambası* → s. 6-78
20- Kapı açık uyarı lambası →s.5-53
21- Otomatik cam kontrol düğmesi*→ s. 6-71
22- Fren uyarı lambası → s. 5-51

5 Bilgi ekranı listesi

Duyurulacak bilgi olduğunda, örneğin lamba hatırlatıcı, bir ses çıkar ve aşağıdaki ekranlara geçilir. İlgili sayfaya bakın ve gerekli önlemleri alın.
Uyarı ekranının nedeni ortadan kaldırılırsa uyarı ekranı otomatik olarak söner.
Sayfa 5-26'deki "Uyarı ekranı listesi" konusuna bakın.
Sayfa 5-45'deki "Diğer bilgi görüntüleme ekranları" konusuna bakın.

NOT

- Aşağıdaki durumlarda bilgi ekranında uyarı gösterilebilir ve sesli uyarıcı çalabilir. Bunun nedeni sistemin gürültü veya güçlü elektromanyetik dalga gibi parazit almasıdır ve işlevsel bir sorun değildir.
  - Çok güçlü elektromanyetik dalgalar alındı.
  - Araçtaki elektrikli donanımın çalışması sonucu anormal gerilim veya statik elektrik boşalması yaşandı (satış sonrası takılanlar dahil). Uyarı ekranı birkaç kez gösterilirse MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

Uyarı ekranı listesi

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Elektronik immobilizerde (hırsızlık önleme çalıştırma sistemi) arıza var.	• Bkz. "Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici çalıştırma sistemi)", sayfa 3-03.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Elektrik sisteminde arıza var.	• Aracı hemen güvenli bir yerde durdurun. • MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.
    	• Anahtarsız çalıştırma sisteminde arıza var.	• Sayfa 3-08’deki “Anahtarsız çalıştırma sistemi” konusuna bakın.
	• Emniyet kemerini takmadan kontak anahtarını "ON" konumuna getirdiniz veya ON çalışma moduna geçtiniz.	• Emniyet kemerinizi takın. • Sayfa 4-08’deki "Emniyet kemeri hatırlatıcı” konusuna bakın.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• SRS hava yastığı veya ön gerdirme sisteminde arıza var.	• Sistemi en kısa sürede kontrol ettirmek için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile görüşün. • Sayfa 4-34'deki "SRS uyarı lambası/göstergesi" konusunu inceleyin.
	• Dış sıcaklık 3 °C veya daha düşük.	• Yolda buz olabilir dikkat edin. • Bu uyarı gösterildiğinde yolda buz olabilir bu yüzden dikkatli sürün.
	• Yakıt bitiyor.	• Olabildiğince kısa sürede tekrar yakıt doldurun. • Sayfa 5-08'daki "Kalan yakıt uyarı ekranı" konusuna bakın..
	• Yakıt sisteminde arıza var.	• MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.
	• El freni çekilmiş durumda aracı sürüyorsunuz.	• El frenini bırakın. • Bkz. "Fren uyarı göstergesi", sayfa 5-53.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Haznedeki fren hidroliği seviyesi düşmüş. • Fren sisteminde arıza var.	• Aracı hemen güvenli bir yerde durdurun. • MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz. • Sayfa 5-08'deki "Fren uyarı göstergesi" konusuna bakın..
	• Şarj sisteminde arıza var.	• Aracı hemen güvenli bir yerde durdurun. • MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz. • "Sayfa 5-54'deki "Şarj uyarı göstergesi" konusuna bakın. .
	• Motor yağı çevrim sisteminde arıza var.	• Aracı hemen güvenli bir yerde durdurun. • Kontrol ettirmenizi öneririz. Sayfa 5-54'deki "Yağ basıncı uyarı göstergesi" konusuna bakın.
	• Motor yağ seviyesinin çok yükseldiğinden şüpheleniliyor.	• Aracınızı hemen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin. • Bkz. "Motor yağ seviyesi uyarı ekranı", sayfa 5-55.
	• Dizel parçacık filtresinde (DPF) aşırı miktarda kurum (PM) toplanmış.	• Sayfa 'teki "Dizel parçacık filtresi (DPF)" konusuna bakın.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• AdBlue™ bitiyor. • AdBlue™: Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA) ticari markasıdır.	• En kısa sürede AdBlue™ ekleyin. • Bkz. “Üre SCR sistemi (AdBlue™- ile ilgili sistem)”, sayfa 6-23
	• Neredeyse hiç AdBlue™ yok.	• Hemen AdBlue™ ekleyin. Sürüş mesafesi için 0 km gösterildiğinde, motor durduktan sonra yeniden çalıştırılamaz. • Bkz. “Üre SCR sistemi (AdBlue™- ile ilgili sistem)”, sayfa 6-23
	• Hiç AdBlue™ yok.	• Hemen AdBlue™ ekleyin. Motor, durduktan sonra tekrar çalıştırılamaz. • Bkz. “Üre SCR sistemi (AdBlue™- ile ilgili sistem)”, sayfa 6-23
	• Üre SCR sisteminde arıza var (AdBlue™-ile ilgili sistem).	• Aracı olabildiğince kısa sürede MITSUBISHIMOTORS Yetkili Servis Noktası'nda incelettirin. Aracı sürmeye devam ederseniz motor, durduktan sonra yeniden çalıştırılamaz. • Bkz. “Üre SCR sistemi (AdBlue™- ile ilgili sistem)”, sayfa 6-23

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Üre SCR sisteminde arıza var (AdBlue™-ile ilgili sistem).	• Hemen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın. Motor, durduktan sonra tekrar çalıştırılamaz. • Bkz. “Üre SCR sistemi (AdBlue™- ile ilgili sistem)”, sayfa 6-23
	• Yıkama sıvısı bitiyor.	• Hazneye yıkama sıvısı ekleyin. Sayfa 10-07’deki “Yıkama sıvısı” konusuna bakın. Sayfa 11-15’teki “Kapasite” konusuna bakın.
	• Lambaları kapatmayı unuttunuz.	• ,l Sayfa 5-57’daki “Lambaları (farlar, sis farı, vb.) otomatik kapatma işlevi” konusuna bakın.8.
	• LED farlarda arıza var.	• MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz. • ” Sayfa 5-53’taki “LED far uyarı lambası” konusuna bakın.0.
	• Çalışma modu OFF haricinde bir durumdayken sürücü kapısının açılması.	• OFF çalışma moduna geçin. Bkz. “Çalışma modu ON hatırlatma sistemi”, sayfa 6-15.
	• Çalışma modu OFF dışında bir konumdayken tüm kapılar kilitlenmeye çalışıldı.	• OFF çalışma moduna geçin. Bkz. “Çalışma modu OFF hatırlatma sistemi”, sayfa 6-15.

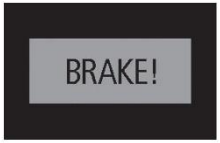
Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Direksiyon kilidinde arıza var.	• Aracı hemen güvenli bir yerde durdurun. • MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz. • Bkz. “Direksiyon kilidi”; sayfa 6-16.
	• Direksiyon kilitlendi.	• Direksiyonu çevirerek motor düğmesine basın. • Bkz. “Direksiyon kilidi”; sayfa 6-16.
	• Motor durduruldu ve vites kolu "P" (PARK) konumundan başka bir konumda.	• Vites kolunu "P" (PARK) konumuna hareket ettirin ve OFF çalışma moduna geçin.
	• Direksiyon kilitli değilken sürücü kapısı açıldı.	• Bkz. “Direksiyon kilidi”; sayfa 6-16.
	• Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı tespit edilmedi.	• Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını anahtar yuvasına yerleştirin. • Sayfa 6-21’deki “Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı düzgün çalışmıyor” konusuna bakın.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını yuvada unuttunuz.	• Anahtarı yuvadan alınız. • Bkz. “Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtar hatırlatıcı- sı”, sayfa 6-21.
	• l Otomatik şanzıman yağı sıcaklığı çok yüksek.	• Bkz. “Otomatik şanzımanda arıza oluştuğunda”, sayfa 6-35.
	• l Otomatik şanzıman arızalı.	• Hemen kontrol ettirmenizi öneririz. • Bkz. “Otomatik şanzımanda arıza oluştuğunda”, sayfa 6-35.
	• [Easy Select 4WD bulunan araçlar] • “4H” ↔ “4L” arasındaki geçiş işlemi sırasında debriyaj pedalına basılmamış.	• Bkz. “Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi ”, sayfa 6-43.
	• Super Select 4WD II'li araçlar • “4HLc” ^ “4LLc” arasındaki geçiş işlemi sırasında debriyaj pedalına basılmamış.	• Bkz. “Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi ”, sayfa 6-49.
	• [Easy Select 4WD bulunan araçlar] • Vites kolu “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma getirilirse veya fren pedalı bırakılırsa uyarı göstergesi belirir ve geçiş işlemi durur (A/T).	• Bkz. “Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi ”, sayfa 6-43.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Super Select 4WD II'li araçlar • Vites kolu "N" (BOŞ) konumundan başka bir konuma getirilirse veya fren pedalı bırakılırsa uyarı göstergesi belirir ve geçiş işlemi durur (A/T).	• Bkz. "Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi ", sayfa 6-49.
	• Easy Select 4WD sisteminde arıza var.	• Aracınızı olabildiğince kısa sürede MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde kontrol ettirin. • Bkz. "Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi ", sayfa 6-43.
	• Super Select 4WD II sisteminde arıza var.	• Aracınızı olabildiğince kısa sürede MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde kontrol ettirin. • Bkz. "Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi ", sayfa 6-49.
	• [Easy Select 4WD bulunan araçlar] Hız Sınırlayıcı devreye girer.	• Bkz. "Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi ", sayfa 6-43.
	• [Super Select 4WD bulunan araçlar] Hız Sınırlayıcı devreye girer.	• Bkz. "Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi ", sayfa 6-49.
	• Arazi modu, arazi modu seçme düğmesine basılsa bile kullanılamaz, çünkü Super Select 4WD II sürüş modu seçme düğmesi "2H" veya "4H" konumundadır.	• Bkz. "Arazi modu seçme düğmesinin çalışması", sayfa 6-53.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Arazi modu, arazi modu seçme düğmesine basılsa bile kullanılamaz, çünkü fren sistemi anormal şekilde ısınmıştır.	• Arazi modu seçme düğmesi s. 6-53
	• Arazi modu, arazi modu seçme düğmesine basılsa bile kullanılamaz, çünkü arka diferansiyel kilidi devrededir.	• Arazi modu seçme düğmesi s. 6-53
	• Arka diferansiyel kilidi sisteminde arıza var.	• Aracınızı olabildiğince kısa sürede MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde kontrol ettirin. • Bkz. “Arka diferansiyel kilidi gös- terge lambası/ekranı”, sayfa 6-55
	• Seyir esnasında arka diferansiyel kilidi düğmesini açmaya çalışın.	• Bkz. “Arka diferansiyel kilidi*”, sayfa 6-54.
	• Fren sistemi anormal şekilde aşırı ısındığı için Yokuş İniş Desteği (HDC) fren kontrolü kullanılamıyor.	• Bkz. “Çalıştırma”, sayfa 6-71.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Araç hızı saatte 20 km veya daha yüksek olduğundan Yokuş İniş Desteği (HDC) ON (bekleme) konumuna ayarlanamıyor.	• Bkz. “Çalıştırma”, sayfa 6-71.
	• Arka diferansiyel kilidi aktif olduğundan Yokuş İniş Desteği (HDC) ON (bekleme) konumuna ayarlanamıyor.	• Bkz. “Çalıştırma”, sayfa 6-71.
	• Vites kolu 1. vites haricinde ileri konuma alındığı için Yokuş İniş Desteği (HDC) kullanılamıyor.	• Bkz. “Çalıştırma”, sayfa 6-71.
	• Yokuş kalkış destek sistemi arızalıdır.	• Kontrol ettirmenizi öneririz. Bkz. “Uyarı lambası/göstergesi”, sayfa 6-70.
	• Aktif denge ve çekiş kontrolü (ASTC) sisteminde arıza var.	• Kontrol ettirmenizi öneririz. Bkz. “ASTC uyarı lambası/göstergesi”, sayfa 6-79.
	• ABS'de arıza var.	• Ani frenleme yapmaktan ve çok hızlı sürmekten kaçının, aracı güvenli bir yerde durdurun ve gerekli önlemleri alın. Sayfa 6-74’daki “ABS uyarı lambası/göstergesi” konusunu inceleyin.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Frenleme sistemi sıcaklığı çok yüksek.	• Aracı hemen güvenli bir yerde durdurun. • Bkz. “ASTC gösterge lambası veya ASTC OFF gösterge lambası”, sayfa 6-78.
	• Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM) çarpışma tehlikesi tespit etmiştir.	• Çarpışmadan kaçınmak için gerekli müdahaleyi yapın; fren pedalına basın vs. • Bkz. “Önden çarpışma uyarısı işlevi”, sayfa 6-90.
	• Önden Çarpışmayı Hafifletme sisteminin (FCM) frenleme işlevi devreye girmiştir.	• Sayfa 6-91’teki “FCM frenleme işlevi” konusuna bakın.
	• Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM) arızalıdır.	• Kontrol ettirmenizi öneririz. l Bkz. “Bir sorun tespit edildiğinde”, sayfa 6-95.
	• Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM) geçici olarak çalışmıyor.	• Bkz. “Bir sorun tespit edildiğinde”, sayfa 6-95.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Önden Çarpışmayı Hafifletme Sistemi (FCM) ON konumundayken Super Select 4WD II sürüş modu seçme düğmesi “4LLc” olarak ayarlanırsa FCM otomatik olarak OFF durumuna geçer. • FCM OFF konumundayken FCM ve UMS ON/OFF düğmesine basılsa dahi Super Select 4WD II sürüş modu seçme düğmesi “4LLc” konumunda olduğundan FCM ON durumuna geçmez.	• Sayfa 6-94’deki “FCM ve UMS ON/OFF düğmesi” konusuna bakın.
	• Önden Çarpışmayı Hafifletme Sistemi (FCM) ON konumundayken arka diferansiyel kilidi düğmesi ON konumuna getirilirse FCM otomatik olarak OFF durumuna geçer. • FCM OFF konumundayken FCM ve UMS ON/OFF düğmesine basılsa dahi arka diferansiyel kilidi düğmesi ON konumunda olmadığından FCM ON durumuna geçmez.	• Sayfa 6-94’deki “FCM ve UMS ON/OFF düğmesi” konusuna bakın.
	• Önden Çarpışmayı Hafifletme Sistemi (FCM) ON konumundayken Yokuş İniş Desteği (HDC) ON konumuna getirilirse FCM otomatik olarak OFF durumuna geçer. • FCM OFF konumundayken FCM ve UMS ON/OFF düğmesine basılsa dahi Yokuş İniş Desteği (HDC) çalıştığından FCM ON durumuna geçmez.	• Sayfa 6-94’deki “FCM ve UMS ON/OFF düğmesi” konusuna bakın.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
  	• Ortam koşulları, sensör sıcaklığının yükselmesi vb. bir nedenden dolayı Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) geçici olarak çalışmıyordur.	• Bir süre beklemenize rağmen uyarı göstergesi kaybolmazsa, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin. • Sayfa 6-106'deki "Sensör geçici olarak çalışmadığında" konusunu okuyun.
  	• Sensörün veya sistemin arızalanmasından dolayı Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) normal şekilde çalışmıyordur.	• Hemen kontrol ettirmenizi öneririz. • Sayfa 6-106'deki "Sistem veya sensör arızalandığında" konusunu inceleyin.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) devrededir.	• Sayfa 'deki "Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS)" konusuna bakın.
	• Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) ON konumundayken Super Select 4WD II sürüş modu seçme düğmesi "4LLc" olarak ayarlanırsa Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) otomatik olarak OFF durumuna geçer. • Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) OFF konumundayken FCM ve UMS ON/OFF düğmesine basılsa dahi Super Select 4WD II sürüş modu seçme düğmesi "4LLc" konumunda olduğundan Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) ON durumuna geçmez.	• Bkz. "UMS çalışmadığında" , sayfa 6-106.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) ON konumundayken arka diferansiyel kilidi düğmesi ON olarak ayarlanırsa Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) otomatik olarak OFF durumuna geçer. • Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) OFF konumundayken FCM ve UMS ON/OFF düğmesine basılsa dahi arka diferansiyel kilidi düğmesi ON konumunda olduğundan Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) ON durumuna geçmez.	• Bkz. “UMS çalışmadığında” , sayfa 6-106.
	• Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) ON konumundayken Yokuş İniş Desteği (HDC) ON olarak ayarlanırsa Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) otomatik olarak OFF durumuna geçer. • Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) OFF konumundayken FCM ve UMS ON/OFF düğmesine basılsa dahi Yokuş İniş Desteği (HDC) çalıştığından Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) ON durumuna geçmez.	• Bkz. “UMS çalışmadığında” , sayfa 6-106.

Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Ortam koşulları, sensör sıcaklığının yükselmesi vb. bir nedenden dolayı Kör Nokta İkaz Sistemi (BSW) sensörü geçici olarak çalışmıyordur.	• Bir süre beklemenize rağmen uyarı göstergesi kaybolmazsa, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin. • Sayfa 6-110'deki "Sensör geçici olarak çalışmadığında" konusunu okuyun.
	• Sensörün veya sistemin arızalanmasından dolayı Kör Nokta İkaz Sistemi (BSW) normal şekilde çalışmıyordur.	• Hemen kontrol ettirmenizi öneririz. • Sayfa 6-109'deki "Sistem veya sensör arızalandığında" konusunu inceleyin.
	• Sensörün etrafındaki tampon yüzeyine kir, kar, buz vb. yabancı cisimler yapışmıştır.	• Sensörün etrafındaki tampon yüzeyinde bulunan yabancı maddeleri giderin. • Sensörün etrafındaki tampon yüzeyini temizlemenize rağmen uyarı göstergesi kaybolmazsa, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin. • Bkz. "Kör Nokta İkaz Sistemi (BSW): Sensörde yabancı bir cisim varsa" - sayfa .
	• Arka Çapraz Trafik Uyarısı (RCTA) aracınıza yaklaşan bir araç tespit etti.	• Aracınızın arkasına özellikle dikkat edin. • Sayfa 6-110'deki "Arka Çapraz Trafik Uyarısı (RCTA)" konusuna bakın.

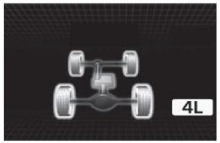
Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW) işlevi aracınızın şeritten ayrılmak üzere olduğunu tespit etti.	• Bkz. “Şeritten ayrılma uyarısı”, sayfa 6-114.
	• Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW) işlevinde arıza var.	• Kontrol ettirmenizi öneririz. “LDW sisteminin arızaya bağlı olarak devre dışı bırakılması” konusuna bakın; sayfa 6-114.
	• Motor aşırı ısınmış.	• Aracı güvenli bir yerde durdurun ve gerekli önlemleri alın. • Sayfa 8-09’deki “Motorun aşırı ısınması” konusuna bakın.
	• Sensör arızalıdır.	• MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz. • Bkz. "Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM): Sorun tespit edildiğinde”; sayfa 6-95. • Sistem sorun uyarısı”; sayfa 5-63. Sistem sorun uyarısı”; sayfa 5-60..

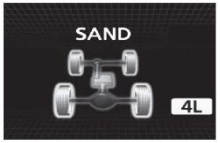
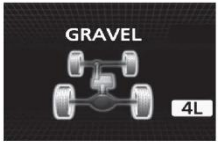
Ekran	Nedeni	Çözüm (Referans)
	• Sensör sıcaklığının yüksek veya düşük olmasından dolayı, Önden Çarpışmayı Hafifletme Sistemi (FCM) ve Otomatik Uzun Far (AHB) geçici olarak çalışmıyor.	• Sensörün sıcaklığı normal aralığa döndükten sonra, sistem otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar. • Bkz. "Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM): Sorun tespit edildiğinde"; sayfa 6-95. • Sistem sorun uyarısı"; sayfa 5-63. Sistem sorun uyarısı"; sayfa 5-60..
	• Sensöre veya ön cama yabancı maddeler yapışmasından dolayı sensör geçici olarak çalışmıyordur. Bu bir arıza değildir.	• Bkz. "Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM): Sorun tespit edildiğinde"; sayfa 6-95. • Sistem sorun uyarısı"; sayfa 5-63. Sistem sorun uyarısı"; sayfa 5-60..
	• Otomatik Uzun Far (AHB) sisteminde bir arıza var.	• MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz. • Sistem sorun uyarısı"; sayfa 5-63. Sistem sorun uyarısı"; sayfa 5-60..
	• Yakıt filtresindeki su miktarı belirtilen sınırı aştı.	• Sayfa 8-11'daki "Yakıt filtresindeki suyun çıkarılması"na bakınız.

Diğer bilgi görüntüleme ekranları

Ekran	Sistem çalışma durumu	Referans
	• Motoru çalıştırırken debriyaj pedalına (M/T) basmadan motor anahtarına bastırınız.	• Vites kolunu "N" (Boş) konuma alın, debriyaj pedalına tamamen basın, sağ ayağınızda fren pedalına basın. Ardından motor düğmesine basın. • Bkz. “Sistemin ayarlanması”, sayfa 6-18.
	• Motoru çalıştırırken vites kolu "P" (PARK) veya "N" (BOŞ) konumdan başka bir konumdaysa veya fren pedalına (A/T veya CVT) basmadan motor anahtarına bastıysanız.	• Vites kolunu "P" (PARK) konumuna hareket ettirin ve sağ ayağınızla fren pedalına basın. Ardından motor düğmesine basın. Bkz. “Sistemin ayarlanması”, sayfa 6-18.

Her bir sistemin çalışma durumu bilgi ekranında gösterilir. Daha fazla ayrıntı için ilgili sayfaya bakın.

Ekran	Sistem çalışma durumu	Referans
	• Sürüş modu, sürüş modu seçme düğmesi kullanılarak değiştiğinde.	• Bkz. “Easy Select 4WD”, sayfa 6-37. • Bkz. “Super Select 4WD II”, sayfa 6-46.
	• Arazi modunun “ROCK” modu seçildiğinde.	• Bkz. “Kontrol modu”, sayfa 6-52.

Ekran	Sistem çalışma durumu	Referans
	• Arazi modunun “MUD/SNOW” modu seçildiğinde.	• Bkz. “Kontrol modu”, sayfa 6-52.
	• Arazi modunun “SAND” modu seçildiğinde.	• Bkz. “Kontrol modu”, sayfa 6-52.
	• Arazi modunun “GRAVEL” modu seçildiğinde.	• Bkz. “Kontrol modu”, sayfa 6-52.
	• Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM) devreden çıktığında. • Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) devreden çıkarıldığında.	• Sayfa 6-94’deki “FCM ve UMS ON/OFF düğmesi” konusuna bakın.
 	• Önden Çarpışmayı Hafifletme sistemi (FCM) devreye girdiğinde veya bir alarm zamanlaması değiştirildiğinde.	• Sayfa 6-94’deki “FCM ve UMS ON/OFF düğmesi” konusuna bakın.

Ekran	Sistem çalışma durumu	Referans
		
	• Geri vites sensörü bir engel tespit ettiğinde	• Bkz. “Çalıştırma”, sayfa 6-121.
	• Geri vites sensörü bir engel tespit ettiğinde	• Bkz. “Çalıştırma”, sayfa 6-121.

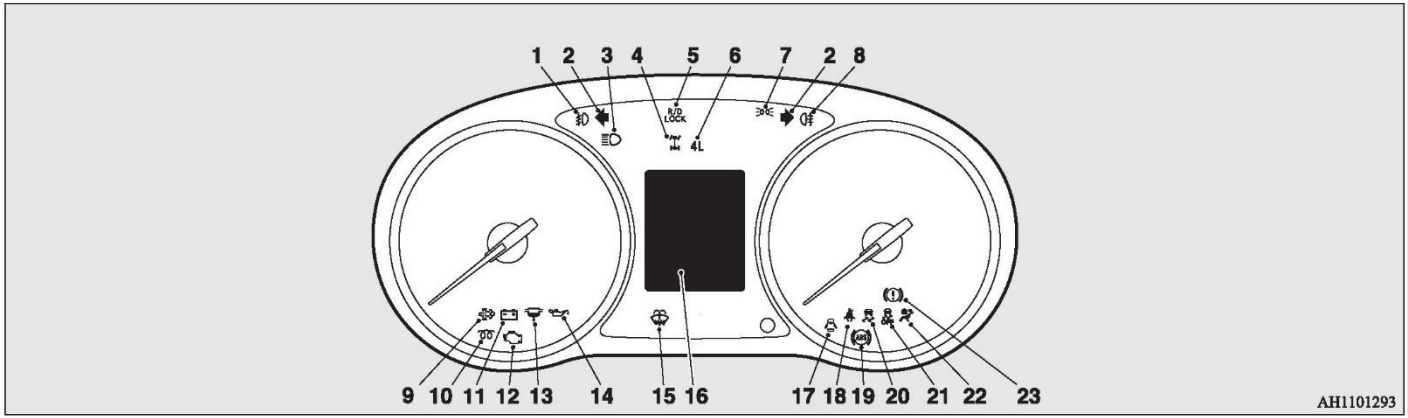
Periyodik kontrolün geldiği belirtilir.

Ekran	Çözüm
	Kontrol ettirmenizi öneririz. Sayfa 5-09’daki “Servis hatırlatıcı” konusuna bakın.

Dinlenme aralığı değeri değiştirilebilir.

Ekran	Çözüm
	Aracı güvenli bir alanda durdurun, motoru kapatın ve dinlenin. Uzun süreli sürüşler sırasında dinlenmek için bu ekranı yol gösterici olarak kullanın. Yolculuk başlangıcından bu mesaj görüntülenene kadar geçen süre ayarlanabilir. Sayfa 5-16'deki "DİNLENME HATIRLATICI" görüntülenme zamanının değiştirilmesi" konusuna bakın. Ayarlanan zaman geldiğinde ekran ve sesli uyarıcı sürücüyü uyarır. Dinlenmeden aracı sürmeye devam etmek istiyorsanız sesli uyarıcı her 5 dakikada bir çalarak sizi dinlenmeye teşvik eder. • Aşağıdaki durumlarda araç kullanma süresi sıfırlanır ve önceki ekrana dönülür. Bundan sonra tekrar ayarlanan zamana gelinirse sesli uyarıcı ve ekran dinlenmenizi teşvik eder. • Sesli uyarıcı 3 kez çalar. • kontak anahtarını "LOCK" konumuna çevirin veya çalışma modunu OFF konumuna alın. • Bilgi ekranı düğmesi yaklaşık 2 saniye veya daha uzun süreyle basılı tutulur.

Gösterge ve uyarı lambaları (bilgi ekranı - Tip 2)

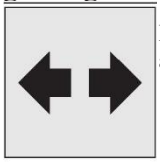


1- Ön sis farı gösterge lambası*
Devir göstergesi→ s. 5-50
2- Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör gösterge lambaları → s. 5-50
3- Uzun far gösterge lambası → s. 5-50
4- 2/4 TEKERDEN ÇEKİŞ gösterge lambası
5- Arka diferansiyel kilidi gösterge lambası* → s. 6-55
6- Uzun far gösterge lambası → s. 6-41
7- Park lambası gösterge lambası*
Devir göstergesi→ s. 5-50
8- Arka sis farı gösterge lambası → s. 5-50
9- Motor yağ seviyesi uyarı lambası/Dizel parçacık filtresi (DPF) uyarı lambası Bu lamba yanıp sönüyorsa, bkz. "Motor yağ seviyesi uyarı lambası", s. 5-53 Bu uyarı lambası yanıyorsa (yanıp sönme değil) "Dizel parçacık filtresi (DPF)" konusuna bakın, sayfa 6-21.
10- Dizel önısıtma gösterge lambası → s. 5-50
11- Şarj uyarı lambası ® s. 5-52
12- Motor kontrol uyarı lambası ® s. 5-52
13- Yakıt filtresi gösterge lambası ® s. 5-51
14- Yağ basıncı uyarı lambası ® s. 5-52
15- Yıkama sıvısı seviye uyarı lambası 5--53
16- Bilgi ekranı s. 5-17
17- Kapı açık uyarı lambası s.5-53
18- Emniyet kemeri anımsatıcı/uyarı lambası ® s. 4-08
19- Kilitlenme önleyici fren sistemi (ABS) uyarı lambası* ® s. 6-74
20- Aktif Denge ve Çekiş Kontrolü (ASTC) gösterge lambası* ® s. 6-78
21- Aktif Denge ve Çekiş Kontrolü (ASTC) OFF gösterge lambası
Devir göstergesis. 6-78
22- Pasif güvenlik sistemi (SRS) uyarı lambası s. 4-34
23- Fren uyarı lambası ® s. 5-51

Gösterge lambaları

Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör gösterge lambaları

5



Bu gösterge lambaları aşağıdaki durumlarda yanar.

- Sinyal kolu sinyal lambasını çalıştırmak için hareket ettirildiğinde. Sayfa 5-62'deki "Sinyal kolu" konusuna bakın.

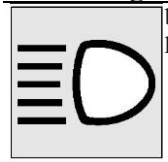
- Dörtlü flaşör lambalarını çalıştırmak için dörtlü flaşör anahtarına basıldığında.

Sayfa 5-62'deki "Dörtlü flaşör düğmesi" konusuna bakın.

- Aracı sürerken ani frenleme nedeniyle dörtlü flaşör lambaları otomatik olarak yandığında (acil durdurma sinyal sistemine sahip araçlar).

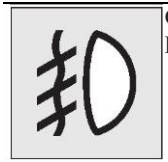
Sayfa 6-72'teki "Acil durdurma sinyal sistemi" konusuna bakın.

Uzun far gösterge lambası



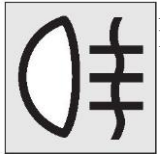
bu gösterge lambası, uzun far kullanıldığında yanar.

Ön sis farı gösterge lambası*



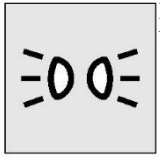
Ön sis farları açıldığında bu lamba yanar.

Arka sis lambası gösterge lambası*



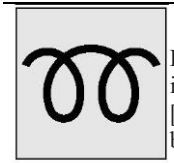
Arka sis farı açıkken gösterge lambası yanar.

Park lambası gösterge lambası*



Konum lambaları açıldığında bu gösterge lambası yanar.

Dizel ön ısıtma gösterge lambası



Kızdırma bujisinin ön ısıtma işlemini gösterir.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar için]

Kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde bu lamba yanar. Buji ısındığında lamba söner ve motor çalıştırılabilir. [Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlarda]
ON çalışma moduna geçildiğinde lamba yanar ve kızdırma bujisi ön ısıtma işlemi otomatik olarak başlar. Kızdırma bujisi ısındığında lamba söner ve motor çalıştırılabilir.

⚠DİKKAT

- Dizel önısıtma gösterge lambası, motorun çalıştırılmasından sonra yanarsa motor devri, yakıtın donması nedeniyle rölanti devri üzerine çıkmayabilir. Bu durumda yaklaşık 10 dakika motoru rölantide tutun, sonra kontak anahtarını kapatın veya çalışma modunu OFF konumuna alın ve dizel ön ısıtma gösterge lambasının kapalı olduğunu teyit etmek için hemen tekrar açın veya ON konumuna alın.

NOT

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun süre yanar.
- [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar için]
- Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra yaklaşık 5 saniye içinde motor çalıştırılmadığında kontak anahtarını "LOCK" (KİLİTLEME) konumuna çevirin. Sonra motoru tekrar önceden ısıtmak için kontağı "ON" konumuna çevirin.
- Motor sıcakken kontak anahtarı "ON" konumuna getirilirse veya ON çalışma moduna geçilirse bile dizel ön ısıtma gösterge lambası yanmaz.

Yakıt filtresi gösterge lambası (Tip 2 bilgi ekranına sahip araçlar)



Kontak anahtarı "ON" (AÇIK) konumuna çevrildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde bu lamba yanacaktır ve motor çalıştırıldıktan sonra söner.

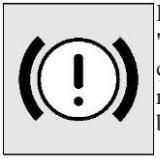
Motor çalışırken yanarsa yakıt filtresinin içinde su biriktiğini gösterir, bu olursa aşağıdaki işlemi uygulayın.

Yakıt filtresindeki suyu boşaltın. Sayfa 8-11'daki "Yakıt filtresindeki suyun çıkarılması"na bakınız.

Lamba söndüğünde sürmeye devam edebilirsiniz. Sönmezse veya zaman zaman yanarsa aracı inceletmenizi tavsiye ediyoruz.

Uyarı lambaları

Fren ikaz lambası



Bu lamba, kontak anahtarı "AÇIK" konumuna çevrildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde yanar ve birkaç saniye sonra söner.

Sürüşten önce lambanın söndüğünden her zaman emin olun.

Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumdayken fren uyarı lambası aşağıdaki koşullar altında yanar:

- El fren kolu devreye girdiğinde.
- Haznedeki fren hidroliği seviyesi düştüğünde.
- Fren kuvveti dağıtma işlevi doğru çalışmadığında.

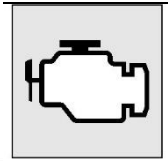
Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumdayken aşağıdaki koşullarda sesli uyarıcı çalar:

- El freni çekilmişken araç hızı 8 km/sa değerini aştı.

DİKKAT

- Aşağıda listelenen durumlarda fren performansından ödün verilebilir ya da frenler aniden uygulanırsa araç dengesiz hale gelebilir, sonuç olarak yüksek hızlarda aracı sürmekten veya frenleri aniden uygulamaktan kaçının. Ayrıca araç güvenli bir yerde durdurulmalı ve kontrol edilmelidir.
- El freni uygulandığında fren uyarı lambası yanmaz ya da el freni bırakıldığında sönmez.
- ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası aynı anda yanar.
  Ayrıntılar için "ABS uyarı lambası/göstergesi" konusuna bakın; sayfa 6-74.
- Sürüş sırasında fren uyarı lambası açık kalır.
- Fren performansı bozulduğunda araç aşağıdaki şekilde durdurulmalıdır.
- Fren pedalına normalden daha sert basın. Fren pedalı olası strokunun sonuna hareket etse bile sıkıca basılı tutun.
- Frenler arızalanırsa hızınızı azaltmak için motor frenlemesinden faydalanın ve el freni kolunu çekin.
  Arkanızdaki araçları uyarmak için stop lambasını çalıştırmak için fren pedalına basın.

Motor kontrol uyarı lambası



Bu lamba emisyon, motor kumanda sistemi veya otomatik şanzıman kumanda sistemini izleyen araç üzeri arıza teşhis sisteminin bir parçasıdır.

5

Bu sistemlerden birinde sorun tespit edilirse bu lamba yanar veya yanıp söner. Aracınız genelde sürülebilir olsa da ve çekilmeye gerek olmasa da mümkün olan en kısa sürede sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

Kontak anahtarı "ON" (AÇIK) konumuna çevrildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde de bu lamba yanacaktır ve motor çalıştırıldıktan sonra söner. Motor çalıştıktan sonra sönmezse aracı kontrol ettirmenizi tavsiye ederiz.

⚠DİKKAT

- Bu lamba açıkken uzun süreli sürüş emisyon kontrol sisteminin daha fazla hasar görmesine neden olabilir. Yakıt tasarrufu ve sürüş özelliğini de etkileyebilir.
- Kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde lamba yanmazsa sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

⚠DİKKAT

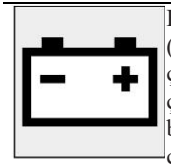
- Motor çalışırken lamba yanarsa aracı yüksek hızda sürmekten kaçının ve mümkün olduğunca çabuk sistemi MITSUBISHIMOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.
  Bu şartlarda gaz ve fren pedalı tepkisi kötü etkilenebilir.

NOT

- Araç üzeri arıza teşhis sistemi bulunan motor elektronik kontrol modülünde çeşitli arıza verileri kayıtlıdır (özellikle egzoz emisyonu hakkında).

Akü kablosu ayrılırsa bu veriler silinir, bu da hızlı arıza teşhisi zorlaştırır. Kontrol motor uyarı lambası açıkken akü kablosunu ayırmayın.

Şarj uyarı lambası

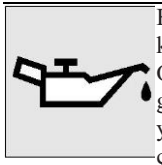


Kontak anahtarı "ON" (AÇIK) konumuna çevrildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde bu lamba yanacaktır ve motor çalıştırıldıktan sonra söner.

⚠DİKKAT

- Motor çalışırken yanarsa şarj sisteminde bir sorun var demektir. Aracı hemen güvenli bir yere park edip ve sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

Yağ basıncı uyarı lambası



Kontak anahtarı "ON" (AÇIK) konumuna çevrildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde bu lamba yanacaktır ve motor çalıştırıldıktan sonra söner.

çalışırken yanarsa yağ basıncı çok düşüktür. Motor çalışırken uyarı lambası yanarsa motoru kapatın ve incelettirin.

⚠DİKKAT

- Motor yağ seviyesi düşük değilken bu lamba yanarsa kontrol ettirin.
- Bu uyarı lambası karterdeki yağ miktarını göstermez. Bu, motor kapalıyken yağ seviye çubuğundaki yağ seviyesini kontrol ederek belirlenmelidir.
- Düşük motor yağı seviyesiyle veya bu uyarı lambası yanarken aracı sürmeye devam ederseniz motor tutukluğu meydana gelebilir.

NOT

- Yağ basıncı uyarı lambası motor yağ seviyesi göstergesi olarak değerlendirilmemelidir. Yağ seviyesi yağ seviye çubuğunu kullanarak kontrol edilmelidir.

Kapı aralık uyarı lambası



Kapı açıkken veya tam kapatılmamışken bu lamba yanar.
Bir kapı açıkken veya tamamen kapalıyken araç yaklaşık 8 km/sa hıza ulaşırsa, bilgilendirme amacıyla sesli uyarıcı 4 kez çalar.

DİKKAT

- Aracınızı hareket ettirmeden önce uyarı lambasının KAPALI olduğunu kontrol ediniz.

LED far uyarı lambası*

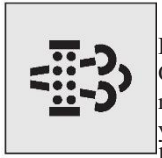


LED farlarda bir arıza oluştuğunda bu uyarı lambası yanar.

DİKKAT

- Uyarı lambası yanarsa, ünite arızalı olabilir. Aracı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

Motor yağ seviyesi uyarı lambası (Tip 2 bilgi ekranına sahip araçlar)



Kontak veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde, motor yağı seviyesinin aşırı yükseldiği tespit edilirse bu lamba yanıp söner.

DİKKAT

- Sürüş sırasında bu uyarı lambası yanıp sönerse aracı güvenli bir yerde durdurun, motoru durdurun ve motor yağ seviyesini kontrol edin.
  Bkz. “Motor yağı”, sayfa 10-05.

NOT

- Aracınızı hemen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

NOT

- Bu uyarı lambası yanıyorsa (yanıp sönme değil) “Dizel parçacık filtresi (DPF)” konusuna bakın, sayfa 6-21.

Yıkama suyu seviye uyarı lambası*



Yıkama sıvısı seviyesi düşükse bu lamba yanar.
Lambanın yanması durumunda, hazneye yıkama sıvısı doldurun.
Sayfa 10-07’deki “Yıkama sıvısı” konusuna bakın. Sayfa 11-15’teki “Kapasite” konusuna bakın.

Bilgi ekranı (Tip 1 bilgi ekranına sahip araçlar)

Fren uyarı göstergesi



El freni çekili iken aracı sürerseniz bu uyarı gösterilir. Gösterge bütünündeki uyarı lambası sadece el freni uygulandığında yanar.
Bu uyarı görüntülenirse el frenini tamamen indirin.

5

⚠DİKKAT

- El freni indirilmeden kalkış yapıldığı takdirde, fren aşırı ısınarak etkisiz frenlemeye ve muhtemel fren arızalarına yol açar.



Çalışma modu ON konumuna getirildiğinde fren hidroliği azsa bu uyarı gösterilir. Gösterge bütünündeki uyarı lambası da yanar:

⚠DİKKAT

- Bu uyarı yanık kalırsa ve sürüş sırasında gitmezse frenleme performansı düşebilir. Bu durumda aracı hemen güvenli bir yere park edip ve sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

⚠DİKKAT

- Fren uyarı ekranı görüntülenirse ve fren uyarı lambası ile ABS uyarı lambası aynı anda yanarsa fren kuvveti dağıtım işlevi çalışmaz ve ani frenleme sırasında aracın dengesi bozulabilir. Ani frenlemeden ve yüksek hızda sürüşten kaçının, aracı güvenli bir yerde durdurup aracı kontrol ettirmenizi öneririz.
- Fren performansı bozulduğunda araç aşağıdaki şekilde durdurulmalıdır.
  - Fren pedalına normalden daha sert basın. Fren pedalı olası strokunun sonuna hareket etse bile sıkıca basılı tutun.
  - Frenler arızalanırsa hızınızı azaltmak için motor frenlemesinden faydalanın ve el freni kolunu çekin.
    Arkanızdaki araçları uyarmak için stop lambasını çalıştırmak için fren pedalına basın.

Şarj uyarı göstergesi



Şarj sisteminde bir arıza varsa bilgi ekranında bir uyarı gösterilir. Ayrıca gösterge panelindeki şarj uyarı lambası da yanar.

⚠DİKKAT

- Motor çalışırken uyarı gösterilirse aracı hemen güvenli bir yere park edip ve sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

Yağ basıncı uyarı ekranı



Motor çalışırken yağ basıncı düşerse bilgi ekranında bir uyarı gösterilir.

⚠DİKKAT

- Motor yağı azken araç sürülürse veya yağ seviyesi normalken uyarı gösterilirse motor zarar görebilir.

⚠DİKKAT

- Motor çalışırken uyarı gösterilirse aracı hemen güvenli bir yere park edip ve motor yağ seviyesini kontrol edin. Bkz. “Bakım: Motor yağı”, sayfa 10-05.
- Motor yağ seviyesi normalken uyarı gösterilirse aracı kontrol ettirin.

Motor yağ seviyesi uyarı ekranı



Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken motor yağ seviyesinin çok arttığından şüphelenirse bilgi ekranında uyarı gösterilir.

⚠DİKKAT

- Sürüş sırasında bu uyarı gösterilirse aracı güvenli bir yerde durdurun, motoru durdurun ve motor yağ seviyesini kontrol edin.
  Bkz. “Bakım: Motor yağı”, sayfa 10-05.

NOT

- Aracınızı hemen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

Far grubu ve kısa far düğmesi

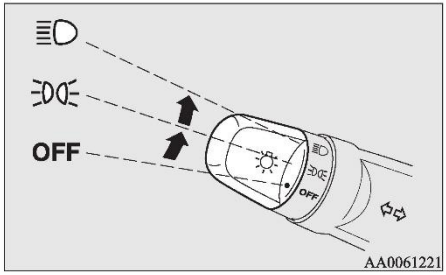
Farlar

NOT

- Aracın ters şeritte sürüldüğü bir ülkeye girdiğinizde karşıdan gelen trafiğin gözlerini kamaştırmasını önlemek için gerekli önlemler alınmalıdır. Bununla birlikte bu araçtaki farların ayarlanmasına gerek yoktur.
- Motor çalışmıyorken lambaları uzun süre açık bırakmayın. Akü bitebilir.
- Yağmur yağarken veya araç yıkanırken iç camlar buğulanabilir ancak bu durum bir sorun olduğunu göstermez.
  Lamba açıldığında ısı, buharı ortadan kaldırır. Ancak lambanın içinde su toplanırsa kontrol ettirmenizi öneririz.

Tip 1

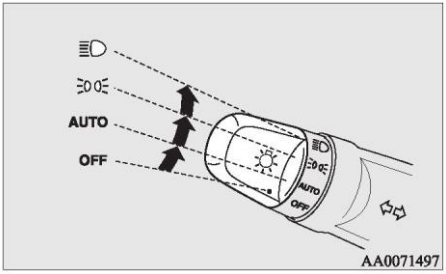
Lambaları yakmak için düğmeyi çevirin.



OFF	Tüm lambalar kapalı
	Konum, arka, plaka ve gösterge paneli lambaları açık
	Farlar ve diğer lambalar yanar

Tip 2

Lambaları yakmak için düğmeyi çevirin.



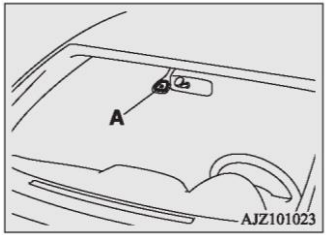
OFF	Tüm lambalar kapalı
AUTO	Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken farlar, konum, arka, plaka ve gösterge paneli lambaları dış ışık seviyesine göre otomatik olarak yanar ve söner. Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumuna getirildiğinde tüm lambalar otomatik olarak söner.
	Konum, arka, plaka ve gösterge paneli lambaları açık
	Farlar ve diğer lambalar yanar

NOT

- Otomatik açma/kapama kumandasının hassasiyeti ayarlanabilir. Daha fazla bilgi için lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
- Ön sis farları (mevcutsa) anahtar "AUTO" konumundayken yanıyorsa, kontak veya çalışma modu OFF konumuna getirildiğinde lambalar otomatik olarak söner.
- Kontak anahtarı "ON" konumundayken veya ON çalışma modundayken farlar, otomatik açma/kapama kumandasıyla kapatıldığında ön sis farı (mevcutsa) ve arka sis lambası da söner.
  Farlar, otomatik açma/kapama kumandasıyla tekrar açıldığında ön sis farları da yanar ancak arka sis farı kapalı kalır. Arka sis lambasını tekrar açmak isterseniz düğmeyi tekrar çalıştırın.

NOT

- Ön cama çıkartma veya etiket yapıştırarak otomatik açma/kapama kontrolü sensörünü (A) kapatmayın.



- Düğme "AUTO" konumundayken lambalar açılmaz veya kapanmazsa düğmeyi manuel olarak çalıştırın, aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

Lambalar (farlar, sis farları, vb.) otomatik kesme işlevi

- Lamba anahtarı "“≣D”" konumundayken aşağıdaki işlem yapılırsa sürücü kapısı açıldığında lambalar otomatik olarak söner.
  [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar için]
  Kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumuna getirilmiş veya anahtar kontaktan çıkarılmış.
  [Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlarda]
  Çalışma modu KAPALI veya ACC.
- Lamba anahtarı "“≣D”" konumundayken aşağıdaki işlem yapılırsa sürücü kapısı açıldığında lambalar otomatik olarak söner ve ardından yaklaşık üç dakika kapalı kalır.
  [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar]
  Kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumuna getirilmiş veya anahtar kontaktan çıkarılmış.
  [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar için]
  Çalışma modu KAPALI veya ACC.

NOT

- Lamba otomatik kapatma işlevi de devreden çıkarılabilir.
  Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.

Lamba monitörü sesli uyarıcısı

Aşağıdaki işlem yapılırsa sürücüye farları kapatmasını hatırlatmak için sesli uyarıcı çalar.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar için]
Anahtar "LOCK" veya "ACC" konumundayken sürücü kapısı açılırsa veya farlar yanıyorken kontaktan çıkarılmışsa.
[Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlarda]
ACC veya OFF çalışma modunda farlar yanıyorken sürücü kapısı açılırsa.

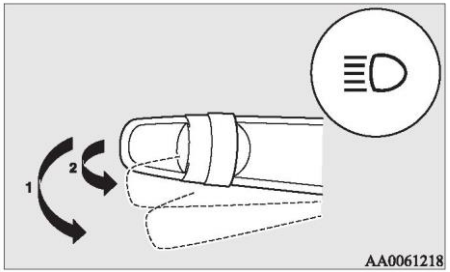
Her iki durumda da otomatik lamba kapatma işlevi çalışırsa, lamba anahtarı kapatılırsa veya kapı kapatılırsa sesli uyarıcı otomatik olarak susar.

Gündüz farı

Motor çalışırken ve lamba anahtarı "OFF" veya "AUTO" konumundayken ve arka lambalar kapalıyken gündüz seyir lambaları yanar.

Far Ayarı (Uzun/Kısa huzme değiştirme)

Lamba anahtarı "“≣D”" konumundayken kolun (1)'e her getirilişinde huzme uzundan kısaya (veya kısadan uzuna) değişir. Uzun huzme açıkken gösterge panelindeki uzun huzme gösterge lambası da yanar.



Selektör

Kol hafifçe çekildiğinde uzun farlar yanıp söner (2) ve bırakıldığında söner.

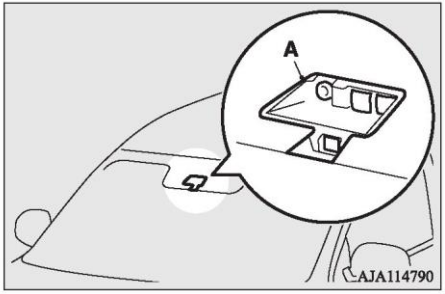
Uzun huzme açıkken gösterge panelindeki uzun huzme gösterge lambası yanar.

NOT

- Lamba düğmesi OFF konumundayken de selektör yapılabilir.
- Farlar uzun huzmeli aydınlatmaya ayarlandığında lambaları kapatırsanız lamba anahtarı bir daha " " konumuna çevrildiğinde farlar kısa huzme ayarlarına otomatik olarak geri döner.

Otomatik Uzun Far (AHB)*

Otomatik Uzun Far (AHB) sistemi, sensör (A) karşıdan gelen aracın veya bir sokak lambasının ışıklarını algıladığında kısa veya uzun fara geçer.

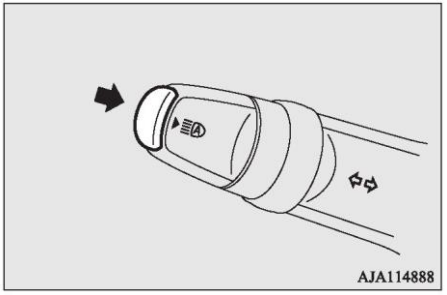


UYARI

- **Bazı durumlarda kısa veya uzun fara otomatik olarak geçilmez. Sistemi gözünüzde büyütmeyin. Sürüş koşullarına uyacak şekilde far ayarını değiştirmek sürücünün sorumluluğundadır.**
  Sayfa 5-57'deki "Far Ayarı (Uzun/Kısa huzme değiştirme)" konusuna bakın.

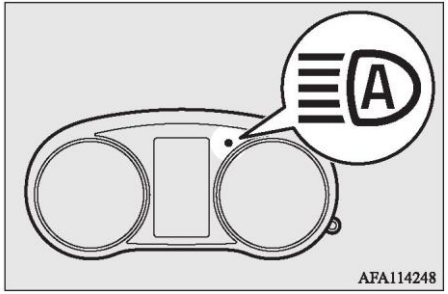
AHB'nin Kullanımı

Motor çalışır durumdayken lamba düğmesini "" veya "AUTO" konuma getirin.
AHB düğmesine basın.



AHB etkinleşir ve gösterge yanar.

AHB düğmesine tekrar basılırsa AHB devre dışı kalır ve AHB göstergesi söner.



NOT

- Lamda düğmesi "AUTO" konumuna getirildiğinde farlar açıksa, AHB çalışır.
- AHB çalışıyor olsa dahi kolu kullanarak uzun ve kısa fara geçebilirsiniz.
  Sayfa 5-57'deki "Far Ayarı (Uzun/Kısa huzme değiştirme)" konusuna bakın.
  Kol manüel olarak kullanılırsa, AHB göstergesi söner ve AHB devre dışı kalır.
  Sayfa 5-58'teki "Manuel kullanım" konusunu okuyun.)
- Kolu hafifçe çektiğinizde (selektör amacıyla) AHB devre dışı kalmaz.

Manuel kullanım

Kısa fara geçiş
1. Sinyal kolunu kendinize doğru çekin.
2. AHB göstergesi söner.
3. AHB düğmesine tekrar basıldığında AHB etkinleşir.

Uzun fara geçiş
1. Sinyal kolunu kendinize doğru çekin.
2. AHB göstergesi söner ve uzun far göstergesi yanar.
3. AHB düğmesine tekrar basıldığında AHB etkinleşir.

Otomatik kısa/uzun fara geçme koşulları

Aşağıdaki şartların tümü sağlandığında uzun fara geçilir:
- Araç hızı yaklaşık 40 km/saat (25 mil/saat) değerinin üzerinde.
- Aracın önü karanlık.
- Aracın önünde veya karşıdan gelen araç yok ya da dış aydınlatmalarının hiçbiri yanmıyor.

Aşağıdaki şartlardan biri sağladığında kısa fara geçilir:
- Araç hızı yaklaşık 30 km/saat (19 mil/saat) değerinin altında.
- Aracın önü aydınlık.
- Öndeki veya karşıdan gelen araçtaki lamba yanıyor.

NOT

- Aşağıdaki durumlarda kısa fara geçilmeyebilir.
- Örneğin virajlardan, yerin yükselmesinden, trafik işaretlerinden, yol kenarındaki ağaçlardan dolayı karşıdan gelen veya öndeki aracın lambaları görülemediğinde.
- Görüşün kısıtlı olduğu bir virajda aracınız karşıdan gelen aracı hızlı bir şekilde geçtiğinde.
- Başka bir araç sizin önünüze geçtiğinizde.
- Yansıtıcı bir nesne (örneğin sokak lambası, trafik işareti) ışık yansıtırsa farlar kısa farda olabilir (veya kısa fardan uzun fara geçilebilir).
- Aşağıdaki faktörler far değiştirme zamanlamasını etkileyebilir:
- Aracın önündeki veya karşıdan gelen araçtaki farların ne kadar parlak yandığı.
- Öndeki veya karşıdan gelen aracın hareket yönü.
- Öndeki veya karşıdan gelen araçtaki sadece sağ veya sol farın yanması.
- Öndeki veya karşıdan gelen aracın bir motosiklet olması.
- Yol koşulları (eğim, viraj ve yol yüzeyi).
- Yolcu sayısı ve bagaj yükü.

NOT

- AHB, aracın önündeki ışık kaynağını algılayarak çevresel koşulları tanır. Bu yüzden farlar otomatik olarak açıldığında bazı durumlarda sistemin doğru karar vermediğini düşebilirsiniz.
- Sistem bisikleti tespit etmeyebilir.
- Sistem ortamdaki aydınlığı tam olarak tespit etmeyebilir. Bu da uzun farla göz kamaşmasına veya kısa farda kalınmasına neden olabilir. Bu gibi durumlarda farları siz kumanda etmelisiniz.
- Kötü havalarda (yoğun yağmur, sis, kar veya kum fırtınası).
- Ön cam kirli veya buğulanmış.
- Ön cam çatlamış veya kırılmış.
- Sensör deforme olmuş veya kirli.
- Farlara veya arka lambalara benzer bir ışık, aracın etrafında yanıyor.
- Öncedeki veya karşıdan gelen araç lambaları yakmadan gidiyorsa, dış lambaları kirli veya rengi değişmişse veya far huzmelerinin yönü yanlış bir şekilde ayarlanmışsa.
- Aracın etrafı aniden karanlık ve aniden aydınlık oluyorsa.
- Aracınız engebeli yollarda sürülüyorsa.
- Aracınız rüzgarlı bir yolda sürülüyorsa.
- Duyuru panosu veya ayna gibi bir nesne aracınızın önüne bir ışık yansıtıyorsa.

NOT

- Öndeki veya karşıdan gelen bir aracın far ışıkları diğer far ışıklarına karıştığında.
- Öndeki aracın arkasından (konteynır kamyonu gibi) güçlü bir ışık yansıtılıyorsa.
- Aracınızın farı kırılmış veya kirlenmişse.
- Lastiğin havası inik olduğundan veya aracınız çekildiğinden aracınız eğimli bir şekilde duruyorsa.
- Uyarı göstergesi belirdiğinde.
- Sayfa 5-60'deki "Sistem sorun uyarısı" konusuna bakın.

• Sistemin iyi bir şekilde çalışmasını sağlamak için aşağıdaki önlemlere uyun:
  - Sensörü parçalarına ayırmaya çalışmayın.
  - Ön camın sensöre yakın bölgelerine etiket vb. yapıştırmayın.
  - Aracı aşırı yüklemekten kaçının.
  - Aracınızda değişiklik yapmayın.
  - Ön cam değiştirildiğinde ORİJİNAL MITSUBISHI MOTORS parçaları kullanın.

Sistem problemi uyarısı

Sistem arızalandığında, sorunun tipine bağlı olarak aşağıdaki uyarı göstergesi belirir.

AHB'nin arızaya bağlı olarak devre dışı bırakılması

Sistemde bir arıza tespit edildiğinde, aşağıdaki uyarı göstergesi görüntülenir ve AHB otomatik olarak kapanır.

Kontak "LOCK" konumuna veya çalışma modu "OFF" konumuna getirilip ardından tekrar ON konumuna getirildikten sonra da uyarı göstergesi görüntülenmeye devam ederse, lütfen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.

[AHB arızalandığında]



[Sensör arızalandığında]



NOT

• Aracın yakıcı güneş ışığı altında park edilmesi nedeniyle sensör veya etrafındaki bölge aşırı ısındığı takdirde, ekranda "AHB SERVICE REQUIRED" (AHB bakım gerektiriyor) uyarı göstergesi belirebilir. Sensörün veya etrafındaki bölgenin sıcaklığı normal değer aralığına dönmesine rağmen uyarı göstergesi görüntülenmeye devam ediyorsa, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.

Sensörün aşırı ısınması veya aşırı soğuması

Sensör sıcaklığının yüksek veya düşük olmasından dolayı sistem geçici olarak çalışmadığında, aşağıdaki uyarı göstergesi belirir.

Sensörün sıcaklığı normal aralığa döndükten sonra, sistem otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar.

Bir süre beklendikten sonra uyarı göstergesi kaybolmuyorsa, AHB arızalanmış olabilir. Sistemin kontrol edilmesi için bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.



Ön camın kirlenmesi

AHB, performansının düştüğünü saptarsa, uyarı göstergesi görüntülenir.

Bu saptama aşağıdaki durumlarda gerçekleşebilir:

- Sensörün önündeki cama kir, kar, buz vb. yabancı cisimler yapıştığında.
- Yağmur, kar, kum fırtınası vb. olumsuz hava şartlarında.
- Öndeki veya karşıdan gelen bir araç su, kar veya kir sıçrattığında.

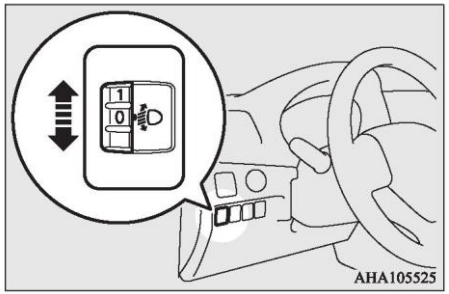
Sensör performansı normale döndüğünde AHB yeniden çalışmaya başlar.
Bir süre beklendikten sonra uyarı göstergesi kaybolmuyorsa, sensör arızalanmış olabilir. Sensörün kontrol edilmesi için bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.



Far seviye ayarlama düğmesi

Far huzmesi açısı, aracın taşıdığı yüke bağlı olarak farklılık gösterir. Far seviye ayarlama anahtarı, farların karşıdan gelen araçların sürücülerinin gözünü kamaştırmayacağı şekilde far aydınlatma mesafesini ayarlamada kullanılabilir (kısa far açıkken).

Araçtaki insan sayısı ve yüke göre anahtarı uygun konuma ayarlayın (aşağıdaki tabloya bakarak).



⚠DİKKAT

- Sürüş öncesinde her zaman ayarlamaları yapın. Kazaya neden olabileceğinden sürüş esnasında ayarlamaya kalkışmayın.

NOT

- Huzme konumunu ayarlarken düğmeyi önce "0" konumuna alın (en yüksek huzme konumu).

Club kabin

Araç durumu		
Düğme konumu	*0	"3" veya "4"

●: 1 kişi
▨: Tam bagaj yükleme

Düğme konumu 0- Sadece sürücü
Düğme konumu 3- Sürücü + tam bagaj yükleme
245/70R16 111S RF lastikli araçlar
Düğme konumu 4- Sürücü + tam bagaj yükleme
265/60R18 110H lastikli araçlar

Çift kabin

Araç durumu		
Düğme konumu	*0	"3" veya "4"

* : 1 kişi

: Tam bagaj yükleme

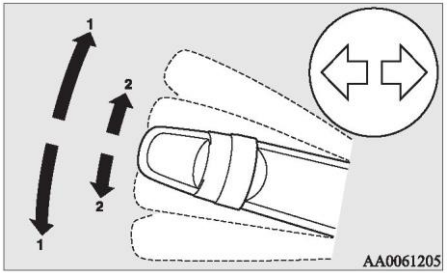
Düğme konumu 0 Sadece sürücü

Düğme konumu 3- Sürücü + tam bagaj yükleme
(4N14 motorlu ve 245/70R16 111S RF lastikli araçlar)
(4N15 motorlu ve ağır hizmet süspansiyonlu araçlar)

Düğme konumu 4- Sürücü + tam bagaj yükleme
(4N14 motorlu ve 265/70R16 111S RF lastikli araçlar)
{Farlı araçlar - tip 2* ve ağır hizmet süspansiyonsuz araçlar}

Sinyal kolu

Kol kullanıldığında sinyal lambaları yanıp söner (kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken). Aynı zamanda sinyal gösterge lambaları yanıp söner.



1- Sinyal
Normal dönüş yaparken (1) konumunu kullanın. Viraj alma tamamlandığında kol otomatik olarak geri döner.

2- Şerit değiştirme sinyalleri
Şerit değiştirmek için kolu (2) konumuna getirdiğinizde sinyal lambaları ve gösterge grubundaki gösterge lambası sadece kol hareket ettirilirken yanıp söner.
Ayrıca kolu hafifçe (2) konumuna getirip bıraktığınızda sinyal lambaları ve gösterge grubundaki gösterge lambası üç kere yanıp söner.

NOT

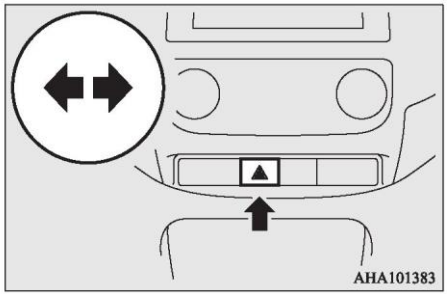
- Lamba alışılmadık şekilde hızlı yanıp sönerse sinyal lambasındaki ampul yanmış olabilir. Aracı kontrol ettirmenizi öneririz.
- Aşağıdaki işlevleri devreye almak mümkündür.
  - Kontak anahtarı veya çalışma modu ACC konumundayken kol kullanıldığında sinyal lambalarının yanıp sönmesi.
  - Şerit değiştirirken sinyal lambaların 3 kere yanıp sönmesi işlemi devreden çıkarılabilir.
  - 3-yanıp sönme işlevi için kolu çalıştırmak için gerekli zaman ayarlanabilir.
  - Sinyal lambası yanıp sönerken sesli uyarıcı sesinin değiştirilmesi.

  Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.

Dörtlü flaşör düğmesi

Aracın herhangi bir acil durum için yola park edilmesi gerektiğinde dörtlü flaşör düğmesini kullanın.
Dörtlü flaşörler kontak anahtarının konumundan veya çalışma modundan bağımsız olarak her zaman çalıştırılabilir.
Dörtlü flaşörleri açmak için düğmeye basın, tüm sinyal lambaları devamlı yanıp söner.

Kapatmak için düğmeye tekrar basın.



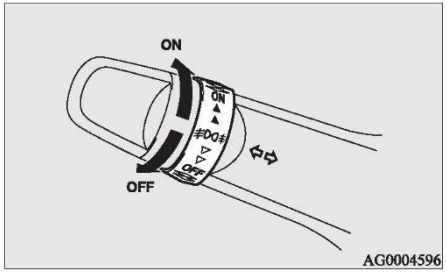
NOT

- Acil durdurma sinyal sistemine sahip araçlarda, düğmeye basılması nedeniyle dörtlü flaşör lambaları yanıp sönerken acil durdurma sinyal sistemi çalışmaz.
  Sayfa 6-72'teki "Acil durdurma sinyal sistemi" konusuna bakın.

Sis farı düğmesi

Ön sis farı düğmesi*

Ön sis farları, farlar veya arka lambalar açıkken kullanılabilir. Ön sis farlarını açmak için düğmeyi "ON" yönünde çevirin. Gösterge grubundaki gösterge lambası da yanar. Ön sis farlarını kapamak için düğmeyi "OFF" yönünde çevirin. Düğme bıraktığınızda otomatik olarak orijinal konumuna dönecektir.



NOT

- Farlar veya arka lambalar kapatıldığında ön sis farları otomatik olarak kapatılır. Ön sis farlarını tekrar açmak için farlar veya arka lambaları açtıktan sonra düğmeyi "AÇIK" yönünde çevirin.

NOT

- Sis koşulları dışında sis farları kullanmayın, aksi takdirde lambanın fazla göz kamaştırması geçici olarak karşıdan gelen araç sürücülerinin gözlerinin kamaşmasına neden olabilir.

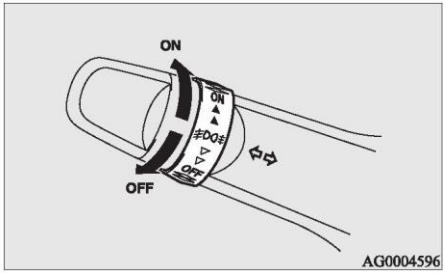
Arka sis lambası düğmesi*

Arka sis lambası sadece farlar veya ön sis farları (varsa) açıkken yanar.
Gösterge panelindeki gösterge lambası, arka sis lambası açıldığında yanar.

[Ön sis farı olmayan araç]
Arka sis farını açmak için düğmeyi bir kez "AÇIK" yönüne çevirin. Arka sis farını kapatmak için düğmeyi bir kez "KAPALI" yönüne çevirin. Düğme bıraktığınızda otomatik olarak orijinal konumuna dönecektir.

[Ön sis farlı araç]

Ön sis farlarını açmak için düğmeyi bir kez "AÇIK" yönüne çevirin. Arka sis farını açmak için düğmeyi bir kez daha "AÇIK" yönüne çevirin. Arka sis farını kapatmak için düğmeyi bir kez "KAPALI" yönüne çevirin. Ön sis farlarını kapatmak için düğmeyi bir kez daha "OFF" yönüne çevirin. Düğme bıraktığınızda otomatik olarak orijinal konumuna döner.



NOT

- Farlar veya ön sis farları (varsa) kapatıldığında arka sis lambası otomatik olarak kapatılır.
- Arka sis farını tekrar açmak için farları açtıktan sonra düğmeyi bir kez daha "AÇIK" yönünde çevirin. (Ön sis farı olmayan araç)

NOT

- Arka sis farını tekrar açmak için farları açtıktan sonra düğmeyi bir kez daha "AÇIK" yönünde çevirin. (Ön sis farlı araç)

Silecek ve yıkayıcı düğmesi

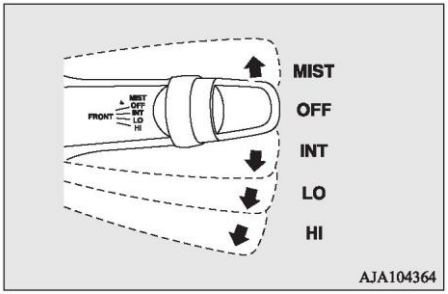
Ön cam silecekleri ve yıkayıcısı, kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken çalıştırılabilir.
Silecekler donarak ön cama yapışırsa buz eriyene ve silecekler serbest kalana dek silecekleri çalıştırmayın, aksi takdirde silecek motoru hasar görebilir.

DİKKAT

- Yıkayıcı soğuk havada kullanılırsa cama püskürtülen yıkama sıvısı donabilir, bu da görüşü engelleyebilir. Yıkayıcıyı kullanmadan önce buz çözücü veya arka cam buğu çözücüsü ile camı ısıtın.

Ön cam silecekleri

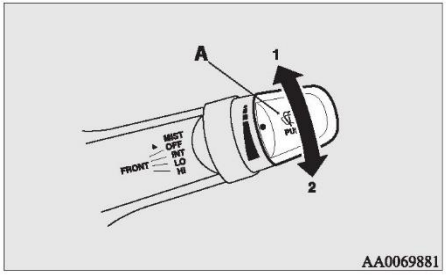
Yağmur sensörlü araçlar hariç



MIST-	Buğu giderme işlevi
OFF-	Silecekler bir kez çalışır. Kapalı
INT-	Fasılalı (Hıza duyarlı)
LO-	Yavaş
HI-	Hızlı

Fasılalı aralıkları ayarlamak için

Kol "INT" (hıza duyarlı fasılalı çalışma) konumdayken fasılalı aralıklar düğmeyi (A) çevirerek ayarlanabilir.



AA0069881

1- Hızlı
2- Yavaş

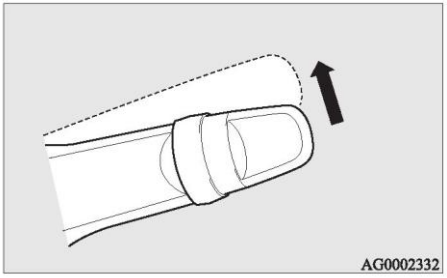
NOT

- Ön cam sileceklerinin hıza duyarlı çalışma işlevi devreden çıkarılabilir. Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.

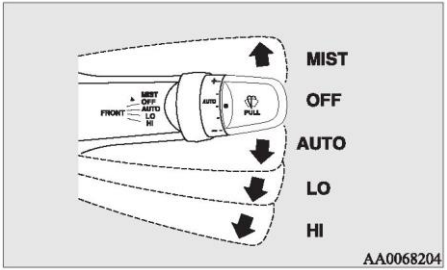
Buğu giderme işlevi

Silecekleri bir kez çalıştırmak için kolu ok yönünde hareket ettirin ve bırakın.

Sis veya çiseleyen yağmurda araç sürerken bu işlevi kullanın.


AG0002332

Yağmur sensörlü araçlar



AA0068204

MIST- Buğu giderme işlevi
Silecekler bir kez çalışır.

OFF- Kapalı

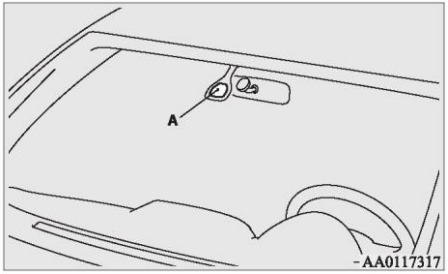
AUTO- Otomatik silecek kontrolü
Yağmur sensörü
Ön camdaki ıslaklık derecesine bağlı olarak silecekler otomatik olarak çalışır.

LO- Yavaş

HI- Hızlı

Yağmur sensörü

Sadece kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken kullanılabilir.
Kol "AUTO" (OTOMATİK) konumuna alınırsa yağmur sensörü (A) yağmurun (veya kar, diğer nem, toz, vs.) boyutunu tespit edecek ve silecekler otomatik olarak çalışacaktır.
Ön cam kirli ve hava kuruysa kolu "KAPALI" konumunda tutun. Bu koşullar altında sileceğin çalışması ön camı çizebilir ve sileceklere hasar verebilir.



AA0117317

⚠DİKKAT

- Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumunda ve kol "AUTO" konumundayken silecekler aşağıda anlatılan durumlarda otomatik olarak çalışabilir.
  Elleriniz sıkışırsa yaralanabilirsiniz ya da silecekler arızalanabilir. Yağmur sensörünü devreden çıkarmak için kontak anahtarını mutlaka "LOCK" konumuna çevirin veya OFF çalışma moduna geçin ya da kolu "OFF" konumuna hareket ettirin.
  - Ön camın dış yüzeyini temizlerken yağmur sensörünün üstüne dokunursanız.
  - Ön camın dış yüzeyini temizlerken yağmur sensörünün üstünü bir bezle silerseniz.
  - Otomatik araç yıkama sistemi kullanırken.
  - Ön cama darbe geldiğinde.
  - Yağmur sensörüne darbe geldiğinde.

NOT

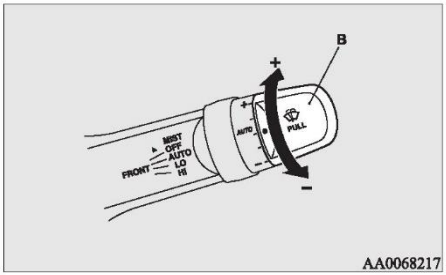
- Sileceklerin lastik parçalarını korumak için sileceklerin bu çalışması, kol "AUTO" konumuna getirilse dahi araç sabit ve ortam sıcaklığı yaklaşık 0C veya daha düşükken gerçekleşmez.

NOT

- Ön cama çıkartma veya etiket takarak sensörü kapatmayın. Ayrıca ön cama herhangi bir su itici kaplama koymayın. Yağmur sensörü yağmurun miktarını tespit edemez ve silecekler normal şekilde çalışmayı kesebilir.
- Aşağıdaki durumlarda yağmur sensörü arızalı olabilir.
  Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.
- Yağmur miktarındaki değişikliklere rağmen silecekler sabit aralıklı çalıştığında.
- Yağmur yağsa bile silecekler çalışmadığında.
- Böcekler veya yabancı cisimler gibi nesneler ön camda yağmur sensörünün üzerine takıldığında veya ön cam donduğunda silecekler otomatik olarak çalışabilir. Ön cama takılı nesneler, silecekler bunları çıkaramadığında silecekleri durdurur. Silecekleri tekrar çalıştırmak için kolu "LO" veya "HI" konumuna alın.
  Ayrıca silecekler, güçlü direk güneş ışığı veya elektromanyetik dalgaya bağlı olarak otomatik olarak çalışabilir. Silecekleri durdurmak için kolu "OFF" (KAPALI) konumuna alın.
- Ön camı değiştirirken veya sensör çevresindeki camı desteklerken MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile temas kurun.

Yağmur sensörünün hassasiyetini ayarlamak için

Kol "AUTO" (yağmur sensörü) konumundayken düğmeyi (B) çevirerek yağmur sensörünün hassasiyetini ayarlamak mümkündür.



"+"- Yağmura daha fazla hassasiyet
"-"- Yağmura daha az hassasiyet

NOT

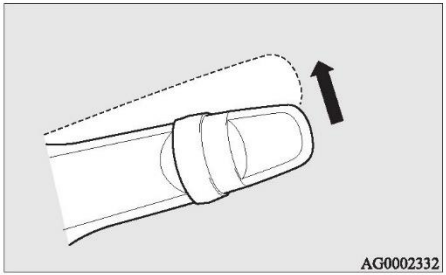
- Aşağıdaki işlevleri etkinleştirmek mümkündür.
  - Otomatik çalıştırma (yağmur damlasına karşı duyarlı) fasılalı çalıştırmaya değiştirilebilir (araç hızına karşı duyarlı).
  - Otomatik çalıştırma (yağmur damlasına karşı duyarlı) fasılalı çalıştırmaya değiştirilebilir (araç hızına karşı duyarlı hariç).

  Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktasına danışmanızı öneririz.

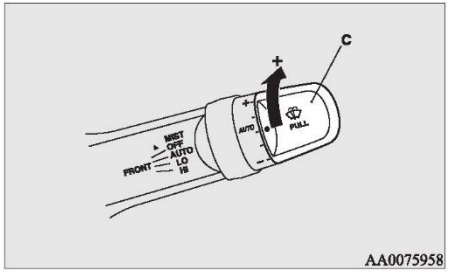
Buğu giderme işlevi

Silecekleri bir kez çalıştırmak için kolu ok yönünde hareket ettirin ve bırakın.

Sis veya çiseleyen yağmurda araç sürerken bu işlevi kullanın.
Kontak veya çalışma modu “ON” veya “ACC” konumundayken kol “MIST” konumuna kaldırılıp bırakılırsa silecekler bir kere çalışır. "MIST" konumunda tutulursa silecekler sürekli çalışır.

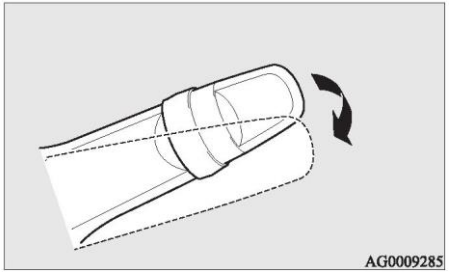


Kontak anahtarı “ON” konumundayken veya ON çalışma modundayken kol “AUTO” konumuna hareket ettirildiğinde ve düğme (C) “+” yönüne getirildiğinde silecekler bir kere çalışır.



Ön cam yıkayıcısı

Yıkama suyu, kolu kendinize doğru çektiğinizde ön cama püskürtülür. Yıkama suyu püskürtülürken silecekler otomatik olarak birkaç defa çalışır. Far yıkayıcılı araçlarda farlar yanıyorken far yıkayıcısı, ön cam yıkayıcısı ile birlikte çalışır.



⚠DİKKAT

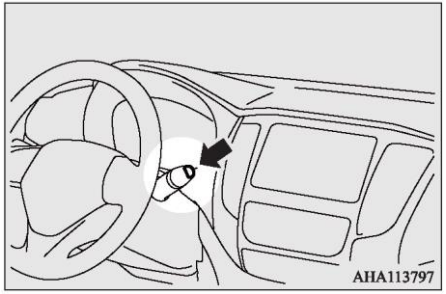
- Yıkayıcı soğuk havada kullanılırsa cama püskürtülen yıkama sıvısı donabilir, bu da zayıf görüşe yol açabilir. Yıkayıcıyı kullanmadan önce buz çözücü veya buğu çözücü ile camı ısıtın.

Far yıkayıcı düğmesi*

Kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken ve lamba anahtarı "“≣D”" konumundayken far yıkayıcısı çalıştırılabilir.

5

Düğmeye bir kez basın ve yıkama suyu farlara püskürtülecektir.



NOT

- Kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumunda ve farlar açıkken ön cam yıkayıcı kolunun ilk çekilişinde far yıkayıcısı ön cam yıkayıcısıyla birlikte çalışır.

Silecekler ve yıkayıcıları kullanırken dikkat edilecek hususlar

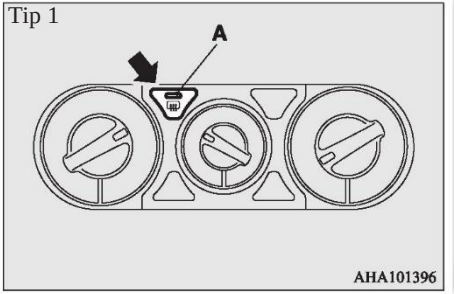
- Camdaki buzlanma veya başka kalıntılar nedeniyle sileceklerin hareketi yarıda kalırsa, elektrik motorunun aşırı ısınmasını önlemek için silecekler geçici olarak durdurulabilir. Bu durumda aracı güvenli bir yere park edin, kontağı "LOCK" veya çalışma modunu "OFF" konumuna getirin ve buz veya kalıntıları temizleyin. Silecek motoru soğuduktan sonra silecekler otomatik olarak çalışmaya başlayacağından, kullanmadan önce sileceklerin çalışır durumda olduğundan emin olun.
- Cam kuruyken silecekleri kullanmayın.
  Cam yüzeyini çizebilirler ve lastikler erken aşınabilir.
- Silecekleri soğuk havada kullanmadan önce silecek lastiklerinin cam üzerinde donmadığını kontrol edin. Silecekler cam üzerinde donmuş lastiklerle kullanılırsa motor yanabilir.
- Yıkayıcıyı 20 saniyeden fazla sürekli kullanmaktan kaçının. Sıvı haznesi boşken yıkayıcıyı çalıştırmayın.
  Aksi takdirde motor yanabilir.
- Haznedeki yıkama suyu seviyesini periyodik olarak kontrol edin ve gerekliyse yeniden doldurun.
  Soğuk havada yıkayıcı haznesine önerilen ve donmayan bir yıkayıcı çözeltisi ekleyin. Bunun yapılmaması yıkayıcı işlevinin kaybolmasına ve sistem parçalarının donarak hasar görmesine yol açabilir.

Arka cam buğu çözücü düğmesi

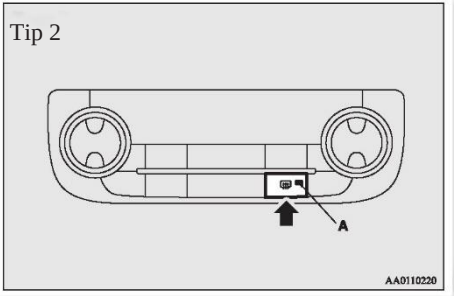
Arka cam buğu çözücü düğmesi, motor çalışırken kullanılabilir.
Arka cam buğu çözücüsünü açmak için anahtarı itin. Yaklaşık 20 dakika içinde otomatik olarak kapanır. Yaklaşık 20 dakika içinde buğu çözücüyü kapatmak için düğmeye tekrar basın.

Gösterge lambası (A) buğu çözücü açıkken yanar.

Tip 1



Tip 2



NOT

- Isıtmalı aynaları olan araçlarda arka cam buğu giderme anahtarına basıldığında, dış dikiz aynalarında oluşan buz veya buğu giderilir. Sayfa 6-12'deki "Isıtmalı ayna" konusuna bakın.

NOT

- Buğu çözücü anahtarı karı eritmez ancak buğuyu temizler. Buğu çözücü anahtarını kullanmadan önce karı temizleyin.
- Akünün gereksiz şekilde bitmesini önlemek için motorun çalıştırılması sırasında veya motor çalışmazken arka cam buğu çözücüsünü kullanmayın. Cam temizlendikten hemen sonra buğu çözücüyü kapatın.
- Arka camın içini temizlerken yumuşak bir bez kullanın ve kablolara hasar vermemeye dikkat ederek ısıtıcı kabloları boyunca yavaşça silin.
- Nesnelerin arka camın içine değmesine izin vermeyin, aksi takdirde kabloların hasar görmesine veya kopmasına yol açabilir.

Otomatik arka cam buğu çözücüsünün kişiselleştirilmesi (Arka cam buğu çözücü düğmesine sahip araçlar - Tip 2)

İşlev isteğe göre aşağıda açıklandığı gibi değiştirilebilir.

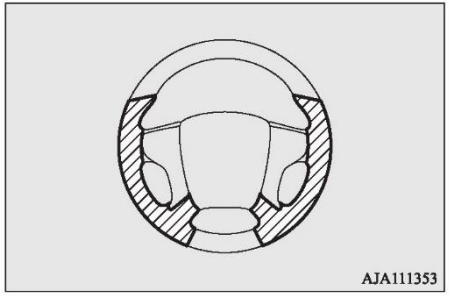
- Otomatik arka cam buğu çözücüsünün devreye sokulması Dış hava sıcaklığının yaklaşık 3 °C'nin (37 °F) altına düşmesi durumunda, arka cam buğu çözücüsü motor çalıştırıldıktan sonra otomatik olarak çalışır. Isıtmalı aynalar da aynı anda otomatik olarak çalışır.
- Otomatik arka cam buğu çözücüsünün devre dışı bırakılması
  Arka cam buğu çözücüsü otomatik olarak çalışmaz.
  Isıtmalı aynalar da otomatik olarak çalışmaz.
- Ayar değiştirme yöntemi
  Arka cam buğu çözücü düğmesini yaklaşık 10 saniye veya daha uzun süre basılı tutun.
  - Devreden çıkarma konumuna ayarlandığında
    3 ses duyulur ve gösterge lambası 3 kez yanıp söner.
  - Devreye alma konumuna ayarlandığında
    2 ses duyulur ve gösterge lambası 3 kez yanıp söner.

NOT

- Fabrika ayarı "Otomatik arka cam buğu çözücüsü devre dışı" şeklindedir.

Isıtmalı direksiyon simidi*

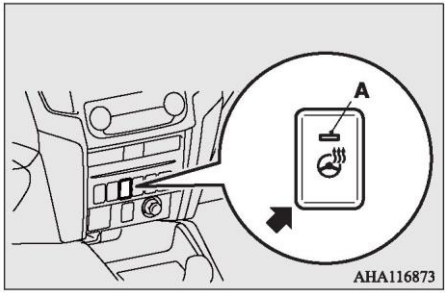
Direksiyon simidinin sol ve sağ tutma kısımları, direksiyon simidinin tümleşik ısıtıcısı ile ısıtılır.



: Isıtma alanı

Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken düğmeye basılırsa ısıtmalı direksiyon simidi devreye girer ve düğmedeki gösterge lambası (A) yanar.

Isıtmalı direksiyon simidi çalıştırıldıktan sonra yaklaşık 30 dakika içinde otomatik olarak kapanır. Direksiyon ısıtmasını kapatmak için düğmeye tekrar basın. Gösterge lambası söner ve direksiyon simidi ısıtması kapanır.



⚠DİKKAT

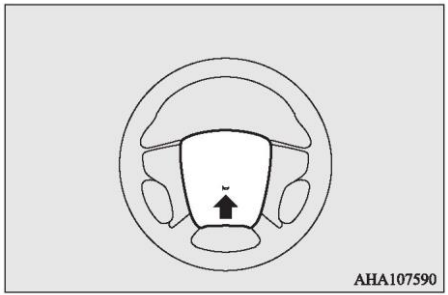
- Aşağıdaki durumdaki kişiler direksiyon ısıtmasını kullanırsa çok ısınabilir veya küçük yanıklar oluşabilir (kırmızı cilt, ısıya bağlı kabarmalar, vb.):
  - Yaşlı, hasta veya engelli insanlar
  - Hassas ciltli insanlar
  - Aşırı yorgun insanlar
  - Alkol veya uyku getiren ilaçların etkisi altındaki insanlar (soğuk algınlığı, vs.)
- Koltuğa su veya herhangi bir başka sıvı dökülürse ısıtıcıyı kullanmadan önce iyice kurumasına izin verin.

⚠DİKKAT

- Akünün boşalmasını önlemek için ısıtmalı direksiyon simidini motor çalışırken çalıştırın.

Korna düğmesi

Direksiyonda " " işareti üzerine veya çevresine bastırın.



Çalıştırma ve sürüş

Ekonomik sürüş 6-02
Sürüş, alkol ve ilaçlar 6-02
Güvenli sürüş teknikleri 6-03
Rodaj tavsiyeleri 6-03
El freni 6-05
Park etme 6-07
Direksiyon simidi yükseklik ve uzaklık ayarı 6-07
İç dikiz aynası 6-08
Dış dikiz aynaları, 6-09
Kontak 6-12
Motor düğmesi* 6-13
Direksiyon simidi kilidi 6-16
Motorun çalıştırılması ve durdurulması 6-17
Dizel parçacık filtresi (DPF)* 6-21
Üre SCR sistemi (AdBlue™- ile ilgili sistem)*
Turboşarj işlemi 6--24
Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemi* 6-25
Düz şanzıman* 6-29
Otomatik şanzıman Spor Modu 6A/T*
Easy select 4WD 6-37
Super select 4WD II 6--46
Arazi modu seçme düğ- mesi s. 6-52
Arka diferansiyel kilidi 6-54
4 tekerden çekiş sisteminin çalışması 6-60
Bozuk yolda kullanım sonrası kontrol ve bakım road operation 6-66
4 tekerden çekişli araçların kullanımıyla ilgili uyarılar 6-67
Frenleme 6-68
Yokuş kalkış destek sistemi* 6-69
Otomatik cam kontrol düğmesi* ..... s. 6-70
Fren destek sistemi 6-72
Acil durdurma sinyal sistemi* 6-72
Kilitlenme önleyici fren sistemi (ABS) 6-73
Hidrolik direksiyon sistemi 6--75
Aktif Stabilite ve Çekiş Kontrolü (ASTC) 6--76
Römork Denge Yardımı (TSA) 6--79
Hız sabitleme sistemi* 6-80
Hız Sınırlayıcı* 6-84
Önden Çarpışmayı Engelleme Sistemi (FCM)* 6--89
Önden veya Arkadan Çarpışmayı Engelleme Sistemi (UMS)* 6-100
Kör Nokta İkaz Sistemi (BSW) (Şerit Değiştirme Asistanı dahil)* . 6-106
Arka Çapraz Trafik Uyarısı (RCTA)* 6-110
Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW)* 6-112
Geri vites sensör sistemi 6-116
Geri vites sensör sistemi 6-119
Geri görüş kamerası* 6-123
Çoklu Bilgi Ekranı 6--127
Bagaj yükleri 6-136
Römork çekme 6-137

Ekonomik sürüş

Ekonomik sürüş için yerine getirilmesi gereken bazı teknik gereklilikler vardır. Düşük yakıt tüketimi için ön koşul, uygun bir şekilde ayarlanmış motordur. Aracın ömrünü uzatmak ve en ekonomik kullanım için aracınızı servis standartlarına göre düzenli aralıklarla kontrol ettirmenizi öneririz.

Yakıt tasarrufu ve egzoz gazı ve ses oluşumu özel çalıştırma koşullarının yanı sıra kişisel sürüş alışkanlıklarından da büyük oranda etkilenir. Frenlerin, lastiklerin ve motorun aşınmasının asgariye indirilmesi kadar çevre kirlenmesinin azaltılması için de aşağıdaki noktalara uyulmalıdır.

Hızlanma ve Yavaşlama

Aracı trafik koşullarına uyarak sürün; yakıt tüketimini arttıran ani kalkışlardan, hızlanmadan ve fren yapmaktan kaçının.

Vites Değiştirme

Sadece uygun bir hızda ve motor devrinde vites değiştirin. Her zaman mümkün olan en yüksek vitesi kullanın.

Mümkün olan en düşük yakıt tüketimini elde etmek için, normal yollarda ve otoyollarda 4x4 araçlar kullanırken sürüş modu seçme kolu “2H” konumuna getirilmelidir.

Şehir trafiği

Sıkça dur-kalk yapmak ortalama yakıt tüketimini artırır. Mümkünse trafik akışı muntazam olan yolları kullanın. Yoğun trafikte kullanırken, aracı düşük viteste, yüksek devirde kullanmaktan kaçının.

Rölanti

Araç rölantide de yakıt tüketir. Uzun süreli rölantiden mümkün olduğunca kaçının.

Hız

Daha yüksek hızlarda daha fazla yakıt tüketilir. Tam hızda sürüşten kaçının. Gaz pedalını hafifçe bırakmanız dahi önemli miktarda yakıt tasarrufu sağlar.

Lastik basıncı

Lastik basıncını düzenli aralıklarla kontrol edin. Düşük lastik basıncı yol direncini ve yakıt tüketimini artırır. Düşük lastik basınçları ayrıca lastik aşınmasını ve sürüş stabilitesini de olumsuz etkiler.

Bagaj yükleri

Bagaj bölmesinde gereksiz eşyalarla sürüş yapmayın. Özellikle sıkça dur-kalk gerektiren şehir trafiğinde, araç ağırlığının artırılması yakıt tüketimini önemli oranda artırır. Ayrıca tavana gereksiz bagaj, taşıyıcı vs. yerleştirilmiş olarak sürüşten de kaçının; hava direncinin artması yakıt tüketimini artırır.

Soğuk marş

Motorun soğukken çalıştırılması daha çok yakıt tüketimine neden olur. Sıcak motoru çalışır durumda tutmak da gereksiz yakıt tüketiminin sebeplerindendir. Motor çalıştırıldıktan sonra mümkünse aracı kısa sürede harekete geçirin.

Soğutucu veya klima

Klima kullanımı yakıt tüketimini artırır.

Sürüş, alkol ve ilaçlar

Alkol etkisi altında araç kullanmak kazaların en yaygın nedenlerindendir.

Kanınızdaki alkol düzeyi yasal sınırların çok altında olsa dahi, sürüş yeteneğiniz ciddi oranda azalır. Alkollü iseniz araç kullanmayın. Alkollü olmayan bir sürücü ile yolculuk yapın; bir taksi veya arkadaşınızı çağırın veya toplu taşım araçlarını kullanın. Kahve içmek veya soğuk duş almak sizi ayık hale getirmez.
Benzer şekilde, reçeteli veya reçetesiz ilaçlar da dikkatinizi, kavrama veya reaksiyon zamanınızı etkiler. Bu tür ilaçların etkisi altındayken araç kullanmadan önce doktorunuza veya eczacınıza danışın.

⚠UYARI

• ASLA ALKOLLÜYKEN ARAÇ KULLANMAYIN. Algılama mekanizmanız ve refleksleriniz zayıflar ve karar verme yeteneğiniz azalır.

Güvenli sürüş teknikleri

Sürüş güvenliği ve kazalara karşı korunma, asla tam olarak garanti altına alınamaz. Bununla birlikte, aşağıdakilere özellikle dikkat etmenizi tavsiye ederiz.

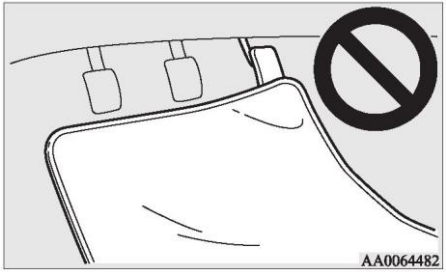
Emniyet kemerleri

Aracı çalıştırmadan önce sizin ve yolcuların emniyet kemerlerinin bağlı olduğundan emin olun.

Paspaslar

⚠UYARI

• Aracınız için uygun paspasları doğru şekilde yerleştirerek, paspasları pedallardan uzak tutun.
Paspasların bulundukları yerden kaymalarını önlemek için, paspasları kanca vb. kullanarak sıkıca tutturun.
Paspasın bir pedalın üzerine gelmesi veya paspasların üst üste getirilmesi pedalın kullanılmasına engel olarak ciddi kazalara yol açabilir.



Çocuklarla seyahat

Anahtar araç içerisinde olarak çocukları asla aracın içerisinde bırakıp aracı terk etmeyin. Çocuklar aracın sürüş kumandaları ile oynayarak kazaya neden olabilirler.

- Küçük çocukların ve bebeklerin yasa ve düzenlemelere göre uygun bir şekilde emniyet altına alındıklarından ve olası bir kaza sırasında azami koruma altında olacaklarından emin olun.
- Çocukların bagaj bölmesinde oyun oynamalarına izin vermeyin. Araç hareket halindeyken çocukların bagaj bölmesinde bulunmaları çok tehlikelidir.

Bagaj yükleme

Bagaj yüklerken, koltukların yüksekliğini aşmamaya dikkat edin. Bu hem aracın arkasını görmenize engel olacağından hem de sert frenleme durumunda bagajlar yolcu bölmesi içerisine girebileceğinden, tehlikelidir.

Rodaj önerileri

Rodaj dönemi sırasında ilk 1.000 km'de aracınızın kullanım ömrünün uzun olmasına yardımcı olmak ve yakıt ekonomisini ve performansı artırmak için yeni aracınızı aşağıdaki önlemleri alarak kullanmanızı öneririz.

- Motoru yüksek devirlerde kullanmayın.
- Hızlı kalkış, hızlanma ve frenlemeden ve uzun süre yüksek hızda sürüşten kaçının.

- Aşağıda belirtilen rodaj hız sınırlarına uyun.
  Yasal hız sınırlarına uyulması gerektiğine lütfen dikkat edin.
- Yük sınırlarını aşmayın.
- Römork çekmekten kaçının.

Düz şanzımanlı araçlar

4x2 Araçlar

Vites değiştirme noktası	Hız sınırı
1. vites	20 km/sa
2. vites	40 km/sa
3. vites	60 km/sa
4. vites	90 km/sa
5. vites	115 km/sa
6. vites	

Easy Select 4WD'li araçlar

4N14

VİTES Noktalar	Hız sınırı		
	2H	4H	4L
1. vites	20 km/sa	20 km/sa	5 km/sa
2. vites	40 km/sa	40 km/sa	15 km/sa
3. vites	60 km/sa	60 km/sa	25 km/sa
4. vites	90 km/sa	90 km/sa	35 km/sa
5. vites	115 km/sa	110 km/sa	45 km/sa
6. vites			

4N15

Vites değiştirme noktası	Hız sınırı	
	2H, 4H	4L
1. vites	20 km/sa	5 km/sa
2. vites	40 km/sa	15 km/sa
3. vites	65 km/sa	25 km/sa
4. vites	95 km/sa	35 km/sa
5. vites	110 km/sa	45 km/sa
6. vites		55 km/sa

Super Select 4WD II'li araçlar

4N14

VİTES Noktalar	Hız sınırı		
	2H, 4H	4HLc	4LLc
1. vites	20 km/sa	20 km/sa	5 km/sa
2. vites	40 km/sa	40 km/sa	15 km/sa
3. vites	65 km/sa	65 km/sa	25 km/sa
4. vites	95 km/sa	95 km/sa	35 km/sa
5. vites	115 km/sa	110 km/sa	45 km/sa
6. vites			

4N15

Vites değiştirme noktası	Hız sınırı	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. vites	20 km/sa	5 km/sa
2. vites	40 km/sa	15 km/sa
3. vites	70 km/sa	25 km/sa
4. vites	100 km/sa	35 km/sa
5. vites	115 km/sa	50 km/sa
6. vites		60 km/sa

Otomatik şanzımanlı araçlar

4N14 (4x2)

Vites değiştirme noktası	Hız sınırı
1. vites	15 km/sa
2. vites	35 km/sa

Vites değiştirme noktası	Hız sınırı
3. vites	50 km/sa
4. vites	75 km/sa
5. vites	110 km/sa
6. vites	

4N14 (Easy Select 4WD)

Vites değiştirme noktası	Hız sınırı	
	2H, 4H	4L
1. vites	15 km/sa	5 km/sa
2. vites	35 km/sa	10 km/sa
3. vites	50 km/sa	15 km/sa
4. vites	75 km/sa	30 km/sa
5. vites	110 km/sa	40 km/sa
6. vites		45 km/sa

4N14 (Super Select 4WD II)

Vites değiştirme noktası	Hız sınırı	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. vites	15 km/sa	5 km/sa
2. vites	35 km/sa	10 km/sa
3. vites	50 km/sa	20 km/sa

Vites Noktası	Hız sınırı	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
4. vites	75 km/sa	30 km/sa
5. vites	110 km/sa	45 km/sa
6. vites		

4N15

Vites değiştirme noktası	Hız sınırı	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. vites	15 km/sa	5 km/sa
2. vites	35 km/sa	10 km/sa
3. vites	50 km/sa	20 km/sa
4. vites	75 km/sa	30 km/sa
5. vites	110 km/sa	45 km/sa
6. vites		

⚠DİKKAT

4WD araçlarda "4L" (Easy Select 4WD), "4LLc" (Super Select 4WD II) konumu dik rampalarda ve ayrıca kumlu, çamurlu ve diğer zorlu zeminlerde düşük hızda sürüş için azami tork sağlar.

⚠DİKKAT

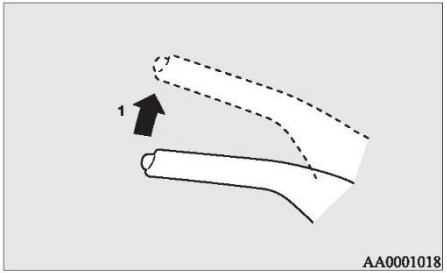
4N14 motorlu araçlarda aşağıdaki hızları aşmayın.
[Easy Select 4WD bulunan araçlar]

- "4H": yaklaşık 110 km/sa
- "4L": yaklaşık 50 km/sa [Super Select 4WD II bulunan araçlar]
- "4HLc": yaklaşık 110 km/sa
- 4N15 motorlu ve otomatik şanzımanlı araçlarda "4LLc" konumunda yaklaşık 70 km/sa hızı aşmayın.

El freni

Aracı park etmek için, öncelikle tamamen durdurun ve el frenini aracın sabit kalması için tam olarak çekin.

Uygulamak için



1- Fren pedalına sıkıca basın ve üst kısımdaki düğmeye basmadan kolu yukarı çekin.

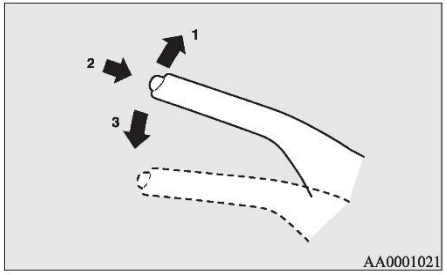
⚠DİKKAT

- El freni kolunu çekmeden önce, fren pedalına sıkıca basarak aracın tam olarak durmasını sağlayın.
  El freninin araç hareket halindeyken uygulanması arka tekerleklerin kilitlenmesine yol açarak araç dengesinin kaybolmasına neden olabilir. Ayrıca el freninin arızalanmasına da yol açabilir.

NOT

- Fren pedalı bırakıldıktan sonra aracın kaymaması için el freni kolunu yeterli bir kuvvetle çekin.
- Fren pedalı bırakıldıktan sonra el freni aracın kaymasına engel olamıyorsa, aracınızı derhal kontrol ettirin.

Bırakmak için



1- Fren pedalına sıkıca basın ve kolu yavaşça yukarı kaldırın.
2- Kolun ucundaki düğmeye basın.
3- Kolu tamamen indirin.

⚠DİKKAT

- Kalkış öncesinde el freninin tam olarak indirildiğinden ve fren uyarı lambasının kapalı olduğundan emin olun.
  El frenini tamamen serbest bırakmadan sürüşe geçtiğiniz takdirde, bilgi ekranında bir uyarı mesajı görüntülenir ve araç saatte 8 km hızı aştığında sesli uyarı çalar.
  El freni indirilmeden kalkış yapıldığı takdirde, fren aşırı ısınarak etkisiz frenlemeye ve muhtemel fren arızalarına yol açar.

Uyarı lambası



Uyarı göstergesi



- El freni tamamen indirildiğinde fren uyarı lambası sönmüyorsa, fren sisteminde bir sorun olabilir. Aracınızı derhal kontrol ettirin.

Ayrıntılar için “Fren uyarı lambası” konusuna bakın; sayfa 5-51.

NOT

- El freninin yanlışlıkla serbest bırakılmasını önlemek için, kol, itilmeden önce hafifçe yukarıya çekilmelidir. Düğmeye basılması kolun normal konumuna dönmesi için tek başına yeterli değildir.

Park etme

Aracı park etmek için, el frenini tam olarak çekin ve ardından vites kolunu düz şanzımanlı araçlarda 1. vites veya "R" (Geri Vites) konumuna, CVT'li araçlarda ise "P" (PARK) konumuna getirin.

Yokuşa park etme

Aracın kaymasını önlemek için aşağıdaki işlemleri uygulayın.

Yokuş aşağı park etme

Ön tekerlekleri kaldırıma doğru döndürün ve kaldırım tarafındaki tekerlek kaldırıma hafifçe dokununcaya kadar aracı ileri doğru hareket ettirin.
Manuel şanzımanlı araçlarda, el frenini uygulayın ve vites kolunu "R" (Geri vites) konumuna getirin.
Otomatik şanzımanlı araçlarda, el frenini uygulayın ve vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin.
Gerekirse tekerleklere takoz uygulayın.

Yokuş yukarı park etme

Ön tekerlekleri yola doğru döndürün ve kaldırım tarafındaki tekerlek kaldırıma hafifçe dokununcaya kadar aracı geriye doğru hareket ettirin.
Düz şanzımanlı araçlarda, el frenini uygulayın ve vites kolunu 1. vites konumuna getirin.
Otomatik şanzımanlı araçlarda, el frenini uygulayın ve vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin.
Gerekirse tekerleklere takoz uygulayın.

NOT

- Aracınız otomatik şanzımanlı ise vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirmeden önce el frenini çektiğinizden emin olun. El frenini çekmeden vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirirseniz, aracı tekrar hareket ettireceğiniz zaman vites kolunun "P konumundan alınması zor olabilir ve bu işlem için vites koluna büyük bir kuvvet uygulanması gerekebilir.

Motor çalışırken park etme

Kısa bir uyku/dinlenme için park ettiğinizde motoru asla çalışır durumda bırakmayın. Ayrıca kapalı veya havalandırması yetersiz bir yerde asla aracı motor çalışır vaziyette bırakmayın.

UYARI

- **Motoru çalışır vaziyette bırakmak, vites kolunun (düz şanzımanlı araçlarda) veya vites seçme kolunun (otomatik şanzımanlı araçlarda) yanlışlıkla hareket ettirilmesi ya da yolcu bölmesinde zehirli gazlar birikmesi sonucunda yaralanma veya ölüm tehlikesi teşkil eder.**

Park edeceğiniz yer

UYARI

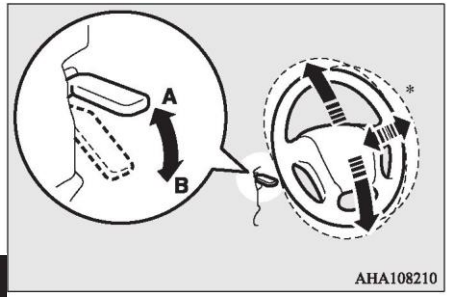
- **Kuru çimen veya yapraklar gibi yanıcı materyallerin sıcak egzoz ile temas edebileceği alanlara aracı park etmeyin; yangın çıkabilir.**

Aracı terk ederken

Aracı gözetimsiz durumda bırakacaksanız mutlaka anahtarı yanınıza alın ve tüm kapıları kilitleyin.
Aracınızı daima iyi aydınlatılan bir yere park etmeye çalışın.

Direksiyon simidi yükseklik ve uzaklık ayarı

1. Direksiyon simidini kaldırılmış konumda tutarken kolu serbest bırakın.
2. Direksiyon simidini istenilen konuma ayarlayın.
3. Kolu sonuna kadar yukarıya doğru çekerek direksiyon simidini sıkıca kilitleyin.



A- Kilitli
B- Serbest

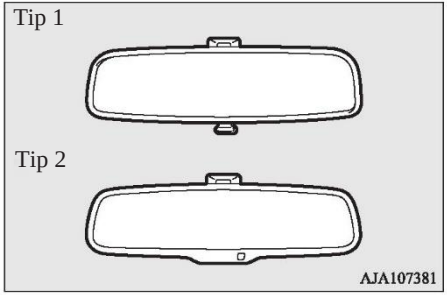
* : Uzaklık ayarına sahip araçlar

⚠UYARI

- **Aracı sürerken direksiyonu ayarlama girişiminde bulunmayın.**

İç dikiz aynası

Aracın arka tarafını net bir şekilde görebilmeniz açısından, dikiz aynasını daima koltuk ayarını yaptıktan sonra ayarlayın.



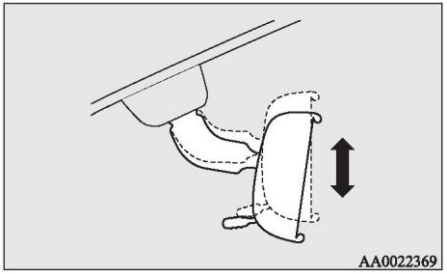
⚠UYARI

- **Sürüş esnasında dikiz aynalarını ayarlamaya kalkışmayın. Tehlikeli olabilir.**
- **Aynayı her zaman sürüş öncesinde ayarlayın.**

Dikiz aynasını arka camdan azami genişlikte görüş sağlanacak şekilde ayarlayın.

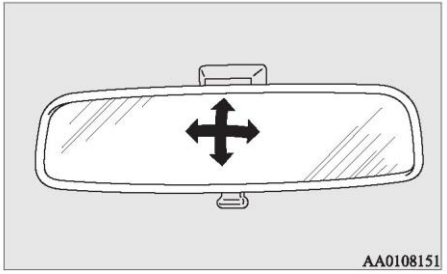
Aynanın dikey ayarı

Ayna aşağı-yukarı hareket ettirilerek konumu ayarlanabilir.



Ayna konumunun ayarlanması

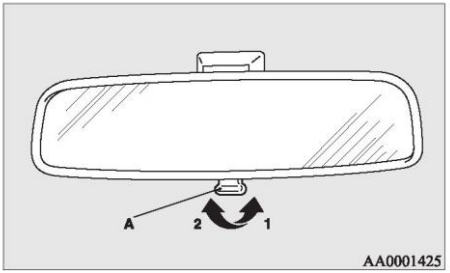
Ayna aşağı-yukarı ve sağa/sola hareket ettirilerek konumu ayarlanabilir.



Göz kamaşmasını azaltmak için

Tip 1

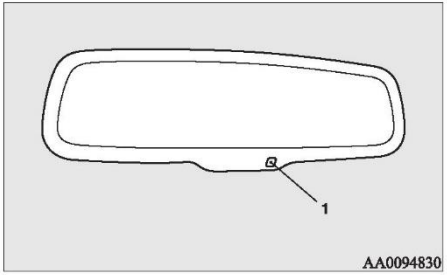
Gece koşullarında sürüş sırasında arkanızdaki araçların farlarından kaynaklanan göz kamaşmasını azaltmak için, aynanın altındaki kolu (A) kullanarak aynayı ayarlayabilirsiniz.



1- Normal
2- Kamaşma önleyici ayar

Tip 2

Arkanızdaki araçların farları çok parlıyorsa, dikiz aynasının yansıtma katsayısı otomatik olarak değiştirilerek göz kamaşması azaltılır.



Kontak "ON" konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu ON konumuna alındığında, aynanın yansıtma katsayısı otomatik olarak değişir.

NOT

- Sensöre (1) herhangi bir eşya asmayın veya cam temizleme sıvısı püskürtmeyin; aksi takdirde sensörün hassasiyeti azalır.

Dış dikiz aynaları

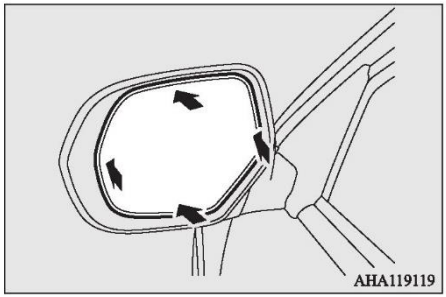
Ayna konumunun ayarlanması

UYARI

- **Sürüş esnasında dikiz aynalarını ayarlamaya kalkışmayın. Tehlikeli olabilir. Aynaları her zaman sürüş öncesinde ayarlayın.**
- **Aracınız tümsek aynalara sahiptir. Araçta gördüğünüz nesnelerin normal düz aynalara göre daha küçük ve uzak görüleceğini unutmayın. Şerit değiştirirken arkanızdaki araçların uzaklığını tahmin etmek için bu aynayı kullanmayın.**

Manuel dış dikiz aynaları*

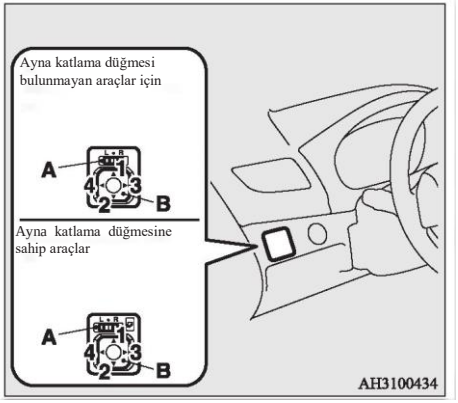
Ayna yüzeyini oklarla gösterildiği gibi ayarlayın.



Elektronik uzaktan kumandalı dış dikiz aynaları*

Elektronik uzaktan kumandalı dış dikiz aynaları kontak anahtarı "ON" veya "ACC" ya da çalışma modu ON veya ACC konumundayken hareket ettirilebilir.

1. Kolu (A) ayarlamak istediğiniz aynanın tarafına getirin.



L- Sol dış ayna ayarı
R- Sağ dış ayna ayarı

2. Ayna konumunu ayarlamak için düğmenin (B) sol, sağ, yukarı veya aşağı kısmına basın.
   1- Yukarı
   2- Aşağı
   3- Sağ
   4- Sol
3. Kolu (A) yeniden orta konuma getirin (•).

Dış aynaların katlanması ve açılması

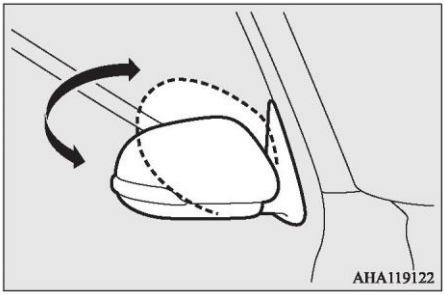
Dar alanlarda park ederken, yan aynalar cama doğru katlanarak zarar görmeleri önlenebilir.

⚠DİKKAT

- Ayna katlanmış olarak sürüş yapmayın. Aynanın katlanmış olması nedeniyle aracın arkasını görememeniz kazaya neden olabilir.

Ayna katlama düğmesi bulunmayan araçlar için

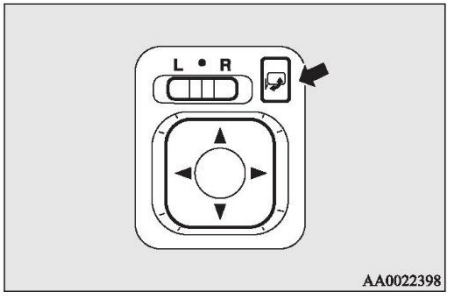
Katlamak için aynayı elinizle aracın arkasında doğru itin. Açmak için, aynayı aracın önüne doğru iterek bir tıklama sesiyle birlikte yerine oturmasını sağlayın.



Ayna katlama düğmesine sahip araçlar için

Aynaların ayna katlama düğmesiyle katlanması ve açılması

Kontak veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken, aynaları katlamak için ayna katlama düğmesine basın.
Aynaları açarak normal konumlarına getirmek için düğmeye yeniden basın.
Kontağı "LOCK" konumuna veya çalışma modunu "OFF" ayarına getirdikten sonra, aynalar yaklaşık 30 saniye boyunca ayna katlama düğmesiyle katlanabilir veya açılabilir.



⚠DİKKAT

- Aynaları elle katlamak veya açmak mümkündür. Ancak, ayna katlama düğmesini kullanarak katladığınız bir aynayı elinizle değil, yine bu düğmeyi kullanarak açmanız gerekir. Düğmeyi kullanarak katladığınız bir aynayı elinizle açtığınız takdirde ayna yerine tam olarak sabitlenmez. Sonuç olarak aracı sürerken rüzgar veya titreşim aynaların hareket etmesine neden olabilir; bu durum da sürücünün arkayı görüş kabiliyetini azaltabilir.

NOT

- Aynanın hareketi sırasında ellerinizin sıkışmamasına dikkat edin.
- Bir aynayı elinizle hareket ettirmeniz veya aynanın bir insana veya nesneye çarparak hareket etmesi durumunda, aynayı ayna katlama düğmesi ile eski konumuna getirmeniz mümkün olmayabilir. Bu durumda, ayna katlama düğmesine basarak aynayı katlanmış duruma getirin ve ardından düğmeye tekrar basarak aynanın eski konumuna gelmesini sağlayın.
- Donma nedeniyle aynaların istenildiği gibi çalışmaması durumunda lütfen katlama düğmesine tekrar tekrar basmaktan kaçının; bu işlem ayna motor devrelerinin yanmasına neden olabilir.

Aynaların ayna katlama düğmesi kullanılmadan katlanması ve açılması

[Anahtarsız giriş sistemi anahtarı veya anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı bulunmayan araçlar için] Araç saatte 30 km hızı aştığında aynalar otomatik olarak açılır.
[Anahtarsız giriş sistemi anahtarı bulunan araçlar] Kapılar, anahtarsız giriş sisteminin düğmeleri kullanılarak kilitlendiğinde veya kilitleri açıldığında aynalar otomatik olarak katlanır veya açılır. Sayfa 3-04'teki "Anahtarsız giriş sistemi" konusuna bakın.
[Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar] Kapılar, anahtarsız çalıştırma sisteminin anahtarsız çalıştırma fonksiyonu veya düğmeler kullanılarak kilitlendiğinde veya kilitleri açıldığında aynalar otomatik olarak katlanır veya açılır. Sayfa 3-04'teki "Anahtarsız giriş sistemi" konusuna bakın.
Bkz. "Anahtarsız çalıştırma sistemi: Anahtarsız çalıştırma işlevini kullanarak çalıştırma"; sayfa 3-10.

NOT

- İşlevler aşağıda açıklandığı gibi değiştirilebilir. Lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

NOT

- Sürücü kapısı kapatılıp ardından aşağıdaki işlem gerçekleştirildiğinde otomatik olarak açılır.
  [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar için]
  Kontak anahtarını "ON" konumuna getirin.
  [Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar]
  ON çalışma moduna geçin.
- Kontak anahtarı “LOCK” veya “ACC” konumuna veya çalışma modu OFF veya ACC durumuna getirilip ardından sürücü kapısı açıldığında otomatik olarak katlanır.
- Araç saatte yaklaşık 30 km hızı aştığında otomatik olarak açılır. (anahtarsız giriş sistemi anahtarına veya anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarına sahip araçlar)
- Otomatik açılma fonksiyonunu devreden çıkarın.
- Dış dikiz aynaları, yukarıdaki değişiklikler gerçekleşse dahi aşağıdaki yöntemlerle katlanabilir veya açılabilir.
  Kapıları kilitlemek için “LOCK” düğmesine bastıktan sonra, “LOCK” düğmesine yaklaşık 30 saniye içinde iki kez art arda basılırsa, dış dikiz aynaları kapanır.
  Kapıları kilitlemek için “UNLOCK” düğmesine bastıktan sonra, “UNLOCK” düğmesine yaklaşık

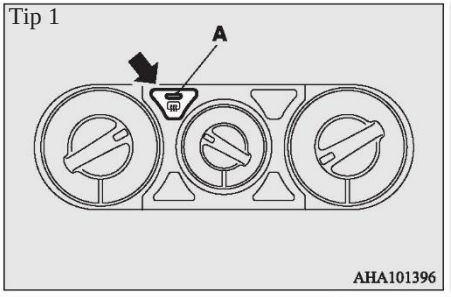
NOT

- 30 saniye içinde iki kez art arda basılırsa, dış dikiz aynaları tekrar açılır.

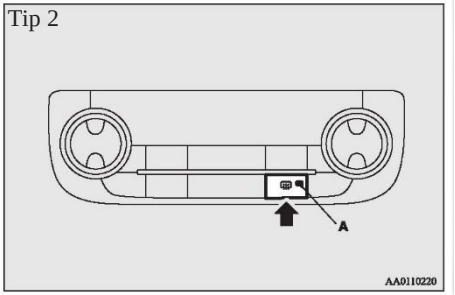
Isıtmalı ayna*

Dış dikiz aynalarında oluşan buz veya buğuyu gidermek için arka cam rezistans düğmesine basın.
Gösterge lambası (A) buğu çözücü açıkken yanar.
Isıtıcı, dış sıcaklığa bağlı olarak yaklaşık 20 dakika içinde otomatik olarak kapanır.

Tip 1



Tip 2



NOT

- Isıtmalı aynalar otomatik olarak açılabilir.
  Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.

Kontak anahtarı*



LOCK

Motor durdurulur ve direksiyon kilitlenir. Anahtar ancak bu konumda takılabilir veya çıkarılabilir.

ACC

Motor durdurulur, ancak ses sistemi ve diğer elektrikli donanımlar kullanılabilir.

ON

Aracın tüm elektrikli donanımları kullanılabilir.

START

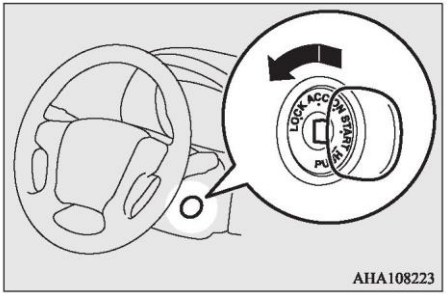
Marş motoru çalışır. Motor çalıştıktan sonra anahtarı serbest bırakın; otomatik olarak "ON" konumuna dönecektir.

NOT

- Aracınız bir elektronik immobilizere sahipse.
  Motorun çalışabilmesi için, anahtarın içindeki alıcı-vericinin gönderdiği kimlik kodunun immobilizer beyninde kayıtlı kodla uyuşması gerekir.
  Bkz. “Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici çalıştırma sistemi)”, sayfa 3-03.

Anahtarı çıkarma

Düz şanzımanlı araçlarda anahtarı çıkarmak için, “ACC” konumunda anahtarı içeri bastırın ve “LOCK” konumuna çevirinceye kadar basılı tutun ve çıkarın.
Otomatik şanzımanlı araçlarda anahtarı çıkarmak için, önce vites kolunu "P" (PARK) konumuna alın ve ardından "ACC" konumunda acil durum anahtarına bastırın ve bastırırken "LOCK" konumuna getirip anahtarı çıkarın.



DİKKAT

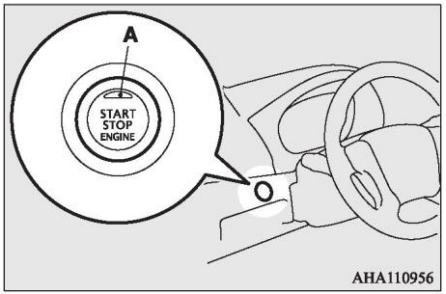
Sürüş sırasında anahtarı kontaktan çıkarmayın. Direksiyon kilitlenerek kontrol kaybına neden olur.

DİKKAT

- Sürüş sırasında motor durursa fren servo mekanizması çalışmaz ve fren verimliliği azalır. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi de çalışmaz ve direksiyonu çevirmek için daha fazla güç harcanması gerekir.
- Motor çalışmıyorken anahtarı “ON” konumunda uzun süre bırakmayın, aksi takdirde akü boşalır.
- Motor çalışırken anahtarı "START" konumuna getirmeyin. Bunun yapılması marş motoruna hasar verebilir.

Motor düğmesi*

Hırsızlığı önlemek için önceden kaydedilmiş anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı kullanılmadan motor çalıştırılamaz. (Motor immobilizer işlevi)
Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı yanınızdaysa motoru çalıştırabilirsiniz.



⚠DİKKAT

- Anahtarsız çalıştırma sisteminde bir sorun veya arıza olduğunda gösterge lambası (A) turuncu yanıp söner. Motor düğmesinin üzerindeki gösterge lambası turuncu renkte yanıp sönüyorsa asla aracı sürmeyin. Hemen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
- Motor anahtarı düzgün çalışmıyorsa, takılıyor gibiyse anahtarı kullanmayın. Hemen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

NOT

- Motor anahtarını kullanırken anahtarı gittiği kadar içeri bastırın. Anahtara tam olarak bastırılamıyorsa motor çalışmayabilir veya çalışma modu değişmeyebilir. Motor düğmesine doğru basılmışsa motor düğmesini basılı konumda tutmaya gerek yoktur.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının pili bittiğinde veya bu anahtar araçtan çıkarıldığında bir uyarı göstergesi belirir.



Motor düğmesi çalışma modu ve işlevi

KAPALI
Motor düğmesinin üzerindeki gösterge lambası söner.
Vites kolu "P" (PARK) harici bir konumdayken (otomatik şanzıman) çalışma modu KAPALI duruma getirilemez.

ACC
Ses sistemi, aksesuar soketi vb. elektrikli donanımlar kullanılamaz.
Motor düğmesi üzerindeki gösterge lambası turuncu renkte yanar.

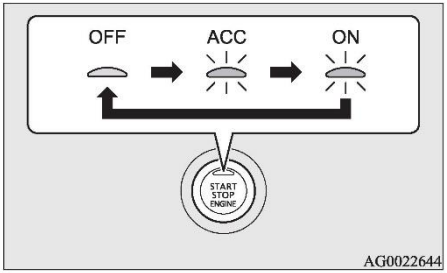
ON
Aracın tüm elektrikli donanımları kullanılabilir.
Motor düğmesi üzerindeki gösterge lambası yeşil renkte yanar. Motor çalışırken gösterge lambası söner.

NOT

- Aracınız bir elektronik immobilizere sahiptir.
  Motorun çalışabilmesi için, anahtarın içindeki alıcı-vericinin gönderdiği kimlik kodunun immobilizer beyninde kayıtlı kodla uyuşması gerekir. Bkz. "Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici çalıştırma sistemi)", sayfa 3-03.

Çalışma modunun değiştirilmesi

Marş düğmesine, fren pedalına (A/T) veya debriyaj pedalına (M/T) basmadan basmanız durumunda çalışma modunu OFF, ACC, ON, OFF sırasında değiştirebilirsiniz.



⚠DİKKAT

- Motor çalışmıyorken OFF çalışma modunu kullanın. Motor çalışmıyorken aracın ON veya ACC çalışma modunda uzun süre bırakılması akünün boşalmasına neden olabilir ve motorun çalıştırılmasını, direksiyonun kilitlenmesini ve kilidinin açılmasını imkansız hale getirebilir.

⚠DİKKAT

- Akünün bağlantısı kesildiğinde mevcut çalışma modu hafızaya alınır. Aküyü tekrar bağladıktan sonra otomatik olarak hafızaya alınan mod seçilir. Onarım veya değiştirmek için aküyü ayırmadan önce OFF çalışma moduna geçtiğinizden emin olun. Akü bittiğinde aracın hangi çalışma modunda olduğundan emin değilseniz dikkatli olun.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının aracın içinde olduğu tespit edilmediyse çalışma modunu OFF'tan ACC'ye veya ON'a değiştiremezsiniz. Bkz. "Anahtarsız çalıştırma sistemi: Motorun çalıştırılması ve çalışma modunun değiştirilmesi için kapsama alanı", sayfa 3-10.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı araç içindeyken çalışma modu değiştirilemiyorsa, anahtarın pili bitmiş olabilir.

NOT

- Çalışma modu OFF durumuna getirilemiyorsa, aşağıdaki işlemi gerçekleştirin.
  Otomatik vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin ve ardından çalışma modunu OFF konumuna getirin.
  [Otomatik şanzımanlı araçlar için]

NOT

2 Bir başka sebep de akü geriliminin düşmesi olabilir. Bu söz konusuysa anahtarsız giriş sistemi, anahtarsız çalıştırma işlevi ve direksiyon kilidi çalışmaz. Bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisiyle görüşün.

ACC gücü otomatik kesme işlevi

ACC çalışma modundayken yaklaşık 30 dakika geçtikten sonra ses sisteminin ve bu konumda kullanılabilen diğer elektrikli donanımların gücü bu işlev tarafından otomatik olarak kesilir. (sadece sürücü kapısı kapatılmış ve vites kolu "P" (PARK) konumundayken)
Sürücü kapısını açtığınızda veya marş düğmesini tekrar kullandığınızda, güç yeniden verilir.

NOT

- ACC güç beslemesi otomatik olarak kesildiğinde, direksiyon simidi kilitlenemez ve anahtarsız giriş sistemi anahtarını kullanarak kapıları kilitleyemez veya kilitlerini açamazsınız.
- İşlevleri aşağıdaki şekilde değiştirmek mümkündür:

NOT

- ACC gücü otomatik kesme işlevi devreden çıkarılabilir.
  Detaylar için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.

Çalışma modu OFF hatırlatma sistemi



/>

OFF dışında bir çalışma modundayken sürücü veya ön yolcu kapısı düğmesine basarak kapıları kilitlemeye/kilitlerini açmaya çalışırsanız bir uyarı göstergesi yanar, dış sesli uyarıcı çalar ve kapıları kilitleyemezsiniz.

Çalışma modu ON hatırlatma sistemi

Motor çalışmıyorken ve OFF haricindeki bir çalışma modundayken sürücü kapısı açılırsa OFF çalışma moduna geçmeniz için çalışma modu ON iç hatırlatıcısının sesli uyarıcısı kesik kesik çalar.



Direksiyon kilidi

6

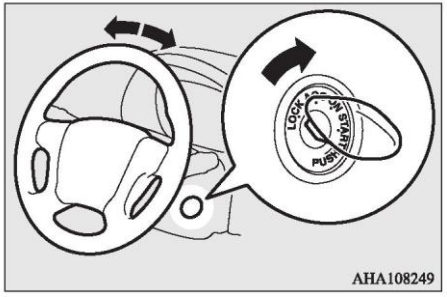
Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar hariç

Kilitlemek için

Kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirip çıkarın. Kilitleninceye kadar direksiyonu çevirin.

Açmak için

Direksiyon simidini yavaşça sağa ve sola çevirirken anahtarı "ACC" konumuna getirin.



⚠ DİKKAT

- Araçtan ayrılırken anahtarı çıkarın.
- Bazı ülkelerde park halindeki araçta anahtar bırakmak yasaktır.

[Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar]

Kilitleme

Marş düğmesine bastıktan ve OFF çalışma moduna geçtikten sonra, sürücü kapısı açıldığında direksiyon simidi kilitlenir.

NOT

Çalışma modu OFF durumunda ve vites kolu "P" (PARK) konumunda iken aşağıdaki işlem gerçekleştirildiğinde direksiyon kilitlenir.

- Sürücü kapısını açın veya kapatın.
- Tüm kapıları kapatın.
  - Tüm kapılar kapalıyken kapılardan birini açın.
  - Anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma işlevi ile tüm kapıları kilitleyin.

NOT

- Direksiyon simidi kilitli değilken kapı açıldığında, direksiyon simidinin kilitli olmadığını belirtmek için ilgili uyarı göstergesi belirir ve sesli uyarı verilir.



Açmak için

Direksiyon kilidini açmak için aşağıdaki yöntemler kullanılabilir.

- ACC çalışma moduna geçin.
- Motoru çalıştırın.

⚠ DİKKAT

- Sürüş sırasında motor durursa araç güvenli bir yerde durana kadar kapıyı açmayın veya anahtar üzerindeki LOCK düğmesine basmayın. Aksi takdirde direksiyon kilitlenebilir ve aracı yönlendirmek mümkün olmaz.
- Araçtan çıkarken anahtarı yanınıza alın. Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa direksiyon simidinin kilidini açın.
  Bkz. "Çekme: Acil durumda çekme", sayfa 8-23.

NOT

- Direksiyon kilidi açılmadığında bilgi ekranında bir uyarı gösterilir. Direksiyonu hafifçe sağa veya sola hareket ettirirken motor düğmesine tekrar basın.



- Direksiyon simidi kilidi anormalken uyarı göstergesi görünür ve iç sesli uyarıcı çalar. OFF çalışma moduna geçin ve ardından anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının kilitleme düğmesine basın. Ardından motor düğmesine basın. Uyarı lambası yanarsa lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.



NOT

- Direksiyon simidi kilidinde bir arıza varsa, uyarı göstergesi yanar. Aracı hemen güvenli bir yerde durdurun ve en yakın MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.



Motorun çalıştırılması ve durdurulması

Çalıştırma ile ilgili tavsiyeler

Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar hariç

Marş motorunu kesintisiz olarak 10 saniyeden fazla çalıştırmayın; aksi takdirde akü boşalabilir. Motor çalışmazsa, kontağı ”LOCK” konumuna geri getirin ve birkaç saniye bekledikten sonra tekrar deneyin. Üst üste marş denemeleri, marş motoru mekanizmasına zarar verir.

UYARI

- **Kapalı veya havalandırması yetersiz bir alanda, motoru asla aracın alana giriş-çıkışı için gerekenden daha uzun süreyle çalıştırmayın. Karbon monoksit gazı kokusuzdur ve ölümcül olabilir.**

DİKKAT

- Asla aracı çekerek veya iterek motoru çalıştırmayı denemeyin.
- Motor yeterince ısınıncaya kadar yüksek devirde çalıştırmayın veya aracı yüksek hızda kullanmayın.
- Motor çalıştığında kontak anahtarını bırakın, aksi takdirde marş motoru hasar görebilir.
- Aracınız turboşarjlı ise, motoru yüksek hızda veya yokuş yukarı sürüşten hemen sonra durdurmayın. Turboşarjın soğuması için motorun bir süre rölantide çalışmasına izin verin.

Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar için

- Herhangi bir çalışma modundayken motor çalıştırılabilir.

- Motor anahtarı bırakıldığında marş motoru en fazla 15 saniye kadar döner. Marş motoru çalışırken motor düğmesine tekrar basılırsa marş motoru durur. Motor düğmesi basılı tutulursa marş motoru en fazla 30 saniye kadar döner.
  Motor çalışmazsa bir süre bekleyin ardından tekrar çalıştırmayı deneyin. Üst üste marş denemeleri, marş motoru mekanizmasına zarar verir.

⚠UYARI

- **Kapalı veya havalandırması yetersiz bir alanda, motoru asla aracın alana giriş-çıkışı için gerekenden daha uzun süreyle çalıştırmayın. Karbon monoksit gazı kokusuzdur ve ölümcül olabilir.**

⚠DİKKAT

- Asla aracı çekerek veya iterek motoru çalıştırmayı denemeyin.
- Motor yeterince ısınıncaya kadar yüksek devirde çalıştırmayın veya aracı yüksek hızda kullanmayın.

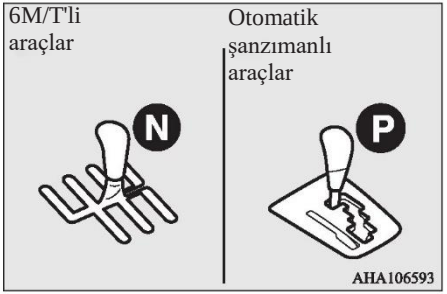
⚠DİKKAT

- Aracınız turboşarjlı ise, motoru yüksek hızda veya yokuş yukarı sürüşten hemen sonra durdurmayın. Turboşarjın soğuması için motorun bir süre rölantide çalışmasına izin verin.

Motorun çalıştırılması

Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar hariç

Kontak anahtarını takın ve emniyet kemerini bağlayın.
El freninin çekili olduğundan emin olun.
Fren pedalına sağ ayağınızla sıkıca basın ve basılı tutun.
Manuel şanzımanlı araçlarda, debriyaj pedalına sonuna kadar basın ve vites kolunu "N" (Boş vites) konumuna getirin.
Otomatik şanzımanlı araçlarda, vites kolunun "P" (Park) konumunda olduğundan emin olun.



5. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirin. Dizel ön ısıtma gösterge lambası önce yanar, kısa bir süre sonra ise ön ısıtmanın tamamlandığını göstererek söner.

NOT

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun süre yanar.
- Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra yaklaşık 5 saniye içinde motor çalıştırılmadığında kontak anahtarını "LOCK" (KİLİTLEME) konumuna çevirin. Sonra motoru tekrar önceden ısıtmak için anahtarı "AÇIK" konumuna çevirin.

NOT

- Motor sıcakken kontak anahtarı “AÇIK” konumuna alınsa bile dizel önısıtma gösterge lambası yanmaz. Kontak anahtarını “START” konumuna çevirerek motoru çalıştırın.

6. Gaz pedalına basmadan kontağı “START” konumuna çevirin ve motor çalıştığında anahtarı bırakın.

NOT

- Motor çalışırken ufak çapta sesler çıkabilir. Motor ısındıkça bu sesler ortadan kaybolur.
- Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarına yönelik araçlarda, motor ısındıktan sonra bile ortam sıcaklığı düşükse, ve vites kolu “N” (Boş) konuma (düz şanzıman) veya vites seçme kolu “P” (PARK) konumuna veya “N” (BOŞ) konuma (otomatik şanzıman) alındığında, rölanti devri yükselebilir.
  Bu durum, bir arıza olduğu anlamına gelmez.

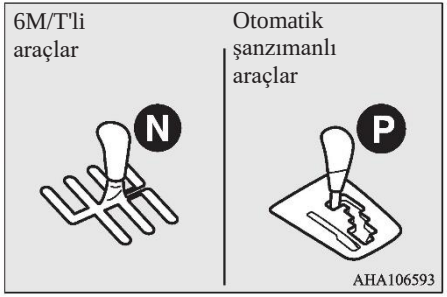
Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar için

1. Emniyet kemerini takın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına sağ ayağınızla sıkıca basın ve basılı tutun.

NOT

- Motor çalıştırılmadığında, frene basılması güçleşebilir ve araç pedalın çalıştığını fark etmeyebilir.
- Bu nedenle motor çalıştırılamayabilir. Bu durumla karşılaşırsanız, fren pedalına normalden daha sıkıca basın.

4. Manüel şanzımanlı araçlarda, debriyaj pedalına sonuna kadar basın ve vites kolunu "N" (Boş vites) konumuna getirin. Otomatik şanzımanlı araçlarda, vites kolunun "P" (PARK) konumunda olduğundan emin olun.



5. Motor düğmesine basın.
   Dizel ön ısıtma gösterge lambası önce yanar, kısa bir süre sonra ise ön ısıtmanın tamamlandığını göstererek söner. Motor çalışacaktır.

NOT

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun süre yanar.
- ON çalışma moduna geçilmesi de motorun ön ısıtma işlemini başlatır. Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra yaklaşık 5 saniye içinde motor çalıştırılmazsa OFF çalışma moduna geçin. Ardından motorun tekrar ısıtılması için motoru çalıştırmayı deneyin.
- • Motor çalışırken ufak çapta sesler çıkabilir. Motor ısındıkça bu sesler ortadan kaybolur.
- Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarına yönelik araçlarda, motor ısındıktan sonra bile ortam sıcaklığı düşükse, ve vites kolu “N” (Boş) konuma (düz şanzıman) veya vites seçme kolu “P” (PARK) konumuna veya “N” (BOŞ) konuma (otomatik şanzıman) alındığında, rölanti devri yükselebilir.
  Bu durum, bir arıza olduğu anlamına gelmez.
- Motoru çalıştırırken, debriyaj pedalına basmadan motor düğmesine bastığınız takdirde uyarı göstergesi belirir (düz şanzıman). (M/T)

Uyarı lambası (renkli sıvı kristal ekranlı)



NOT

- Motoru çalıştırırken vites kolu "P" (PARK) veya "N" (BOŞ) konumdan başka bir konumdaysa veya fren pedalına basmadan motor düğmesine bastıysanız uyarı göstergesi belirir (CVT). (A/T)

  Uyarı lambası (renkli sıvı kristal ekranlı)



Motorun durdurulması

Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar hariç

1. Aracı tamamen durdurun.
2. Fren pedalına basarken el frenini çekin.
3. Düz şanzımanlı araçlarda, motoru durdurmak için kontak anahtarını "LOCK" konumuna çevirin ve ardından vites kolunu 1. vitese (yokuş yukarı) veya "R" (Geri vitese) (yokuş aşağı) konumuna alın. Otomatik şanzımanlı araçlarda vites kolunu "P" (PARK) konumuna hareket ettirin ve motoru durdurun.

Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar için

UYARI

- **Acil durumlar haricinde sürüş sırasında motor anahtarına basmayın. Sürüş sırasında motor durursa fren servo mekanizması çalışmaz ve fren verimliliği azalır. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi de çalışmaz ve direksiyonu çevirmek için daha fazla güç harcanması gerekir. Bu durum ciddi bir kazaya yol açabilir.**

NOT

- Sürüş sırasında motoru durdurmak zorunda kalırsanız motor düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutun veya hızlı bir şekilde 3 kere veya daha fazla basın. Motor durur ve ACC çalışma moduna geçilir.

NOT

- Vites kolu "P" (PARK) konumu (otomatik şanzıman) haricinde bir konumdayken motoru durdurmayın. Vites kolu "P" (Park) konumu (A/T veya CVT) haricinde bir konumdayken motor durdurulursa OFF çalışma modu yerine ACC çalışma moduna geçilir.
  Vites kolunu "P" (Park) konumuna aldıktan sonra OFF çalışma moduna geçin.

1. Aracı durdurun.
2. Fren pedalına basarken el frenini çekin.
3. Manuel şanzımanlı araçlarda motoru durdurmak için motor anahtarına basın, vites kolunu 1. vitese (yokuş yukarı) veya "R" geri vitese (yokuş aşağı) alın.
   Otomatik şanzımanlı araçlarda vites kolunu "P" (PARK) konumuna alın ve motoru durdurmak için motor anahtarına basın.

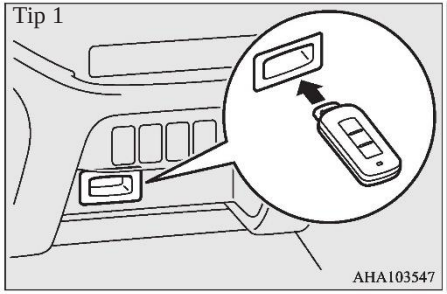
Yakıt enjeksiyon miktarı öğrenme işlemi

Motor gürültüsü ve egzoz emisyonlarını düşük tutmak için, motor bazen yakıt enjeksiyon miktarı ile ilgili bir öğrenme işlemi uygular. Öğrenme işlemi sırasında motor alışılmışın biraz dışında bir ses çıkarır. Motor sesindeki değişiklik bir arıza olduğu anlamına gelmez.

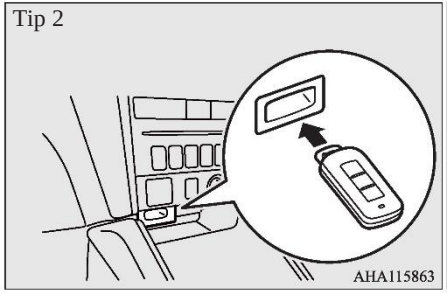
Anahtarsız çalışma sistemi anahtarı düzgün bir şekilde çalışmıyorsa

Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını anahtar yuvasına yerleştirin. Şimdi motor çalıştırılabilir ve çalışma modu değiştirilebilir. Motor çalıştıktan veya çalışma modu değiştirildikten sonra anahtarı yuvasından alın.

Tip 1



Tip 2



NOT

- Anahtar yuvasına anahtardan başka bir şey koymayın. Aksi takdirde hasara veya arızaya neden olabilirsiniz.
- Anahtarı yuvaya yerleştirmeden önce anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarındaki nesneleri veya ilave anahtarı çıkarın. Araç, kayıtlı anahtardan kimlik kodunu alamayabilir. Bu yüzden motor çalışmayabilir ve çalışma modu değişmeyebilir.
- Anahtarın şekilde gösterildiği gibi anahtar yuvasına takılması durumunda, anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı sabitlenir. Anahtarı çıkarırken, dışarıya doğru çekin.

Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtar hatırlatıcısı



Çalışma modu OFF konumundaysa ve anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı anahtar yuvasındayken sürücü kapısı açılırsa dış sesli uyarıcı yaklaşık 3 saniye süreyle çalar, iç sesli uyarıcı yaklaşık 1 dakika süreyle çalar, yaklaşık 1 dakika süreyle uyarı göstergesi belirir; bunların amacı size anahtarı çıkarmanız gerektiğini hatırlatmaktır.

Dizel parçacık filtresi (DPF)

Dizel parçacık filtresi (DPF) dizel motorun egzoz emisyonundaki küçük parçacıkların (PM) çoğunu tutan bir aygıttır. DPF aracın çalışması sırasında tutulan parçacıkları otomatik olarak yakar. Ancak, belirli sürüş koşullarında DPF tutulan parçacıkların tamamını yakamaz ve bunun sonucu olarak içerisinde aşırı miktarda parçacık birikir.

⚠UYARI

- **DPF çok yüksek sıcaklıklara ulaşır. Kuru çimen veya yapraklar gibi yanıcı materyallerin sıcak egzoz sistemi ile temas edebileceği alanlara aracı park etmeyin; yangın çıkabilir.**

⚠DİKKAT

- Aracınız için öngörülmeyen tiplerdeki yakıt veya motor yağlarını kullanmayın. Ayrıca herhangi bir nem giderici veya başka yakıt katkıları da kullanmayın. Bu gibi maddeler DPF'ye zarar verebilir.
  Sayfa 2-02'deki "Yakıt seçimi" ve sayfa 10-05'teki "Motor yağı" konularına bakın.

NOT

- Aşırı miktarda PM (parçacık madde) birikme ihtimalini azaltmak için, aracınızı uzun süre düşük hızlarda ve sık sık kısa mesafelerde kullanmaktan kaçının ve motor devrini mümkün olduğunca yüksek seviyede tutun.
- DPF'nin tutulan parçacıkları otomatik olarak yakması sırasında motor sesi normalden biraz farklıdır. Motor sesindeki değişiklik bir arıza olduğu anlamına gelmez.

DPF uyarı lambası/uyarı göstergesi

Uyarı lambası (tek renk sıvı kristal ekranlı)



Uyarı lambası (renkli sıvı kristal ekranlı)



DPF sisteminde bir anormallik olması halinde DPF uyarı lambası yanar veya uyarı göstergesi belirir.

Araç çalışırken DPF uyarı göstergesi / uyarı ekranı belirirse

DPF uyarı göstergesinin/uyarı ekranının sürekli yanması, DPF'nin tutulan parçacıkların tamamını yakamadığı ve dolayısıyla içerisinde aşırı miktarda parçacık biriktiğini gösterir. DPF'nin parçacıkların tamamını yakmasını sağlamak için aracı aşağıdaki gibi kullanın:

- Hararet göstergesi çubuğunun skalanın yaklaşık olarak ortasında kararlı hale gelmesinden sonra aracı 20 dakika süreyle (4N15) veya 30 dakika süreyle (4N14) en az 40 km/sa hızla sürün.

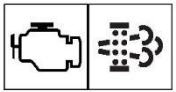
DPF uyarı göstergesi/uyarı ekranı bu işlemden sonra yanık kalırsa MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinize danışın.

⚠DİKKAT

- Aracı sürekli bir şekilde tam olarak yukarıda açıklandığı gibi sürmeniz gerekmez. Her zaman yol koşullarında göre güvenli bir şekilde sürmeye çalışın.

Araç çalışırken DPF uyarı lambası ve motor kontrol uyarı lambası veya DPF uyarı göstergesi ve motor kontrol lambası aynı anda yanarsa

Uyarı lambası



Uyarı lambası (renkli sıvı kristal ekranlı)



DPF sisteminde anormal bir durum meydana gelirse DPF uyarı lambası ve motor kontrol uyarı lambası veya DPF uyarı göstergesi ve motor kontrol uyarı lambası yanar.
Sistemi bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

⚠DİKKAT

- DPF uyarı göstergesi ve motor kontrol uyarı lambası yanarken sürüşe devam edilmesi motor arızasına ve DPF hasarına yol açabilir.

Üre SCR sistemi (AdBlue™- ile ilgili sistem)*

AdBlue™: Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA) ticari markasıdır.

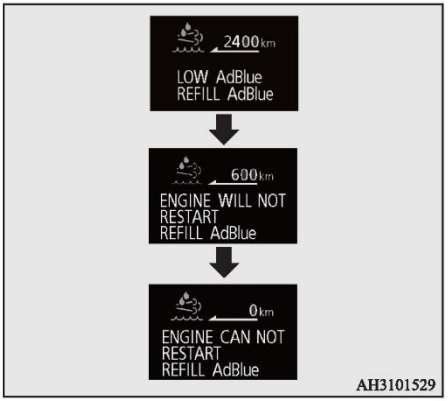
Üre SCR sistemi, dizel motorların egzoz gazındaki azot oksit (NO_x) emisyonlarını azaltmak için AdBlue™ kullanan bir sistemdir.
run.
Yakıt gibi AdBlue™, araç sürülürken tükendiği için kat edilen mesafeye göre tekrar doldurulması gerekir.

AdBlue™ seviye uyarısı

Uyarı lambası



Uyarı göstergesi



Sürüş mesafesi yaklaşık 2.400 km veya daha azken, bilgi ekranında bir uyarı göstergesi belirir. Uyarı göstergeleri, kalan AdBlue™ miktarına göre ekrana gelir.
Aynı anda gösterge panelinde uyarı lambası yanar veya yanıp söner.

Görüntülenen sürüş mesafesi tahminidir. Uyarı ekranı gösterilirse mümkün olan en kısa sürede AdBlue™ ikmali yapın.
Bkz. “AdBlue™ ikmali”, sayfa 10-1-11.

⚠DİKKAT

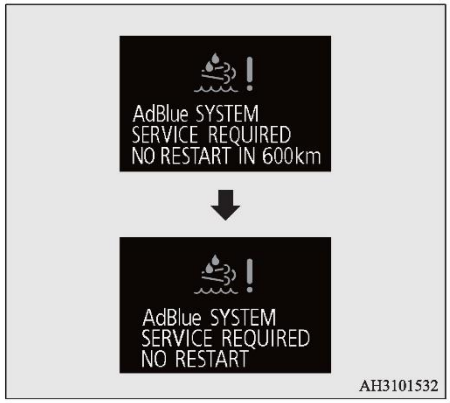
- Kalan AdBlue™ yoksa ve sürüş mesafesi için 0 km gösteriliyorsa motor, durduktan sonra tekrar çalıştırılamaz.

Üre SCR sistemi uyarısı

Uyarı lambası



Uyarı göstergesi



Sistem arızalandığında, bilgi ekranında duruma bağlı olarak bir uyarı göstergesi belirir Aynı anda gösterge panelinde uyarı lambası yanıp söner.

Uyarı göstergesi belirirse, aracınızı ilk fırsatta bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

⚠DİKKAT

- Üre SCR sistemi uyarı lambası yanar ve uyarı göstergesi belirirse motor durduktan sonra motor tekrar çalıştırılmadan önce, araç yaklaşık 600 km hareket edebilir.

NOT

- Sistemde arıza varsa, motor kontrol uyarı lambası aynı anda yanabilir.



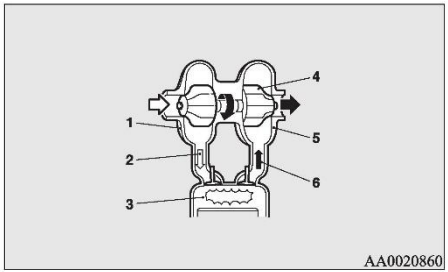
Turboşarjın çalışması*

⚠DİKKAT

- Motoru çalıştırdıktan hemen sonra yüksek devirlerde kullanmayın (örneğin, devir artırmayın veya ani hızlanma yapmayın).
- Yüksek hızda sürüş veya uzun rampa tırmanışları sonrasında motoru hemen durdurmayın. Turboşarjın soğuması için motorun bir süre rölantide çalışmasına izin verin.

Turboşarj

Turboşarj, motor silindirlerine büyük miktarlarda hava yönlendirerek motor gücünü artırır. Turboşarjın kanatlı kısımları aşırı yüksek hızda döner ve aşırı yüksek sıcaklıklara tabidir. Bu kısımlar motor yağı ile yağlanır ve soğutulur. Motor yağı belirtilen aralıklarla değiştirilmediği takdirde, rulmanlar sarabilir veya anormal sesler çıkarabilir.



1- Hava kompresörü
2- Basınçlı hava
3- Silindir
4- Turbo kanadı
5- Türbin
6- Egzoz gazı

Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemi

Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemi, trafik ışıklarında veya trafik sıkışıklığı nedeniyle araç durdurulduğunda egzoz gazı salımını azaltmak ve yakıt tasarrufu sağlamak için, kontak veya marş düğmesi kullanımına gerek kalmadan motoru otomatik olarak durdurur ve yeniden çalıştırır.

⚠DİKKAT

- Araç uzun süreliğine durdurulacaksa veya aracı gözetimsiz bırakacaksanız, motoru durdurun.

NOT

- Motorun AS&G sistemi tarafından durdurulduğu toplam süre, bilgi ekranında görüntülenir. Bkz. "Oto- matik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) ekranı", sayfa 6-29.
- Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemi çalışmaz veya daha az sıklıkla çalışırsa, bu, akü kapasitesinin azalmış olabileceği anlamına gelir. Aracınızı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

Motorun otomatik olarak durdurulması

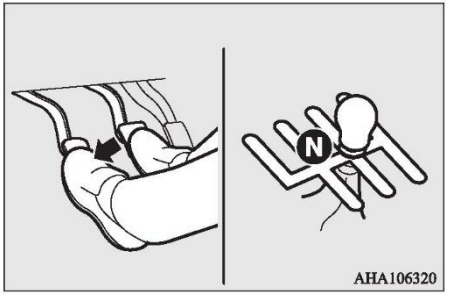
Kontak "ON" konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu ON konumuna alındığında AS&G sistemi otomatik olarak devreye girer.
"AS&G OFF" düğmesine basarak sistemi devreden çıkarabilirsiniz.
Sayfa 6-28'deki "Devreden çıkarma" konusuna bakın.
AS&G sistemi çalıştığında, gösterge lambası sürücüyü bilgilendirmek için yanar.

Gösterge

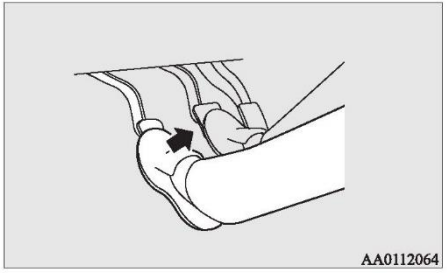


[Düz şanzımanlı araçlar için]
1.Aracı durdurun.

2. Fren pedalı basılı olarak, debriyaj pedalına sonuna kadar basın ve vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin.

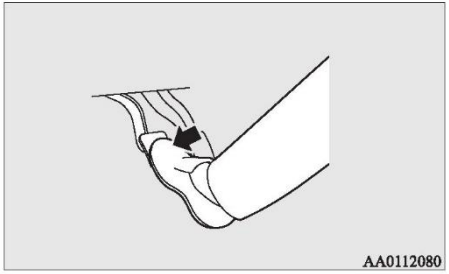


3. Debriyaj pedalını serbest bırakın. Motor otomatik olarak durur.



[Otomatik şanzımanlı araçlar için]
Aracı durdurun.

2. Fren pedalına basılması. Motor otomatik olarak durur.



NOT

- Motor otomatik olarak durdurulduğunda, sürüş işlemlerinde değişiklikler oluşur. Aşağıdakilere çok dikkat edin.
- Fren servosu çalışmaz ve pedal eforu artar.
  Araç hareket halindeyse, fren pedalına normalden daha sert basın.

DİKKAT

- Motor otomatik olarak durdurulduğunda, araçtan çıkmaya çalışmayın. Sürücü emniyet kemeri çözüldüğünde veya sürücü kapısı açıldığında motor otomatik olarak yeniden çalışacağından, aracın hareket etmesiyle birlikte beklenmedik bir kaza oluşabilir.
- Motor otomatik olarak durdurulduğunda aşağıdaki uyarılara riayet edin. Aksi takdirde motor otomatik olarak yeniden çalıştırıldığında beklenmedik bir kaza oluşabilir.
- Araç durdurulduğunda (motor çalışır durumda olsun ya da olmasın) gaz pedalına basarak motor devrini artırmayın.
- Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu "N" (Boş) dışında bir konuma getirmeyin. Vites kolu "N" (Boş) dışında bir konuma getirildiğinde, (A) gösterge yanıp söner ve sesli uyarı verilir.
  Vites kolu tekrar "N" (Boş) konumuna alındığında, (A) göstergenin yanıp sönmesi kesilir ve sesli uyarı sonlanır. Vites kolu "N" (Boş) dışında bir konumdayken motor yeniden çalışmaz.

NOT

- Aşağıdaki durumlarda, (A) gösterge sürücüyü bilgilendirmek için yanıp söner ve motor otomatik olarak durmaz.
  - Sürücü emniyet kemeri bağlı değilken.
  - Sürücü kapısı açıkken.
  - Kaput açıldığında.
- Aşağıdaki durumlarda, "AS&G" gösterge lambası söner ve motor otomatik olarak durmaz. (A)

NOT

- Motor otomatik olarak yeniden çalıştıktan sonra araç hızı yaklaşık 5 km/saat (3 mil/saat) değerini geçmediğinde
- Motor çalıştıktan sonra yaklaşık 30 saniye geçmediğinde.
- Motor otomatik olarak tekrar çalıştıktan ve araç 10 saniye içinde tekrar durduktan sonra.
- Motor soğutma sıvısı sıcaklığı düşük.
- Ortam sıcaklığı düşük.
- Isıtıcı çalışırken, araç sıcaklık göstergesi henüz yeterli bir değere ulaşmadığında.
- Klima çalışıyorken yolcu bölmesi henüz yeterince soğutulmadığında.
- Buğu çözücü düğmesine basıldığında.
- "Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi: Hızlı buğu giderme için" konusuna bakın; sayfa 7-16.
- Sıcaklık kontrol düğmesi maks. sıcak veya maks. soğuk konumuna ayarlandığında klima AUTO (OTOMATİK) modunda çalıştırıldığında (otomatik klimalı araçlar için)
- Dizel parçacık filtresi (DPF) tutulan parçacıkları (PM) otomatik olarak yakar.
- Arka cam rezistansı veya başka elektrikli donanımların çalışması ya da fan devrinin çok yükseğe ayarlanması nedeniyle elektrik tüketimi yüksek olduğunda
- Akü gerilimi veya akü performansı düşükken.

NOT

- Motor kontrol uyarı lambası yandığında veya (A)OFF gösterge yanıp söndüğünde
- Vites kolu “D” (SÜRÜŞ) konumu (A/T) dışında bir konuma getirildiğinde
- ASTC çalışma göstergesi ve ASTC OFF göstergesi yandığında (A/T)
- ABS uyarı lambası yandığında
- A/T uyarı lambası yandığında /uyarı göstergesi belirdiğinde (A/T)
- 4WD araçlarda, sürüş modu “4H” veya “4L” (Easy Select 4WD), “4HLc” veya “4LLc” (Super Select 4WD II) konumunda
- Yokuş İniş Desteği çalışırken (varsa)

• Aşağıdaki durumlarda, gösterge lambası/gösterge ekranı yansa dahi motor otomatik olarak çalıştırılmaz. (A)

• Gaz pedalına basıldığında
  - Fren servosu vakum basıncı düşük olduğunda.
  - Fren pedalına yeterli miktarda basılmadığında (CVT) (A/T)
  - Direksiyon çalıştırıldığında.
  - El freni kullanıldığında (A/T)
  - Araç dik yokuşa park edildiğinde

• Sürüş sırasında ayağınızı debriyaj pedalı üzerinde tutmayın; debriyajın arızalanmasına ve AS&G OFF gösterge lambasının yanıp sönmesine neden olur ve AS&G sistemi bu durumda çalışmaz. (A)OFF

NOT

- AS&G sistemi klima çalışırken devreye girerse, hem motor hem de klima kompresörü durur. Dolayısıyla sadece fan çalışır ve camlar buğulanmaya başlar. Bu durumda, motoru yeniden çalıştırmak için buğu çözücü düğmesine basın.

Sayfa 7-16’deki “Motor düğmesi” konusunu okuyun.

- Camlar motor her durdurulduğunda buğulanıyorsa, “AS&G OFF” düğmesine basarak AS&G sistemini devreden çıkarmanızı öneririz. Bkz. “Devreden çıkarma”, sayfa 6-28.
- Klima çalışıyorsa, motorun otomatik olarak durdurulma süresini uzatmak için sıcaklık ayar düğmesini daha yüksek bir değere ayarlayın..

Motorun otomatik olarak yeniden çalıştırılması

Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolu "N" (Boş) konumundayken debriyaj pedalına basın. (A) göstergesi kapanır ve motor otomatik olarak tekrar çalışır.

Otomatik şanzımanlı araçlarda, fren pedalını bıra- (A) göstergesi kapanır ve motor otomatik olarak tekrar çalışır.

NOT

- Manuel şanzımanlı araçlarda motor otomatik olarak tekrar çalışırken vites kolunu "N" (Boş) dışında bir konuma getirmeyin ya da kavrama pedalını bırakmayın. Marş motoru durur ve motor otomatik olarak tekrar çalışmaz. Motor otomatik olarak yeniden çalışmazsa veya bayılırsa, şarj uyarı lambası ve motor kontrol uyarı lambası yanar.
- Böyle bir durumda,
  [Düz şanzımanlı araçlarda]
  Debriyaj pedalına tekrar basılsa dahi motor yeniden çalışmaz. Motoru çalıştırmak için, fren pedalı basılı olarak debriyaj pedalına sonuna kadar basın ve kontağı "START" konumuna getirin veya marş düğmesine basın.
  [Otomatik şanzımanlı araçlarda]
  Fren pedalını tekrar bıraksanız dahi motor yeniden çalışmaz. Aynı zamanda (A)OFF göstergesi yanıp söner ve sesli uyarı verilir.
  Motoru çalıştırmak için fren pedalını basılı tutarken vites kolunu "P" (PARK) veya "N" (BOŞ) konumuna getirin ve kontağı "START" konumuna getirin veya motor düğmesine basın. Motor çalıştığında sesli uyarıcı kesilir.
  Ancak (A)OFF göstergesi, kontak "LOCK" konumuna veya çalışma modu OFF durumuna getirilene kadar yanıp sönmeye devam eder.
  Detaylar için sayfa 6-17’deki “Motorun çalıştırılması ve durdurulması” konusuna bakın..

6

NOT

- TCVT donanımlı araçlar, motor otomatik olarak tekrar çalıştığında geçici bir frenleme uygulayarak kayma vs. sebebiyle aracın beklenmedik anda çalışmasını önler.
- Vites kolu "N" (Boş) konumdayken bu işlev devre dışıdır. Bu işlev aktifken aracın altından gelen çalışma sesi duyabilir veya fren pedalından gelen sarsıntı hissedebilirsiniz.
- Bu, sistemin normal şekilde çalıştığını belirtir. Bu durum, bir arıza olduğu anlamına gelmez.

⚠DİKKAT

- Aşağıdaki durumlarda, motor, AS&G sistemi tarafından durdurulmuş olsa dahi otomatik olarak yeniden çalışır. Son derece dikkatli olun, aksi takdirde motor otomatik olarak yeniden çalıştırıldığında beklenmedik bir kaza oluşabilir.
- Araç eğimli yoldayken araç hızı 3 km/saat veya daha yüksek olduğunda.
- Fren pedalına tekrarlı olarak veya normalden daha sert basılması nedeniyle fren servosu vakum basıncı düşük olduğunda
- Motor soğutma sıvısı sıcaklığı düşük.
- Klima, klima düğmesine basarak çalıştırıldığında
- Klimanın önceden ayarlanan sıcaklığı önemli oranda değiştiğinde.

⚠DİKKAT

- Sıcaklık kontrol düğmesi maks. sıcak veya maks. soğuk konumuna ayarlandığında klima AUTO (OTOMATİK) modunda çalıştırıldığında (otomatik klimalı araçlar için)
- Klima çalışırken yolcu bölmesi sıcaklığı yükseldiğinde ve klima kompresörü sıcaklığı düşürmek için devreye girdiğinde
- Buğu çözücü düğmesine basıldığında.
  "Hızlı buğu giderme için" konusuna bakın; sayfa 7-16.
- Arka cam rezistansı veya başka elektrikli donanımların çalışması ya da fan devrinin çok yükseğe ayarlanması nedeniyle elektrik tüketimi yüksek olduğunda
- Akü gerilimi veya akü performansı düşükken.
- Vites kolu "R" (GERİ VİTES) konumuna (CVT) getirildiğinde
- Vites kolu "N" (BOŞ) konumundan "D" (SÜRÜŞ) konumuna (A/T) getirildiğinde
- Direksiyon simidi kullanıldığında.
- Sürücü emniyet kemeri bağlı değilken.
- Sürücü kapısı açıkken.
- Yokuş İniş Desteği düğmesine basıldığında. (Varsa)

NOT

- Aşağıdaki durumlarda motor otomatik olarak yeniden çalışmaz.

NOT

  - Düz şanzımanlı araçlarda motor otomatik olarak durdurulmuş vaziyetteyken, "AS&G OFF" düğmesine basılarak "AS&G" sistemi devreden çıkarıldığında.
  - Kaput açıldığında.
- Motor otomatik olarak yeniden çalıştığında ses sisteminin ses seviyesinde geçici bir düşüş olabilir. Bu durum bir arıza olduğunu belirtmez.
- Motor otomatik olarak durdurulduğunda klimanın hava hacminde geçici bir değişiklik oluşabilir. Bu durum bir arıza olduğunu belirtmez.
- CVT'li araçlarda motor otomatik olarak durdurulmuş haldeyken, fren pedalı tam basılı durumda vites kolu hızlıca "P" (Park) konumuna getirilmişse, fren pedalını bıraksanız dahi motor otomatik olarak tekrar çalışmaz. Böyle bir durumda göstergesi, sürücüyü bilgilendirmek üzere yanıp söner. Ⓐ

  Bu durumda motoru yeniden çalıştırmak için fren pedalına tekrar basın.

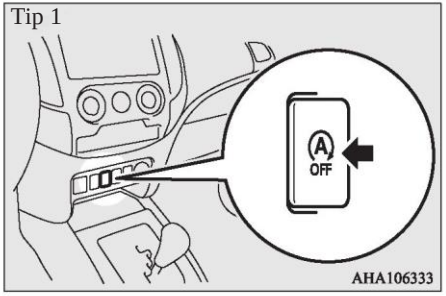
  Çalışma modunu OFF (Kapalı) duruma getirmek isterseniz, fren pedalına basmadan motor düğmesine basın. (Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar)

Devreden çıkarmak için

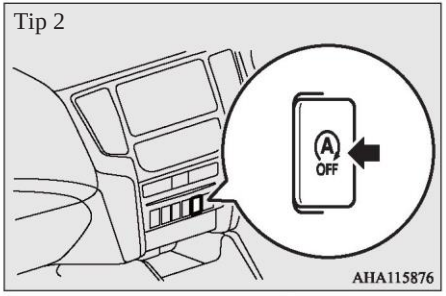
Kontak "ON" konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu ON konumuna alındığında AS&G sistemi otomatik olarak devreye girer. "AS&G OFF" düğmesine basarak sistemi devreden çıkarabilirsiniz.

AS&G sistemi devreden çıkarıldığında göstergesi yanar. (A) OFF
AS&G sistemini yeniden devreye almak için "AS&G OFF" düğmesine basın; gösterge sönecektir. (A) OFF

Tip 1



Tip 2



AS&G OFF göstergesi

(A) OFF

NOT

- Kontak "ON" konumuna çevrildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde de gösterge birkaç saniye süreyle yanar.

Gösterge (A) OFF lambası sürüş sırasında yanıp sönerse

"(A) OFF" ekranı/göstergesi yanıp sönüyorsa, AS&G sistemi arızalıdır ve çalışmaz.
MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.

Düz şanzıman*

Vites kolunun topuzunda vites yolları gösterilmiştir. Vites değiştirirken debriyaj pedalına sonuna kadar basın. Kalkış için, debriyaj pedalına sonuna kadar basın ve vites kolunu yavaşça çalıştırarak 1. veya Geri Vitese (R) geçin. Ardından, gaz pedalına basarken debriyaj pedalını yavaşça bırakın.

⚠DİKKAT

- DAraç ileri yönde hareket ederken geri vitese geçmeyin.. Bunun yapılması şanzımana hasar verebilir.
- Sürüş sırasında ayağınızı debriyaj pedalı üzerinde tutmayın; debriyajın erkenden aşınmasına ve arızalanmasına neden olur.
- Aracı "N" (Boş) konumunda sürmeyin.
- Vites koluna elinizi dayamayın; vites çatallarında erken aşınma meydana gelebilir. Motor yüksek devirde çalışırken debriyaj pedalına hızlı veya az miktarda basılması, çekiş gücünün çok yüksek olması nedeniyle şanzımana zarar verebilir.

NOT

- Soğuk havalarda şanzıman yağı ısınana kadar vites geçişinde zorlanma olabilir. Bu durum normaldir ve şanzımana zarar vermez.
- Vitese geçmekte zorluk yaşıyorsanız, debriyaj pedalına yeniden basın; ardından vites değiştirmek daha kolay olacaktır.
- Sıcak hava koşullarında veya yüksek devirde gerçekleştirilen uzun süreli sürüşlerde, düz şanzımanın yağ sıcaklığındaki artışı sınırlandırmak için bir hız sınırlama işlevi devreye girebilir. Yağ sıcaklığı uygun seviyeye düştükten sonra, hız sınırlama işlevi iptal edilir.

NOT

- Vites göstergesi yakıt tasarruflu sürüş için tavsiye edilen vitesleri gösterir. Vites yükseltilmesi önerildiğinde bir ⬆ / SHIFT gösterilir.

Gösterge lambası



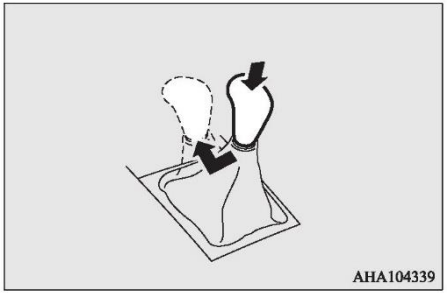
Gösterge ekranı



6

Vites kolunun "R" (Geri Vites) konumuna getirilmesi

Vites koluna bastırın ve "R" (Geri Vites) konumuna alın.



DİKKAT

- Vites kolunu "R" (Geri Vites) dışında bir konuma getirirken bastırmayın. Vites kolunu her hareket ettirdiğinizde bastırmanız, vites kolunu yanlışlıkla "R" (Geri Vites) konumuna getirmenize ve bunun sonucunda kazaya ve/veya şanzıman arızasına neden olabilir.

Olası sürüş hızları

Yüksek devirde vites küçültmekten kaçının; motor devrinin aşırı yükselmesine (devir göstergesi ibresinin kırmızı bölgeye girmesi) ve motorun zarar görmesine neden olabilir.

4x2 Araçlar

Vites değiştirme noktası	Hız sınırı
1. vites	30 km/sa
2. vites	60 km/sa
3. vites	95 km/sa
4. vites	140 km/sa
5. vites	170 km/sa

Azami yakıt tasarrufu için, araç hızı uygun olduğunda 6. vitesi kullanın.

Easy Select 4WD bulunan araçlar

4N14

VİTES Noktalar	Hız sınırı		
	2H	4H	4L
1. vites	30 km/sa	30 km/sa	10 km/sa
2. vites	60 km/sa	60 km/sa	20 km/sa
3. vites	95 km/sa	95 km/sa	35 km/sa
4. vites	140 km/sa	110 km/sa	50 km/sa
5. vites	170 km/sa		

Azami yakıt tasarrufu için, araç hızı uygun olduğunda 6. vitesi kullanın.

4N15

Vites değiştirme noktası	Hız sınırı	
	2H, 4H	4L
1. vites	30 km/sa	10 km/sa
2. vites	60 km/sa	20 km/sa
3. vites	100 km/sa	35 km/sa
4. vites	140 km/sa	55 km/sa
5. vites	165 km/sa	70 km/sa

Azami yakıt tasarrufu için, araç hızı uygun olduğunda 6. vitesi kullanın.

Super Select 4WD II'li araçlar

4N14

VİTES Noktalar	Hız sınırı		
	2H, 4H	4HLc	4LLc
1. vites	30 km/sa	30 km/sa	10 km/sa
2. vites	60 km/sa	60 km/sa	20 km/sa
3. vites	100 km/sa	100 km/sa	35 km/sa
4. vites	140 km/sa	110 km/sa	50 km/sa
5. vites	170 km/sa		

Azami yakıt tasarrufu için, araç hızı uygun olduğunda 6. vitesi kullanın.

4N15

Vites değiştirme noktası	Hız sınırı	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. vites	35 km/sa	10 km/sa
2. vites	65 km/sa	25 km/sa
3. vites	105 km/sa	40 km/sa
4. vites	150 km/sa	55 km/sa
5. vites	170 km/sa	75 km/sa

Azami yakıt tasarrufu için, araç hızı uygun olduğunda 6. vitesi kullanın.

Otomatik şanzıman Spor Modu 6A/T*

NOT

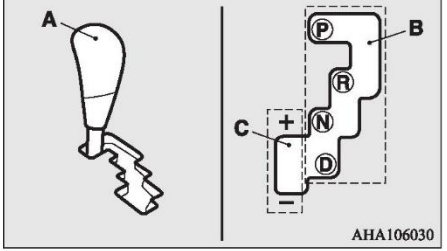
- Rodaj sırasında ve akü kablosunun sökülüp tekrar bağlanmasında hemen sonra, vites geçişlerinin muntazam olmadığı durumlar olabilir. Bu, şanzımanın arızalı olduğu anlamına gelmez.
- Vitesin elektronik kontrol sistemi tarafından birkaç kez değiştirilmesinden sonra vites geçişleri muntazam hale gelir.

Vites kolunun kullanımı

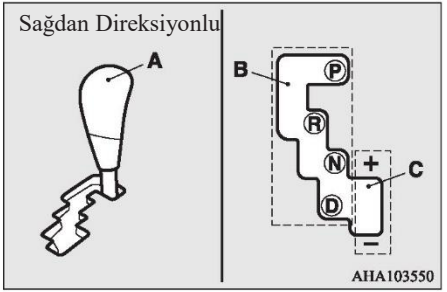
Şanzıman 6 ileri ve 1 geri vitese sahiptir.

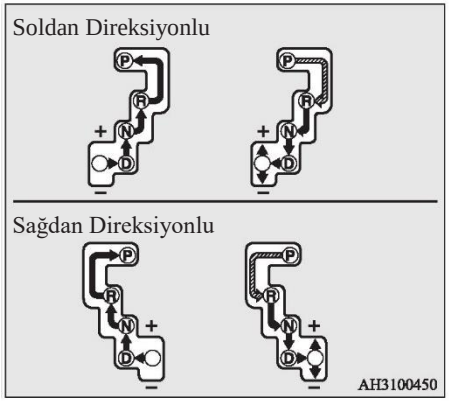
Araç hızına ve gaz pedalı konumuna bağlı olarak, vites seçimi otomatik olarak gerçekleşir.
Vites kolunun (A) 2 kanalı vardır; ana vites kanalı (B) ve manuel vites kanalı (C).

Soldan Direksiyonlu



Sağdan Direksiyonlu





⇩	Fren pedalına basarak vites kolunu kanalda hareket ettirin.
⇓	Vites kolunu kanalda hareket ettirin.

UYARI

- **Vites kolunu "P" (PARK) veya "N" (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken her zaman fren pedalına başka bir konuma alırken gaz pedalına basmayın.**
  Vites kolunu "P" (PARK) veya "N" (BOŞ) konumuna getirirken ayağınızı asla gaz pedalına koymayın.

NOT

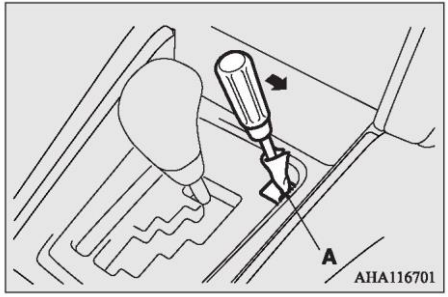
- Hatalı işlemlerden kaçınmak için, vites kolunu ilgili konuma sıkıca getirin ve kısa bir süre bu konumda tutun. Vites kolunu hareket ettirdikten sonra mutlaka vites kolu konum göstergesine bakarak konumu kontrol edin.
- Fren pedalı basılı tutulmadığı takdirde, vites kolunun "P" (PARK) konumundan ayrılmasını önlemek için vites kilitleme donanımı devreye girer.

Vites kolu "P" (Park) konumu dışında bir konuma alınamadığında

Fren pedalı basılı ve kontak ON veya çalışma modu "ON" konumundayken vites kolu "P" (PARK) konumundan başka bir konuma getirilemiyorsa, akü zayıflamış veya vites kilit mekanizması arızalı olabilir. Aracınızı hemen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.
Aracı hareket ettirmeniz gerekirse vitesi aşağıdaki gibi değiştirin.

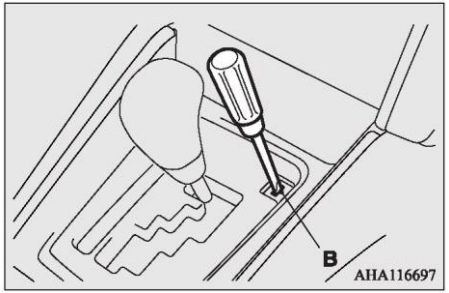
Soldan direksiyonlu araçlar için

1. El freninin çekili olduğundan emin olun.
2. Motor calısıyorsa durdurun.
3. Ucunda bir bez olan bir düz uçlu tornavidayı kapağın çentiğine (A) sokun. Kapağı çıkarmak için hafifçe kanırtın.



4. Sağ ayağınızla fren pedalına basın.

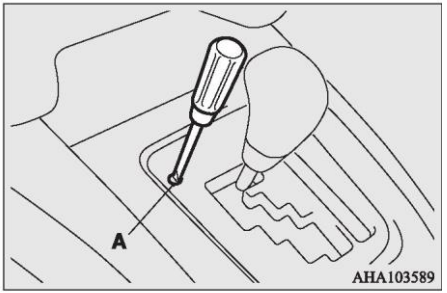
5. Vites kilidi açma deliğine (B) düz uçlu bir tornavida yerleştirin. Düz tornavidayı bastırırken vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna getirin.



Sağdan direksiyonlu araçlar için

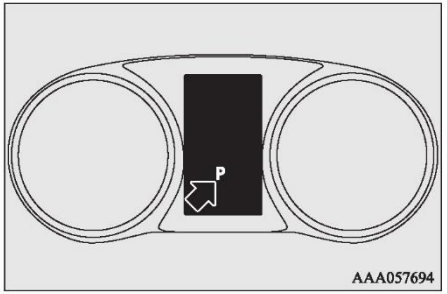
1. El freninin çekili olduğundan emin olun.
2. Motor çalışıyorsa durdurun.
3. Sağ ayağınızla fren pedalına basın.

4. Vites kilidi açma deliğine (A) düz (veya eksi) uçlu bir tornavida yerleştirin. Düz tornavidayı bastırırken vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna getirin.



Vites kolu konum gösterge lambaları

Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde çoklu bilgi ekranında vites kolu konumu gösterilir.



Vites kolu konumları

“P” PARK

Bu konum aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitler. Bu konumda motor çalıştırılabilir.

“R” GERİ VİTES

Bu konum aracı geriye hareket ettirmek içindir.

⚠ DİKKAT

- Şanzımanın zarar görmesine yol açmamak için, araç hareket halindeyken vites kolunu asla “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumuna getirmeyin.

“N” BOŞ

Bu konumda şanzıman devre dışıdır. Bu konum düz şanzımandaki boş konum ile aynıdır ve sadece trafik sıkışıklığı vb. durumlarda araç uzunca bir süre hareketsiz kaldığında kullanılmalıdır.

⚠ UYARI

- **Sürüş sırasında vites kolunu asla "N" (BOŞ) konuma getirmeyin. Vites kolunu yanlışlıkla “P” (PARK) veya “R” (GERİ VİTES) konumuna getirme ihtimaliniz olduğundan veya motor freni olmayacağından ciddi kazalar meydana gelebilir.**
- **Yokuşta motor, vites “N” (BOŞ) konumundayken değil, “P” (PARK) konumundayken çalıştırılmalıdır.**
- **Aracın kaymasını önlemek için, araç "N" (Boş) konumundayken ya da vitesi boşa aldığınız veya boş konumdan başka bir konuma geçtiğiniz sırada mutlaka ayağınızı fren pedalı üzerinde tutun.**

“D” SÜRÜŞ

Bu konum genellikle şehir içinde ve otobanda kullanılır. Şanzıman yol ve sürüş koşulları doğrultusunda otomatik olarak vites değiştirir.

⚠ DİKKAT

- Şanzımanın hasarından kaçınmak için, araç hareket halindeyken vites kolunu asla “R” (GERİ VİTES) konumundan “D” (SÜRÜŞ) konumuna getirmeyin.

Spor modu

Aracınız ister duyuyor ister hareket halinde olsun, vites kolu yavaşça “D” (SÜRÜŞ) konumundan manuel vites kanalına (A) geçirildiğinde spor moda geçilir.
“D” aralığına dönmek için vites kolunu yavaşça ana vites kanalına (B) geri getirin.

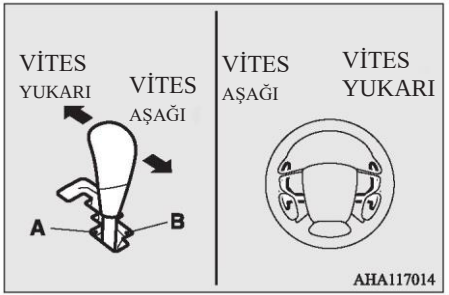
Spor modda vites değişiklikleri vites kolu sadece ileri veya geri hareket ettirilerek hızlı bir şekilde yapılabilir. Vites kulakçığı bulunan araçlarda, direksiyon simidindeki vites kulakçıklarıyla da vites değiştirilebilir. Manuel şanzımanın aksine, spor mod gaz pedalına basılı iken vites değiştirmeye izin verir.

NOT

- Aracınızda vites paletleri varsa, vites kolu ana kanaldayken vites paletlerini kullanarak da spor moda geçebilirsiniz. Ayrıca aşağıdaki yöntemlerden herhangi birini uygulayarak "D" konumuna dönebilirsiniz.

"D" konumuna dönüldüğünde, vites kolu konum ekranında "D" (SÜRÜŞ) konumu gösterilmeye başlanır.

- + (VİTES YÜKSELTME) taraf vites paletini 2 saniye süreyle öne (kendinize doğru) çekili tutun.
- Aracı durdurun.
- Vites kolunu "D" (SÜRÜŞ) konumundan manuel kanala (A) ve ardından tekrar ana kanala (B) itin.



+ (VİTES YÜKSELTME)

Şanzıman her işlemde bir üst vitese geçer.

- (VİTES KÜÇÜLTME)

Şanzıman her işlemde bir alt vitese geçer.

⚠DİKKAT

- Spor modda sürücü vitesi motor devrini kırmızı bölgenin altında tutmaya özen göstererek, mevcut yol koşullarına göre yükseltmelidir.
- Vites kolu veya vites paletleri sürekli ve tekrarlı olarak hareket ettirildiğinde vites sürekli değişir.
- Vites paleti bulunan araçlarda, sol ve sağ vites paletlerini aynı anda kullanmayın. Bu şekilde kullanım, beklemediğiniz bir vites geçişine neden olabilir.

NOT

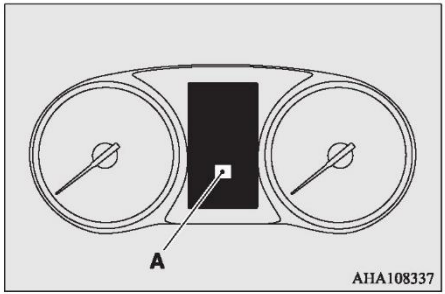
- Sadece 6 ileri vites seçilebilir. Aracı geriye hareket ettirmek veya park etmek için gerekirse vites kolunu "R" (Geri Vites) veya "P" (Park) konumuna alın.

NOT

- İyi çalışma performansını korumak için, belirli araç hızlarında vites kolu veya vites denetim kolları "+" (VİTES YÜKSELTME) konumuna getirildiğinde şanzıman vites büyütme işlemini reddedebilir. Ayrıca, aşırı motor devrini önlemek için, belirli araç hızlarında vites kolu veya vites denetim kolları "-" (VİTES KÜÇÜLTME) konumuna getirildiğinde şanzıman vites küçültmeyi reddedebilir. Bu durumda, vites küçültmenin gerçekleşmeyeceğini belirten bir sesli uyarı verilir.
- Araç yavaşlarken vites otomatik olarak küçültülür. Araç durdurulmadan önce otomatik olarak 1. vites seçilir.
- Kaygan yollarda sürüş yaparken vites kolunu "+" (vites büyütme) konumuna itin. Bu, kaygan yollarda muntazam sürüş için daha uygun olan 2. vitese geçilmesini sağlar. Tekrar 1. vitese geçmek için vites kolunu "-" (VİTES KÜÇÜLTME) konumuna itin.

Spor modu göstergesi

Spor modda, mevcut vites konumu gösterge panelindeki gösterge (A) ile belirtilir.



Otomatik şanzımanda arıza oluştuğunda

Çoklu bilgi ekranında veya uyarı göstergesi görüntüleniyorsa, sistemde arıza olabilir.



ya da



NOT

- Uyarı göstergesinin belirdiği anda sesli uyarıcı çalabilir.

NOT

- Uyarı göstergesi görüntülenirken vites kolu konum göstergesi yanıp söner.
- Vites kolu konum ekranındaki “A”, sadece CVT konum anahtarında bir sorun olması durumunda yanıp söner.Normal sürüş esnasında görülmez.

DİKKAT

- Sürüş sırasında otomatik şanzımanda arıza meydana geldiğinde, çoklu bilgi ekranında veya uyarı göstergesi görüntülenir. Bu durumda derhal aracı güvenli bir yere park edin ve aşağıdaki işlemleri uygulayın:

  Göstergede ekran gösterilirken Otomatik şanzıman yağı aşırı ısınmaktadır. Motor denetimi otomatik şanzıman yağı sıcaklığını düşürmek üzere devreye girerek motor devrini ve araç hızını düşürebilir veya vites değiştirme zamanlaması otomatik şanzıman denetimi devreye sokularak değişebilir. Bu durumda aşağıdaki önlemlerden birini alın.
- Hızınızı düşürün.
- Aracınızı güvenli bir yerde durdurun, vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin ve motor çalışır vaziyetteyken kaputu açarak motorun soğumasını sağlayın.
  Bir süre sonra, uyarı göstergesinin kaybolup kaybolmadığına bakın. Gösterge artık gösterilmiyorsa, sürüşe devam etmeniz güvenlidir. Uyarı göstergesi hala sürekli veya sık sık görüntüleniyorsa, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.
  Otomatik şanzımandaki bir sorun nedeniyle bir güvenlik donanımı devreye girmiş olabilir. Aracınızı derhal kontrol ettirmenizi öneririz.

Otomatik şanzımanın kullanımı

DİKKAT

- Motor çalışır durumda ve araç hareketsizken bir vites seçmeden önce, aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın. Özellikle motor devri yüksek olduğunda, yüksek rölantide veya klima çalışırken araç vitese geçirilir geçirilmez hareket etmeye başlayacağından, frenler sadece aracı sürmeye hazır olduğunuz zaman bırakılmalıdır.
- Fren pedalına her zaman sağ ayağınızla basın.
- Sol ayağın kullanılması , acil durumlarda sürücü hareketinin gecikmesine neden olabilir. / Motor devrinin aniden yükselmesinden kaçınmak için, vitesi “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken gaz pedalına basmayın.
- Diğer ayağınız fren pedalı üzerindeyken gaz pedalına basmanız, frenleme verimliliğini etkileyebilir ve fren balatalarının erken aşınmasına neden olabilir.
- Vites kolunu sürüş şartlarına bağlı olarak doğru konumda kullanın. Vites kolu “D” (SÜRÜŞ) konumundayken veya spor moddayken asla yokuş aşağı geriye doğru ve vites kolu “R” (GERİ VİTES) konumundayken asla ileriye doğru kaydırmayın.
  Motor durabilir ve fren pedalına basmak veya direksiyonu çevirmek için daha fazla kuvvet gerekmesi bir kazaya neden olabilir.

⚠DİKKAT

- Araç duruyorken, fren pedalı basılı olarak motor devrini yükseltmeyin.

Otomatik şanzıman zarar görebilir.
Ayrıca, vites kolu “P” (PARK), “N” (BOŞ) veya "D" (SÜRÜŞ) konumundayken fren pedalını basılı tutarak gaz pedalına bastığınızda, motor devri aynı işlemleri vites boştayken gerçekleştirdiğiniz durumdaki kadar yükselmeyebilir.

Sollama sırasında hızlanma

“D” (SÜRÜŞ) konumunda ani hızlanma elde etmek için gaz pedalına sonuna kadar basın. Otomatik şanzıman otomatik olarak vites

NOT

“Spor mod”da gaz pedalına sonuna kadar basıldığında otomatik vites küçültme gerçekleşmez.

Bekleme

Trafik lambaları vb. kısa süreli beklemelerde, fren pedalına basılarak araç viteste ve sabit konumda tutulabilir.
Motor çalışır vaziyette daha uzun beklemeler için, aracı fren pedalı ile hareketsiz tutarken vites kolunu "N" (BOŞ) konumuna getirin ve el frenini çekin.

⚠DİKKAT

- Aracı asla bir rampada gaz pedalıyla (fren pedalını kullanmadan) hareketsiz konumda tutmayın. Her zaman el frenini ve/veya fren pedalını kullanın.

Park

Aracı park etmek için öncelikle tamamen durdurun, el frenini tam olarak çekin ve ardından vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin.
Aracı gözetimsiz bırakacaksanız mutlaka motoru durdurun ve anahtarı yanınıza alın.

NOT

- Yokuşta vites kolunu “P” (Park) konumuna getirmeden önce el frenini çektiğinizden emin olun. El frenini çekmeden vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirirseniz, aracı tekrar hareket ettireceğiniz zaman vites kolunun “P konumundan alınması zor olabilir ve bu işlem için vites koluna büyük bir kuvvet uygulanması gerekebilir.

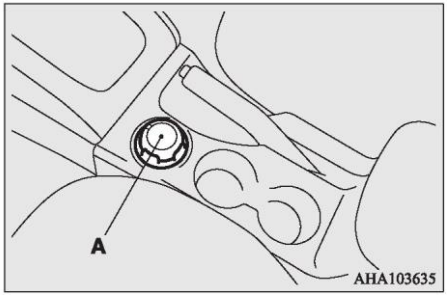
Otomatik şanzıman vites değiştirmiyorsa

Sürüş sırasında şanzıman vites değiştirmezse veya yokuş yukarı kalkış sırasında aracınız yeterli hıza ulaşamazsa, şanzımanda bir güvenlik donanımının devreye girmesine yol açan normal dışı bir durum vardır. Aracınızı derhal kontrol ettirmenizi öneririz.

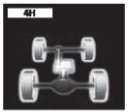
Easy Select 4WD*

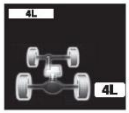
Sürüş modu seçme düğmesi (A) kullanılarak arkadan çekiş veya 4 tekerden çekiş sistemine geçilebilir. Sürüş modu seçicisini yol koşullarına uygun bir konuma getirin.

Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma gösterge lambası/ekranı sürüş modu seçme düğmesi ayar durumunu belirtir. Bkz. “Gösterge lambası/gösterge”, sayfa 6-41.



Sürüş modu seçme düğmesi konumu, sürüş modu göstergesi, 2WD/4WD çalışma gösterge lambası/ekranı ve düşük kademe gösterge lambası

Sürüş modu seçme düğmesi konumu		Gösterge lambası/ekranı		Sürüş koşulları
		Tek renk sıvı kristal ekranlı	Renkli sıvı kristal ekran	
2H	Arkadan çekiş			Kuru asfalt yolda sürerken.
4H	4 tekerlekten çekiş			Bozuk, kumlu veya karlı yollarda sürerken.

Sürüş modu seçme düğmesi konumu		Gösterge lambası/ekranı		Sürüş koşulları
		Tek renk sıvı kristal ekranlı	Renkli sıvı kristal ekran	
4L	Düşük kademe 4 tekerlekten çekiş	 ve 4L		Dik rampalarda aşağı veya yukarı doğru ve bozuk veya çamurlu yollarda sürerken (özellikle yüksek tork gerektiğinde).

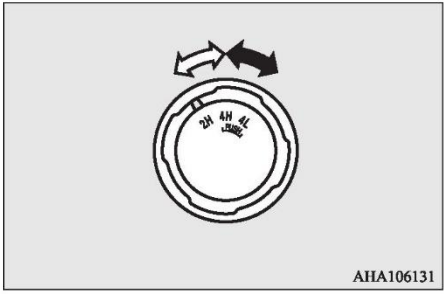
: Yanar
: Sönük kalır

⚠DİKKAT

- "4L" konumu dik rampalarda ve ayrıca kumlu, çamurlu ve diğer zorlu zeminlerde düşük hızda sürüş için azami tork sağlar. 4N14 motorlu araçlarda "4L" konumunda yaklaşık 50 km/sa hızı aşmayın.
- 4N14 motorlu araçlarda "4H" konumunda yaklaşık 110km/sa hızı aşmayın.
- Kuru asfalt yollarda ve otoyollarda aracı "4H" veya "4L" konumunda sürmeyin. Aşırı lastik aşınmasına, yüksek yakıt tüketimine ve gürültü oluşmasına olabilir. Ayrıca diferansiyel yağ sıcaklığını da artırabilir ve bunun sonucunda tahrik sistemi zarar görebilir. Bunların yanında, aktarım organları aşırı yüke maruz kalacağından yağ sızıntısı, parça tutukluğu veya başka ciddi arızalar da meydana gelebilir. Kuru asfalt yollarda ve otoyollarda sadece "2H" ile sürün.

Sürüş modu seçme düğmesinin çalışması

Sürüş modu, sürüş modu seçme düğmesinde görüntülenir.



⇨:Sürüş modu seçme düğmesini çevirin
➡: Sürüş modu seçicisini aşağıya doğru doğru tutarak çevirin

Sürüş modu seçicisi aşağıdaki çalışma koşullarına uygun olarak konumlandırılmalıdır.

Başlangıç	Hedef	Prosedür	
		Düz şanzımanlı araçlar	Otomatik şanzımanlı araçlar
2H	4H	Sürüş modu seçicisi araç hareket ederken veya dururken kullanılabilir. Araç hareket halinde değilken sürüş modu seçicisini kullanmadan önce vites kolunu "N" (Boş) konumuna alın. Araç hareket halindeyken ve sadece düz-ileri sürülürken, sürüş modu seçicisini kullanmadan önce gaz pedalını serbest bırakın.	Sürüş modu seçicisi araç hareket ederken veya dururken kullanılabilir. Araç hareket halinde değilken sürüş modu seçicisini kullanmadan önce vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna alın. Araç hareket halindeyken ve sadece düz-ileri sürülürken, vites kolunu “D” (SÜRÜŞ) konumuna getirin ve sürüş modu seçicisini kullanmadan önce gaz pedalını bırakın.
4H	2H		
4H	4L	Aracı durdurdun, debriyaj pedalına sonuna kadar basın ve sürüş modu seçicisini kullanın. 2WD/4WD çalışma gösterge lambası yanıp sönmeye devam ederken debriyaj pedalını basılı tutmaya devam edin.	Aracı durdurun, vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna alın ve sürüş modu seçicisini kullanın. Vites kolu “N” (BOŞ) dışında bir konumdayken işlem yapılırsa,

Başlangıç	Hedef	Prosedür	
		Düz şanzımanlı araçlar	Otomatik şanzımanlı araçlar
4L	4H		dişliden ses gelebilir ve uygun vitese geçilmeyebilir.

NOT

- Sürüş modu seçme düğmesi ile "2H" ↔ "4H" modları arasında geçiş sadece araç 100 km/sa hızın altındayken yapılmalıdır. Aracın 110km/sa hızı geçmesini istiyorsanız sürüş modu seçme düğmesini "2H" konumuna getirin.
- Sürüş sırasında kesinlikle "4H" konumundan "4L"ye geçiş yapmaya çalışmayın.
- Soğuk havalarda araç hareket halindeyken "2H"den "4H"ye geçiş yapıldığında aktarım dişlisi ses yapabilir. Soğuk havalarda bu vites geçişini araç dururken gerçekleştirin.
- "4H" ile "4L" konumu arasında geçiş yaparken, aktarım dişlisi ses yapabilir. Araç hareketsizken sürüş modu seçicisi "2H" "4H" arasında ayarlandığında, konum seçimi gerçekleştirilirken 2WD/4WD çalışma gösterge lambası yanıp söner.
- Lambanın/göstergenin yandığını teyit ettikten sonra aracı yavaş ve normal bir şekilde sürün. Bkz. "Gösterge lambası/gösterge", sayfa 6-41. Hız sabitleyici devredeyken sürüş modu seçicisi "2H" "4H" arasında ayarlandığında, aktarım dişlisi ses yapabilir.

NOT

- Sürüş modu seçme düğmesi soğuk havalarda "4HLc" ↔ "4LLc" arasında ayarlandığında, seçim işlemi gerçekleştirilemeyebilir.Sürüş modu seçicisini eski konumuna getirin. Motor ısındıktan sonra, konum seçimini tekrar yapın.

⚠ DİKKAT

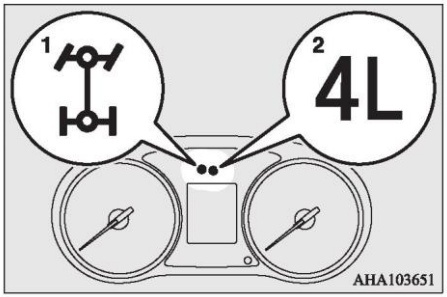
- Aracın arka tekerlekleri kar veya buz üzerinde kayarken sürüş modu seçicisini kullanmayın.

Gösterge lambası/ekranı

L Tek renk sıvı kristal ekrana sahip araçlarla ilgili olarak 2x4/4x4 çalışma gösterge lambası/ekran ve düşük kademeli gösterge lambası syf. 6-41

Renkli sıvı kristal ekrana sahip araçlarla ilgili, Bkz. "Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi ", sayfa 6-43.

2WD/4WD çalışma gösterge lambası ve düşük kademe gösterge lambası



Kontak anahtarı "ON" konumundayken veya çalışma modu ON konumuna alındığında, 2WD/4WD çalışma gösterge lambası (1) ve düşük kademe gösterge lambası (2) vites değiştirme durumunu gösterir. 2WD/4WD gösterge lambası, sürüş modu seçicisinin konumlarına göre aşağıdaki gibi yanar:

“2H” ↔ “4H”

Sürüş modu seçme düğmesi konumu	Gösterge lambası
2H	
Çekiş modunun değiştirilmesi esnasında	
4H	

: Yanıp söner
: Yanar
: Sönük kalır

NOT

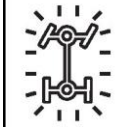
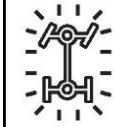
- Sürüş modu seçicisi “2H” ↔ “4H” arasında ayarlandığında, konum seçimi gerçekleştirilirken 2WD/4WD çalışma gösterge lambası yanıp söner. Gösterge lambası yanıp sönerken aşağıdaki önlemleri alın.

NOT

- Vites seçimlerini yaparken direksiyonu düz-orta konumda tutun. Direksiyon çevrilmiş durumdayken ileri doğru sürme girişiminde bulunursanız dişlilerde tıkırtı olabilir veya sarsıntı meydana gelebilir, virajlar düzgün alınamayabilir ve istenilen vites tam olarak seçilmeyebilir.
- Araç hareketsizken sürüş modu seçicisi “2H” ↔ “4H” arasında ayarlandığında, konum seçimi gerçekleştirilirken 2WD/4WD çalışma gösterge lambası yanıp söner. Lambanın yandığını teyit ettikten sonra aracı yavaş ve normal bir şekilde sürün.
- Araç hareket halindeyken bir “2H” ↔ “4H” seçimi yapıldıktan sonra 2WD/4WD çalışma gösterge lambası yanıp sönmeye devam ederse, direksiyonu düz-orta konumda tutun ve gaz pedalına birkaç kez yavaşça basın.

“4H” ↔ “4L”

Sürüş modu seçme düğmesi konumu	Gösterge lambası	
4H		

Sürüş modu seçme düğmesi konumu	Gösterge lambası	
Çekiş modunun değiştirilmesi esnasında		 ve 4L
4L	 ve 4L	 ve 4L

: Yanıp söner
: Yanar
: Sönük kalır

NOT

- L “4H” konumundan “4L”ye veya “4L”den “4H”ye geçiş sırasında aktarım boş vites konumundan geçtiğinden, 2WD/4WD gösterge lambası geçiş esnasında yanıp söner.
- Sürüş modu seçme düğmesini mutlaka 2WD/4WD gösterge lambası tekrar yanmadan kullanın.
- Park esnasında, motoru durdurmadan önce el frenini çekin ve 2WD/4WD gösterge lambasının ve düşük kademe lambasının “4H” ↔ “4L” arasında vites geçişi esnasında yanıp sönmediğinden emin olun. Aksi taktirde araç beklenmedik şekilde hareket edebilir.
- Bir “4H” ↔ “4L” seçimi yapıldıktan sonra 2WD/4WD çalışma göstergesi yanıp sönmeye devam ediyorsa ve istenilen vitese geçilmezse, sürüş modu seçicisini önceki konuma geri alın. Direksiyonu orta konuma getirin, aracı ileri doğru sürün ve gaz pedalını bırakın. Daha sonra debriyaj pedalını basılı tutun ve tekrar konum seçimi yapın.
- Bir “4H” ↔ “4L” seçimi yapılırken düşük kademe lambası yanıp sönüyorsa, “4H” “4L” seçimi yapılamaz. Aracı durdurun ve gaz pedalını bırakın. Daha sonra debriyaj pedalını basılı tutun ve tekrar konum seçimi yapın.

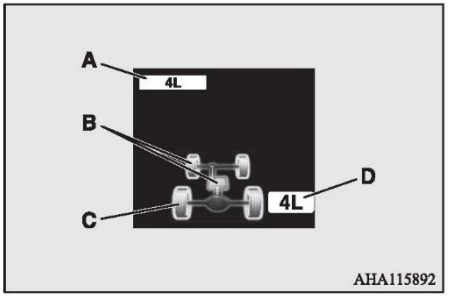
NOT

- “4L” seçildiğinde aktif denge kontrolü işlevi askıya alınır. Bu işlevler askıya alındığında gösterge lambası yanar. Bu bir sorun olduğunu göstermez. “2H” veya “4H” seçildiğinde, bu lamba söner ve tekrar yanar. Bkz. “ASTC gösterge lambası, ASTC OFF gös- terge lambası”, sayfa 6-78.“.

⚠ DİKKAT

- Transfer sisteminde bir sorun tespit edildiğinde, bir güvenlik donanımı devreye girer. 2WD/4WD çalışma göstergesi (saniyede iki kez) ve transfer vites geçişi imkansız hale gelir. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve birkaç dakika süreyle motoru kapatın. Motoru tekrar çalıştırın. Lamba normale dönecektir. Lambanın yanıp sönmeye devam etmesi durumunda, aracı olabildiğince kısa sürede bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde kontrol ettirin.

Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi



A- Sürüş modu göstergesi
B- Ön tekerlek göstergesi
C- Arka tekerlek göstergesi
D- Düşük kademe göstergesi

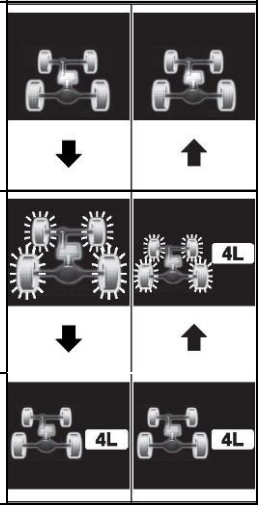
Kontak anahtarı “ON” konumundayken veya çalışma modu ON durumundayken sürüş modu göstergesi (A) ve 2WD/4WD çalışma göstergesi (B, C, D) vites geçiş durumunu gösterir. Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi, her sürüş modu seçme düğme konumunda aşağıdaki şekilde yanar:

“2H” ↔ “4H”

Çekiş modu seçme konumu	Gösterge
2H	
Çekiş modunun değiştirilmesi esnasında	
4H	

: Yanıp söner (Sürüş modu göstergesi de yanıp söner)
: Yanar
: Sönük kalır

“4H” ↔ “4L”

Sürüş modu seçme düğmesi konumu	Gösterge
4H	
Çekiş modunun değiştirilmesi esnasında	
4L	

: Yanıp söner (Sürüş modu göstergesi de yanıp söner)
: Yanar
: Sönük kalır

NOT

- Sürüş modu seçme düğmesi “2H” ↔ “4H” arasında ayarlandığında, konum seçimi gerçekleştirilirken ön tekerlek göstergesi yanıp söner.

NOT

Gösterge yanıp sönerken aşağıdaki önlemleri alın.

- Vites seçimlerini yaparken direksiyonu düz-orta konumda tutun. Direksiyon çevrilmiş durumdayken ileri doğru sürme girişiminde bulunursanız dişlilerde tıkırtı olabilir veya sarsıntı meydana gelebilir, virajlar düzgün alınamayabilir ve istenilen vites tam olarak seçilmeyebilir.
- Araç hareketsizken sürüş modu seçme düğmesi “2H” ↔ “4H” arasında ayarlandığında, seçim gerçekleştirilirken ön tekerlek göstergesi yanıp söner. ↔ Göstergenin yandığını teyit ettikten sonra aracı yavaş ve normal bir şekilde sürün.
- Araç hareket halindeyken bir “2H” ↔ “4H” seçimi yapıldıktan sonra ön tekerlek göstergesi yanıp sönmeye devam ederse, direksiyonu düz-orta konumda tutun ve gaz pedalına birkaç kez yavaşça basın. ↔

- “4HLc” konumundan “4LLc”ye veya tam tersine geçiş sırasında aktarım boş vites konumundan geçtiğinden, ön ve arka tekerlek lambaları geçiş esnasında yanıp söner. Ön ve arka tekerlek göstergeleri tekrar yanmadan sürüş modu seçme düğmesini kullandığınızdan emin olun.
- Park esnasında, motoru durdurmadan önce el frenini çekin ve 2WD/4WD gösterge lambasının ve düşük kademe lambasının “4H” “4L” arasında vites geçişi esnasında yanıp sönmediğinden emin olun. ↔ Aksi halde, otomatik şanzıman “P” (PARK) konumundayken bile araç beklenmedik şekilde hareket edebilir.

NOT

- Bir “4H” ↔ “4L” ↔seçimi yapıldıktan sonra ön ve arka tekerlek göstergeleri yanıp sönmeye devam eder ve istenilen vitese geçilmezse, sürüş modu seçme düğmesini önceki konumuna geri alın. Direksiyonu orta konuma getirin, aracı ileri doğru sürün ve gaz pedalını bırakın. Ardından debriyaj pedalını basılı tutun (düz şanzımanda) veya vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna alın (otomatik şanzımanda), fren pedalını basılı tutun ve vites değişimini tekrar gerçekleştirin.
- Bir “4H” “4L” seçimi yapılırken düşük kademe lambası yanıp sönüyorsa, “4H” “4L” seçimi yapılamaz. ↔“ ↔“ Aracı durdurun ve gaz pedalını bırakın. Ardından debriyaj pedalını basılı tutun (düz şanzımanda) veya vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna alın (otomatik şanzımanda), fren pedalını basılı tutun ve vites değişimini tekrar gerçekleştirin.
- kolu “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma getirilirse veya fren pedalı bırakılırsa uyarı göstergesi belirir ve geçiş işlemi durur (A/T).↔



NOT

- “4H ↔ 4L” arasındaki geçiş işlemi sırasında debriyaj pedalı serbest bırakılırsa uyarı göstergesi ekranda belirir ve geçiş işlemi durur (M/T).↔



- “4LLc” seçildiğinde aktif stabilite kontrolü işlevi askıya alınır. bu işlevler askıya alındığında gösterge lambası yanar. Bu bir sorun olduğunu göstermez. “2H” veya “4H” seçildiğinde, bu lamba söner ve tekrar yanar. Bkz. “ASTC gösterge lambası veya ASTC OFF gösterge lambası”, sayfa 6-78.
- sürüş modu seçme düğmesi “4H” konumundayken araç 110 km/sa 68 mph hıza yaklaştığında uyarı göstergesi yanar. Aracın 110 km/sa mph hızı geçmesini istiyorsanız sürüş modu seçme düğmesini “2H” konumuna getirin.



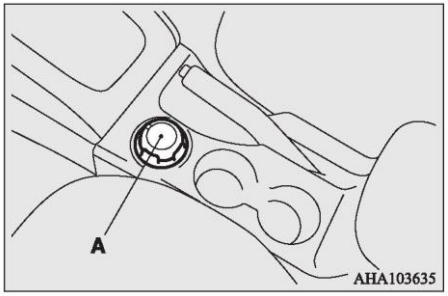
DİKKAT

- Bilgi ekranında uyarı göstergesi görüntüleniyorsa, Easy Select 4WD sisteminde bir sorun vardır ve güvenlik donanımı devreye girmiştir. Bu durumda lütfen en kısa sürede en yakın MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile görüşün.

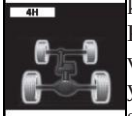
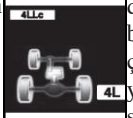


Super Select 4WD II*

Sürüş modu seçme düğmesi (A) kullanılarak arkadan çekiş veya 4 tekerden çekiş sistemine geçilebilir. Sürüş modu seçicisini yol koşullarına uygun bir konuma getirin. Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma gösterge lambası/ekranı sürüş modu seçme düğmesi ayar durumunu belirtir. Bkz. “Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi ”, sayfa 6-49.



Sürüş modu seçme düğmesi konumu, sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi

Sürüş modu seçme düğmesi konumu		Sürüş modu gösterge ekranı* 2WD/4WD çalışma göstergesi	Sürüş Koşullar
2H	Arkadan itişli sistem		Kuru asfalt yolda sürerken.
4H	Sürekli dörtçeker		Super Select 4WD II için temel konum. Kuru asfalt veya kaygan yollarda sürerken.
4HLc	Orta diferansiyel kilidi devrede - 4 tekerden çekiş		Bozuk, kumlu veya karlı yollarda sürerken.
4LLc	Düşük kademe orta diferansiyel kilidi devrede - 4 tekerden çekiş		Dik rampalarda aşağı veya yukarı doğru ve bozuk veya çamurlu yollarda sürerken (özellikle yüksek tork gerektiğinde).

: Yanar
: Sönük kalır

⚠DİKKAT

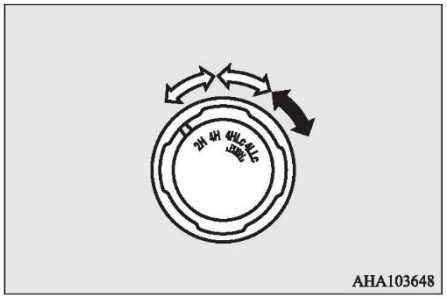
- "4L" konumu dik rampalarda ve ayrıca kumlu, çamurlu ve diğer zorlu zeminlerde düşük hızda sürüş için azami tork sağlar. 4N14 motorlu araçlarda "4LLc" konumunda yaklaşık 50 km/sa hızı aşmayın.
- 4N15 motorlu ve otomatik şanzımanlı araçlarda "4LLc" konumunda yaklaşık 70 km/sa hızı aşmayın. *I* 4N14 motorlu araçlarda "4LLc" konumunda yaklaşık 110 km/sa hızı aşmayın.

⚠DİKKAT

- Kuru asfalt yollarda ve otoyollarda aracı "4HLc" veya "4LLc" konumunda sürmeyin. Aşırı lastik aşınmasına, yüksek yakıt tüketimine ve gürültü oluşumuna sebep olabilir. Ayrıca diferansiyel yağ sıcaklığını da artırabilir ve bunun sonucunda çekiş sistemi zarar görebilir. Bunların yanında, aktarım organları aşırı yüke maruz kalacağından yağ sızıntısı, parça tutukluğu veya başka ciddi arızalar da meydana gelebilir. Kuru asfalt yollarda ve otoyollarda sadece "2H" veya "4H" ile sürün.

Sürüş modu seçme düğmesinin çalışması

Sürüş modu, sürüş modu seçme düğmesinde görüntülenir.



⇨:Sürüş modu seçme düğmesini çevirin
➡:Sürüş modu seçicisini aşağıya doğru

.

Sürüş modu seçicisi aşağıdaki çalışma koşullarına uygun olarak konumlandırılmalıdır.

Başlangıç	Hedef	Prosedür	
		Düz şanzımanlı araçlar	Otomatik şanzımanlı araçlar
2H	4H	Sürüş modu seçicisi araç hareket ederken veya dururken kullanılabilir. Araç hareket halinde değilken sürüş modu seçicisini kullanmadan önce vites kolunu "N" (Boş) konumuna alın. Araç hareket halindeyken ve sadece düz-ileri sürülürken, sürüş modu seçicisini kullanmadan önce gaz pedalını serbest bırakın.	Sürüş modu seçicisi araç hareket ederken veya dururken kullanılabilir. Araç hareket halinde değilken sürüş modu seçicisini kullanmadan önce vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna alın. Araç hareket halindeyken ve sadece düz-ileri sürülürken, vites kolunu “D” (SÜRÜŞ) konumuna getirin ve sürüş modu seçicisini kullanmadan önce gaz pedalını bırakın.
4H	2H veya 4HLc		
4HLc	4H		
4HLc	4LLc	Aracı durdurdun, debriyaj pedalına sonuna kadar basın ve sürüş modu seçicisini kullanın. 2WD/4WD çalışma göstergesi yanıp sönmeye devam ederken debriyaj pedalını basılı tutmaya devam edin.	Aracı durdurun, vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna alın ve sürüş modu seçicisini kullanın. Vites kolu “N” (BOŞ) dışında bir konumdayken işlem yapılırsa, dişliden ses gelebilir ve uygun vitese geçilmeyebilir.
4LLc	4HLc		

6

NOT

- Sürüş modu seçme düğmesi ile “2H”, “4H” ve “4HLc” modları arasında geçiş sadece araç hızı 100 km/sa altındayken yapılmalıdır. Aracın 110km/sa hızı geçmesini istiyorsanız sürüş modu seçme düğmesini “2H” konumuna getirin.
- Sürüş sırasında kesinlikle
- “4HLc” konumundan “4LLc” konumuna geçmeye kalkışmayın.

NOT

- Soğuk havalarda araç hareket halindeyken “2H”, “4H” ve “4HLc” arasında geçiş yapıldığında aktarım dişlisi ses yapabilir. Soğuk havalarda bu vites geçişini araç dururken gerçekleştirin.
- “4LLc” ve “4HLc” konumu arasında geçiş yaparken, aktarım dişlisi ses yapabilir.

NOT

- Araç hareketsizken sürüş modu seçicisi “2H”, “4H” ve “4HLc” arasında ayarlandığında, konum seçimi gerçekleştirilirken 2WD/4WD çalışma gösterge lambası yanıp söner. Göstergenin yandığını teyit ettikten sonra aracı yavaş ve normal bir şekilde sürün. (Bkz. “2WD/4WD çalışma gösterge- si”, sayfa 6-49.)
- Hız sabitleyici devredeyken sürüş modu seçicisi “2H”, “4H” ve “4HLc” arasında ayarlandığında, aktarım dişlisi ses yapabilir.

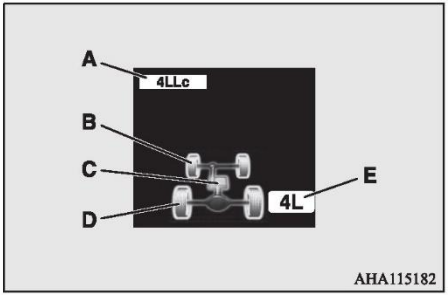
NOT

- Sürüş modu seçme düğmesi soğuk havalarda "4HLc" ↔ "4LLc" arasında ayarlandığında, seçim işlemi gerçekleştirilemeyebilir. ↔ Sürüş modu seçicisini eski konumuna getirin. Motor ısındıktan sonra, konum seçimini tekrar yapın.

⚠DİKKAT

- Aracın arka tekerlekleri kar veya buz üzerinde kayarken sürüş modu seçicisini kullanmayın.

Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi

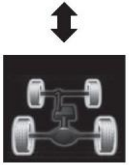


A- Sürüş modu göstergesi
B- Ön tekerlek göstergesi
C- Orta diferansiyel kilidi göstergesi
D- Arka tekerlek göstergesi
E- Düşük kademe göstergesi

Kontak anahtarı "ON" konumundayken veya çalışma modu ON durumundayken sürüş modu göstergesi (A) ve 2WD/4WD çalışma göstergesi (B, C, D) vites geçiş durumunu gösterir. Sürüş modu göstergesi ve 2WD/4WD çalışma göstergesi, her sürüş modu seçme düğme konumunda aşağıdaki şekilde yanar:

"2H" ↔ "4H"

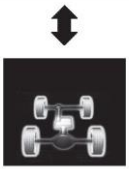
Sürüş modu seçme düğmesi konumu	Gösterge
2H	
Çekiş modunun değiştirilmesi esnasında	

Sürüş modu seçme düğmesi konumu	Gösterge
4H	

: Yanıp söner (Sürüş modu göstergesi de yanıp söner)
: Yanar
: Sönük kalır

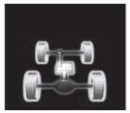
"4H" ↔ "4HLc"

Sürüş modu seçme düğmesi konumu	Gösterge
4H	
Çekiş modunun değiştirilmesi esnasında	

Sürüş modu seçme düğmesi konumu	Gösterge
4HLc	

: Yanıp söner (Sürüş modu göstergesi de yanıp söner)
: Yanar
: Sönük kalır

“4HLc” ↔ “4LLc”

Sürüş modu seçme düğmesi konumu	Gösterge	
4HLc		
Çekiş modunun değiştirilmesi esnasında		

Sürüş modu seçme düğmesi konumu	Gösterge	
4LLc		

: Yanıp söner (Sürüş modu göstergesi de yanıp söner)
: Yanar
: Sönük kalır

NOT

- Sürüş modu seçme düğmesi “2H”, “4H” ve “4HLc” arasında ayarlandığında, konum seçimi gerçekleştirilirken ön tekerlek ve/veya orta diferansiyel kilidi göstergeleri yanıp söner. Gösterge yanıp sönerken aşağıdaki önlemleri alın.
- Vites seçimlerini yaparken direksiyonu düz-orta konumda tutun. Direksiyon çevrilmiş durumdayken ileri doğru sürme girişiminde bulunursanız dişlilerde tıkırtı olabilir veya sarsıntı meydana gelebilir, virajlar düzgün alınamayabilir ve istenilen vites tam olarak seçilmeyebilir.

NOT

- Araç hareketsiz konumdayken, sürüş modu seçicisi “2H”, “4H” ve “4HLc” arasında ayarlandığında, seçim gerçekleştirilirken ön tekerlek ve/veya orta diferansiyel kilidi lambaları yanıp söner. Göstergenin yandığını teyit ettikten sonra aracı yavaş ve normal bir şekilde sürün.
- Araç hareket halindeyken bir “2H” “4H” “4HLc” seçimi yapıldıktan sonra ön tekerlek ve/veya orta diferansiyel kilidi lambası yanıp sönmeye devam ederse, direksiyonu düz-orta konumda tutun ve gaz pedalına birkaç kez yavaşça basın.
- “4HLc” konumundan “4LLc”ye veya tam tersine geçiş sırasında aktarım boş vites konumundan geçtiğinden, ön ve arka tekerlek lambaları geçiş esnasında yanıp söner. Ön ve arka tekerlek göstergeleri tekrar yanmadan sürüş modu seçme düğmesini kullandığınızdan emin olun.
- Park esnasında, motoru durdurmadan önce el frenini çekin ve 2WD/4WD gösterge lambasının ve düşük kademe lambasının “4H” “4L” arasında vites geçişi esnasında yanıp sönmediğinden emin olun. Aksi halde, otomatik şanzıman “P” (PARK) konumundayken bile araç beklenmedik şekilde hareket edebilir.

NOT

- Bir “4HLc” ↔ “4LLc” seçimi yapıldıktan sonra ön ve arka tekerlek göstergeleri yanıp sönmeye devam eder ve istenilen vitese geçilmezse, sürüş modu seçme düğmesini önceki konumuna geri alın. Direksiyonu orta konuma getirin, aracı ileri doğru sürün ve gaz pedalını bırakın. Ardından debriyaj pedalını basılı tutun (düz şanzımanda) veya vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna alın (otomatik şanzımanda), fren pedalını basılı tutun ve vites değişimini tekrar gerçekleştirin.
- Bir “4H” “4L” seçimi yapılırken düşük kademe lambası yanıp sönüyorsa, “4H” “4L” seçimi yapılamaz. ↔ “ ↔ “ Aracı durdurun ve gaz pedalını bırakın. Ardından debriyaj pedalını basılı tutun (düz şanzımanda) veya vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna alın (otomatik şanzımanda), fren pedalını basılı tutun ve vites değişimini tekrar gerçekleştirin.
- kolu “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma getirilirse veya fren pedalı ↔ bırakılırsa uyarı göstergesi belirir ve geçiş işlemi durur (A/T).



NOT

- “4H ↔ 4L” arasındaki geçiş işlemi sırasında debriyaj pedalı serbest bırakılırsa uyarı göstergesi ekranda belirir ve geçiş işlemi durur (M/T).



- “4LLc” seçildiğinde aktif stabilite kontrolü işlevi askıya alınır. bu işlevler askıya alındığında gösterge lambası yanar. Bu bir sorun olduğunu göstermez. “2H” veya “4H” veya “4HLc” seçildiğinde, bu lamba söner ve tekrar yanar. Bkz. “ASTC gösterge lambası veya ASTC OFF gösterge lambası”, sayfa 6-78..
- sürüş modu seçme düğmesi “4H” konumundayken araç 110 km/sa 68 mph hıza yaklaştığında uyarı göstergesi yanar. Aracın 110 km/sa hızı geçmesini istiyorsanız sürüş modu seçme düğmesini “2H” veya “4H” konumuna getirin.



DİKKAT

- Bilgi ekranında uyarı göstergesi görüntüleniyorsa, Easy Select 4WD sisteminde bir sorun vardır ve güvenlik donanımı devreye girmiştir. Aracı olabildiğince kısa sürede MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde kontrol ettirin.



Arazi modu*

Arazi modu, sürüş modu “4HLc” veya “4LLc” konumundayken yol yüzey koşullarına göre en uygun motor, şanzıman ve fren kontrolünü seçerek, aracın arazide sorunsuz şekilde sürülmesini sağlayan işlevdir. Ayrıca bkz. “Super Select 4WD II” , sayfa 6-46.

NOT

- Sürücü, Arazi modunda uygun bir mod seçemezse sürüş zorlaşır.
- Seçilen moda bağlı olarak, çalışma sesini duyabilir veya araç gövdesindeki titreşim veya sarsıntıyı hissedebilirsiniz.

Kontrol modu

Yol yüzeyinin durumuna göre kontrol modunu aşağıdakilerin içinden seçebilirsiniz.

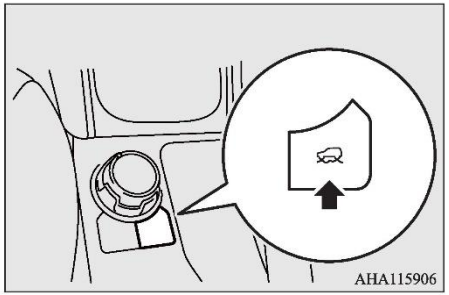
Kontrol modu	İşlevler	Sürüş modu seçme düğmesi konumu
ÇAKIL	Çakıl veya toprakla kaplı asfalt olmayan yol yüzeylerinde sürüş için uygundur.	4HLc veya 4LLc
ÇAMUR/KAR	Çamurlu alanlarda veya yoğun kar kaplı alanlarda sürüş için uygundur.	4HLc veya 4LLc
KUM	İnce kum kaplı alanlarda sürüş için uygundur.	4HLc veya 4LLc
KAYA	Kayalık yollar gibi engebeli yol yüzeylerinde veya tekerleklerden bazılarının yerle temasının kesildiği durumlarda sürüş için uygundur.	4LLc

NOT

- Sıkıştığında, arka diferansiyel kilidini (varsa) kullanın. (Bkz sayfa 6-54)

Arazi modu - seçim düğmesi

1. Aracı tamamen durdurun.
2. Sürüş modu seçme düğmesini “2H” veya “4H” konumundan “4HLc” veya “4LLc” konumuna getirin. Bu sırada Arazi modu otomatik olarak “GRAVEL” (ÇAKIL) olarak değişir.
3. Arazi modu etkinken, arazi modu seçicisine kısaca basarak uygun bir arazi modu seçeneği (”ÇAKIL”, → “ÇAMUR/KAR”, → “KUM” →veya → “KAYA”) seçebilirsiniz.



NOT

- Arazi modu devredeyken arka diferansiyel kilidi düğmesi açık konuma getirildiğinde, arka diferansiyel kilidi düğmesi kapalı konuma getirilirse Arazi modu otomatik olarak “GRAVEL” (ÇAKIL) konumuna döner.

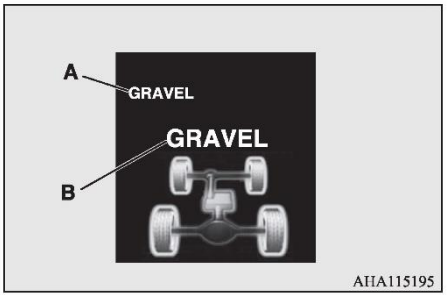
* : Sadece 4LLc’de

NOT

- Arazi modu “ROCK” (KAYA) modundayken sürüş modu seçme düğmesini “4HLc” olarak değiştirirken Arazi modu otomatik olarak “GRAVEL” moduna geçer.
- Arazi modu “ROCK” (KAYA) modundayken sürüş modu seçme düğmesini “4HLc” olarak değiştirirken Arazi modu otomatik olarak “GRAVEL” moduna geçer. Mod ayarlandıktan sonra Arazi modu seçme düğmesine basılsa dahi değişiklik yapılamaz. Kontrol modunu değiştirmek için motoru yeniden çalıştırın ve Arazi modu seçme düğmesine tekrar basın.
- Arazi modu, arazi modu seçme düğmesine basılsa bile kullanılamaz, çünkü Super Select 4WD II sürüş modu seçme düğmesi “2H” veya “4H” konumundadır. Sürüş modu seçme düğmesi “2H” veya “4H” olarak ayarlandığında Arazi modu seçme düğmesine basılırsa, uyarı göstergesi belirir ve işlem iptal edilir.



Arazi modu göstergesi*



Örnek: “GRAVEL” (ÇAKIL) modu seçildiğinde seçilen kontrol modu, Arazi modu göstergesinde (A) görüntülenir.
Ek olarak seçilen mod, kontrol modunun değiştirilmesiyle bilgi ekranında (B) bilgi görüntüleme ekranı olarak görüntülenir. Birkaç saniyenin ardından çekiş modu ekranından önceki ekrana dönülür.

NOT

- Arazi modu seçme düğmesine aşağıdaki koşullarda basılsa dahi çalışmaz.
- Fren Sistemi: fren sıcaklığı yüksek

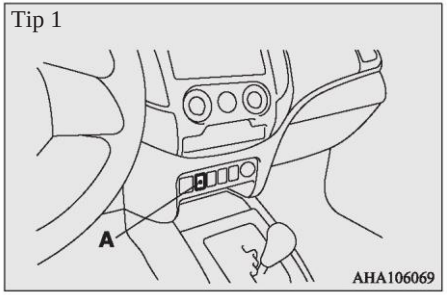
NOT

- Arka Diferansiyel Kilidi (varsa):
- ASTC uyarı lambası: yanıyor veya yanıp sönüyor
  "Bkz. "ASTC uyarı lambası/göstergesi", sayfa 6-79.

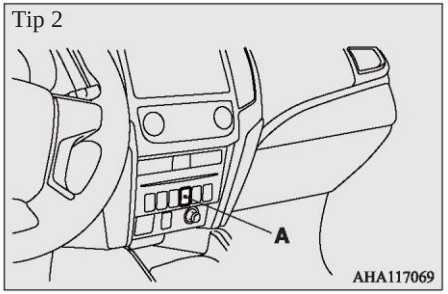
Arka diferansiyel kilidi*

Tekerleklerden biri boşa dönmeye başlar, araç saplanır ve 4 tekerden çekiş sistemi kullanılmasına rağmen kurtarılamazsa, arka diferansiyel kilidi düğmesine (A) basmak suretiyle arka diferansiyel kilidini devreye alıp ek çekiş gücü elde edebilirsiniz.

Tip 1



Tip 2

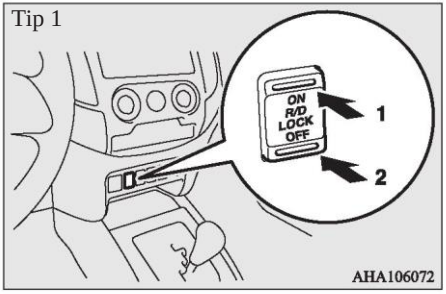


Arka diferansiyel kilidinin kullanımı

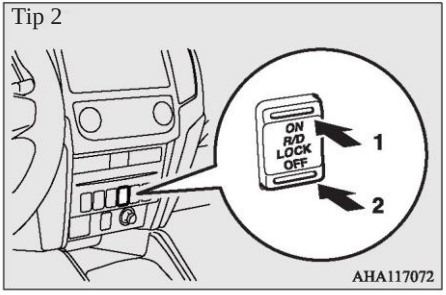
Aracı tamamen durdurun.
Sürüş modu seçicisini "4L" veya "4H" konumuna (Easy Select 4WD) ya da "4LLc" veya "4HLc" konumuna (Super Select 4WD II) getirin.
Arka diferansiyel kilidini devreye almak için, arka diferansiyel kilit düğmesine (1) tekrar basın.

4. Arka diferansiyel kilidini devreden çıkarmak için, arka diferansiyel kilit düğmesine (2) tekrar basın.

Tip 1



Tip 2



⚠ DİKKAT

- Arka diferansiyel düğmesini tekerlekler durduktan sonra kullanın. Düğmenin tekerlekler dönerken kullanılması aracın beklenmedik bir yöne fırlamasına neden olabilir.

NOT

- Sürüş modu seçicisi "2H" konumunda (Easy Select 4WD) ya da "2H" veya "4H" konumunda ise (Super Select 4WD II), arka diferansiyel kilidi çalışmaz.
- Arka diferansiyel, sürüş modu seçicisi "4L" veya "4H" konumunda (Easy Select 4WD) ya da "4LLc" veya "4HLc" konumundayken (Super Select 4WD II) kilitlendiyse, vites kolu "2H" konumuna (Easy Select 4WD) ya da "2H" veya "4H" konumuna (Super Select 4WD II) getirildiğinde arka diferansiyel kilidi otomatik olarak açılır.
- arka diferansiyel kilit düğmesi sürüş sırasına açık konuma çevrilirse uyarı göstergesi belirir, sesli uyarıcı çalar ve arka diferansiyel kilidi devre dışı kalmaya devam eder.



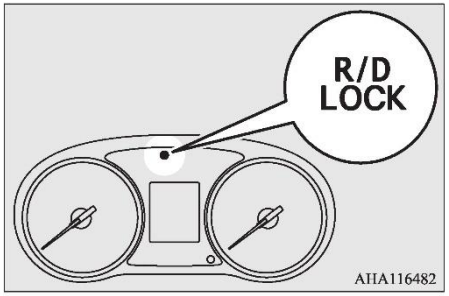
NOT

- Tek renk sıvı kristal ekrana sahip araçlarda arka diferansiyel kilit düğmesi sürüş sırasında açık konuma getirilirse sesli uyarıcı çalar ve arka diferansiyel kilidi devre dışı kalmaya devam eder.

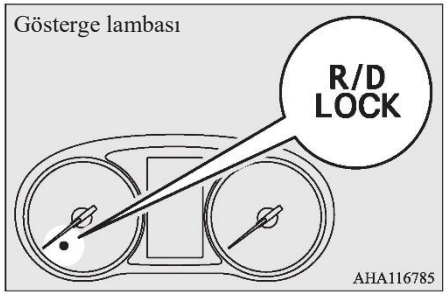
Arka diferansiyel kilidi gösterge lambası/göstergesi

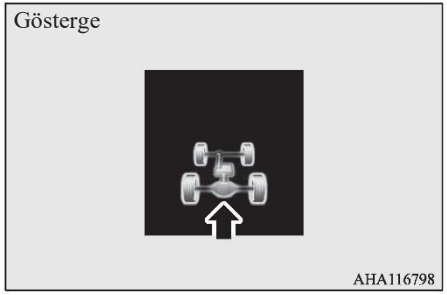
Kontak anahtarı "ON" konumuna veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde, gösterge panelindeki arka diferansiyel kilidi gösterge lambası birkaç saniye yandıktan sonra arka diferansiyel kilidinin çalışma durumunu gösterir (devrede veya devre dışı).

[Tek renkli sıvı kristal ekrana sahip araçlar]



[Renkli sıvı kristal ekrana sahip araçlar]





6

NOT

- Arka diferansiyel kilidinin durumu (arka diferansiyel kilidi düğmesine basılmasından sonra) arka diferansiyel kilidi gösterge lambasının yanıp sönmesi veya sürekli yanmasıyla belirtilir.

[Tek renkli sıvı kristal ekrana sahip araçlar]

Arka diferansiyel kilidi çalışma durumu	Arka diferansiyel kilidi gösterge lambası
Arka diferansiyel kilidi devre dışı	R/D LOCK ⇕
Geçiş esnasında	R/D LOCK

Arka diferansiyel kilidi çalışma durumu	Arka diferansiyel kilidi gösterge lambası
Arka diferansiyel kilidi devrede	⇕ R/D LOCK

: Yanıp söner
: Yanar (sürekli)
: Sönük kalır

[Renkli sıvı kristal ekrana sahip araçlar]

Arka diferansiyel kilidi çalışma durumu	Arka diferansiyel kilidi gösterge lambası/göstergesi	
	Gösterim lamba	Göstergesi ekranı
Arka diferansiyel kilidi devre dışı	R/D LOCK ⇕	 ⇕

Arka diferansiyel kilidi çalışma durumu	Arka diferansiyel kilidi gösterge lambası/göstergesi	
	Gösterim lamba	Göstergesi ekranı
Geçiş esnasında	R/D LOCK ⇕	 ⇕
Arka diferansiyel kilidi devrede	R/D LOCK	

: Yanıp söner (Sürüş modu göstergesi de yanıp söner)
: Yanar (sürekli)
: Sönük kalır

NOT

- Arka diferansiyel kilidi devrede ve devre dışı durumları arasında değiştirilirken gösterge lambası/gösterge ve sürüş modu göstergesi (renkli sıvı kristal ekranlı araçlar) yanıp söner. Geçiş işlemi tamamlanınca gösterge lambası sabit yanar veya söner.
- ASTC ve ABS fonksiyonları arka diferansiyel kilidinin devreye alınması sırasında askıya alınır. Bu işlevler askıya alındığında, ASTC gösterge lambası, ASTC OFF gösterge lambası ve ABS uyarı lambası/göstergesi yanar.
  Bu bir sorun olduğunu göstermez. Arka diferansiyel kilidi devreden çıkarıldığında bu lambalar söner ve işlevlerine geri döner.
  Bkz. "ABS uyarı lambası/göstergesi", sayfa 6-74, "ASTC gösterge lambası veya ASTC OFF gösterge lambası", sayfa 6-78. ,
- Arka diferansiyel kilidini devreden çıkarmak için düğmeye basıldıktan sonra gösterge lambası yanıp sönmeye devam ederse, direksiyonu orta konumda tutun ve gaz pedalına birkaç kez yavaşça basın ve bırakın.
- Arka diferansiyel kilidini devreye almak için düğmeye basıldıktan sonra gösterge lambası yanıp sönmeye devam ederse, aşağıdaki talimatları uygulayın:
  Araç hızı 12 km/sa veya daha yüksekse, 2,5 km/sa veya daha düşük bir hıza düşürün. Gösterge lambası/gösterge sürekli olarak yanar ve arka diferansiyel kilidi devreye girer.

NOT

- Araç hız 12 km/sa veya daha düşükse, gösterge lambası sürekli yanıncaya kadar direksiyon simidini bir yandan diğer yana çevirin. Araç yumuşak zemine saplanırsa, aracın çevresindeki alanın müsait olduğundan emin olun ve ardından birkaç kez ileri ve geri gitmeye çalışın. Gösterge lambası/gösterge sürekli olarak yanar ve arka diferansiyel kilidi devreye girer.

DİKKAT

- Arka diferansiyel kilidi sisteminde bir sorun tespit edildiğinde, bir güvenlik donanımı devreye girer. Arka diferansiyel kilidi gösterge lambası hızlı şekilde yanıp söner (saniyede iki kez), uyarı göstergesi belirir ve arka diferansiyel kilidi devre dışı kalır. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve birkaç dakika süreyle motoru kapatın. Motoru tekrar çalıştırın. Lambalar/gösterge normale dönerse sürüşe güvenli bir şekilde devam edebilirsiniz. Arka diferansiyel kilidi yeniden devreye alındığında arka diferansiyel kilidi gösterge lambası yanıp söner ve uyarı göstergesi belirirse, aracı en kısa zamanda MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

  Uyarı lambası (renkli sıvı kristal ekranlı)

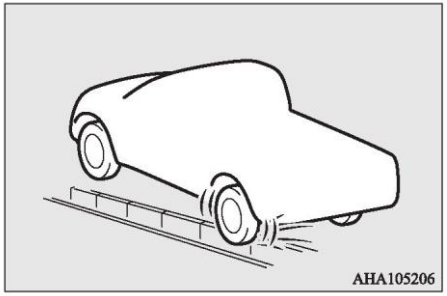


Arka diferansiyel kilidinin etkili kullanım örnekleri

⚠DİKKAT

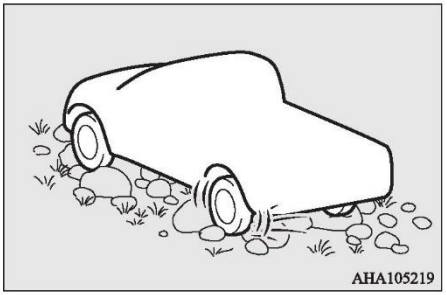
- Arka diferansiyel kilidini sadece araç saplandığı zaman vites kolu "4L" veya "4H" konumunda (Easy select 4WD) ya da "4LLc" veya "4HLc" konumundayken (Super select 4WD II) bir acil durum müdahalesi olarak kullanın. Kullandıktan sonra arka diferansiyel kilidini hemen devre dışı bırakın.

Tekerleklerin biri çukura düştüğünde



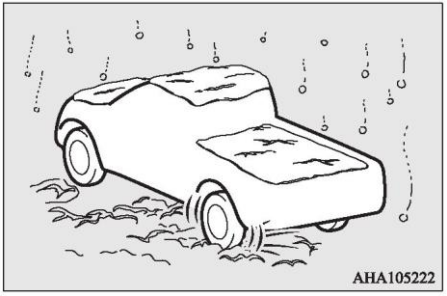
Taşlık arazilerde sürüş sırasında

Tekerleklerden birinin yerle teması kesilmesi nedeniyle araç hareket ettirilemediğinde.



Kardan çıkarken

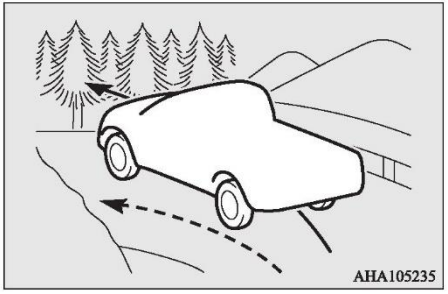
Tekerleklerin biri kar üzerinde ve diğeri asfalt yolda olması nedeniyle aracın hareket ettirilememesi durumunda.



Arka diferansiyel kilidinin yanlış kullanım örnekleri

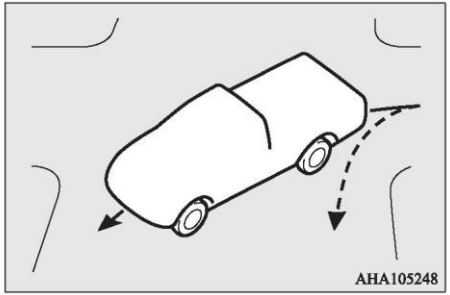
⚠UYARI

- **Arka diferansiyel kilidi ile birlikte "4L" veya "4H" konumu (Easy select 4WD) ya da "4LLc" veya "4HLc" konumu (Super select 4WD II) seçilirse aşağıda belirtilen son derece tehlikeli durumlar oluşabilir. Normal yollarda lütfen arka diferansiyel kilidini devre dışı bıraktığınızdan emin olun.**
- **Asfalt yolda sürüş sırasında arka diferansiyel kilidinin yanlışlıkla kullanılması durumunda: Arka diferansiyel kilidi devredeyken, aracın düz istikametini koruma eğilimi son derece yüksek olacağından direksiyonu çevirmek zorlaşır.**



⚠UYARI

- **Arka diferansiyel kilidi viraj alınırken ya da bir kavşak vb. bir yerde sağa veya sola dönüş sırasında yanlışlıkla devreye alınırsa: Araç dönüş yapamayarak dosdoğru gidebilir.**

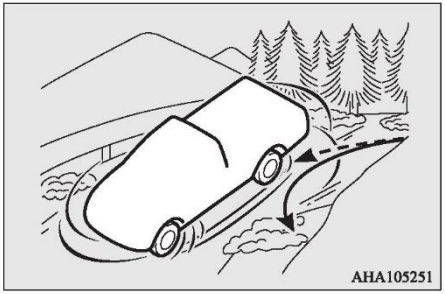


⚠UYARI

- **Arka diferansiyel kilidi karlı veya buzlu zeminlerde aracı kurtarmak haricinde yanlışlıkla kullanılırsa: Güvenli bir dönüş yapmak zorlaşır.**

⚠UYARI

- **Yol yüzey durumunun sağ ve sol tekerlek içim farklı olması durumunda (örneğin bir tekerlek asfalt zeminde, diğeri buz üzerinde), motor frenlemesi veya hızlanma durumunda aracın yönü aniden değişebilir.**
- **Arka diferansiyel kilidini aracı karlı veya buzlu zeminden kurtarmak haricinde kullanmayın; bunun yerine 4WD ile sürün.**



4 tekerden çekiş sisteminin çalışması*

4 tekerden çekiş sistemi seçildiğinde, her iki aks birbirine sağlam bir şekilde bağlanır. Bu sayede çekiş özellikleri iyileştirilir. Keskin virajlarda veya tekrarlı olarak ileri-geri hareket edildiği durumlarda, aktarma organlarında frenleme etkisi şeklinde hissedilen bir gerilme oluşur. 4 tekerden çekişli bir araç daha çabuk ve muntazam şekilde hızlanabilir.
Ancak, fren mesafesinin arka tekerlekten çekişli bir araca göre daha kısa olmadığı unutulmamalıdır.
Bozuk yollarda (kar, çamur, kum vb.) 4 tekerde çekiş devredeyken aracın doğru kullanılması önemlidir.

⚠ UYARI

- **Gaz pedalını, fren pedalını, direksiyon simidini vb. toprağın biçimine ve yapısına göre kontrol edin. Sürücü çevre koşullarını doğru bir şekilde anlamalı ve söz konusu koşullara göre dikkatli bir şekilde aracı sürmelidir. Özellikle arazi kontrol kaybına ve aracın yana devrilmesine veya ters dönmesine neden olabilir; bu da en kötü durumda ciddi kişisel yaralanma veya can kaybıyla sonuçlanabilecek bir kazaya yol açabilir.**

NOT

- Sürüş sırasında vücut daha dik olmalı ve direksiyona her zamankinden daha yakın durulmalıdır; direksiyonu ve pedalları kolay kullanmak için koltuğu uygun konuma ayarlayın. Emniyet kemerini mutlaka bağlayın.
- Bozuk yollarda sürdükten sonra aracın tüm aksamını kontrol edin ve bol su ile iyice yıkayın. "Aracın korunması" ve "Bozuk yollarda kullanım sonrası kontrol ve bakım" konularına bakın; sayfa 6-66.

Arazi modu ve arka diferansiyel kilidi (varsa) için donanıma sahip olmayan bir araç dahi her yol koşulunda çalışır.
Her donanıma sahip araç, her yol koşulu için aşağıda gösterilen listenin önerilen moduna ayarlanırsa aracı sorunsuzca sürmeniz kolaylaşır.

Sürüş modu	Yol koşulları					
	Kuru asfalt ve otoyollarda sürüş	Karla kaplı yolda sürüş	Çakıl taşlı yolda sürüş	Yoğun kar veya çamurla kaplı yolda sürüş	Kumlu yolda sürüş	Kayalık yolda sürüşE
Easy Select 4WD →s. 6-37	2H	4H	4H veya 4L	4H veya 4L	4H veya 4L	4H veya 4L

* : Arazi modu ve arka diferansiyel kilidi aynı anda kullanılamaz. Arka diferansiyel kilidi ON konumuna getirildiğinde Arazi modu devre dışı kalır. Ayrıca arka diferansiyel kilidi ON konumundayken Arazi modu seçme düğmesi çalıştırılsa dahi Arazi modu devre dışı kalır.

Sürüş modu	Yol koşulları					
	Kuru asfalt ve otoyollarda sürüş	**Karla kaplı yolda sürüş**	**Çakıl taşlı yolda sürüş**	**Yoğun kar veya çamurla kaplı yolda sürüş**	**Kumlu yolda sürüş**	**Kayalık yolda sürüş**
Super Select 4WD II → s. 6-46	2H veya 4H	4H	4HLc veya 4LLc	4HLc veya 4LLc	4HLc veya 4LLc	4HLc veya 4LLc
Arazi modu seçme düğmesi → s. 6-53	-	-	GRAVEL (ÇAKIL)	ÇAMUR/KAR	KUM	KAYA
Arka diferansiyel kilidi → s. 6-54	-	-	-	Aktif*1	Aktif*1	Aktif*1

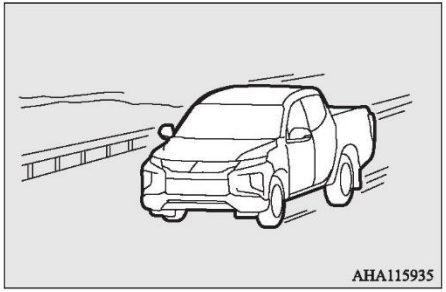
*1: Arazi modu ve arka diferansiyel kilidi aynı anda kullanılamaz. Arka diferansiyel kilidi ON konumuna getirildiğinde Arazi modu devre dışı kalır. Ayrıca arka diferansiyel kilidi ON konumundayken Arazi modu seçme düğmesi çalıştırılsa dahi Arazi modu devre dışı kalır.

6

⚠DİKKAT

- Aracı arazide sürerken yol yüzeyinin ve arazinin koşullarını kontrol edin; süspansiyon parçaları ile ön ve arka tamponun alt kısmının yol yüzeyi ile temas etmediğinden emin olduktan sonra aracı kullanmaya devam edin. (Bkz. “Araç boyutları”, sayfa 11-04.)

Kuru asfalt ve otoyollarda sürüş

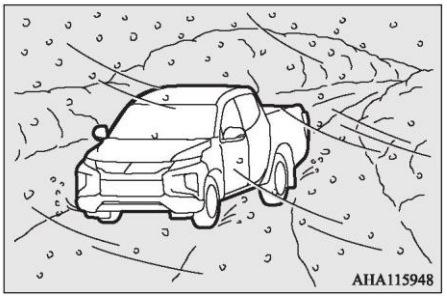


Kuru asfalt yolda sürüş için sürüş modu seçme düğmesini "2H" konumuna (Easy Select 4WD) ya da "2H" veya "4H" konumuna (Super Select 4WD II) getirin. Özellikle kuru otoyollarda "4H" veya "4L" konumunu (Easy Select 4WD) ya da "4HLc" veya "4LLc" konumunu (Super Select 4WD II) kesinlikle seçmeyin.

⚠DİKKAT

- Kuru asfalt yollarda "4H" veya "4L" konumu (Easy Select 4WD) ya da "4HLc" veya "4LLc" konumu (Super Select 4WD II) seçilerek sürüş yapılması yakıt tüketimini artırır ve gürültüye ve lastiklerin erkenden aşınmasına neden olabilir.
  Ayrıca diferansiyel yağ sıcaklığını artırabilir ve bunun sonucunda tahrik sisteminde hasar oluşabilir.
  Ayrıca aktarım organı aşırı yüke maruz kalacak ve muhtemelen yağ sızıntısı, parça aşınması veya başka ciddi arızalara yol açacaktır.

Karla kaplı yollarda sürüş



Muntazam bir kalkış için, sürüş modu seçme düğmesini yol koşullarına göre "4H" konumuna ayarlayın ve gaz pedalına kademeli olarak basın.

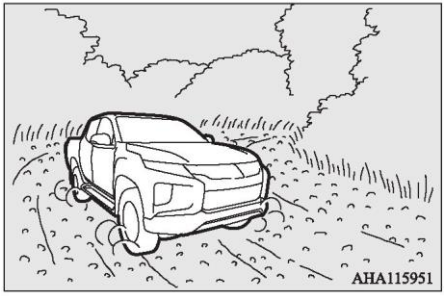
NOT

- Kar lastikleri ve/veya kar zinciri kullanılması önerilir.
- Araçlarla aranızda güvenli bir mesafe bırakın, ani frenlemeden kaçının ve motor frenini (vites küçültme) kullanın.

⚠DİKKAT

- Ani frenleme, ani hızlanma ve keskin dönüşlerden kaçının; bu hareketler kaymaya ve savrulmaya neden olabilir.

Asfalt olmayan yollarda sürüş



Yol yüzeyi koşullarını kontrol edin ve sürüş modu seçme düğmesini "4H" veya "4L" konumuna (Easy Select 4WD), "4HLc" veya "4LLc" konumuna (Super Select 4WD II) ayarlayın. Arazi modu seçme düğmesinin (varsa) "GRAVEL" (ÇAKIL) olarak ayarlanması, aracınızı sorunsuz bir şekilde sürmenize yardımcı olabilir.

Yoğun karlı veya çamurlu yollarda sürüş

Sorunsuz bir kalkış için, transfer vites kolunu yol koşullarına göre “4H” veya “4L” konumuna (Easy Select 4WD) veya “4HLc” veya “4LLc” konumuna (Super Select 4WD II) getirin ve ardından gaz pedalına kademeli olarak basın. Gaz pedalı üzerindeki baskıyı olabildiğince sabit tutun ve düşük hızda sürün. Aracın saplanma olasılığı varsa Arazi modu seçme düğmesini (varsa) “MUD/SNOW” (ÇAMUR/KAR) olarak ayarlayın veya arka diferansiyel kilidini (varsa) ON konumuna getirin. Böylece aracı sorunsuz şekilde sürebilirsiniz.

⚠UYARI

- **Aracınızı sıkışmış bir konumdan sarsarak kurtarmaya çalışırken aracın çevresindeki alanda insan ve fiziksel nesneler olmadığından emin olun. Sarsıntı hareketi, aracın aniden öne veya arkaya hareket etmesine neden olarak yakındaki insanların yaralanması veya nesnelerin hasar görmesine neden olabilir.**

⚠DİKKAT

- Sürüş sırasında aşağıdaki durumlardan biriyle karşılaşmanız durumunda, aracınızı hemen güvenli bir yere park edin ve bu işlemleri uygulayın:

⚠DİKKAT

- Hararet göstergesi çubuğu, aşırı ısınma alanına yaklaşıyor.
  Sayfa 8-09’deki “Motorun aşırı ısınması” konusuna bakın.
- Otomatik şanzıman yağ sıcaklığı uyarı göstergesi yanar.
  Bkz. “Otomatik şanzımanda arıza oluştuğunda”, sayfa 6-35.

NOT

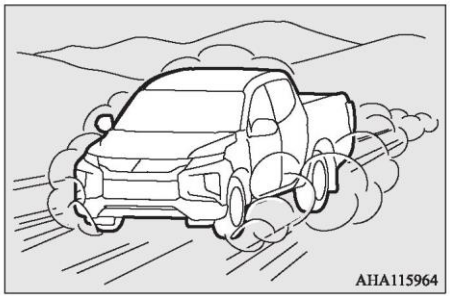
- Ani frenleme, ani hızlanma ve ani dönüşlerden kaçının; bu tür kullanımlar aracın saplanmasına neden olabilir.
- Araç kumlu veya çamurlu yollarda sıkışırsa genelde sarsma hareketiyle hareket ettirilebilir. Gaz pedalına hafif basınç uygularken vites kolunu “D” (SÜRÜŞ) ve "R" (GERİ) konumları arasında (manuel şanzımanda 1. ve Geri arasında) hareket ettirin.
- El freni hafifçe çekilerek aracın el freni tamamen değil fakat kısmen çekili durumda harekete geçirilmesi önerilir.

  Araç serbest kaldıktan sonra el frenini serbest bırakmayı unutmayın.

NOT

- Aşırı çamurlu yollarda, kar zinciri kullanılması önerilir. Yoldaki çamurun durumunu tahmin etmek güç olduğundan ve araç çok derine saplanabileceğinden, düşük hızda sürülmelidir. Mümkünse araçtan inin ve yola devam etmeden önce önünüzdeki durumu kontrol edin.
- Sahil yollarında veya kaymayı önlemek için tuzlanmış yollarda sürüş araçta paslanmaya neden olabilir; bu tür yollardan geçtikten sonra aracı mümkün olan en kısa zamanda iyice yıkayın.

Kumlu yollarda sürüş



Yol yüzeyi koşullarını kontrol edin ve sürüş modu seçme düğmesini “4H” veya “4L” konumuna (Easy Select 4WD), “4HLc” veya “4LLc” konumuna (Super Select 4WD II) ayarlayın. Aracı çalıştırmak için gaz pedalına kademeli olarak basın ve sabit düşük bir hızda aracı sürün. Aracın saplanma olasılığı varsa Arazi modu seçme düğmesini (varsa) “MUD/SNOW” (ÇAMUR/KAR) olarak ayarlayın veya arka diferansiyel kilidini (varsa) ON konumuna getirin. Böylece aracı sorunsuz şekilde sürebilirsiniz.

⚠DİKKAT

- Kumlu yüzeylerde aracı zorlamayın veya dikkatsizce sürmeyin. Normal yol yüzeyleriyle kıyaslandığında bu tür yüzeylerde sürerken motor ve diğer tahrik sistemi elemanları aşırı gerilime maruz kalır ve bunun sonucunda kazalar meydana gelebilir.

Taşlık yolda sürüş



Sorunsuz kalkış için sürüş modu ayar düğmesini “4H” veya “4L” konumuna (Easy Select 4WD) veya “4HLc” veya “4LLc” konumuna (Super Select 4WD II) getirin ve aracı düşük bir hızda sürün. Yol koşullarına bağlı olarak aracın saplanma olasılığı varsa Arazi modu seçme düğmesini (varsa) “ROCK” (KAYA) olarak ayarlayın veya arka diferansiyel kilidini (varsa) ON konumuna getirin. Böylece aracı sorunsuz şekilde sürebilirsiniz.

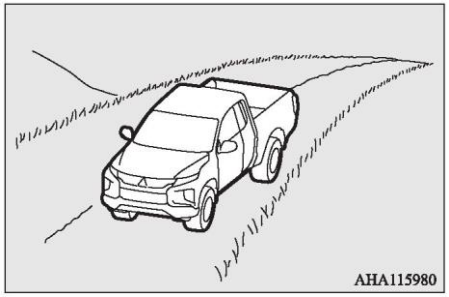
⚠DİKKAT

- Kayalık yolda aracı yalnız sürmekten kaçının. Kayalık yolda giderken güvenli sürüş için deneyimli bir sürücünün talimatlarına uyun.

NOT

- Lastik dişlerinin mümkün olduğunca kayalarla temas ettiği bir yol yüzeyinde aracı sürün.

Dik rampalardan iniş



Sürüş modu seçme düğmesini “4H” veya “4L” konumuna (Easy Select 4WD), “4HLc” veya “4LLc” konumuna (Super Select 4WD II) getirin, motor frenini (vites küçültme) kullanın ve rampayı yavaşça inin.

Ara, motor frenini kullanırken dahi yavaşça inemiyorsa. Yokuş İniş Desteği (varsa) aracı sorunsuzca sürmenize yardımcı olabilir.

Daha fazla bilgi için “Yokuş İniş Desteği (HDC)” konusuna bakın, sayfa 6-70. .

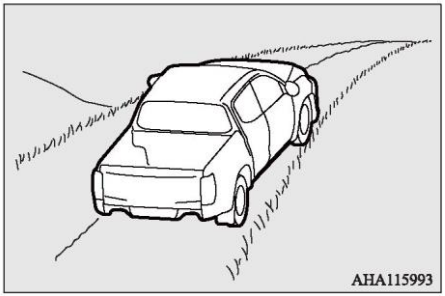
⚠UYARI

- **Dik rampaları zikzak çizerek inmekten kaçının. Olabildiğince düz ilerleyerek inin.**

NOT

- Dik bir rampadan inerken bir engelle karşılaşıldığında aniden frene basılması, araç hakimiyetinin kaybedilmesine neden olabilir. Rampadan inmeden önce aşağı doğru yürüyün ve yolu kontrol edin.
- Rampadan inmeden önce uygun vitesin seçilmesi gerekir. Yokuş aşağı inerken vites değiştirmeyin.
- MITSUBISHI MOTORS aracın uygunsuz ve dikkatsiz kullanımından kaynaklanabilecek zarar veya yaralanmalardan sorumlu değildir. Aracın kullanımı ile ilgili olarak burada açıklanan tüm yöntemler kullanıcının ve diğer katılımcı tarafların beceri ve deneyimine bağlıdır ve yukarıda önerilen kullanım talimatlarına uyulmamasından doğacak risk kendilerine aittir.

Dik rampa tırmanma



Motor torkunu maksimuma çıkarmak için sürüş modu seçicisini “4L” konumuna (Easy Select 4WD) ya da “4LLc” konumuna (Super Select 4WD II) getirin.

⚠UYARI

- **Rampayı düz ilerleyerek çıkın. Rampalarda enine hareket etmeye çalışmayın.**
- **Aracın yol tutuşu düşmeye başlarsa, ayağınızı gaz pedalından hafifçe çekin ve yeterli çekişi tekrar kazanmak için direksiyona sola ve sağa hafifçe döndürün.**

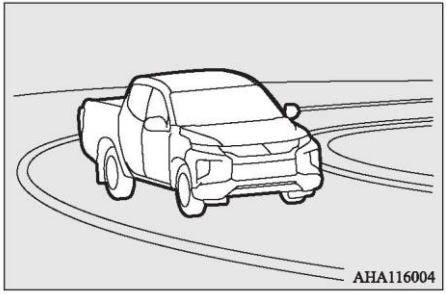
NOT

- Mümkün olduğunca az taş ve engel barındıran bir istikamet seçin.

NOT

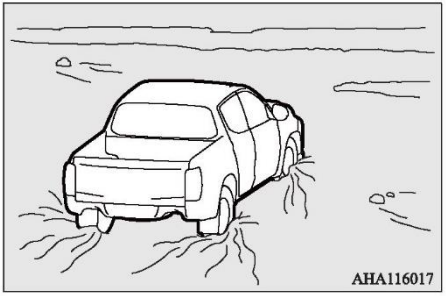
- Rampaya girmeden önce, aracın tırmanıp tırmanamayacağını kontrol etmek için rampada yukarı doğru yürüyün.

Keskin virajlarda dönüş



Düşük hızda ve “4H” veya “4L” konumu (Easy Select 4WD) ya da “4HLc” veya “4LLc” konumu (Super Select 4WD II) seçili olarak keskin bir virajdan dönerken direksiyonda frene basılıyormuş gibi hafif bir farklılık hissedilebilir. Buna sert dönüş frenlemesi denir ve dört lastiğin her birinin köşeden farklı uzaklıklarda olmasından kaynaklanır.
Bu olay 4 tekerden çekişli araçlara özgüdür. Böyle bir durumda direksiyon simidini düzeltin veya “2H” konumuna (Easy Select 4WD), “2H” veya “4H” konumuna (Super Select 4WD II) geçin.

Sudan geçme



4 tekerden geçişli araçlar su geçirmez olmak zorunda değildir. Elektrik devreleri ıslanırsa aracın hareket etmesi olanaksız hale gelir; bu nedenle, mecbur kalmadıkça akarsulardan geçmeyin. Bir akarsudan geçmek mecburiyetinde kaldığınızda ise aşağıdaki işlemleri uygulayın:

1. Akarsudan geçme girişiminde bulunmadan önce suyun derinliğini ve coğrafik özellikleri inceleyin ve suyun olabildiğince sığ bir bölgesinden geçin.
2. Sürüş modu seçicisini "4L" konumuna (Easy Select 4WD) ya da "4LLc" konumuna (Super Select 4WD II) getirin.
3. Çok fazla su sıçratmamak için yaklaşık 5 km/sa hızla ve yavaşça sürün.

⚠DİKKAT

- Asla derin akarsulardan geçmeyin.
  Sudan geçerken vites değiştirmeyin.
  Sık sık su içerisinde sürmek aracın ömrünü kısaltabilir; aracın hazırlanması, kontrolü ve onarımı için gerekli önlemleri almanızı öneririz.

Sudan geçtikten sonra, frenlere basarak gerektiği gibi çalışıp çalışmadıklarını kontrol edin. Frenler ıslaksa ve gerekli işlevi yerine getiremiyorsa, aracı fren pedalına basılı bir şekilde yavaşça sürerek frenleri kurutun.

Bozuk yolda kullanım sonrası kontrol ve bakım

Aracın bozuk yollarda kullanılmasından sonra aşağıdaki kontrol ve bakım işlemlerini mutlaka gerçekleştirin:

- Aracı kontrol ederek taş, çakıl vs. kaynaklı hasarlar olmadığından emin olun.
- Aracı dikkatli bir şekilde suyla yıkayın. Frenleri kurutmak için fren pedalına hafifçe basarken aracı yavaş bir şekilde sürün. Frenler hala gerektiği gibi çalışmıyorsa, frenleri en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.
- Radyatör peteğini ve otomatik şanzıman soğutucusunu tıkayan böcek, kuru ot vb. maddeler varsa temizleyin.
- Akarsudan geçtikten sonra aşağıdaki kontrollerin gerçekleştirilmesi için aracı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine götürün ve gerekli önlemleri alın.
  - Fren sisteminin kontrol edilmesi ve gerekirse bakım tabi tutulması.
  - Motor, şanzıman, aktarım organları ve diferansiyelin yağ ve gres seviyelerinin ve bulanıklık durumunun kontrol edilmesi. Yağ veya gres süt rengini almışsa, suyla kirlenmiştir. Yeni yağ veya gres ile değiştirin.
  - Kardan milinin greslenmesi.
  - Aracın içini kontrol edin. Su girdiği tespit edilirse, döşeme vs. kurutulmalıdır.
  - Farların kontrol edilmesi. Far ampulüne su girmişse, suyu tahliye edin.

4 çeker araçların kullanımıyla ilgili uyarılar*

Lastikler ve jantlar

Tahrik torku 4 tekerleğe uygulanabildiğinden, 4 tekerden çekiş ile kullanıldığında araç performansı lastiklerin durumundan büyük ölçüde etkilenir.

Lastiklere çok dikkat edin.

- Tüm jantlara sadece belirtilen özellikte lastikler takın. Sayfa 11-13'deki "Lastikler ve jantlar"a bakın.
- Yüklü veya yüksüz koşula uygun olarak doğru lastik şişirme basıncını uyguladığınızdan emin olun. (Sayfa 10-13'daki "Lastik basınçları" konusuna bakın.)
- 4 lastik ve jantın da aynı ebat ve tipte olduğundan emin olun.

  Lastiklerden birinin değiştirilmesi gerekiyorsa, tüm lastikleri değiştirin.

Ön ve arka lastikler arasındaki aşınma farklılığı belirgin hale geldiğinde tüm lastiklerin rotasyona tabi tutulması gerekir. Lastikler arasında aşınma farklılığı varsa, araçtan iyi bir performans beklenemez. Sayfa 10-15'teki "Lastik rotasyonu" konusuna bakın.

- Lastik basınçlarını düzenli olarak kontrol edin.

⚠ DİKKAT

- Her zaman aynı ebatta, tipte ve markada ve aşınma farklılıkları olmayan lastikler kullanın. Farklı boyutta, tipte, markalarda ve aşınma dereceli lastiklerin kullanılması veya uygun olmayan lastik şişirme basıncı değerlerinin uygulanması, diferansiyel yağ sıcaklığını artırır, vites geçişini imkansız hale getirebilir ve sürüş sisteminde hasara yol açabilir. Ayrıca aktarım organı aşırı yüke maruz kalacak ve muhtemelen yağ sızıntısı, parça aşınması veya başka ciddi arızalara yol açacaktır.

Çekme

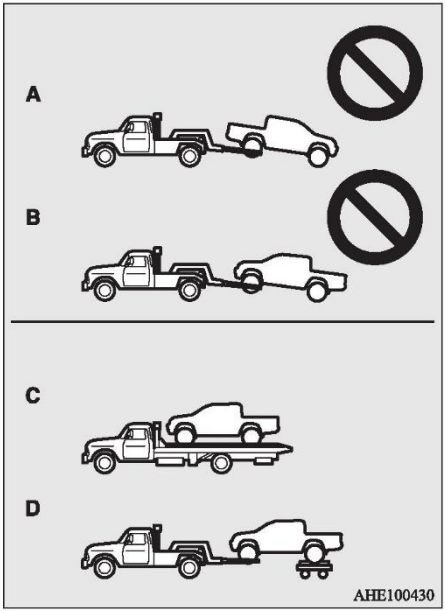
Çekme gerekliyse MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktası veya ticari çekici servisine yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Aşağıdaki durumlarda çekici kullanarak aracı taşıyın.

Motor çalışır ancak araç hareket etmez ya da anormal ses çıkar.

Aracın altının incelenmesi yağ veya bazı başka sıvıların sızdığını ortaya çıkarır.

Sadece MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi veya ticari çekici servisinden çekme hizmeti alamadığınızda sayfa 8-23'teki "Çekme" konusunda verilen talimatlara göre aracınızı dikkatli bir şekilde çekin.



⚠ DİKKAT

- Aracı sürüş tekerlekleri şekildeki gibi taşıyıcı (Tip C veya D) üzerindeyken taşıyın.
  Aracı asla ön ve arka tekerlekleri şekildeki gibi yerdeyken (Tip A veya B) çekmeyin.
  Aksi takdirde aktarma organları zarar görebilir veya çekme işlemi dengesiz olabilir. .

4 tekerden çekişli araçların kriko ile kaldırılması

⚠ UYARI

- **Aracı kriko ile kaldırırken motoru çalıştırmayın.**
  Yerdeki tekerlek dönerek aracın krikodan kurtulmasına neden olabilir.

Frenleme

Fren sisteminin tüm parçaları emniyet açısından son derece önemlidir. Aracın bakım kitapçığında belirtilen düzenli aralıklarla aracı kontrol ettirmenizi tavsiye ederiz.

⚠ DİKKAT

- Sert frenlemeye neden olabilecek sürüş alışkanlıklarını terk edin ve sürüş sırasında ayağınızı kesinlikle fren pedalının üzerinde tutmayın.
  Frenlerin aşırı ısınmasına ve frenleme etkisinin zamanla azalmasına neden olur.

Fren sistemi

Servis freni iki fren devresine ayrılmıştır. Ayrıca aracınız servo frenlere sahiptir. Bir fren devresi arıza yaparsa, aracı durdurmak için diğeri devrededir. Aracınızdaki servo takviyeyi herhangi bir nedenle kaybetmeniz durumunda, frenler yine de çalışır. Bu gibi durumlarda, fren pedalı zaten sonuna kadar basılabiliyor ya da basılmaya karşı direnç gösteriyor olsa dahi, fren pedalına her zamankinden daha sert ve daha fazla basın; aracı en kısa sürede durdurun ve fren sistemini tamir ettirin.

⚠ UYARI

- **Araç hareket halindeyken motoru kapatmayın. Sürüş sırasında motoru durdurursanız fren sisteminin servo takviyesi çalışmaz ve frenleriniz gerekli etkiyle çalışmaz.**
- **Servo takviyesi yitirilirse veya fren hidrolik sistemlerinden biri düzgün çalışmamaya başlarsa, aracınızı derhal kontrol ettirin.**

Uyarı lambası/göstergesi

Fren uyarı lambası fren sisteminde bir arıza olduğunu göstermek için yanar. Bilgi ekranında da bir uyarı gösterilir. Sayfa 5-51'daki "Fren uyarı lambası" ve sayfa 5-53'deki "Fren uyarı göstergesi" konusuna bakın.

Frenler ıslakken

Özellikle frenler ıslakken, normal çalıştıklarından emin olmak için, aracı çalıştırdıktan hemen sonra düşük hızda giderken fren sistemini kontrol edin.
Şiddetli yağmurda sürüş, su birikintisinden geçme veya aracı yıkatma sonrasında fren diskleri veya fren kampanaları üzerinde su tabakası oluşarak frenlerin normal çalışmasını önleyebilir. Bu durumda, fren pedalına hafifçe basarken aracı yavaşça sürerek frenleri kurutun.

Yokuş aşağı sürerken

Dik yokuşlardan aşağı inerken frenlerin aşırı ısınmasını önlemek için, vites küçülterek motor freninden yararlanmak önemlidir.

⚠UYARI

- **Fren pedalının yakınında herhangi bir eşya bırakmayın veya paspasın pedalın altına kaymasına izin vermeyin; bu acil bir durumda pedalın sonuna kadar basılmasını engelleyebilir. Pedalın her zaman serbestçe işleyebildiğinden emin olun. Paspasın yerine sıkıca sabitlendiğinden emin olun.**

Fren pabuç ve balataları

- Sert frenleme durumlarından kaçının.
  Yeni frenlerin ilk 200 km (200 km sırasında yumuşak bir şekilde kullanılarak) alıştırılması gerekir.
- Disk frenlerde fren balatalarının aşınma sınırına gelinmesi halinde, metalik bir gıcırtı sesi çıkararak uyarıda bulunan bir tertibat vardır. Bu sesi duyunca fren balatalarını derhal değiştirin.

⚠UYARI

Aşınmış fren balatalarıyla sürüş, durmayı zorlaştırır ve kazaya neden olabilir.

Yokuş kalkış destek sistemi

Yokuşta kalkış destek sistemi, dik yokuşlarda aracın geriye kaymasını önleyerek kalkışı kolaylaştırır. Ayağınız fren pedalından çekip gaz pedalına basmanız esnasında fren kuvvetini yaklaşık 2 saniye süreyle muhafaza eder.

⚠DİKKAT

- Aracın geriye kaymasını önlemede yokuşta kalkış sistemine güvenmeyin. Aracın ağır yüklü olması, yolun çok dik veya kaygan olması veya aracın bir römork çekmesi vb. bazı koşullarda fren pedalına yeterli bir kuvvetle basılmadığı takdirde, yokuşta kalkış sistemi devrede olsa dahi araç geriye hareket edebilir.
- Yokuşta kalkış sistemi yokuşlarda aracı en fazla 2 saniye boyunca sabit tutacak şekilde tasarlanmıştır.
- Yokuş yukarı sürüşte, aracı hareketsiz tutmak için fren pedalına bir alternatif olarak yokuşta kalkış sistemine güvenmeyin.
  Aksi takdirde bir kaza meydana gelebilir.
- Yokuşta kalkış desteği sistemi çalışırken kontağı “LOCK” veya “ACC” konumuna veya çalışma modunu ACC veya OFF konumuna almayın. Yokuşta kalkış sistemi devre dışı kalarak kazaya neden olabilir.

Kilitleme

1. Fren pedalına basarak aracı tam olarak durdurun.
2. Düz şanzımanlı araçlarda vites kolunu 1. vites konumuna geçirin. Otomatik şanzımanlı araçlarda, vites kolunu "D" konumuna getirin.

NOT

- Yokuşu geriye doğru tırmanmak için, vites kolunu "R" konumuna getirin.

3. Fren pedalını bırakın; yokuşta kalkış sistemi frenleme kuvvetini yaklaşık 2 saniye süreyle koruyarak aracın hareketsiz kalmasını sağlayacaktır.
4. Gaz pedalına basın; yokuşta kalkış sistemi frenleme kuvvetini yavaşça azaltacak ve bu esnada araç harekete geçecektir.

NOT

- Yokuşta kalkış sistemi aşağıdaki koşulların tamamı sağlandığında devreye girer.

Motor çalışıyor.
(Motor çalıştırılırken veya çalıştıktan hemen sonra yokuşta kalkış sistemi çalışmaz.)

NOT

- Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolu aşağıdaki konumda. [[Yokuş yukarı düz-ileri kalkış sırasında.] Vites kolu "R" dışında bir konumda.
  (Vites kolu "N" konumunda olsa dahi yokuşta kalkış sistemi çalışır.) [Yokuş yukarı geriye doğru kalkış sırasında.] Vites kolu "R" konumunda. (Vites kolu "N" konumundayken yokuşta kalkış sistemi çalışmaz.)
- Otomatik şanzımanlı araçlarda, vites kolu "P" veya "N" dışında bir konumda.
- Araç tamamen hareketsiz ve fren pedalı basılı.
- El freni serbest.
- Fren pedalına basılmadan gaz pedalına basıldığı takdirde yokuşta kalkış sistemi çalışmaz.
- Yokuşta kalkış sistemi, yokuş yukarı geriye doğru kalkış sırasında da çalışır.
- Yokuşta kalkış sistemi devreye girdiğinde, sistemin çalışma sesini duyabilirsiniz.
  Bu, yokuşta kalkış sistemi çalışırken oluşan normal bir durum olup, bir sorun olduğu anlamına gelmez.

Uyarı lambası/göstergesi

Sistemde bir anormallik oluştuğunda aşağıdaki gösterge lambası yanar.

Uyarı lambası



Uyarı göstergesi



⚠DİKKAT

- Uyarı görüntüleniyorsa, yokuşta kalkış sistemi çalışmaz. Dikkatli bir şekilde kalkış yapın.
- Aracı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun.
  Motoru yeniden çalıştırın ve uyarı göstergesinin kaybolup kaybolmadığına bakın; kaybolmuşsa, yokuşta kalkış sistemi tekrar normal şekilde çalışır. Uyarı hala mevcutsa veya sık sık tekrar görüntüleniyorsa, aracı hemen durdurmanız gerekmemekle birlikte bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirmeniz gerekir.

Yokuş İniş Desteği (HDC)*

Yokuş İniş Desteği, aracı yalnızca motor freni ile yavaşlatmanın mümkün olmadığı yerlerde veya bozuk yollarda dik bir rampadan inerken sabit hızda sorunsuz bir sürüş yapılmasına yardımcı olan sistemdir.

⚠UYARI

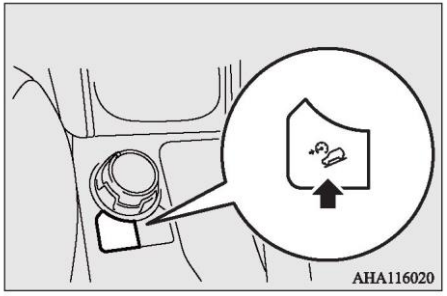
- **Aracın güvenli bir şekilde sürülmesi sürücünün sorumluluğudur. Yokuş İniş Desteğine çok fazla güvenmeden yol koşullarına göre aracı güvenli bir şekilde sürün.**
- **Çamurlu, buzlu veya asfaltsız yol gibi kaygan yollarda sürüş esnasında, aracınız ciddi bir kazaya yol açabilecek belirli bir düşük hızda kalmanıza izin vermez.**
- **Düz şanzımanlı araçlarda sürüş modunu "4LLc" konumuna getirin. "4LLc" konumu dışında bir konumdayken Yokuş İniş Desteği kullanılıyorsa motor stop edebilir. Bunun sonucunda fren performansı düşebilir veya lastikler kilitlenebilir; bu durum da ciddi bir kazaya neden olabilir.**

⚠ DİKKAT

- Yokuş İniş Desteğinde arıza meydana geldiğinde ASTC uyarı lambası yanar. ASTC uyarı lambası yandığında aracı MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin. “Bkz. “ASTC uyarı lambası/göstergesi”, sayfa 6-79. .) Uyarı lambası yandığında uyarı göstergesi de belirebilir.

Çalıştırma

1. Aracı tamamen durdurun.
2. Düz şanzımanlı araçlarda vites kolunu 1. vites konumuna getirin.
   Otomatik şanzımanlı araçlarda, vites kolunu “D” (SÜRÜŞ) konumuna veya “R” (GERİ VİTES) konumuna getirin.
3. Yokuş İniş Desteği düğmesine basıldığında.



4. Yokuş İniş Desteği gösterge lambasının yandığından emin olun.
   Yokuş İniş Desteği gösterge lambası yandığında Yokuş İniş Desteği ON (bekleme) konumuna ayarlanır.

Gösterge lambası



NOT

- Bu gösterge lambası, ON çalışma modundayken yanmalı ve birkaç saniye sonra sönmelidir.
- Yokuş iniş Desteği ON (bekleme) konumuna alındıktan sonra sürekli basılırsa bir koruma işlevi devreye girdiği için Yokuş İniş Desteği OFF konumuna döner. OFF konumuna dönüldükten sonra Yokuş İniş Desteği düğmesine basılsa dahi Yokuş İniş Desteği ON (Bekleme) konumuna geçmez. Yokuş İniş Desteğini ON konumuna ayarlamak için motoru tekrar çalıştırın ve Yokuş İniş Desteği düğmesine tekrar basın.
- Yokuş İniş Desteğini aşağıdaki durumlarda ON (bekleme) konumuna alamazsınız.
  - Araç hızı: Yaklaşık 20 km/sa (12 mph) üzeri

NOT

- Fren Sistemi: fren sıcaklığı yüksek
- ASTC uyarı lambası: yanıyor veya yanıp sönüyor
  Bkz. “ASTC uyarı lambası/göstergesi”, sayfa 6-79

Aşağıdaki durumlarda Yokuş İniş Desteği fren kontrolü devreye girer.

- Araç hızı: 20 km/saat veya daha yavaş
- Gaz pedalı veya fren pedalı basılı değil.

Kontrol devreye girdiğinde Yokuş İniş Desteği gösterge lambası yanıp söner ve fren lambaları ile üst stop lambası yanar. Gaz pedalını veya fren pedalını kullanarak kontrollü araç hızını değiştirmek mümkündür.
Ayağınızı pedaldan kaldırdığınızda Yokuş İniş Desteği, araç hızını korumak için fren kontrolünü devreye sokar.

NOT

- Yokuş İniş Desteği ON (bekleme) konumunda olsa dahi Yokuş İniş Desteği çalışmaz ve aşağıdaki durumlarda aktivasyon sırasında kontrol geçici olarak devre dışı kalır.
  - Araç hızı: Yaklaşık 20 km/sa (12 mph) üzeri

NOT

- Düz şanzımanlı araçlarda vites kolu, 1· vites dışındaki ileri viteslerden birine geçirilir.
- araç gövdesinin, direksiyon simidinin ve fren pedalının titreştiğini hissedebilir ve çalışma sesini duyabilirsiniz. Ayrıca basılı fren pedalının sert mi gevşek mi olduğunu da hissedebilirsiniz. Bu durum bir arıza olduğunu göstermez; Yokuş İniş Desteği normal şekilde çalışıyordur.
- Yokuş İniş Desteği gösterge lambası düz yolda yanıp söner, ancak bu bir arıza olduğu anlamına gelmez.

Devreden çıkarma

Yokuş İniş Desteği düğmesine basıldığında. Yokuş İniş Desteği kademeli olarak serbest bırakılır.
Yokuş İniş Desteği gösterge lambasının söndüğünden emin olun.

NOT

- Yokuş İniş Desteği otomatik olarak kapanır ve gösterge panelindeki Yokuş İniş Desteği gösterge lambası, aşağıdaki koşullarda Yokuş İniş Desteği düğmesine basılmadan söner.
  - Araç hızı: Yaklaşık 80 km/sa (50 mph) üzeri
  - Arka Diferansiyel Kilidi (varsa):

NOT

- ASTC uyarı lambası: ON
- Fren Sistemi: fren sıcaklığı yüksek

Fren destek sistemi

Fren destek sistemi, acil durumlar gibi zaruri hallerde fren pedalına tam olarak basamayan sürücülere yardımcı olan ve daha fazla fren gücü sağlayan bir donanımdır.

Fren pedalına aniden basılırsa, frenler her zamankinden daha fazla güç uygular.

⚠DİKKAT

- Fren destek sistemi, kapasitesinin üzerinde bir fren gücü sağlamak için tasarlanmış bir donanım değildir. Frn destek sistemine çok fazla güvenmeyin ve aracınızla önünüzdeki araç arasında daima yeterli bir takip mesafesini koruyun.

NOT

- Fren destek sistemi devredeyken, fren pedalına hafifçe basılsa dahi büyük miktarda bir fren gücü uygulanır.
  Sistemi durdurmak için, ayağınızı fren pedalından tamamen çekin.
- Sürüş sırasında fren destek sistemi devredeyken, fren pedalına bastığınızda bir direnç hissedebilirsiniz, pedal bir çalışma sesi ile birlikte küçük kademelerle hareket eder veya araç gövdesi ve direksiyon simidi titreşebilir. Bu durum fren destek sisteminin normal çalışması sırasında oluşur ve bir arıza olduğunu göstermez. Fren pedalına sıkıca basmaya devam edin.
- Aktif denge kontrolü ve çekiş kontrolü (ASTC) gösterge lambası yandığında, fren destek sistemi çalışmayabilir.

Acil durdurma sinyal sistemi*

Bu donanım, ani frenleme sırasında dörtlü flaşörleri otomatik olarak hızlıca yakıp söndürmek suretiyle arkadan yaklaşan araçları uyararak arkadan çarpışma ihtimalini azaltır. Acil durdurma sinyal sistemi çalıştığında aynı zamanda gösterge panelindeki tehlike uyarı gösterge lambası da hızlıca yanıp söner.

⚠DİKKAT

- ABS uyarı lambası veya ASTC gösterge lambası yanıyorsa, ani frenleme sinyal sistemi çalışmayabilir.l Sayfa 6-74'daki "ABS uyarı lambası/göstergesi" konusunu inceleyin.. "Bkz. "ASTC uyarı lambası/göstergesi", sayfa 6-79.

NOT

• [Ani frenleme sinyal sisteminin devreye girme koşulları]
Bu sistem aşağıdaki koşulların tamamı mevcut olduğunda çalışır.
• Araç hızı saatte yaklaşık 55 km veya daha yüksekse.
• Fren pedalına basılmış ve sistem aracın yavaşlamasından ve kilitlenme önleyici fren sisteminin (ABS) çalışma durumundan bunun bir ani frenleme olduğuna karar vermiş.
[Ani frenleme sinyal sisteminin devreden çıkma koşulları]
Sistem aşağıdaki koşulların herhangi biri mevcut olduğunda devre dışı kalır.
• Fren pedalı serbest bırakılır.
• Dörtlü flaşör düğmesine basılması.
• Sistem, aracın yavaşlamasından ve kilitlenme önleyici fren sisteminin (ABS) çalışma durumundan bunun bir ani frenleme olmadığına karar vermiş.

Kilitlenme önleyici fren sistemi (ABS)

Kilitlenme önleyici fren sistemi (ABS) frenleme sırasında tekerlek kilitlenmesini önlemeye yardımcı olur. Böylece direksiyon simidi işlevsiz kalmaz ve araç kontrolü vitirilmez.

Sürüş tavsiyeleri

- Güvenli bir takip mesafesini daima koruyun. Aşağıdaki durumlarda, aracınız ABS'li olsa dahi normalden fazla bir fren mesafesi bırakın:
- Çakıllı veya karlı yollarda sürüş sırasında.
- Kar zincirleriyle sürüş sırasında.
- Bozuk yüzeyli veya kot farklı bulunan yollarda sürüş sırasında.
- Bozuk yollarda sürüş sırasında.
- ABS'nin çalışması sadece ani fren uygulanan durumlarla sınırlı değildir. Bu sistem ayrıca mazgallardan, çelik yol inşa plakalarından, işaretli yollardan veya bozuk zeminlerden geçtiğiniz sırada da tekerlek kilitlenmesini önleyebilir.
- ABS çalışırken fren pedalında sarsıntı ve araç gövdesinde ve direksiyon simidinde titreşim hissedebilirsiniz. Fren pedalının basmaya karşı direnç gösterdiği de hissedilebilir.
Bu durumda, fren pedalını sıkıca basılı tutun. Fren pedalını pompalamayın, aksi takdirde fren performansı düşer.
- Motor çalıştırıldıktan hemen sonra sürüşe geçildiğinde motor bölmesinden bir çalışma sesi gelebilir veya fren pedalında sarsıntı hissedilebilir. Bu ses ve sarsıntı, ABS'nin uyguladığı kendi kendine kontrol sırasında oluşan normal durumlardır. Bu durum, bir arıza olduğu anlamına gelmez.
- Araç yaklaşık 10 km/saat üzerinde bir hıza ulaştığında, ABS kullanılabilir. Araç 7 km/saatin altına düştüğünde çalışmayı keser.

⚠DİKKAT

- ABS kazaları önleyemez. Güvenlik önlemlerini almak ve dikkatli bir şekilde sürmek sizin sorumluluğunuzdur.
- ABS'nin arızalanmasına yol açmamak için, 4 lastik ve jantın her birinin aynı ebat ve tipte olduğundan emin olun.

⚠ DİKKAT

- Aracınıza sonradan bir sınırlı kaymalı diferansiyel (LSD) taktırmayın. ABS gerektiği gibi çalışmayabilir.

ABS uyarı lambası/göstergesi

Uyarı lambası



Uyarı göstergesi



Sistemde bir arıza varsa, ABS uyarı lambası yanar ve bilgi ekranında uyarı göstergesi görüntülenir. ABS uyarı lambası normalde kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu açıldığında yanar ve birkaç saniye sonra söner.

⚠ DİKKAT

- Uyarı lambası/göstergesinin aşağıdaki davranışları, ABS'nin çalışmadığını ve sadece normal fren sisteminin çalıştığını belirtir. (Normal fren sistem normal şekilde çalışır.) Bu durumda, aracı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.
- Kontak "ON" konumuna çevrildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde uyarı lambasının hiç yanmaması veya yandıktan sonra sönmemesi.
- Uyarı lambasının sürüş sırasında yanması
- Sürüş sırasında uyarı göstergesinin belirmesi

NOT

- Arka diferansiyel kilidine ve aktif denge ve çekiş kontrol (ASTC) sistemine sahip araçlarda, ASTC ve ABS işlevleri arka diferansiyel kilidi devreye alındığında askıya alınır.
  Bu işlevler askıya alındığında, ASTC gösterge lambası, ASTC OFF gösterge lambası ve ABS uyarı lambası/göstergesi yanar.
  Bu bir sorun olduğunu göstermez. Arka diferansiyel kilidi devreden çıkarıldığında bu lambalar söner ve işlevlerine geri döner.
  Bkz. “ASTC gösterge lambası veya ASTC OFF gösterge lambası”, sayfa 6-78.

Sürüş sırasında uyarı lambası/göstergesi yanarsa

Sadece ABS uyarı lambası yanarsa

Sert frenlemeden ve yüksek hızda sürüşten kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurun.
Motoru tekrar çalıştırın ve birkaç dakikalık çalışmadan sonra lambanın sönüp sönmediğine bakın, sürüş devam ederken lamba sönük kalırsa, sorun yoktur.
Ancak, uyarı lambası/göstergesi sönmezse veya sürüşe geçildiğinde yeniden yanarsa, aracı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

ABS uyarı lambası/göstergesi ve fren uyarı lambası / göstergesi aynı anda yanarsa

ABS ve fren kuvveti dağıtım işlevi çalışmayabilir ve dolayısıyla sert frenleme aracı dengesiz hale getirebilir.
Sert frenlemeden ve yüksek hızda sürüşten kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurup sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

Uyarı lambası



Uyarı göstergesi



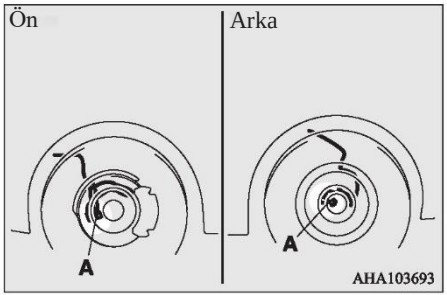


NOT

- ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası aynı anda yanar ve bilgi ekranında sırayla uyarı göstergeleri belirir.

Buzlu yollarda sürüş sonrasında

Karlı veya buzlu yollarda sürüşten sonra, tekerleklerin çevresinde birikmiş olabilecek kar veya buzu temizleyin. ABS'li araçlarda, her bir tekerlekteki tekerlek hız sensörleri (A) veya kablolarına zarar vermemeye dikkat edin.



Hidrolik direksiyon sistemi

Hidrolik direksiyon sistemi motor çalışırken çalışır. Bu sistem direksiyonu çevirmek için uygulanması gereken kuvvetin azaltılmasına vardımcı olur.

Hidrolik direksiyon sistemi, güç desteğinin kesilme ihtimaline karşı mekanik direksiyon özelliğine de sahiptir. Hidrolik direksiyon desteği herhangi bir nedenle kesilse dahi aracı yönlendirmeye devam edebilirsiniz, fakat bunun için çok daha fazla güç kullanmanız gerekir. Bu durumda, aracı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

UYARI

- **Araç hareket halindeyken motoru durdurmayın. Motoru durdurmak direksiyonun çevrilmesini çok zorlaştırabilir ve bunun sonucunda bir kaza meydana gelebilir.**

DİKKAT

- Direksiyonu bir tarafa tam çevrilmiş şekilde bırakmayın. Hidrolik direksiyon sistemi zarar görebilir.

Aktif Denge ve Çekiş Kontrolü (ASTC)

Aktif denge ve çekiş kontrolü (ASTC), aracın kontrolünü ve çekişini korumak için kilitlenme önleyici fren sisteminin, aktif stabilite kontrol işlevinin ve aktif çekiş kontrol işlevinin sağladığı fonksiyonların tamamını üstlenir. Bu bölümü lütfen kilitlenme önleyici fren sistemi, Aktif Denge Kontrol işlevi ve aktif çekiş kontrol işlevi ile ilgili konularla birlikte okuyun.

Kilitlenme önleyici fren sistemi (ABS) → s. 6-73 Aktif Denge Kontrol işlevi → s. 6-76
Aktif Denge Kontrol işlevi → s. 6-78

⚠DİKKAT

- ASTC sistemine gereğinden fazla güvenmeyin. Doğal fizik yasalarının aracınızı etkilemesini ASTC dahi engelleyemez.
- Bu sistemin de diğer sistemler gibi sınırları vardır ve aracın çekiş ve kontrolünü korumanıza her koşulda yardımcı olamayabilir. Dikkatsiz sürüş kazalara yol açabilir. Dikkatli bir şekilde sürmek sürücünün sorumluluğudur. Yani sürücü trafik, yol ve ortam koşullarını göz önünde bulundurmalıdır.
- 4 tekerlek lastiğinin de aynı tip ve ebatta olduğundan emin olun. Aksi takdirde ASTC çalışmayabilir.

⚠DİKKAT

- Aracınıza sonradan bir sınırlı kaymalı diferansiyel (LSD) taktırmayın. Aktif denge kontrolü işlevi düzgün şekilde çalışmayı durdurabilir.

NOT

- Aşağıdaki durumlarda motor bölmesinden bir çalışma sesi gelebilir. Bu ses, ASTC'nin işlem kontrolünden kaynaklanan bir sestir. Bu sırada fren pedalına basarsanız pedalda bir sarsıntı hissedebilirsiniz. Bunlar bir arıza olduğu anlamına gelmez.
- Kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde.
- Motor çalıştırıldıktan hemen sonra sürüşe geçildiğinde, kısa süre boyunca.
- ASC devreye girdiğinde araç gövdesinde titreşim hissedebilirsiniz veya motor bölmesinden bir vınlama sesi gelebilir.
- Bu, sistemin normal şekilde çalıştığını belirtir. Bu durum, bir arıza olduğu anlamına gelmez. *l* Kilitlenme önleyici fren sistemi uyarı lambası yandığında, ASC devre dışıdır.

NOT

- Arka diferansiyel kilidine sahip araçlarda, ASTC ve ABS işlevleri arka diferansiyel kilidinin devreye alınması sırasında askıya alınır. Bu işlevler askıya alındığında, ASTC gösterge lambası, ASTC OFF gösterge lambası ve ABS uyarı lambası/göstergesi yanar. Bu bir sorun olduğunu göstermez. Arka diferansiyel kilidi devreden çıkarıldığında bu lambalar söner ve işlevlerine geri döner.
- Bkz. "ABS uyarı lambası/göstergesi", sayfa 6-74, "ASTC gösterge lambası veya ASTC OFF gösterge lambası", sayfa 6-78.

Aktif Denge Kontrol işlevi

Denge kontrol işlevi, kaygan yollarda veya hızlı direksiyon manevraları sırasında sürücünün araç hakimiyetini korumasına yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Her tekerleğe uygulanan frenlemeyi ve motor gücünü kontrol altında tutma ilkesiyle çalışır.

NOT

- Sürüş modu seçme düğmesi "4L" konumunda (Easy Select 4WD) ya da "4LLc" konumunda ise (Super Select 4WD II), Aktif Denge Kontrol işlevi çalışmaz.
  Aktif denge kontrol işlevi, sürüş modu seçicisi "2H" veya "4H" konumundayken (Easy Select 4WD) ya da "2H", "4H" veya "4HLc" konumundayken (Super Select 4WD II), sürüş modu seçicisinin "4L" konumuna (Easy Select 4WD) ya da "4LLc" konumuna (Super Select 4WD II) getirilmesi aktif denge kontrol işlevini otomatik olarak devre dışı bırakır.
- Denge kontrol işlevi 15 km/sa veya üzeri hızlarda çalışır.
- Arka diferansiyel kilidine sahip araçlarda, arka diferansiyel kilidi devredeyken aktif denge kontrol fonksiyonu çalışmaz.

"ASC OFF" düğmesi

Kontak "ON" konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu ON konumuna alındığında aktif denge kontrol işlevi otomatik olarak devreye girer. "ASC OFF" düğmesini en az 3 saniye basılı tutarak sistemi devreden çıkarabilirsiniz.

Aktif denge kontrol işlevi devreden çıkarıldığında, göstergesi yanar. ASC'yi yeniden devreye almak için, ASC OFF düğmesine kısa süreli basın; göstergesi sönecektir.



DİKKAT

Güvenlik nedenleriyle, "ASC OFF" düğmesi sadece aracınız hareketsizken kullanılmalıdır. Normal şartlarda sürüş sırasında aktif denge kontrol işlevinin devrede olduğundan emin olun.

Sürüş tavsiyeleri

Aracı, sürüş modu seçme düğmesi "2H" veya "4H" konumunda (Easy Select 4WD) veya "2H", "4H" veya "4HLc" konumunda (Super Select 4WD II) olarak çamur, kum veya taze kardan kurtarmak istediğinizde, gaz pedalına bastığınızda ASTC'nin motor devrinin yükselmesine engel olduğunu görebilirsiniz. Bu durumla karşılaşmanız nedeniyle aracı saplandığı yerden çıkaramamanız durumunda, sürüş modu seçme düğmesini "4L" konumuna (Easy Select 4WD), "4LLc" konumuna (Super Select 4WD II) konumuna veya Aktif Denge Kontrol düğmesini OFF konumuna getirin. Aracın kurtarılması kolaylaşacaktır. (ASC OFF düğmesi "OFF" konumuna, sürüş modu seçicisi "4L" konumuna (Easy Select 4WD) veya "4LLc" konumuna (Super Select 4WD II) getirildiğinde aktif çekiş kontrol işlevinin fren kontrolü hala devrededir.)

NOT

- Aktif denge kontrolü işlevi kapatıldıktan sonra "ASC OFF" düğmesine basmaya devam etmeniz durumunda, "yanlış kullanımı önleme işlevi" devreye girer ve aktif denge kontrolü işlevi yeniden devreye alınır.
- Aktif denge kontrolü işlevi kapatılsa dahi, araç hareketine bağlı olarak devreye girebilir.

Aktif Çekiş Kontrol işlevi

Kaygan yüzeylerde aktif çekiş kontrol fonksiyonu çekiş tekerleklerinin aşırı dönmesini engelleyerek, aracın kalkışına yardımcı olur. Ayrıca, gaz pedalına basarak viraj alma sırasında yeterli çekiş gücünü ve direksiyon performansını da sağlar.

⚠DİKKAT

- Karlı veya buzlu yollarda mutlaka kar zincirleri kullanın ve aracı makul hızlarda sürün.

ASTC gösterge lambası veya ASTC OFF gösterge lambası

Bu gösterge lambaları, kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde yanmalı ve birkaç saniye sonra sönmelidir. Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde lamba yanık kalırsa veya hiç yanmazsa, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

- ASTC gösterge lambası
Direksiyon ısıtması devredeyken ASTC'nin çalıştırılması.

OFF - Aktif Denge Kontrol işlevi aşağıdaki işlemlerden biriyle devre dışı bırakıldığında bu gösterge lambası yanar:

- Sistemi devreden çıkarmak için ASC OFF düğmesine basıldığında.
- Sürüş modu seçicisi "4L" konumuna (Easy Select 4WD) ya da "4LLc" konumuna (Super Select 4WD II) getirildiğinde.

⚠DİKKAT

- göstergesi yanıp sönüyorsa ASC devrededir; yani yol kaygandır veya aracınızın tekerlekleri kaymaya başlamıştır. Bu durumda, gaz pedalına daha az basarak daha yavaş sürün.

⚠DİKKAT

- Kaygan bir yol yüzeyinde sürekli fren kontrolü nedeniyle frenleme sistemindeki sıcaklık artmaya devam ederse sürücüyü uyarmak için uyarı göstergesi belirir ve sesli uyarıcı aralıklı olarak çalabilir. Sesli uyarıcı çaldıktan ve sıcaklık daha da arttıktan sonra dahi sürücü aracı sürmeye devam ederse gösterge lambası yanıp söner veya uyarı göstergesi tekrar belirir ve sesli uyarıcı birkaç saniye boyunca aralıksız olarak çalar. Fren sistemini aşırı ısınmasını önlemek için, aktif çekiş kontrol işlevinin fren kontrolü geçici olarak devreden çıkarılır.

Aynı anda gösterge lambası yavaşça yanıp söner.
Aktif çekiş kontrol işlevinin motor kontrolü ve normal frenleme işlemi bu durumdan etkilenmez. Aracınızı güvenli bir yere park edin. Fren sistemi sıcaklığı düştüğünde, göstergesi kapanır ve çekiş kontrol işlevi yeniden çalışmaya başlar.

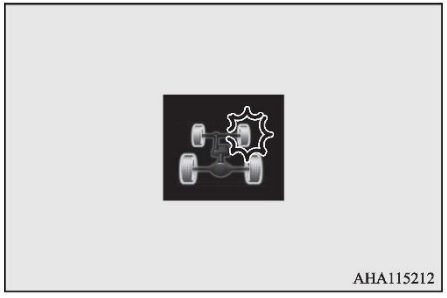


NOT

- göstergesi motoru çalıştırdığınızda yanabilir. Bu durum, motor çalıştırıldığında akü geriliminde anlık düşüş yaşandığını belirtir. Gösterge kısa süre sonra sönerse, bu durum herhangi bir arıza olduğu anlamına gelmez.

ASTC işlev göstergesi

ASTC çalışırken ASTC tarafından kontrol edilen tekerleklerin göstergesi yanıp söner.
Dönmeye karşı kontrol edilen tekerleğin göstergesi yanıp söner.



Örnek gösterim: ASTC işlevi sağ ön tekerleği kontrol ediyor

NOT

- ASTC işlev göstergesi sadece 2WD/4WD çalışma göstergesi seçildiğinde yanar. [Renkli sıvı kristal ekrana sahip araçlar]

ASTC uyarı lambası/göstergesi I

Sistemde bir anormallik oluştuğunda aşağıdaki uyarı lambası/göstergesi görüntülenir.

Uyarı lambası

- ASTC gösterge lambası

- ASTC OFF gösterge lambası

Uyarı göstergesi



DİKKAT

- Sistem arızalı olabilir.
  Aracı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun.
  Motoru yeniden çalıştırın ve göstergenin/gösterge lambasının sönüp sönmediğini kontrol edin. Ekran/gösterge sönerse anormal bir durum yoktur. Sönmezse veya sık aralıklarla görüntülenirse aracın derhal durdurulması gerekir, ancak biz aracınızı kontrol ettirmenizi de öneririz.

Çekme

DİKKAT

- Araç, kontak anahtarı "ON" konumunda veya çalıştırma modu açıkken ve sadece ön veya arka tekerlekler yerden kaldırılmış bir şekilde çekilirse ASTC çalışabilir ve kazaya neden olabilir. Sayfa 8-23'deki "Çekme" konusuna bakın.

Römork Denge Yardımı (TSA)

Römork denge yardım (TSA) sistemi, aracın römork nedeniyle salınımını tespit ederek römorku, her bir tekerlek üzerindeki frenleme kuvvetini ve hareketi dengelemek için motor gücünü kontrol ederek sürüşün güvenli şekilde yapılmasına yardımcı olur.

TSA sistemi frenleri devreye soktuğunda, fren lambası yanar.
Römorkun çekilmesi ile ilgili bilgi için bkz. Sayfa 6-137.

⚠DİKKAT

- TSA sistemine gereğinden fazla güvenmeyin. Kaygan yol yüzeyine, güçlü yan rüzgarlara, bagaja ilişkin uygun olmayan ağırlık ve yerleştirme koşuluna ve/veya yüksek hızda sürüş faktörüne bağlı olarak, TSA sistemi aracın dengesini koruyamayabilir. . Daima trafik, yol yüzeyi koşulu, hava, ağırlık ve bagaj koşullarına uygun şekilde sürüş gerçekleştirin.
- Anahtarsız giriş sistemi aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
- Ani frenleme yapıldığında veya yokuş aşağı sürüş konumunda aracın ve römorkun keskin açı oluşturmasına yol açacak hareketlere neden olabilecek frenleme yapıldığında
- Direksiyonun ani şekilde çevrilmesi sonucunda yana kayma meydana geldiğinde

NOT

- TSA sistemi çalışırken, araç gövdesi titreyebilir ve motor bölmesinden çalışma sesleri gelebilir. Bu hareketler sistemin normal şekilde çalıştığını gösterir ve herhangi bir anormallik olduğu anlamına gelmez.
- TSA sistemi araç hızı yaklaşık 55 km/sa veya üzerindeyken çalışır.

NOT

- TSA sistemi çalışırken, ASTC çalışma gösterge lambası yanıp söner ve ardından söner.
- ASC çalışmadığında, TSA sistemi çalışmaz.

Hız sabitleme sistemi*

Hız sabitleme sistemi, aracı belirli bir hızda tutan bir otomatik hız kontrol sistemidir. Yaklaşık 40 km/saat (25 mil/saat) veya üzeri hızlarda devreye alınabilir.

⚠DİKKAT

- Ayarlanmış bir sabit hızda sürmek istemezseniz, güvenlik için hız sabitleme sistemini devreden çıkarın.
- Manuel şanzımanlı araçlarda, belirli bir sabit hızda sürerken debriyaj pedalına basmadan vites kolunu "N" (Boş vites) konumuna getirmeyin. Motor çok yüksek devirlere çıkabilir ve hasar görebilir.
- Ağır trafik veya virajlı, karla kaplı, buzlu, ıslak veya kaygan yollar ya da dik bir rampadan iniş vb. sürüş koşulları nedeniyle sabit hızda kalmanızın mümkün olmadığı durumlarda, hız sabitleme sistemini kullanmayın.

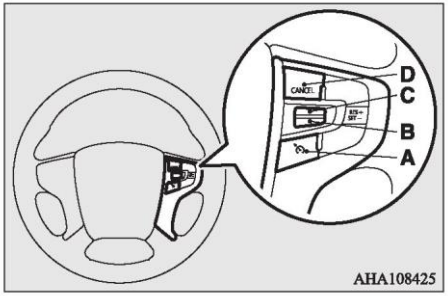
NOT

- Hız sabitleme sistemi yokuş yukarı veya yokuş aşağı sürüş sırasında hızınızı muhafaza edemeyebilir.

NOT

- Dik bir yokuşu çıkarken hızınız düşebilir. Ayarlanan hızda kalmak isterseniz gaz pedalını kullanabilirsiniz.
- Dik bir yokuştan inerken hızınız ayarlanan hızı geçebilir. Hızınızı kontrol altında tutmak için fren kullanmanız gerekir. Bunun sonucunda ise hız sabitleme sistemi devre dışı kalır..

Hız sabitleme sistemi düğmeleri



A- HIZ SABİTLEME SİSTEMİ ON/OFF düğmesi
Hız sabitleme sistemini açmak ve kapatmak için kullanılır.

B- "SET -" düğmesi
Belirlenen hızı azaltmak ve istenilen hıza ayarlamak için kullanılır.

C- "RES +" düğmesi
Belirlenen hızı artırmak ve ilk ayarlanan hıza dönmek için kullanılır.

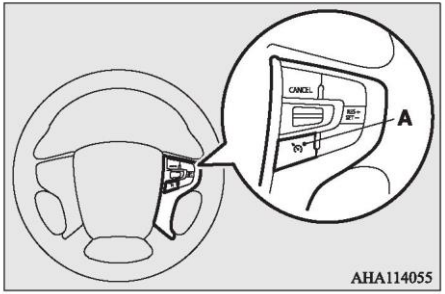
D- "CANCEL" düğmesi
Hız sabitleme sistemini devreden çıkarmak için kullanılır.

NOT

- Hız sabitleme sistemi düğmelerini kullanırken, düğmelere doğru şekilde basın. İki veya daha fazla hız sabitleme sistemi düğmesine aynı anda basıldığında, sabit hızda sürüş otomatik olarak devre dışı kalır.

Devreye almak için

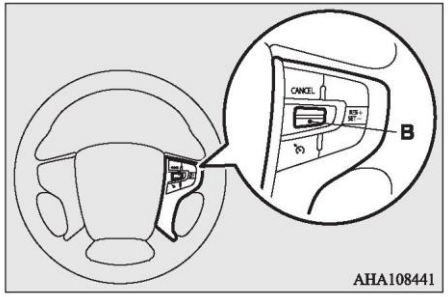
Hız sabitleme sistemini devreye almak için, kontak "ON" konumunda veya çalışma modu ON olarak HIZ SABİTLEME ON/OFF düğmesine (A) basın. Gösterge panelindeki gösterge lambası yanar.



Gösterge



2. Hız artırarak veya azaltarak istediğiniz hıza ulaşın ve ardından gösterge yandığında "SET -" düğmesini (B) aşağı itin ve bırakın. Sonrasında araç istenilen hızı korur. Gösterge panelindeki bilgi ekranında "SET" göstergesi belirir. .



NOT

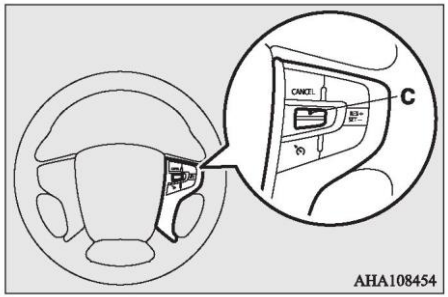
- "SET-" düğmesini (B) bıraktığınızda, araç hızı ayarlanmış olur.

Ayarlanan hızı artırmak için

Ayarlanan hız iki şekilde artırılabilir.

RES + düğmesi

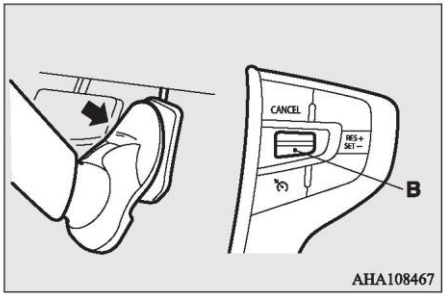
Aracı ayar hızında sürerken "RES +" düğmesini (C) yukarı itin ve bu şekilde tutun; hızınız yavaş yavaş artar.
İstediğiniz hıza ulaştığınızda düğmeyi bırakın. Yeni sürüş hızınız ayarlanmış olur.



Hızınızı küçük miktarlarda artırmak için, "RES +" düğmesini (C) 1 saniyeden kısa süreyle yukarı itin ve bırakın.
RES + düğmesini her yukarı ittiğinizde araç hızı 1,6 km/sa artar.

Gaz pedalı

Ayarlanmış hızda giderken, gaz pedalına basarak istediğiniz hıza ulaşın ve ardından bu hızı yeni seyir hızı olarak belirlemek için "SET -" düğmesini (B) kısaca aşağı itin ve bırakın.

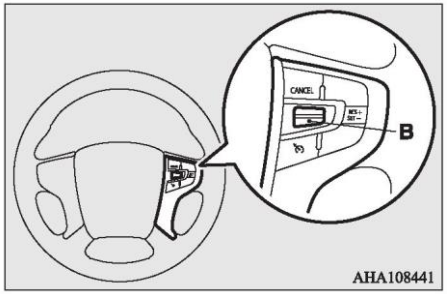


Ayarlanan hızı azaltmak için

Ayarlanan hız iki şekilde azaltılabilir.

SET - düğmesi

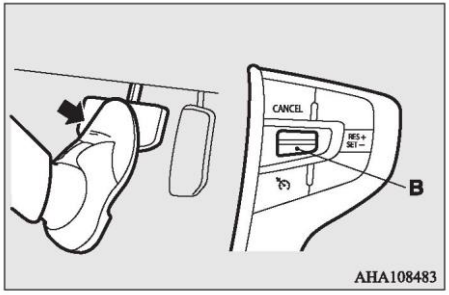
Aracı ayar hızında sürerken "SET -" düğmesini (B) aşağı itin ve bu konumda tutun; hızınız yavaş yavaş azalır. İstediğiniz hıza ulaştığınızda düğmeyi bırakın. Yeni sürüş hızınız ayarlanmış olur.



Hızınızı küçük miktarlarda azaltmak için, "SET -" düğmesini (B) 1 saniyeden kısa süreyle aşağı itin ve bırakın. "SET -" düğmesini (B) her aşağı ittiğinizde araç hızı yaklaşık 1,6 km/saat (1 mil/saat) azalır.

Fren pedalı

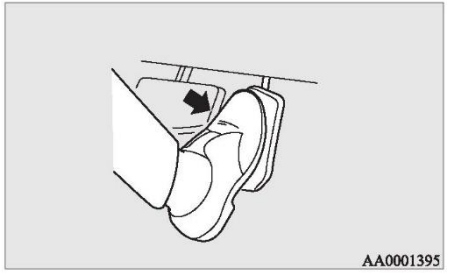
Ayarlanmış hızda giderken, fren pedalına basmak suretiyle hız sabitleme sisteminin devreden çıkmasını sağlayın ve ardından yeni seyir hızını ayarlamak için "SET -" düğmesini (B) kısaca aşağı itin ve bırakın.



Hızı geçici olarak artırmak veya azaltmak için

Hızı geçici olarak artırmak için

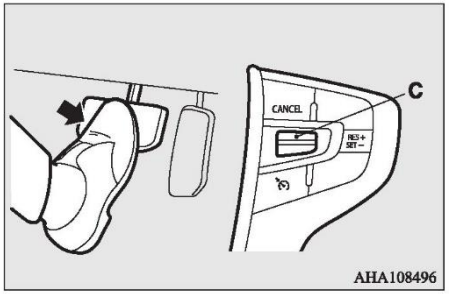
Gaz pedalına normal şekilde basın. Ayağınızı pedaldan çektiğinizde ayarlanan hıza dönersiniz.



Hızı geçici olarak azaltmak için

Fren pedalına basarak hızı azaltın. Önceden ayarlanan hıza dönmek için "RES +" düğmesini (C) yukarı itin.

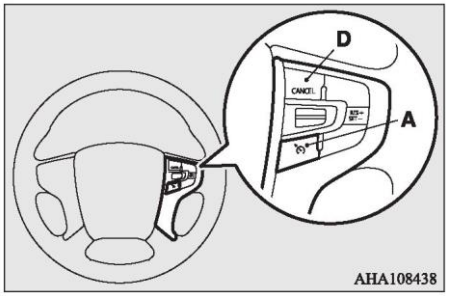
"Ayarlanan hızda devam etmek için" konusuna bakın; sayfa 6-84.



Devreden çıkarma

Ayarlanan hızda sürüş aşağıdaki gibi devre dışı bırakılabilir:

- HIZ SABİTLEME ON/OFF düğmesine (A) basın (Hız sabitleme sistemi kapatılır.)
- "CANCEL" düğmesine (D) basın.
- Fren pedalına basın.



Ayarlanan hızda sürüş, aşağıdaki durumlarda otomatik olarak devre dışı kalır.

- Debriyaj pedalına bastığınızda (manuel şanzımanlı araçlarda).
- Bir rampa vs. nedeniyle hızınız ayar hızının yaklaşık 15 km/saat (9 mil/saat) veya daha fazla altına düştüğünde.
- Hızınız yaklaşık 40 km/saat (25 mil/saat) veya daha altına düştüğünde.
- Aktif stabilite ve çekiş kontrolü (ASTC) çalışmaya başladığında.
  "Bkz. "Aktif Denge ve Çekiş Kontrolü (ASTC)", sayfa 6-76.

⚠ UYARI

- **Otomatik şanzımanlı araçlarda, vites kolu "N" (BOŞ) konumuna getirildiğinde ayarlanan hızda sürüş devre dışı kalacak olmasına rağmen, sürüş sırasında vites kolunu asla "N" (BOŞ) konumuna getirmeyin.**
  Motor freninden yararlanamazsınız ve ciddi bir kazaya yol açabilirsiniz.

Ayarlanan hızda sürüş aşağıdaki gibi de devre dışı bırakılabilir:

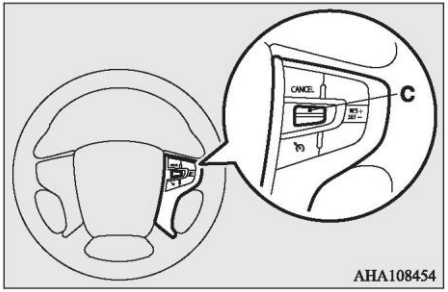
- Motor devrinin yükselmesi ve devir göstergesinin kırmızı bölgesine yaklaşılması.

⚠ DİKKAT

- Ayarlanan hızda sürüş yukarıda belirtilenlerin dışında bir durumda devre dışı kalırsa, sistemde bir arıza olabilir.
  HIZ SABİTLEME ON-OFF düğmesine basarak hız sabitleme sistemini kapatın ve aracınızı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

Ayarlanan hızda devam etmek için

Ayar hızında sürüş sayfa 6-83'teki "Devreden çıkarmak için" konusunda belirtilen şekilde devre dışı bırakılmışsa, araç hızının 40 km/saat veya üzerinde olması şartıyla RES + düğmesini (C) yukarı iterek sürüşe ayar hızında devam edebilirsiniz. Gösterge panelindeki bilgi ekranında "SET" göstergesi belirir.



Ancak, aşağıdaki durumlardan birinde düğmenin kullanılması önceden ayarlanmış olan hızda devam etmenize izin vermez. Bu durumda hız ayar işlemini tekrarlayın:

- HIZ SABİTLEME ON/OFF düğmesine basılması.
- Kontağın OFF konumuna çevrilmesi veya OFF çalışma moduna geçilmesi.
- Gösterge lambasının sönmesi.

Hız Sınırlayıcı*

Hız Sınırlayıcı, motor gücü kontrol edilerek, sürücü tarafından belirlenen hız değerinin aşılmasını önleyen bir sürücü destek işlevidir.

⚠ DİKKAT

- Sistem servis frenini (hidrolik fren) kullanmadığından, yokuş aşağı inilirken araç hızı ayarlanan hızı aşabilir.
  Sürücü böyle bir durumda aracın hızını korumak istiyorsa, servis freni veya vites küçültme uygulamalıdır.

NOT

- Debriyaj pedalına (düz şanzıman) basıldığında, Hız Sınırlayıcı devreye girmez.

Araç hızının ayar hızı değerini (yaklaşık 3 km/saat) aşması durumunda, gösterge panelindeki ilgili gösterge yanıp söner.
Uyarı mesajı görüntülendikten sonra yaklaşık 5 saniye boyunca araç hızı ayar hızı değerinin +3 km/saat kadar üzerine çıktığı takdirde, yaklaşık 10 saniyeyi aşmayacak şekilde sesli uyarı verilir.
Uyarı mesajı görüntülenmiyorken sürüş yapıldığı sırada, ayar hızını azaltmanız ve araç hızının ayar hızından yaklaşık +3 km/saat fazla olması durumunda, uyarı mesajı görüntülenir fakat sesli uyarı geciktirilir.

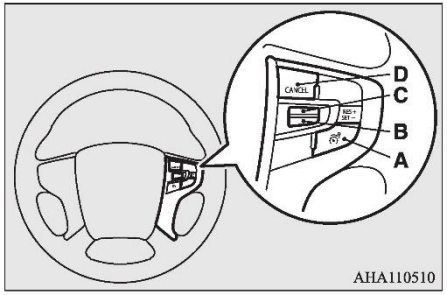
Bu durumda, uyarı mesajı görüntülendikten sonra yaklaşık 30 saniye boyunca araç hızı ayar hızı değerinin yaklaşık +3 km/saat üzerinde kalmaya devam ettiği takdirde, yaklaşık 10 saniyeyi aşmayacak şekilde sesli uyarı verilir.
Uyarı mesajı görüntülendikten sonra araç hızı ayar hızının altına düşerse, mesaj kaybolur. Sesli uyarı veriliyorsa, sesli uyarı da kesilir.

NOT

- Ancak bu durumda güvenliğe ilişkin sesli ve görsel uyarılara ve sürücünün talebine öncelik verilecektir.
- Ayarlanan hız değerinin mevcut vites konumuna bağlı olarak çok düşük olması durumunda, Hız Sınırlayıcı motorun bayılmasını önlemek için araç hızını sınırlamayabilir.

Hız Sınırlayıcı ayar düğmeleri

Direksiyon simidi üzerinde Hız Sınırlayıcı işlevine ilişkin dört düğme mevcuttur.



A-HIZ SINIRLAYICI ON/OFF düğmesi
Hız sınırlayıcıyı açar/kapatır.
B- "SET -" düğmesi
Mevcut araç hızının ayarlanacağı hız değerinin azaltılmasını sağlar.
C- "RES +" düğmesi
Hız Sınırlayıcı işlevinin ayarlanan hız değeri ile sürdürülmesini veya ayarlanan hızın artırılmasını sağlar.
Hız Sınırlayıcıyı devre dışı bırakmak için "CANCEL" (İPTAL) düğmesine (D) basın.

NOT

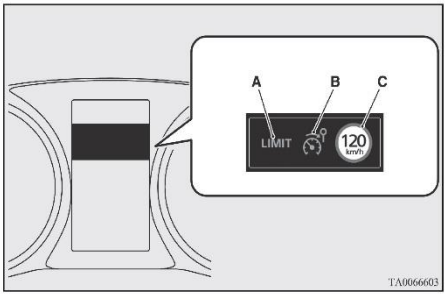
- Düğmeye tek tek basın.

NOT

- İki veya daha fazla düğmeye aynı anda basıldığında, Hız Sınırlayıcı otomatik olarak iptal edilebilir.

Bilgi ekranında görüntülenen Hız Sınırlayıcı bilgileri

Hız Sınırlayıcı bilgileri, gösterge tablosundaki çoklu bilgi ekranı üzerinde görüntülenir.



A-Kontrol statüsü
Aşağıda gösterildiği gibi üç kontrol statüsü mevcuttur.

LIMIT OFF
Hız Sınırlayıcı, STANDBY konumundayken, araç hızı ayarlanan hız değerini aşabilir.
LIMIT
Hız Sınırlayıcı devrededir. Araç, ayarlanan hız değerini aşmayacak şekilde kontrol edilir.
OVER LIMIT
Araç hızının ayar hızını yaklaşık 3km/saat değerinden daha fazla aşması durumudur.

B-SPEED LIMITER ON göstergesi
Hız Sınırlayıcı devreye sokulduğunda, Hız Sınırlayıcı sembolü belirir.
C-Ayar hızı
Kayıtlı ise ayarlanan hız belirir.

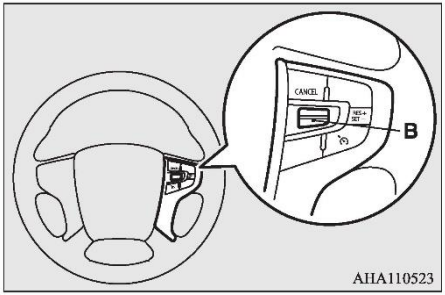
Çalıştırmak için

Hız Sınırlayıcıyı açmak için öncelikle kontak "ON" konumunda veya çalışma modu ON durumundayken ON/OFF düğmesine basın.
Gösterge panelinde Hız Sınırlayıcı göstergesi belirir.



Devreye alma

İstediğiniz hıza gelecek şekilde hızlanın veya yavaşlayın ve "SET -" düğmesine (B) basın. Hız Sınırlayıcı, "SET -" düğmesini (B) bıraktığınızda mevcut araç hızını hafızaya alır. Bu durumda araç, ayarlanan hız değerini aşmayacak şekilde kontrol edilir.



Mevcut araç hızı yaklaşık olarak 30 km/saat (19 mil/saat) değerinin altındaysa (ayarlanabilir minimum hız değeri), ayar hızı yaklaşık olarak 30 km/saate ayarlanır.
Ayar hızı gösterge tablosunda görüntülenir.
Ve "LIMIT" kontrol durumu gösterge tablosunda görüntülenir.

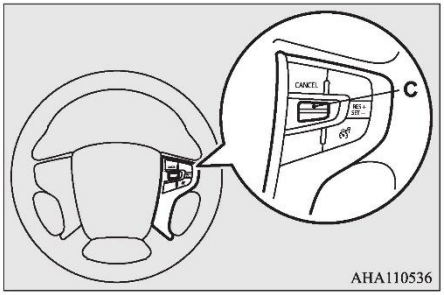


Ayarlanan hızı artırmak için

"RES +" düğmesi kullanılarak

"RES +" düğmesini sürekli olarak yukarı itin.

Ardından gösterge tablosunda görüntülenen ayar hızı kademeli olarak artırılır.
Ayar hızının istediğiniz hız değerine ulaşması durumunda, "RES +" düğmesini (C) serbest bırakın.

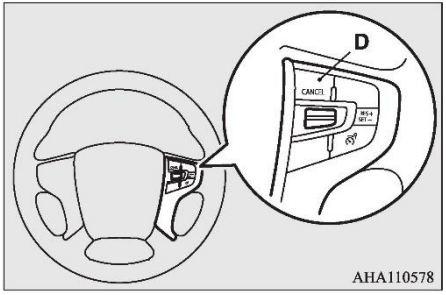


Düğmenin her 0,5 saniyelik kullanımı başına ayar hızı yaklaşık 5 km/saat (3 mil/saat) artar.
Ayar hızını hafifçe artırmak istediğinizde, "RES +" düğmesini yaklaşık 0,5 saniyeden kısa süreyle yukarı itin ve bırakın.
Ayar hızı her dokunuşta 1 km/sa artırılır.

OKTE20E1

CANCEL düğmesini, gaz pedalını ve SET - düğmesini kullanarak

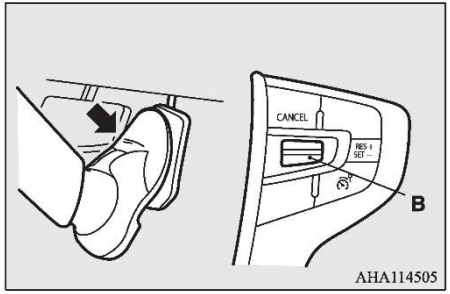
Hız Sınırlayıcıyı devre dışı bırakmak için "CANCEL" (İPTAL) düğmesine (D) basın.



"LIMIT" kontrol durumu kaybolur ve gösterge tablosunda "LIMIT OFF" kontrol durumuna dönüşür.



Sürücü aracı istediği hız seviyesine yükseltir ve SET - düğmesine (B) basar ve düğmeyi serbest bırakır.



"LIMIT" kontrol durumu tekrar gösterilir ve ayar hızı güncellenir.

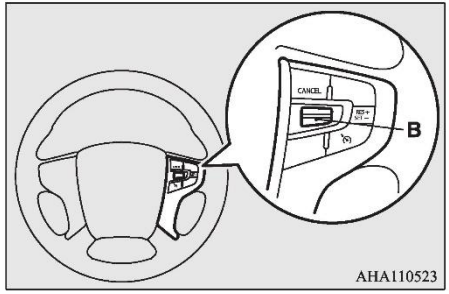
Ayarlanan hızı azaltmak için

"SET -" düğmesi kullanılarak

"SET -" düğmesine (B) basın.

Ardından gösterge tablosunda görüntülenen ayar hızı kademeli olarak azaltılır.

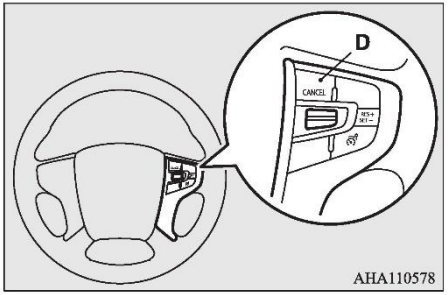
Ayar hızının istediğiniz hız değerine ulaşması durumunda, "SET -" düğmesini (B) serbest bırakın.



Düğmenin her 0,5 saniyelik kullanımı başına ayar hızı yaklaşık 5 km/saat (3 mil/saat) azalır. Ayar hızını hafifçe azaltmak istediğinizde, "SET -" düğmesine yaklaşık 0,5 saniyeden kısa süreyle basın ve bırakın. Ayar hızı her dokunuşta 1 km/sa azaltılır.

"CANCEL" düğmesi, servis freni ve "SET -" düğmesi kullanılarak

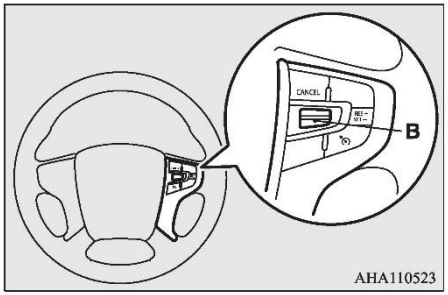
Hız Sınırlayıcıyı devre dışı bırakmak için "CANCEL" (İPTAL) düğmesine (D) basın.



"LIMIT" kontrol statüsü kaybolur ve gösterge panelinde "LIMIT OFF" kontrol statüsüne dönüşür.



Sürücü aracı istediği hız seviyesine indirir ve "SET -" düğmesine (B) basar ve düğmeyi serbest bırakır.



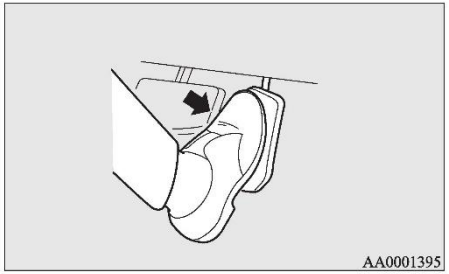
Hız Sınırlayıcı göstergesi tekrar görüntülenir ve ayar hızı güncellenir.

Araç hızını geçici olarak artırmak için

Sürücü acil durumlarda hızı geçici olarak artırabilir.

Hız Sınırlayıcı geçici olarak devre dışı bırakılır ve araç hızı artırılabilir.

Araç hızı, ayar hızının altına düştüğünde Hız Sınırlayıcı ayar hızını koruyacaktır.



Gaz pedalını, pedal strokunun uç kısmına getirin. (pedal tepkisini, pedal stroku uç kısma getirilmeden artıran bir mandal üzerinden)

⚠DİKKAT

- Hız Sınırlayıcı, gaz pedalının konumuna bağlı olarak ani hızlanmaya izin verebilir. Bu nedenle ani hızlanmalara karşı dikkatli olun.

Araç hızının ayar hızı değerini +3 km/saat (+2 mil/saat) kadar aşması durumunda, gösterge panelinde ilgili uyarı mesajları görüntülenir.



⚠DİKKAT

- Aşırı hız durumuna karşı dikkatli olun.

NOT

- Sürücü, acil durumlarda ayar hızını değiştirebilir.

Devreden çıkarmak için

Devre dışı bırakmak için aşağıdaki yöntemleri kullanın.

- "CANCEL" düğmesine basın.
- Hız Sınırlayıcı ON/OFF düğmesine basın

⚠DİKKAT

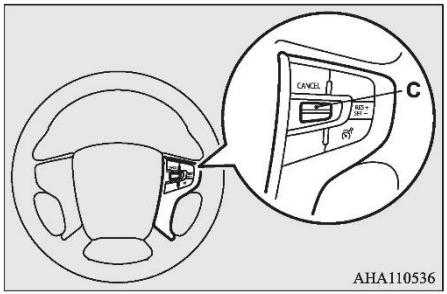
- Hız Sınırlayıcı devre dışı bırakıldığında, gaz pedalının konumuna bağlı olarak ani hızlanmaya izin verebilir. Dikkatli olun.

NOT

- Hız Sınırlayıcı'nın diğer konumlar aracılığıyla iptal edilmesi durumunda bir sistem arızası görülebilir.
- Hız Sınırlayıcı'yı durdurun ve kapatın. Aracınızı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

Devam etmek için |

Sistem devre dışı bırakıldığında, Hız Sınırlayıcı ayar hızını kaydeder, Hız Sınırlayıcı, "RES +" düğmesine (C) basılarak devam ettirilebilir.



Ancak araç hızı ayar hızından yüksek olduğunda, Hız Sınırlayıcı hemen kontrolü ele alır ve araç hızı, gaz pedalı tamamen serbest bırakılmış gibi azaltılır.

⚠DİKKAT

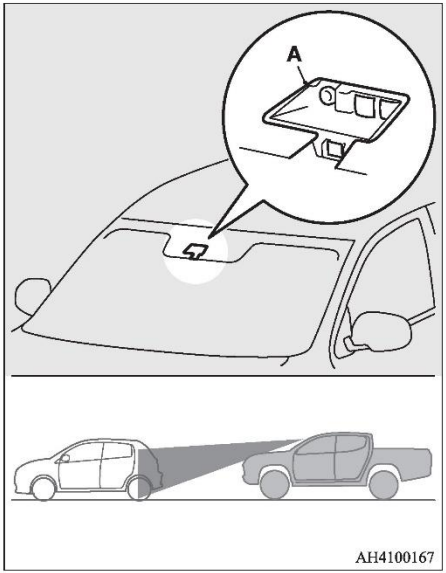
- Bu esnada çalışma direncine bağlı olarak ani bir sarsıntı görülebilir. Dikkatli olun.

Önden Çarpışmayı Hafifletme Sistemi (FCM)*

Önden Çarpışmayı Hafifletme Sistemi (FCM) bir sensörden (A) yararlanarak aracın öndeki bir araca ve yayaya göre mesafesini ve hızını tespit eder. Aracınız önde bir araca veya yayaya yaklaştığında ve FCM bir çarpışma ihtimali olduğuna karar verdiğinde, sistem sesli ve görsel uyarılar verir (Önden çarpışma uyarı işlevi), fren hidroliğinin basıncını artırır (FCM fren hazırlama işlevi) ve ayrıca fren pedalına bastığınızda önden çarpışmayı önlemek amacıyla fren kuvveti desteği sağlar (FCM fren desteği işlevi).

Çarpışma ihtimali daha da arttığında, sistem sizi frenleme yapmaya teşvik etmek için frenleri makul bir düzeyde devreye sokar. Sistem çarpışmanın kaçınılmaz olabileceğine karar verdiği takdirde, olası çarpışma hasarlarını hafifletmek ve çarpışmayı önlemek için ani frenleme uygular (FCM frenleme işlevi). Otomatik frenleme sırasında stop lambaları yanar.

FCM'yi AÇIK/KAPALI konuma getirdiğinizde, Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) de AÇIK/KAPALI konuma geçer. (UMS'li araçlarda)



6

⚠UYARI

- **Sürüş güvenliği sürücünün sorumluluğundadır. FCM çarpışma hasarlarını hafifletmek veya çarpışmaları mümkün mertebe önlemek amacıyla tasarlanmış bir sistemdir.**
  Sistem, sürüş sırasında sürücünün dikkatsizliklerini telafi etme veya görüşün kötüleştiği yağmur ve kar şartlarında sürücüyü destekleme amaçlı değildir.
  Bu sistem, aracı daima güvenli ve dikkatli sürme gerekliliğinizi ortadan kaldırmaz. Gerektiğinde aracı frenlemek için daima tetikte olun.
- **FCM önden çarpışmaları mümkün mertebe önlemeye çalışır. Ancak, bu işlevin etki düzeyi sürüş ve yol koşullarına, direksiyon, hızlanma ve frenleme işlemlerine vb. şartlara bağlı olduğundan, işlev her zaman aynı performansı sağlayamaz.**
  Aracınız çarpışma tehlikesi altına girdiğinde, çarpışmayı önlemek için gerekli tüm önlemleri alın; örneğin, sistem çalışıyor olsun veya olmasın fren pedalına güçlü bir şekilde basın.
- **FCM'nin çalışıp çalışmadığını teyit etmeye çalışmayın. Bazı durumlarda bu davranış kazaya yol açarak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.**

Önden çarpışma uyarı işlevi

Sistem aracınızın öndeki bir araca veya yayaya çarpma ihtimali olduğuna karar verdiği takdirde, bu işlev görsel ve sesli alarmlar vermek suretiyle sizi muhtemel tehlikeye karşı uyarır.
Bu işlev devreye girdiğinde sesli uyarı verilir ve aynı zamanda bilgi ekranında "BRAKE!" (Frenleyin !) mesajı belirir.



Önden çarpışma uyarı işlevi aşağıdaki araç hızlarında çalışır:

- Öndeki araçlar için: Yaklaşık 15 - 140 km/saat (10 - 87 mil/saat).
- Öndeki yayalar için: Yaklaşık 7 - 65 km/saat (4 - 40 mil/saat).

⚠DİKKAT

- Bazı durumlarda sesli alarm çok zor duyulabilir veya hiç çalışmayabilir. Sisteme aşırı güvenmeyin; aracınız çarpışma tehlikesi altına girdiğinde, çarpışmayı önlemek için gerekli tüm önlemleri alın; örneğin, sistem çalışıyor olsun veya olmasın fren pedalına güçlü bir şekilde basın.

FCM fren hazırlama işlevi

Sistem aracınızın öndeki bir araca veya yayaya çarpma ihtimali olduğuna karar verdiği takdirde, bu işlev fren pedalına bastığınızda frenlerin normalden daha hızlı devreye girmesini sağlamak için fren hattını ek fren hidroliği ile önceden doldurur.

FCM fren hazırlama işlevi aşağıdaki araç hızlarında çalışır:

- Öndeki araçlar için: Yaklaşık 5 - 80 km/saat (3 - 50 mil/saat).
- Öndeki yayalar için: Yaklaşık 5 - 65 km/saat (3 - 40 mil/saat).

FCM fren desteği işlevi

Sistem aracınızın öndeki bir araca veya yayaya çarpma ihtimali olduğuna karar verdiği takdirde, bu işlev fren desteğini normalden daha erken devreye sokar. FCM fren desteği işlevi aşağıdaki araç hızlarında çalışır:

- Öndeki araçlar için: Yaklaşık 15 - 80 km/saat (10 - 50 mil/saat).
- Öndeki yayalar için: Yaklaşık 15 - 65 km/saat (10 - 40 mil/saat).

⚠DİKKAT

- Fren pedalı belirli şekillerde kullanıldığında fren desteği işlevi devreye girmeyebilir.
  Sisteme aşırı güvenmeyin; aracınız çarpışma tehlikesi altına girdiğinde, çarpışmayı önlemek için gerekli tüm önlemleri alın; örneğin, sistem çalışıyor olsun veya olmasın fren pedalına güçlü bir şekilde basın.

FCM frenleme işlevi

Sistem aracınızın öndeki bir araca veya yayaya çarpma ihtimalinin yüksek olduğuna karar verdiği takdirde, sistem sizi frenleme yapmaya teşvik etmek için frenleri makul bir düzeyde devreye sokar.

Sistem çarpışmanın kaçınılmaz olduğuna karar verdiği takdirde, olası çarpışma hasarlarını hafifletmek veya mümkünse çarpışmayı önlemek için ani frenleme işlevini devreye sokar. FCM frenleme işlevi devreye girdiğinde, sistem önden çarpışma uyarı işlevine benzer şekilde bir "BRAKE!" (FREN!) mesajı ve sesli alarmlar vermek suretiyle sizi tehlikeye karşı uyarır. FCM frenleme işlevi devreye girdiğinde bilgi ekranında aşağıdaki mesaj görüntülenir.



FCM frenleme işlevi aşağıdaki araç hızlarında çalışır:

- Öndeki araçlar için: Yaklaşık 5 - 80 km/saat (3 - 50 mil/saat).
- Öndeki yayalar için: Yaklaşık 5 - 65 km/saat (3 - 40 mil/saat).

⚠DİKKAT

- FCM'yi normal frenleme amacıyla kullanmayın.
- FCM'nin devreye girmesi sonucunda araç durdurulduğunda, otomatik frenleme devre dışı bırakılır. Bunun üzerine araç yavaşça harekete geçeceğinden, aracı hareketsiz tutmak için mutlaka fren pedalına basın.
- Otomatik frenleme sırasında fren pedalına bastığınızda pedalda sertlik hissedilir.
  Bu durum normaldir.
  Frenleme etkisini artırmak için pedala daha sert basabilirsiniz.
- Aşağıdaki durumlarda sistem herhangi bir kontrol veya alarm sağlamaz.

⚠DİKKAT

- Bir araç veya yaya aniden önünüze geçtiğinde.
- Aracınız öndeki bir araca veya yayaya aşırı yaklaştığında.
- Karşıdan gelen araçlar için.
- Vites kolu “P” (Park) veya “R” (Geri Vites) konumundayken. (A/T)
- Vites kolu "R" (Geri) konumunda. (M/T)
- FCM sistemde bir sorun tespit ettiğinde.
- ASC devre dışı kaldığı takdirde FCM frenleme işlevi çalışmaz. Bkz. “Aktif Denge ve Çekiş Kontrolü (ASTC)”, sayfa 6-76.(ASTC)” .
- FCM bazı durumlarda motosiklet, bisiklet veya duvarları algılamayabilir. DCM bu cisimleri algılayacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Aşağıdaki durumlarda, önden çarpışma uyarı işlevi ve/veya FCM frenleme işlevi çalışmayabilir.
- Aracınızın önünde aniden bir araç belirdiğinde.
- Bir araç çok yakından önünüze kırdığında.
- Öndeki araç aracınızın doğrultusundan sola veya sağa saptığında.
- Öndeki araç römork çekiyorsa.
- Önde konteynersiz bir çekici olduğunda.

⚠DİKKAT

- Araç yük bölmesinden çıkıntı yapan bir yük taşırken.
- Araç yüksekliği düşükken.
- Araç yerden aşırı yüksek olduğunda.
- Öndeki araç aşırı kirli ise.
- Öndeki araç karla kaplı ise.
- Öndeki araç geniş bir cam yüzeye sahipse.
- Öndeki araçta reflektör (ışık reflektörü) yoksa veya aracın reflektörü alçak konumlu ise.
- Öndeki araç bir araç taşıma tırı veya benzer yapıda bir araçsa.
- Aracın yakınında farklı bir cisim varsa.
- Çok sayıda ve art arda virajlar barındıran yollarda ve viraj girişleri ve çıkışlarında.
- Ani hızlanma ve yavaşlama sırasında.
- Sistem sürücünün direksiyon, hızlanma, frenleme veya vites değiştirme işlemlerini kaçınma manevraları/hareketleri olarak yorumladığında.
- Art arda dik iniş-çıkışlar barındıran yollarda sürüş yapıldığında.
- Yağmur suyu, kar, buz vb. ile kaplı kaygan yollarda sürüş yapıldığında.
- Girinti-çıkıntılı ve bozuk yollarda.
- Tünel vb. karanlık bölgelerde veya gece şartlarında sürüş yapıldığında.

⚠DİKKAT

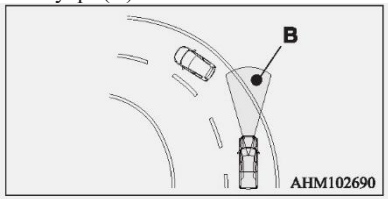
- Şerit değiştirmenizin ardından aracınız öndeki araca arkadan aniden yaklaştığında.
- Aracın ön cam silecekleri ORİJİNAL MITSUBISHI MOTORS parçaları veya muadilleri değilse.
- Arka koltuklarda veya bagaj alanında aşırı ağır yükler taşıdığınızda.
- Motor uzun bir süre boyunca çalıştırıldıktan sonra.
- Ön cam yıkayıcısı kullanıldığında.
- Ön cam silecekleri MITSUBISHI MOTORS ORİJİNAL parçalarıyla değiştirilmediğinde.
- Sensör aşırı ısındığında veya soğuduğunda.
- Akü aşırı zayıfladığında veya boşaldığında.
- Güneş ışığı vb. şiddetli ışıklar veya karşıdan gelen bir aracın farları sensörü etkilediğinde.
- Olumsuz hava şartlarında (yağmur, kar, kum fırtınası vs.)
- Sensörün önündeki cam kir, su damlaları, kar, buz vs. ile kaplandığında.
- Öndeki veya karşıdan gelen bir araç aracınıza yoldan su, kar veya kum sıçrattığında.
- FCM bazı durumlarda yayaları algılamayabilir. Bu durumların bazı örnekleri aşağıdaki gibidir:
- Yaya yaklaşık 1 m'den kısa veya yaklaşık 2m'den uzunsa.

⚠ DİKKAT

- Yaya bol kıyafetler giyiyorsa.
- Yayanın şemsiye, büyük bir çanta vs. taşıması nedeniyle bedeninin bir bölümü görünmüyorsa.
- Yaya yolda öne eğilmiş, oturmuş veya yatmış vaziyette ise.
- Yaya bir bebek arabası, bisiklet, tekerlekli sandalye vs. itiyor/çekiyorsa.
- Yayalar grup halinde ise.
- Yayanın kıyafetleri mevcut ortamla hemen hemen aynı renkte veya parlaklıkta ise.
- Yaya bir cisme (örneğin bir araca) çok yakınsa.
- Yaya karanlık bir alanda ise; örneğin bir tünelde veya gece şartlarında.
- Yaya hızlı yürüyor veya koşuyorsa.
- Yaya aniden aracın önüne geçtiğinde.
- Yaya aracın kenarına çok yakınsa.
- Trafik kazaları veya araç arızası nedeniyle trafiğin sık sık dur-kalk yapması, aracınızla öndeki aracın birbirine göre konumları, sürücünün direksiyon kullanım tarzı vb. faktörler FCM'nin denetim ve alarm işlevlerinin çalışmasına engel olabilir.
- Sistem sürücünün direksiyon veya gaz pedalı işlemlerinin kazadan kaçınma amaçlı olduğunu tespit ederse, FCM'nin denetim ve alarm işlevleri iptal edilebilir.

⚠ DİKKAT

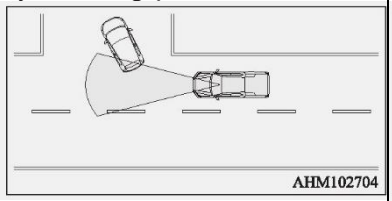
- Aşağıdaki durumlarda FCM'nin denetim ve alarm işlevleri devreye girebilir.
  - Bir viraj ve kavşak girişinin yanında bir yapı (B) varsa.



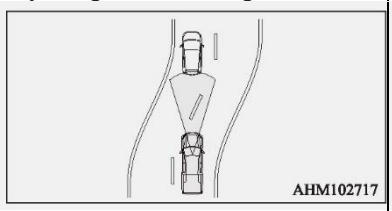
- Dar bir demir köprüden geçilirken.
- Üst ve yan mesafeleri az olan bir geçitten/kapıdan geçilirken.
- Yol yüzeyinde metal cisimler, kademeler veya çıkıntılar varsa.
- Sollama sırasında öndeki araca hızlıca yaklaşıldığında.
- Elektronik gişelerden geçilirken.
- Bir üst geçidin veya yaya köprüsünün altından ya da küçük bir tünelden geçilirken.
- Katlı otoparka girilirken.
- Sürüş sırasında yolun eğimi birden değiştiğinde.
- Araç bir duvarın veya öndeki bir aracın çok yakınında durdurulduğunda.

⚠ DİKKAT

- Bir aracın, yayanın veya bir cismin çok yakınından geçilirken.



- Sürüş sırasında öndeki araç aracınızla aynı doğrultuda olmadığında.



- Kalın çimler, ağaç dalları, afiş vb. cisimlerin araca temas edebileceği bir bölgeden geçilirken.
- Sistemin yanlışlıkla araç veya yaya olarak yorumlayabileceği desenler barındıran yollarda.
- Bir araç sensörün algılama menzili içine girecek şekilde önünüze kırdığında.
- Virajlı bir yolda karşıdan gelen bir araç tam önünüze geldiğinde.

⚠DİKKAT

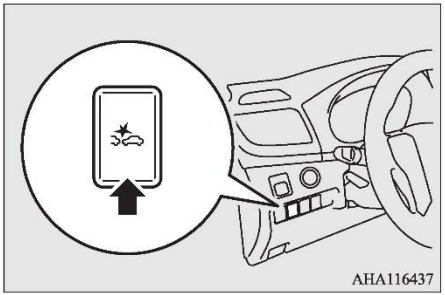
- Plastik bir perde vs.den geçilirken.
- Sistem aracınızda taşımakta olduğunuz kızak takımı, portbagaj vb. uzun bir cismi algıladığında.
- Sis, buhar, duman veya tozdan geçilirken.
- Sensörün önündeki cam kir, su damlaları, kar, buz vs. ile kaplandığında.
  Aşağıdaki işlemlerden önce sistemi kapatın; aksi takdirde sistem beklenmedik bir şekilde devreye girebilir.
- Otomatik araç yıkama sistemi kullanırken.
- Aracınızın tekerlekleri bir lift üzerinde motor tarafından tahrik edildiğinde.
- Aracınız çekilmesi veya aracınızla başka bir aracın çekilmesi
- Aracınızın bir kamyon üzerinde taşınması.
- Bir pistte spor sürüş yapılması.
- Aracınızın bir şasi dinamometresi veya test silindirleri üzerine alınması
- Lastik basıncı uygun değerde değilse.
- Kar zincirleri kullanılıyorken.
- Sensörün önünde veya çevresindeki cam çatlamış veya çizilmişse.

NOT

- Otomatik frenlemenin devreye girmesi sırasında bir ses duyulur; bu ses fren kontrolünden kaynaklanır ve normaldir.

FCM ve UMS ON/OFF

Bu düğme FCM'yi açıp kapatmak ve ayrıca çarpışma alarmı için arzu edilen zamanlamayı seçmek için kullanılır.
Düğme basılı tutulduğunda FCM ve UMS AÇIK durumdan KAPALI duruma veya KAPALI durumdan AÇIK duruma geçer. FCM AÇIK durumdayken düğmeye kısaca basarak, çarpışma alarmı zamanlamasını değiştirebilirsiniz.



NOT

- FCM ve UMS ON/OFF düğmesine FCM'yi ON/OFF durumuna getirmek amacıyla bastığınızda, beraberinde UMS de ON/OFF durumuna geçer.

Sistemin açılması/kapatılması

Çalışma modu "ON" olarak ayarlandığında FCM'yi ve UMS'yi ON/OFF düğmesi basılı halde tutarsanız sistemi OFF durumundan ON durumuna geçirebilirsiniz.
Sistem açıldığında, seçili olan çarpışma alarmı zamanlaması bilgi ekranında görüntülenir ve ekrandaki göstergesi kaybolur.



Sistemi devre dışı bıraktığınızda ekranda aşağıdaki mesaj görüntülenir ve göstergesi yanar.



Çalışma modunun ON konumuna getirilmesi FCM'yi tekrar ON konumuna getirir.

NOT

- Gösterge, “UMS OFF” göstergesi ile birleştirilmiştir.

DİKKAT

- Aşağıdaki durumlarda FCM ON konumunda olsa dahi otomatik olarak OFF konumuna alınır.
  Bu durumda FCM ve UMS ON/OFF düğmesine basarsanız uyarı göstergesi belirebilir.
  - Super Select 4WD II sürüş modu seçme düğmesi “4LLc” konumundayken (varsa).
  - Arka diferansiyel kilidi ON konumundayken (varsa).
  - Yokuş İniş Desteği ON konumundayken (varsa)
  - ASTC OFF konumundayken.

Örnek: 1 Super Select 4WD II sürüş modu



Alarm zamanlamasının değiştirilmesi

Önden çarpışma alarmının devreye girme zamanlamasını değiştirmek için FCM ve UMS ON/OFF düğmesine kısaca basın. Düğmeye her basışınızda alarm zamanlaması üç seviyeden birine geçer: “FAR” (erken alarm), “MIDDLE” (normal alarm) veya “NEAR” (geç alarm).
Seçim işlemi sırasında, seçili olan alarm zamanlaması bilgi ekranında görüntülenir. Son seçtiğiniz alarm zamanlaması, FCM kapatıldıktan veya çalışma modu "OFF" konumuna getirildikten sonra da bellekte tutulur.

“FAR” (UZAK) seçildiğinde



“MIDDLE” (ORTA) seçildiğinde



“NEAR” (YAKIN) seçildiğinde



DİKKAT

- FCM'nin fren hazırlama, fren desteği ve frenleme işlevlerinin devreye girme zamanlaması değiştirilemez.

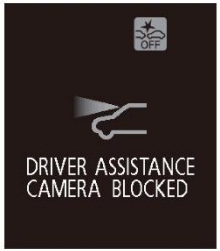
Bir sorun tespit edildiğinde

FCM sistemi performansının düştüğünü tespit ettiğinde, FCM devre dışı kalır.

Bu saptama aşağıdaki durumlarda gerçekleşebilir:

- Sensörün önündeki cama kir, kar, buz vb. yabancı cisimler yapıştığında.
- Yağmur, kar, kum fırtınası vb. olumsuz hava şartlarında.
- Öndeki veya karşıdan gelen bir araç su, kar veya kir sıçrattığında.

BLOCKED" (SÜRÜŞ DESTEK KAMERASI ENGELLENİYOR) mesajı görüntülenir ve bilgi ekranında göstergesi görüntülenir.
Sensör performansı normale döndüğünde, FCM işlevleri yeniden çalışmaya başlar.
Mesaj görüntülenmeye devam ederse, sensör arızalanmış olabilir. Sensörün kontrol edilmesi için bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.



NOT

- Sensör, algılama menzilindeki bir aracı, yayayı veya cismi algılayamadığında, bilgi ekranında geçici olarak "DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED" (sürüş destek kamerası engelleniyor) mesajı görüntülenebilir. Bu bir arıza değildir. Algılama menziline bir araç veya cisim girdiğinde, FCM işlevleri normale döner ve mesaj kaybolur.
- Önde birkaç aracın ve engelin olduğu yoğun olmayan bir yolda aracı sürerken bilgi ekranında "CAMERA BLOCKED" (KAMERA ENGELLENİYOR) mesajı görüntülenebilir.

Sistem belirli bir nedenle kullanılmaz hale geldiği takdirde aşağıdaki mesaj görünebilir.

Bilgi ekranında göstergesi görüntülenir ve FCM otomatik olarak devre dışı kalır. Mesaj görüntülenmeye devam ederse, FCM arızalanmış olabilir. Sistemin kontrol edilmesi için bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.



Sensör sıcaklığının yüksek veya düşük olmasından dolayı sistem geçici olarak çalışmadığında, aşağıdaki uyarı göstergesi belirir.

Bilgi ekranında göstergesi görüntülenir ve FCM otomatik olarak devre dışı kalır. Sensörün sıcaklığı normal aralığa döndükten sonra, sistem otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar.
Mesaj görüntülenmeye devam ederse, FCM arızalanmış olabilir. Sistemin kontrol edilmesi için bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.



FCM sistemde bir arıza tespit ettiği takdirde aşağıdaki mesajlardan biri görüntülenir, göstergesi bilgi ekranında belirir ve FCM otomatik olarak devre dışı kalır.
Çalışma modu OFF konumuna getirilip ardından tekrar ON konumuna getirildikten sonra da mesaj görüntülenmeye devam ederse, lütfen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.





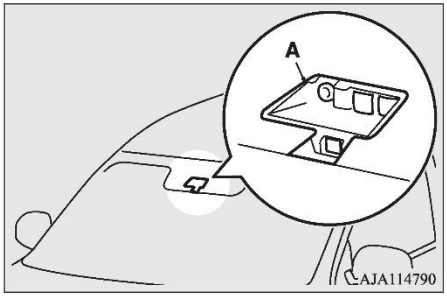
NOT

- Aracın yakıcı güneş ışığı altında park edilmesi nedeniyle sensör veya etrafındaki bölge aşırı ısındığı takdirde, ekranda "FCM SERVICE REQUIRED" (FCM bakım gerektiriyor) mesajı belirebilir.
  Sensörün veya etrafındaki bölgenin sıcaklığı normal aralığa döndükten ve motor yeniden çalıştırıldıktan sonra mesaj görüntülenmeye devam ederse, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.

Sensörün kullanımı

Sensör (A) şekilde gösterildiği gibi ön camın içindedir.
Sensör aşağıdaki sistemler tarafından ortak kullanılır:

- FCM:
- Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW)
- Otomatik Uzun Far (AHB)*

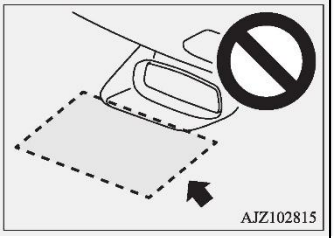


⚠DİKKAT

- FCM, LDW ve AHB'nin normal performansını korumak için:
- Ön camı daima temiz tutun.
  Ön camın iç tarafında sensörün monte edildiği bölge kirlenmiş veya buğulanmışsa, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.
- Sensörü veya etrafındaki bölgeyi darbeye veya yüke maruz bırakmayın.

⚠DİKKAT

- Ön camın dış yüzeyinde sensörün önünde veya etrafında kalan bölgeye etiket, film vb. cisimler yapıştırmayın. Ayrıca, ön camın iç yüzeyinde sensörün altında kalan bölgeye etiket, film vb. cisimler yapıştırmayın.



- Sensörü sökmeyin veya parçalarına ayırmaya çalışmayın.
- Ön camın buğulanması durumunda, buğu giderme düğmesini kullanarak camın buğusunu giderin.
- Silecek lastiklerini iyi durumda tutun.
- Sayfa 9-05'teki "Silecek lastikleri" konusuna bakın. Silecek lastiklerini değiştirirken, sadece ORİJİNAL MITSUBISHI MOTORS parçaları veya muadillerini kullanın.
- Sensörü kirletmeyin veya zedelemeyin.
- Sensöre cam temizleme sıvısı püskürtmeyin. Ayrıca, sensöre içecek vb. sıvılar sıçratmayın.
- Sensörün yakınına anten vb. elektronik cihazlar veya güçlü elektrik dalgaları yayan herhangi bir cihaz yerleştirmeyin.

⚠DİKKAT

- Daima aynı ebatta, aynı tipte ve aynı markada ve aşınma farklılıkları olmayan lastikler kullanın.
- Aracın süspansiyonlarını modifikasyona tabi tutmayın.
- Sensörün önünde veya etrafındaki camın çatlaması veya çizilmesi durumunda, sensör cisimleri gerektiği gibi algılamayabilir. Bu durum ciddi bir kazaya yol açabilir. FCM'yi kapatın ve aracınızı ilk fırsatta bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.
  Ön cam değiştirilmesi gerekirse, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.
- Çalışma modu ON durumundayken sensör kızılötesi ışınlar yayar. Sensöre büyüteç vb. optik gereçlerle bakmayın.

Lazer radarın teknik özellikleri

Lazer sınıfı

Maks ortalama güç	(45 mW)
Sinyal süresi	33 ns
Dalga boyu	905 nm
Sapma açısı (yatay x dikey)	28° x12°

Lazer sınıfı etiketi

Avrupa için



Rusya ve Beyaz Rusya için



İsrail için



Lazer uyarı etiketi



Lazer açıklama etiketi



מוצרי לייזר Class 1

פותחו והוצרת PRO/1000 PF מכיל התקני לייזר המשמשים לתקשורת. התקנים אלה תואמים לדרישות עבור מוצרי לייזר Class 1 בשימוש המיועד. בפעולה רגילה, ההספק של התקני לייזר אלה אינו חורג ממגבלת החשיפה לעין שיכו יכול לגרום נזק.

להיעלה בשורה רגישה בנוסבות תרוצות, יש להתקן תמיד את כיסוי מחבר הלייזר המצורף או כבל סיבים אופטיים תואם מחבר נהלה, כאשר חשמל מסופק למוצר.

התקן הלייזר שופל בפועל בלבד, על-ידי היצרן האחרון! אסור לבצע כל התאמות, תיקונים או תחזוקה אחרים.

⚠ התראה: שימוש בפקדים או התאמות או ביצוע הליכים, פרט לאלה המפורטים בזאת, עלולים לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת.

התקני לייזר Class 1 אלה:

תואמים ל- FDA/CDRH לפי 21CFR, חת סעיף J.

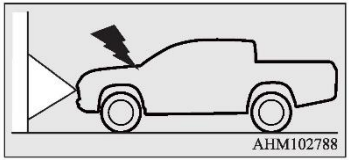
EN60825-1:1994+A1+A2- תואמים ל

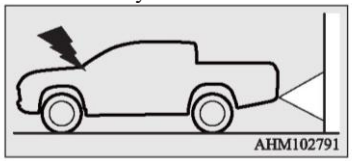
Maks ortalama güç Sinyal süresi 33 ns
Dalga boyu 905 nm

+8160825-1:2007
50 sayılı ve 26 Temmuz 2001 tarihli
Lazer Bildirimi uyarınca yapılan sapmalar hariç
Lazer ürünleri için FDA performans standartlarına uygundur

Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS)*

Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS), aracın önünde ve arkasında yaklaşık 4 m mesafe içerisinde herhangi bir araç veya cisim algılanırken gaz pedalına hızlı ve çok sert bir şekilde basıldığına karar verdiği takdirde motor gücünü yaklaşık 5 saniyeye varan bir süre boyunca kontrol altında tutmak suretiyle aracın ani kalkış yapmasını önleme ve olası çarpışmalardan kaynaklanabilecek hasarları hafifletme amaçlıdır. Bu sistem araç hareketsizken ya da 10 km/saatten (6 mil/saat) düşük bir hızla ileriye veya geriye doğru hareket ederken çalışır.
UMS çalışırken, bilgi ekranında ilgili uyarı göstergesi belirir ve kesintili olarak sesli uyarı verilir.
Önden Çarpışmayı Hafifletme (FCM) sisteminin ON/OFF durumuna geçmesiyle birlikte UMS de ON/OFF durumuna geçer (Önden Çarpışmayı Hafifletme Sistemi (FCM) bulunan araçlar).

Durum	Çalışma göstergesi	Sesli Uyarıcı
Vites kolu "D" (SÜRÜŞ) konumunda veya araç spor modda iken ve aracınızın önünde bir engel tespit ediliyorken gaz pedalına hızlı ve çok sert bir şekilde bastığınız takdirde, motor gücü yaklaşık 5 saniyeye varan bir süre boyunca kontrol altında tutulur. 		Kesintili bip sesi.

Durum	Çalışma göstergesi	Sesli Uyarıcı
Vites kolu "R" (GERİ VİTES) konumundayken ve aracınızın arkasında bir engel tespit ediliyorken gaz pedalına hızlı ve çok sert bir şekilde bastığınız takdirde, motor gücü yaklaşık 5 saniyeye varan bir süre boyunca kontrol altında tutulur. 		

⚠UYARI

- **UMS'ye aşırı güvenmeyin. Bu sistem, aracı daima güvenli ve dikkatli sürme gerekliliğinizi ortadan kaldırmaz. Gaz pedalını, ortam koşullarını göz önünde bulundurarak daima dikkatli bir şekilde kullanın. Yanlış kullanım ciddi kazalara yol açabilir. USM, aracın durma halini koruyan bir işle olmadığından çevresel koşullara göre fren pedalına basın. Duruma bağlı olarak aracınızın önünde ve arkasında araç veya engel olsa da sistem çalışmaz ve bu durum aracın aniden çalışmasına ve dolayısıyla ciddi bir kazaya neden olabilir.**
- **Bir demiryolu geçidinde, geçit bariyerinin sistem tarafından yanlışlıkla bir engel olarak algılanması nedeniyle aracın geçitte kalması durumunda, panik yapmayın ve aşağıdaki yöntemlerden birini uygulayarak aracı geçitten uzaklaştırın.**
  - **Ayağınızı gaz pedalından çekin ve ardından pedala hafifçe tekrar basın.**
  - **Sistemi OFF konumuna getirin. (FCM ve UMS ON/OFF düğmesini 3 saniyeden uzun bir süreyle basılı tutun.)**
  - **Gaz pedalını 5 saniyeden uzun süreyle basılı tutun.**
  - **Gaz pedalına 3 defadan fazla sonuna kadar hızlıca basın.**
- **Sistemi kendiniz kontrol etmeyi denemeyin. Aksi takdirde, duruma bağlı olarak sistem gerektiği gibi çalışmayabilir ve ciddi bir kazaya neden olabilir.**

⚠DİKKAT

- UMS aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
  - Kontak veya çalışma modu ON haricinde bir konumdayken.
  - FCM ve UMS ON/OFF düğmesi kullanılarak UMS OFF durumuna getirildiğinde.
  - FCM ve UMS OFF göstergesi yandığında.
  - Vites kolu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumuna getirildiğinde.
- Bazen bir motosiklet, bisiklet veya yaya engel olarak algılanabilir. Ancak, bu cisimler UMS’nin çalışmasıyla ilgili değildir. *l* UMS aşağıdaki durumlarda çalışmayabilir..
- Sensörler veya etraflarındaki bölge elle silindiğinde.
  - Sensörlere veya etraflarındaki bölgeye etiket veya aksesuar yapıştırıldığında.
  - Dış hava sıcaklığında büyük bir değişiklik olduğunda.
  - Olumsuz hava şartlarında (yağmur, şiddetli rüzgar, kar, kum fırtınası vb.)
  - Araç bir engele aşırı yaklaştığında.
  - Bir araç çok yakından önünüze veya arkanıza geçtiğinde.
  - Engelin sadece bir bölümü sensörün algılama alanı içerisinde olduğunda.
  - Sensöre yağmur, kar veya su yapıştığında.
  - Sensör aşırı ısındığında veya aşırı soğuduğunda (araç yakıcı güneş ışığı altında veya soğuk havada uzun süreli park edildiğinde).
  - Motor çalıştırıldıktan hemen sonra.
  - Çok sayıda ve art arda virajlar barındıran yollarda ve viraj girişleri ve çıkışlarında.
  - Art arda dik iniş-çıkışlar barındıran yollarda sürüş yapıldığında.
  - Girinti-çıkıntılı ve bozuk yollarda.
  - Sistem sürücünün direksiyon veya vites değiştirme işlemlerini kaçınma manevraları/hareketleri olarak yorumladığında.
  - Gaz pedalına birkaç saniye aralıklarla tekrarlı olarak basılmasının sistem tarafından bir "kurtarma hamlesi"olarak yorumlanmasından sonra kısa bir süre boyunca.
  - Araçta ağır yükler taşınması veya lastik basıncının doğru ayarlanmaması nedeniyle araç gövdesi bir tarafa aşırı miktarda yattığında.
  - Yoldaki bir kaza veya araç arızasından kaynaklanan dur-kalk trafiğinde.
  - Sistem başka kaynaklardan (diğer araçların kornaları, motosiklet motorları, frenler, telsizler, sağanak yağmur, su sıçraması, kar donanımı (kar zincirleri) vb.) ultrasonik parazit aldığında.
  - Engel yere yatay olmadığında veya aracın hareket yönüne dik olmadığında.

⚠DİKKAT

- Sistem sürücü tarafından uygulanan işlemlerin kaçınma müdahaleleri olduğuna karar verdiğinde veya engele sensörün algılama alanının dışına çıktığında UMS'nin çalışması iptal edilebilir.
- UMS aşağıdaki durumlarda devreye girebilir.
  - Çevredeki araç veya yaklaşmakta olan araç yoldaki suyu, karı veya kumu sıçratacak şekilde hareket ettiğinde.
  - Sensöre yağmur, kar veya su yapıştığında.
  - Yol yüzeyinde cisimler, kademeler veya çıkıntılar varsa.
  - Park kapısı veya demiryolu bariyeri muntazam şekilde kaldırılmadığında.
  - Sürüş sırasında yolun eğimi birden değiştiğinde.
  - Buhar, sis öbeğinden geçilirken.
  - Araç öndeki araca yaklaşıldığında ve öndeki veya arkadaki araca ya da bir duvara çok yakın bir şekilde durdurulduğunda.
  - Viraj veya kavşakta bir engel varsa.
  - Plastik bir perde vb. yerden geçilirken.
  - Çevresi yüksek otlarla kaplı olan yollarda.
  - Paralel park edilmiş bir yerden çıkarken.
  - Aracınızın yakınında ultrason ışını yayan kaynaklar olduğunda; örn. başka bir aracın kornası, bir motosikletin motor sesi, büyük bir aracın pnömatik fren gürültüsü, bir aracın sonarı veya araç detektörü vs.
  - Sensörün yanına bir elektrikli donanım (radyo anteni vs.) takıldığında.
  - Çakıllı yollarda sürüş yapıldığında.
- Aşağıda belirtilen durumlar/işlemlerden önce FCM ve UMS ON/OFF düğmesine basarak sistemi kapatın; aksi takdirde sistem beklenmedik şekilde devreye girebilir.
  - Otomatik araç yıkama sistemi kullanırken.
  - Çukura düşmüş bir lastiği kuratırırken veya çamurdan kaçarken.
  - Araç asansörü veya çok katlı otopark kullanılırken.
  - Aracınızın süspansiyonunu modifikasyona tabi tutmayın.
  - Aracınızın tekerlekleri bir lift üzerinde motor tarafından tahrik edildiğinde.
  - Aracınız çekilmesi veya aracınızla başka bir aracın çekilmesi
  - Aracınızın bir kamyon üzerinde taşınması.
  - Bir pistte spor sürüş yapılması.
  - Aracınızın bir şasi dinamometresi veya test silindirleri üzerine alınması
  - Lastik basıncı uygun değerde değilse.
  - Kar zincirleri kullanılıyorken.

⚠DİKKAT

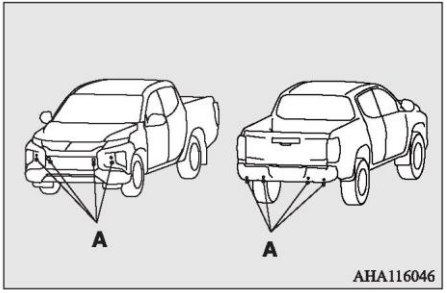
- Sistem bileşenlerinin uygunsuz kullanımı sensör performansının düşmesi vb. sorunlara yol açabilir ve sonucunda kazalara neden olabilir.
  - Sistemin performansını muhafaza etmek için aşağıdaki uyarılara mutlaka uyun.
  - Sensörü şiddetli darbe veya yüklere maruz bırakmaktan kaçının.
  - Sensör temiz tutulmalıdır.
  - Sensörü etiket vb. cisimlerle kaplamayın.
- Aracınızın süspansiyonunu modifikasyona tabi tutmayın.
- Tamponun darbe alması durumunda, sensörler çalışmayabilir ve sistemin gerektiği gibi çalışmasına engel olabilir. Aracı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

Engel algılama alanları

Köşe ve arka sensörlerin algılama Ayrıca sensörler kısa ve ince nesneleri veya arka tamponun yakınındaki nesneleri algılayamaz. Etrafınızı mutlaka kontrol ederek aracı güvenli bir şekilde kullanın.

Sensör konumları

Sensörler (A) ön ve arka tamponun 4 noktasındadır.



⚠DİKKAT

- Sensörlerin aşağıda belirtilen araç veya engelleri algılayamaması nedeniyle UMS çalışmayabilir.
  - Römork vb. çeken araçlar.

⚠DİKKAT

- Önde konteynersiz bir çekici olduğunda.
- Taşıdığı yükler yük bölmesinden çıkıntı yapan araçlar.
- Alçak engeller.
- Aşırı kirlenmiş araçlar.
- Karla kaplı araçlar veya engeller.
- Büyük bir örgü çit.
- Hareketli cisimler
- Aracınızın yakınında yüksek ses veya ultrason ışını yayan kaynaklar mevcut olduğunda; örn. başka bir aracın kornası, bir motosikletin motor sesi, büyük bir aracın pnömatik fren gürültüsü, bir aracın sonarı veya araç detektörü vs.
- Sensörün yanına bir elektrikli donanım (radyo anteni vs.) takıldığında.
- Belirli yapılardaki araçlar; örn. nakliye araçları.
- Yüzeyleri bozuk engeller.

⚠DİKKAT

- Levha veya lamba direkleri gibi ince uzun yapılı engeller.
- Yerden yüksekte olan engeller.
- Ultrason ışınlarını emici özellikte veya yumuşak engeller; örn. süngersi maddeler veya kar.
- Sivri kenarlı yapıya sahip cisimler.
- Düz olmayan bir duvar yüzeyi
- Algılanabilen bir engel ile aracınız arasında algılanamayan bir engel mevcut olduğunda.

NOT

- Sensörler tamponun hemen altında veya yanındaki alanı algılamaz. Bir cismin boyu sensörlerin montaj noktasının altında kalıyorsa, sensörler bu cismi başlangıçta algılamış olsa dahi sonrasında algılamayabilir.

UMS'nin açılması/kapatılması

Kontak veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde UMS otomatik olarak AÇIK duruma geçer. Ayrıca, UMS'nin ON/OFF durumuna geçmesiyle birlikte FCM de ON/OFF duruma geçer.

Refer to oSayfa 6-94'deki "FCM ve UMS ON/OFF düğmesi" konusuna bakın.

Uyarı göstergesi

Sensör geçici olarak çalışmadığında

Örnek: Ön ve/veya arka sensörler geçici olarak çalışmadığında



Uyarı göstergesi görüntüleniyorsa, ortam koşulları, sensör sıcaklığının yükselmesi vb. bir nedenle sensörler geçici olarak çalışmıyordur. Bir süre beklemenize rağmen uyarı göstergesi kaybolmazsa, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.

Sistem veya sensör arızalandığında

Örnek: Her iki sensör arızalandığında.



Uyarı göstergesi görüntüleniyorsa, sistemde veya sensörde arızalar vardır ve dolayısıyla BSW normal şekilde çalışmaz. Aracı olabildiğince kısa sürede MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde kontrol ettirin.

UMS kullanılmıyorken

Örnek: Arka diferansiyel kilidi ON konumundayken FCM ve UMS ON/OFF düğmesine basarak UMS ON konumuna getirilmeye çalışıldığında.



Aşağıdaki durumlarda UMS ON konumunda olsa dahi otomatik olarak OFF konumuna alınır. Ayrıca UMS OFF konumundayken FCM ve UMS ON/OFF düğmesine basılsa dahi UMS ON konumuna geçmez.

- Super Select 4WD II sürüş modu seçme düğmesi "4LLc" konumundayken (varsa).
- Arka diferansiyel kilidi ON konumundayken (varsa).
- Yokuş İniş Desteği çalışırken (varsa)
- ASC OFF düğmesi kullanılarak ASTC OFF durumuna getirildiğinde.

Sensör geçici olarak çalışmadığında

Örnek: Ön ve/veya arka sensörler geçici olarak çalışmadığında



Uyarı göstergesi görüntüleniyorsa, ortam koşulları, sensör sıcaklığının yükselmesi vb. bir nedenle sensörler geçici olarak çalışmıyordur. Bir süre beklemenize rağmen uyarı göstergesi kaybolmazsa, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.

Sistem veya sensör arızalandığında

Örnek: Her iki sensör arızalandığında.



Uyarı göstergesi görüntüleniyorsa, sistemde veya sensörde arızalar vardır ve dolayısıyla UMS normal şekilde çalışmaz. Aracı olabildiğince kısa sürede MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde kontrol ettirin.

UMS kullanılmıyorken

Örnek: Arka diferansiyel kilidi ON konumundayken FCM ve UMS ON/OFF düğmesine basarak UMS ON konumuna getirilmeye çalışıldığında.



Aşağıdaki durumlarda UMS ON konumunda olsa dahi otomatik olarak OFF konumuna alınır. , Ayrıca UMS OFF konumundayken FCM ve UMS ON/OFF düğmesine basılsa dahi UMS ON konumuna geçmez.

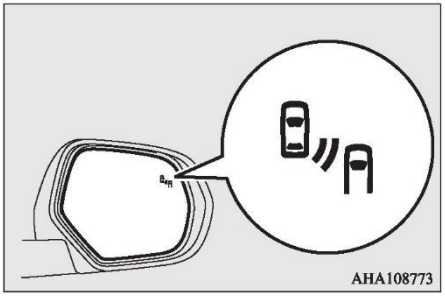
- Super Select 4WD II sürüş modu seçme düğmesi “4LLc” konumundayken (varsa).
- Arka diferansiyel kilidi ON konumundayken (varsa).
- Yokuş İniş Desteği çalışırken (varsa)
- ASC OFF düğmesi kullanılarak ASTC OFF durumuna getirildiğinde.

Kör Nokta İkaz Sistemi (BSW) (Şerit Değiştirme Asistanı dahil)*

Kör Nokta İkaz Sistemi (BSW), dış dikiz aynasından görülemeyen ve yan şeritte aracınızın arkasında seyreden bir araç tespit edildiğinde sürücüyü bu araca dair uyaran bir sürüş destek sistemidir.

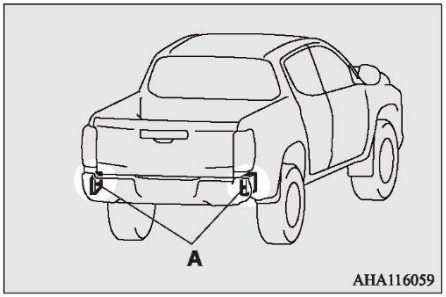
Algılama alanı içerisindeki bir araç yan şeritte aynı hızda veya daha hızlı seyrediyorsa, ilgili taraftaki dış dikiz aynasında bulunan Kör Nokta İkaz lambası yanar. Kör Nokta İkaz lambasının yandığı tarafa sinyal verdiğinizde, Kör Nokta İkaz lambası yanıp söner ve sistem sürücüyü uyarmak amacıyla üç kez bip sesi verir.

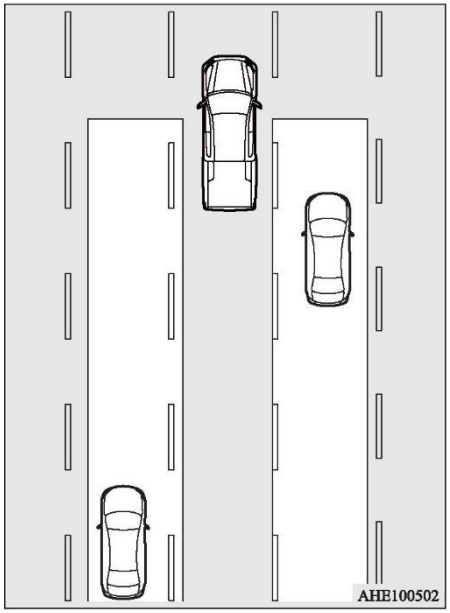
Aracınızla bir sonraki şeritte bir araç arasındaki göreceli hıza bağlı olarak, Kör Nokta Uyarısı sistemi aracınızdan yaklaşık 70 m'ye kadar algılar. (Şerit Değiştirme Asistanı)



Algılama alanları

BSW arka tamponda yer alan iki sensörden (A) yararlanır.
Algılama alanları şekilde gösterilmiştir.





⚠UYARI

- **BSW'yi kullanmadan önce bu bölümün tamamını okuyun ve bu sistemin sınırlamalarını tam olarak öğrenin. Talimatların izlenmemesi kaza ile sonuçlanabilir.**
- **Şerit değiştirirken asla sadece BSW sistemine güvenmeyin. BSW sadece bir destek sistemidir. Bu sistem, aracı daima güvenli ve dikkatli sürme gerekliliğinizi ortadan kaldırmaz. Aracınızın arkasında ve tüm çevresinde başka araçlar olup olmadığını daima kontrol edin.**
  BSW'nin performansı sürüş, trafik ve/veya yol koşullarına göre değişebilir.

⚠UYARI

- **Bazı durumlarda BSW algılama alanları içerisindeki bir aracı algılamayabilir veya geç algılayabilir. Bu durumların bazı örnekleri aşağıdaki gibidir:**
  - **Aracınızın arkasında küçük bir motosiklet veya bisiklet olduğunda.**

⚠ UYARI

- **Bir araç hemen yanınızda, sizinle neredeyse aynı hızla, uzun süre boyunca seyrettiğinde.**
- **Bulunduğunuz şerit ile yan şerit arasında yükseklik farkı olduğunda.**
- **BSW çalıştırıldıktan hemen sonra.**
- **Motor düğmesi açık konuma getirildikten hemen sonra.**
- **Yağmur, kar, şiddetli rüzgar, kum fırtınası vb. olumsuz hava şartlarında.**
- **Aracımız başka bir araca aşırı yaklaştığında.**
- **Birden fazla araç tarafından sollandığınız sırada.**
- **Yoldaki bir deliğin veya tramvay hattının yakınından geçilirken.**
- **Etrafınızdaki veya karşıdan gelen bir araç su, kar veya kir sıçrattığında.**
- **Virajlarda ve viraj giriş ve çıkışlarında.**
- **Art arda dik iniş-çıkışlar barındıran yollarda sürüş yapıldığında.**
- **Tümsekli veya bozuk yollarda sürüş yapıldığında.**
- **Yolcuların veya bagaj yükünün ağırlığından veya lastik basıncının doğru ayarlanmamasından dolayı araç arkaya, sağa veya sola doğru yatık vaziyette seyrettiğinde.**
- **Sensörün etrafındaki tampon yüzeyi kir, kar, buz vs. ile kaplandığında.**

⚠ UYARI

- **Sensör aşırı ısındığında veya aşırı soğuduğunda (araç yakıcı güneş ışığı altında veya soğuk havada uzun süreli park edildiğinde).**
- **Aracınızın arkasına bisiklet taşıyıcısı veya bir aksesuar takılı olduğunda.**

⚠ DİKKAT

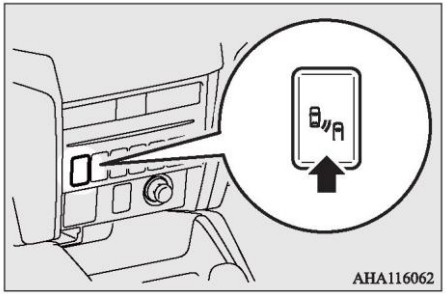
- BSW'nin performansını muhafaza etmek için, aşağıdaki talimatlara uyun.
  - Sensörün etrafındaki tampon yüzeyini daima temiz tutun.
  - Sensörü veya etrafındaki bölgeyi darbelere maruz bırakmaktan kaçının.
  - Sensöre veya etrafındaki tampon yüzeyine etiket yapıştırmayın.
  - Sensörü veya etrafındaki tampon yüzeyini boyamayın.
  - Sensörü veya etrafındaki bölgeyi modifikasyona tabi tutmayın.
- Tampon darbe almışsa, sensör zarar görmüş olabilir ve BSW gerektiği gibi çalışmayabilir. Aracı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

Çalıştırma

Kontak anahtarı "ON" konumundayken veya araç ON çalışma modundayken BSW düğmesine basıldığında gösterge panelindeki BSW gösterge lambası yanar ve BSW bekleme moduna geçer. BSW düğmesine tekrar basıldığında gösterge panelindeki BSW gösterge lambası söner ve BSW devre dışı kalır.

Gösterge lambası





BSW'yi AÇIK/KAPALI konuma getirdiğinizde, Arka Çapraz Trafik Uyarısı (RCTA) sistemi de AÇIK/KAPALI konuma geçer.

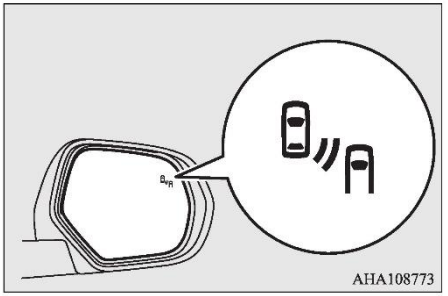
NOT

- Kontak "LOCK" konumuna veya çalışma modu OFF durumuna getirildiğinde, OFF seçeneğinin seçilmesi öncesinde seçili olan durum sürdürülür.
- BSW aşağıdaki koşulların tamamı mevcut olduğunda çalışır.
- Kontak "ON" konumunda veya çalışma modu ON durumunda.
- Düz şanzımanlı araçlarda, vites kolu “R” (Geri Vites) dışında bir konumdayken.
- Otomatik şanzımanlı araçlarda, vites kolu “P” (PARK) veya “R” (GERİ VİTES) dışında bir konumdayken.
- Aracınızın hızı yaklaşık 10 km/saat (6 mil/saat) veya üzerinde.

Sensör yaklaşan bir araç algıladığında

Gösterge panelinde BSW gösterge lambası yanıyorken, algılama alanı içerisindeki bir araç aracınıza yaklaştığı takdirde dış dikiz aynasındaki Kör Nokta İkaz lambası yanar.

Kör Nokta İkaz lambasının yandığı tarafa sinyal verdiğinizde, Kör Nokta İkaz lambası yanıp söner ve sistem sürücüyü uyarmak amacıyla üç kez bip sesi verir.



NOT

- Aşağıdaki durumlarda dış dikiz aynasındaki Kör Nokta İkaz lambası yanabilir veya yanıp sönebilir.
  - Araç yol korkuluğuna veya beton duvarlara çok yakın sürüldüğünde.
  - Araç tünel giriş-çıkışlarında, tünel duvarının çok yakınında veya tüneldeki tahliye alanının yakınındayken.
  - Şehir içi kavşaklarında dönüş yapılırken.
  - Olumsuz hava şartlarında (yağmur, kar, kum fırtınası, vb.)

NOT

- Yoldaki su, kar, kum vb sıçratacak şekilde sürüş yaptığınızda.
- Yoldaki bir deliğin veya tramvay hattının yakınından geçilirken.
- Çekme işlemi sırasında BSW'yi KAPALI tutun.
- Dış dikiz aynasındaki Kör Nokta İkaz lambası gündüz şartlarında doğrudan güneş ışığı altında veya gece şartlarında diğer araç farlarının ışığı altında kaldığında görülemeyebilir.
- Aracı sürerken bagaj kapısını kapalı tutun. Aracı sürerken bagaj kapısı açılırsa BSW normal çalışmayabilir.

Sistem sorun uyarısı

Sistemde bir sorun oluştuğunda, sorunun tipine bağlı bir görsel uyarı ve beraberinde bir sesli uyarı verilir.
Bu uyarılar Arka Çapraz Trafik Uyarısı RCTA) sistemi ile bağlantılıdır.

Sistem veya sensör arızalandığında



Uyarı göstergesi görüntüleniyorsa, sistemde veya sensörde arızalar vardır ve dolayısıyla UMS normal şekilde çalışmaz. Aracı olabildiğince kısa sürede MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde kontrol ettirin.

NOT

- Uyarı göstergesi belirdiğinde, BSW devre dışı kalır.

Sensör geçici olarak çalışmadığında



Uyarı göstergesi görüntüleniyorsa, ortam koşulları, sensör sıcaklığının yükselmesi vb. bir nedenle sensör geçici olarak çalışmıyordur. Bir süre beklemenize rağmen uyarı göstergesi kaybolmazsa, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.

Sensörde yabancı bir cisim varsa

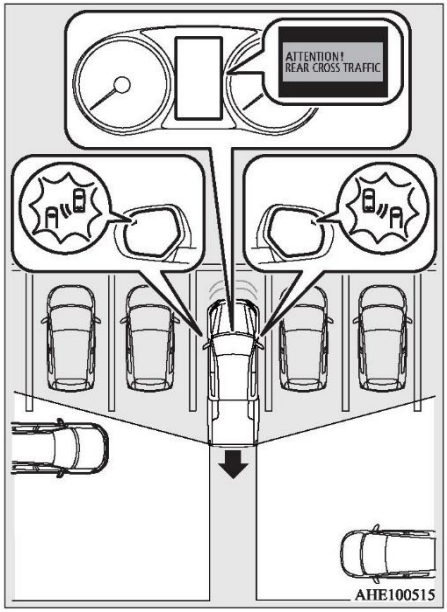


Uyarı göstergesi görüntüleniyorsa, sensörün etrafındaki tampon yüzeyine kir, kar, buz vb. yabancı maddeler yapışmıştır ve bu nedenle sensör aracın yanında seyreden veya yaklaşmakta olan araçları algılayamaz.
Sensörün etrafındaki tampon yüzeyinde bulunan kir, buz veya yabancı maddeleri giderin.
Sensörü temizlemenize rağmen uyarı göstergesi kaybolmazsa, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile görüşün.

Arka Çapraz Trafik Uyarısı (RCTA)*

Arka Çapraz Trafik Uyarısı (RCTA) geri viteste sürüşe yönelik bir destek sistemidir. Geriye doğru sürüş yaptığınız sırada RCTA sistemi yanlardan yaklaşan araçlar olduğunu tespit ettiğinde, sürüyü uyarmak amacıyla her iki tarafın dış dikiz aynalarındaki Kör Nokta İkaz lambaları yanıp söner ve sesli uyarı verilir. Ayrıca bilgi ekranında bir uyarı mesajı görüntülenir.

OKTE20E1



⚠UYARI

- **RCTA'yı kullanmadan önce bu bölümün tamamını okuyun ve bu sistemin sınırlamalarını tam olarak öğrenin. Talimatlara uyulmaması kazalara yol açabilir.**

⚠UYARI

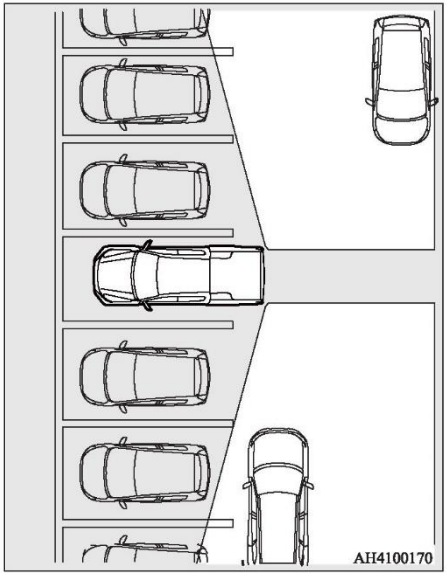
- **Geriye doğru sürüş yaparken asla sadece RCTA'ya güvenmeyin. RCTA bir destek sistemidir. Bu sistem, aracı daima güvenli ve dikkatli sürme gerekliliğinizi ortadan kaldırmaz. Aracınızın arkasında ve tüm çevresinde başka araçlar, insanlar, hayvanlar veya engeller olup olmadığını daima kontrol edin. RCTA'nın performansı sürüş, trafik ve/veya ortam koşullarına göre değişebilir.**

NOT

- Aracınıza tek taraftan sadece bir araç yaklaşıyor olsa dahi, her iki tarafın dış dikiz aynalarındaki Kör Nokta İkaz lambaları yanıp söner.

Algılama alanları

Algılama alanlı şekilde gösterilmiştir.

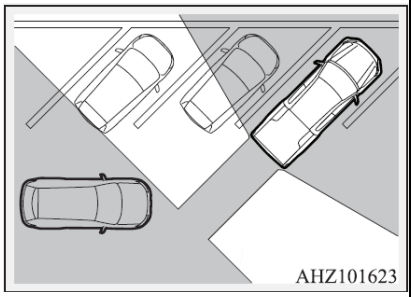


⚠DİKKAT

- Bazı durumlarda RCTA algılama alanları içerisindeki bir aracı algılamayabilir. Bu durumların bazı örnekleri aşağıdaki gibidir:
- Aracınız geriye doğru yaklaşık 18 km/saat veya üzerinde bir hızla sürüldüğünde.

⚠ DİKKAT

- Yaklaşmakta olan araç hızı 7 km/saat veya daha düşükken.
- Sensörün algılama alanı duvar veya park halindeki bir araç gibi yakındaki bir cisim nedeniyle engelleniyorsa.
- Bir araç aracınıza tam arkadan yaklaştığında.
- Aracınız eğik bir park yerinden çıkarken.



- RCTA açık duruma getirildikten hemen sonra.
- Çalışma modu ON durumuna alındıktan hemen sonra.
- Sensörün etrafındaki tampon yüzeyi kir, kar, buz vs. ile kaplandığında.
- Sensör aşırı ısındığında veya aşırı soğuduğunda; örn. araç yakıcı güneş ışığı altında uzun süreli park edildikten sonra veya soğuk havalarda.

⚠ DİKKAT

- Tampon darbe almışsa, sensör zarar görmüş olabilir ve RCTA gerektiği gibi çalışmayabilir. Aracı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

Çalıştırma

1. ON çalışma moduna geçildiğinde BSW düğmesine basın..
   Bkz. “Kör Nokta İkaz Sistemi (BSW): Çalıştırma”, sayfa 6-108.)
2. Vites kolu “R” (GERİ VİTES) konumuna getirildiğinde, RCTA çalışır.

NOT

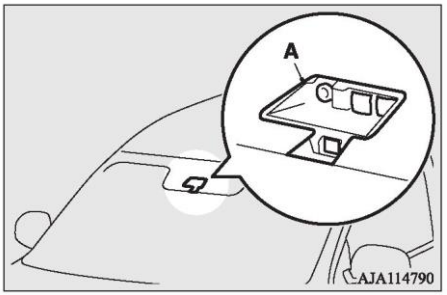
- Çekme işlemi sırasında RCTA'yı KAPALI tutun.
- Dış dikiz aynasındaki Kör Nokta İkaz lambası gündüz şartlarında doğrudan güneş ışığı altında veya gece şartlarında diğer araç farlarının ışığı altında kaldığında görülemeyebilir.
- Aracı sürerken bagaj kapısını kapalı tutun. Aracı sürerken bagaj kapısı açılırsa BSW normal çalışmayabilir.

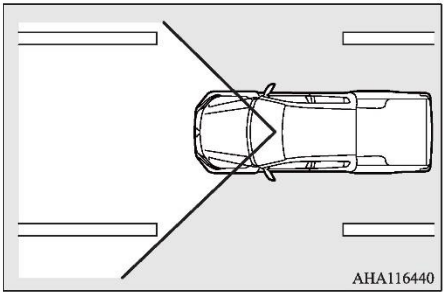
Sistemde sorun tespit edildiğinde

Sistem bir sorun tespit ettiğinde, bilgi ekranında bir uyarı görüntülenir.
(Bkz. "Kör Nokta İkaz Sistemi (BSW): Sistem sorun uyarısı”; sayfa 6-109.

Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW)*

Aracınızın bulunduğu şeridi bir sensörle (A) tespit eden LDW, aracınız şeridinden çıkmaya başladığında sizi sesli ve çoklu bilgi ekranının bilgi ekranı aracılığıyla görsel olarak uyarır.





LDW'nin çalışması

Bilgi ekranındaki ilgili gösterim, sistemin durumuna göre aşağıdaki gibi değişir.

NOT

- Araç fabrikadan sevk edildiğinde LDW açık durumdadır.
- Seçili olan LDW ayarı (açık veya kapalı), kontak "LOCK" konumuna getirildiğinde veya OFF çalışma moduna geçildiğinde de bellekte kalır.

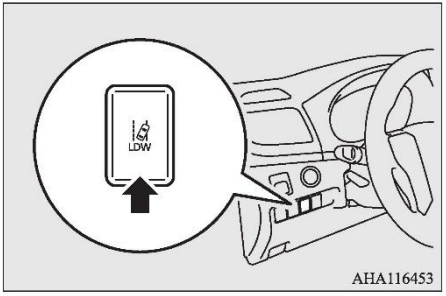
Sistemin açılması

Kontağı veya çalışma modunu "ON" konumuna getirdiğinizde, bilgi ekranındaki "LDW" göstergesi sistemin 'ON durumuna' alındığını göstermek için yanar.



Sistemin kapatılması

LDW düğmesine bastığınızda, bilgi ekranındaki "LDW" göstergesi sistemin "OFF durumuna" alındığını göstermek için söner. Düğmeye tekrar bastığınızda, sistem yeniden "ON" konumuna alınır.



Bekleme modu

Bekleme modunda, sistem, aracınızın bulunduğu şeridi tespit edebilir ve aracınız şeridinden ayrıldığında sesli bir uyarı verebilir. Aşağıdaki koşulların tümü karşılandığında, sistem otomatik olarak "ON" konumundan "bekleme modu"na alınır. Bilgi ekranındaki "LDW" göstergesi göstergesine dönüşür (yeşil).

- Araç hızı saatte yaklaşık 65 km veya daha yüksekse.
- Sinyal lambası devrede değilse.
- Dörtlü flaşör devrede değilse.
- Çevresel koşullar sistemin her iki taraftaki şerit işaretlerini tanıması için yeterliyse.
- Sistem "ON" konumuna alınmışsa.



6

NOT

- Dörtlü flaşörün yanıp sönmesi kesildikten sonra veya sinyal kolu normal konuma alındıktan sonra sistem yaklaşık 7 saniye boyunca “ON” konumunda kalır.

Şeritten ayrılma uyarısı

Sistem bekleme modundayken aracınız bulunduğu şeritten ayrılmak üzere olduğunda veya ayrıldığında, sesli uyarıcı kesintili olarak çalar, bilgi ekranında “LANE DEPARTURE” (Şerit Terk) mesajı belirir ve göstergesi turuncu renkte yanıp söner.



NOT

- Uyarının yaklaşık 3 saniye veya daha fazla devam etmesi durumunda sistem, uyarı sona ermeden bekleme moduna geçer.

NOT

- Şerit işaretleri yolun sadece bir tarafında ise, LDW sadece şerit işaretlerinin bulunduğu taraf için çalışır.

Sistem sorun uyarısı I

Sistemde bir sorun oluştuğunda, sorunun tipine bağlı bir görsel uyarı ve beraberinde bir sesli uyarı verilir.

Sensörün aşırı ısınması veya aşırı soğuması

Sensörün aşırı ısınması veya aşırı soğuması nedeniyle sistem geçici olarak çalışmadığında, aşağıda gösterilen uyarı görüntülenir.

Sensörün sıcaklığı belirli bir değere düştüğünde, sistem otomatik olarak normal çalışma durumuna döner.,

Uyarı görüntülenmeye devam ediyorsa, LDW arızalı olabilir. Sistemin kontrol edilmesi için bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.



Ön camın kirlenmesi

Ön camın sensörün önünde kalan kısmının kirlenmesi nedeniyle sistem geçici olarak çalışmadığında, aşağıda gösterilen uyarı görüntülenir.

Ön cam temizlendikten sonra sistem otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar.

Uyarı görüntülenmeye devam ediyorsa, sensör arızalı olabilir. Sensörün kontrol edilmesi için bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.



LDW sisteminin arızaya bağlı olarak devre dışı bırakılması

Herhangi bir arıza nedeniyle araç LDW’yi tanımamaya başladığında, aşağıda gösterilen alarm görüntülenir.

Bu durumda lütfen sistemi bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.





NOT

- Aracın yakıcı güneş ışığı altında park edilmesi nedeniyle sensör veya etrafındaki bölge aşırı ısındığı takdirde, ekranda "FCM SERVICE REQUIRED" (FCM bakım gerektiriyor) mesajı belirebilir.
  Sensörün veya etrafındaki bölgenin sıcaklığı normal değer aralığına dönmesine rağmen mesaj görüntülenmeye devam ediyorsa, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile irtibata geçin.

DİKKAT

- LDW sistemi sınırlı özelliklere sahiptir. Sisteme gereğinden fazla güvenmeyin.
- LDW, sürücünün trafiği dikkatli bir şekilde izlememesinden (başka bir yere bakma, dalgınlık vb.) veya kötü hava koşullarından kaynaklanan riskleri azaltacak şekilde tasarlanmamıştır. Aracınıza doğru şekilde hakim olun ve güvenli bir sürüş gerçekleştirin.
- Sistem aşağıdaki durumlarda şeridi doğru şekilde tespit edemeyebilir. Gerekiyorsa, LDW düğmesini "OFF" konumuna getirin.

DİKKAT

- Şerit işaretleri (beyaz veya sarı) belirsizleşmiş veya kirlenmiş bir yolda sürüş yapıyorsanız, bu işaretler sistem tarafından belli bir oranda algılanabilir.
- Şerit işaretleri belirsizse, yağmurlu, karlı veya sisli yol koşullarında veya güneşin bulunduğu yöne doğru sürüş gerçekleştirirken.
- Araç, gişe girişi ve otoban bağlantısı gibi şerit işaretlerinin kesintiye uğradığı bir yolda sürülürken.
- Eksik şekilde temizlenmiş eski şerit işaretlerinin, gölgelerin, şerit işaretlerini kaplayan kar birikintilerinin, su birikintilerinin (özellikle de yağmur sonrası ışığı yansıtan yol koşulları) veya benzeri karışıklığa neden olan faktörlerin etkili olduğu bir yolda sürüş yaparken.
- Seyir şeridi ve geçiş şeridi dışında bir şeritte seyrederken.
- Trafik çalışma bölgesindeki kapalı bir şerit bölümünün yanında veya geçici bir şeritte seyrederken.
- Çok dar bir şeritte seyrederken.
- Aracınızla önünüzdeki araç arasındaki mesafenin çok azaldığı (özellikle şeridin önünüzdeki araç tarafından kapatıldığı) durumlarda.
- Şeritlerin karmaşıklaştığı bir bağlantı yoluna veya yolun başka bir noktasına girerken.

DİKKAT

- Şerit sayılarının arttığı/azaldığı veya şeritlerin üst üste geçtiği yollardan geçerken.
- Şeridin çift veya özel hatlarla belirtildiği yerlerde.
- Dolambaçlı veya bozuk yollarda.
- Yağmur suyu, kar, buz vb. ile kaplı kaygan yol koşulunda sürüş esnasında.
- Tünel girişi veya çıkışı gibi parlaklığın aniden değiştiği bir yerden geçerken.
- Sert virajları alırken.
- Yol yüzeyinin dönme yönüne zıt yönden gelen ışığı yansıttığı yerlerde.
- Aracın basamaklardan veya yolun bozuk kısımlarından geçerken yalpaladığı durumlarda.
- Far aydınlatmasının kir, bozuk mercek veya farların ayarının bozuk olması nedeniyle yetersiz olduğu durumlarda.
- Aracın ağır yük koşuluna veya lastik basıncı değerlerinin hatalı olmasına bağlı olarak yere çok fazla yaklaşması.
- Karşıdan gelen araçların farlarının sensörü etkilemesi.
- Araçta standart olmayan lastikler (aşırı aşınmış lastikler dahil) veya modifiye süspansiyon gibi uygun olmayan parçalar takılıysa
- Ön camın su damlaları, kar, toz gibi maddelerle kaplanmış olması.

⚠ DİKKAT

- LDW sisteminin düzgün şekilde çalışması için aşağıdaki talimatlara uyun.
  - Ön camı daima temiz tutun.
  - Sensörün güçlü bir sarsıntıya veya basınca maruz kalmamasına dikkat edin. Sensörü sökmeye veya parçalarına ayırmaya çalışmayın.
  - Ön camdaki sensörün önündeki alana yapıştırıcı gibi herhangi bir madde uygulamayın.
  - Ön cam sileceklerini değiştirirken sadece MITSUBISHI MOTORS ORİJİNAL Parçalarını kullanın.

Geri vites sensör sistemi*

Bu sistem geriye sürüş sırasında çalışır. Köşe sensörleri ve arka sensörlerden yararlanarak aracın arkasındaki bir engeli tespit eder ve nesnenin yaklaşık mesafesini bilgi ekranı ve sesli uyarıcı aracılığıyla size bildirir.

⚠ DİKKAT

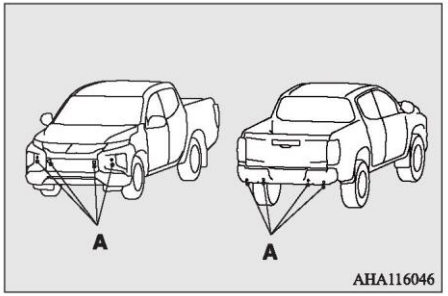
- Geri vites sensör sistemi, araç ile aracın arkasındaki bir engel arasındaki yaklaşık mesafeyi saptamanızda size yardımcı olur. Sistem, algılanabilen alanlar ve nesneler bakımından sınırlamalara sahiptir ve bazı nesneleri doğru algılamayabilir. Bu nedenle, geri vites sensör sistemine aşırı güvenmeyin ve aracı bu sistem yokmuşcasına olabildiğince dikkatli bir şekilde sürün.
- Güvenlikten emin olmak için aracın çevresini mutlaka kendi gözlerinizle kontrol edin. Aracı sadece geri vites sensör sistemine güvenerek kullanmayın.

Engel algılama alanları

Köşe ve arka sensörlerin algılama Ayrıca sensörler kısa ve ince nesneleri veya arka tamponun yakınındaki nesneleri algılayamaz. Etrafınızı mutlaka kontrol ederek aracı güvenli bir şekilde kullanın.

Sensör konumları

Sensörler (A) ön ve arka tamponun 4 noktasındadır.



⚠ DİKKAT

- Sensörlerin aşağıda belirtilen araç veya engelleri algılayamaması nedeniyle UMS çalışmayabilir.
  - Römork vb. çeken araçlar.
  - Önde konteynersiz bir çekici olduğunda.
  - Taşıdığı yükler yük bölmesinden çıkıntı yapan araçlar.
  - Alçak engeller.
  - Aşırı kirlenmiş araçlar.
  - Karla kaplı araçlar veya engeller.
  - Büyük bir örgü çit.
  - Hareketli cisimler

⚠ DİKKAT

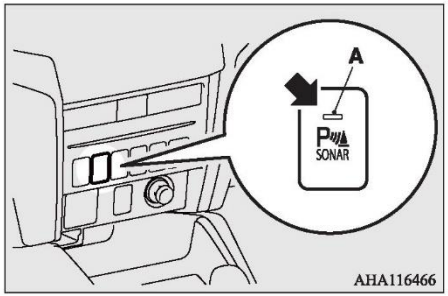
- Aracınızın yakınında yüksek ses veya ultrason ışını yayan kaynaklar mevcut olduğunda; örn. başka bir aracın kornası, bir motosikletin motor sesi, büyük bir aracın pnömatik fren gürültüsü, bir aracın sonarı veya araç detektörü vs.
- Sensörün yanına bir elektrikli donanım (radyo anteni vs.) takıldığında.
- Belirli yapılardaki araçlar; örn. nakliye araçları.
- Yüzeyleri bozuk engeller.
- Levha veya lamba direkleri gibi ince uzun yapılı engeller.
- Yerden yüksekte olan engeller.
- Ultrason ışınlarını emici özellikte veya yumuşak engeller; örn. süngersi maddeler veya kar.
- Sivri kenarlı yapıya sahip cisimler.
- Düz olmayan bir duvar yüzeyi
- Algılanabilen bir engel ile aracınız arasında algılanamayan bir engel mevcut olduğunda.

NOT

- Sensörler tamponun hemen altında veya yanındaki alanı algılamaz. Bir cismin boyu sensörlerin montaj noktasının altında kalıyorsa, sensörler bu cismi başlangıçta algılamış olsa dahi sonrasında algılamayabilir.

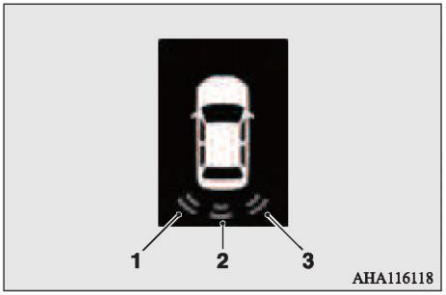
Çalıştırma

Sistemin çalışması için kontak anahtarının "ON" konumuna alınması veya ON çalışma moduna geçilmesi gerekir. Geri vites sensör sistemi çalışırken, geri vites sensör sistemi çalışma gösterge lambası (A) yanar. Sistemi durdurmak için "SONAR" düğmesine basın; geri vites sensör sistemi çalışma gösterge lambası (A) söner.



Engel uyarıları

Aracın arkasında bir engel varsa, bilgi ekranında bir uyarı görüntülenir ve sesli uyarı verilir.



1. Köşe sensörü (sol)
2. Arka sensör
3. Köşe sensörü (sağ)

Köşe sensörü

Araç ile engel arasındaki mesafe	Görüntülü/sesli uyarı döngüsü
Yaklaşık 60 ila 40 cm	Fasılalı
Yaklaşık 40 ila 30 cm	Hızlı fasılalı

Araç ile engel arasındaki mesafe	Görüntülü/sesli uyarı döngüsü
Yaklaşık 30 cm	Sürekli

Arka sensör (çeki demiri bulunmayan araçlar)

Araç ile engel arasındaki mesafe	Görüntülü/sesli uyarı döngüsü
Yaklaşık 125 ila 80 cm	Fasılalı
Yaklaşık 80 ila 40 cm	Hızlı fasılalı
Yaklaşık 40 cm	Sürekli

Arka sensör (çeki demiri bulunan araçlar)

Araç ile engel arasındaki mesafe	Görüntülü/sesli uyarı döngüsü
Yaklaşık 125 ila 100 cm	Fasılalı
Yaklaşık 100 ila 60 cm	Hızlı fasılalı
Yaklaşık 60 cm	Sürekli

DİKKAT

- Sıcaklık, nem oranı, engelin şekli vb. çeşitli faktörler nedeniyle hatalar olabileceğinden, verilen mesafe değerleri sadece referans olarak kullanılmalıdır.

NOT

- Sensörler aynı anda birden fazla engel tespit ettiğinde, her bir sensörün algıladığı nesnelerin yönleri bilgi ekranında gösterilir. Ancak, daha yakındaki engellere öncelik verilir ve daha yakındaki engelleri belirtmek için sesli uyarı verilir. *l*Sesli uyarıcının ses seviyesi
- Ayrıntılar için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

Algılama alanlarının değiştirilmesi

Algılama alanları aşağıdaki gibi değiştirilebilir:

Çeki demiri bulunan araçlar

"SONAR" düğmesi kullanılarak sistem durdurulmuş olarak, "SONAR" düğmesine yaklaşık 3 saniye veya daha uzun süreyle basın ve bırakın. Algılama alanlarının değiştirildiğini belirtmek için iki kez sesli uyarı verilir.

Çeki demiri bulunmayan araçlar

"SONAR" düğmesi kullanılarak sistem durdurulmuş olarak, "SONAR" düğmesine yaklaşık 3 saniye veya daha uzun süreyle basın ve bırakın. Algılama alanlarının değiştirildiğini belirtmek için bir kez sesli uyarı verilir.

NOT

- Algılama alanı modu ancak vites kolu "R" (GERİ VİTES) konumundayken değiştirilebilir.
- "SONAR" düğmesini 10 saniye veya daha uzun süreyle basılı tutarsanız algılama alanı değişmez.
- "SONAR" düğmesine basıldıktan sonra, geri vites sensör sisteminin çalışması algılama alanı ayarına göre değişir.
- Çeki demiri bulunmayan araçlarda ayar Köşe sensörünün çalışması "SONAR" düğmesine basılarak durdurulmuş olsa dahi, vites kolu "R" (GERİ VİTES) konumuna getirildiğinde geri vites sensör sistemi çalışır.

NOT

- Çeki demiri bulunan araçlarda ayar Geri vites sensör sistemi "SONAR" düğmesine basılarak durdurulduğunda, vites kolu "R" (GERİ VİTES) konumuna getirilse dahi geri vites sensör sistemi motor durdurulmadan çalışmaz.
- Sensör sistemini yeniden çalıştırmak için, "SONAR" düğmesine basın veya motoru durdurup yeniden çalıştırın ve ardından vites kolunu "R" (GERİ VİTES) konumuna getirin.

Geri vites sensör sistemi uyarı ekranı

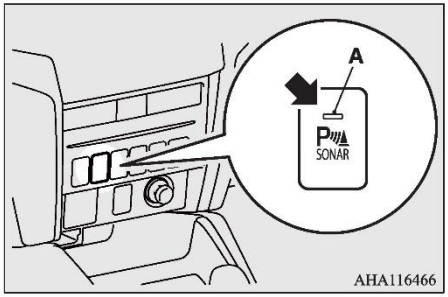
Geri vites sensör sisteminde bir arıza olduğunda, arızalı sensörün görüntüsü yanıp söner ve yaklaşık 5 saniye süreyle sesli uyarı verilir. .

Örnek: Arka köşe sensörü (sol) arızalı



AHA116668

Sesli uyarı kesildikten sonra ve uyarı göstergesi kaybolduktan sonra, sistem normale dönünceye dek "SONAR"düğmesindeki gösterge lambası yanıp sönmeye devam eder. Aracı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.



AHA116466

Sensör sistemi*

Araç bir garaja veya paralel park yerine park edilirken, bu sensörler sesli uyarıcıdan ve bilgi ekranındaki sensör göstergesinden yararlanarak aracın yakınındaki cisimleri ve bulundukları mesafeleri sürücüye bildirir.

DİKKAT

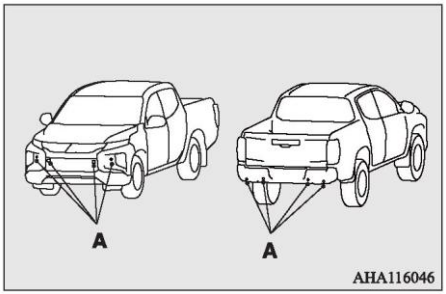
- Park sensörleri araç ile cisimler arasındaki yaklaşık mesafelerin tespit edilmesinde size yardımcı olur. Sistem, algılanabilen alanlar ve nesneler bakımından sınırlamalara sahiptir ve bazı nesneleri doğru algılamayabilir. Bu nedenle, sensör sistemine aşırı güvenmeyin ve aracı bu sistem yokmuşcasına olabildiğince dikkatli bir şekilde sürün.
- Güvenlikten emin olmak için aracın çevresini mutlaka kendi gözlerinizle kontrol edin. Aracı sadece geri vites sensör sistemine güvenerek kullanmayın.

Engel algılama bölgeleri

Köşe ve arka sensörlerin algılama alanları şekilde gösterilen alanlarla sınırlıdır. Ayrıca sensörler kısa ve ince nesneleri ya da ön veya arka tamponun yakınındaki nesneleri algılayamaz. Dolayısıyla, aracı güvenli bir şekilde kullanmak için etrafınızı mutlaka kontrol edin.

Ön, köşe ve arka sensör konumları

Ön ve arka tamponda 8 sensör (A) vardır.

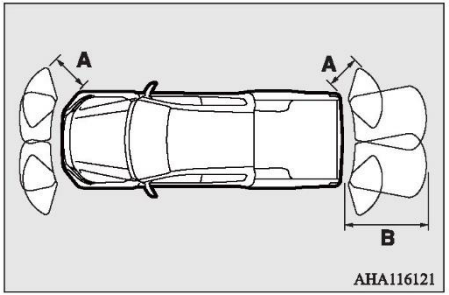


Algılama alanları

Araçta çeki demiri bulunup bulunmamasına bağlı olarak, geri vites sensör sistemini standart moda veya çeki demiri moduna alabilirsiniz. Çeki demiri modunda, çeki demiri montaj bölgesi sistemin algılama alanlarının dışında bırakılır.

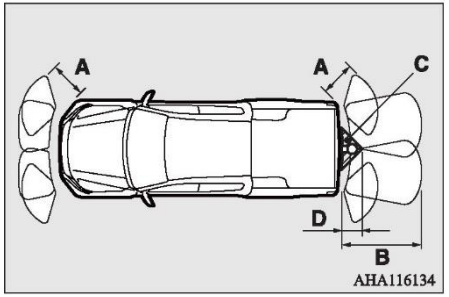
Çeki demiri bulunmayan araçlar

Algılama alanları, ön ve köşe sensörlerinden itibaren yaklaşık 60 cm (A) ve arka sensörlerden itibaren 125 cm'lik (B) alanları kapsar.



Çeki demiri bulunan araçlar

Algılama alanları, ön ve köşe sensörlerinden itibaren yaklaşık 60 cm (A) ve arka sensörlerden itibaren 125 cm'lik (B) alanları kapsar. Algılanmayan alanlar (C) tampondan itibaren yaklaşık 20 cm'yi (D) kapsar.



NOT

- Sensörler tamponun hemen altında veya yanındaki alanı algılamaz. Bir cismin boyu sensörlerin montaj noktasının altında kalıyorsa, sensörler bu cismi başlangıçta algılamış olsa dahi sonrasında algılamayabilir.

Algılama alanlarının değiştirilmesi ile ilgili bilgi için lütfen sayfa 6-122'deki "Algılama alanlarının değiştirilmesi" konusuna bakın.

⚠ DİKKAT

- Sensör sistemi aşağıdaki koşullarda gerektiği gibi çalışmayabilir:
  - Sensörler veya etraflarındaki bölge elle silindiğinde.
  - Sensörlere veya etraflarındaki bölgeye etiket veya aksesuar yapıştırıldığında.
  - Sensörler ve sensörlerin etrafı buz, kar veya çamurla kaplandığında.
  - Dış hava sıcaklığında büyük bir değişiklik olduğunda.
  - Sensörler donduğunda.
  - Sistem başka kaynaklardan (diğer araçların kornaları, motosiklet motorları, frenler, telsizler, sağanak yağmur, su sıçraması, kar donanımı (kar zincirleri) vb.) ultrasonik parazit aldığında.
  - Sensörler aşırı sıcak veya soğuk olduğunda (araç yakıcı güneş ışığı altında veya soğuk havada uzun süreli park edildiğinde.)
  - Araç belirgin düzeyde eğim kazandığında.
  - Araç bozuk yollarda (tümsekli, çakıllı tepelik veya çimenlik zeminlerde) sürüldüğünde.
  - Araç bir engele çok yakın olduğunda.
  - Motor çalıştırıldıktan hemen sonra.
- Geri vites sensör sistemi aşağıdaki nesneleri düzgün algılamayabilir:
  - İnce nesneler, örn. tel örgü veya halat.
  - Ses dalgalarını soğuran nesneler, örn. kar.
  - Sivri kenarlı yapıya sahip nesneler.

⚠ DİKKAT

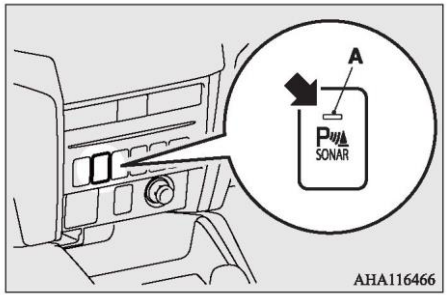
- Pürüzsüz yüzeyli nesneler, örn. cam.
- Alçak nesneler, örn. kaldırım taşlar. *l* Tamponun darbe alması durumunda, sensörler çalışmayabilir ve sistemin gerektiği gibi çalışmasına engel olabilir. Aracı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

NOT

- Geri vites sensör sistemi başka kaynaklardan ultrasonik parazit aldığında normalden daha düşük bir tonda uyarı verebilir, ancak bu bir arıza değildir. Parazit kesildiğinde sesli uyarı sonlanır ve sistem normal çalışmasına döner.

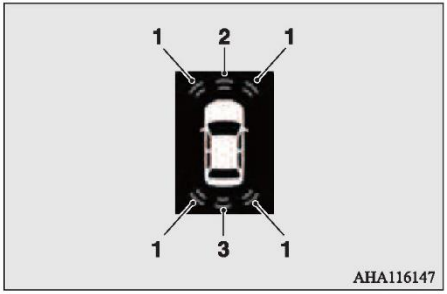
Çalıştırma

Sistemin çalışması için kontak anahtarının "ON" konumuna alınması veya ON çalışma moduna geçilmesi gerekir. Sensör sistemi çalışırken, sensör sistemi çalışma gösterge lambası (A) yanar. Sistemi durdurmak için "SONAR" düğmesine basın; geri vites sensör sistemi çalışma gösterge lambası (A) söner.



Engel uyarıları

Aracın yakınında bir engel varsa, bilgi ekranında bir uyarı görüntülenir ve sesli uyarı verilir.



1. Köşe sensörleri
2. Ön sensörler
3. Arka sensör

Ön ve köşe sensörü

Araç ile engel arasındaki mesafe	Görüntülü/sesli uyarı döngüsü
Yaklaşık 60 ila 40 cm	Fasılalı
Yaklaşık 40 ila 30 cm	Hızlı fasılalı
Yaklaşık 30 cm	Sürekli

Arka sensör (çeki demiri bulunmayan araçlar)

Araç ile engel arasındaki mesafe	Görüntülü/sesli uyarı döngüsü
Yaklaşık 125 ila 80 cm	Fasılalı
Yaklaşık 80 ila 40 cm	Hızlı fasılalı
Yaklaşık 40 cm	Sürekli

Arka sensör (çeki demiri bulunan araçlar)

Araç ile engel arasındaki mesafe	Görüntülü/sesli uyarı döngüsü
Yaklaşık 125 ila 100 cm	Fasılalı
Yaklaşık 100 ila 60 cm	Hızlı fasılalı
Yaklaşık 60 cm	Sürekli

DİKKAT

- Sıcaklık, nem oranı, engelin şekli vb. çeşitli faktörler nedeniyle hatalar olabileceğinden, verilen mesafe değerleri sadece referans olarak kullanılmalıdır.

NOT

- Sensörler aynı anda birden fazla engel tespit ettiğinde, her bir sensörün algıladığı nesnelerin yönleri bilgi ekranında gösterilir. Ancak, daha yakındaki engellere öncelik verilir ve daha yakındaki engelleri belirtmek için sesli uyarı verilir.
- Sesli uyarıcının ses seviyesi Ayrıntılar için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

Algılama alanlarının değiştirilmesi

Algılama alanları aşağıdaki gibi değiştirilebilir:

Çeki demiri bulunan araçlar

"SONAR" düğmesi kullanılarak sistem durdurulmuş olarak, "SONAR" düğmesine yaklaşık 3 saniye veya daha uzun süreyle basın ve bırakın. Algılama alanlarının değiştirildiğini belirtmek için iki kez sesli uyarı verilir.

Çeki demiri bulunmayan araçlar

"SONAR" düğmesi kullanılarak sistem durdurulmuş olarak, "SONAR" düğmesine yaklaşık 3 saniye veya daha uzun süreyle basın ve bırakın. Algılama alanlarının değiştirildiğini belirtmek için bir kez sesli uyarı verilir.

NOT

- Algılama alanı modu ancak vites kolu "R" (GERİ VİTES) konumundayken değiştirilebilir.
- "SONAR" düğmesini 10saniye veya daha uzun süreyle basılı tutarsanız algılama alanı değişmez.
- "SONAR" düğmesine basıldıktan sonra, geri vites sensör sisteminin çalışması algılama alanı ayarına göre değişir.
- "R" (Çeki demiri bulunmayan araçlarda ayar Köşe sensörünün çalışması "SONAR" düğmesine basılarak durdurulmuş olsa dahi, vites kolu "R" (GERİ VİTES) konumuna getirildiğinde geri vites sensör sistemi çalışır.

NOT

- Çeki demiri bulunan araçlarda ayar Sensör sistemi "SONAR" düğmesine basılarak durdurulduğunda, vites kolu "R" (GERİ VİTES) konumuna getirilse dahi sensör sistemi motor durdurulmadan çalışmaz.
  Sensör sistemini yeniden çalıştırmak için, "SONAR" düğmesine basın veya motoru durdurup yeniden çalıştırın ve ardından vites kolunu "R" (GERİ VİTES) konumuna getirin.

Uyarı ekranı

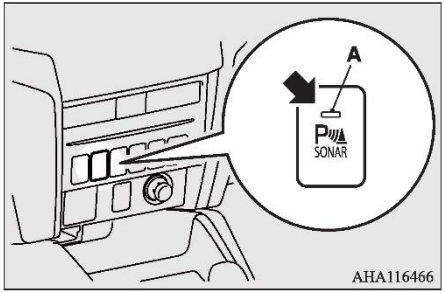
Sensör sisteminde bir arıza olduğunda, arızalı sensörün görüntüsü yanıp söner ve yaklaşık 5 saniye süreyle sesli uyarı verilir.

Örnek: Arka köşe sensörü (sol) arızalı ()



AHA116668

Sesli uyarı kesildikten sonra ve uyarı göstergesi kaybolduktan sonra, sistem normale dönünceye dek "SONAR"düğmesindeki gösterge lambası yanıp sönmeye devam eder. Aracı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.



AHA116466

Geri görüş kamerası*

Arka görüş kamerası, aracın arkasındaki alanı Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) ekranında, Akıllı Telefon Bağlantısı Ses Sistemi Ekranında veya SES SİSTEMİ EKRANINDA gösteren bir sistemdir.

⚠UYARI

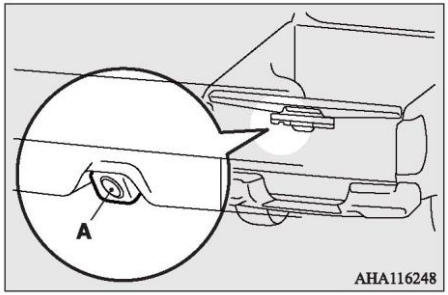
- **Arka görüş kamerası, sürücünün aracın arkasındaki engelleri kontrol etmesine olanak tanıyan bir yardımcı sistemdir. Kameranın görüş menzili sınırlı olduğundan, kameraya aşırı güvenmemeniz gerekir. Lütfen aracı arka görüş kamerası yokmuşçasına dikkatli bir şekilde sürün.**
- **Araç çevresinin güvenliğini mutlaka kendi gözlerinizle teyit edin. Sadece geri görüş kamerasına güvenmeyin.**

Arka görüş kamerasının görüş menzili

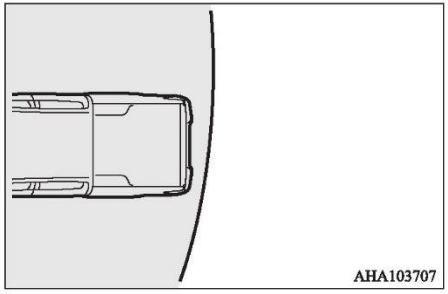
Arka görüş kamerasının görüş menzili şekillerde gösterilen alanla sınırlıdır. Sistem her iki tarafı ve arka tamponun alt taraflarını vb. gösteremez.
Geriye hareket sırasında araç çevresinin güvenliğini mutlaka görsel olarak teyit edin.

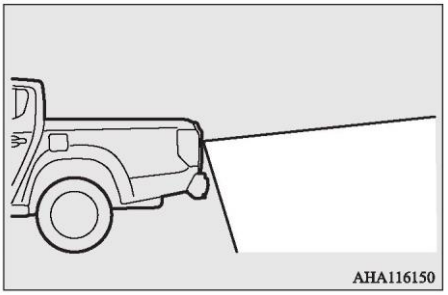
Geri görüş kamerasının konumu

Arka görüş kamerası (A) bagaj kapağı tutacağının yan tarafına entegredir.



Arka görüş kamerasının görüş menzili





Arka görüş kamerasının kullanımı

Kontak "ON" konumundayken veya çalışma modu ON konumundayken vites kolunu "R" konumuna getirdiğinizde, aracın arkasındaki alan Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) ekranında, Akıllı Telefon Bağlantısı Ses Sistemi Ekranında veya SES SİSTEMİ EKRANINDA otomatik olarak gösterilir. Vites kolunu başka bir konuma aldığınızda ekran önceki haline döner.

⚠DİKKAT

- Arka görüş sistemi kamerası, ekranda nesneleri gerçekte olduklarından daha yakın veya daha uzak gösterebilen özel bir merceğe sahiptir.

NOT

- Arka görüş kamerası özel bir merceğe sahip olduğunda, park zemininde park yerleri arasındaki çizgiler ekranda paralel görünmeyebilir.
- Aşağıdaki durumlarda ekrandaki görüntü zor görülebilir. Bu anormal bir durum değildir.
- Düşük aydınlatma (gece şartları).
- Güneş ışığı veya araç farlarının ışığı merceğe doğrudan vurduğunda.
- Flüoresan ışığının doğrudan merceğe yansıması durumunda, ekran göstergesi titreşebilir.
- Bu anormal bir durum değildir.
- Kamera sıcakken yağmur yağması veya aracın yıkanması nedeniyle soğuduğunda mercek buğulanabilir. Bu durum bir arıza olduğu anlamına gelmez.
- Dış hava sıcaklığının çok yüksek veya çok düşük olduğu durumlarda, arka görüş kamerasının görüntüsü net olmayabilir.
- Bu anormal bir durum değildir.
- Radyo seti kameraya yakın bir konuma takılmışsa, arka görüş kamerası görüntüleri elektrik sistem parazitlenmesine neden olabilir ve sistemi düzgün şekilde çalışmayabilir.
- Mercek kirliyken nesneler tam olarak görülemez. Su damlaları, kar, çamur veya yağ nedeniyle merceğin kirlenmesi durumunda, merceği çizmemeye dikkat ederek silip temizleyin.
- Lütfen aşağıdaki uyarılara uyun. Aksi takdirde kamera arızalanabilir.

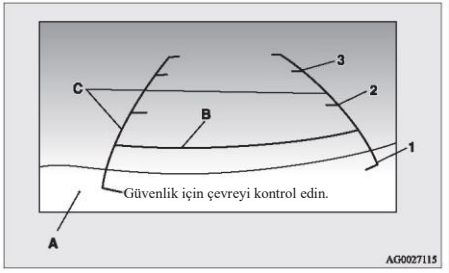
NOT

- Kamerayı sert şekilde çarpacağı veya üzerine bir şeyin gelebileceği durumlara maruz bırakmayın.
- Organik maddelerin; mum, yağ sökücü ve cam temizleyici gibi maddelerin bulaşmamasına dikkat edin.
- Bulaşmışsa hemen temizleyin.
- Kameraya kaynar su sıçratmayın.
- Kameraya veya çevresine asla su püskürtmeyin veya sıçratmayın.
- Kamerayı parçalara ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.
- Görüntüler bozulabileceğinden kameranın çizilmemesine dikkat edin.

Ekrandaki referans çizgileri

Ekranda referans çizgileri ve arka tamponun üst yüzeyi (A) görüntülenir.
Kırmızı çizgi (B) arka tamponun yaklaşık 50 cm arkasını belirtir.
İki Yeşil çizgi (C) araç gövdesine yaklaşık 20 cm uzaklıktaki alanı belirtir.

- Kısa enine çizgiler (1 ila 3) arka tampona uzaklığı belirtir.



1- Yaklaşık olarak arka tamponun arka ucunda (donanım varsa)
2- Yaklaşık 100 cm
3- Yaklaşık 200 cm

DİKKAT

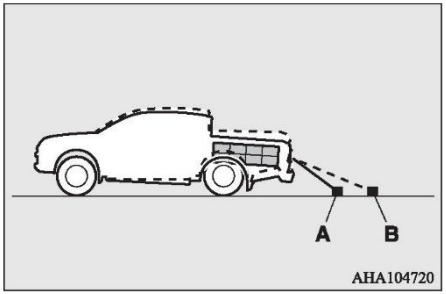
- Araçtaki yolcu sayısı, yakıt miktarı, bagaj ağırlığı ve konumu ve/veya yol yüzey koşullarına bağlı olarak, arka görüş kamerasının görüntüsündeki çizgiler gerçek yola göre tam olarak konumlandırılmayabilir.
  Kılavuz olarak referans çizgileri alın ve sürüş esnasında daima arkanızdaki ve çevredeki nesnelerle ilgili olarak bir güvenlik kontrolü gerçekleştirin.

Ekran ile gerçek yol yüzeyi arasındaki hatalar

Mesafeyi ve araç genişliğini belirten referans çizgileri, düz ve düzgün bir yol yüzeyine göredir. Aşağıdaki durumlarda, ekran referans çizgileri ile gerçek yol yüzeyi üzerindeki mesafede hatalar oluşur.

- Araçtaki yolcu ve bagaj ağırlığı nedeniyle aracın arkası çöktüğünde

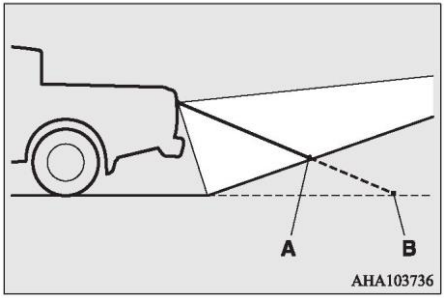
Referans çizgileri gerçek mesafeden daha yakın görüntülenir.
Bu nedenle yokuş yukarı konumda bir engel olduğunda, gerçek konumundan daha uzak görünür.



A- Gerçek nesneler
B- Ekran gösterilen nesneler

- Aracın arkasında yukarı doğru bir eğim olduğunda

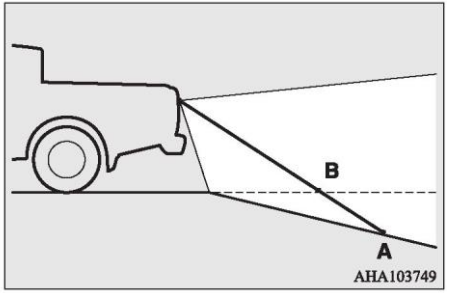
Referans çizgileri gerçek mesafeden daha yakın görüntülenir.
Bu nedenle yokuş yukarı konumda bir engel olduğunda, gerçek konumundan daha uzak görünür.



A- Gerçek nesneler
B- Ekran gösterilen nesneler

- **Aracın arkasında aşağı doğru bir eğim olduğunda**

Referans çizgileri gerçek mesafeden daha uzak görüntülenir.
Bu nedenle yokuş aşağı konumda bir engel olduğunda, gerçek konumundan daha yakın görünür.

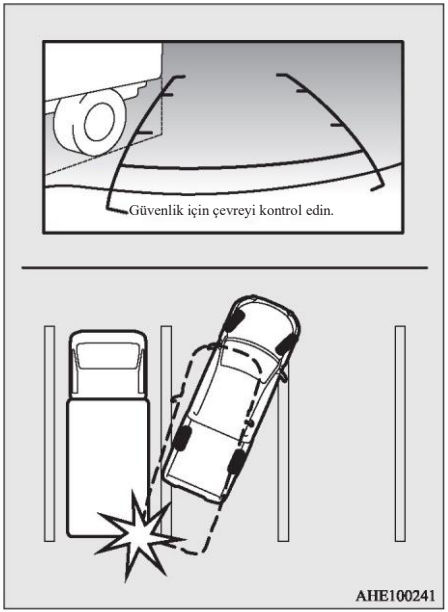


A- Gerçek nesneler
B- Ekran gösterilen nesneler

- **Aracın yakınında nesneler olduğunda**

Aracın yakınında nesneler olduğunda, ekranda görüntülenen mesafe gerçek mesafeden farklı olabilir.
Aşağıdaki resimde referans çizgileri kamyonetin gövdesine temas etmediğinden, araca vurmayacak gibi görünmektedir.

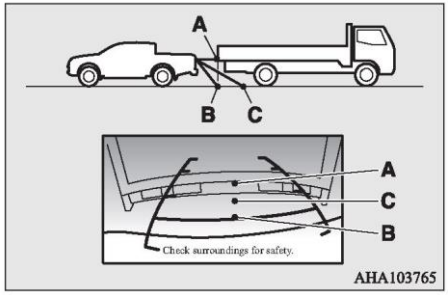
Ancak, araç kamyonete vurabilir, çünkü kamyonetin gövdesi gerçekte izlenen yoldan sapar.



Nesnelere yaklaşırken

Mesafe ve araç genişliği referans çizgileri, düz ve düzgün bir yol gibi düz nesnelere olan mesafeyi gösterme amaçlıdır. Bu nedenle, çıkıntılı bir nesne gerçekte olduğundan farklı gösterilebilir. Referans çizgilerini üç boyutlu nesnelerin uzaklıklarını belirlemede bir kılavuz olarak kullanmayın.

Örnek: Ekranda B noktası en yakındadır ve daha sonra mesafe sırasına göre C ve A noktası gelir. Fakat A ve B aslında araca aynı mesafededir ve C noktası bu iki noktadan çok daha uzaktadır.



Çevresel Görüş Sistemi*

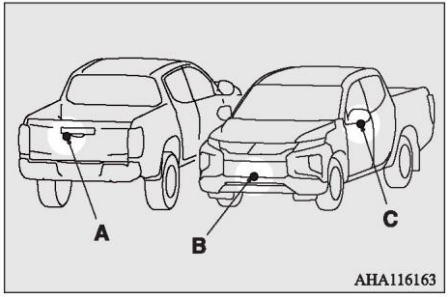
Çevresel Görüş Sistemi aracın çevresini dört kameradan yararlanarak gösteren bir sistemdir. Bu kameralar; MITSUBISHI Çoklu İletişim Sisteminin (MMCS), Akıllı Telefon Bağlantısı Ses Sisteminin veya SES SİSTEMİ ekranındaki "Ön görüş kamerası", "Yan görüş kameraları (sağ ve sol)" ve "Geri görüş kamerası"dır. Bu sistem aracın park yerlerine park edilmesinde ve paralel park işleminde sürücülere yardımcı olur.

⚠DİKKAT

- Çevresel Görüş Sistemi, sürücünün aracın çevresindeki güvenliği kontrol etmesine imkan tanıyan bir destek sistemidir.
- Araç çevresinin güvenliğini mutlaka kendi gözlerinizle teyit edin. Özellikle aracın dört köşesi kör nokta haline gelir ve bu bölgelerdeki cisimler Çevresel Görüş Sistem ekranında görüntülenmez. Çevresel Görüş Sistemine tek başına güvenmeyin.
- Çevresel Görüş Sistemini aynalar katlanmış ve/veya kapılar ve/veya bagaj kapısı açık olarak kullanmayın. Aksi takdirde Çevresel Görüş Sistemi gerekli alanı görüntüleyemez.

Kamera konumları

Kameralar aşağıda gösterilen noktalara entegredir.



A- Geri görüş kamerası
B- Ön görüş kamerası
C- Yan görüş kamerası

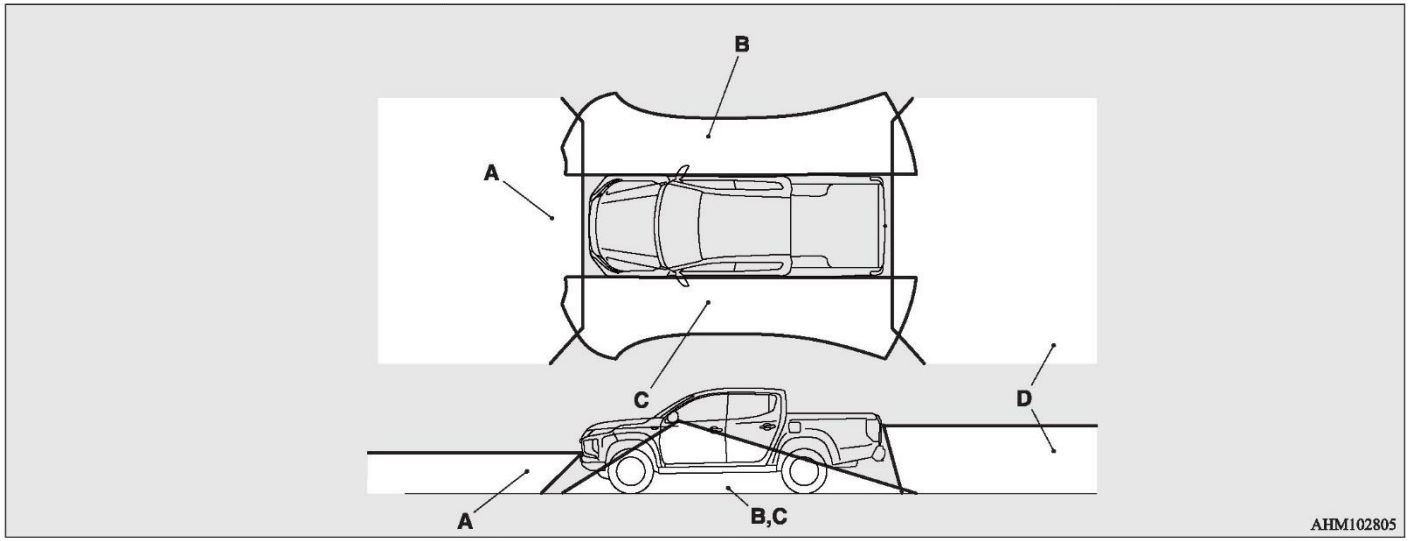
⚠UYARI

- **Kameraların etrafına, çalışmalarına engel olacak herhangi bir şey takmayın.**

Çevresel Görüş Sisteminin görüş menzili

Çevresel Görüş Sistemi kameralarının görüş menzili şekillerde gösterilen alanla sınırlıdır. Çevresel Görüş Sistemi ön ve ark tamponların alt kısmının ve her iki tarafının etrafındaki bölgeyi vb. noktaları görüntüleyemez. Sürüş sırasında, araç çevresinin güvenliği mutlaka gözlerinizle kontrol edin.

Çevresel Görüş Sistemi kameralarının görüş menzili



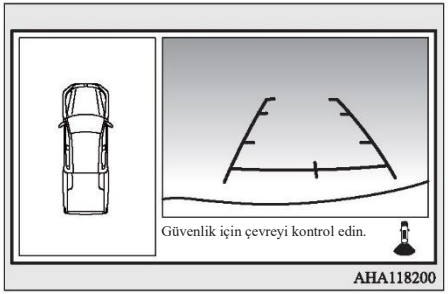
A: Ön görüş kamerası
B: Yan görüş kamerası (Sağ)
C: Yan görüş kamerası (Sol)
D: Geri görüş kamerası

Çevresel Görüş Sisteminin görüntüleme tipleri

Sol ve sağ tarafta sırasıyla iki farklı tip görüntüleme yapılır.

Kuş bakışı görünüm/Geri görünüm

Aracın çevresi ve arka tarafı görüntülenir.



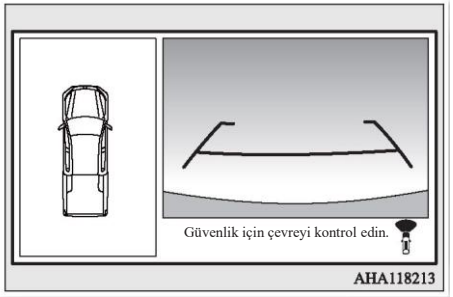
Yan görünüm/Arka görünüm modu

Aracın yolcu tarafı ve arka tarafı görüntülenir.



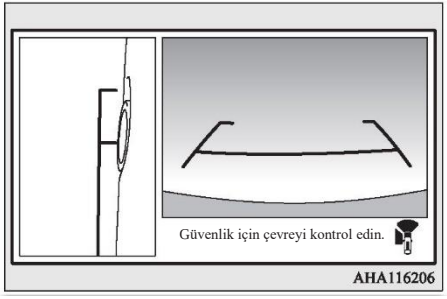
Kuş bakışı görünüm/Ön görünüm modu

Aracın çevresi ve ön tarafı görüntülenir.



Yan görünüm/Ön görünüm modu

Aracın yolcu tarafı ve ön tarafı görüntülenir.



DİKKAT

- Kameralar, ekranda nesneleri gerçekte olduklarından daha yakın veya daha uzak gösterebilen özel merceklere sahiptir.

NOT

- Kameralar özel merceklere sahip olduğundan, park zemininde park yerleri arasındaki çizgiler ekranda paralel görünmeyebilir.
- Aşağıdaki durumlarda ekrandaki görüntü zor görülebilir. Bu anormal bir durum değildir.
  - Düşük aydınlatma (gece şartları)
  - Güneş ışığı veya araç farlarının ışığı merceğe doğrudan vurduğunda.
  - Flüoresan ışığının doğrudan merceğe yansıması durumunda, ekran göstergesi titreşebilir. Bu anormal bir durum değildir.
- Kamera sıcakken yağmur yağması veya aracın yıkanması nedeniyle soğuduğunda mercek buğulanabilir. Bu durum bir arıza olduğu anlamına gelmez.
- Dış hava sıcaklığının çok yüksek veya çok düşük olduğu durumlarda, kameranın görüntüsü net olmayabilir.
- Bu anormal bir durum değildir. Radyo seti kameraya yakın bir konuma takılmışsa,

NOT

- Kamera camı kirliyken nesneler tam olarak görülemez. Su damlaları, kar, çamur veya yağ nedeniyle merceğin kirlenmesi durumunda, merceği çizmemeye dikkat ederek silip temizleyin.
- Lütfen aşağıdaki uyarılara uyun. Aksi takdirde kamera arızalanabilir.
  - Kamerayı sert şekilde çarpacağı veya üzerine bir şeyin gelebileceği durumlara maruz bırakmayın.
  - Organik maddelerin; mum, yağ sökücü ve cam temizleyici gibi maddelerin bulaşmamasına dikkat edin.
  - Bulaşmışsa hemen temizleyin.
  - Kameraya kaynar su sıçratmayın.
  - Kameraya veya çevresine asla su püskürtmeyin veya sıçratmayın.
  - Kamerayı parçalara ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.
  - Görüntüler bozulabileceğinden, kameranın çizilmemesine dikkat edin.

Çevresel Görüş Sisteminin kullanımı

Çevresel Görüş Sistemi ancak kontak "ON" konumunda veya çalışma modu ON durumundayken kullanılabilir.

Vites kolu ile çalıştırma

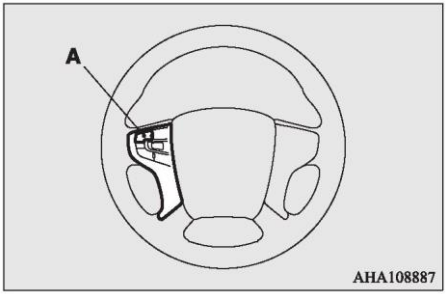
Vites kolunu "R" (GERİ VİTES) konumuna getirdiğinizde MITSUBISHI Çoklu İletişim Sisteminin (MMCS), Akıllı Telefon Bağlantısı Ses Sisteminin veya SES SİSTEMİNİN ekranında kuş bakışı görünüm/arka görünüm görüntülenir. Vites kolunu başka bir konuma getirdiğinizde, ekran kaybolur.

NOT

- Yolcu tarafı ekranı, düğmeye basılarak yan görünüm moduna alınabilir.

Düğme ile kullanım

Düğmeye (A) basıldığında, kuş bakışı görünüm/ön görünüm görüntülenir.



NOT

- Vites kolu "R" haricinde bir konumdayken düğmeye basılarak Çevresel Görüş Sistemi ekranı görüntülendikten sonra 3 dakika süreyle herhangi bir işlem yapılmadığı takdirde, ekran kaybolur.

Ekranı değiştirme

Düğmeye her basıldığında, Çevresel Görüş Sistemi düğmelerinin modu aşağıdaki gibi değişir. → Düğmeye basıldığında, Çevresel Görüş Sistemi mod değiştirir; Kuş bakışı görünüm/Ön görünüm modu Yan görünüm/Ön görünüm modu KAPALI→

NOT

- Sürücü tarafı ekranında ön görünüm görüntülenirken vites kolunu "R" (GERİ VİTES) konumuna getirirseniz, sürücü tarafı ekranı Geri görünüm moduna geçer. Vites kolunu başka bir konuma getirdiğiniz takdirde, sürücü tarafı ekranı Ön görünüm moduna geçer.
- Araç hızı yaklaşık 10 km/saat (6 mil/saat) veya üzerinde iken bu düğmeye bastığınızda, yolcu tarafı ekranında sadece yan görünüm görüntülenebilir.
- Araç hızı yaklaşık 10km/saat değerini aştığında, ön görünüm görüntülenmez.
- /Görünüm değiştirme sırasında, görüntülemede gecikme olabilir.

Ekranın yorumlanması

Kuş bakışı görünüm modu haricindeki modlarda, ekrandaki çizgiler aşağıdaki bilgileri verir. Bu çizgileri yol gösterici olarak kullanın.

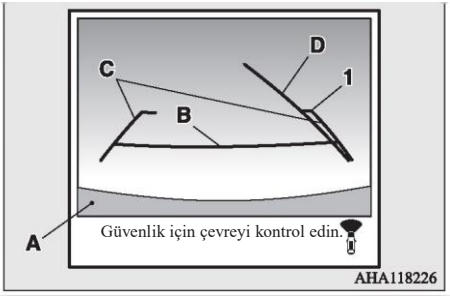
⚠DİKKAT

- Kamerayı ve etrafındaki bölgeyi yanlışlıkla herhangi bir yere çarptığınızda, ekrandaki görüntü ve çizgiler doğru şekilde gösterilmeyebilir. Mutlaka bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.

Ön görünüm modu

Mesafeyi ve araç genişliğini belirten referans çizgiler ve ön tamponun üst yüzeyi (A) görüntülenir.

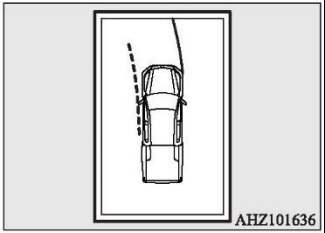
- Kırmızı çizgi (B) ön tamponun ön kenarından itibaren yaklaşık 50 cm mesafeyi belirtir.
- İki Yeşil çizgi (C) aracın yaklaşık genişliğini belirtir.
- Turuncu çizgi (D) direksiyon simidi çevrilmiş olarak araç öne doğru hareket ederken aracın beklenen istikametini belirtir. Direksiyon simidi ortalandığında bu çizgi kaybolur.
- Araç gövdesinden itibaren yaklaşık mesafe aşağıdaki gibidir:



1- Ön tamponun ön kenarından itibaren yaklaşık 100 cm

NOT

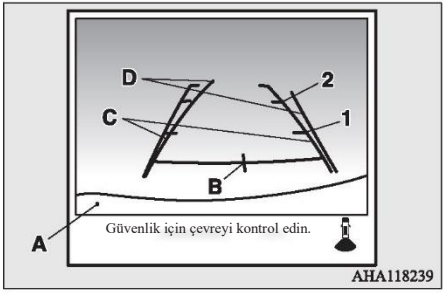
- Ön görünüm ekranında beklenen istikamet çizgileri görüntülenirken, kuş bakışı görünüm ekranında da beklenen istikamet çizgileri görüntülenir (Ön: kesintisiz çizgi, Arka: kesikli çizgi).



Arka görünüm modu

Mesafeyi ve araç genişliğini belirten referans çizgiler ve arka tamponun üst yüzeyi (A) görüntülenir.

- Kırmızı çizgi (B) arka tamponun arka kenarından itibaren yaklaşık 50 cm mesafeyi belirtir.
- İki Yeşil çizgi (C) aracın yaklaşık genişliğini belirtir.
- Turuncu çizgi (D) direksiyon simidi çevrilmiş olarak araç geriye doğru hareket ederken aracın beklenen istikametini belirtir. Direksiyon simidi ortalandığında bu çizgi kaybolur.
- Araç gövdesinden itibaren yaklaşık mesafe aşağıdaki gibidir:



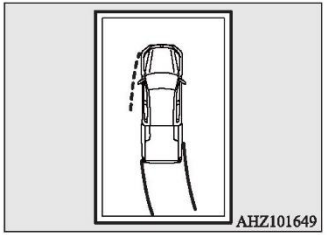
1- Arka tamponun arka kenarından itibaren yaklaşık 100 cm
2- Arka tamponun arka kenarından itibaren yaklaşık 200 cm

⚠DİKKAT

- Araçtaki yolcu sayısı, yakıt miktarı, bagaj ağırlığı ve konumu ve/veya yol yüzey koşullarına bağlı olarak, arka görüş kamerasının görüntüsündeki çizgiler gerçek yola göre tam olarak konumlandırılmayabilir.
  Kılavuz olarak referans çizgileri alın ve sürüş esnasında daima arkanızdaki ve çevredeki nesnelerle ilgili olarak bir güvenlik kontrolü gerçekleştirin.

NOT

- Arka görünüm ekranında beklenen istikamet çizgileri görüntülenirken, kuş bakışı görünüm ekranında da beklenen istikamet çizgileri görüntülenir (Ön: kesikli çizgi, Arka: kesintisiz çizgi).



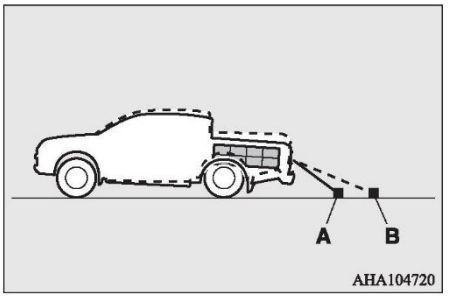
Ekran ile gerçek yol yüzeyi arasındaki hatalar

Mesafeyi ve araç genişliğini belirten referans çizgileri, düz ve düzgün bir yol yüzeyine göredir.

Aşağıdaki durumlarda, ekran referans çizgileri ile gerçek yol yüzeyi üzerindeki mesafede hatalar oluşur.

Araçtaki yolcu ve bagaj ağırlığı nedeniyle aracın arkası çöktüğünde.

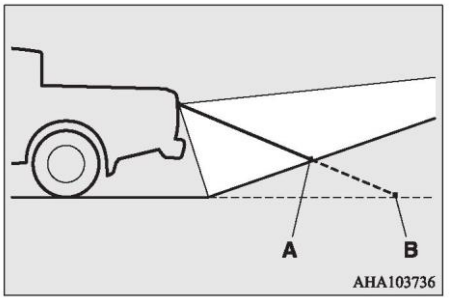
Referans çizgileri gerçek mesafeden daha yakın görüntülenir.
Bu nedenle yokuş yukarı konumda bir engel olduğunda, gerçek konumundan daha uzak görünür.



A- Gerçek nesneler
B- Ekran gösterilen nesneler

Arkada yukarı doğru bir eğim olduğunda

Referans çizgileri gerçek mesafeden daha yakın görüntülenir.
Bu nedenle yokuş yukarı konumda bir engel olduğunda, gerçek konumundan daha uzak görünür.

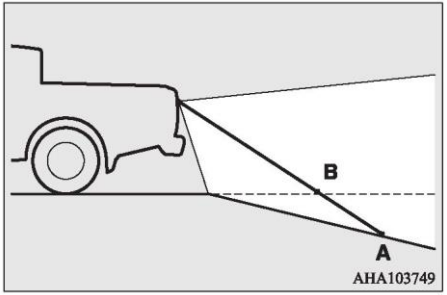


A- Gerçek nesneler
B- Ekran gösterilen nesneler

Arkada aşağı doğru bir eğim olduğunda

Referans çizgileri gerçek mesafeden daha uzak görüntülenir.

Bu nedenle yokuş aşağı konumda bir engel olduğunda, gerçek konumundan daha yakın görünür.

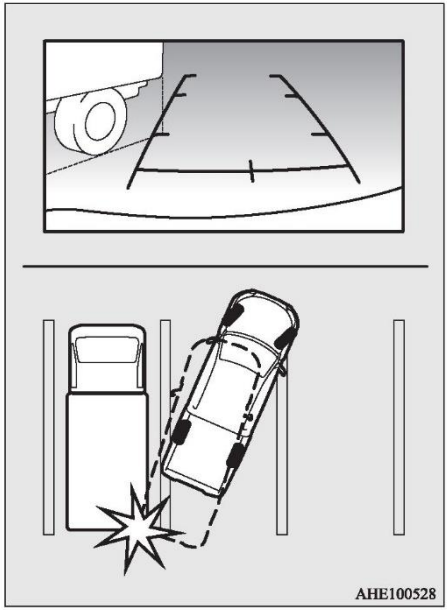


A- Gerçek nesneler
B- Ekran gösterilen nesneler

Aracın yakınında nesneler olduğunda

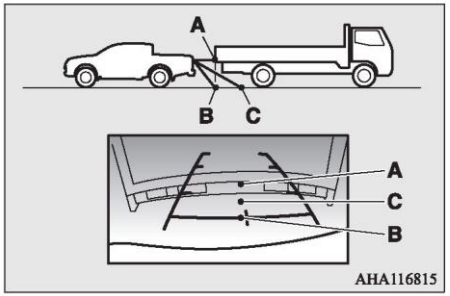
Aracın yakınında nesneler olduğunda, ekranda görüntülenen mesafe gerçek mesafeden farklı olabilir.
Aşağıdaki resimde referans çizgileri kamyonetin gövdesine temas etmediğinden, araca vurmayacak gibi görünmektedir.

Ancak, araç kamyonete vurabilir çünkü kamyonetin gövdesi gerçekte izlenen yoldan sapar.



Nesnelere yaklaşırken

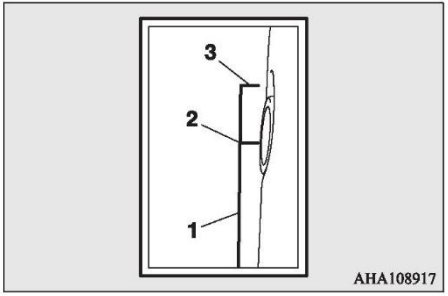
Mesafe ve araç genişliği referans çizgileri, düz ve düzgün bir yol gibi düz nesnelere olan mesafeyi gösterme amaçlıdır. Bu nedenle, çıkıntılı bir nesne gerçekte olduğundan farklı gösterilebilir. Referans çizgilerini üç boyutlu nesnelerin uzaklıklarını belirlemede bir kılavuz olarak kullanmayın.
Örnek: Ekranda B noktası en yakındadır ve daha sonra mesafe sırasına göre C ve A noktası gelir. Fakat A ve B aslında araca aynı mesafededir ve C noktası bu iki noktadan çok daha uzaktadır.



Yan görünüm modu

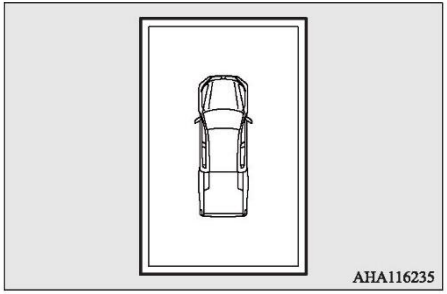
Aracın genişliğini ve aracın ön ucunu belirten referans çizgileri görüntülenir.

1- Yan ayna dahil aracın yaklaşık genişliği.
2- Ön aks merkezinin yaklaşık konumu.
3- Ön tamponun ön kenarından itibaren yaklaşık 50 cm.



Kuş bakışı görünüm modu

Aracınızın konumunu ve park yerine giriş istikametinizi kolaylıkla tespit edebilmeniz için, aracın kuş bakışı görünümü görüntülenir.



⚠DİKKAT

- Kuş bakışı görünüm; "Ön görüş kamerası", "Yan görüş kameraları (sağ ve sol)" ve "Geri görüş kamerası" ile alınan görüntülerin bir araya getirilmesiyle oluşturulan bir simülasyon görünümdür. Bu nedenle, "Kuş bakışı görünüm modu"nda cisimler gerçekte olduklarından daha uzak görünür.. Ayrıca, aracın yakınındaki kör noktalar ekranda görüntülenmez. Ekranda aracınızla bir cisim arasında az da olsa bir mesafe varmış gibi görünse dahi aracınızı çarpabilirsiniz ve ayrıca ekranda hiçbir şey görünmeyen bir alanda gerçekte bir cisim mevcut olabilir. Araç çevresinin güvenliğini mutlaka kendi gözlerinizle kontrol edin.

⚠DİKKAT

- Kuş bakışı görünüm modunda görüntülenen araç simgesi gerçek araçtan renk ve ebat itibariyle farklıdır. Dolayısıyla, aracın yakınındaki bir cisim araçla temas halinde görünebilir ve araç ile cismin birbirine göre konumu gerçekte olduğundan farklı görünebilir.
- Görüntüyü oluşturan bölgeler Kuş bakışı görünüm ekranının dört köşesindedir ve temelde her bir kamera görüntüsünün sınır bölümlerindedir. Bu nedenle, sınır bölümlerinin yakınında görüntülerin netliği azalabilir ve mevcut bir cisim ekranda görünüp kaybolabilir.

NOT

- Kuş bakışı görünüm modunda, dört kameranın ("Ön görüş kamerası", "Yan görüş kameraları (sağ ve sol)" ve "Arka görüş kamerası") aldığı görüntüler düz yol yüzeyine göre işlendiğinden, görüntü aşağıdaki gibi gösterilebilir:
- Bir cisim düşüyor gibi ve normalden daha uzun veya daha geniş görünür.
- Yol yüzeyinden yüksekte olan bir cisim, görüntüyü oluşturan bölgelerin birleşim noktasından itibaren beliriyor gibi görünebilir.
- Kameraların görüntü parlaklığı ortamın aydınlık durumuna göre değişebilir.*l*

NOT

- Kameranın üzerindeki cisimler görüntülenmez. Ön görünüm veya Arka görünüm modunda görüntülenen bir cisim Kuş bakışı görünüm modunda görüntülenmeyebilir.
- Kuş bakışı görünüm modundaki görüntü, her bir kameranın montaj yeri ve açısı değiştirildiğinde gerçek konumundan kayabilir.
- Yoldaki çizgiler, görüntülerin birleşim bölgesinde kaymış veya bükülmüş gibi görünebilir..

Kuş bakışı görünümde araç simgesi renginin değiştirilmesi

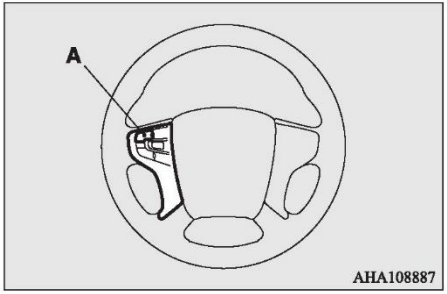
Kuş bakışı görünümde araç simgesinin rengini değiştirmek mümkündür.

1. Aracı güvenli bir yerde durdurun.

DİKKAT

- Güvenlik nedenleriyle, seyir halindeyken düğmeyi kullanmayın.

2. Düğmeye (A) basarak kuş bakışı görünüm/ön görünümü görüntüleyin.



3. Kuş bakışı görünümde araç simgesi renk seçimi moduna girmek için, araç simgesi yanıp sönmeye başlayıncaya dek düğmeyi (A) basılı tutun.
4. Arzu ettiğiniz renk ekranda belirinceye dek düğmeye tekrarlı olarak basın.
   Düğmeye her basışınızda, kuş bakışı görünümdeki araç simgesi rengi bir sonraki renge geçer.
5. Simge arzu ettiğiniz rengi aldığında, düğmeyi (A) birkaç saniye süreyle basılı tutun. Ayar tamamlanmıştır.

NOT

- Seçim modu aşağıdaki durumlardayken, araç simgesinin rengi değişmez.

NOT

- Vites kolunu "R" (GERİ VİTES) konumuna getirdiğinizde.
- 30saniye boyunca herhangi bir işlem yapmadığınızda.
- Kontak anahtarı “OFF” konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu OFF konumuna alındığında.

Bagaj yükleri

Bagaj yükü uyarıları

DİKKAT

- Bagaj yüklerken aşağıdakilere dikkat edin.
  - Kargo ve bagajı mümkün mertebe bagaj bölmesine yerleştirin.
  - Yükleri, kargo veya bagaj alanına aracın dengesini bozmayacak şekilde dağıtın.
  - Gösterge panelinin üzerine kargo veya bagaj koymayın.
    Ayrıca, ön yolcu koltuğuna veya arka koltuklara kargo veya bagaj yığmayın. Bu tür yüklemeler aracın arka tarafını görmenizi engeller ve ani frenleme durumunda kargonun kabin içerisine doğru fırlayarak ciddi kaza veya yaralanmaya yol açmasına neden olabilir.

Port bagaj yükleme

⚠DİKKAT

- Aracınıza uygun bir port bagaj kullanın. Bagajı tavana doğrudan yerleştirmeyin. Montaj için, port bagaj ile birlikte verilen talimatlara bakın.

NOT

Kullanılması gereken braketler özel bir şekle sahip olduğunda, orijinal MITSUBISHI MOTORS orijinal port bagajı kullanmanızı öneririz. Detaylar için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.

Port bagaj ile ilgili uyarılar

⚠DİKKAT

- Bagaj ağırlığının izin verilen tavan yükü değerini aşmadığından emin olun.

İzin verilen tavan yükü değerinin aşılması aracın zarar görmesine neden olabilir.
Tavan yükü, tavanda izin verilen toplam yüktür (port bagajın ağırlığı ile port bagaja yerleştirilen eşyanın toplam ağırlığı).
Belirtilen değerler için, sayfa 11-08'teki "Maksimum tavan yükü" konusuna bakın.

⚠DİKKAT

- Aracın üzerine bagaj yüklendiğinde, aracı mutlaka yavaşça sürün ve ani frenleme veya hızlı dönüşler gibi aşırı manevralardan kaçının.
  Ayrıca eşyaları bagaja yüklerken, en ağır olanlar altta olmak üzere eşit bir ağırlık dağılımı sağlayın. Port bagajdan daha geniş eşyalar yüklemeyin.
  Tavana uygulanan ek ağırlık aracın ağırlık merkezinin yükselmesine neden olabilir ve aracın yol tutuş özelliklerini etkileyebilir.
  Bunun sonucunda, sürüş hataları veya acil durum manevraları kontrol kaybına yol açarak kazaya neden olabilir.
- Sürüş öncesinde ve kısa mesafeli seyahatlerden sonra yükü mutlaka kontrol ederek port bagaja sıkıca sabitlendiğinden emin olun. Seyahat sırasında yükü belirli aralıklarla kontrol ederek emniyetli olduğundan emin olun.

NOT

- Rüzgar gürültüsünü veya yakıt tüketiminin artmasını önlemek için, kullanılmadığında port bagajı çıkarın.
- Otomatik araç yıkama makinesine girmeden önce port bagajı sökün.

Römork çekme

Aracınızla römork çekmek için, ülkenizdeki tüm mevzuata uygun bir römork çekme tertibatı temin etmek amacıyla bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
Çeki demiri kaplin bilyası, römork veya karavan araçtan ayrıldığında aracınızın plakasını kapatmamalıdır. Plakanızı kapatması durumunda, lütfen çeki demiri kaplin bilyasını çıkarın. Çeki demiri kaplin bilyası bir anahtar veya herhangi bir alet ile kilitlenebiliyorsa, lütfen kaplin bilyasını sökün ve herhangi bir anahtar veya benzeri alet olmadan sökülebilen veya yeniden konumlandırılabilen bir çeki demiri kaplin bilyası kullanın.
Römork çekme ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. Her bölgedeki ilgili düzenlemelere uymanız tavsiye edilir.

⚠DİKKAT

- Kaza Tehlikesi!

Çeki demiri MITSUBISHI MOTORS talimatlarına göre takılmalıdır.

NOT

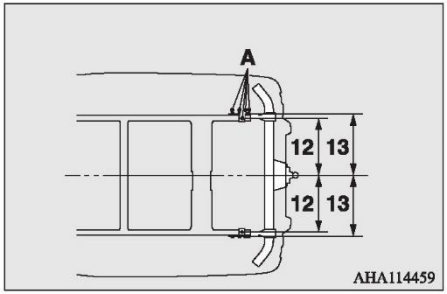
- Römork çekececkseniz, aşağıdaki hususlara dikkat edin.

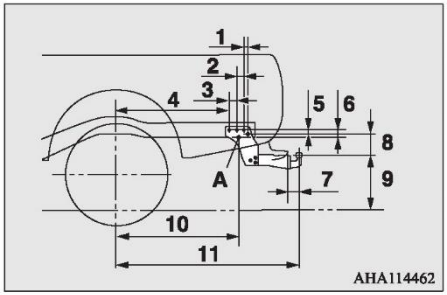
Frenle maksimum çekilebilir ağırlık ve maksimum römork uç ağırlığı

Frenle maksimum çekilebilir ağırlık ve maksimum römork uç ağırlığına ilişkin teknik değerleri asla aşmayın. (Sayfa 11-08'deki "Araç ağırlığı" konusuna bakın.)
Atmosfer basıncı azaldığında motor gücü düştüğünden, rakımı 1000 metrenin üzerinde olan bir bölgede römork çekececkseniz, her 1000 metre rakım için brüt katar ağırlığının %10'u kadar ağırlık azaltın.

Çeki demiri bağlantı değerleri

Çeki demiri bağlantı noktaları (A) için aşağıdaki tabloya bakın.





1	30 mm
2	55 mm
3	60 mm
4	925 mm
5	19,5 mm
6	47,5 mm
7	83 mm
8	148 mm*1 163 mm*2
9	499 - 522 mm
10	1.010 mm
11	1.482 mm
12	502,5 mm
13	541 mm

*1 : Ağır hizmet süspansiyonsuz araçlar
*2: Ağır hizmet süspansiyonlu araçlar
Madde 9: boş ağırlıkta

NOT

- Madde 9'da belirtilen değer yüksüz araç için geçerlidir. Bu değer ayrıca lastik ebadına, opsiyonel donanıma ve süspansiyon koşullarına bağlı olarak değişebilir.

Kullanım tavsiyeleri

- Ağır bir römork çekmeden önce aracınızın bakımını yaptırın, motor ayarına, frenlerin, direksiyonun ve lastiklerin bakımına dikkat edin.
  Lastik basıncını römork çekme konusundaki teknik değerlere göre ayarlayın
  (Sayfa 10-13'daki "Lastik basınçları" konusuna bakın.)
  Römork üzerindeki lastikleri, kabloları ve frenleri (mevcutsa) kontrol edin.
- Aracınızın ön kısmı ile öndeki araç arasında yeterli mesafe bırakın.
  Römorkun salınması veya güçlükle kontrol edilmesi durumunda, yavaşlayın veya araç frenlerini DEĞİL, bağımsız römork frenlerini (mevcutsa) uygulayın. Aracı ve römorku güvenli bir yerde durdurun.
  Salınımın nedenlerinden biri de römork dengesinin yetersiz olmasıdır ve bu durum düzeltilmedikçe salınım görülmeye devam edecektir. Römorkunuzdaki yükün konumunu değiştirin ve problemi yeniden değerlendirin.
- Römork çekme işleminde 100 km/sa hızı kesinlikle aşmayın.
  Römorkla sürüş hızını 100 km/sa altında bir hızla sınırlandıran yerel düzenlemelere de uymanız tavsiye edilir.
- Debriyaj kaymasını önlemek için (Sadece manuel şanzımanlı araçlarda), kalkış sırasında motor devrini gereğinden fazla artırmayın.
- Römork frenindeki sarsıntıları önlemek için, fren pedalına önce yavaşça ve ardından daha kuvvetli basın.
- Motor freninden tam olarak yararlanmak için, rampadan aşağı inmeden önce vites küçültün.
- Römork çekerken gövde, frenler, debriyaj ve şasi ek gerilmeye maruz kalır.
- Ağırlık, yuvarlanma direnci ve hava direnci arttıkça yakıt tüketimi de artar.

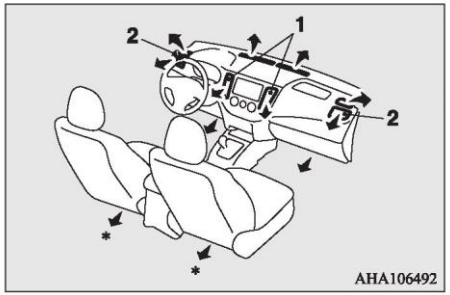
Otomatik şanzımanlı araçlar için ek uyarılar

Yokuşlarda veya düşük hızla seyrederken spor modunda düşük vites konumu kullanmanız, motor devrini kırmızı bölgenin altında tutmanız tavsiye edilir.

Keyifli Sürüş için

Havalandırmalar....7-03
Istıcı*/Manuel klima*....7-05
Otomatik klima....7-05
Klima için önemli kullanım tavsiyeleri....7-17
Hava filtresi....7-18
7-18 AM/FM radyo/AUX*'lu CD çalar*.
Akü Üzerindeki İşlemler....7-19
Ses Dosyaları (MP3/WMA/AAC); sayfa....7-21
Müşteri Güvenliği İçin Önemli Hususlar....7-24
İşlem Düğmeleri....7-25
Radyo Dinleme....7-28
CD'leri dinle....7-29
MP3s/WMAs/AACs Dinleme....7-30
iPod Dinleme....7-31
USB Aygıtındaki Ses Dosyalarını Dinleme....7-33
AUX Kullanımı....7-34
Ekran Göstergesi....7-35
Ses Kalitesi ve Ses Dengesi Ayarı....7-36
Saat Ayarı....7-36
Sorun Giderme....7-38
LW/MW/FM radyo/CD çalar*....7-39
Akü Üzerindeki İşlemler....7-42
Ses Dosyaları (MP3/WMA/AAC); sayfa....7-43
Müşteri Güvenliği İçin Önemli Hususlar....7-47
İşlem Düğmeleri....7-48
Radyo Dinleme....7-50
DAB Dinleme....7-51
Trafik Mesajlarını Dinleme....Messages
MP3s Dinleme....7-54
iPod Dinleme....7-31
USB Aygıtındaki Ses Dosyalarını Dinleme....7-57
Sesli komut sistemiyle iPod/USB cihazındaki parçaları çalma (Bluetooth 2.0 arayüzüne sahip araçlar)....7-59
Bluetooh üzerinden dinleme....7-62
Ekran Göstergesi....7-64
Ses Kalitesi ve Ses Dengesi Ayarı....7-65
Sistem ayarları....7-66
Sorun Giderme....7-70
Anten....7-73
Bağlantı Sistemi....7-73
Bluetooth® 2.0 arayüzü....7-74
USB giriş soketi....7-92
HDMI soketi....7-95
Güneşlikler....7-96
Makyaj aynası....7-96
Küllük....7-96
Çakmak....7-97
Aksesuar soketi....7-98
USB bağlantı noktası (şarj için)* s. 7-98....7-98
Dijital saat....7-99
İç lambalar....7-99
Saklama yerleri....7-101
Bardak tutucu....7-104
Şişe tutucu....7-104
Kullanışlı kanca....7-105
Destek tutamağı....7-105
Elbise kancası....7-106

Havalandırmalar



* : Opsiyonel donanım

1- Orta hava kanalları
2- Yan hava kanalları

NOT

- Gösterge panelinin üzerine içecek koymayın. Klima hava kanallarına dökülmeleri durumunda sisteme zarar verebilirler.

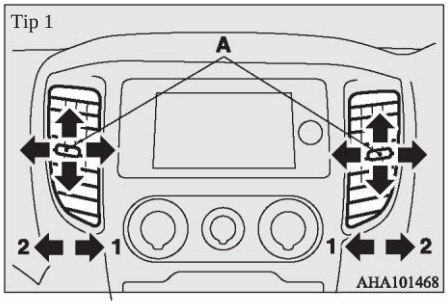
Hava akışı ve yönünün ayarlanması

Orta hava kanalları

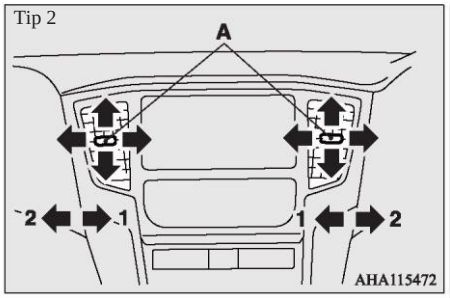
Hava akış yönünü ayarlamak için düğmeyi (A) hareket ettirin.

Havalandırmayı kapatmak için düğmeyi (A) iç tarafa doğru sonuna kadar çekin.

Tip 1



Tip 2

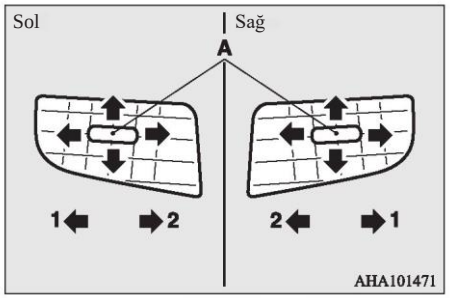


1- Kapama
2- Açma

Yan hava kanalları

Hava akış yönünü ayarlamak için düğmeyi (A) hareket ettirin.

Havalandırmayı kapatmak için düğmeyi (A) dış tarafa doğru sonuna kadar çekin.



1- Kapama
2- Açma

NOT

- Klimalı araçlarda, havalandırmadan çıkan soğuk hava buğu yapabilir.
  Bunun nedeni klima tarafından aniden soğutulmuş olan nemli havadır. Birkaç dakika sonra bu durum düzelir.
- Havalandırma kanallarına içecek vs. sıçratmamaya dikkat edin.
  Sıçrattığınız takdirde klima normal çalışmayabilir.

Mod seçimi

Havalandırmalardan çıkan hava miktarını ve konumunu değiştirmek için mod seçme düğmesini kullanın. (Bkz. “Mod seçme düğmesi”, sayfa 7-06.)
Otomatik klimalı araçlarda, MODE düğmesine veya buğu çözücü düğmesine basın. (“MODE düğmesi” (sayfa 7-15) konusuna ve “Buğu giderici düğmesi” (sayfa 7-16) konusuna bakın.)
Bu semboller havalandırmadan çıkan hava miktarını göstermek için aşağıdaki birkaç çizimde kullanılmıştır.

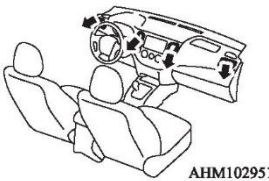
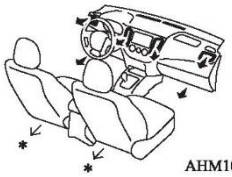
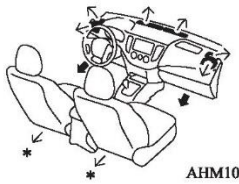
→ : Havalandırmadan az miktarda hava çıkar

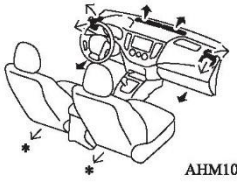
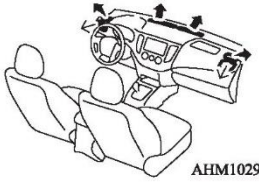
➔ : Havalandırmadan orta miktarda hava çıkar

➡ : Havalandırmadan büyük miktarda hava çıkar

7

Mod seçimi ve havalandırmadan hava akışı

Yüz konumu	Ayak/Yüz konumu	Ayak konumun
 AHM102951	 AHM102964	 AHM102977

Ayak/Buğu Giderme konumu	Buğu giderme konumu
 AHM102980	 AHM102993

* : Opsiyonel donanım

NOT

- Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemine sahip araçlarda, bu sistem çalışırken camlar buğulanmaya başlayabilir. Bu durumda, camların buğusunu gidermek için buğu çözücü düğmesine basın.

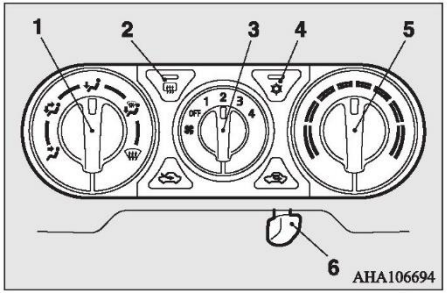
Isıtıcı/Manuel klima*

Kalorifer/klima ancak motor çalışırken kullanılabilir.

DİKKAT

- Klima çalışırken motor devri yükselebilir. Motor devri yükseldiğinde, otomatik şanzımanlı bir araç düşük motor devrine kıyasla daha fazla hareket eder. Hareket etmesini durdurmak için fren pedalına sıkıca basın.

Kontrol paneli

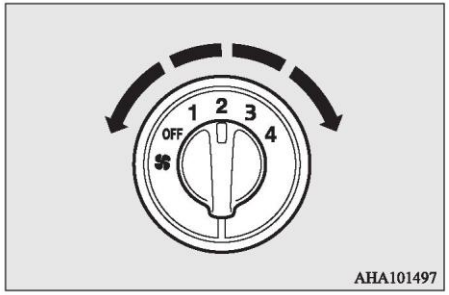


1- Mod seçme düğmesi

2- F- Arka cam rezistansı düğmesi → p. 5-68
3- Fan hızı seçme düğmesi
4- Klima düğmesi*
5- Sıcaklık ayar düğmesi
6- Hava seçme düğmesi

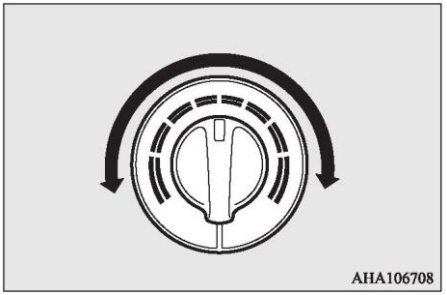
Fan hızı seçme düğmesi

Fan hızı düğmesini saat yönünde veya tersi yönde çevirerek fan hızını ayarlayın.
Düğme sağa çevrildiğinde fan hızı kademeli olarak artar.



Sıcaklık ayar düğmesi

Hava sıcaklığını artırmak için ayar düğmesini saat yönünde çevirin. Havayı soğutmak için düğmeyi saatin tersi yönde çevirin.

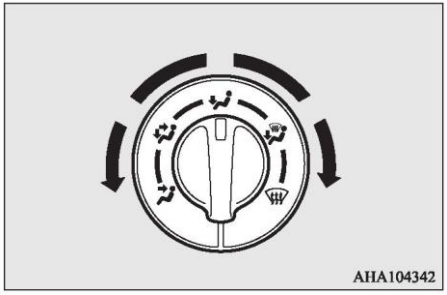


NOT

- Motor soğutma sıvısı sıcaklığı düşükken, düğme ile sıcak havayı seçseniz dahi motor ısınıncaya kadar ısıtıcıdan gelen hava serin/soğuk olur.

Mod seçme düğmesi

Havalandırmalardan çıkan havanın konumunu değiştirmek için mod seçme düğmesini kullanın. (Bkz. “Mod seçimi”, sayfa 7-04.)



DİKKAT

- Mod seçme düğmesini “” ve “” konumları “” arasında kullanırken, hava seçme koluyla dış havayı seçerek buğulanmayı önleyin.
(Bkz. “Hava seçme kolu”, sayfa 7-07.)

NOT

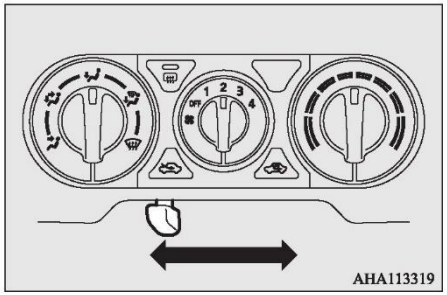
- Mod seçme düğmesi "" hava sadece yolcu"" bölmesinin üst tarafına yönlendirilir. Mod seçme düğmesi " "" " ve " "" " konumları arasındayken hava büyük ölçüde ayak bölmesine doğru yönlendirilir.
- Mod seçme düğmesi "" " ve " " konumları arasındayken "" hava büyük ölçüde ayak bölmesine doğru yönlendirilir. Mod seçme düğmesi " "" " ve " "" " konumları arasındayken hava büyük ölçüde ön cama ve kapı camlarına doğru yönlendirilir.

Hava seçme düğmesi

Hava seçimini değiştirmek için hava seçme düğmesini kullanın.

- Dış ortam havası ""
  Yolcu bölmesine dışarıdan hava girer.
- Devridaim yapan hava ""

Hava, yolcu bölmesinde devridaime alınır.



DİKKAT

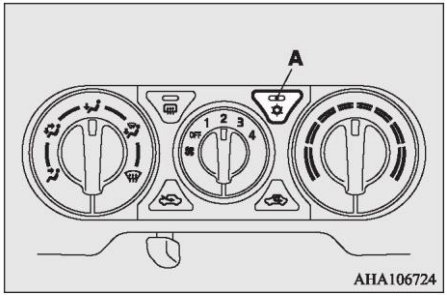
- Devridaim "" konumunun uzun süre kullanılması camların buğulanmasına neden olabilir.

NOT

- Normalde, ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlıca gidermek için dış hava) "" konumunu seçin.
- Yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu veya kirli ise ""(devridaim) konumunu seçin. Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla belirli aralıklarla düğmeyi ""(dış hava) konumuna getirin.

Klima düğmesi*

Klimayı çalıştırmak için düğmeye basın; gösterge lambası (A) yanar.



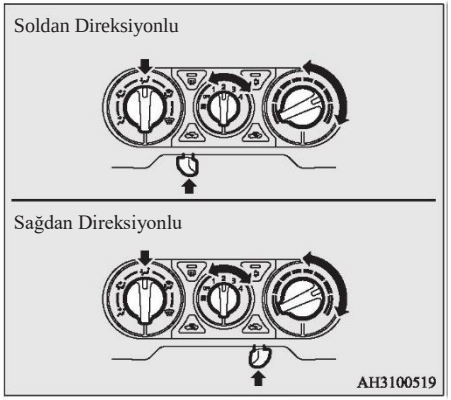
Kapatmak için düğmeye tekrar basın.

Klima sisteminin kullanımı

Düğmeleri isteğinize uygun olarak şekilde gösterildiği gibi seçin.

7

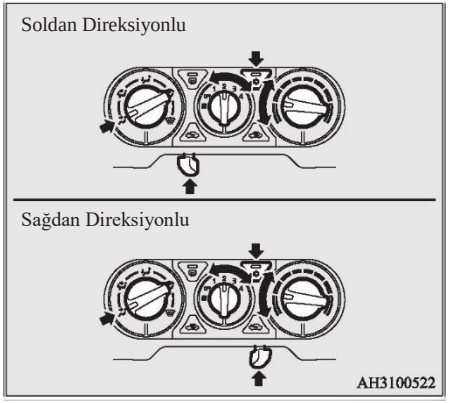
Isıtma



NOT

- Maksimum sıcaklık için fan hızını 3. konuma ayarlayın.

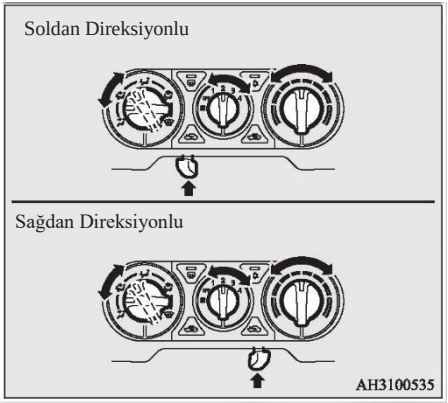
Serinletme (Manuel klima)



DİKKAT

- Dış hava tozlu veya kirliyse ya da yüksek soğutma performansı isteniyorsa, hava seçme düğmesini "" (devridaim) konumuna getirin ve sıcaklık ayar düğmesini tamamen sağa ayarlayın. ""
  Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla belirli aralıklarla düğmeyi ""  "" (dış hava) konumuna getirin.

Isıtılmamış ve ısıtılmış havanın birlikte uygulanması

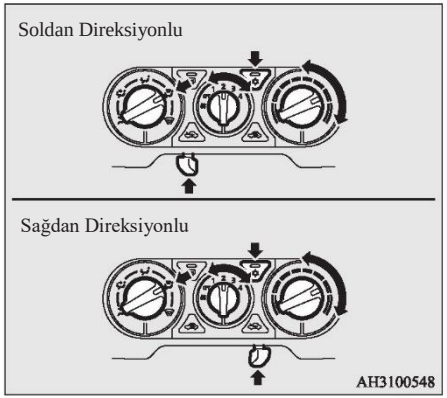


Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi

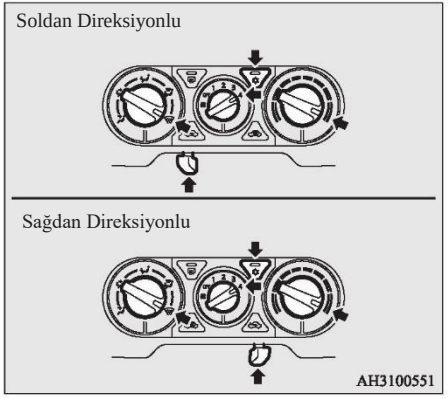
DİKKAT

- Güvenlik için, tüm camların net bir görüş sağladığından emin olun.

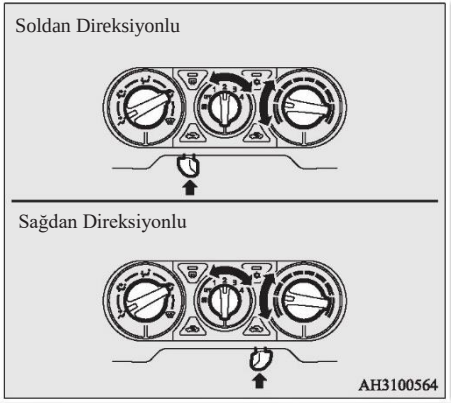
Normal buğu giderme için



Hızlı buğu giderme için



Dış hava girişi



NOT

- Buğuyu etkili bir şekilde gidermek için, yan havalandırmalardan gelen havayı kapı camlarına yönlendirin.
- Sıcaklık ayar düğmesini maksimum soğuk konumuna getirmeyin. Soğuk hava camlara doğru yönlenerek buğunun giderilmesine engel olur.

7

Otomatik klima*

Klima ancak motor çalışırken kullanılabilir.

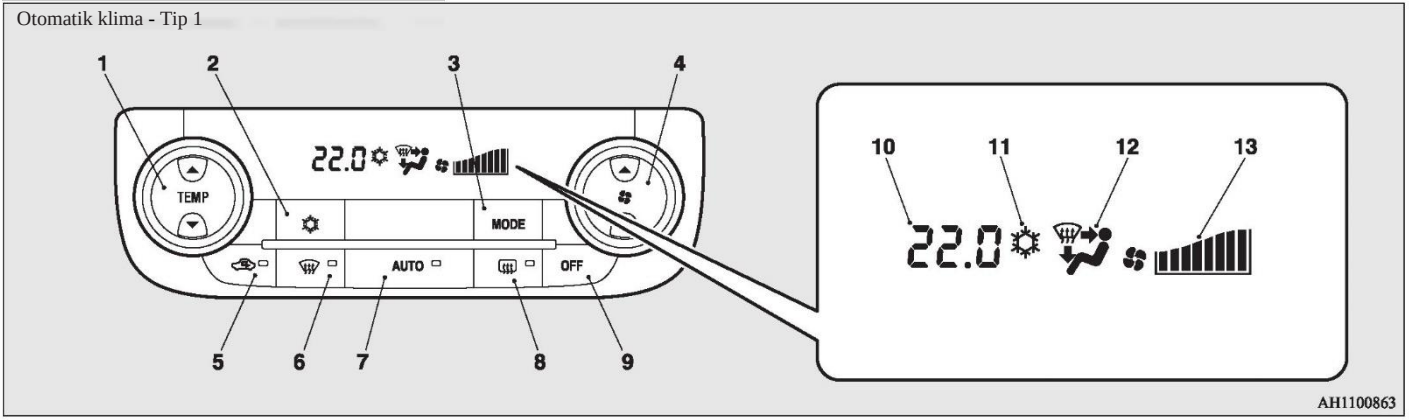
⚠DİKKAT

- Klima çalışırken motor devri yükselebilir. Artırılan motor devri ile A/T'li bir araç düşük motor devirli bir araca kıyasla daha fazla hareket edecektir. Hareket etmesini durdurmak için fren pedalına sıkıca basın.

7

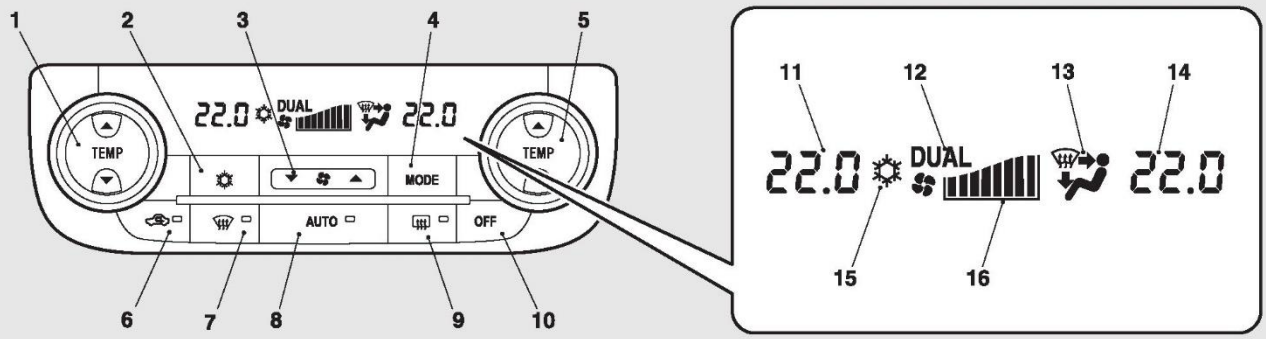
Kontrol paneli

Otomatik klima - Tip 1



1- Sıcaklık ayar düğmesi
2- Klima düğmesi
3- MODE anahtarı
4- Fan hızı seçme düğmesi
5- Hava seçme düğmesi
6- Buğu giderici düğmesi
7- AUTO düğmesi
8- Arka cam rezistans düğmesi →s. 5-68
9- OFF düğmesi
10- Sıcaklık göstergesi→s. 7-12
11- Klima göstergesi
12- Mod seçme ekranı
13- Fan hızı ekranı

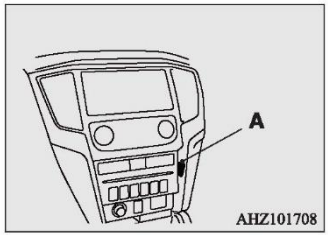
Çift bölgeli otomatik klima - Tip 2



1- Sürücü tarafı sıcaklık kontrol düğmesi (soldan direksiyonlu araçlar)
Yolcu tarafı sıcaklık kontrol düğmesi (sağdan direksiyonlu araçlar)
2- Klima düğmesi
3- Fan hızı seçme düğmesi
4- MODE anahtarı
5- Yolcu tarafındaki sıcaklık kontrol düğmesi (soldan direksiyonlu araçlar)
Sürücü tarafındaki sıcaklık kontrol düğmesi (sağdan direksiyonlu araçlar)
6- Hava seçme düğmesi
7- Buğu giderici düğmesi
8- AUTO düğmesi
9- F- Arka cam rezistansı düğmesi → s. 5-68
10- OFF düğmesi
11- Sürücü tarafındaki sıcaklık ekranı (soldan direksiyonlu araçlar)→ s. 7-12
Yolcu tarafındaki sıcaklık ekranı (sağdan direksiyonlu araçlar) →s. 7-12
12- DUAL göstergesi
13- Mod seçme ekranı
14- Yolcu tarafındaki sıcaklık ekranı (sağdan direksiyonlu araçlar) →s. 7-12
Sürücü tarafındaki sıcaklık ekranı (soldan direksiyonlu araçlar) →s. 7-12
15- Klima göstergesi
16- Fan hızı ekranı

NOT

- Şekilde gösterilen yerde bir iç hava sıcaklığı sensörü (A) bulunur.
Sensörün üzerine herhangi bir eşya yerleştirmeyin, aksi takdirde sensör gerektiği gibi çalışmaz.

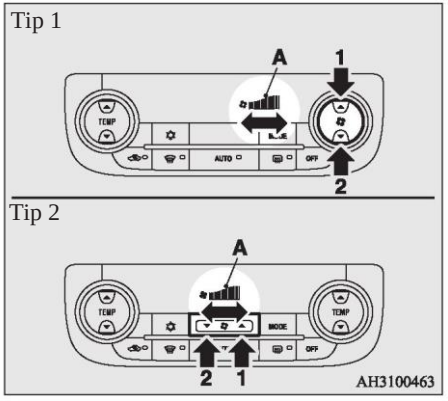


NOT

- Çok soğuk havalarda, klima kontrol paneli ekranı yavaş çalışır. Bu bir sorun olduğunu göstermez.
  Araç iç sıcaklığı normal bir sıcaklık değerine ulaştığında bu sorun geçecektir.

Fan hızı seçme düğmesi

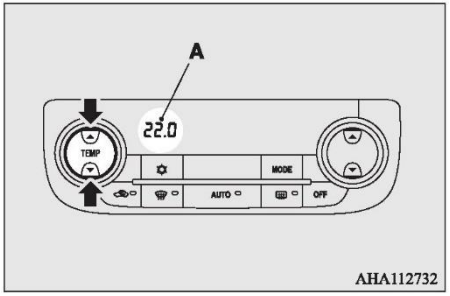
Fan hızını artırmak için fan hızı seçme düğmesinin ▲ kısmına basın.
Fan hızını azaltmak için fan hızı seçme düğmesinin ▼ kısmına basın.
Seçilen fan hızı ekranda (A) gösterilir.



1- Artırma
2- Düşürme

Sıcaklık ayar düğmesi

İstenilen sıcaklığı ayarlamak için ▲ veya ▼ sıcaklık ayar düğmesine basın.
Seçilen sıcaklık ekranda (A) gösterilir.



NOT

- Klimanın sıcaklık değeri de dış sıcaklık ekranı biriminin değiştirilmesiyle değişir.
- Sayfa 5-15'deki "Sıcaklık biriminin değiştirilmesi" konusuna bakın.

NOT

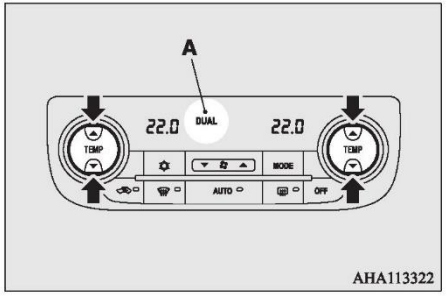
- Motor soğutma sıvısı sıcaklığı düşükken, düğme ile sıcak havayı seçseniz dahi motor ısınıncaya kadar ısıtıcıdan gelen hava serin/soğuk olur.
  Sistem AUTO modunda çalışırken, ön camın ve kapı camlarının buğulanmasını önlemek için, havalandırma modu "" olarak değiştirilir ve fan hızı düşürülür.
- Sıcaklık en yüksek veya en düşük değere ayarlıyken, hava seçimi ve klima otomatik olarak aşağıdaki gibi değiştirilir.
  Ayrıca, otomatik kullanıma geçildikten sonra hava seçimi manuel olarak yapıldığı takdirde, manuel kullanıma geçilir.
  - Hızlı Isıtma (Sıcaklık en yüksek dereceye ayarlandığında)
    Aracın içine dışarıdan hava alınır ve klima durur.
  - Hızlı Soğutma (Sıcaklık en düşük dereceye ayarlandığında)
    Araç içindeki hava devridaime alınır ve klima çalışır.

Yukarıda açıklanan ayarlar fabrika ayarlarıdır. Hava seçme ve klima düğmeleri özelleştirilebilir (fonksiyon ayarı değiştirilir) ve çalışma koşullarına göre dış hava ile klimanın otomatik olarak geçişi istenilen şekilde değiştirilebilir.

Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.
Sayfa 7-14'daki "Hava düğmesinin özelleştirilmesi" konusuna bakın.
Sayfa 7-13'daki "Hava seçiminin özelleştirilmesi" konusuna bakın.

Senkronize mod ve ikili mod*

Sürücü tarafı ve yolcu tarafı sıcaklığı birbirinden bağımsız olarak kumanda edilebilir. Bu durumda, "DUAL" göstergesi ekranda (A) gösterilir.

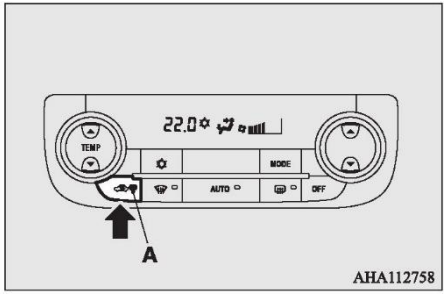


- Senkronize mod
  Sürücü tarafı sıcaklık kontrol düğmesine basıldığında, yolcu tarafı sıcaklık değeri de sürücü tarafı ile aynı ayar sıcaklığına getirilecektir.
- Dual mod
  Senkronize modda yolcu tarafı sıcaklık ayar düğmesine basıldığında, sistem ikili moda geçer. Dual modda, sürücü tarafı ve yolcu tarafı sıcaklıkları her bir sıcaklık ayar düğmesi kullanılarak ayrı ayrı ayarlanabilir.
  Senkronize moda geri dönmek için AUTO düğmesine basın.

Hava seçme düğmesi

Hava seçimini değiştirmek için hava seçme düğmesine basmanız yeterlidir.

- Dış hava: Gösterge lambası (A) OFF durumunda Yolcu bölmesine dışarıdan hava girer.
- Hava devridaimi: Gösterge lambası (A) ON durumunda
  Hava, yolcu bölmesinde devridaime alınır.



DİKKAT

- Devridaim konumunun uzun süre kullanılması camların buğulanmasına neden olabilir.

NOT

- Normalde, ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlıca gidermek için dış hava) konumunu seçin.
  Yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu veya kirli ise devridaim konumunu seçin. Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla belirli aralıklarla düğmeyi dış hava konumuna getirin.
- Motor soğutma suyu sıcaklığı belirli bir seviyeye yükseldiğinde, hava seçimi otomatik olarak devridaim konumuna alınır ve gösterge lambası (A) yanar. Bu esnada, hava seçme düğmesine basılsa dahi sistem dış hava konumuna geçmez.

Hava seçiminin özelleştirilmesi

İşlevler isteğe göre aşağıda açıklandığı gibi değiştirilebilir.

- Otomatik hava denetimini devreye al
  AUTO düğmesine basıldığında, hava seçme düğmesi de otomatik olarak kumanda edilir.

- Otomatik hava denetimini devreden çıkar
  AUTO düğmesine basılsa dahi, hava seçme düğmesi otomatik olarak kontrol edilmez.

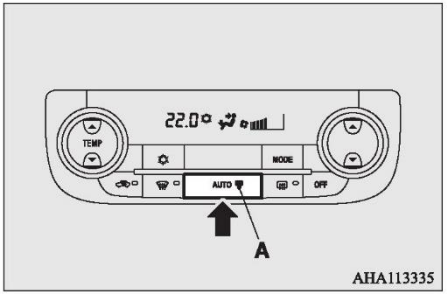
- Ayar değiştirme yöntemi
  Hava seçme düğmesini yaklaşık 10 saniye veya daha uzun süre basılı tutun.
  - Devreden çıkarma konumuna ayarlandığında
    3 ses duyulur ve gösterge lambası 3 kez yanıp söner.
  - Devreye alma konumuna ayarlandığında
    2 ses duyulur ve gösterge lambası 3 kez yanıp söner.

NOT

- Fabrika ayarı "Otomatik hava denetimini devreye al"dır.
- Buğu giderici düğmesine basıldığında, mevcut ayar "Otomatik hava denetimini devreden çıkar" olsa dahi havalandırma camların buğulanmasını önlemek için otomatik olarak dış hava moduna geçer.

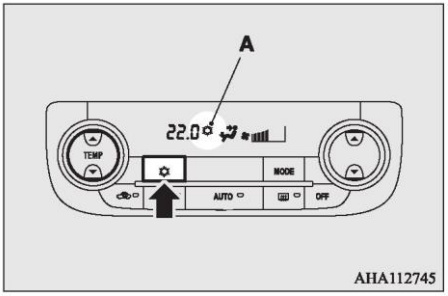
AUTO düğmesi

AUTO düğmesine basıldığında, çalışma gösterge lambası (A) yanar ve mod seçme, fan hızı ayar, devridaim/dış hava seçme, sıcaklık ayar ve klima ON/OFF durumlarının tamamı otomatik olarak kumanda edilir.



Klima düğmesi

Klimayı çalıştırmak için düğmeye basın; "❄" göstergesi ekranda (A) görüntülenir.



Kapatmak için düğmeye tekrar basın.

Klima düğmesinin özelleştirilmesi

İşlevler isteğe göre aşağıda açıklandığı gibi değiştirilebilir.

- Otomatik klima kumandayı devreye al
  AUTO düğmesine basıldığında veya sıcaklık ayar düğmesi en düşük sıcaklık ayarına getirildiğinde, klima düğmesi otomatik olarak kumanda edilir.

- Otomatik klima kumandayı devreden çıkar
  Klima düğmesi kullanılmadığı sürece otomatik olarak kumanda edilmez.

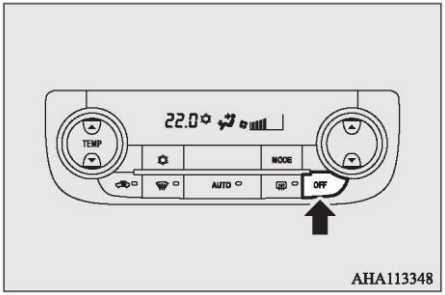
- Ayar değiştirme yöntemi
  Klima düğmesini yaklaşık 10 saniye veya daha uzun süre basılı tutun.
  - Devreden çıkarma konumuna ayarlandığında
    3 ses duyulur ve “”” göstergesi 3 kez yanıp söner.
  - Devreye alma konumuna ayarlandığında
    2 ses duyulur ve “”” göstergesi 3 kez yanıp söner.

NOT

- Fabrika ayarı "Otomatik klima kumandayı devreye al"dır.
- Buğu giderici düğmesine basıldığında, mevcut ayar "Otomatik klima kumandayı devreden çıkar" olsa dahi klima camların buğulanmasını önlemek için otomatik olarak çalışır.

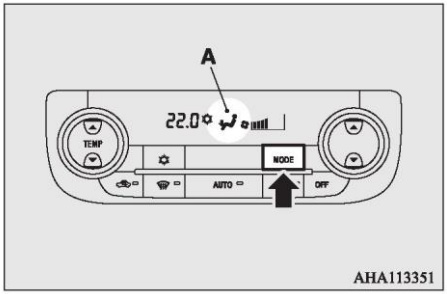
OFF düğmesi

Klima sistemini kapatmak için düğmeye basın.



MODE düğmesi

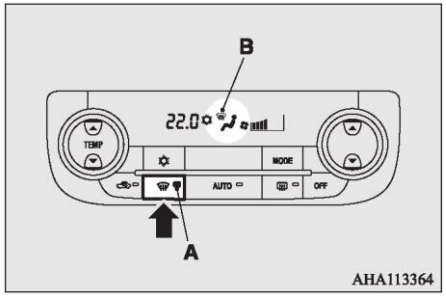
MODE düğmesine her basıldığında aşağıdaki sırayla mod değişimi yapılır: “” → “” → “” → “” → “” → “”. Seçilen mod ekranda (A) gösterilir. (Bkz. “Mod seçimi”, sayfa 7-04.).)



7

Buğu giderici düğmesi

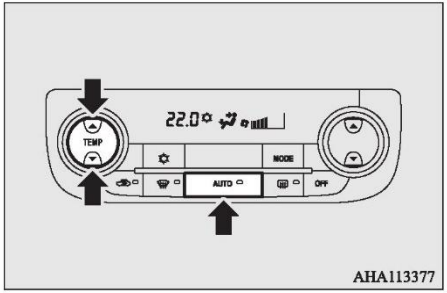
Bu düğmeye basıldığında “ ” moduna geçilir. Gösterge lambası (A) yanar. Seçilen mod ekranda (B) gösterilir. (Bkz. “Mod seçimi”, sayfa 7-04.)



NOT

- Buğu çözücü düğmesine basıldığında klima sistemi otomatik olarak çalışır ve dış hava moduna geçilir (hava devridaiminin aksine). Mevcut ayar “Otomatik klima kumandayı devreden çıkar” veya “Otomatik hava kumandasını devreden çıkar” dahi olsa camların buğulanmasını önlemek için bu otomatik kumanda geçişi gerçekleştirilir. ,(Bkz. “Klima düğmesinin özelleştirilmesi”, sayfa 7-14, “Hava seçiminin özelleştirilmesi”, sayfa 7-13.)

Sistemin otomatik modda kullanımı



Normal koşullarda sistemi AUTO modunda kullanın ve aşağıdaki işlemleri uygulayın:

1. AUTO düğmesine basın.
2. Sıcaklık ayar düğmesini istenilen sıcaklığa getirin.

Mod seçme, fan hızı ayar, devridaim/dış hava seçme, sıcaklık ayar ve klima ON/OFF durumlarının tamamı otomatik olarak kumanda edilir.

NOT

- Sistem AUTO modda çalışırken fan hızı seçme düğmesi, klima düğmesi, Mod düğmesi veya hava seçme düğmesi kullanıldığında, devreye alınan işlev otomatik kumandanın ilgili işlevini devre dışı bırakır. Diğer tüm işlevler otomatik denetimde kalır.

Sistemin manuel modda kullanımı

Fan hızı seçme düğmesi ve Mod düğmesinin istenilen konuma ayarlanmasıyla, fan hızı ve vantilatör modu manuel olarak kumanda edilebilir.

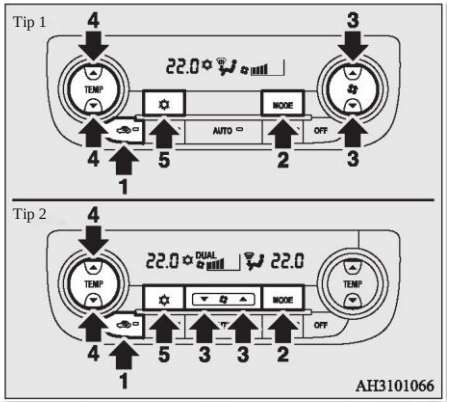
Otomatik kullanıma dönmek için AUTO düğmesine basın.

Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi

⚠DİKKAT

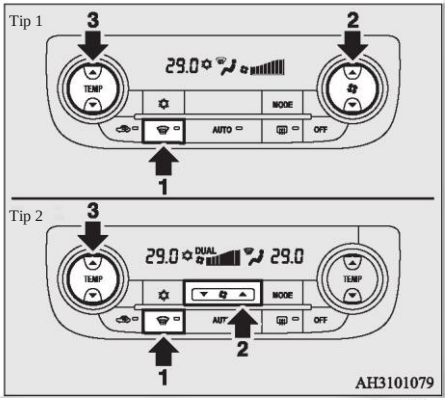
- Güvenlik için, tüm camların net bir görüş sağladığından emin olun.

Normal buğu giderme için



1. Hava seçme düğmesini dış hava konumuna getirin.
2. MODE düğmesini "" konumuna ayarlayın.
3. Fan hızı seçme düğmesine basarak istediğiniz fan hızını seçin.
4. Sıcaklık ayar düğmesine basarak istediğiniz sıcaklığı seçin
5. Klima düğmesine basın.

Hızlı buğu giderme için



1. Buğu giderici düğmesine basarak "" konumunu seçin.
2. Fanı maksimum hıza ayarlayın.
3. Sıcaklığı en üst konuma ayarlayın.

NOT

- Buğuyu etkili bir şekilde gidermek için, yan hava kanallarından gelen havayı kapı camlarına yönlendirin.
- Sıcaklık ayarını maksimum soğuk konumuna getirmeyin. Soğuk hava camlara doğru yönlenerek buğunun giderilmesine engel olur.

NOT

- Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemine sahip araçlarda, buğu giderme düğmesine basıldığında, Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemi çalışmaz ve araç durdurulsa dahi motor otomatik olarak durdurulmaz. Bunun nedeni camlardan görüşü korumaktır.

Klima için önemli kullanım tavsiyeleri

- Aracı gölgeye park edin.
  Aracın sıcak güneş altına park edilmesi iç hava sıcaklığının aşırı yükselmesine neden olur ve aracın içinin soğutulması daha uzun sürer.
  Aracı güneş altında park etmeniz gerekiyorsa, sıcak havayı dışarı atmak için klimanın çalıştığı ilk birkaç dakika süresince camları açık bırakın.
- Klima çalışırken camları kapatın. Dış havanın camlardan içeri girmesi soğutma verimliliğini azaltır.
- Aşırı soğutma sağlık açısından iyi değildir. İç hava sıcaklığı dış hava sıcaklığından sadece 5 - 6 °C derece aşağıda olmalıdır.

- Sistemi çalıştırırken, ön camın önündeki hava girişinin yapraklar veya kar gibi engellerden arındırılmış olmasına dikkat edin. Hava giriş haznesindeki birikmiş yapraklar hava akışını azaltabilir ve haznenin su tahliyesini tıkayabilir.

Klima sistemi için soğutucu akışkan ve yağ tavsiyeleri

Klima normalden daha az etkiliyse, bunun nedeni klima gazı kaçağı olabilir. Sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

[Klima gazı (HFO-1234yf) etiketi bulunmayan araçlar]
Aracınızın klima sistemi HFC134a klima gazı ve DH-PR yağ ile doldurulmalıdır.

[Klima gazı (HFO-1234yf) etiketi bulunan araçlar]
Aracınızın klima sistemine HFO-1234yf klima gazı ve YR20 yağ doldurulmalıdır. Sayfa 11-15'teki "Kapasite" konusuna bakın.
Detaylar için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.

Başka klima gazı veya yağ kullanılması ciddi hasarlara neden olarak aracınızın klima sisteminin tümüyle değiştirilmesini gerektirebilir. Klima gazının atmosfere bırakılması önlenmelidir.
Klima gazının daha sonra kullanılmak üzere geri kazanım/dönüşüme tabi tutulması önerilir.

Uzun süre kullanmama halinde

Klimanın soğuk havalarda bile haftada en az beş dakika çalıştırılması gerekir. Bu, kompresörün iç aksamının iyi yağlanması ve klimanın en iyi çalışma koşullarında tutulması için gereklidir.

Hava filtresi*

Havadaki pislik ve tozun temizlenmesi için bu klimaya bir hava filtresi yerleştirilmiştir.
Filtrede polen ve toz toplandıkça hava temizleme yeteneği azalacağından, hava filtresini periyodik olarak değiştirin. Bakım aralıkları için "SERVİS KİTAPÇIĞI"na bakın.

NOT

- Aracı tozlu yollarda sürmek veya klimayı sık kullanmak gibi belirli koşullarda kullanım sonucunda filtrenin ömrü kısalabilir. Hava akışının normalden daha az olduğunu veya ön camın veya camların kolayca buğulanmaya başladığını fark ettiğinizde hava filtresini değiştirin.
  Kontrol ettirmenizi öneririz.

AM/FM radyo/AUX*'lu CD çalar*

Ses sistemi ancak kontak anahtarı ON veya ACC konumundayken kullanılabilir.

NOT

- Araçta cep telefonu kullanılırken ses sisteminde parazit meydana gelebilir. Bu, ses donanımında bir arıza olduğu anlamına gelmez. Böyle bir durumda cep telefonunu ses sistemi donanımından olabildiğince uzak bir yerde kullanın.
- Ses sistemi donanımına yabancı nesneler veya su girerse ya da ses sistemi donanımından duman veya garip kokular çıkarsa, ses sistemini hemen kapatın. Kontrol ettirmenizi öneririz. Asla kendiniz onarmaya çalışmayın. Yetkili personel tarafından kontrol edilmeden sürekli kullanmaktan kaçının.

Kullanım Hakkında Önemli Hususlar

iPod/iPhone Oynatma Fonksiyonu*

- Bu ürün iPod/iPhone cihazlardan oynatma yapılmasına olanak sağlar, fakat farklı versiyonlarda oynatma işlevi kullanılamayabilir.
- iPod/iPhone modeli ve versiyonuna göre kullanımın farklı olabileceğine lütfen dikkat edin.

Temizlenmesi

- Ürün kirlenirse, yumuşak bir bezle silin.
- Çok kirliyse, sulandırılmış nötr deterjana batırılmış ve ardından sıkılmış bir yumuşak bez kullanın. Benzen, tiner veya diğer kimyasal maddeleri kullanmayın. Bu maddeler yüzeye zarar verebilir.

Ticari markalar

- Ürün adları ve diğer ilgili adlar, sahiplerinin ticari veya tescilli ticari markalarıdır.
- Ayrıca, ticari ve tescilli ticari markalar hakkında verilen bilgiler açık olmasa da, marka ile ilgili konular bütünsel olarak ele alınmalıdır.

Made for iPod iPhone

"iPod için" ve "iPhone için" ifadeleri, elektronik aksesuarın özellikle iPod veya iPhone bağlantısı için tasarlandığı ve Apple performans standartlarını karşıladıklarının onaylandığı anlamına gelir.
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano ve iPod, ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli markalarıdır.
Bu cihazın kullanımından veya güvenlik standartlarına ve yasal standartlara uyumluluğundan Apple firması sorumlu tutulamaz.

NOT

- iPod ve iTunes lisansları, her bir kullanıcıya, telifi olmayan eserleri ve ayrıca yasal olarak kopyalanabilen ve çoğaltılabilen materyalleri çoğaltma ve kullanma hakkı tanır. Telif hakkı ihlali yasaktır.

Desteklenen modeller
- iPhone5S
- iPhone5c
- iPhone5
- iPhone4S
- iPhone4
- iPhone3GS
- iPhone3G
- iPhone
- iPod Nano (3. Nesil 7. Nesil)
- iPod Nano (1. Nesil 5. Nesil)
- iPod Classic

Disklerin Kullanımı

Burada, disklerin kullanımında dikkat edilmesi gereken hususlar açıklanmaktadır.

Kullanım Hakkında Önemli Hususlar

- Diskin okuma yüzeyindeki parmak izleri veya diğer izler, içeriğin okunmasını zorlaştırabilir. Diski yerleştirirken okuma yüzeyine temas etmemek için, diski iki kenardan veya bir kenarından ve orta delikten tutun.
- Diske kağıt veya etiket yapıştırmayın veya diske zarar vermeyin.
- Cihazın içerisinde bir disk varsa, başka bir diski zorla sokmaya çalışmayın. Aksi takdirde diskler zarar görebilir veya arıza oluşabilir.

Temizlik

- Diskin okuma yüzeyini periyodik olarak temizleyin. Temizlerken dairesel hareketlerle silmeyin. Bunun yerine, diskin ortasından dış kenarlarına doğru nazikçe silin.
- Yeni disklerin kenarlarında veya orta deliğinde çapaklar olabilir. Bunları mutlaka kontrol edin. Diskteki çapaklar çalışma sırasında sorunlara neden olabileceğinden, çapakların giderildiğinden emin olun.

Saklama Hakkında Önemli Hususlar

- Kullanılmadıkları durumlarda diskleri kutularında ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde saklayın.
- Uzun süre kullanmayacağınız bir diski cihazdan çıkarın.

Disk Oynatma Ortamı

Kış mevsimindeki gibi araç içinin soğuk olduğu koşullarda, kaloriferin açılması ve cihazın hemen kullanılması disk üzerinde ve cihaz içindeki optik parçalarda yoğunlaşmaya (su damlacıkları) Sebep olabilir ve bu durum cihazın düzgün çalışmasını engelleyebilir.
Bu gibi durumlarda diski çıkarın ve kullanmadan önce kısa bir süre bekleyin.

Telif hakkı

Disklerin kişisel kullanımı ihlal edecek şekilde ve yetkisiz olarak çoğaltılması, yayınlanması veya kiralanması yasaktır.

Çalınabilecek Disk Tipleri

Disk etiketinin, kutusunun veya kapak kağıdının üzerinde aşağıdaki işaretler bulunur.

Türü	Boyut	Maksimum. süresi	Açıklamalar
CD-DA	12 cm	74 dakika	
CD-TEXT	12 cm	74 dakika	
CD-R/RW	12 cm		•MP3,WMA, AAC dosyaları içeren disk

Çalınamayacak Disk Tipleri

- "Çalınabilecek Disk Tipleri" konusunda açıklananlar dışındaki disklerin çalınabileceği garanti edilmez.
- 8 cm diskler kullanılamaz.
- Daire şeklinde olmayan (örneğin kalp şekilli) diskleri kullanmayın, aksi takdirde arıza meydana gelebilir. Ayrıca, şeffaf kısımları olan diskler çalınamaz.
- Sonlandırılmamış diskler çalınamaz.
- Dosyalar bir kaydedicide veya bilgisayarda doğru format, uygulama yazılımı ayarları ve ortamı kullanılarak kaydedilmiş olsa dahi, diskteki kusurlar, hasarlar veya işaretler, ayrıca cihaz içerisindeki lensin kirlenmesi veya üzerinde su yoğunlaşması diski çalınamaz hale getirebilir.

- Diske bağlı olarak, bazı fonksiyonlar kullanılamayabilir veya disk çalınamayabilir.
- Çatlak veya bükülmüş diskleri kullanmayın.
- Disk üzerinde etiket, sökülen bir etiketin kalıntısı veya herhangi bir yapışkan madde varsa diski kullanmayın.
- Dekoratif etiketler veya çıkartmalara sahip diskler kullanılamaz.

Standart dışı CD'ler

Bu ürün müzik CD'lerini çalabilir,ancak CD standartları ile ilgili olarak aşağıdaki hususlara lütfen dikkat edin.

- Mutlaka etiket yüzeyinde bulunan diskleri kullanın.
- Standart dışı CD'ler çalınamayabilir. Müzik çalınabilse dahi, ses kalitesi konusunda garanti verilemez.
- Standart dışı CD'ler kullanılırken aşağıdaki durumlar oluşabilir.
- CD'nin çalınması sırasında istenmeyen sesler oluşabilir.
- Ses atlaması olabilir.
- Disk tanınmayabilir.
- İlk parça çalmayabilir.
- Parçaların çalınmaya başlaması normalden uzun sürebilir.
- Çalma işlemi parçanın ortasından başlayabilir.
- Parçaların bazı kısımları çalmayabilir.
- Parçalar çalınırken aniden durabilir.
- Parçalar hatalı şekilde görüntülenebilir.

Ses Dosyaları (MP3/WMA/AAC)

Bu ürün CD-ROM, CD-R/RW ve USB cihazlarında kaydedilen MP3/WMA/AAC formatındaki müzik dosyalarını çalabilir.

Kullanılabilecek dosyalar ve ortamlar üzerinde bazı kısıtlamalar olduğundan, disklere veya USB cihazlara MP3/WMA/AAC formatında müzik dosyaları kaydetmeden önce aşağıdaki açıklamaları okuyun. Ayrıca, CD-R/RW sürücünüzün ve yazma yazılımının kullanım talimatlarını okuyun ve bu talimatlara uyun. MP3/WMA/AAC formatındaki müzik dosyaları ad bilgileri veya başka bilgiler içeriyorsa, bu bilgiler görüntülenebilir.

⚠DİKKAT

- Müzik CD'leri ve dosyalarının kopyalanması gibi işlemler ve bunların başka kişilere ücretsiz olarak veya ücret karşılığında dağıtılması veya internet ortamına ya da sunuculara yüklenmesi yasalara aykırıdır.

⚠DİKKAT

- MP3/WMA/ AAC formatlı olmayan dosyalarda ".mp3", ".wma" veya ".m4a" dosya uzantılarını kullanmayın. Bu gibi dosyaların kayıtlı olduğu disklerin çalınması, dosyaların cihaz tarafından yanlış şekilde yorumlanmasına neden olabilir ve bunun sonucunda hoparlör hasarına ve hatta kazaya neden olabilecek aşırı yüksek gürültüler oluşabilir.

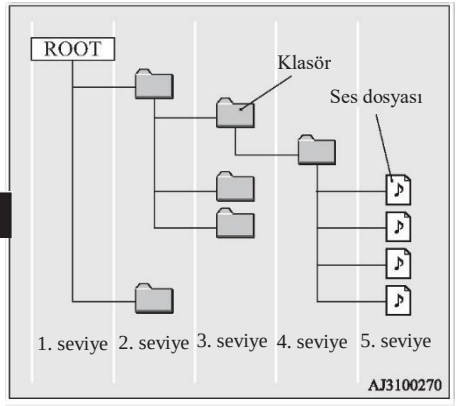
NOT

- Kullanılan disk kaydedicinin veya kayıt yazılımının durumuna bağlı olarak, çalma işlemi doğru şekilde gerçekleşmeyebilir. Bu gibi durumlarda, ürününüz veya yazılımınızın kullanım kılavuzuna bakın.
- Bilgisayarınızın işletim sistemine, versiyonuna, yazılımına veya ayarlarına bağlı olarak, dosyalar uzantısız olabilir. Bu gibi durumlarda, dosyaları kopyalarken ".mp3", ".wma" veya ".m4a" dosya uzantısı ekleyin.

Klasör Yapısı

En fazla 8 klasör seviyesi tanınabilir.

Parçaları düzenli tutmak için Tür – Sanatçı – Albüm - Parça (MP3/WMA/AAC formatlı müzik dosyaları) gibi bir dosya yapısı oluşturabilirsiniz.



İsim	Özellik	Açıklama	
Format Özellikler	ISO9660,	Seviye 1,	Maksimum 8 karakterden oluşan dosya adı ve 3 karakterden oluşan dosya uzantısı. (tek bayt alfanümerik büyük harfler, rakamlar, "_" kullanılabilir)
	ISO9660 eklentisi	Joliet	En fazla 64 karakter içeren dosya adları kullanılabilir.
Çoklu Oturum için tasarlanmıştır.	Desteklenmemektedir (yalnızca ilk sürüm desteklenir)		
Maksimum seviye sayısı	8 seviye (kök 1. seviye olmak üzere)		
Maksimum Klasör sayısı	CD	255 klasör	
	USB	100 klasör	
Maksimum dosya sayısı	CD	509 dosya	
	USB	10.000 dosya (Bir klasörde 100'e kadar dosya programlanabilir.)	
Dosya adı ve klasör adı kısıtlamaları	Maksimum 64 bayt (Unicode için 32 karakter). Bundan daha uzun adlara sahip dosyalar/klasörler görüntülenemez veya çalınamaz.		
USB destekli formatlar	Önerilen dosya sistemi FAT32'dir. Yalnızca 1 bölümleme		

NOT

- Bu üründe klasörlerin ve müzik dosyalarının görüntülenme sırası, bilgisayar ortamındaki sıralamadan farklı olabilir.

MP3 nedir?

MP3, "MPEG-1 Ses Katmanı 3" için kullanılan kısaltmadır. MPEG, "Motion Picture Experts Group" (Hareketli Görüntü Uzmanları Grubu) ifadesinin kısaltmasıdır ve video CD'lerde vs.de kullanılan bir video sıkıştırma standardıdır.

MP3, MPEG ses standardına dahil olan ses sıkıştırma yöntemlerinden biridir ve insan kulağının algılayabileceği aralığın dışındaki ve daha yüksek seslerle gizlenen seslerin kalitesini düşürür, böylece daha düşük dosya boyutuna sahip daha yüksek kaliteli veri oluşturur
Bu yöntemle CD seslerinin fark edilir bir kayıp olmaksızın yaklaşık 1/10 oranında sıkıştırılması sayesinde, tek bir CD-R/RW disk üzerine yaklaşık 10 CD verisi yazılabilir.

⚠DİKKAT

- Sağ tarafta belirtilen standartlardan farklı olan MP3 dosyaları düzgün çalınamayabilir veya dosya/klasör adları doğru görüntülenmeyebilir.

Çalınabilir MP3 Dosyaları İçin Standartlar

Çalınabilecek MP3 dosyalarının özellikleri aşağıdaki gibidir.

Parça	Ayrıntılar
Teknik özellik	MPEG-1 SES KATMANI3
	MPEG-2 SES KATMANI3
Örnek frekanslı [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bit hızı [kbps]	MPEG-1: 32 - 320
	MPEG-2: 8—180
VBR (değişken bit hızı)	Destek
Kanal Mod	Stereo/ Joint stereo/ Dual channel/ Monaural
Dosya uzantısı	mp3
Desteklenen etiket bilgileri	ID3 tag Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Başlıklar, Sanatçı adı, Albüm adı
Ekranda görüntülenebilecek maksimum karakter sayısı	64 karakter

WMA Nedir?

WMA, Windows Media Audio'nun kısaltmasıdır ve Microsoft'un bir ses sıkıştırma formatıdır. Bu, MP3'ten daha yüksek sıkıştırma sağlayan bir formattır.

NOT

- Microsoft, Windows Media, ve Windows ABD'de ve diğer ülkelerde Microsoft Corporation'un tescilli ticari markalarıdır.

⚠DİKKAT

- WMA, dijital haklar yönetimini (DRM) destekler. Bu ürün, bu sistem tarafından korunan WMA dosyalarını çalamaz.
- Sağ tarafta belirtilen standartlardan farklı olan AAC dosyaları düzgün çalmayabilir veya dosya/klasör adları doğru görüntülenmeyebilir.
- "Pro", "Lossless" ve "Voice" desteklenmez.

Çalınabilir WMA Dosyaları İçin Standartlar

Çalınabilecek WMA dosyalarının özellikleri aşağıdaki gibidir.

Parça	Ayrıntılar
Teknik Özellikler	Windows Media Audio Version7.0/8.0/9.0
Örnek frekanslı [kHz]	32/44,1/48
Bit hızı [kbps]	32 - 192
VBR (değişken bit hızı)	Destek

Parça	Ayrıntılar
Kanal Mod	Stereo/Monaural
Dosya uzantısı	wma
Desteklenen etiket bilgileri	WMA etiketleri Başlık adı, Sanatçı adı, Albüm adı
Ekranda görüntülenebilecek maksimum karakter sayısı	64 karakter

AAC Nedir?

AAC, Advanced Audio Coding ifadesinin kısaltmasıdır ve "MPEG-2" ve "MPEG-4" ile kullanılan bir ses sıkıştırma standardıdır. MP3 dosyalarını benzer bir ses kalitesiyle 1,4 kat sıkıştırır.

⚠DİKKAT

- AAC, dijital haklar yönetimini (DRM) destekler. Bu ürün, bu sistem tarafından korunan AAC dosyalarını çalamaz.

⚠DİKKAT

- Sağ tarafta belirtilen standartlardan farklı olan AAC dosyaları düzgün çalmayabilir veya dosya/klasör adları doğru görüntülenmeyebilir.

Çalınabilir AAC Dosyaları İçin Standartlar

Çalınabilecek AAC dosyalarının özellikleri aşağıdaki gibidir.

Parça		Ayrıntılar
Teknik Özellikler		Advanced Audio Coding (Gelişmiş Ses Kodlama) MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Örnek frekanslı [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/ 24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/ 24/32/44.1/48
Bit hızı [kbps]	MPEG4	16 ila 320
	MPEG2	16 ila 320
VBR (değişken bit hızı)		Destek
Kanal modu		Stereo/Monaural
Dosya uzantısı		m4a

Parça	Ayrıntılar
Desteklenen etiket bilgileri	AAC etiketleri veya ID3 etiketleri Başlık, Sanatçı adı, Albüm adı
Ekranda görüntülenebilecek maksimum karakter sayısı	64 karakter

Müşteri Güvenliği İçin Önemli Hususlar

Bu ürün, kullanımla ilgili hususların yanı sıra bir takım resimli gösterimlere sahiptir ve bunlardan yararlanarak ürünü doğru ve güvenli bir şekilde kullanabilir ve kendinizin, diğer kişilerin veya aracınızın zarar görmesini önleyebilirsiniz.

⚠UYARI

- **Sürücü, sürüş sırasında ekrana odaklanmamalıdır.**
  Bu, sürücünün yola olan dikkatinin dağılmasına ve kazalara neden olabilir.

⚠UYARI

- **Sürücü, sürüş sırasında karmaşık işlemlerle uğraşmamalıdır.**
- **Sürüş sırasında karmaşık işlerle uğraşmak sürücünün yola olan dikkatinin dağılmasına ve kazalara neden olabilir.**
- **Bu nedenle, bu tür işlemleri yapmadan önce aracı güvenli bir yerde durdurun. Ses duyulmadığı gibi arızalar sırasında kullanmayın.**
- **Bunun sonucunda kaza, yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.**
- **l Su ve yabancı cisimlerin ürün içerisine girmesine izin vermeyin.**
- **Bu, duman oluşmasına, yangına, elektrik çarpmasına veya arızaya neden olabilir.**
- **l Disk yuvasına yabancı cisimler sokmayın.**
- **Bu, yangına, elektrik çarpmasına veya arızaya neden olabilir.**
- **Ürünün içine yabancı cisim veya su girmesi nedeniyle anormal bir durum, duman veya garip bir koku oluşması durumunda, cihazı kullanmayı derhal bırakın ve bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.**
- **Ürünün kullanılmaya devam edilmesi kazaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.**
- **Bu bir arızaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.**

⚠UYARI

- **Yıldırımlı havalarda antene veya ön panele dokunmayın.**
- **Bu, yıldırım nedeniyle çarpılmaya yol açabilir.**

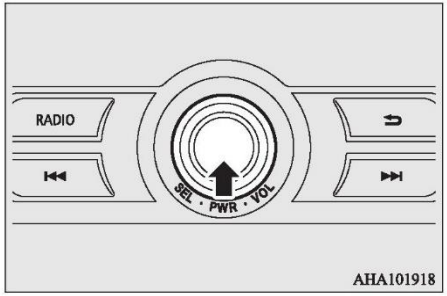
⚠DİKKAT

- Ürün üzerindeki havalandırma delikleri veya ısı dağıtıcıların önünü kapatmayın.
  Hava deliklerinin veya ısı dağıtıcıların engellenmesi, ürün içerisindeki ısının atılmasına engel olabilir ve bu durum yangına veya arızaya yol açabilir.
- Cihazın ses seviyesini, sürüş sırasında araç dışındaki sesleri duymanızı engelleyecek kadar yükseğe ayarlamayın.
  Sürüş sırasında aracın dışındaki sesleri duyamamanız kazaya neden olabilir.
- Disk yuvasına elinizi veya parmaklarınızı sokmayın.
  Yaralanmaya neden olabilir.

İşlem Düğmeleri

Açma/Kapatma

1, SEL•PWR•VOL düğmesine basın.



Cihazı çalıştırın ve kaldığınız yerden çalmaya devam edin.

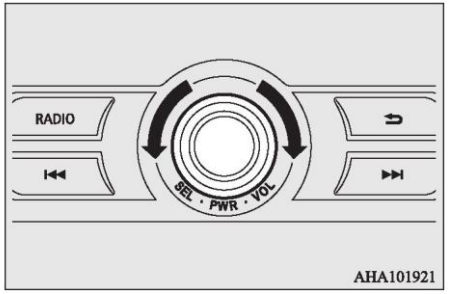
2. SEL•PWR•VOL düğmesini basılı tutun. Gücü kapatın.

NOT

- Ses sistemini Açmak/Kapatmak için, direksiyonun SOURCE (KAYNAK) düğmesini basılı tutun

Ses Seviyesinin Ayarlanması

1. SEL•PWR•VOL düğmesini çevirerek dakikayı ayarlayın.



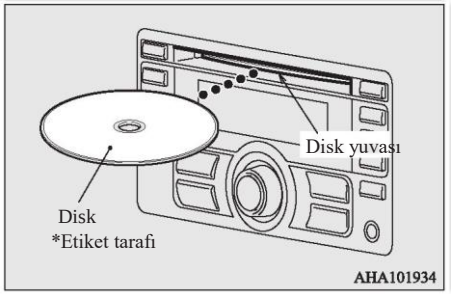
Ses seviyesini artırmak için SEL•PWR•VOL düğmesini saat yönünde, azaltmak için tersi yönde çevirin.

NOT

- Ses seviyesi için maksimum değer 49, minimum değer 0'dır.
- Ses seviyesinin ilk ayarı "17"dir.

Disk Yerleştirme/Çıkarma

1. Diski, etiketli yüzeyi yukarıya bakacak şekilde disk yuvasına sokun.



Diski bir miktar içeri itin; ürün diski içeri alacak ve çalma işlemi başlayacaktır.

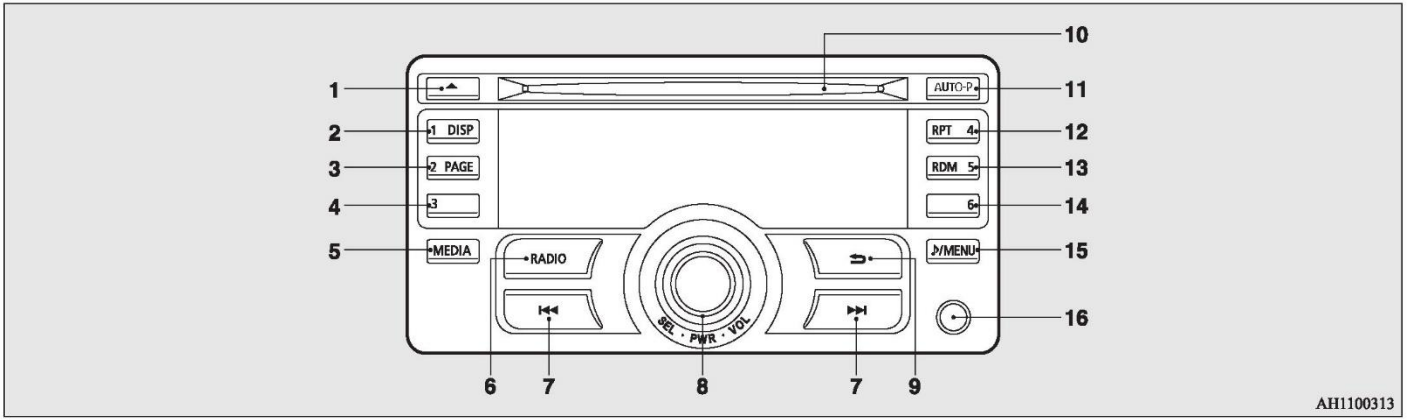
2. ⏏ düğmesine basın.
Böylece ürün diskten çıkarılır; diski alın.

DİKKAT

- Diskleri değiştirirken, öncelikle aracı mutlaka uygun bir yerde durdurun.
- Disk yuvasına elinizi, parmaklarınızı veya yabancı cisimler sokmayın. Bu yaralanmaya, duman çıkmasına veya yangına neden olabilir.
- 8 cm CD'ler desteklenmez.

Düğme Açıklamaları

Burada, her bir parçanın adı ve işlevi açıklanmaktadır.



1- ⏏ düğme
Diski çıkarmak için kullanılır.

2- 1DISP düğmesi
Ekran içeriğinin değiştirilmesi. Radyoda, istasyon kayıt düğmesi 1.

3- 2PAGE düğmesi
Sonraki içerik sayfasının gösterilmesi. Radyoda, istasyon kayıt düğmesi 2.

4- 3 düğmesi
Radyoda, istasyon kayıt düğmesi 3.

5- MEDIA düğmesi
Bu düğmeye her basıldığında, müzik sistemi kaynağı sırayla "CD", "USB/iPod" ve "AUX" olarak değişir.

6- RADIO düğmesi
Radyonun ve istasyonun açılması.

7- ◀◀ düğme/ ▶▶ düğmesi
Müzik sistemi için, müzik sistemi parça/dosya seçeneğini seçin ve hızlı geri/ileri sar düğmesini basılı tutun; radyo için radyo istasyonunu seçin.

8- SEL*PWR^VOL anahtarı
Ses seviyesinin ayarlanması ve gücün açılıp kapatılması. Ses kalitesinin ayarlanması ve öğe seçimi.

9- ⮌ düğme
Önceki işleme dönün.

10- Disk yuvası

11- AUTO-P düğmesi
Radyo otomatik kaydetme.

12- 4RPT düğmesi
Müzik sistemi için, tekrarlı çalma modunun açılması/kapatılması; radyo için, istasyon kayıt düğmesi 4.

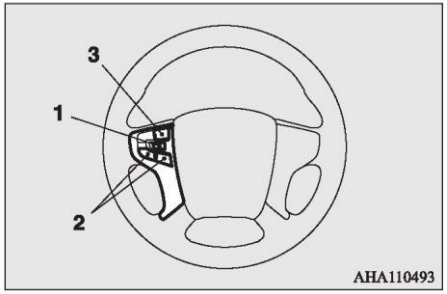
13- 5RDM düğmesi
Müzik sistemi için, rastgele çalma modunun açılması/kapatılması; radyo için, istasyon kayıt düğmesi 5.

14- 6 düğmesi
Radyoda, istasyon kayıt düğmesi 6.

15- ♪ Menü moduna geçin.

16- Yardımcı Ses soketi (mini fiş) Piyasada satılan bir ses cihazı bağlayın.

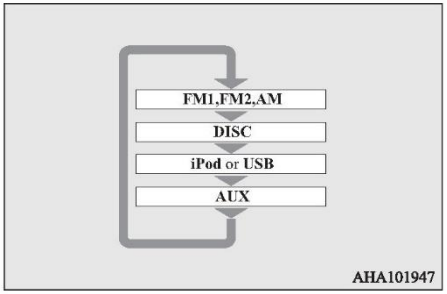
Direksiyon simidindeki ses uzaktan kumanda düğmeleri*



1- Ses artırma/azaltma düğmesi
Ses işlevlerinin ses seviyesini ayarlayın.

2- düğme, ❯ düğme❮
CD ve diğer ses kaynağı parçalarının ve radyo istasyonlarının seçilmesi.
Hızlı ileri ve geri sarma için basılı tutun.

3- SOURCE düğmesi
Ses işlevini Açmak/Kapatmak için basılı tutun. Ayrıca, düğmeye her basıldığında ses kaynağı da değiştirilir. Değiştirme sırası aşağıdaki gibidir.



Radyo Dinleme

Burada, AM ve FM radyo yayınlarının nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

Radyo Dinlemek İçin

Bant geçişi için RADIO düğmesine basın.

AM ve FM radyo yayınları arasında geçiş yapılır. Seçilen bant ekranda gösterilir.

NOT

- RADIO düğmesine her basıldığında sırayla "FM1", "FM2" ve "AM" arasında geçiş yapılır.

Manuel/İstasyon Arama Seçimi

⏮ düğmesine veya ⏭ düğmesine basarak, dinlemek istediğiniz frekansı ayarlayın.

⏭ düğme	Alınan frekans yükseltilir.
⏮ düğme	Alınan frekans küçültülür.
⏭ düğme (basılı tutma)	İstasyon araya seçimini başlatmak için düğmeyi bırakın; istasyon sinyali alındığında, arama durur.
⏮ düğme (basılı tutma)	

Kayıt Belleği

Daha sonra tekrar seçebilmek için, yayın istasyonunu önceden kaydedin.

1. Kaydedeceğiniz frekansı ayarlayın.
2. 11DISP ila 6 düğmesi arasında istediğiniz birini basılı tutun.
   Bir "Bip" sesi verilir ve istasyon ilgili düğmeye kaydedilir.

NOT

- İstasyon kayıt belleğine her bant için en fazla 6 istasyon kaydedilebilir.
- Üzerine bir istasyon kayıtlı olan bir düğme seçildiğinde, yeni istasyon önceki kaydın üzerine yazılır.
- Düğmeye basıldığında, en son kaydedilen frekans ayarlanır.

Otomatik Önceden Ayarlama

En güçlü sinyallere sahip ilk 6 istasyon, AUTO-P modunda sırayla kayıt düğmelerine otomatik olarak kaydedilir.

AUTO-P düğmesini basılı tutun.

AUTO-P moduna geçilir ve otomatik istasyon seçimi başlatılır.

İşlemler tamamlandıktan sonra, cihaz [1] düğmesine kayıtlı olan istasyonu çalmaya başlar.

DİKKAT

- Belleğe daha önce kaydedilmiş olan frekansların üzerin yazılacağına dikkat edin.

NOT

- Düğmeye basıldığında, en son kaydedilen frekans ayarlanır.
- AUTO-P düğmesine her basıldığında, normal alım ile AUTO-P modu arasında geçiş yapılır.
- AUTO-P modunda, tarama işleminin yanı sıra manuel/istasyon arama seçimi de yapılabilir.
- Güçlü bir sinyal 6 istasyondan azsa en küçük sinyal kalan kayıt düğmelerine kaydedilir.

CD Dinleme

Burada, ses CD'lerinin (CD- DA/CD-TEXT) nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

CD'leri çalmak için

Disk yerleştirin.

Otomatik çalma için bir disk takın. →"Disk Yerleştirme/Çıkarma" (s.7-26)

Cihaz içinde zaten bir disk varsa, kaynak olarak CD'yi seçmek için MEDIA düğmesine basın.

Parça Seçimi

Parça seçimi için ⏮ veya ⏭ düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

Hızlı İleri veya Geri Sarma

⏮ veya ⏭ düğmesini basılı tutun. Hızlı ileri/geri sarma yapılır.

Calma Moduna Gecis

Tekrarlı çalma veya rastgele çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

4RPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- CD'nin çıkarılması ile işlem iptal edilir.

Rastgele Çalma (RDM)

5RDM düğmesine basın.

Diskteki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- CD'nin çıkarılması ile işlem iptal edilir.

Parça Arama

Müzik çalınırken parça araması yapılır.

1. SEL•PWR•VOL düğmesine basın.
2. SEL•PWR•VOL düğmesini çevirerek parçayı seçin.
3. SEL•PWR•VOL düğmesine basın.

Seçilen parça çalınır.

MP3/WMA/AAC Dinleme

Burada, bir diskteki ses dosyalarının nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

MP3/WMA/AAC Dinleme

Disk yerleştirin.

Otomatik çalma için bir disk takın.
→"Disk Yerleştirme/Çıkarma" (s.7-26)
Cihaz içinde zaten bir disk varsa, kaynak olarak CD'yi seçmek için MEDIA düğmesine basın.

NOT

- Dosya yapısına bağlı olarak, disk içeriğinin okunması biraz zaman alabilir.

Parça (Dosya) seçimi

Parça seçimi için ⏮ veya ⏭ düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

Hızlı İleri veya Geri Sarma

Veya ⏭ düğmesini basılı tutun. ⏮ Hızlı ileri/geri sarma yapılır.

Çalma Modu Geçişi

Tekrarlı çalma veya rastgele çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

4RPT düğmesine basın.
Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT

- 4RPT düğmesine iki kez basılarak iptal edilir.

NOT

- CD'nin çıkarılması ile işlem iptal edilir.

Klasörü Tekrarlı Çalma

Parça tekrarlı olarak çalınırken 4RPT düğmesine basın.

Çalmakta olan klasördeki parçalar tekrarlı olarak çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- CD'nin çıkarılması ile işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçilse dahi, klasörü tekrarlı çalma işlevi iptal edilmez.

Rastgele Çalma (RDM)

5RDM düğmesine basın.
Klasördeki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

- 5RDM düğmesine iki kez basılarak iptal edilir.
- CD'nin çıkarılması ile işlem iptal edilir.

Klasörü Rastgele Çalma

Klasördeki parçaların rastgele çalınması esnasında 5RDM düğmesine basın.

Diskteki klasörlerde yer alan tüm parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.

Parça Arama

Klasörler ve dosyalarda arama yapın ve bir parça seçin.

1. SEL•PWR•VOL düğmesine basın.
2. SEL•PWR•VOL düğmesini çevirerek klasörü seçin.
3. SEL•PWR•VOL düğmesine basın.

Seçilen klasördeki dosyalar görüntülenir.

4. SEL•PWR•VOL düğmesini çevirerek dosyayı seçin.
5. SEL•PWR•VOL düğmesine basın.

Seçilen dosya (parça) çalınır.

NOT

- ⮌ Klasör seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için düğmesine basın.

NOT

- Klasör seçildikten sonra 10 saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, parça arama modu iptal edilir.
- Dosya seçiliyken, bir önceki işleme dönmek için basın. ⮌
- Dosya seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için düğmesini basılı tutun. ⮌
- Parça seçimi vb. disk işlemleri, parça arama modunun iptal edilmesine neden olur.

iPod Dinleme*

Bu ürüne piyasada satılan bir iPod/ iPhone cihazı bağlayarak, cihazdaki parçaları ürün aracılığıyla çalabilirsiniz.

⚠DİKKAT

- iPod/iPhone aygıtınızı araçta gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihazları asla sürüş sırasında elinize alarak kullanmayın; tehlikelidir.
- iPod/iPhone aygıtınızı ürüne bağlanmasından kaynaklanan veri kayıpları ile ilgili olarak sorumluluk kabul edilmez. / Aygıtların nasıl kullanıldığına bağlı olarak, ses dosyalarının zarar görmesine veya kaybedilmesine karşı, verilerin yedeklenmesi önerilir.

NOT

- iPod/iPhone cihazının nesline, modeline veya yazılım sürümüne bağlı olarak, bu ürün üzerinden parça çalınması mümkün olmayabilir. (→S. 7-19) Ayrıca, bu belgede açıklandığı şekilde çalma mümkün olmayabilir.
- iPod/iPhone donanımının en son yazılım sürümüne güncellenmesi önerilir.
- iPod/iPhone cihazının nasıl bağlanacağı hakkında bilgi için, bkz. “iPod nasıl bağlanır”; sayfa 7-93.
- iPod/iPhone cihazınızı bağlarken, piyasada bulunan bir iPod bağlantı kablosu kullanın.
- Cihazı, sürüş sırasında bağlantı kablosunun bağlanması vb. emniyetli olmayan işlemlerden kaçınılacak şekilde ayarlayın.iPod/ iPhone cihazını takarken veya çıkarırken, emniyet için öncelikle aracı durdurun.
- iPod/iPhone cihazının durumuna bağlı olarak, cihazın algılanması veya müzik parçalarının çalınması biraz zaman alabilir.
- iPod/iPhone cihazına göre, üründeki düğme fonksiyonları iPod/iPhone bağlıyken çalışmayabilir.
- iPod/iPhone teknik özellikleri ve ayarları, bağlantının mümkün olmamasına veya kullanım veya görüntülemenin farklı olmasına neden olabilir.
- iPod/iPhone cihazındaki ses verilerine bağlı olarak, parça bilgileri doğru şekilde gösterilmeyebilir.
- Aracın ve cihazın durumuna bağlı olarak, iPod/iPhone cihazı motor çalıştırıldıktan sonra parça çalamayabilir.

NOT

- Telif hakkı ile korunan veriler çalınamayabilir.
- iPod/iPhone ekolayzer ayarlarının varsayılan haline getirilmesi önerilir. /iPod/iPhone aygıtını, bu ürüne bağlıyken kullanın.
- iPod/iPhone cihazı düzgün çalışmıyorsa, cihazı üründen çıkarın, kapatıp açın ve tekrar bağlayın.

7

iPod Çalma

MEDIA düğmesine basarak USB'yi (iPod) kaynak olarak ayarlayın.

Seçilen kaynak ekranda gösterilir.

Parça (Dosya) seçimi

Parça seçimi için ⏮ veya ⏭ düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

Hızlı İleri veya Geri Sarma

Veya ⏭düğmesini basılı tutun.⏮

Hızlı ileri/geri sarma yapılır.

Çalma Moduna Geçiş

Tekrarlı çalma veya karışık çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

4RPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.

Karışık Çalma (RDM)

5RDM düğmesine basın.

Çalmakta olan kategorideki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

- 5RDM düğmesine iki kez basılarak iptal edilir.

Albüm Karıştırarak Çalma

Albümdeki parçaların rastgele çalınması esnasında 5RDM düğmesine basın.

Albümdeki parçalar rastgele sırayla çalınır (albümde herhangi bir sıralamada bulunan parçalar).

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.

Parça Arama

Kategori veya parça adı arayın ve bir parça seçin.
SEL•PWR•VOL düğmesine basın.
SEL•PWR•VOL düğmesini çevirerek kategoriyi seçin.
PWR/VOL düğmesine basın. Kategoriler veya seçilen kategorideki parçalar görüntülenir.
Kategori veya parça seçmek için SEL•PWR•VOL düğmesini çevirin.
SEL•PWR•VOL düğmesine basın.
1'den 4'e kadar olan adımları tekrarlayın ve parça arayın.
Parçayı seçin ve çalmak için SEL•PWR•VOL düğmesine basın.

NOT

- Kategori (1. seviye) seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için ⮌ 6 düğmesine basın.
- Kategori seçildikten sonra 10 saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, parça arama modu iptal edilir.
- Parça seçiliyken, bir önceki işleme dönmek için ⮌6 düğmesine basın.

NOT

- Parça seçiliyken

  düğmesini basılı tutarak parça arama modunu iptal edin.↩
  - Parça seçimi vb. iPod işlemleri, parça arama modunun iptal edilmesine neden olur.

USB Cihazındaki Ses Dosyalarını Dinleme*

Bu ürüne bir USB bellek veya piyasada satılan herhangi bir USB cihazı bağlayarak, cihazdaki ses dosyalarını ürün aracılığıyla çalabilirsiniz.

⚠DİKKAT

- USB cihazını araçta gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihazları asla sürüş sırasında elinize alarak kullanmayın; tehlikelidir.
- Sabit disk, kart okuyucu veya bellek okuyucu cihazlar kullanmayın; cihazlar veya içerikleri zarar görebilir. Bu gibi cihazlar yanlışlıkla bağlandıysa, kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin ve cihazı çıkarın.
- Veri kaybı riskine karşı, dosyaların yedeklenmesi önerilir.
- USB cihazının zarar görmesi ya da cihazın içerdiği verilerin kaybolması veya zarar görmesi ile ilgili olarak hiçbir garanti verilmez.

⚠DİKKAT

- Cihazların nasıl kullanıldığına bağlı olarak, ses dosyalarının zarar görmesine veya kaybedilmesine karşı, verilerin yedeklenmesi önerilir.

NOT

- Yığın depolama sınıfı özelliklerini destekleyen dijital müzik çalarlar bağlanabilir.
- USB cihazların nasıl bağlanacağı ile ilgili olarak, sayfa 'deki "USB hafıza cihazı bağlama" konusuna 7 -93 bakın.
- Bir USB cihazı bağlarken, bağlantı kablosu kullanın. Bağlantı için bağlantı kablosu kullanılmaması, USB soketine aşırı yük uygulanmasına veya soketin zarar görmesine neden olabilir.
- Cihazı, sürüş sırasında bağlantı kablosunun bağlanması vb. emniyetli olmayan işlemlerden kaçınılacak şekilde ayarlayın.
- USB cihazını takarken veya çıkarırken, emniyet için öncelikle aracı durdurun.
- USB portuna ses cihazları dışında bir cihaz takmayın. Cihaz veya donanım zarar görebilir.
- USB cihazının durumuna bağlı olarak, cihazın algılanması veya müzik parçalarının çalınması biraz zaman alabilir.
- USB cihazına göre, üründeki düğme fonksiyonları cihaz bağlıyken çalışmayabilir.
- USB cihazının teknik özellikleri ve ayarları, bağlantının mümkün olmamasına veya kullanım veya görüntülemenin farklı olmasına neden olabilir.

NOT

- USB cihazındaki ses verilerine bağlı olarak, parça bilgileri doğru şekilde gösterilmeyebilir.
- Aracın ve cihazın durumuna bağlı olarak, iPod/iPhone cihazı motor çalıştırıldıktan sonra parça çalamayabilir.
- Telif hakkı ile korunan veriler çalınamayabilir.
- Bu ürün MP3, WMA ve AAC formatındaki ses dosyalarını çalabilir.
- USB cihazının tipine göre, cihazın kullanımı mümkün olmayabilir veya kullanılabilecek fonksiyonlar sınırlı olabilir.
- USB bellek için önerilen dosya sistemi FAT32'dir.
- Desteklenen maksimum USB bellek kapasitesi 32GB'dir.
- Kayıtlı ses dosyalarını içeren USB cihazını, bu ürüne bağlıyken kullanın.

USB Cihazındaki Ses Dosyalarının Çalınması

MEDIA düğmesine basarak

USB'yi kaynak olarak ayarlayın. Seçilen kaynak ekranda gösterilir.

Parça (Dosya) seçimi

Parça seçimi için ⏮ veya ⏭ düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

Hızlı İleri veya Geri Sarma

veya ▶▶I düğmesini basılı tutun. I◀◀

Hızlı ileri/geri sarma yapılır.

Çalma Moduna Geçiş

7

Tekrarlı çalma veya rastgele çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

4RPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT

- 4RPT düğmesine iki kez basılarak iptal edilir.

Klasörü Tekrarlı Çalma

Parça tekrarlı olarak çalınırken 4RPT düğmesine basın.

Çalmakta olan klasördeki parçalar tekrarlı olarak çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçilse dahi, klasörü tekrarlı çalma işlevi iptal edilmez.

Klasörü Rastgele Çalma (RDM)

5RDM düğmesine basın.

Çalmakta olan klasördeki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

- 5RDM düğmesine iki kez basılarak iptal edilir.

Tüm Klasörlerden Rastgele Çalma

Klasördeki parçaların rastgele çalınması esnasında 5RDM düğmesine basın.

Tüm klasörlerdeki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçilse dahi, tüm klasörlerden rastgele çalma işlevi iptal edilmez.

Parça Arama

Klasörler ve dosyalarda arama yapın ve bir parça seçin.

1. SEL•PWR•VOL düğmesine basın.
2. SEL•PWR•VOL düğmesini çevirerek klasörü seçin.
3. SEL•PWR•VOL düğmesine basın.

Seçilen klasördeki dosyalar görüntülenir.

4. SEL•PWR•VOL düğmesini çevirerek klasörü seçin.
5. SEL•PWR•VOL düğmesine basın.

Seçilen dosya (parça) çalınır.

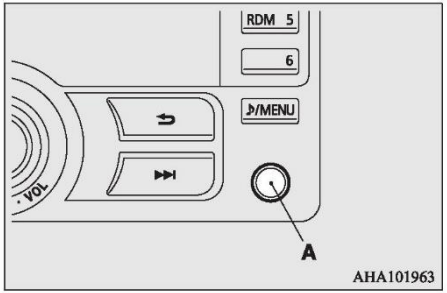
NOT

- ⮌ Klasör seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için düğmesine basın.
- Klasör seçildikten sonra 10 saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, parça arama modu iptal edilir.
- ⮌ Dosya seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için düğmesini basılı tutun.
- ⮌ Parça seçme vb. işlemler, parça arama modunun iptal edilmesine neden olur.

AUX Kullanımı

Bu ürüne harici giriş kablolarını ve AUX cihazları bağlayarak, cihazdaki parçaları ürün aracılığıyla çalabilirsiniz.

MEDIA düğmesine basarak AUX moduna geçin.



A- Yardımcı Ses soketi (mini fiş)

DİKKAT

- Bir ses cihazını, harici ses giriş modunu iptal ettikten sonra ya da sesi kapatılmış olarak bağlayın.
- Takılmasa dahi AUX moduna geçeceğinden, takılmaması durumunda cihazın ses seviyesine dikkat edin.

NOT

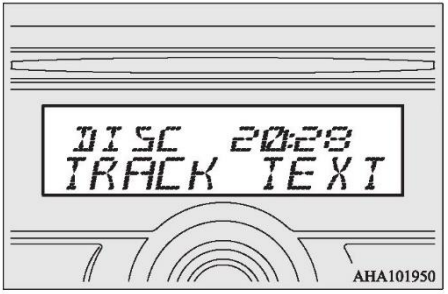
- Bağlanacak ses cihazına bağlı olarak, parazit oluşabilir.

NOT

- Güç için, bağlanacak ses cihazı ile birlikte akü güç beslemesini kullanın. Çakmak soketinden şarj edilmesi sırasında ses cihazının kullanılması, hoparlörlerden parazitli bir ses verilmesine neden olabilir.
- Hiçbir ses cihazı bağlı değilse, harici ses girişi modunu seçmeyin. Hiçbir ses cihazı bağlı değilken harici ses giriş modunu seçildiğinde, hoparlörlerden parazitli bir ses verilebilir.

Ekran Göstergesi

Burada, ekran göstergesinin içeriği acıklanmaktadır.



Ekran Modunu Değiştirme

Ekran görüntü içeriğini değiştirebilirsiniz.

Ekran içeriğini değiştirmek için 1DISP düğmesine basın.

1DISP düğmesine her basıldığında ekran içeriği değişir.

DİKKAT

- Ekran içeriğini değiştirme işlemi sürüş güvenliğini tehlikeye atabileceğinden, işlemi gerçekleştirmeden önce güvenliği kontrol edin.

NOT

- Bir seferde en fazla 10 karakter görüntülenebilir. 11 veya daha fazla karakter görüntülemek için, 2PAGE düğmesine basın; sonraki karakterler görüntülenecektir.

CD-DA çalma sırasında

Geçiş şu sırada olur; Track No. + Play time" (Parça No. + Çalma süresi), "Disc text" (Disk metni) ve "Track text" (Parça metni).

NOT

- Görüntülenecek sanatçı bilgisi yoksa, "Track No. + Playtime" (Parça No. + Çalma Süresi) görüntülenir.
- Görüntülenecek bir metin bilgisi yoksa, "NO TITLE" (Başlık yok) mesajı görüntülenir.
- Görüntülenecek bir metin bilgisi yoksa, "NO TITLE" (Başlık yok) mesajı görüntülenir.

MP3/WMA/AAC Çalma Sırasında

"Track No. + Play time" (Parça No. + Çalma süresi), "Folder no/File no" (Klasör no/Dosya no), "Folder text" (Klasör bilgisi), "File text" (Dosya bilgisi), "Artist text" (Sanatçı bilgisi), "Album text" (Albüm bilgisi) ve "Song text" (Şarkı bilgisi) sırasıyla geçiş yapılır.

NOT

- Görüntülenecek bir sanatçı bilgisi yoksa, "ARTIST" (SANATÇI) mesajı görüntülenir.
- Görüntülenecek bir albüm bilgisi yoksa, "ALBUM" (ALBÜM) mesajı görüntülenir.
- Görüntülenecek bir sanatçı bilgisi yoksa, "ARTIST" (SANATÇI) mesajı görüntülenir.

7

iPod Çalma Sırasında

Podcast çalma sırası dışında, "Track No. + playtime" (Parça no+çalma süresi), "Artist text" (Sanatçı bilgisi), "Album text" (Albüm bilgisi) ve "Song text" (Şarkı bilgisi) sırası ile geçiş yapılır. Podcast çalma sırasında, "Track No. + playtime" (Parça no+çalma süresi), "Podcast name" (Podcast adı), "Episode name" (Bölüm adı) ve "Release date" (Yayımlanma tarihi) sırası ile geçiş yapılır.

NOT

- Görüntülenecek bir sanatçı bilgisi yoksa, "ARTIST" (SANATÇI) mesajı görüntülenir.
- Görüntülenecek bir albüm bilgisi yoksa, "ALBUM" (ALBÜM) mesajı görüntülenir.
- Görüntülenecek bir şarkı bilgisi yoksa, "SONG" (ŞARKI) mesajı görüntülenir.

Ses Kalitesi ve Ses Dengesi Ayarı

Ses kalitesi ayarlarını değiştirin.

Ses Kalitesini ve Balansı Ayarlayın

1. ♪/MENU düğmesine basın.
2. SEL•PWR•VOL düğmesini çevirerek ayarlanacak öğeleri seçin ve SEL•PWR•VOL düğmesine basın.
   SEL•PWR•VOL düğmesi saat yönünün tersine veya saat yönünde çevrildiğinde, ayar öğeleri aşağıdaki gibi değişir. ↔↔↔
   BASS TREBLE FADER DENGESİ
3. SEL•PWR•VOL düğmesini çevirerek ayarlanacak seçili öğeleri ayarlayın.

Ayarlama ekipmanı	Saat yönünün tersine çevirin	Saat yönünde çevirin
BAS	-5~0 (Düşük frekans seviyesini azaltır)	0~+5 (Düşük frekans seviyesini artırır)
TİZ SES	-5~0 (Yüksek frekans seviyesini azaltır)	0~+5 (Yüksek frekans seviyesini artırır)
SES YÖNLENDİRME	R11~0 (SOL baskın) ARKA	0~F11 (SOL baskın) ÖN
BALANS	L11~0 (SOL baskın) sol)	0~R11 (SOL baskın) sağ)

Zaman Ayarı

Saatin nasıl ayarlandığını açıklar.
1. ♪/MENU düğmesini basılı tutun.
2. "CLOCK MODE" (SAAT MODU) veya "CLOCK ADJUST MODE" (SAAT AYAR MODU) öğesini seçmek için SEL•PWR•VOL düğmesini çevirin.
3. SEL•PWR•VOL düğmesine basın.
Seçilen madde ekranda gösterilir.

SAAT MODU

12 saatlik veya 24 saatlik mod seçimi yapılır.
1. 12 saatlik veya 24 saatlik modu seçmek için SEL•PWR•VOL düğmesini çevirin.
2. İşlemi tamamlamak için SEL•PWR•VOL düğmesine basın, saat ekranı değişir.

SAAT AYAR MODU

Saat manuel olarak ayarlanır.

1. SEL•PWR•VOL düğmesini çevirerek saati ayarlayın.
2. Saati ayarlamak ve ardından dakikaya geçiş yapmak için SEL•PWR•VOL düğmesine basın.
3. SEL•PWR•VOL düğmesini çevirerek dakikayı ayarlayın.
4. ♪/MENU düğmesine basın.
   Bu şekilde ayarlama tamamlanır.

Sorun Giderme

Ekranda bir mesaj gösterilirse veya bir işlevin düzgün çalışmadığından şüphelenirseniz, lütfen aşağıdaki öğeleri kontrol edin.

Bu Mesaj Gösterilirse…

Duruma göre, bu üründe bir mesaj görüntülenir.

Mod	Mesaj	Nedeni	Çözüm
CD	DISC_ERROR	Disk hasarlı ve/veya kirli.	Diskin okuma yüzeyini temizleyin.
	EJECT_E	Disk çıkarılamıyor.	Tekrar çıkarmadan önce biraz bekleyin. Sorun devam ederse bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
	UNSUPPORT	Desteklenmeyen ses dosyaları çalınmaya çalışılıyor.	Dosyaların çalınabilecek türde olduğundan emin olun. → “Ses dosyaları (MP3/WMA/AAC) (S.7-21)
	KORUMA	DRM (Dijital Haklar Yönetimi) tarafından korunan ses dosyaları çalındı.	Ses dosyalarını DRM’siz (Dijital Haklar Yönetimi) kullan.
	COM_ERROR	CD içeriklerinin okunması bazı nedenlerle gerçekleştirilemedi.	Gücü kapatın ve biraz bekleyin. Sorun devam ederse bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
USB	NO _ FILE	Çalınabilecek türde ses dosyası yok.	Dosyaların çalınabilecek türde olduğundan emin olun. → “Ses dosyaları (MP3/WMA/AAC) (S.7-21)
	DEVICE _ ERR	Desteklenmeyen bir USB cihazı bağlı.	USB cihazını doğrulayın.
	BUS_POWER	Yüksek elektrik akımı mevcut.	USB cihazını doğrulayın.
	UNSUPPORT	Desteklenmeyen ses dosyaları çalınmaya çalışılıyor.	Çalınabilecek türde ses dosyaları seçin. → “Ses dosyaları (MP3/WMA/AAC) (S.7-21)
	KORUMA	DRM (Dijital Haklar Yönetimi) tarafından korunan ses dosyaları çalındı.	Çalınabilecek türde ses dosyaları seçin. → “Ses dosyaları (MP3/WMA/AAC) (S.7-21)

Mod	Mesaj	Nedeni	Çözüm
	COM_ERROR	USB içerikleri bazı nedenlerle okunamadı.	Gücü kapatın ve biraz bekleyin. Sorun devam ederse bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
iPod	NO _ SONG	Hiçbir parça içermeyen bir iPod/iPhone bağlı.	Parça içeren bir iPod/iPhone bağlayın.
	DEVICE _ ERR	iPod/iPhone'da ses verileri okunamıyor.	iPod/iPhone'un kullanılabildiğini doğrulayın. "Ticari Markalar" (S.7-19)
	BUS_POWER	Yüksek elektrik akımı mevcut.	USB cihazını doğrulayın.
	AUT-ERROR	iPod/iPhone doğru şekilde tanınmıyor.	iPod/iPhone'u doğrulayın.
	COM_ERROR	iPod/iPhone'daki ses verileri bazı nedenlerle okunamadı.	Gücü kapatın ve biraz bekleyin. Sorun devam ederse bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
	VER_ERROR	Bu iPod/iPhone yazılım sürümü desteklenmiyor.	Lütfen desteklenen bir yazılım sürümüne geçin.

LW/MW/FM radyo/CD çalar bulunan araçlar için

Ses sistemi ancak kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken kullanılabilir.

NOT

- Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlarda, çalışma modu ACC durumunda bırakılmışsa, aksesuar güç beslemesi belirli bir süre sonra otomatik olarak kapatılır ve ses sistemini kullanamazsınız. Marş düğmesi "ACC" konumunda kullanıldığında aksesuar güç beslemesi yeniden verilir. Sayfa 6-15'deki "ACC gücü otomatik kesme işlevi" konusuna bakın.

NOT

- Araçta cep telefonu kullanılırken ses sisteminde parazit meydana gelebilir. Bu, ses donanımında bir arıza olduğu anlamına gelmez. Böyle bir durumda cep telefonunu ses sistemi donanımından olabildiğince uzak bir yerde kullanın.

NOT

- Ses sistemi donanımına yabancı nesneler veya su girerse ya da ses sistemi donanımından duman veya garip kokular çıkarsa, ses sistemini hemen kapatın. Kontrol ettirmenizi öneririz. Asla kendiniz onarmaya çalışmayın. Yetkili personel tarafından kontrol edilmeden sürekli kullanmaktan kaçının.

Kullanım Hakkında Önemli Hususlar

iPod/iPhone Oynatma Fonksiyonu*

- Bu ürün iPod/iPhone cihazlardan oynatma yapılmasına olanak sağlar, fakat farklı versiyonlarda oynatma işlevi kullanılamayabilir.
- iPod/iPhone modeli ve versiyonuna göre kullanımın farklı olabileceğine lütfen dikkat edin.

Temizlenmesi

- Ürün kirlenirse, yumuşak bir bezle silin.
- Çok kirliyse, sulandırılmış nötr deterjana batırılmış ve ardından sıkılmış bir yumuşak bez kullanın. Benzen, tiner veya diğer kimyasal maddeleri kullanmayın. Bu maddeler yüzeye zarar verebilir.

Ticari markalar

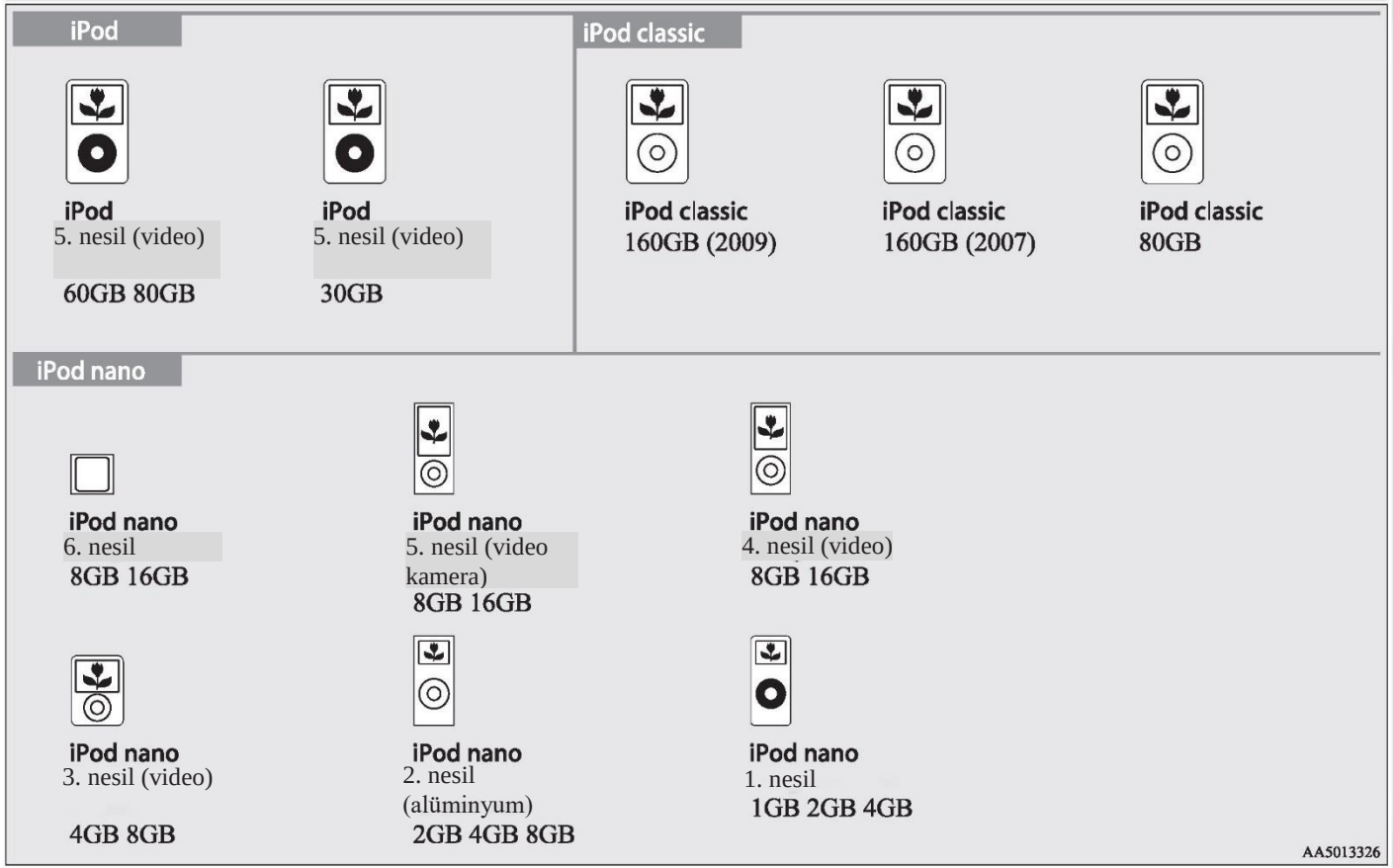
- Ürün adları ve diğer ilgili adlar, sahiplerinin ticari veya tescilli ticari markalarıdır.
- Ayrıca, ticari ve tescilli ticari markalar hakkında verilen bilgiler açık olmasa da, marka ile ilgili konular bütünsel olarak ele alınmalıdır.

Made for iPod iPhone

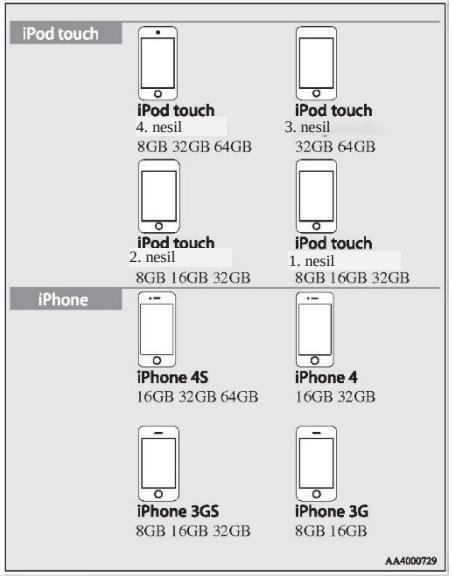
"iPod için" ve "iPhone için" ifadeleri, elektronik aksesuarın özellikle iPod veya iPhone bağlantısı için tasarlandığı ve Apple performans standartlarını karşıladıklarının onaylandığı anlamına gelir. iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano ve iPod, ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli markalarıdır. Bu cihazın kullanımından veya güvenlik standartlarına ve yasal standartlara uyumluluğundan Apple firması sorumlu tutulamaz.

NOT

- iPod ve iTunes lisansları, her bir kullanıcıya, telifi olmayan eserleri ve ayrıca yasal olarak kopyalanabilen ve çoğaltılabilen materyalleri çoğaltma ve kullanma hakkı tanır. Telif hakkı ihlali yasaktır.
- Bazı ülkelerde, Bluetooth® 2.0 arayüzüne sahip araçlarda, bağlanabilecek cihaz tipleri farklılık gösterebilir.
  Ayrıntılı bilgi için MITSUBISHI MOTORS internet sitesini ziyaret edin.
  Lütfen "Başka Şirketlerin İnternet Sitesi Linkleri Hakkında Uyarı" konusunu okuyup kabul edin. Yukarıda belirtilen internet siteleri sizi MITSUBISHI MOTORS internet sitesi dışındaki sitelere yönlendirebilir.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html


iPod
iPod
5. nesil (video)
60GB 80GB
iPod
5. nesil (video)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6. nesil
8GB 16GB
iPod nano
5. nesil (video kamera)
8GB 16GB
iPod nano
4. nesil (video)
8GB 16GB
iPod nano
3. nesil (video)
4GB 8GB
iPod nano
2. nesil (alüminyum)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1. nesil
1GB 2GB 4GB
AA5013326

7



7

Disklerin Kullanımı

Burada, disklerin kullanımında dikkat edilmesi gereken hususlar açıklanmaktadır.

Kullanım Hakkında Önemli Hususlar

- Diskin okuma yüzeyindeki parmak izleri veya diğer izler, içeriğin okunmasını zorlaştırabilir. Diski yerleştirirken okuma yüzeyine temas etmemek için, diski iki kenardan veya bir kenarından ve orta delikten tutun.
- Diske kağıt veya etiket yapıştırmayın veya diske zarar vermeyin.
- Cihazın içerisinde bir disk varsa, başka bir diski zorla sokmaya çalışmayın. Aksi takdirde diskler zarar görebilir veya arıza oluşabilir.

Temizlik

- Diskin okuma yüzeyini periyodik olarak temizleyin. Temizlerken dairesel hareketlerle silmeyin. Bunun yerine, diskin ortasından dış kenarlarına doğru nazikçe silin.
- Yeni disklerin kenarlarında veya orta deliğinde çapaklar olabilir. Bunları mutlaka kontrol edin. Diskteki çapaklar çalışma sırasında sorunlara neden olabileceğinden, çapakların giderildiğinden emin olun.

Saklama Hakkında Önemli Hususlar

- Kullanılmadıkları durumlarda diskleri kutularında ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde saklayın.
- Uzun süre kullanmayacağınız bir diski cihazdan çıkarın.

Disk Oynatma Ortamı

Kış mevsimindeki gibi araç içinin soğuk olduğu koşullarda, kaloriferin açılması ve cihazın hemen kullanılması disk üzerinde ve cihaz içindeki optik parçalarda yoğunlaşmaya (su damlacıkları) Sebep olabilir ve bu durum cihazın düzgün çalışmasını engelleyebilir.
Bu gibi durumlarda diski çıkarın ve kullanmadan önce kısa bir süre bekleyin.

Telif hakkı

Disklerin kişisel kullanımı ihlal edecek şekilde ve yetkisiz olarak çoğaltılması, yayınlanması veya kiralanması yasaktır.

Çalınabilecek Disk Tipleri

Disk etiketinin, kutusunun veya kapak kağıdının üzerinde aşağıdaki işaretler bulunur.

Türü	Boyut	Maksimum Çalma süresi	Açıklamalar
CD-DA	12 cm	74 dakika	
CD-TEXT	12 cm	74 dakika	
CD-R/RW	12 cm		•MP3 dosyaları içeren disk

Çalınamayacak Disk Tipleri

- "Çalınabilecek Disk Tipleri" konusunda açıklananlar dışındaki disklerin çalınabileceği garanti edilmez.
- 8 cm diskler kullanılamaz.
- Daire şeklinde olmayan (örneğin kalp şekilli) diskleri kullanmayın, aksi takdirde arıza meydana gelebilir. Ayrıca, şeffaf kısımları olan diskler çalınamaz.
- Sonlandırılmamış diskler çalınamaz.
- Dosyalar bir kaydedicide veya bilgisayarda doğru format, uygulama yazılımı ayarları ve ortamı kullanılarak kaydedilmiş olsa dahi, diskteki kusurlar, hasarlar veya işaretler, ayrıca cihaz içerisindeki lensin kirlenmesi veya üzerinde su yoğunlaşması diski çalınamaz hale getirebilir.
- Diske bağlı olarak, bazı fonksiyonlar kullanılamayabilir veya disk çalınamayabilir.
- Çatlak veya bükülmüş diskleri kullanmayın.
- Disk üzerinde etiket, sökülen bir etiketin kalıntısı veya herhangi bir yapışkan madde varsa diski kullanmayın..
- Dekoratif etiketler veya çıkartmalara sahip diskler kullanılamaz.

Standart dışı CD'ler

Bu ürün müzik CD'lerini çalabilir,ancak CD standartları ile ilgili olarak aşağıdaki hususlara lütfen dikkat edin.

- Mutlaka etiket yüzeyinde bulunan diskleri kullanın.
- Standart dışı CD'ler çalınamayabilir. Müzik çalınabilse dahi, ses kalitesi konusunda garanti verilemez.
- Standart dışı CD'ler kullanılırken aşağıdaki durumlar oluşabilir.
  - CD'nin çalınması sırasında istenmeyen sesler oluşabilir.
  - Ses atlaması olabilir.
  - Disk tanınmayabilir.
  - İlk parça çalınmayabilir.
  - Parçaların çalınmaya başlaması normalden uzun sürebilir.
  - Çalma işlemi parçanın ortasından başlayabilir.
  - Parçaların bazı kısımları çalınmayabilir.
  - Parçalar çalınırken aniden durabilir.
  - Parçalar hatalı şekilde görüntülenebilir.

Ses Dosyaları (MP3/WMA/AAC)

Bu ürün CD-ROM, CD-R/RW ve USB aygıtlarında kaydedilen MP3/WMA/AAC formatındaki ses dosyalarını çalabilir.

Kullanılabilecek dosyalar ve ortamlar üzerinde bazı kısıtlamalar olduğundan, disklere veya USB cihazlara MP3/WMA/AAC formatında müzik dosyaları kaydetmeden önce aşağıdaki açıklamaları okuyun.

Ayrıca, CD-R/RW sürücünüzün ve yazma yazılımının kullanım talimatlarını okuyun ve bu talimatlara uyun. MP3/WMA/AAC formatındaki müzik dosyaları ad bilgileri veya başka bilgiler içeriyorsa, bu bilgiler görüntülenebilir.

⚠ DİKKAT

- CD-ROM ve CD-R/RW ortamı yalnızca MP3 formatındaki müzik dosyalarını çalabilir.
- Müzik CD'leri ve dosyalarının kopyalanması gibi işlemler ve bunların başka kişilere ücretsiz olarak veya ücret karşılığında dağıtılması veya internet ortamına ya da sunuculara yüklenmesi yasalara aykırıdır.
- MP3/WMA/ AAC formatlı olmayan dosyalarda ".mp3", ".wma" veya ".m4a" dosya uzantılarını kullanmayın. Bu gibi dosyaların kayıtlı olduğu disklerin çalınması, dosyaların cihaz tarafından yanlış şekilde yorumlanmasına neden olabilir ve bunun sonucunda hoparlör hasarına ve hatta kazaya neden olabilecek aşırı yüksek gürültüler oluşabilir.

NOT

- Kullanılan disk kaydedicinin veya kayıt yazılımının durumuna bağlı olarak, çalma işlemi doğru şekilde gerçekleşmeyebilir. Bu gibi durumlarda, ürününüz veya yazılımınızın kullanım kılavuzuna bakın.

NOT

- Bilgisayarınızın işletim sistemine, versiyonuna, yazılımına veya ayarlarına bağlı olarak, dosyalar uzantısız olabilir. Bu gibi durumlarda, dosyaları kopyalarken ".mp3", ".wma" veya ".m4a" dosya uzantısı ekleyin.
- Boyutu 2GB üstü olan dosyalar çalınamaz.

Çalınabilecek Dosya Formatları

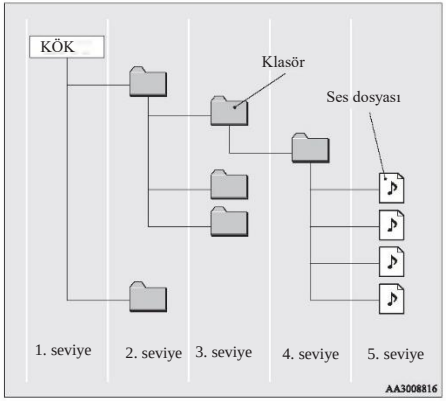
Diskler (CD-ROM, CD-R/RW) ve USB cihazlardaki çalınabilecek dosya formatları farklıdır.

Veri biçimi	DİSK	USB aygıtı
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Klasör Yapısı

En fazla 8 klasör seviyesi tanınabilir.

Parçaları düzenli tutmak için Tür – Sanatçı – Albüm - Parça (MP3/WMA/AAC formatlı müzik dosyaları) gibi bir dosya yapısı oluşturabilirsiniz.



İsim	Özellik	Açıklama	
Format Özellikler	ISO9660,	Seviye 1,	Maksimum 8 karakterden oluşan dosya adı ve 3 karakterden oluşan dosya uzantısı. (tek bayt alfanümerik büyük harfler, rakamlar, "_" kullanılabilir)

İsim	Özellik	Açıklama
	ISO96 60 eklentisi	Joliet: En fazla 64 karakter içeren dosya adları kullanılabilir.
Çoklu Oturum için tasarlanmıştır.	Desteklenmemektedir (yalnızca ilk sürüm desteklenir)	
Maksimum seviye sayısı	8 seviye (kök 1. seviye olmak üzere)	
Maksimum Klasör sayısı	700 klasör (kök dahil)	
Maksimum dosya sayısı*1	65.535 dosya (Ortamdaki toplam sayı. MP3, WMA ve AAC dışındaki dosyalar dahil değildir)	
Dosya adı ve klasör adı kısıtlamaları	Maksimum 64 bayt (Unicode için 32 karakter). Bundan daha uzun adlara sahip dosyalar/klasörler görüntülenemez veya çalınamaz.	
USB destekli formatlar	Önerilen dosya sistemi FAT32'dir. Yalnızca 1 bölümleme	

*1: MP3/WMA/AAC dışındaki dosyaları dahil etmeyin. Ancak, aynı klasör içerisine çok sayıda parça kaydedildiğinde, maksimum parça sayısı aşılmamış olsa dahi bu parçalar tanınmayabilir. Bu gibi durumlarda parçaları birden fazla klasöre dağıtın.

NOT

- Bu üründe klasörlerin ve müzik dosyalarının görüntülenme sırası, bilgisayar ortamındaki sıralamadan farklı olabilir.

MP3 nedir?

MP3, "MPEG-1 Ses Katmanı 3" için kullanılan kısaltmadır. MPEG, "Motion Picture Experts Group" (Hareketli Görüntü Uzmanları Grubu) ifadesinin kısaltmasıdır ve video CD'lerde vs.de kullanılan bir video sıkıştırma standardıdır.
MP3, MPEG ses standardına dahil olan ses sıkıştırma yöntemlerinden biridir ve insan kulağının algılayabileceği aralığın dışındaki ve daha yüksek seslerle gizlenen seslerin kalitesini düşürür, böylece daha düşük dosya boyutuna sahip daha yüksek kaliteli veri oluşturur
Bu yöntemle CD seslerinin fark edilir bir kayıp olmaksızın yaklaşık 1/10 oranında sıkıştırılması sayesinde, tek bir CD-R/RW disk üzerine yaklaşık 10 CD verisi yazılabilir.

⚠DİKKAT

- Sağ tarafta belirtilen standartlardan farklı olan MP3 dosyaları düzgün çalınamayabilir veya dosya/klasör adları doğru görüntülenmeyebilir.

Çalınabilir MP3 Dosyaları İçin Standartlar

Çalınabilecek MP3 dosyalarının özellikleri aşağıdaki gibidir.

Parça	Ayrıntılar
Teknik Özellikler	MPEG-1 SES KATMANI3
Teknik Özellikler	MPEG-2 SES KATMANI3
Örnekleme frekansı [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bit hızı [kbps]	MPEG-1: 32 - 320
	MPEG-2: 8 - 160
VBR (değişken bit hızı)	Destek
Kanal Mod	Stereo/ Joint stereo/ Dual channel/ Monaural
Dosya uzantısı	mp3

7

Parça	Ayrıntılar
Desteklenen etiket bilgileri	ID3 tag Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Başlıklar, Sanatçı adı, Albüm adı
Ekranda görüntülenebilecek maksimum karakter sayısı	64 karakter

WMA Nedir?

WMA, Windows Media Audio'nun kısaltmasıdır ve Microsoft'un bir ses sıkıştırma formatıdır. Bu, MP3'ten daha yüksek sıkıştırma sağlayan bir formattır.

NOT

- Microsoft, Windows Media, ve Windows ABD'de ve diğer ülkelerde Microsoft Corporation'un tescilli ticari markalarıdır.

DİKKAT

- WMA, dijital haklar yönetimini (DRM) destekler. Bu ürün, bu sistem tarafından korunan WMA dosyalarını çalamaz.

DİKKAT

- Sağ tarafta belirtilen standartlardan farklı olan WMA dosyaları düzgün çalınamayabilir veya dosya/klasör adları doğru görüntülenmeyebilir.
- "Pro", "Lossless" ve "Voice" desteklenmez.

Çalınabilir WMA Dosyaları İçin Standartlar

Çalınabilecek WMA dosyalarının özellikleri aşağıdaki gibidir.

Parça	Ayrıntılar
Teknik Özellikler	Windows Media Audio Version7.0/8.0/9.0
Örnekleme frekansı [kHz]	32/44,1/48
Bit hızı [kbps]	48 - 320
VBR (değişken bit hızı)	Destek
Kanal Mod	Stereo/Monaural
Dosya uzantısı	wma
Desteklenen etiket bilgileri	WMA etiketleri Başlık adı, Sanatçı adı, Albüm adı
Ekranda görüntülenebilecek maksimum karakter sayısı	64 karakter

AAC Nedir?

AAC, Advanced Audio Coding ifadesinin kısaltmasıdır ve "MPEG-2" ve "MPEG-4" ile kullanılan bir ses sıkıştırma standardıdır. MP3 dosyalarını benzer bir ses kalitesiyle 1,4 kat sıkıştırır.

DİKKAT

- AAC, dijital haklar yönetimini (DRM) destekler. Bu ürün, bu sistem tarafından korunan AAC dosyalarını çalamaz.
- Sağ tarafta belirtilen standartlardan farklı olan AAC dosyaları düzgün çalınamayabilir veya dosya/klasör adları doğru görüntülenmeyebilir.

Çalınabilir AAC Dosyaları İçin Standartlar

Çalınabilecek AAC dosyalarının özellikleri aşağıdaki gibidir.

Parça		Ayrıntılar
Teknik Özellikler		Advanced Audio Coding (Gelişmiş Ses Kodlama) MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Örnek frekanslı [kHz]	MPEG4	8/11,025/12/16/22,05 /24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11,025/12/16/22,05 /24/32/44.1/48
Bit hızı [kbps]	MPEG4	8 - 320
	MPEG2	8 - 320
VBR (değişken bit hızı)		Destek
Kanal modu		Stereo/Monaural
Dosya uzantısı		m4a
Desteklenen etiket bilgileri		AAC veya ID3 etiketleri Başlık, Sanatçı adı, Albüm adı
Ekranda görüntülenebilecek maksimum karakter sayısı		64 karakter

Müşteri Güvenliği İçin Önemli Hususlar

Bu ürün, kullanımla ilgili hususların yanı sıra bir takım resimli gösterimlere sahiptir ve bunlardan yararlanarak ürünü doğru ve güvenli bir şekilde kullanabilir ve kendinizin, diğer kişilerin veya aracınızın zarar görmesini önleyebilirsiniz.

⚠UYARI

- **Sürücü, sürüş sırasında ekrana odaklanmamalıdır.**
- **Bu, sürücünün yola olan dikkatinin dağılmasına ve kazalara neden olabilir.**
- **Sürücü, sürüş sırasında karmaşık işlemlerle uğraşmamalıdır.**
- **Sürüş sırasında karmaşık işlerle uğraşmak sürücünün yola olan dikkatinin dağılmasına ve kazalara neden olabilir.**
- **Dolayısıyla, bu gibi işlemlerden önce aracı güvenli bir yerde durdurun.**
- **Sesin duyulmaması vb. sorunlu durumlarda sistemi kullanmayın.**
- **Bunun sonucunda kaza, yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.**
- **Su ve yabancı cisimlerin ürün içerisine girmesine izin vermeyin.**
- **Bu, duman oluşmasına, yangına, elektrik çarpmasına veya arızaya neden olabilir.**

⚠UYARI

- **Disk yuvasına yabancı cisimler sokmayın.**
  Bu, yangına, elektrik çarpmasına veya arızaya neden olabilir.
- **Ürünün içine yabancı cisim veya su girmesi nedeniyle anormal bir durum, duman veya garip bir koku oluşması durumunda, cihazı kullanmayı derhal bırakın ve bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.**
  Ürünün kullanılmaya devam edilmesi kazaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Ürünü parçalara ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.**
  Bu bir arızaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Yıldırımlı havalarda antene veya ön panele dokunmayın.**
  Bu, yıldırım nedeniyle çarpılmaya yol açabilir.

⚠DİKKAT

- Ürün üzerindeki havalandırma delikleri veya ısı dağıtıcıların önünü kapatmayın.
- Hava deliklerinin veya ısı dağıtıcıların engellenmesi, ürün içerisindeki ısının atılmasına engel olabilir ve bu durum yangına veya arızaya yol açabilir.

7

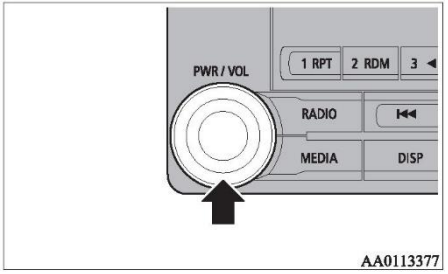
⚠DİKKAT

- Cihazın ses seviyesini, sürüş sırasında araç dışındaki sesleri duymanızı engelleyecek kadar yükseğe ayarlamayın.
  Sürüş sırasında aracın dışındaki sesleri duyamamanız kazaya neden olabilir.
- Disk yuvasına elinizi veya parmaklarınızı sokmayın.
  Yaralanmaya neden olabilir.

İşlem Düğmeleri

Açma/Kapatma

1, PWR/VOL düğmesine basın.



Cihazı çalıştırın ve kaldığınız yerden çalmaya devam edin.

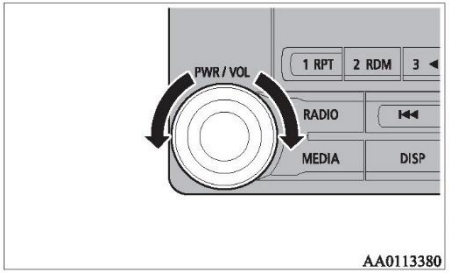
2. PWR/VOL düğmesine basın.
   Gücü kapatın.

NOT

- Ses sistemini Açmak/Kapatmak için, direksiyonun SOURCE (KAYNAK) düğmesini basılı tutun

Ses Seviyesi Ayarı

1. Ses seviyesini ayarlamak için PWR/VOL düğmesini çevirin.



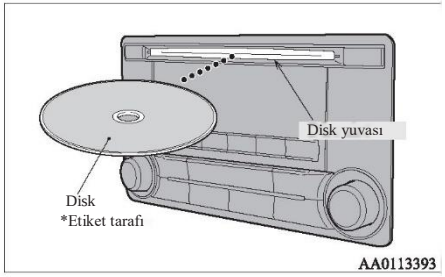
Ses seviyesini artırmak için PWR/VOL düğmesini saat yönünde, azaltmak için tersi yönde çevirin.

NOT

- Ses seviyesi için maksimum değer 45, minimum değer 0'dır.
- Ses seviyesinin ilk ayarı "17"dir.

Disk Yerleştirme/Çıkarma

1. Diski, etiketli yüzeyi yukarıya bakacak şekilde disk yuvasına sokun.



Diski bir miktar içeri itin; ürün diski içeri alacak ve çalma işlemi başlayacaktır.

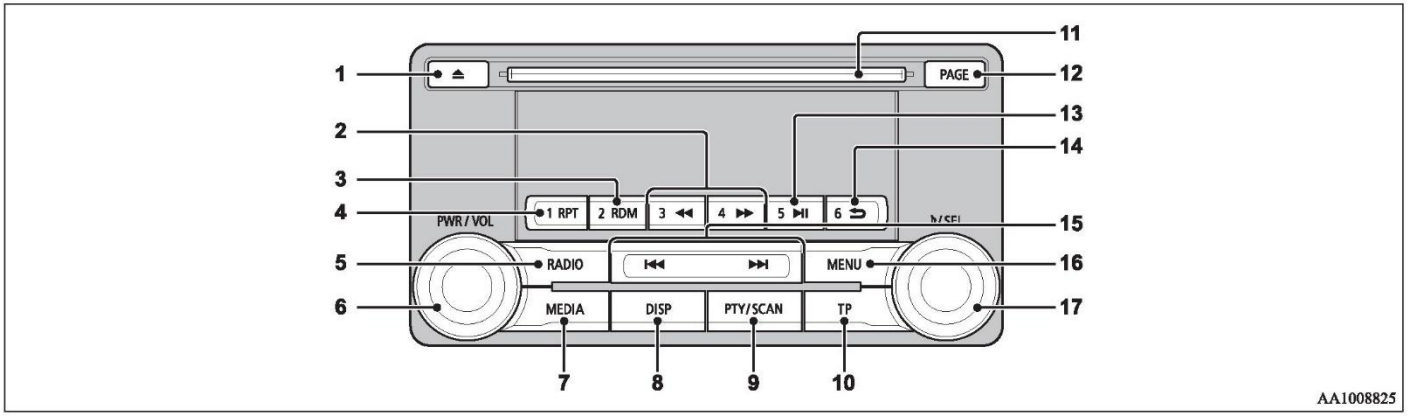
2. ⏏ düğmesine basın.
   Böylece ürün diskten çıkarılır; diski alın.

⚠DİKKAT

- Diskleri değiştirirken, öncelikle aracı mutlaka uygun bir yerde durdurun.
- Disk yuvasına elinizi, parmaklarınızı veya yabancı cisimler sokmayın. Bu yaralanmaya, duman çıkmasına veya yangına neden olabilir.
- 8 cm CD'ler desteklenmez.

Düğme Açıklamaları

Burada, her bir parçanın adı ve işlevi açıklanmaktadır.



1- ⏏düğme
Diski çıkarmak için kullanılır.

2- 3 ◀◀ düğmesi/4 ▶▶ düğmesi
Müzik sisteminde ileri/geri sarma için.
Radyoda, 3 ve 4 istasyon kayıt düğmesi olarak kullanılır.

3- 2RDM düğmesi
Müzik sistemi için, rastgele çalma; radyo için, istasyon kayıt düğmesi 2.

4- 1RPT düğmesi
Müzik sistemi için, tekrarlı çalma; radyo için, istasyon kayıt düğmesi 1.

5- RADIO düğmesi
Radyonun ve istasyonun açılması.

6- PWR/VOL düğmesi
Ses seviyesinin ayarlanması ve gücün açılıp kapatılması.

7- MEDIA düğmesi
CD ile diğer kaynaklar arasında geçiş yapılması.

8- DISP düğmesi
Ekran içeriğinin değiştirilmesi.

9- PTY/SCAN düğmesi
Müzik sisteminde, tarama; radyoda, PTY arama.

10- TP düğmesi
Trafik mesajlarının alınması.

11- Disk yuvası

12- PAGE düğmesi
Ekran gösterge sayfasında ilerleme.

13- 5 ⏯düğmesi
Bluetooth® Audio* Çalma/Duraklatma; radyoda, istasyon kayıt düğmesi 5.

14- 6 ⮌düğmesi
Parça arama sırasında geri gitme ve Bluetooth® Audio* durdurma
Radyoda, istasyon kayıt düğmesi 6.

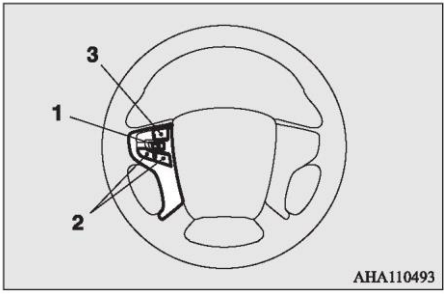
* : Tipe göre donanım olarak ayrıca satın alınan bir Bluetooth özellikli ses cihazı gerektirir (Bluetooth 2.0 arayüzüne sahip araçlar).

⏮15-düğmesi/ düğmesi ⏭
Müzik sistemi için, parça/dosya seçme; radyo için, otomatik istasyon seçimi veya istasyon/servis istasyonu seçimi gerçekleştirin.

16- MENU düğmesi
Menü moduna geçiş.

♪ 17 -/SEL düğmesi
Ses kalitesinin ayarlanması ve öğe seçimi. Radyo için, istasyonların manuel olarak seçilmesi.

Direksiyon simidindeki ses uzaktan kumanda düğmeleri*



1-Ses artırma/azaltma düğmesi
Ses işlevlerinin ve mobil telefon işlevinin ses seviyesinin ayarlanması.

2- 1-düğme, › düğme ‹
CD ve diğer ses kaynağı parçalarının ve radyo istasyonlarının seçilmesi.

3- SOURCE düğmesi
Ses işlevini Açmak/Kapatmak için basılı tutun. Ayrıca, düğmeye her basıldığında ses kaynağı da değiştirilir. Değiştirme sırası aşağıdaki gibidir.
Cihazlar bağlı değilse, atlanmaları ve sıradaki kaynağın seçilmesi gerekir.



*1: Bir iPod kablosu (ayrıca satılır) gereklidir.
Gerekli

*2: Ayrıca satın alınan bir Bluetooth özellikli ses cihazı gerektirir (Bluetooth 2.0 arayüzüne sahip araçlar).

*3: DAB radyo bağlantısı gerektirir.

Radyo Dinleme

Burada, FM, MW ve LW radyo yayınlarının nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

Radyo Dinlemek İçin

Bant geçişi için RADIO düğmesine basın.

FM1, FM2, FM3, MW ve LW bantları arasında geçiş yapılabilir.
Seçilen bant ekranda gösterilir.

NOT

- Geçiş sırası FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW ve LW şeklindedir. *:Bir DAB radyo bağlı olduğunda.

Manuel/İstasyon Arama Seçimi

♪ /SEL düğmesini çevirerek, dinlemek istediğiniz frekansı ayarlayın.

♪/SEL düğmesi (saat yönünün tersine)	Alınan frekans küçültülür.
♪/SEL düğmesi (saat yönünde)	Alınan frekans yükseltilir.
▶▶| düğme (basılı tutma)	İstasyon araya seçimini başlatmak için düğmeyi bırakın; istasyon sinyali alındığında, arama durur.
|◀◀ düğme (basılı tutma)	

Kayıt Belleği

Daha sonra tekrar seçebilmek için, yayın istasyonunu önceden kaydedin.

1. Kaydedeceğiniz frekansı ayarlayın.
2. 1RPT ila 6 ⮌ düğmesi arasında istediğiniz birini basılı tutun.

Bir "Bip" sesi verilir ve istasyon ilgili düğmeye kaydedilir.

NOT

- İstasyon kayıt belleğine her bant (FM1, FM2, FM3) için en fazla 6 istasyon kaydedilebilir.
- Üzerine bir istasyon kayıtlı olan bir düğme seçildiğinde, yeni istasyon önceki kaydın üzerine yazılır.

NOT

- Düğmeye basıldığında, en son kaydedilen frekans ayarlanır.

Otomatik Bellek (Otomatik Kayıt)

En güçlü sinyallere sahip ilk 6 istasyon, sırayla kayıt düğmelerine otomatik olarak kaydedilir.
RADIO düğmesini basılı tutun.

Otomatik kayıt işlemi tamamlandıktan sonra, cihaz [1] düğmesine kayıtlı olan istasyonu çalmaya başlar.

⚠DİKKAT

- Belleğe daha önce kaydedilmiş olan frekansların üzerin yazılacağına dikkat edin.

NOT

- FM1 ve FM2 için otomatik kaydın kullanılması FM3'e geçişe neden olur.

PTY Arama

PTY (program içeriği) fonksiyonunu seçin ve istasyonları otomatik olarak arayın.

1. FM alımı sırasında, PTY/ SCAN düğmesine basın.
   Böylece, PTY seçimi moduna geçilir.
2. PTY'yi seçmek için ♪/SEL düğmesini çevirin.
   PTY (program içeriği) göstergesi yanıp söner ve istasyon seçimi otomatik olarak başlar. Bir istasyon sinyali alındığında, istasyonun adı görüntülenir.

NOT

- Bu, ilk bulunan istasyonu alır.
- Alımdan 10 saniye sonra, PTY arama modu iptal edilir.

DAB Dinleme*

Burada, DAB radyonun nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

DAB radyo dinlemek için

1. Bant geçişi için RADIO düğmesine basın.
   DAB1, DAB2 ve DAB3 bantları arasında geçiş yapılır.
   Seçilen bant ekranda gösterilir.

NOT

- Geçiş sırası FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW ve LW şeklindedir.

Hizmet Seçme

1. ⏮ veya ⏭ düğmesini basılı tutun.
   Alınabilen istasyonların hizmetleri alınır.
2. Hizmet seçimi için ⏮ veya ⏭ düğmesine basın.

⏮ düğme (basılı tutma)	Alınabilen istasyonların alt hizmetleri otomatik olarak alınır.
⏭ düğme (basılı tutma)	Alınabilen istasyonların üst hizmetleri otomatik olarak alınır.
⏮ düğme	Alt hizmetlere otomatik geçiş.
⏭ düğme	Üst hizmetlere otomatik geçiş.

NOT

- İstasyonun ilk veya son hizmetine geçiş, bir sonraki istasyona geçilmesine neden olur.

Hizmetin Kaydedilmesi

Daha sonra tekrar seçebilmek için, hizmeti önceden kaydedin.
1. Kaydedeceğiniz hizmeti ayarlayın.
2. 1RPT ila 6 ⮌ düğmesi arasında istediğiniz birini basılı tutun.
   Bir "Bip" sesi verilir ve istasyon ilgili düğmeye kaydedilir.

NOT

- Üzerine bir hizmet kayıtlı olan bir düğme seçildiğinde, yeni hizmet önceki kaydın üzerine yazılır.
- Düğmeye basıldığında, en son kaydedilen hizmet ayarlanır.

Hizmet Arama

Alınabilecek istasyonları ve hizmetleri seçin.
1. İstasyonu seçmek için ♪ /SEL düğmesini çevirin.
2. /SEL düğmesine ♪ basın.
   Seçilen istasyondaki hizmet adı görüntülenir.
3. Hizmeti seçmek için ♪ /SEL düğmesini çevirin.
4. /SEL düğmesine ♪ basın.
   Seçilen hizmet alınır.

NOT

- Hizmet adı için metin bilgisi alınamıyorsa, herhangi bir gösterim yapılmaz.
- 10 saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, hizmet arama modu iptal edilir.

PTY Arama

PTY (program içeriği) işlevini seçin ve hizmetleri otomatik olarak arayın.
1. PTY/SCAN düğmesine basın.
Böylece, PTY seçimi moduna geçilir.
2. PTY'yi seçmek için ♪ /SEL düğmesini çevirin.
3. ⏮ veya ⏭ düğmesine basın.
PTY arama işlemi başlar.

⏮ düğme	Geriye doğru PTY arama işlemi başlar.
⏭ düğme	İleriye doğru PTY arama işlemi başlar.

NOT

- PTY seçerken, kaydedilmiş olan PTY'ye geçmek için 1RPT - 6 ⮌ düğmelerinden birine basın.
- PTY seçerken, kaydedeceğiniz PTY'yi seçin ve 1RPT - 6 ⮌ düğmelerinden birini basılı tutarak PTY'yi düğmeye kaydedin.

NOT

- PTY seçme durumundayken, 2 saniye boyunca bir işlem yapılmazsa ileriye doğru PTY arama işlemi başlar.

Trafik Mesajlarını Dinleme

Burada, trafik mesajlarının nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

Trafik Mesajlarını Dinlemek İçin

1. MW veya LW modunda değilken, TP düğmesine basın.
   Trafik mesajları yayınlanıyorsa, yayın alınır.

⚠DİKKAT

- MW veya LW sinyali alınırken, trafik mesajları alınmaz.

NOT

- Trafik mesajlarının alınması ekrandaki "TRAF INF" ibaresi ile belirtilir ve yazılı bilgi alınabiliyorsa istasyon adı gösterilir.

NOT

- Trafik mesajları alınıyorsa, daha önce alınan trafik mesajlarının veya acil durum yayınlarının ses seviyesine geçilir. Trafik mesajları veya acil durum yayınları sırasındaki ses seviyesi, daha sonra alınacak olan yayınların ses seviyesidir.

Trafik Mesajı Bekleme Modu

Trafik mesajlarının yayını başladığında, otomatik olarak trafik mesajı yayını yapan istasyona geçilir.

1. MW veya LW modunda değilken, TP düğmesine basın.
   Ekranda "TP" ibaresi gösterilir ve ürün bekleme moduna geçer.
   Trafik mesajları yayınlanıyorsa, yayın alınır.
2. MW veya LW modunda değilken, TP düğmesine basın.
   Ekrandaki "TP" ibaresi kaybolur ve bekleme modu iptal edilir.

⚠DİKKAT

- MW veya LW sinyali alınırken, trafik mesajı bekleme modu iptal edilir.

CD Dinleme

Burada, ses CD'lerinin (CD- DA/CD-TEXT) nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

CD'leri çalma

Disk yerleştirin.

Otomatik çalma için bir disk takın.→ "Disk Yerleştirme/Çıkarma" (s.7-48)
Cihaz içinde zaten bir disk varsa, kaynak olarak CD'yi seçmek için MEDIA düğmesine basın.

Parça Seçimi

Parça seçimi için ⏮ veya ⏭ düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

Hızlı İleri veya Geri Sarma

3⏪ veya 4⏩ düğmesini basılı tutun.

Hızlı ileri/geri sarma yapılır.

Çalma Moduna Geçiş

Tekrar çalma, rastgele çalma ve tarayarak çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

1RPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- Parça seçimi, CD çıkarma, hızlı ileri veya geri sarma iptal edilir.

Rastgele Çalma (RDM)

2RDM düğmesine basın.

Diskteki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- CD'nin çıkarılması ile işlem iptal edilir.

Tarayarak Çalma (SCAN)

PTY/SCAN düğmesine basın.

Diskteki tüm parçaların ilk 10 saniyesi çalınır.

NOT

- Çalmakta olan parçayı tekrar dinlemek isterseniz düğmeye tekrar basın, parça normal şekilde çalınacaktır.

MP3 Dinleme

Burada, bir diskteki ses dosyalarının nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

DİKKAT

- CD-ROM ve CD-R/RW ortamı yalnızca MP3 formatındaki müzik dosyalarını çalabilir.

MP3 Dinlemek İçin

Disk yerleştirin.

Otomatik çalma için bir disk takın. → “Disk Yerleştirme/Çıkarma” (s.7-48)
Cihaz içinde zaten bir disk varsa, kaynak olarak CD’yi seçmek için MEDIA düğmesine basın.

NOT

- Dosya yapısına bağlı olarak, disk içeriğinin okunması biraz zaman alabilir.

Parça (Dosya) seçimi

Parça seçimi için ⏮ veya ⏭ düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

Hızlı İleri veya Geri Sarma

3◀◀ veya 4▶▶ düğmesini basılı tutun.

Hızlı ileri/geri sarma yapılır.

Çalma Moduna Geçiş

Tekrar çalma, rastgele çalma ve tarayarak çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

1RPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- Dosya seçimi, CD çıkarma, hızlı ileri veya geri sarma iptal edilir.

Klasörü Tekrarlı Çalma

1RPT düğmesini basılı tutun.

Çalmakta olan klasördeki parçalar tekrarlı olarak çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçilse dahi, klasörü tekrarlı çalma işlevi iptal edilmez.

Rastgele Çalma (RDM)

2RDM düğmesine basın.

Klasördeki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.

Klasörü Rastgele Çalma

2RDM düğmesini basılı tutun.

Diskteki klasörlerde yer alan tüm parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.

Tarayarak Çalma (SCAN)

SCAN düğmesine basın.

Çalmakta olan klasördeki parçaların ilk 10 saniyesi sırayla çalınır.

Parça Arama

Klasörler ve dosyalarda arama yapın ve bir parça seçin.

1. Klasörü seçmek için ♪/SEL düğmesini çevirin.
2. /SEL düğmesine ♪basın.

Seçilen klasördeki dosyalar görüntülenir.

3. Dosyayı seçmek için ♪/SEL düğmesini çevirin.
4. /SEL düğmesine ♪basın.

NOT

- Klasör seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için 6 ⮌düğmesine basın.
- Klasör seçildikten sonra 10 saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, parça arama modu iptal edilir.

NOT

- Klasördeki ilk parçadan itibaren çalmaya başlamak için, klasörü seçin ve ♪/SEL düğmesini basılı tutun.
- Dosya seçiliyken, bir önceki işleme dönmek için ⮌6 düğmesine basın.
- Dosya seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için ⮌6 düğmesini basılı tutun.
- Dosya seçiminden sonra beş saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, seçilen dosya çalınır.
- Parça seçimi vb. disk işlemleri, parça arama modunun iptal edilmesine neden olur.

7

iPod Dinleme

Bu ürüne piyasada satılan bir iPod/ iPhone cihazı bağlayarak, cihazdaki parçaları ürün aracılığıyla çalabilirsiniz.

⚠DİKKAT

- iPod/iPhone aygıtınızı araçta gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihazları asla sürüş sırasında elinize alarak kullanmayın; tehlikelidir.
- iPod/iPhone aygıtınızı ürüne bağlanmasından kaynaklanan veri kayıpları ile ilgili olarak sorumluluk kabul edilmez.
- Aygıtların nasıl kullanıldığına bağlı olarak, ses dosyalarının zarar görmesine veya kaybedilmesine karşı, verilerin yedeklenmesi önerilir.

NOT

- /iPod/iPhone cihazının nesline, modeline veya yazılım sürümüne bağlı olarak, bu ürün üzerinden parça çalınması mümkün olmayabilir. (→ S. 7-19) Ayrıca, bu belgede açıklandığı şekilde çalma mümkün olmayabilir. Bazı ülkelerde, Bluetooth® 2.0 arayüzüne sahip araçlarda, bağlanabilecek cihaz tipleri farklılık gösterebilir.
- Ayrıntılı bilgi için MITSUBISHI MOTORS internet sitesini ziyaret edin.
- Lütfen "Başka Şirketlerin İnternet Sitesi Linkleri Hakkında Uyarı" konusunu okuyup kabul edin. Yukarıda belirtilen internet siteleri sizi MITSUBISHI MOTORS internet sitesi dışındaki sitelere yönlendirebilir. http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- /iPod/iPhone donanımının en son yazılım sürümüne güncellenmesi önerilir.
- iPod/iPhone cihazının nasıl bağlanacağı hakkında bilgi için, bkz. "iPod nasıl bağlanır"; sayfa 7-93.
- iPod/iPhone cihazınızı bağlarken, piyasada bulunan bir iPod bağlantı kablosu kullanın.
- /Cihazı, sürüş sırasında bağlantı kablosunun bağlanması vb. emniyetli olmayan işlemlerden kaçınılacak şekilde ayarlayın.
- iPod/ iPhone cihazını takarken veya çıkarırken, emniyet için öncelikle aracı durdurun.
- /iPod/iPhone cihazının durumuna bağlı olarak, cihazın algılanması veya müzik parçalarının çalınması biraz zaman alabilir.

NOT

- /iPod/iPhone bağlıyken üründeki düğmeler çalışmaz.
- iPod/iPhone teknik özellikleri ve ayarları, bağlantının mümkün olmamasına veya kullanım veya görüntülemenin farklı olmasına neden olabilir.
- iPod/iPhone cihazındaki ses verilerine bağlı olarak, parça bilgileri doğru şekilde gösterilmeyebilir.
- Aracın ve aygıtın durumuna bağlı olarak, iPod/iPhone aygıtı motor çalıştırıldıktan sonra parça çalamayabilir.
- Telif hakkı ile korunan veriler çalınamayabilir.
- iPod/iPhone ekolayzer ayarlarının varsayılan haline getirilmesi önerilir.
- iPod/iPhone aygıtını, bu ürüne bağlıyken kullanın.
- /iPod/iPhone cihazı, Bluetooth özellikli bir ses cihazı olarak Bluetooth üzerinden bağlıysa, iPod/iPhone cihazını bir iPod kablosu kullanarak bağlamayın. Aynı anda her iki yöntemle bağlantı kurmak, sorunlu çalışmaya neden olur.
- /iPod/iPhone cihazı düzgün çalışmıyorsa, cihazı üründen çıkarın, kapatıp açın ve tekrar bağlayın.

iPod Çalma

MEDIA düğmesine basarak iPod'u kaynak olarak ayarlayın.

Seçilen kaynak ekranda gösterilir.

Parça (Dosya) seçimi

Parça seçimi için ⏮ veya ⏭ düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

Hızlı İleri veya Geri Sarma

3⏪ veya 4⏩ düğmesini basılı tutun. Hızlı ileri/geri sarma yapılır.

Çalma Moduna Geçiş

Tekrarlı çalma veya karışık çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

1RPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.

Karışık Çalma (RDM)

2RDM düğmesine basın.

Çalmakta olan kategorideki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

• Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.

Albüm Karıştırarak Çalma

2RDM düğmesini basılı tutun.

Albümdeki parçalar rastgele sırayla çalınır (albümde herhangi bir sıralamada bulunan parçalar).

NOT

• Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.

Parça Arama

Kategori veya parça adı arayın ve bir parça seçin.

1. Kategori seçmek için ♪/SEL düğmesini çevirin.
2. /SEL düğmesine ♪basın. Kategoriler veya seçilen kategorideki parçalar görüntülenir.
3. ♪Kategoriyi veya parçayı seçmek için /SEL düğmesini çevirin.
4. /SEL düğmesine ♪basın.
   1'den 4'e kadar olan adımları tekrarlayın ve parça arayın.
   Parçayı seçin ve çalmak için ♪/SEL düğmesine basın.

NOT

- Kategori (1. seviye) seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için ⮌6 düğmesine basın.
- Kategori seçildikten sonra 10 saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, parça arama modu iptal edilir.
- Kategorideki ilk parçadan itibaren çalmaya başlamak için, kategoriyi seçin ve ♪ /SEL düğmesini basılı tutun.
- Parça seçiliyken, bir önceki işleme dönmek için ⮌6 düğmesine basın.
- Parça seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için ⮌6 düğmesini basılı tutun.
- Parça seçiminden sonra beş saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, seçilen dosya çalınır.
- Parça seçimi vb. iPod işlemleri, parça arama modunun iptal edilmesine neden olur.

USB Cihazındaki Ses Dosyalarını Dinleme

Bu ürüne bir USB bellek veya piyasada satılan herhangi bir USB cihazı bağlayarak, cihazdaki ses dosyalarını ürün aracılığıyla çalabilirsiniz.

⚠DİKKAT

- USB aygıtını araçta gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihazları asla sürüş sırasında elinize alarak kullanmayın; tehlikelidir.
- Sabit disk, kart okuyucu veya bellek okuyucu cihazlar kullanmayın; cihazlar veya içerikleri zarar görebilir. Bu gibi cihazlar yanlışlıkla bağlandıysa, kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin veya çalışma modunu OFF konumuna getirin ve cihazı çıkarın.
- Veri kaybı riskine karşı, dosyaların yedeklenmesi önerilir.
- USB cihazının zarar görmesi ya da cihazın içerdiği verilerin kaybolması veya zarar görmesi ile ilgili olarak hiçbir garanti verilmez.
- Aygıtların nasıl kullanıldığına bağlı olarak, ses dosyalarının zarar görmesine veya kaybedilmesine karşı, verilerin yedeklenmesi önerilir.

NOT

- Yığın depolama sınıfı özelliklerini destekleyen dijital müzik çalarlar bağlanabilir.
- Bağlanabilen USB cihazı türleri ve Bluetooth® 2.0 arayüzüne sahip araçlarda çalınabilen dosya türleri hakkında ayrıntılı bilgi için, sayfa 'deki "Bağlanabilir cihaz türleri ve desteklenen dosya özellikleri" konusuna bakın 7 -94.
- USB cihazların nasıl bağlanacağı ile ilgili olarak, sayfa 'deki "USB hafıza cihazı bağlama" konusuna 7 -93 bakın.

7

NOT

- Bir USB cihazı bağlarken, bağlantı kablosu kullanın. Bağlantı için bağlantı kablosu kullanılmaması, USB soketine aşırı yük uygulanmasına veya soketin zarar görmesine neden olabilir.
- Cihazı, sürüş sırasında bağlantı kablosunun bağlanması vb. emniyetli olmayan işlemlerden kaçınılacak şekilde ayarlayın.
- SB cihazını takarken veya çıkarırken, emniyet için öncelikle aracı durdurun.
- USB portuna ses aygıtları dışında bir aygıt takmayın. Cihaz veya donanım zarar görebilir.
- USB cihazının durumuna bağlı olarak, cihazın algılanması veya müzik parçalarının çalınması biraz zaman alabilir.
- USB aygıtı bağlıyken üründeki düğmeler çalışmaz.
- USB cihazının teknik özellikleri ve ayarları, bağlantının mümkün olmamasına veya kullanım veya görüntülemenin farklı olmasına neden olabilir.
- USB cihazındaki ses verilerine bağlı olarak, parça bilgileri doğru şekilde gösterilmeyebilir.
- Aracın ve aygıtın durumuna bağlı olarak, iPod/iPhone aygıtı motor çalıştırıldıktan sonra parça çalamayabilir.
- Telif hakkı ile korunan veriler çalınamayabilir.
- Bu ürün MP3, WMA ve AAC formatındaki ses dosyalarını çalabilir.
- USB aygıtının tipine göre, aygıtın kullanımı mümkün olmayabilir veya kullanılabilecek işlevler sınırlı olabilir.
- USB bellek için önerilen dosya sistemi FAT32'dir.

NOT

- Desteklenen maksimum USB bellek kapasitesi 32GB'dir
- Kayıtlı ses dosyalarını içeren USB aygıtını, bu ürüne bağlıyken kullanın.

USB Aygıtındaki Ses Dosyalarının Çalınması

MEDIA düğmesine basarak

USB'yi kaynak olarak ayarlayın. Seçilen kaynak ekranda gösterilir.

Parça (Dosya) seçimi

Parça seçimi için ⏮ veya ⏭ düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

Hızlı İleri veya Geri Sarma

3⏮ veya 4⏭ düğmesini basılı tutun.

Hızlı ileri/geri sarma yapılır.

Çalma Moduna Geçiş

Tekrar çalma, rastgele çalma ve tarayarak çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

1RPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçildiğinde işlem iptal edilir.

Klasörü Tekrarlı Çalma

1RPT düğmesini basılı tutun.

Çalmakta olan klasördeki parçalar tekrarlı olarak çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçilse dahi, klasörü tekrarlı çalma işlevi iptal edilmez.

Klasörü Rastgele Çalma (RDM)

2RDM düğmesine basın.

Çalmakta olan klasördeki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçilse dahi, klasörü rastgele çalma işlevi iptal edilmez.

Tüm Klasörlerden Rastgele Çalma

2RDM düğmesini basılı tutun.

Tüm klasörlerdeki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçilse dahi, tüm klasörlerden rastgele çalma işlevi iptal edilmez.

Tarayarak Çalma (SCAN)

PTY/SCAN düğmesine basın.

USB cihazındaki tüm parçaların ilk 10 saniyesi çalınır.

NOT

- Çalmakta olan parçayı tekrar dinlemek isterseniz düğmeye tekrar basın, parça normal şekilde çalar.

Klasör Tarayarak Çalma

PTY/SCAN düğmesini basılı tutun.

USB cihazında bulunan tüm klasörlerdeki ilk parçaların ilk 10 saniyesi çalınır.

NOT

- Çalmakta olan parçayı tekrar dinlemek isterseniz düğmeye tekrar basın, parça normal şekilde çalar.

Parça Arama

Klasörler ve dosyalarda arama yapın ve bir parça seçin.
1. Klasörü seçmek için ♪/SEL düğmesini çevirin.

Seçilen klasördeki dosyalar görüntülenir.
3. Dosyayı seçmek için ♪/SEL düğmesini çevirin.
4. /SEL düğmesine ♪basın.

Seçilen dosya (parça) çalınır.

NOT

- Klasör seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için 6 ⮌ düğmesine basın.
- Klasör seçildikten sonra 10 saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, parça arama modu iptal edilir.
- Klasördeki ilk parçadan itibaren çalmaya başlamak için, klasörü seçin ve ♪ /SEL düğmesini basılı tutun.

NOT

- Dosya seçiliyken, bir önceki işleme dönmek için ⮌6 düğmesine basın.
- Dosya seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için⮌6 düğmesini basılı tutun.
- Dosya seçiminden sonra beş saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, seçilen dosya çalınır.
- Parça seçme vb. işlemler, parça arama modunun iptal edilmesine neden olur.

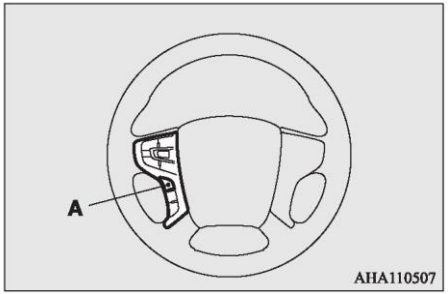
Sesli komut vererek iPod/USB bellek aygıtındaki parçaları çalma (Bluetooth® 2.0 arayüzüne sahip araçlar)

7

USB giriş soketine bağlı iPod/USB hafıza cihazından istenen parçalar sesli kumanda yöntemiyle seçilip çalınabilir.
Ses tanıma veya konuşmacı kaydı fonksiyonları hakkında bilgi için “Bluetooth 2.0 arayüzü” konusuna bakın; sayfa 7 -74.
Sesli komut kullanım hazırlıkları ve parça çalma işlemleri aşağıda açıklanmıştır.

Sesli komut sistemi hazırlığı

Sesli komut özelliğini kullanmak için öncelikle SPEECH (Konuşma) düğmesine (A) basın.



Sanatçı adı ile arama

1. Ana menüde “Play” (Oynat) deyin.

NOT

- Bluetooth 2.0 arayüzü bağlanan cihazı tanımaya başlar.
  Bağlanan cihaz tanınmazsa veya bağlantı hatası oluşursa Bluetooth 2.0 arayüzü uygun bir sesli rehberi başlatır. Sesli rehberi takip edin.

2. Sesli rehber “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Sanatçı, Albüm, Çalma Listesi veya Tür ile çalmak ister misiniz?) diye sorduktan sonra, “Artist” (Sanatçı) deyin.

NOT

- “Sanatçı <ad>,” derseniz 3. adımı atlayabilirsiniz.

3. Sesli rehber “What Artist would you like to play?” (Hangi sanatçıyı çalmak istersiniz?) diye sorduktan sonra, sanatçı adını söyleyin.
4. Sadece bir eşleşme varsa sistem 6. adıma geçer.
5. İki veya daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber “More than one match was found, would you like to play “Birden fazla eşleşme bulundu, <sanatçı>yı çalmak ister misiniz diyecektir?” “Yes” (Evet) derseniz sistem 6. adıma geçer.
   “No” (Hayır) derseniz, sistem tarafından bir sonraki eşleşen sanatçı söylenir.

NOT

- Sistem tarafından söylenen tüm sanatçı isimlerine “No” (Hayır) yanıtını verirseniz, sesli rehber “Artist not found, please try again” (Sanatçı bulunamadı, lütfen daha sonra tekrar deneyiniz) der ve sistem 2. adıma döner.
- Arama süresi bağlanan aygıttaki parça sayısına göre değişir. Çok fazla sayıda parça içeren cihazlarda arama sonuçlarının görüntülenmesi uzun zaman alabilir.

6. Sesli rehber “Playing <sanatçı adı>” dedikten sonra, sistem bu sanatçı için bir çalma listesi dizini oluşturur.

NOT

- Doğrulama işlevi aktifse, sesli rehber sanatçı adının doğru olup olmadığını kontrol eder. Sanatçı adı doğru ise, “Yes” (Evet) diyin. Değilse, “No” (Hayır) diyin. Sesli rehber “Artist not found, please try again” (Sanatçı bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) dedikten sonra, sistem 2. adıma geçer.

7. Sistem, ses tanıma modundan çıkar ve çalma işlemini başlatır.

Albüm adı ile arama

1. Ana menüde “Play” (Oynat) deyin.

NOT

- Bluetooth 2.0 arayüzü bağlanan cihazı tanımaya başlar.
- Bağlanan cihaz tanınmazsa veya bağlantı hatası oluşursa Bluetooth® 2.0 arayüzü uygun bir sesli rehberi başlatır. Sesli rehberi takip edin.

2. Sesli rehber “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Sanatçı, Albüm, Çalma Listesi veya Tür ile çalmak ister misiniz?) diye sorduktan sonra, “Album” (Albüm) deyin.

NOT

- “Album <title>” (Albüm <adı>) derseniz 3. adımı atlayabilirsiniz.

3. Sesli rehber "What Album would you like to play?" (Hangi albümü çalmak istersiniz?) diye sorduktan sonra, albüm adını söyleyin.
4. Sadece bir eşleşme varsa sistem 6. adıma geçer.
5. İki veya daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber "More than one match was found, would you like to play"<albüm adı>?" (Birden fazla eşleşme bulundu, <albüm>ü çalmak ister misiniz?) diyecektir. "Yes" (Evet) derseniz sistem 6. adıma geçer.
   "No" (Hayır) derseniz, sistem tarafından bir sonraki eşleşen albüm söylenir.

NOT

- Sistem tarafından söylenen tüm albüm adlarına "No" (Hayır) yanıtını verirseniz, sesli rehber "Album not found, please try again" (Albüm bulunamadı, lütfen daha sonra tekrar deneyiniz) der ve sistem 2. adıma döner.

6. Sesli rehber "Playing albüm adı" dedikten sonra, sistem bu albüm adı için bir çalma listesi dizini oluşturur.

NOT

- Doğrulama işlevi aktifse, sesli rehber albüm adının doğru olup olmadığını kontrol eder. Albüm adı doğru ise, "Yes" (Evet) diyin. Değilse, "No" (Hayır) diyin. Sesli rehber "Album not found, please try again," (Albüm bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) dedikten sonra, sistem 2. adıma geçer.

7. Sistem, ses tanıma modundan çıkar ve çalma işlemini başlatır.

Çalma listesi ile arama

1. Ana menüde "Play" (Oynat) deyin.

NOT

- Bluetooth 2.0 arayüzü bağlanan cihazı tanımaya başlar.
- Bağlanan cihaz tanınmazsa veya bağlantı hatası oluşursa Bluetooth® 2.0 arayüzü uygun bir sesli rehberi başlatır. Sesli rehberi takip edin.

2. Sesli rehber "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Sanatçı, Albüm, Çalma Listesi veya Tür ile çalmak ister misiniz?) diye sorduktan

NOT

- "Playlist <çalma listesi adı>" (Çalma Listesi <çalma listesi adı>) derseniz 3. adımı atlayabilirsiniz.
- Cihazda hiçbir çalma listesi yoksa, sesli rehber "There are no playlists stored on device" (Cihazda kayıtlı herhangi bir çalma listesi yok) der ve sistem 2. adıma döner.

3. Sesli rehber "What Playlist would you like to play?" (Hangi çalma listesini çalmak istersiniz?) diye sorduktan sonra, çalma listesi adını söyleyin.
4. Sadece bir eşleşme varsa sistem 6. adıma geçer.
5. İki veya daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber "More than one match was found, would you like to play <çalma listesi>?" (Birden fazla eşleşme bulundu, <çalma listesi>ni çalmak ister misiniz?) diyecektir. "Yes" (Evet) derseniz sistem 6. adıma geçer.
   "No" (Hayır) derseniz, sistem tarafından bir sonraki eşleşen çalma listesi adı söylenir.

NOT

- Sistem tarafından söylenen tüm çalma listesi adlarına "No" (Hayır) yanıtını verirseniz, sesli rehber "Playlist not found, please try again" (Çalma listesi bulunamadı, lütfen daha sonra tekrar deneyiniz) der ve sistem 2. adıma döner.

6. Sesli rehber "Playing çalma listesi" (çalınıyor) dedikten sonra, sistem bu çalma listesi için bir dizin oluşturur.

NOT

- Doğrulama işlevi aktifse, sesli rehber çalma listesi adının doğru olup olmadığını kontrol eder. Çalma listesi adı doğru ise, "Yes" (Evet) seçin. Değilse, "No" (Hayır) diyin. Sesli rehber "Playlist not found, please try again," (Çalma listesi bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) dedikten sonra, sistem 2. adıma geçer. "Doğrulama işlevi ayarı" konusuna bakın; sayfa 7-77.

7. Sistem, ses tanıma modundan çıkar ve çalma işlemini başlatır.

Tür ile arama

1. Ana menüde “Play” (Oynat) deyin.

NOT

- Bluetooth 2.0 arayüzü bağlanan cihazı tanımaya başlar.
  Bağlanan cihaz tanınmazsa veya bağlantı hatası oluşursa Bluetooth 2.0 arayüzü uygun bir sesli rehberi başlatır. Sesli rehberi takip edin.

2. Sesli rehber “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Sanatçı, Albüm, Çalma Listesi veya Tür ile çalmak ister misiniz?) diye sorduktan sonra, “Genre” (Tür) diyin. [3][4][5]

NOT

- “Genre <type>” (Tür <tür>) derseniz 3. adımı atlayabilirsiniz.

3. Sesli rehber “What Genre would you like to play?” (Hangi türü çalmak istersiniz?) diye sorduktan sonra, tür adını söyleyin.
4. Sadece bir eşleşme varsa sistem 6. adıma geçer.
5. İki veya daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber “More than one match was found, would you like to play <tür adı>?” (Birden fazla eşleşme bulundu, <tür adı>nı çalmak ister misiniz?) diyecektir. “Yes” (Evet) derseniz sistem 6. adıma geçer.
   “No” (Hayır) derseniz, sistem tarafından bir sonraki eşleşen tür söylenir.

NOT

- Sistem tarafından söylenen tüm müzik türlerine “No” (Hayır) yanıtını verirseniz, sesli rehber “Genre not found, please try again” (Tür bulunamadı, lütfen daha sonra tekrar deneyiniz) der ve sistem 2. adıma döner.

6. Sesli rehber “Playing tür” (çalınıyor) dedikten sonra, sistem bu tür için bir dizin oluşturur.

NOT

- Doğrulama işlevi aktifse, sesli rehber müzik türünün doğru olup olmadığını kontrol eder. Tür doğru ise, “Yes” (Evet) deyin. Değilse, “No” (Hayır) diyin. Sesli rehber “Genre not found, please try again,” (Tür bulunamadı, lütfen tekrar deneyiniz) dedikten sonra, sistem 2. adıma geçer. “Doğrulama işlevi ayarı” konusuna bakın; sayfa 7-77.

7. Sistem, ses tanıma modundan çıkar ve çalma işlemini başlatır.

Bluetooth Audio Dinleme*

Bu ürün, piyasada bulunan Bluetooth özellikli ses cihazlarında bulunan parçaları çalabilir.

DİKKAT

- Bu cihazları asla sürüş sırasında elinize alarak kullanmayın; tehlikelidir.

DİKKAT

- Bluetooth özellikli ses cihazını araçta gözetimsiz bırakmayın.
- Aygıtların nasıl kullanıldığına bağlı olarak, ses dosyalarının zarar görmesine veya kaybedilmesine karşı, verilerin yedeklenmesi önerilir.

NOT

- Bluetooth özellikli ses aygıtlarının tipine göre, aygıtın kullanımı mümkün olmayabilir veya kullanılabilecek işlevler sınırlı olabilir.
- Uygunluk durumunu öğrenmek için, Bluetooth özellikli ses cihazının kullanım kılavuzuna bakın.
- Bluetooth® özellikli ses cihazlarının tipine bağlı olarak, ses seviyeleri farklılık gösterebilir. Yüksek ses seviyesi tehlikesi mevcut olduğundan, kullanım öncesinde sesi kısmanız önerilir.
- “Ses seviyesini ayarlama” → (S.7-48)
  Bluetooth® ses cihazının durumuna bağlı olarak, cihazın tanınması veya oynatmanın başlaması biraz zaman alabilir.
  Bluetooth® ses cihazı özellikleri ve ayarları, bağlantının mümkün olmadığı veya işletimde veya ekranda farklılıklar olabileceği anlamına gelebilir.
- Bluetooth özellikli ses aygıtındaki ses verilerine bağlı olarak, parça bilgileri doğru şekilde gösterilmeyebilir.

NOT

- Aracın ve aygıtın durumuna bağlı olarak, iPod/iPhone aygıtı motor çalıştırıldıktan sonra parça çalamayabilir.

Bluetooth Özellikli Ses Cihazının Bağlanması

Bluetooth aygıtınızı nasıl bağlayacağınız hakkında bilgi için, “Bluetooth® 2.0 arayüzü ile Bluetooth® aygıtının bağlanması” konusuna bakın; sayfa 7-79.
Aşağıdaki kullanım yöntemleri, bağlantı tamamlandıktan sonraki durumları açıklar.

NOT

- /iPod/iPhone cihazı, Bluetooth özellikli bir ses cihazı olarak Bluetooth üzerinden bağlıysa, iPod/iPhone cihazını bir iPod kablosu kullanarak bağlamayın. Aynı anda her iki yöntemle bağlantı kurmak, sorunlu çalışmaya neden olur.

Bluetooth Audio Çalma

1. MEDIA düğmesine basarak Bluetooth Audio'yu kaynak olarak ayarlayın.

Seçilen kaynak ekranda gösterilir.

2. 5 ⏯ düğmesine basın. Bluetooth Audio çalma işlemi başlar.

NOT

- Duraklatmak için ⏯5 tuşuna basın.
- ⮌Durdurmak için 6 tuşuna basın

Parça (Dosya) seçimi

Parça seçimi için ⏮ veya ⏭ düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

Hızlı İleri veya Geri Sarma

3⏪ veya 4 ⏩ düğmesini basılı tutun.

Hızlı ileri/geri sarma yapılır.

Çalma Moduna Geçiş

Tekrar çalma, rastgele çalma ve tarayarak çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

1RPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT

- 1RPT düğmesine her basıldığında şu sırayla geçiş yapılır; Tekrarlama Kapalı, 1 Parça Tekrarlama, Tüm Parçaları Tekrarlama ve Tekrarlama Kapalı.

Rastgele Çalma (RDM)

2RDM düğmesine basın.

Bluetooth özellikli ses aygıtındaki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT

- Düğmeye tekrar basıldığında işlem iptal edilir.

Tarayarak Çalma (SCAN)

PTY/SCAN düğmesine basın.

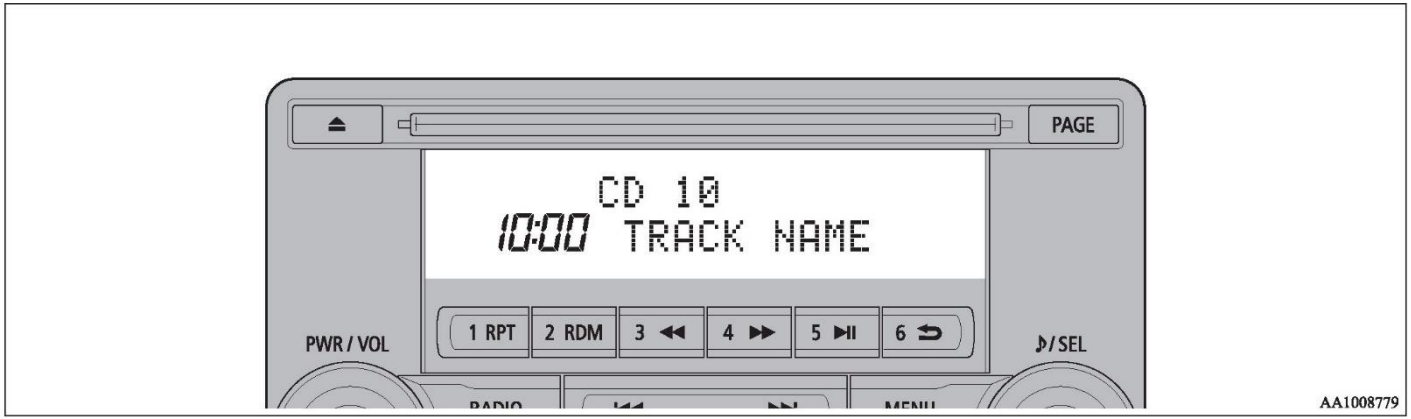
Bluetooth özellikli ses cihazındaki tüm parçaların ilk 10 saniyesi sırayla çalınır.

NOT

- Çalmakta olan parçayı tekrar dinlemek isterseniz düğmeye tekrar basın, parça normal şekilde çalar.

Ekran Göstergesi

Burada, ekran göstergesinin içeriği açıklanmaktadır.



Ekran Modunu Değiştirme

Ekran görüntü içeriğini değiştirebilirsiniz.
Ekran içeriğini değiştirmek için DISP düğmesine basın.

DISP düğmesine her basıldığında ekran içeriği değişir.

DİKKAT

- Ekran içeriğini değiştirme işlemi sürüş güvenliğini tehlikeye atabileceğinden, işlemi gerçekleştirmeden önce güvenliği kontrol edin.

NOT

- Bir seferde en fazla 11 karakter görüntülenebilir. 12 veya daha fazla karakter görüntülemek için, PAGE düğmesine basın; sonraki karakterler görüntülenir.

DAB Alımı Sırasında*

Şu sırayla geçiş yapılır: "Hizmet adı", "İstasyon adı" ve Kanal Numarası (Kanal Kimliği).

NOT

- Hizmet adı ve istasyon adı için metin bilgisi alınamıyorsa, herhangi bir gösterim yapılmaz.

CD-DA çalma sırasında

Şu sırayla geçiş yapılır: "Disk başlığı", "Parça adı" ve "Çalışma durumu".

NOT

- Görüntülenecek bir metin bilgisi yoksa, “NO TITLE” (Başlık yok) mesajı görüntülenir.

MP3/WMA/AAC Çalma Sırasında

Şu sırayla geçiş yapılır: "Klasör başlığı", "Dosya adı" ve "Çalışma durumu".

NOT

- Görüntülenecek bir metin bilgisi yoksa, “NO TITLE” (Başlık yok) mesajı görüntülenir.

ID3tag görüntüleme

DISP düğmesini basılı tutun.

ID3tag ekranına geçilir.

[DISP] Düğmeye her basıldığında şu sırayla geçiş yapılır: “Albüm adı”, “Parça adı”, “Sanatçı adı”, “Tür adı”* ve “Çalışma durumu”.

* : Bir USB cihazındaki ses dosyaları çalınırken görüntülenir (Bluetooth 2.0 arayüzüne sahip araçlar).

NOT

- ID3tag görüntülenirken, klasör başlığı ekranına geçmek için DISP düğmesini basılı tutun. *l* Tür adını görüntülemek mümkün olmayabilir.

iPod Çalma Sırasında

Şu sırayla geçiş yapılır: “Albümler”, “Parça adı”, “Sanatçı adı”, “Tür adı”* ve “Çalışma durumu”.

NOT

- Görüntülenecek bir metin bilgisi yoksa, “NO TITLE” (Başlık yok) mesajı görüntülenir.
- Tipe göre donanımda görüntülenen tür adı (Bluetooth® 2.0 2.0 arayüzüne sahip araçlar).
- Tür adını görüntülemek mümkün olmayabilir.

Bluetooth 2.0 Audio Çalma Sırasında*

İşlem ayrıntıları “iPod Çalma Sırasında” konusunda belirtilenlerle aynıdır (S.7-65).(Bkz. “Mod seçimi”, sayfa 7-04.)

Ses Kalitesi ve Ses Dengesi Ayarı

Ses kalitesi ayarlarını değiştirin.

Ses Kalitesini ve Balansı Ayarlama

1. Ayar öğelerini seçmek için ♪/SEL düğmesini çevirin.

   ♪/SEL düğmesine her basıldığında şu sırayla geçiş yapılır; BAS, TİZ, YÖNLENDİRME, BALANS, SCV (telafi edilen ses etkisi) ve İptal.
2. Ayarlamak için ♪/SEL düğmesini çevirin.

Ayarlama ekipmanı	Saat yönünün tersine çevirin	Saat yönünde çevirin
BAS	-6 ila 0 (Düşük frekans seviyesini azaltır)	0 - +6 (Düşük frekanslı ses seviyesini arttır)
TİZ SES	-6 ila 0 (Yüksek frekans seviyesini azaltır)	0 - +6 (Yüksek frekans seviyesini artırır)
SES YÖNLENDİRME	ORTA’dan ARKA 11’e (ARKA baskın)	ÖN 11’den ORTA’ya (ÖN baskın)

Ayar lama ekipmanı	Saat yönünün tersine çevirin	Saat yönünde çevirin
BALANS	SOL 11'den ORTA'ya (SOL baskın)	ORTA'dan SAĞ 11'e (SAĞ baskın)
SCV	(SCV etkisi KAPALI/düşük)	(SCV etkisi orta/yüksek)

7

Sistem Ayarları

Ürün saati vb. sistem ayarlarını değiştirin.

1. MENU düğmesine basın.
2. Ayar öğelerini seçmek için ♪/SEL düğmesini çevirin.

♪/SEL düğmesine her basıldığında şu sırayla geçiş yapılır; DAB ayarı*[1], Gracenote DB2, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY dil ayarları, TELEFON ayarları, CT, Saat ayarı ve İptal.

3. Ayarlamak için ♪/SEL düğmesini çevirin.
4. Belirlemek için ♪/SEL düğmesine basın.

   Böylece ayarlar tamamlanır ve bir sonraki ayar öğesi görüntülenir.

*1 Bir DAB radyo bağlı olduğunda görüntülenir.
*2 Ses dosyaları çalınırken görüntülenir (Bluetooth 2.0 arayüzü bulunan araçlar).

DAB Ayarı*

DAB ayarlarını değiştirme

(Kalın "Değer ayarla" yazısı, fabrika ayarlarını belirtir.)

Ayarlar İsim	Ayar değeri	Ayar içeriği
DAB-DAB Bağlantı ayarları	KAPALI	Alım hassasiyeti zayıfsa, başka bir istasyona geçin.
	ON	
DAB Bant ayarları	**BAND III**	Kullanılan yayın bandını 174 ile 239 MHz arasında ayarlayın.
	L-BANDI	Kullanılan yayın bandını 1452 ile 1490 MHz arasında ayarlayın.
	HER İKİSİ	Kullanılan yayın bandını Bant III ila L-Bandı arasında ayarlayın.

RDS Ayarı

RDS ayarlarını değiştirme

(Kalın "Değer ayarla" yazısı, fabrika ayarlarını belirtir.)

Ayarlar İsim	Ayar değeri	Ayar içeriği
AF	**AF ON**	Alınan program olarak aynı istasyon otomatik olarak takip edilir.
	AF KAPALI	Alınan program olarak aynı istasyon otomatik olarak takip edilmez.

Ayarlar İsim	Ayar değeri	Ayar içeriği
REG	REG ON	Alınan program olarak yerel istasyon otomatik olarak takip edilmez.
	REG KAPALI	Alınan program olarak yerel istasyon otomatik olarak takip edilir.
TP-S	TP-S ON	Trafik mesajları otomatik olarak aranır (TP istasyonları).
	TP-S KAPALI	Trafik mesajları otomatik olarak aranmaz (TP istasyonları).

Ayarlar İsim	Ayar değeri	Ayar içeriği
PI-S	**PI-S ON**	Kaydedilen kanal için aynı istasyon veya yerel istasyon aranır.
	PI-S KAPALI	Kaydedilen kanal için aynı istasyon veya yerel istasyon aranmaz.
PTY	**İNGİLİZCE**	Program içeriği arama (PTY arama) için ekran dili İngilizce olarak ayarlanır.

Ayarlar İsim	Ayar değeri	Ayar içeriği
	FRANCAIS	Program içeriği arama (PTY arama) için ekran dili Fransızca olarak ayarlanır.
	DEUTSCH	Program içeriği arama (PTY arama) için ekran dili Almanca olarak ayarlanır.
	SVENSK	Program içeriği arama (PTY arama) için ekran dili İsveççe olarak ayarlanır.
	ESPANOL	Program içeriği arama (PTY arama) için ekran dili İspanyolca olarak ayarlanır.

Ayarlar İsim	Ayar değeri	Ayar içeriği
	ITALIANO	Program içeriği arama (PTY arama) için ekran dili İtalyanca olarak ayarlanır.
CT	CT ON	Saat verileri alınıyorsa, saat güncellenir.
	CT KAPALI	Saat verisi alınsa dahi saat güncellenmez.

* : [TP] düğmesine basılarak trafik mesajı bekleme modunun açılması gerekir.

Zaman Ayarı

RDS ve CT ayarının "CT KAPALI" konumuna getirilmesi, saatin manuel olarak ayarlanmasını sağlar.

1. "Saat ayarlama" ekranında "EVET" öğesini seçin ve ardından ♪/SEL düğmesine basın.

Saat ayarlanabilir. Dakika ayarı için ♪/SEL düğmesine tekrar basın.

2. Zamanı ayarlamak için ♪/SEL düğmesini çevirin.
3. /SEL düğmesine♪basın.

Bu şekilde ayarlama tamamlanır.

NOT

- Saat ayarını tamamlamak için, saniye hanesi "00" olana kadar ♪ /SEL düğmesini basılı tutun.

TELEFON Ayarları

Mobil telefon ses kesme ayarlarını ve Bluetooth 2.0 arayüz dilini değiştirin.
Araca bağlı olarak, TELEFON ayarları kullanılamayabilir.

NOT

- Mobil telefon "arama kilidi" vb. fonksiyonları iptal edin ve bekleme modu ekranındayken bağlantı yapın.
- Bağlı durumdayken, mobil telefon (çağrı alma vb.) işlemleri düzgün çalışmayabilir.

NOT

- Ürün ile mobil telefon arasındaki mesafeye, araç içindeki koşullara ve görüntüleme tipine bağlı olarak, bağlantı mümkün olmayabilir. Bu gibi durumlarda, mobil telefonu ürüne mümkün olduğunca yakın bir yere koyun.
- Bluetooth özelliğine sahip cep telefonlarında dahi, aygıtın özellikleri doğru kullanımı engelliyor olabilir.
- Güvenlik açısından, cep telefonunu sürüş sırasında kullanmayın. Cep telefonu kullanacağınız zaman aracı güvenli bir yerde durdurun.
- Bluetooth özelliğine sahip mobil telefonlarda dahi, telefon özellikleri ve ayarları gösterge mesajlarının farklı olmasına veya cihazın düzgün çalışmamasına neden olabilir.
- Bazı modellerin bağlandığı doğrulanmayabilir veya cihaz bağlanmayabilir.

Desteklenen profiller

Eller-serbest	HFP(v1.5)
Telefon rehberi aktarımı	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

Bluetooth 2.0 Arayüzü Bulunmayan Araçlar

Bir hands-free kiti (ayrıca satılır) gereklidir.

(Kalın "Değer ayarla" yazısı, fabrika ayarlarını belirtir.)

Ayarlar değer	Ayar içeriği
PHONE KAPALI	Mobil telefon ses kesme özelliği kullanılmaz.
PHONE SESSİZ MOD	Mobil telefon ses kesme sırasında, ses tamamen kesilir.
PHONE .	Mobil telefon ses kesme sırasında, ses tüm hoparlörlerden verilir.
PHONE IN-L	Mobil telefon ses kesme sırasında, ses sol ön hoparlörden verilir.
PHONE IN-R	Mobil telefon ses kesme sırasında, ses sağ ön hoparlörden verilir.
PHONE IN-LR	Mobil telefon ses kesme sırasında, ses sol ve sağ ön hoparlörlerden verilir.

Bluetooth 2.0 Arayüzü Bulunmayan Araçlar

(Kalın "Değer ayarla" yazısı, fabrika ayarlarını belirtir.)

Ayar adı	Ayarlar değer	Ayar içeriği
TELEFON IN ayarları	**PHONE IN-R**	Mobil telefon ses kesme sırasında, ses sağ ön hoparlörden verilir.
	PHONE IN-L	Mobil telefon ses kesme sırasında, ses sol ön hoparlörden verilir.
HFM konuşma dili ayarları	**İNGİLİZCE**	Eller-serbest modülünün konuşma dilini değiştirin.
	FRANSIZCA	
	ALMANCA.	
	İSPANYOLCA	
	İTALYANCA	
	FLEMENKÇE	
	PORTEKİZCE .	
	RUSÇA	

NOT

- Araç modeline bağlı olarak, bu görüntülenmeyebilir.

Gracenote DB (Bluetooth 2.0 Arayüzü Bulunan Araçlar)

Versiyon numarası doğrulanabilir.

1. "Gracenote DB" öğesini seçin ve ♪/SEL düğmesine basın.
2. ♪/SEL düğmesini çevirin ve "DB Version" öğesini seçin.
3. /SEL düğmesine ♪basın.

DB Versiyonu görüntülenir.

7

Sorun Giderme

Ekranda bir mesaj gösterilirse veya bir işlevin düzgün çalışmadığından şüphelenirseniz, lütfen aşağıdaki öğeleri kontrol edin.

Bu Mesaj Gösterilirse…

Duruma göre, bu üründe bir mesaj görüntülenir.

Mod	Mesaj	Nedeni	Çözüm
CD	CHECK DISC (DİSKİ KONTROL EDİN)	Disk ters takılmış.	Diski etiket yukarı bakacak şekilde takın.
		Disk üzerinde yoğuşma var.	Tekrar takmadan önce biraz bekleyin.
	DISC ERROR (DİSK HATASI)	Disk hasarlı.	Diskin okuma yüzeyini temizleyin.
		Disk kirli.	
	INTERNAL E (DAHİLİ ARIZA)	Sürücüde bir arıza var.	Diskte bir sorun olmadığından emin olun ve diski tekrar takın. Sorun devam ederse bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
	HEAT ERROR (ISINMA SORUNU)	Ürünün iç sıcaklığı çok yüksek.	Diski çıkarın ve iç sıcaklığın normal seviyeye düşmesini bekleyin.
USB	FILE ERROR (DOSYA HATASI)	Çalınamayacak dosyalar seçili.	Çalınabilecek dosyalar seçin. → “Ses dosyaları (MP3/WMA/AAC) (S.7-43)
	USB VERİYOLU GÜÇ BESLEMESİ	Elektrik akımı veya gerilimi yüksek veya düşük.	Gücü kapatın ve biraz bekleyin. Sorun devam ederse bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
	LSI ERROR (LSI HATASI)	Dahili arıza var.	
	UNSUPPORTED FORMAT	Desteklenmeyen ses dosyaları çalınmaya çalışılıyor.	Dosyaların çalınabilecek türde olduğundan emin olun. → “Ses dosyaları (MP3/WMA/AAC) (S.7-43)
	DESTEKLENMEYEN CİHAZ	Desteklenmeyen bir USB cihazı bağlı.	Lütfen bir USB bellek aygıtı bağlayın.

Mod	Mesaj	Nedeni	Çözüm
iPod	NO SONG (ŞARKI YOK)	Hiçbir parça içermeyen bir iPod/iPhone bağlı.	Parça içeren bir iPod/iPhone bağlayın.
	ERROR	Bu iPod/iPhone yazılım sürümü desteklenmiyor.	Lütfen desteklenen bir yazılım sürümüne geçin.
Diğer	ERROR DC (DC SORUNU)	Hoparlörlere normal dışı bir doğru akım veriliyor.	Gücü kapatın ve biraz bekleyin. Sorun devam ederse bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

Bir İşlevin Düzgün Çalışmadığından Şüpheleniyorsanız...

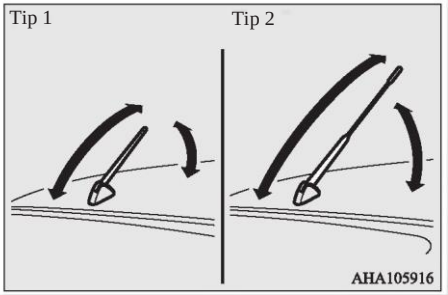
Burada, bir sorun olduğundan şüphelendiğiniz durumlarda yararlanabileceğiniz belirtiler, nedenler ve çözümlerin bir listesi verilmiştir.

Belirtiler	Nedeni	Çözüm
Ses yok veya ses seviyesi çok düşük.	Ses seviyesi minimuma ayarlı.	Ses seviyesinin ayarlanması. → “Ses Seviyesi Ayarı” (S.7-48)
	Balans veya yönlendirme tek yöne ayarlı.	Balans veya yönlendirme ayarının yapılması. → “Ses Kalitesini ve Balansı Ayarlayın” (S.7-36)
Disk yerleştirilemiyor.	Ürün içerisinde zaten bir disk mevcut.	Diski çıkarın. “Disk Yerleştirme/Çıkarma” (s.7-48)
	Üründe disk yok, fakat ürün bir disk yerleştirildiğini belirtiyor.	Disk çıkarma düğmesine bir kez basın. “Disk Yerleştirme/Çıkarma” (s.7-48)
Disk çalınamıyor.	Disk ters takılmış.	Diski etiket yukarı bakacak şekilde takın.
	Disk üzerinde yoğuşma var.	Takmadan önce biraz bekleyin.
	Disk kirli.	Diskin okuma yüzeyini temizleyin.
Ses aynı yerde atlama yapıyor.	Disk hasarlı veya kirli.	Diski kontrol edin.
Disk takılı olmasına rağmen ses yok.	Disk yüzeyinin hasarlı veya kirli olması verilerin okunmasını engeller.	Diskli kontrol edin. Ayrıca, CD-R/RW disk kullanılıyorsa, disk özellikleri çalma işlemin engelliyor olabilir.

Anten

Tavan anteni

Radyo dinlerken, anteni klik sesini duyana kadar yükseltin.

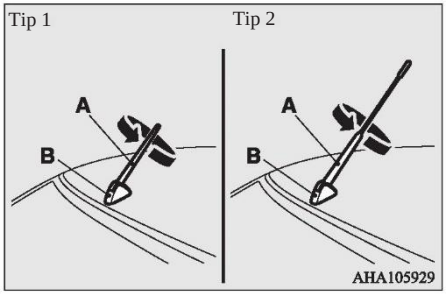


Sökmek için

Anteni (A) saatin tersi yönde çevirin.

Takmak için

Anteni (A) saat yönünde çevirerek kaideye (B) vidalamak suretiyle sıkıca takın.



NOT

- Aşağıdaki durumlarda tavan antenini mutlaka çıkarın:
  - Otomatik araç yıkama sistemi kullanırken.
  - Araca kılıfını örterken.
  - Alçak tavanlı bir yapıya girerken.

Bağlantı Sistemi*

Bağlantı sistemi USB giriş soketi veya Bluetooth® 2.0 arayüzü aracılığıyla bağlı aygıtların tüm denetimini üstlenerek bu aygıtların araç içerisindeki düğmeler veya sesli komutlar aracılığıyla kullanılmasına olanak tanır.

Kullanım şekli ile ilgili ayrıntılar için aşağıdaki kısma bakın.
Bkz.“Bluetooth® 2.0 arayüzü”;sayfa 7-74.
Bkz. “USB giriş soketi”, sayfa 7-92.
“iPod dinleme” konusuna bakın; sayfa 7-31..
“USB Aygıtındaki Ses Dosyalarını Dinleme” konusuna bakın; sayfa 7-57..
“Sesli kumanda yöntemiyle iPod/USB bellek aygıtı parçalarını çalma” konusuna bakın; sayfa 7-59. “Bluetooth Audio Dinleme” konusuna bakın; sayfa 7-62
Bluetooth®, BLUETOOTH SIG, INC.nin tescilli ticari markasıdır.

7

Bağlantı Sistemi Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION tarafından Visteon Corporation ve sonraki 3. taraf tedarikçilerden lisansı alınmış yazılım içeren bir aygıta sahip olmuş bulunmaktasınız. 3. taraf ürünleri ve son kullanıcı lisans sözleşmelerinin tam listesi için lütfen aşağıdaki web sitesini ziyaret edin. http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure. pdf

Bluetooth® 2.0 arayüzü*

Bluetooth® 2.0 arayüzü, Bluetooth® uyumlu bir cep telefonu kullanarak yaygın haliyle Bluetooth® olarak bilinen kablosuz iletişim teknolojisine dayalı olarak araçta eller serbest arama yapmanıza/yanıtlamanıza olanak tanır. Ayrıca kullanıcının bir Bluetooth müzik çalarda kayıtlı müziği araç hoparlörlerinden dinlemesini de sağlar.
Sistem belirli bir ses ağacını kullanarak basit düğme kullanımları ve sesli komut işlemleri yardımıyla eller-serbest telefon konuşması yapmanızı sağlayan bir ses tanıma işlevine sahiptir.

Bluetooth® 2.0 arayüzü ancak kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken kullanılabilir.

Bluetooth 2.0 arayüzünü kullanabilmeniz için öncelikle Bluetooth cihazı ile bir Bluetooth 2.0 arayüzünü eşleştirmeniz gerekir. “Bluetooth® 2.0 arayüzü ile Bluetooth® aygıtı bağlantısı” konusuna bakın; sayfa 7-79.

Bluetooth®, BLUETOOTH SIG, INC’in tescilli ticari markasıdır.

⚠UYARI

- **Bluetooth 2.0 arayüzü eller-serbest arama yapmanıza olanak tanımakla birlikte, sürüş esnasında cep telefonu kullanmayı tercih etmeniz durumunda, dikkatinizin dağılmasına ve seyir güvenliğinin tehlikeye atılmasına izin vermemeniz gerekir. Cep telefonu kullanımı dahil, aracınızı güvenli bir şekilde kullanmanızı engelleyen her şey kaza riskini artırır.**
- **Aracı kullanırken bulunduğunuz yerdeki tüm ulusal ve yerel cep telefonu yasalarını öğrenin ve uygulayın.**

NOT

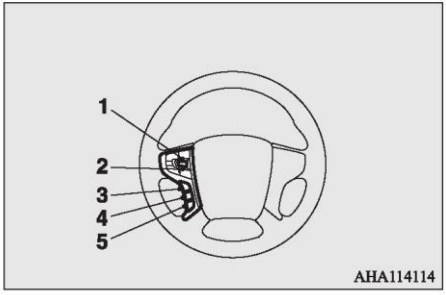
- Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlarda, çalışma modu ACC durumunda bırakılmışsa, aksesuar güç beslemesi belirli bir süre sonra otomatik olarak kapatılır ve ses sistemini kullanamazsınız. Marş düğmesi "ACC" konumunda kullanıldığında aksesuar güç beslemesi yeniden verilir. Sayfa 6-15’deki “ACC gücü otomatik kesme işlevi” konusuna bakın.
- Bluetooth 2.0 cihazının pili boşalmışsa veya cihaz güçten kesilmişse, Bluetooth arayüzü kullanılamaz.
- Telefonunuzda uygun servis bulunmuyorsa eller-serbest çağrı yapamazsınız.
- Bazı Bluetooth® aygıtlar Bluetooth® 2.0 arayüzü ile uyumlu değildir.

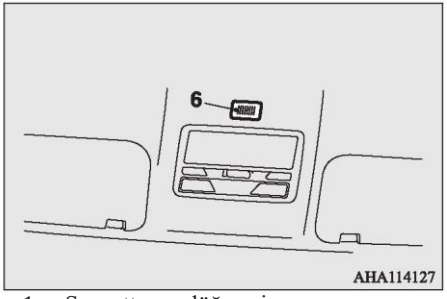
NOT

- 10 saniye içerisinde HANG-UP düğmesine 3 kez basarak (10 saniye içerisinde 2 kez basın ve basılı tutun ve ardından bir kez kısaca basın) bağlantı sistemi versiyonunu doğrulayabilirsiniz.
- Bazı ülkelerde, Bluetooth 2.0 arayüzü hakkında ayrıntılı bilgi için MITSUBISHI MOTORS internet sitesini ziyaret edebilirsiniz.
  Lütfen “Başka Şirketlerin İnternet Sitesi Linkleri Hakkında Uyarı" konusunu okuyup kabul edin; çünkü MITSUBISHI MOTORS internet sitesinden başka bir siteye yönlendirir.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Cep telefonu/dijital ses cihazı üreticileri tarafından sağlanan yazılım güncellemeleri, cihazın bağlanabilirliğini değiştirebilir.
- ERA-GLONASS’a sahip araçlarda, Bluetooth 2.0 arayüzü acil durum çağrısı devreye sokulduğunda kullanılamaz.

Direksiyon kumanda düğmesi ve mikrofon→ 7-75
Ses tanıma işlevi→ s. 7-76 Kullanışlı sesli komutlar →s. 7-51Konuşmacı kayıt işlevi →s. 7-53Bluetooth® 2.0 arayüzüileBluetooth® aygıtı bağlantısı →s. 7-79. Bluetooth® üzerinden bağlı bir müzik çaların kullanımı →s. 7-83
Eller-serbest arama yapma veya alma → s. 7-83
Telefon rehberi fonksiyonu → s. 7-86

Direksiyon kumanda düğmesi ve mikrofon





1- Ses arttırma düğmesi
2- Ses azaltma düğmesi
3- SPEECH düğmesi
4- PICK-UP düğmesi
5- HANG-UP düğmesi
6- Mikrofon

Ses arttırma düğmesi

Sesi artırmak için kullanılır.

Ses azaltma düğmesi

Sesi azaltmak için kullanılır.

SPEECH düğmesi

- Ses tanıma moduna geçmek için bu düğmeye basın.
  Sistem ses tanıma modundayken, audio ekranında "Listening" ibaresi görüntülenir.
- Ses tanıma modundayken tuşa kısaca basarsanız istemde bulunmayı keser ve sesli komut girişine izin verir.
  Düğmeye daha uzun süre basılırsa ses tanıma modu devre dışı bırakılır.
- Bir konuşma sırasında bu düğmeye kısaca basılması ses tanımayı etkinleştirir ve sesli komut girişine izin verir.

PICK-UP düğmesi

- Bir telefon geldiğinde telefona yanıt vermek için bu düğmeye basın.
- Telefonla konuşma sırasında başka bir telefon gelirse, ilk arayanı bekletmeye almak ve yeni arayanla konuşmak için bu düğmeye basın.
  - Bu gibi durumlarda, arayanlar arasında geçiş yapmak için bu tuşa kısaca basabilirsiniz. İlk arayana bağlanırsınız ve diğer arayan beklemeye alınır.
  - Bu gibi durumlarda üçlü konferans konuşması yapmak için, SPEECH düğmesine basarak ses tanıma moduna girin ve "Join calls" (Aramaları birleştir) sesli komutunu verin.

HANG-UP düğmesi

- Bir telefon geldiğinde telefona yanıt vermeyi reddetmek için bu düğmeye basın.
- Bir telefon görüşmesi sırasında güncel telefonu sona erdirmek için bu düğmeye basın.
  Diğer bir arama beklemedeyken, o aramaya aktarılırsınız.
- Ses tanıma modunda bu düğmeye basılırsa, ses tanıma modu devre dışı

NOT

- Cep telefonu sistem ile eşleşmiş durumda iken ses tanıma moduna girmek için SPEECH düğmesine bastığınızda, cep telefonunun audio ekranında "kalan pil ömrü", "sinyal gücü" veya "roaming" gibi güncel bilgiler gösterilir*.

Bazı cep telefonları bu bilgiyi Bluetooth® 2.0 arayüzüne göndermez.

NOT

- Arama bekletme ve üçlü aramalar Bluetooth® 2.0 arayüzü ile yalnızca cep telefonunuzla bu servisler kullanılabiliyorsa yapılabilir.

Mikrofon

Sesiniz, baş-üstü konsolunda yer alan bir mikrofon aracılığıyla algılanır ve bu özellik sesli komutlarla eller-serbest arama yapabilmenizi sağlar.

NOT

- Mikrofona bir cep telefonu yaklaştırılırsa, telefonun sesinde parazit meydana gelebilir. Böyle bir durumda cep telefonunu mikrofondan olabildiğince uzak bir yerde tutun.

Ses tanıma işlevi

Bluetooth® 2.0 arayüzünde ses tanıma işlevi bulunmaktadır.
Sesli komutlar vererek çeşitli işlemleri kolayca gerçekleştirebilir ve eller-serbest arama yapabilirsiniz.

Bluetooth 2.0 arayüzüyle, İngilizce, Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Felemenkçe , Portekizce ve Rusça dillerinde ses tanıma mümkündür. Fabrika ayarı "İngilizce" veya "Rusça"dır.

NOT

- Söylemiş olduğunuz sesli komut önceden tanımlanmış olan komuttan farklı ise ya da ortam sesi veya başka nedenlerle tanınamıyorsa, Bluetooth 2.0 arayüzü sesli komutu 3 defaya kadar tekrarlamanızı ister.
- En iyi performansı elde etmek ve ortam sesinin daha da azaltılmasını sağlamak için, ses tanıma fonksiyonunu kullanırken araç pencerelerini kapatın, üfleyici hızını azaltın ve araçtaki yolcularla konuşmaktan kaçının.
- Bazı sesli komutların alternatifleri vardır.
- Seçilen dile bağlı olarak, bazı işlevler kullanılamayabilir.

Dil Seçimi

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Setup" (Ayarlar) komutunu verin.
3. "Language" (Dil) komutunu verin.
4. Sesli rehber "Select a language (Bir dil seçin): English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian (İngilizce, Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Felemenkçe, Portekizce veya Rusça)" diyecektir. İstediğiniz dili söyleyin. (Örnek: "İngilizce")
5. Sesli rehber "İngilizce (Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Felemenkçe, Portekizce veya Rusça) seçildi. Is this correct?" (Bu doğru mu?) der. "Yes" (Evet) deyin.
   "No" (Hayır) derseniz sistem 4. adıma döner.

NOT

- Sesli rehber aynı mesajı iki kez tekrarlayacaktır. İlk mesaj mevcut dilde, ikincisi ise seçilen dildedir.
- Araç telefon rehberine çok girdi kaydedilmişse, dil değiştirme uzun sürer.
- Dil değiştirildiğinde, Bluetooth® 2.0 arayüzüne aktarılan cep telefonu rehberi silinir. Rehberi kullanmak isterseniz, yeniden indirmeniz gerekir.

6. Sesli rehber "İngilizce (Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Felemenkçe, Portekizce veya Rusça) seçildi" dediğinde, dil değiştirme işlemi tamamlanmıştır ve sistem ana menüye döner.

Kullanışlı sesli komutlar

Yardım işlevi

Bluetooth® 2.0 arayüzü yardım işlevine sahiptir.
Sistem bir sesli komut girilmesini beklerken "Help" (Yardım) derseniz, sistem koşullar altında kullanılabilen komutların bir listesini söyler.

İptal

İki adet iptal işlevi mevcuttur.

Ana menüdeyseniz, “Cancel” (İptal) diyerek Bluetooth® 2.0 arayüzünden çıkabilirsiniz.
Sistemin başka herhangi bir yerinde iseniz, ana menüye dönmek için “Cancel” (İptal) diyin.

NOT

- "Go Back" (Geri Git) diyerek önceki menüye dönebilirsiniz.

Doğrulama işlevi ayarı

Bluetooth® 2.0 arayüzü doğrulama işlevine sahiptir.
Doğrulama işlevi aktifken, Bluetooth® 2.0 arayüzünde çeşitli ayarlar uygularken bir komutu doğrulayabilmek için normalden daha fazla imkanınız olur. Böylece, herhangi bir ayarın yanlışlıkla değiştirilme ihtimalini azaltabilirsiniz.
Doğrulama işlevini aşağıdaki adımları uygulayarak devreye alabilir veya devreden çıkarabilirsiniz.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Confirmation prompts” (Doğrulama istemleri) deyin.
4. Sesli rehber “Doğrulama istemleri <açık/kapalı>. Doğrulama istemlerini kapalı/açık konuma almak ister misiniz?” der. Ayarları değiştirmek için “Yes” (Evet) veya güncel ayarları devam ettirmek için “No” (Hayır) diyin.
5. Sesli rehber “Doğrulama istemleri kapalı/açık” der ve ardından sistem ama menüye döner.

Güvenlik fonksiyonu

Bluetooth® 2.0 arayüzü için bir giriş şifresi seçeneği belirlenerek, güvenlik işlevi olarak bir giriş şifresi kullanılabilir.
Güvenlik fonksiyonu devredeyken, Bluetooth® 2.0 arayüzünün tüm fonksiyonlarını (alma hariç) kullanabilmek için 4 haneli bir şifrenin sesli olarak girilmesi gerekir.

Şifre oluşturma

Bir şifre oluşturarak güvenlik işlevini devreye almak için aşağıdaki adımları uygulayın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Password” (Şifre) deyin.
4. Sesli rehber “Password is disabled" diyecektir. Would you like to enable it?” (Şifre devre dışı bırakıldı. Şifreyi etkinleştirmek ister misiniz?) sorusunu sorar. “Yes” (Evet) deyin.

Şifre oluşturmayı iptal etmek ve ana menüye dönmek için “No” (Hayır) diyin.

5. Sesli rehber “Please say a 4-digit password" diyecektir. Parolayı hatırla. It will be required to use this system” (Lütfen 4 haneli bir şifre söyleyiniz. Bu şifreyi unutmayınız. Sistemi kullanmak için bu şifre gerekecektir) der.

Şifre olarak belirlemek istediğiniz 4 rakamı sırayla söyleyin.

6. Doğrulama amacıyla, sesli rehber “Password 4-haneli şifre (Şifre 4-haneli şifreIs this correct?” (Bu doğru mu?) der. “Yes” (Evet) deyin. 5. adımdaki şifre girme işlemine geri dönmek için “No” (Hayır) diyin.
7. Şifre kaydı tamamlandığında sesli rehber “Password is enabled” (Şifre devrede) der ve sistem ana menüye döner.

NOT

- Bir sonraki kontak çeviriminde, sisteme erişmek için şifre gerekecektir.
- Girilen şifrenin sisteme tam olarak kaydedilebilmesi için, motor durdurulduktan sonra kısa bir süre geçmelidir.
  Motor durdurulduktan hemen sonra kontak anahtarı veya çalışma modu ACC veya ON konumuna çevrilirse veya motor hemen yeniden çalıştırılırsa, girilen şifrenin sisteme kaydedilmemesi söz konusu olabilir. Bu durumda lütfen şifreyi tekrar girmeyi deneyin.

Şifrenin girilmesi

Şifre oluşturulduysa ve güvenlik fonksiyonu devrede ise, ses tanıma moduna girmek amacıyla SPEECH düğmesine basıldığında sesli rehber “Hands-free system is locked” (Eller-serbest sistemi kilitli). State the password to continue” (Devam etmek için şifreyi söyleyin) diyecektir. 4 haneli şifreyi söyleyin.
Girilen şifre yanlışsa, sesli rehber “4-haneli şifre Incorrect password” (4-haneli şifre yanlış). “Please try again” (Lütfen tekrar deneyin) der. Doğru şifreyi girin.

NOT

- Şifreyi istediğiniz kadar girebilirsiniz.
- Şifrenizi unuttuysanız, “Cancel” (İptal) diyerek ses giriş modundan çıkın ve bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

Şifrenin devre dışı bırakılması

Şifreyi devre dışı bırakarak güvenlik işlevini kapatmak için aşağıdaki adımları uygulayın.

NOT

- Şifrenin devreden çıkarılması için sistem kilidi açılmalıdır.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Password” (Şifre) deyin.
4. Sesli rehber “Password is enabled. Would you like to disable it?” (Şifre devrede. Şifreyi devre dışı bırakmak ister misiniz?) sorusunu sorar. “Yes” (Evet) deyin.
   Şifrenin devreden çıkarılmasını iptal etmek ve ana menüye dönmek için “No” (Hayır) diyin.
5. Devreden çıkarma işlemi tamamlandığında sesli rehber “Password is disabled” (Şifre devreden çıkarıldı) der ve sistem ana menüye döner.

Konuşmacı kayıt işlevi

Bluetooth® 2.0 arayüzü, konuşmacı kayıt işlevini kullanarak bir kişinin her dilde ses modelini oluşturabilir.
Böylece, Bluetooth® 2.0 arayüzünün tarafınızdan verilen sesli komutları tanıması kolaylaşır.
Konuşmacı kayıt işleviyle kaydedilen bir ses modelini istediğiniz zaman açabilir veya kapatabilirsiniz.

Konuşmacının kaydedilmesi

Konuşmacı kayıt işleminin tamamlanması yaklaşık 2-3 dakika alır.
En iyi sonucu almak için, işlemi olabildiğince sessiz (yağmur veya şiddetli rüzgarın olmadığı ve araç camlarının kapalı olduğu) bir ortamda ve sürücü koltuğunda oturur vaziyette gerçekleştirin. İşlemin kesintiye uğramaması için, konuşmacı kaydı sırasında lütfen telefonunuzu kapatın.
Konuşmacı kaydı için aşağıdaki işlemleri uygulayın.

1. Aracınızı güvenli bir yerde durdurun, vites kolunu “N” (Boş Vites) konumuna (M/T) veya otomatik vites kolunu “P" (PARK) konumuna (A/T) alın ve el frenini uygulayın.

NOT

- Araç park edilmedikçe konuşmacı kaydı yapılamaz. Konuşmacı kaydı işlemine başlamadan önce aracınızı mutlaka güvenli bir yere park edin.

2. SPEECH düğmesine basın.
3. “Voice training” (Ses alıştırması) sesli komutunu verin.
4. Sesli rehber “Bu işlem araç durdurulduktan sonra sessiz bir ortamda gerçekleştirilmelidir. Gerekli alıştırma cümlelerinin listesi için kullanım kılavuzuna bakın. Başlamaya hazır olduğunuzda SPEECH düğmesine basın ve bırakın. İptal etmek istediğinizde HANG-UP düğmesine basın” diyecektir.
   Konuşmacı kayıt işlemini başlatmak için SPEECH düğmesine basın.

NOT

- SPEECH düğmesine bastıktan sonra 3 dakika içerisinde konuşmacı kayıt işlemini başlatmazsanız konuşmacı kayıt işlevi süre aşımına uğrar.
  Bu durumda sesli rehber “Speaker Enrollment has timed out” (Konuşmacı kaydı zaman aşımına uğradı) der. Sistemden bip sesi gelir ve ses tanıma modu devre dışı bırakılır.

5. Sesli rehber 1. cümleyi tekrarlamanızı ister.
   1. Şu tabloda yer alan uygun cümleyi

Tekrarlayın; “Kayıt komutları”, sayfa 7-92.
Sistem sesinizi kaydeder ve sonraki komutun kaydına geçer. Tüm cümleler kaydedilinceye kadar işleme devam edin.

NOT

- En son söylenen ses alıştırma komutunu tekrarlamak için, SPEECH düğmesine basın ve bırakın.
- İşlem sırasında herhangi bir zamanda HANG-UP düğmesine basarsanız, sistemden bip sesi gelir ve konuşmacı kayıt işlemi sonlanır.

6. Tüm kayıt komutları okunduktan sonra sesli rehber “Speaker enrollment is complete” (Konuşmacı kaydı tamamlandı) açıklamasını yapar. Sistem daha sonra konuşmacı kayıt işlemini sona erdirir ve ana menüye döner.

NOT

- Konuşmacı kayıt işlemi tamamlandığında ses modeli otomatik olarak açılır.
- Bu modda “Help” (Yardım) ve “Cancel” (İptal) komutları kullanılamaz.

Ses modelinin devreye sokulması ve devre dışı bırakılması ve yeniden alıştırma

Konuşmacı kayıt işleviyle kaydedilen bir ses modelini istediğiniz zaman açabilir veya kapatabilirsiniz.
Ayrıca yeniden alıştırma da uygulayabilirsiniz.
Bu işlemleri gerçekleştirmek için aşağıdaki yöntemi uygulayın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Voice training” (Ses alıştırması) sesli komutunu verin.
3. Bir konuşmacı kayıt işlemini bir kez tamamlayınca, sesli rehber "Kayıt işlemi devrede. Devre dışı bırakmak veya yeniden alıştırmak ister misiniz?” ya da “Kayıt işlemi devre dışı. Devreye almak veya yeniden alıştırmak ister misiniz?” sorusunu sorar.
4. Kayıt “devreye sokulunca” ses modeli devreye girer; kayıt “devre dışı” bırakılınca ses modeli kapanır. İhtiyaçlarınıza uyan komutu söyleyin.
   Konuşmacı kayıt işlemini başlatmak ve yeni bir ses modeli oluşturmak için “Retrain” (Yeniden alıştırma) komutunu verin. (Sayfa 7-78’deki “Konuşmacı kaydı” konusuna bakın.)

Bluetooth 2.0 arayüzü ile Bluetooth cihazı bağlantısı

Bluetooth® 2.0 arayüzünü kullanarak eller-serbest arama yapmanız/almanız veya müzik dinleyebilmeniz için öncelikle Bluetooth® aygıtı ile Bluetooth® 2.0 arayüzünü eşleştirmeniz gerekir.

NOT

- Eşleştirme sadece aygıt ilk defa kullanıldığında gerekir. Cihaz Bluetooth® 2.0 arayüzü ile bir kez eşleştirildiğinde, sonrasında tüm ihtiyacınız olan aracın içerisine cihazı getirmektir; cihaz Bluetooth® 2.0 arayüzüne otomatik olarak bağlanacaktır (cihaz tarafından destekleniyorsa). Bağlantı için aygıtın Bluetooth® işlevi devrede olmalıdır.

7’ye kadar Bluetooth cihazı Bluetooth 2.0 arayüzüne bağlanabilir.
Araçtaki eşleştirilmiş Bluetooth cihazı sayısı birden fazla ise, en son bağlanan cep telefonu veya müzik çalar otomatik olarak Bluetooth 2.0 arayüzüne bağlanır.

Bağlanılacak Bluetooth® cihazını değiştirmeniz de mümkündür.

Eşleştirme

Bir Bluetooth cihazı ile Bluetooth 2.0 arayüzünü eşleştirmek için aşağıdaki adımları izleyin.

1. Aracınızı güvenli bir yerde durdurun, vites kolunu "N" (Boş Vites) konumuna (M/T) veya otomatik vites kolunu "P" (PARK) konumuna (A/T) alın ve el frenini uygulayın.

NOT

- Herhangi bir Bluetooth cihazını Bluetooth 2.0 arayüzü ile araç park edilmedikçe eşleştiremezsiniz. Bluetooth cihazı ile Bluetooth 2.0 arayüzünü eşleştirmeden önce aracı uygun bir yere park edin.

2. SPEECH düğmesine basın.
3. "Pair Device" (Cihazı Eşleştir) komutunu verin.

NOT

- Aşağıdaki işlem (① - ③) "Pair Device" (Aygıtı Eşleştir) yerine de kullanılabilir. Dilerseniz bu 3. adımı, aşağıdaki işlemle değiştirebilirsiniz.
- ①"Setup" (Ayarlar) sesli komutunu verin.
- ②"Pairing options" (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
- Sesli rehber "Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code." (Şunlardan birini seçin: eşleştir, düzenle, sil, listele veya kod gir) diyecektir.
- "Pair" (Eşleştir) diyin.

NOT

- Daha önce toplam 7 aygıt eşleştirilmişse, sesli rehber "Maximum devices paired" (Maksimum sayıda aygıt eşleştirildi) der ve sistem eşleştirme işlemini sonlandırır. Yeni bir cihaz kaydetmek için, cihazlardan birini silin ve eşleştirme işlemini tekrarlayın.
(Bkz. "Cihaz seçme: Aygıt silme"; sayfa 7-81.)

4. Sesli rehber "Start pairing procedure on the device" diyecektir. See the device manual for instructions" (Talimatlar için cihazın kullanım kılavuzuna bakın) ve daha sonra "The pairing code is pairing code." (Burada girilen eşleştirme kodu eşleştirme kodudur) diyecektir.

NOT

- Bazı Bluetooth cihazları özel bir eşleştirme kodu gerektirir. Eşleştirme kodu gereklilikleri için lütfen cihazın kullanım kılavuzuna bakın ve eşleştirme kodunu ayarlamak için sayfa 7-83'de yer alan "Cihazınız özel bir eşleştirme kodu gerektiriyorsa" başlıklı bir sonraki bölümü okuyun.
- Burada girilen eşleştirme kodu sadece Bluetooth® bağlantısının onayı için kullanılır. Bluetooth cihazının bağlantı ayarlarına bağlı olarak, Bluetooth cihazını Bluetooth 2.0 arayüzüne her bağlamak istediğinizde bu kodu girmeniz gerekebilir. Varsayılan bağlantı ayarları için cihazın kullanım talimatlarına bakın.

5. Bluetooth cihazına 4. adımda okunan 4 haneli sayıyı girin.

NOT

- Bluetooth® arayüzüne bağlanan aygıta bağlı olarak, Bluetooth® aygıtını Bluetooth® 2.0 arayüzü ile eşleştirmek birkaç dakika sürebilir.
- Bluetooth 2.0 arayüzü Bluetooth cihazını tanımazsa, sesli rehber "Pairing has timed out" (Eşleştirme işlemi zaman aşımına uğradı) der ve eşleştirme işlemi iptal edilir.
- Eşleştirmekte olduğunuz cihazın Bluetooth fonksiyonunu desteklediğinden emin olun ve yeniden eşleştirmeyi deneyin.
- Yanlış sayı girerseniz sesli rehber "Pairing failed" (Eşleştirme başarısız) diyecek ve eşleştirme işlemi iptal edilecektir.
- Sayının doğruluğunu kontrol edin ve eşleştirmeyi tekrar deneyin.
- Cihazınız özel bir eşleştirme kodu gerektiriyorsa, eşleştirme kodunu ayarlamanız gerekir. Eşleştirme kodu gereklilikleri için aygıtın kullanım kılavuzuna bakın ve sayfa 7-83'de yer alan "Aygıtınız özel bir eşleştirme kodu gerektiriyorsa" başlıklı bir sonraki bölüme bakın.

6. Sesli rehber "Please say the name of the device after the beep" (Lütfen bip sesinden sonra cihaz adını söyleyin) der. Bluetooth cihazı için istediğiniz adı atayabilirsiniz ve bir cihaz kimliği olarak kullanabilirsiniz. Bip sesinden sonra kaydetmek istediğiniz adı söyleyin.

NOT

- Doğrulama işlevi devredeyken, söylemiş olduğunuz aygıt adını tekrarladıktan sonra sesli rehber “Is this correct?” (Bu doğru mu?) diye sorar. “Yes” (Evet) deyin.
- Cihaz adını değiştirmek için ”No” (Hayır) deyin ve cihaz adını yeniden söyleyin.

7. Sesli rehber “Pairing Complete" (Eşleşme Tamamlandı) diyecektir. “Would you like to import the contacts from your mobile device now?” (Cep telefonunuzdaki kişileri şimdi içeri aktarmak istiyor musunuz?) diyecektir. Yanıtınız "Evet" olursa, sesli rehber “Please wait while the contacts are imported. (Kişiler içeri aktarılırken lütfen bekleyin) This may take several minutes.” (Bu işlem birkaç dakika sürebilir) diyecektir. Eşleştirme işlemini iptal etmek için "Hayır" deyiniz.

Cihazınız özel bir eşleştirme kodu gerektiriyorsa

Cihazınız özel bir eşleştirme kodu gerektiriyorsa, eşleştirme kodunu ayarlamanız gerekir. Aşağıdaki işlemleri izleyin.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) sesli komutunu verin.
3. “Pairing options” (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
4. “Set Code” (Kodu Ayarla) komutunu verin.
5. Sesli rehber “Do you want the pairing code to be random or fixed?” (Eşleştirme kodunun rastgele seçilmesini mi sabit olmasını mı isterseniz?) diye sorar. “Fixed” (Sabit) deyin.
6. Sesli rehber “Please say a 4-digit pairing code” (Lütfen 4 haneli bir eşleştirme kodu söyleyin) diyecektir. 4 haneli bir sayı söyleyin.
7. Sesli rehber “Pairing code set to pairing code” (Eşleştirme kodu eşleştirme koduna ayarlanmıştır) diyecektir.
   Doğrulama işlevi devredeyken, sistem söylenilen sayının kabul edilebilir olduğunu doğrular. “Yes” (Evet) deyin.
   “No” (Hayır) derseniz sistem 6. adıma döner.
8. Sesli rehber “Do you want to pair a device now?” (Şimdi yeni bir cihaz eşleştirmek ister misiniz?) diye soracaktır. "Evet" diye yanıtladığınızda, sistem eşleştirme sürecindeki 3. Adıma geçecektir. “Eşleştirme” konusuna bakın.

Aygıt seçme

Araçtaki eşleştirilmiş Bluetooth cihazı sayısı birden fazla ise, en son bağlanan cep telefonu veya müzik çalar otomatik olarak Bluetooth 2.0 arayüzüne bağlanır.
Eşleştirilmiş başka bir cep telefonu veya müzik çalara aşağıdaki ayar değiştirme prosedürlerini izleyerek bağlanabilirsiniz.

Cep telefonu seçmek için

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Select phone” (Telefon seç) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Please say” (Lütfen söyleyin) dedikten sonra, cep telefonlarının numaraları ve ilgili cep telefonlarının cihaz adları en son bağlanan cep telefonundan başlanarak sırayla okunur.
   Bağlanmak istediğiniz cep telefonunun numarasını söyleyin.
   Doğrulama fonksiyonu devredeyken, sistem bağlanmak istediğiniz telefonun doğru olup olmadığını size tekrar sorar. Devam etmek için “Yes” (Evet) deyin ve cep telefonuna bağlanın.
   “No” (Hayır) dediğinizde sesli rehber “Please say” (Lütfen söyleyin) diyecektir. Bağlanmak istediğiniz telefonun numarasını söyleyin.

NOT

- Sistem tarafından ilgili cep telefonlarının cihaz adlarının ve eşleşen numaraların tümünün okunmasını beklemeden de SPEECH düğmesine basarak ve numarayı söyleyerek bir telefona her zaman bağlanabilirsiniz.

5. Seçilen telefon Bluetooth 2.0 arayüzüne bağlanacaktır. Sesli rehber “<cihaz adı> selected” (<cihaz adı> seçildi) diyecek ve ardından sistem ana menüye dönecektir.

Müzik çalar seçmek için

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayarlar) komutunu verin.
3. “Select music player” (Müzik çalar seç) komutunu verin.
4. Sesli rehber “Please say” (Lütfen söyleyin) dedikten sonra, müzik

7

çalarların numaraları ve ilgili müzik çalarların cihaz adları en son bağlanan cihazdan başlanarak sırayla okunur.
Bağlanmak istediğiniz müzik çaların numarasını söyleyin.
Doğrulama işlevi devredeyken, sistem bağlanmak istediğiniz müzik çaların doğru olup olmadığını size tekrar sorar. Devam etmek için "Yes" (Evet) deyin ve müzik çalara bağlanın. "No" (Hayır) dediğinizde sesli rehber "Please say" (Lütfen söyleyin) diyecektir. Bağlanmak istediğiniz müzik çaların numarasını söyleyin.

NOT

- Sistem tarafından ilgili müzik çalarların cihaz adlarının ve eşleşen numaraların tümünün okunmasını beklemeden de SPEECH düğmesine basarak ve numarayı söyleyerek bir müzik çalara her zaman bağlanabilirsiniz.

5. Seçilen müzik çalar Bluetooth 2.0 arayüzüne bağlanacaktır. Sesli rehber "<cihaz adı> selected" (<cihaz adı> seçildi) diyecek ve ardından sistem ana menüye dönecektir.

Cihaz silme

Eşleştirilmiş bir Bluetooth cihazını Bluetooth 2.0 arayüzünden silmek için aşağıdaki prosedürü izleyin.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Setup" (Ayarlar) sesli komutunu verin.
3. "Pairing options" (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
4. Sesli rehber "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Şunlardan birini seçin: eşleştir, düzenle, sil veya listele) der. "Delete" (Sil) deyin.
5. Sesli rehber "Please say" (Lütfen söyleyin) dedikten sonra, cihazların numaraları ve ilgili cihaz adları en son bağlanan cihazdan başlanarak sırayla okunacaktır. Tüm eşleştirilmiş cihazların okunması tamamlandıktan sonra, sesli rehber "or all" (veya tümü) der.
   Sistemden silmek istediğiniz cihazın numarasını söyleyin.
   Eşleştirilmiş telefonların tümünü silmek istiyorsanız "All" (Tümü) deyin.
6. Doğrulama amacıyla, sesli rehber "Deleting device tag number"(cihaz adı numarası silinecek). "Is this correct?" (Bu doğru mu?) veya "Deleting all devices" (Tüm cihazlar silinecek) Is this correct?" (Bu doğru mu?) der.
   Telefonu (telefonları) silmek için "Evet" (Yes) deyin. "No" (Hayır) derseniz sistem 4. adıma döner.
7. Sesli rehber "Deleted" (Silindi) diyecek ve sonrasında system cihaz silme işlemini sonlandıracaktır.

NOT

- Cihaz silme işlemi herhangi bir sebeple başarısız olursa, sesli rehber "Delete failed" (Silinemedi) diyecek ve sistem cihaz silme işlemini iptal edecektir.

Eşleşen bir Bluetooth cihazını kontrol etme

Eşleşen bir Bluetooth® aygıtını aşağıdaki adımları izleyerek kontrol edebilirsiniz.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Setup" (Ayarlar) komutunu verin.
3. "Pairing options" (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
4. Sesli rehber "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Şunlardan birini seçin: eşleştir, düzenle, sil veya listele) der. "List" (Liste) deyin.
5. Sesli rehber ilgili cihazların cihaz adlarını en son bağlanmış olan Bluetooth cihazından başlayarak sırayla okuyacaktır.
6. Tüm eşleşen Bluetooth cihaz adları okunduktan sonra, sesli rehber "End of list, would you like to start from the beginning?" (Liste bitti, listeyi tekrar dinlemek ister misiniz?) sorusunu soracaktır.
   Listeyi tekrar baştan dinlemek için "Yes" (Evet) cevabını verin.
   İşlem tamamlanınca ana menüye dönmek için "No" (Hayır) deyin.

NOT

- Liste okunurken SPEECH düğmesine basıp bırakır ve ardından "Continue" (Devam) veya "Previous" (Önceki) derseniz, sistem ilerler veya listeyi başa sarar.
- Sıradaki en yüksek numaralı cihaza gitmek için "Continue" (Devam) veya önceki numaraya sahip telefona dönmek için "Previous" (Önceki) deyin.
- Liste okunurken SPEECH düğmesine basıp bırakarak ve ardından "Edit" (Düzelt) diyerek, cihaz adını değiştirebilirsiniz. Liste okunurken SPEECH düğmesine basıp bırakarak ve ardından "Select phone" (Telefon seç) diyerek, bağlanacak telefonu değiştirebilirsiniz.
- Liste okunurken SPEECH düğmesine basıp bırakarak ve ardından "Select music player" (Müzik çalar seç) diyerek, bağlanacak müzik çaları değiştirebilirsiniz.

Cihaz adı değiştirme

Eşleşen bir cep telefonunun veya müzik çaların adını değiştirebilirsiniz.

Cihaz adı değiştirmek için aşağıdaki adımları izleyin.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Setup" (Ayarlar) komutunu verin.
3. "Pairing options" (Eşleştirme seçenekleri) komutunu verin.
4. Sesli rehber "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Şunlardan birini seçin: eşleştir, düzenle, sil veya listele) der. "Edit" (Düzenle) deyin.
5. Sesli rehber "Please say" (Lütfen söyleyin) der ve ardından Blue-cihazların numaraları ve ilgili cihaz adları en son bağlanan Bluetooth® cihaztan başlanarak sırayla okunur.
   Tüm eşleşen cihaz adları okunduktan sonra sistem "Which device, please?" (Hangi cihaz, lütfen seçiminizi yapın) diyecektir. Değiştirmek istediğiniz cihaz adını söyleyin.

NOT

- Liste okunurken SPEECH düğmesine basıp bırakabilir ve ardından değiştirmek istediğiniz cihaz adını hemen söyleyebilirsiniz.

6. Sesli rehber "New name, please" (Yeni ad lütfen) der. Yeni cihaz adı olarak kaydetmek istediğiniz adı söyleyin.
   Doğrulama fonksiyonu devrede ise, sistem "<Yeni cihaz adı>. Is this correct?" (Bu doğru mu?) der. "Yes" (Evet) deyin. "No" (Hayır) diyebilir ve ardından kaydetmek istediğiniz yeni bir cihaz adını tekrar söyleyebilirsiniz.
7. Aygıt adı değiştirilir.
   Değiştirme işlemi tamamlandığında sesli rehber "New name saved" (Yeni ad kaydedildi) diyecek ve ardından sistem ana menüye dönecektir.

Bluetooth üzerinden bağlı bir müzik çaların kullanımı

Bluetooth® üzerinden bağlı bir müzik çaların kullanımı için sayfa 7-62'deki "Bluetooth Audio Dinleme*" konusuna bakın.. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS), Akıllı Telefon Bağlantısı Ses Sistemi Ekranı veya SES SİSTEMİ EKRANI donanımlı araçlarda, ayrı kullanım kılavuzuna bakın.

Eller-serbest arama yapma ve yanıtlama

Bluetooth uyumlu bir cep telefonunu Bluetooth 2.0 arayüzüne bağlayarak eller-serbest arama yapabilir veya alabilirsiniz. Ayrıca Bluetooth 2.0 arayüzündeki telefon rehberlerini kullanarak, telefon numaralarını çevirmeden de arama yapabilirsiniz.

"Çağrı yapma"; sayfa 7-84
"GÖNDER fonksiyonu"; sayfa 7-85
"Çağrı yanıtlama"; sayfa 7-85
"SESSİZ fonksiyonu"; sayfa 7-85
"Eller-serbest modu ile özel mod arasında geçiş yapma"; sayfa 7-86

NOT

- Arama yapma veya yanıtlama işlemleri doğrudan cep telefonundan yapıldığında, eller-serbest arama işlevi gerektiği gibi çalışmayabilir.

Arama yapma

Bluetooth® 2.0 arayüzünü kullanarak 3 şekilde çağrı yapabilirsiniz:
Telefon numarasını söyleyerek çağrı yapma, Bluetooth 2.0 arayüzündeki telefon rehberini kullanarak çağrı yapma ve numarayı yeniden tuşlayarak çağrı yapma.

Telefon numarasını kullanarak arama yapma

Telefon numarasını söyleyerek çağrı yapabilirsiniz.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Dial" (Numarayı çevir) deyin.
3. Sesli rehber "Number please" (Numara lütfen) dedikten sonra telefon numarasını söyleyin.
4. Sesli rehber "Dialing <number recognised>" (Tanınan numaraya çağrı yapılıyor) der.
   Bunun ardından Bluetooth® 2.0 arayüzü çağrıyı gerçekleştirir.
   Doğrulama işlevi devredeyse, sistem telefon numarasını tekrar doğrular. Bu numarayla işleme devam etmek için "Yes" (Evet) deyin. Telefon numarasını değiştirmek için, "No" (hayır) deyin. Sistem "Number" (Numara) divecektir;
   "lütfen "sonra tekrar telefon numarasını söyleyin.

NOT

- İngilizcede sistem "0" rakamı için hem "zero" kelimesini hem de "o" harfini tanır.
- Bluetooth 2.0 arayüzü rakamları (0 - 9) ve karakterleri (+, # ve) kabul eder. *l* Desteklenen maksimum telefon numarası uzunluğu aşağıdaki gibidir:
  - Uluslararası telefon kodu: + ve telefon numaraları (18 rakama kadar).
  - Uluslararası telefon numarası hariç: telefon numaraları (19 rakama kadar).

Telefon rehberini kullanarak arama yapma

Araç telefon rehberini veya Bluetooth® 2.0 arayüzündeki cep telefon rehberini kullanarak arama yapabilirsiniz.
Telefon rehberleri hakkında daha fazla bilgi için "Telefon rehberi işlevi" konusuna bakın; sayfa 7-86.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Call" (Arama yap) deyin.

NOT

- Araç telefon rehberi veya cep telefonu rehberi boşken "Call" (Arama yap) komutunu verirseniz, sesli rehber "The vehicle phone book is empty" der. Would you like to add a new entry now?" (Araç telefon rehberi boş. Şimdi yeni girdi eklemek ister misiniz?) der.
  "Yes" (Evet) deyin; bunun üzerine sesli rehber "Entering the phone book - new entry menu" (Telefon rehberinin yeni girdi menüsüne giriliyor) der. Araç telefon rehberinde şimdi veri oluşturabilirsiniz.
  "No" (Hayır) derseniz sistem ana menüye döner.

3. Sesli rehber "Name please" (Ad lütfen) dedikten sonra, telefon rehberinde kayıtlı olan ve aramak istediğiniz kişinin adını söyleyin.
4. Sadece bir eşleşme varsa sistem 5. adıma geçer.
   İki veya daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber "More than one match was found, would you like to call geri gelen ad" (Birden fazla eşleşme bulundu, geri gelen ada çağrı yapmak ister misiniz?) der. Bu kişi çağrı yapmak istediğiniz kişi ise, "Yes" (Evet) deyin. "No" (Hayır) derseniz, bir sonraki eşleşen kişinin adı sesli rehber tarafından söylenir.

NOT

- Sistem tarafından okunan tüm adlara "No" (Hayır) derseniz, sesli rehber "Name not found, returning to main menu" (Ad bulunamadı, ana menüye dönülüyor) diyecek ve sistem ana menüye dönecektir.

5. Söylediğiniz ada kayıtlı sadece bir telefon numarası varsa, sesli rehber 6. adıma geçer.
   Söylediğiniz isimle eşleşen 2 veya daha fazla telefon numarası kaydı varsa, sesli rehber "Would you like to call <name> - [home], [work], [mobile] or [other]?" (<isim> - [ev], [iş], [mobil] veya [diğer]?") diyerek hangi numara kaydını aramak istediğinizi sorar. Aranılacak kisinin konumunu secin.

NOT

- Araç telefon rehberinde seçtiğiniz isimle eşleşen veri mevcut, ancak seçilen konumda hiçbir telefon numarası kayıtlı değilse, sesli rehber "{home/work/ mobile/other} not found for <name> (bu kişi için telefon numarası bulunmadı) "Would you like to add location or try again?" (Konum eklemek veya tekrar denemek istiyor musunuz?) sorusunu sorar.
  "Try again" (Tekrar dene) derseniz, sistem 3. adıma döner.
- "Add location" (Konum ekle) komutunu verirseniz, seçilen konum için bir ek telefon numarası kaydedebilirsiniz.
  Araç telefon rehberinde seçtiğiniz isimle eşleşen veri mevcut, ancak seçilen konumda hiçbir telefon numarası kayıtlı değilse, sesli rehber "{home/work/ mobile/other} not found for <name> (bu kişi için telefon numarası bulunmadı) "Would you like to try again?" (Tekrar denemek ister misiniz?) sorusunu sorar.
  "Yes" (Evet) derseniz, sistem 3. adıma döner.
  "No" (Hayır) derseniz, arama iptal edilir. 1. adımdan tekrar başlanması gerekir.

6. Sesli rehber "Calling <ad> lokasyon" (çağrı yapılıyor) diyecek ve ardından sistem ilgili telefon numarasına çağrı yapacaktır.

NOT

- Doğrulama işlevi devredeyse, sistem alıcıya ait adın ve konumun doğru olup olmadığını sorar. Ad doğru ise, "Yes" (Evet) deyin.
- Adı veya konumu değiştirmek için, "No" (Hayır) deyin. Sistem 3. adıma döner.

Tekrar arama

Eşleştirilmiş cep telefonundan yapılmış çağrıların kaydına göre en son çağrı yapılmış numarayı tekrar arayabilirsiniz.
Tekrar aramak için aşağıdaki adımları izleyin.
1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Redial" (Tekrar ara) deyin.

SEND (GÖNDER) işlevi

Bir çağrı sırasında SPEECH düğmesine basarak ses tanıma moduna girin ve ardından DTMF tonlarını oluşturmak için "numaralar SEND" (numaraları gönder) deyin.
Örneğin, otomatik sisteme bir tepki olarak bu çağrı sırasında bir telefon tuşuna basılmasını taklit etmeye ihtiyacınız olursa, SPEECH düğmesine basın ve "1 2 3 4 pound send" deyin; "Send" dediğinizde cep telefonunuza 1234# gönderilir.

Gelen aramayı yanıtlama

Kontak anahtarı veya çalışma modu ACC veya ON konumundayken bir çağrı alındığında, ses sistemi (başlangıçta kapalı olsa dahi) otomatik olarak açılır ve gelen çağrıya geçilir.
Sesli rehberin gelen çağrı bildirimi ön yolcu koltuğu hoparlöründen verilir.
Gelen çağrı alındığında CD çalar veya radyo çalıyorsa, ses sistemi CD çalardan veya radyodan gelen sesi keser ve sadece gelen çağrı duyulur.
Çağrıyı yanıtlamak için direksiyon kumanda kolundaki PICK-UP düğmesine basın.
Telefon görüşmesi bittiğinde ses sistemi önceki durumuna döner.

MUTE (Sessiz) işlevi

Konuşma sırasında araç mikrofonunu istediğiniz zaman sessiz hale getirebilirsiniz.
Konuşma sırasında SPEECH düğmesine basıp, ardından "Mute" (Sessiz) dediğinizde Sessiz fonksiyonu devreye girer ve mikrofon sessiz hale getirilir.
Aynı şekilde "Mute off" (Sessiz kapalı) dediğinizde ise Sessiz fonksiyonu devre dışı bırakılır ve mikrofon normale döner.

Eller serbest modu ile özel mod arasında geçiş

Bluetooth® 2.0 arayüzü eller-serbest moduna (eller-serbest aramalar) ve özel moda (cep telefonuyla aramalar) ayarlanabilir.
Eller-serbest çağrı sırasında SPEECH düğmesine basıp ardından "Transfer call" (Çağrıyı aktar) dediğinizde, eller-serbest modu durdurulur ve özel modda konuşabilirsiniz.
Eller-serbest moduna dönmek için SPEECH düğmesine tekrar basın ve "Transfer call" (Çağrıyı aktar) deyin.

Telefon rehberi işlevi

Bluetooth® 2.0 arayüzünde cep telefonunda kayıtlı telefon rehberinden farklı olan 2 tip ayrı telefon rehberi bulunur. Bunlar, araç telefon rehberi ve cep telefon rehberidir.
Bu telefon rehberleri telefon numaralarının kaydedilmesi ve ses tanıma işlevi aracılığıyla istenen numaranın aranması için kullanılır.

NOT

- Akü kablosunun ayrılması, telefon rehberinde kayıtlı bilgilerin silinmesine neden olmaz.

Araç telefon rehberi

Ses tanıma işlevi ile çağrı yaparken bu telefon rehberi kullanılır.
Araç telefon rehberine her dilde 32 isme kadar kayıt yapılabilir.
Ayrıca her girişte ev, iş, mobil ve diğer kategorilerinden oluşan 4 konum vardır. Her konum için bir telefon numarası kaydedebilirsiniz.
İstediğiniz ismi araç telefon rehberine kaydedilmiş herhangi bir telefon rehberi girdisi olarak kaydedebilirsiniz.
İsimler ve telefon numaraları sonradan değiştirilebilir.
Araç telefon rehberi, eşleşen tüm cep telefonları ile kullanılabilir.

Araç telefon rehberine numara kaydetme

Araç telefon rehberine 2 şekilde numara kaydedebilirsiniz: Telefon numarasını söyleyerek veya cep telefonunun rehberinden 1 kaydı seçip aktararak.

Telefon numarasını söyleyerek kaydetme

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Phone book" (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Şunlardan birini seçin: yeni giriş, numara değiştirme, ad değiştirme, adları listeleme, silme, tümünü silme veya kişileri içeri aktarma) diyecektir. "New entry" (Yeni giriş) deyin.
4. Sesli rehber "Name please" (İsim lütfen) der. Kaydedilmesini istediğiniz ismi söyleyin.

NOT

- Telefon rehberine zaten maksimum giriş yapıldıysa, sesli rehber "The phone book is full. Would you like to delete a name?" (Telefon rehberi dolu. Bir isim silmek ister misiniz?) diyecektir. Kayıtlı bir ismi silmek isterseniz "Yes" (Evet) deyin.
- "No" (Hayır) derseniz sistem ana menüye döner.

5. İsim kaydedildiğinde, sesli rehber "home, work, mobile or other?" (ev, iş, mobil veya diğer?) sorusunu sorar. Numaranın kaydedilmesini istediğiniz konumu söyleyin.

NOT

- Doğrulama işlevi devrede ise, sistem "<Konum>. Is this correct?" (Bu doğru mu?) der. "Yes" (Evet) deyin.
  Seçilen konum için bir telefon numarası kaydedilmişse, sesli rehber "The current number is telefon numarası, number please" (Mevcut numara telefon numarası, numara lütfen) diyecektir.
  Telefon numarasını değiştirmek istemiyorsanız "cancel" (iptal) deyin ya da kayıtlı tutmak için orijinal numarayı söyleyin.

6. Sesli rehber "Number please" (Numara lütfen) der. Kaydedilmesi için telefon numarasını söyleyin.

NOT

- İngilizcede sistem “0” rakamı için hem “zero” kelimesini hem de “o” harfini tanır.

7. Sesli rehber okuduğunuz numarayı tekrarlar ve ardından kaydeder.
   Telefon numarası kaydedilince sesli rehber “Number saved" diyecektir. Would you like to add another number for this entry?” (Numara kaydedildi. Bu giriş için başka numara eklemek ister misiniz?) diye sorar.
   Mevcut girişin yeni bir konumuna başka bir telefon numarası eklemek için “Yes” (Evet) deyin. Sistem 5. adımdaki konum seçme işlemine döner.
   Kayıt işlemini bitirmek ve ana menüye dönmek için “No” (Hayır) deyin.

NOT

- Doğrulama fonksiyonu devredeyken, söylemiş olduğunuz telefon numarasını tekrarladıktan sonra sesli rehber “Is this correct?” (Bu doğru mu?) diye soracaktır. “Yes” (Evet) deyin.
  6. adımdaki telefon numarası kayıt işlemine dönmek için “No” (Hayır) deyin.

Cep telefonunun rehberinden kayıt seçme ve aktarma

Cep telefonunun rehberinden 1 kaydı seçip araç telefon rehberine kaydedebilirsiniz.

NOT

- Araç park halinde değilse, kaydın taşınmasına izin verilmez. Kaydı taşımadan önce, aracı mutlaka güvenli bir yere park edin. Cep telefonunda Bluetooth özelliği olsa dahi, cihazın uyumluluğuna bağlı olarak veri kısmen veya tamamen taşınmayabilir.
- Desteklenen maksimum telefon numarası uzunluğu 19 hanedir. 20 haneden daha uzun telefon numaralarının ilk 19 hanesi kaydedilir.
- Telefon numarası 0 – 9 arası rakamlar ve , # veya +’dan başka karakterler de içeriyorsa, bu karakterler kayıt taşınmadan önce silinir.
- Cep telefonu bağlantı ayarları için, cep telefonuna yönelik talimatlara bakın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phone book” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Şunlardan birini seçin: yeni giriş, numara değiştirme, ad değiştirme, adları listeleme, silme, tümünü silme veya kişileri içeri aktarma) diyecektir. “Import contact” (Kişiyi al) deyin.
4. Sesli rehber “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Tek bir kişiyi mi yoksa tüm kişileri mi almak istersiniz?) sorusunu soracaktır. “Single entry” (Tek kişi) deyin.

Bluetooth® 2.0 arayüzü taşınan telefon rehberi verisini almaya hazırdır.

NOT

- Telefon rehberine zaten maksimum giriş yapıldıysa, sesli rehber “The phone book is full. Would you like to delete a name?” (Telefon rehberi dolu. Bir isim silmek ister misiniz?) diyecektir. Kayıtlı bir ismi silmek isterseniz "Yes" (Evet) deyin.
  “No” (Hayır) derseniz sistem ana menüye döner.

5. Sesli rehber “Ready to receive a contact from the phone" dedikten sonra. Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Sistem telefonda bir kişi kaydı almaya hazır. Sadece bir ev, bir iş ve bir cep telefonu numarası alınabilir) dedikten sonra, Bluetooth® 2.0 arayüzü Bluetooth® uyumlu cep telefonundan gelen telefon rehberi verilerini alır.

6. Araç telefon rehberine kaydetmek istediğiniz rehber kaydının Bluetooth® 2.0 arayüzüne aktarılabilmesi için Bluetooth® uyumlu cep telefonunu gereken şekilde ayarlayın.

NOT

- Bluetooth 2.0 arayüzü Bluetooth uyumlu bir cep telefonu algılayamazsa veya bağlantının kurulması çok uzun sürerse, "Import contact has timed out" (Kişi alma süresi doldu) diyecek ve ardından sistem kayıt işlemini iptal edecektir. Böyle bir durumda, işleme tekrar 1. Adımdan başlayın.
- HANG-UP düğmesine basarak veya SPEECH düğmesini basılı tutarak kayıt işlemini iptal edebilirsiniz.

7. Veri alımı tamamlandıktan sonra sesli rehber "Alım kaynağında kayıtlı telefon numaralarının toplam sayısı numbers have been imported" diyecektir. What name would you like to use for these numbers?" (Alım kaynağında kayıtlı telefon numaralarının toplam sayısı numara alındı. Bu numaralar için hangi ismi kullanmak istersiniz?) diyecektir.
   Bu rehber kaydı için kullanılmasını istediğiniz ismi söyleyin.

NOT

- Girilen isim rehberdeki başka bir kayıtla aynı veya benzerse, bu isim kaydedilmez.

8. Sesli rehber "Adding <name>" (Ad ekleniyor) der.
   Doğrulama işlevi devredeyse, sistem ismin doğru olup olmadığını sorar. "Yes" (Evet) deyin.
   "No" (Hayır) derseniz, sesli rehber "Name please" (İsim lütfen) der. Farklı bir isim kaydedin.
9. Sesli rehber "Numbers saved" (Numaralar kaydedildi) der.
10. Sesli rehber "Would you like to import another contact?" (Başka bir kişi almak istiyor musunuz?) der.
    Kayıt işlemine devam etmek istiyorsanız "Yes" (Evet) deyin. Yeni numara kaydetme işlemine 5.Adımdan itibaren devam edebilirsiniz.
    "No" (Hayır) derseniz sistem ana menüye döner.

Araç telefon rehberinde kayıtlı içeriği değiştirme

Araç telefon rehberinde kayıtlı bir ismi veya telefon numarasını değiştirebilir veya silebilirsiniz.
Araç telefon rehberinde kayıtlı isimlerin listesini de dinleyebilirsiniz.

NOT

- Sistemde en az bir kaydın olması gerekir.

Telefon numarası düzeltme

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Phone book" (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Şunlardan birini seçin: yeni giriş, numara değiştirme, ad değiştirme, adları listeleme, silme, tümünü silme veya kişileri içeri aktarma) diyecektir. "Edit number" (Numarayı düzelt) deyin.
4. Sesli rehber "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (Lütfen düzeltmek istediğiniz girişe ait ismi söyleyin veya "list names" (Adları listele) deyin) der. Düzeltmek istediğiniz kayıt ismini söyleyin.

NOT

- "List names" (Adları listele) dediğinizde, telefon rehberinde kayıtlı isimler sırayla okunur. Bkz. "Kayıtlı isimlerin listesini dinleme", sayfa 7-89.

5. Sesli rehber "Home, work, mobile or other?" (Ev, iş, mobil veya diğer?) sorusunu sorar. Değiştirmek veya eklemek istediğiniz telefon numarasını seçin ve kayıtlı olduğu konumu söyleyin.
   Doğrulama işlevi devredeyse, sistem hedef ismi ve konumunu tekrar kontrol eder.
   Düzeltme işlemine devam etmek istiyorsanız "Yes" (Evet) deyin. "No" (Hayır) derseniz sistem 3. adıma döner.
6. Sesli rehber "Number please" (Numara lütfen) der. Kaydetmek istediğiniz telefon numarasını söyleyin.

NOT

- Seçilen konumda bir telefon numarası zaten kayıtlı ise, sesli rehber "The current number is mevcut numara. New number, please" (Yeni numara lütfen) der. Mevcut numarayı değiştirmek için yeni bir telefon numarası söyleyin.

7. Sesli rehber telefon numarasını tekrar eder.
   Doğrulama işlevi devredeyse, sistem numaranın doğru olup olmadığını sorar. "Yes" (Evet) deyin.
   "No" (Hayır) derseniz, sistem 3. Adıma döner.
8. Telefon numarası kaydedilince sesli rehber "Number saved" (Numara kaydedildi) diyecek ve ardından sistem ana menüye dönecektir.

NOT

- Bir telefon numarası bulunan bir konuma yeni bir telefon numarası kaydedilirse, sesli rehber "Number changed" (Numara değiştirildi) der ve ardından sistem ana menüye döner.

İsim düzeltme

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Phone book" (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Şunlardan birini seçin: yeni giriş, numara değiştirme, ad değiştirme, adları listeleme, silme, tümünü silme veya kişileri içeri aktarma) diyecektir. "Edit name" (İsim düzenle) deyin.
4. Sesli rehber "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (Lütfen düzeltmek istediğiniz girişe ait ismi söyleyin veya "list names" (Adları listele) deyin) der. Düzeltmek istediğiniz ismi söyleyin.

NOT

- "List names" (Adları listele) dediğinizde, telefon rehberinde kayıtlı isimler sırayla okunur. Bkz. "Kayıtlı isimlerin listesini dinleme", sayfa 7-89.

5. Sesli rehber "Changing <ad>" (Ad düzeltiliyor) der.
   Doğrulama işlevi devredeyse, sistem ismin doğru olup olmadığını sorar. Bu bilgiye dayalı olarak düzeltme işlemine devam etmek istiyorsanız "Yes" (Evet) deyin. "No" (Hayır) derseniz sistem 4. adıma döner.
6. Sesli rehber "Name please" (İsim lütfen) der. Kaydetmek istediğiniz yeni ismi söyleyin.
7. Kaydedilen isim düzeltilir. Değiştirme işlemi tamamlandığında sistemi ana menüye döner.

Kayıtlı isimlerin listesini dinleme

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Phone book" (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Şunlardan birini seçin: yeni giriş, numara değiştirme, ad değiştirme, adları listeleme, silme, tümünü silme veya kişileri içeri aktarma) diyecektir. "List names" (Adları listele) deyin.
4. Bluetooth® 2.0 arayüzü telefon rehberindeki isimleri sırayla okur.
5. Sesli rehber listeyi okumayı bitirince, "End of list, would you like to start from the beginning?" (Listenin sonu, baştan başlamak ister misiniz?) sorusunu sorar. Listeyi baştan itibaren tekrar kontrol etmek isterseniz "Yes" (Evet) deyin.

İşlem tamamlanınca, önceki veya ana menüye dönmek için "No" (Hayır) deyin.

NOT

- Okunmakta olan bir ismi arayabilir, düzeltebilir veya silebilirsiniz.
  SPEECH düğmesine basın ve ardından ismi aramak için "Call" (Çağrı yap), düzeltmek için "Edit name" (İsmi düzelt) veya silmek için "Delete" (Sil) deyin.
- Sistem bip sesi verir ve ardından komutunuzu işleme koyar.
  Liste okunurken SPEECH düğmesine basar ve ardından "Continue" (Devam) veya "Previous" (Önceki) derseniz, sistem ilerler veya listeyi başa sarar. Sıradaki girişe ilerlemek için "Continue" (Devam) veya önceki girişe dönmek için "Previous" (Önceki) deyin.

Telefon numarası silme

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Phone book" (Telefon rehberi) deyin.

3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Şunlardan birini seçin: yeni giriş, numara değiştirme, ad değiştirme, adları listeleme, silme, tümünü silme veya kişileri içeri aktarma) diyecektir. “Delete” (Sil) deyin.
4. Sesli rehber “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Lütfen silmek istediğiniz girişe ait ismi söyleyin veya “list names” (adları listele) deyin) der. Silmek istediğiniz telefon numarasının kayıtlı olduğu rehber girişi adını söyleyin.

NOT

- “List names” (Adları listele) dediğinizde, telefon rehberinde kayıtlı isimler sırayla okunur. Bkz. “Kayıtlı isimlerin listesini dinleme”, sayfa 7-89.

5. Seçilen rehber girişi için sadece bir telefon numarası kayıtlıysa, sesli rehber “Deleting isim konum” der.
   Seçilen rehber girişinde birden fazla telefon numarası kayıtlı ise, sesli rehber “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (Hangisini silmek istiyorsunuz; [ev], [iş], [mobil], [diğer] veya tümü?) sorusunu soracaktır.
   Silmek istediğiniz konumu seçtiğinizde sesli rehber “Deleting isim konum” der.

NOT

- Tüm konumlardaki telefon numaralarını silmek için “All” (Tümü) deyin.

6. Sistem, silme işlemine devam etmek için, seçilen telefon numaralarını gerçekten silmek isteyip istemediğinizi sorar; “Yes” (Evet) deyin. “No” (Hayır) derseniz, sistem telefon numaralarını silme işlemini iptal eder ve 4. Adıma döner.
7. Telefon numarası silme işlemi tamamlandığında sesli rehber “<İsim> <konum> deleted” (<İsim> <konum> silindi) der ve ardından sistem ana menüye döner.
   Tüm konumlar silinirse, sistem “<isim> and all locations deleted” (<isim> ve tüm konumlar silindi) diyecek ve ilgili isim rehberden silinecektir. İlgili girişin altında hala numaralar varsa, isim ilgili diğer numaraları korur.

Telefon rehberinin silinmesi

Araç telefon rehberinde kayıtlı tüm bilgileri silebilirsiniz.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phone book” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Şunlardan birini seçin: yeni giriş, numara değiştirme, ad değiştirme, adları listeleme, silme, tümünü silme veya kişileri içeri aktarma) diyecektir. “Erase all” (Tümünü sil) deyin.
4. Doğrulama amacıyla, sesli rehber “Are you sure you want to erase everything from your hands-free system phone book?” (Eller-serbest telefon rehberinizdeki tüm kayıtları silmek istiyor musunuz?) sorusunu sorar. “Yes” (Evet) deyin. Telefon rehberindeki tüm bilgileri silme işlemini iptal etmek ve ana menüye dönmek isterseniz “No” (Hayır) deyin.
5. Sesli rehber “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. Do you want to continue?” (Eller-serbest telefon rehberinizdeki tüm kayıtları silmek üzeresiniz. Devam etmek istiyor musunuz?) diyecektir. Devam etmek için “Yes” (Evet) deyin. Telefon rehberindeki tüm bilgileri silme işlemini iptal etmek ve ana menüye dönmek isterseniz “No” (Hayır) deyin.
6. Sesli rehber “Please wait, erasing the handsfree system phone book” (Eller-serbest sistemin rehberi siliniyor, lütfen bekleyin) der ve sistem rehberdeki tüm verileri siler.

Cep telefonu rehberi

Cep telefonunun rehberinde kayıtlı tüm veriler toplu olarak cep telefonu rehberine taşınabilir ve kaydedilebilir.
Her biri 1000 isim içeren 7 cep telefon rehberi kaydedilebilir.

Bluetooth® 2.0 arayüzü, aktarılan telefon rehberi girişlerinde kayıtlı isimleri otomatik olarak metinden sese dönüştürür ve adlar oluşturur.

NOT

- Sadece bağlı bir cep telefonundan aktarılan cep telefonu rehberi bu cep telefonu ile kullanılabilir.
- Cep telefonu rehberinde kayıtlı girişlerdeki isimleri ve telefon numaralarını değiştiremezsiniz. Ayrıca, belirli bir telefon rehberi kaydını seçip silemezsiniz.
  Yukarıda belirtilen öğelerden birini değiştirmek veya silmek için, cep telefonunun rehberindeki ilgili bilgiyi değiştirmeniz ve rehberi yeniden taşımanız gerekir.

Bir cihazın telefon rehberini almak için

Cep telefonunda kayıtlı rehberi mobil telefon rehberine taşımak için aşağıdaki adımları izleyin.

NOT

- Taşıma işlemi araç park halindeyken gerçekleştirilmelidir. Kaydı taşımadan önce, aracı mutlaka güvenli bir yere park edin.
- Cep telefonunda kayıtlı olan telefon rehberi, mobil telefon rehberinde zaten kayıtlı olan rehberin üzerine kaydedilir.

NOT

- Cep telefonunda Bluetooth® özelliği olsa dahi, cihazın uyumluluğuna bağlı olarak veri kısmen veya tamamen taşınmayabilir.
- Sadece bir ev, iş ve bir mobil numara taşınabilir.
- Desteklenen maksimum telefon numarası uzunluğu 19 hanedir. 20 haneden daha uzun telefon numaralarının ilk 19 hanesi kaydedilir.
- Telefon numarası 0 – 9 * arası rakamlar ve , # veya +'dan başka karakterler de içeriyorsa, bu karakterler kayıt taşınmadan önce silinir.
- Cep telefonu bağlantı ayarları için, cep telefonuna yönelik talimatlara bakın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Phone book" (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Şunlardan birini seçin: yeni giriş, numara değiştirme, ad değiştirme, adları listeleme, silme, tümünü silme veya kişileri içeri aktarma) diyecektir. "Import contact" (Kişiyi al) deyin.
4. Sesli rehber "Would you like to import a single entry or all contacts?" (Tek bir kişiyi mi yoksa tüm kişileri mi almak istersiniz?) sorusunu soracaktır. "All contacts" (Tüm kişiler) deyin.
5. Sesli rehber "Importing the contact list from the mobile phone book. This may take several minutes to complete. Would you like to continue?" (Kişi listesi mobil telefon rehberinden alınıyor. Bu işlem birkaç dakika sürebilir. Devam etmek istiyor musunuz?) sorusunu sorar. "Yes" (Evet) dediğinizde, cep telefonunda kayıtlı olan rehber mobil telefon rehberine taşınmaya başlanır.

"No" (Hayır) derseniz sistem ana menüye döner.

NOT

- Taşıma işlemi taşınan rehberdeki kişi sayısına bağlı olarak biraz zaman alabilir.
- Bluetooth 2.0 arayüzü Bluetooth uyumlu cep telefonuna bağlanamazsa, sesli rehber "Unable to transfer contact list from phone" (Kişi listesi telefondan taşınamıyor) diyecek ve sistem ana menüye dönecektir.
- Veri taşıma işlemi sırasında HANG-UP düğmesine basmanız veya SPEECH düğmesini basılı tutmanız halinde, taşıma işlemi iptal edilir ve sistem ana menüye döner.
- Veri taşıma işlemi sırasında bir hata oluşması durumunda, tüm taşıma işlemi iptal edilecek, sesli rehber "Unable to complete the phone book import" (Rehber alma işlemi tamamlanamıyor) diyecek ve sistem ana menüye dönecektir.
- Telefon rehberinde hiç kayıt yoksa, sesli rehber "There are no contacts on the connected phone" (Bağlı telefonda kişi kaydı yok) diyecektir.

6. Taşıma işlemi tamamlandığında sesli rehber "Import complete" (Alım tamamlandı) diyecek ve ardından sistem ana menüye dönecektir.

Kayıt komutları

İbare	İngilizce	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789,	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Arama yap	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Numarayı çevir	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Ayarlar	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	İptal	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Devam	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Yardım	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

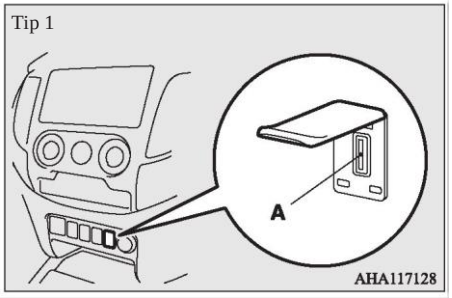
7

USB giriş soketi*

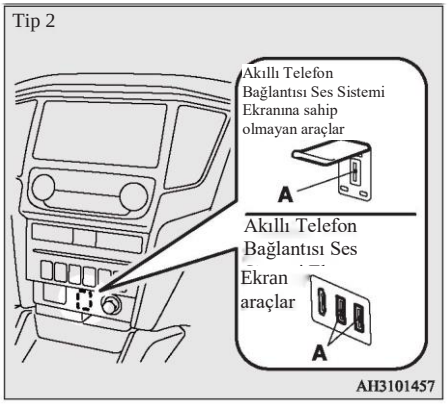
USB bellek cihazındaki veya iPod* içerisindeki müzik dosyalarını çalmak için iPod* veya USB bellek cihazını USB giriş soketine bağlayabilirsiniz.

USB giriş soketi (A) gösterilen konumda yer alır.

Tip 1



Tip 2



* : "iPod", ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli ticari markasıdır.

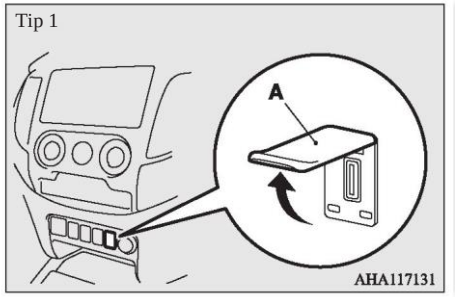
USB bellek aygıtı veya iPod bağlama ve bağlantı kesme işlemleri bu bölümde açıklanmıştır.

Müzik dosyalarının nasıl çalınacağı ile ilgili ayrıntılı bilgi için aşağıdaki kısma bakın:
Bkz. “iPod dinleme*”, sayfa 7-31, 7-55.
Bkz. “USB Cihazındaki Ses Dosyalarını Dinleme*”, sayfa 7-33, 7-57.

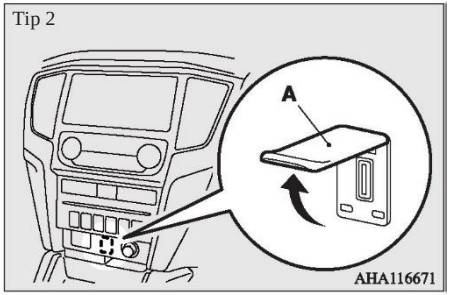
USB bellek aygıtının bağlanması

1. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve kontağı “LOCK” konumuna getirin veya OFF çalışma moduna geçin.
2. Orta konsoldaki kapağı (A) (varsa) açın.

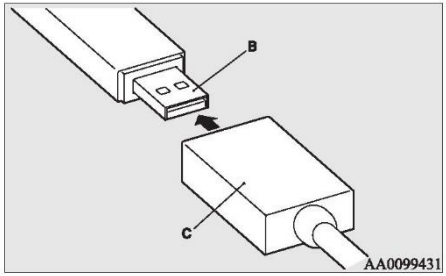
Tip 1



Tip 2



3. USB bellek aygıtına (B) piyasada satılan bir USB bağlantı kablosunu (C) bağlayın.



4. USB bağlantı kablosunu USB giriş soketine bağlayın.

NOT

- USB bellek aygıtını USB giriş soketine doğrudan bağlamayın.
  USB bellek aygıtı zarar görebilir.

5. USB bağlantı kablosunu çıkarmak için, öncelikle kontak anahtarını "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF durumuna getirin ve ardından bağlama işlemlerinin tersini uygulayın.

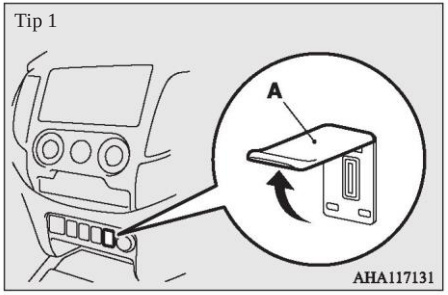
DİKKAT

- Bağlantı kablosunu ayırdıktan sonra, soket kapağını kapattığınızdan emin olun (varsa). Sokete yabancı maddelerin girmesi bir arızaya neden olabilir.

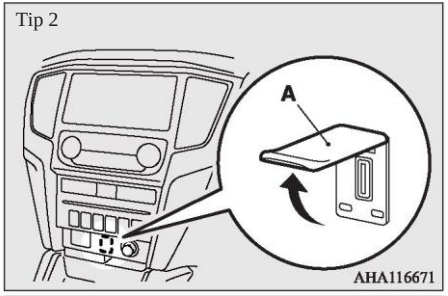
iPod'un bağlanması

1. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve kontağı “LOCK” konumuna getirin veya OFF çalışma moduna geçin.
2. Orta konsoldaki USB giriş soketi kapağını (A) (varsa) açın.

Tip 1



Tip 2



3, Bağlantı kablosunu iPod'a bağlayın.

NOT

- Apple Inc. firmasının ürettiği orijinal bir bağlantı kablosu kullanın.

4. Bağlantı kablosunu USB giriş soketine bağlayın.

5. Bağlantı kablosunu çıkarmak için, öncelikle kontak anahtarını "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF durumuna getirin ve ardından bağlama işlemlerinin tersini uygulayın.

⚠DİKKAT

- Bağlantı kablosunu ayırdıktan sonra, soket kapağını kapattığınızdan emin olun (varsa). Sokete yabancı maddelerin girmesi bir arızaya neden olabilir.

Bağlanabilir cihaz türleri ve desteklenen dosya özellikleri

Bluetooth 2.0 arayüzü bulunmayan araçlar

Bağlanabilir cihaz türleri ve desteklenen dosya özellikleri hakkında ayrıntılı bilgi için aşağıdaki sayfalara ve ilgili kılavuzlara bakın.

AM/FM radyo/AUX'lu CD çalar donanımına sahip araçlar

Bkz. "iPod dinleme", sayfa 7-31, "USB Cihazındaki Ses Dosyalarını Dinleme*", sayfa 7-33 ve "Ses Dosyaları (MP3/WMA/ AAC)", sayfa 7-21.

LW/MW/FM radyo/CD çalar donanımlı araçlar için

"iPod dinleme" konusuna bakın; sayfa 7-55.. "USB Cihazındaki Ses Dosyalarını Dinleme", sayfa 7-57 ve "Ses Dosyaları (MP3/WMA/ AAC)", sayfa 7-43.

SES SİSTEMİ EKRANINA sahip araçlar için

Ayrı kullanım kılavuzuna bakın.

Akıllı Telefon Bağlantısı Ses Sistemine sahip araçlar

Ayrı kullanım kılavuzuna bakın.

Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemine (MMCS) sahip araçlar için

Ayrı kullanım kılavuzuna bakın.

Bluetooth 2.0 arayüzüne sahip araçlar için

Bağlanabilir cihaz türleri ve desteklenen dosya özellikleri hakkında ayrıntılı bilgi için aşağıdaki bölümlere bakın.

Cihaz türleri

Aşağıda belirtilen türdeki cihazlar bağlanabilir.

Model adı	Koşul
USB bellek cihazı*	256 Mbayt veya daha fazla depolama kapasitesi (Dosya Sistemi FAT16/32'dir)
USB bellek cihazı ve iPod dışındaki modeller	Yığın depolama sınıfını destekleyen dijital müzik çalarlar

Bazı ülkelerdeki "iPod*," "iPod classic*," "iPod nano*," "iPod touch*" ve "iPhone*" ile ilgili bağlanabilir cihaz türleri için MITSUBISHI MOTORS internet sitesini ziyaret edin.
Lütfen "Başka Şirketlerin İnternet Sitesi Linkleri Hakkında Uyarı" konusunu okuyup kabul edin. Yukarıda belirtilen internet siteleri sizi MITSUBISHI MOTORS internet sitesi dışındaki sitelere yönlendirebilir.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
* : "iPod," "iPod classic," "iPod nano," "iPod touch" ve "iPhone", ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli ticari markalarıdır

NOT

- Bağlanan USB hafıza cihazının veya diğer cihazların tipine bağlı olarak, bağlanan cihaz düzgün çalışmayabilir veya fonksiyonları sınırlandırılabilir.
- Aygıt yazılımı en son sürüme güncellenmiş olan bir iPod kullanılması önerilir.

NOT

- Kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken iPod'u USB giriş soketine bağlayarak şarj edebilirsiniz.
- USB bellek aygıtınız veya iPod'unuzu araç içerisinde bırakmayın.
- Verilerin zarar görme ihtimaline karşı dosyaları yedeklemeniz önerilir.
- USB giriş soketine önceki bölümde belirtilen cihazlardan başka bir cihaz (sabit disk, kart okuyucu, bellek okuyucu vb.) bağlamayın. Aygıt ve/veya veriler zarar görebilir. Bu tür cihazların yanlışlıkla bağlanması durumunda, kontağı "LOCK" konumuna getirdikten veya OFF çalışma moduna geçtikten sonra cihazı çıkarın.

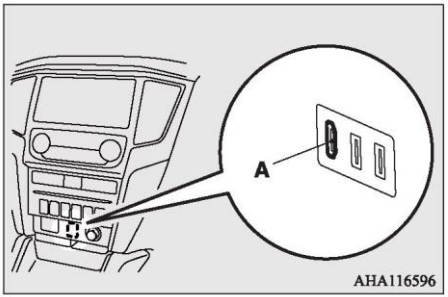
Dosya özellikleri

USB hafıza cihazında veya yığın depolama sınıfını destekleyen başka bir cihazda bulunan aşağıdaki özelliklerdeki müzik dosyalarını çalabilirsiniz. iPod'unuzu bağladığınızda, çalınabilir dosya özellikleri bağlanan iPod'a göre değişir.

Parça	Koşul
Dosya formatı	MP3, WMA, AAC, WAV
Maksimum seviye sayısı (kök dahil)	Seviye 8
Klasör sayısı	700,
Dosya sayısı	65.535

HDMI soketi*

Bir video kamera veya akıllı telefon gibi piyasada satılan bir HDMI cihazını HDMI soketine (A) bağlayabilirsiniz.



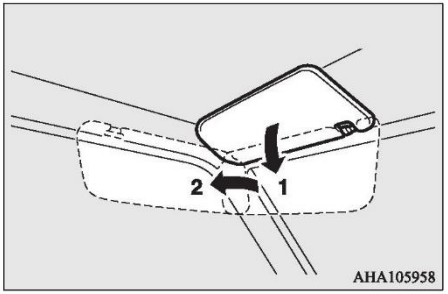
NOT

- Ayrıntılar için, ayrıca verilen Akıllı Telefon Bağlantısı Ses Sistemi Ekranı kullanım kılavuzuna bakın.

Kilitleme

1. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve kontağı “LOCK” konumuna getirin veya OFF çalışma moduna geçin.
2. Piyasada satılan bir HDMI kablosunu HDMI cihazına bağlayın.
3. Bir HDMI kablosunu HDMI soketine bağlayın.
4. HDMI kablosunu çıkarmak için, takma adımlarını tersten uygulayın.

Güneşlikler

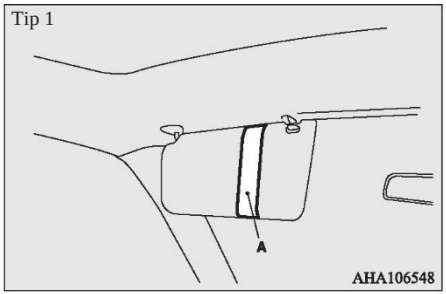


1- Önden gelen güneş ışığının gözü kamaştırmaması için
2- Yandan gelen güneş ışığının gözü kamaştırmaması için

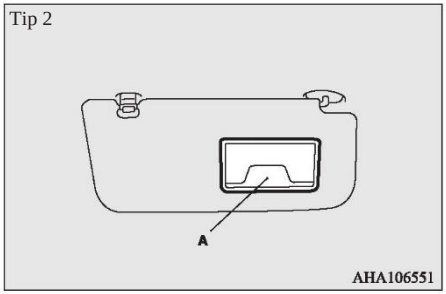
Kart tutucu

Kartlar güneşliğin arkasındaki tutucunun (A) içine yerleştirilebilir.

Tip 1

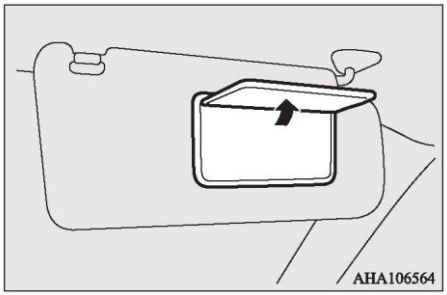


Tip 2



Makyaj aynası

Yolcu tarafı güneşliğinin arka tarafında bir makyaj aynası bulunmaktadır.

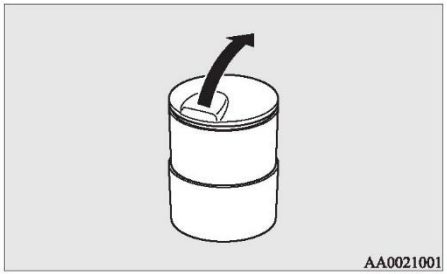


Küllük

⚠DİKKAT

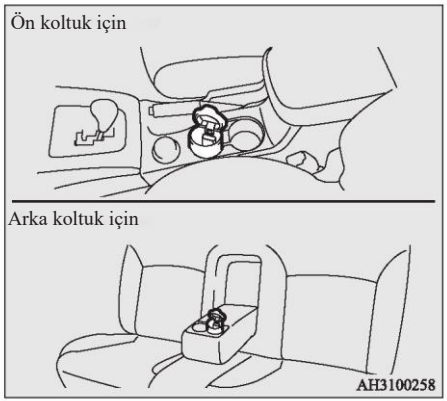
- Kibrit ve sigaralarınızı küllüğe koymadan önce söndürün.
- Küllüğe yanabilecek kağıt veya diğer nesneleri koymayın. Aksi takdirde, sigara veya diğer tütün ürünleri bu nesneleri tutuşturarak yangına neden olabilir.
- Küllüğü daima kapalı tutun. Açık bırakılırsa, diğer izmaritler küllükte yeniden alev alabilir.

Çıkarılabilir küllüğü kullanmak için, kapağını açın.



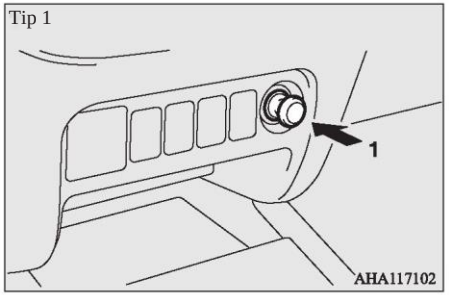
Çıkarılabilir küllük için takma yeri

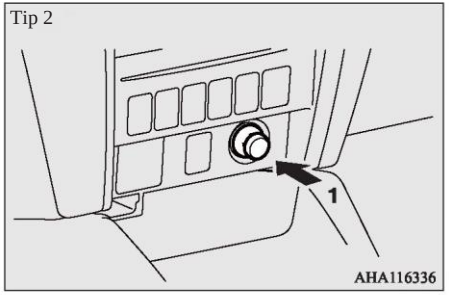
Çıkarılabilir küllük gösterilen konumda takılabilir.



Çakmak

Çakmak, kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken kullanılabilir.





1- Tamamen içeri itin.

Çakmak hazır olduğunda bir "tık" sesi ile birlikte ilk konumuna döner. Kullanmak için çekip çıkarın.

Kullandıktan sonra çakmağı soketin içerisindeki ilk konumuna takın.

NOT

- Çakmağı soketin dışında bırakmayın; çakmak soketi yabancı cisimler tarafından tıkanabilir ve kısa devre yapabilir.

DİKKAT

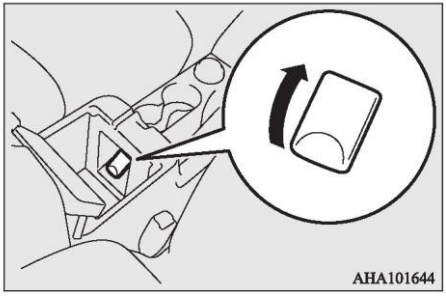
- Yanıklara maruz kalmamak için, ısıtma elemanına veya çakmak muhafazasına dokunmayın, sadece topuzdan tutun.
- Çocukların çakmakla oynamalarına veya çakmağı kullanmalarına izin vermeyin; kendilerini yakabilirler. Çakmak içeri itildikten sonra yaklaşık 30 saniye içerisinde kendiliğinden geri atmıyorsa, çakmakta bir sorun vardır.
- Çakmağı çıkarın ve sorunun giderilmesi için bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine gösterin.
- MITSUBISHI MOTORS onaylı olmayan elektrikli cihazları kullanmayın. Bunun yapılması sokete hasar verebilir. Soket zarar görmüş durumdayken çakmağı kullanırsanız, çakmak içeri itildikten sonra kendini dışarı atabilir veya geri gelmeyebilir.

⚠DİKKAT

- Çakmak soketi bir elektrikli cihazın güç kaynağı olarak kullanıldığında, elektrikli cihazın 12 V ile çalıştığından ve elektrik kapasitesinin 120 W veya daha az olduğundan emin olun. Ayrıca, motor çalışmıyorken elektrikli cihazların uzun süre kullanılması aküyü boşaltabilir.

Aksesuar soketi

Aksesuar soketi, kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken kullanılabilir.
Fişli tip bir aksesuar kullanacaksanız, kapağı açın ve fişi aksesuar soketine takın.



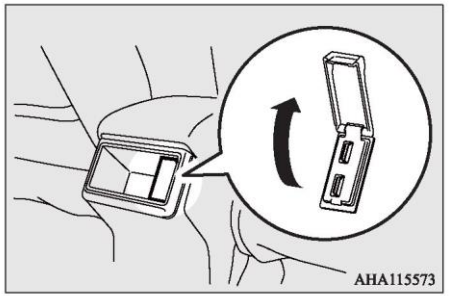
⚠DİKKAT

- 12 V ve 120 W ile çalışan, "fişli" tip bir aksesuar kullandığınızdan emin olun.
- Aynı anda birden fazla soket kullanacaksanız, elektrikli aksesuarların 12 V'lik olduğundan ve toplam güç tüketiminin 120 W'yi geçmediğinden emin olun.
- Motor çalışmıyorken elektrikli cihazların uzun süre kullanılması aküyü boşaltabilir.
- ‚Aksesuar soketi kullanılmadığı zaman kapağını mutlaka kapatın; aksi takdirde yabancı maddeler soketi tıkayabilir ve kısa devre yapmasına neden olabilir.

USB bağlantı noktası (şarj için)*

USB bağlantı noktası (şarj için), kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken USB cihazlarının güç kaynağı olarak kullanılabilir.

Zemin konsolu kutusunun arkasında bulunan iki adet USB bağlantı noktası (şarj için) vardır. USB bağlantı noktasını kullanırken (şarj için), kapağı açın ve USB bağlantı kablosunu buraya bağlayın.



⚠DİKKAT

- USB bağlantı noktasında (şarj için) yabancı maddelerin tıkanması sonucu kısa devre meydana gelebileceğinden ve bağlı cihazlar ile USB bağlantı noktası (şarj için) hasar görebileceğinden USB bağlantı noktası (şarj için) kullanımda değilken, kapağı mutlaka kapatın. *l* USB bağlantı kablosunu USB bağlantı noktasına (şarj için)
- USB bağlantı kablosu yerine tam olarak oturmazsa, aşırı ısınabilir ve sigortalar yanabilir.

⚠DİKKAT

- Güç tüketiminin 10,5 W değerini aşmadığından emin olun {USB bağlantı noktasının (şarj için) tepe çıkış akımı veya gerilimi DC 5 V-2.1 A}.
- Bağlı cihazlar veya USB bağlantı noktası (şarj için) zarar görebilir. Geri dönüşümlü USB konektör kablosunu, ortada bulunan USB konektör kartında kullanmayın.
  USB bağlantı noktası (şarj için) hasar görebilir.
- Motor çalışmıyorken elektrikli cihazların uzun süre kullanılması aküyü boşaltabilir.

NOT

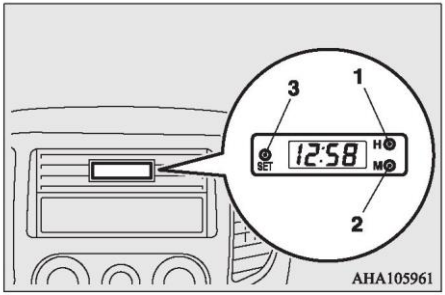
- Bu USB bağlantı noktaları (şarj için) yalnızca bir güç kaynağı olarak kullanılabilir. Araçların ses cihazlarına bağlanmazlar.
- USB bağlantı noktasının çoklu fiş adaptörünü kullanarak (şarj için) pek çok mobil cihazı birlikte şarj etmeyin.
- USB portlarına su veya dökülen içecekler sıçrarsa (şarj için), kullanmayı bırakın ve aracın bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktası tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

Dijital saat*

Dijital saat, kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken saati gösterir.

Saat ayarı

Saati, ilgili düğmelere aşağıda açıklanan şekilde basarak ayarlayın.



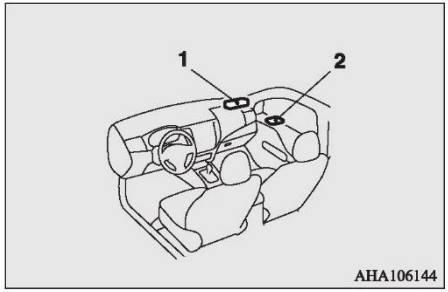
1- Saat ayarı için
2- Dakika ayarı için
3- Dakikaları sıfırlamak için

10:30 - 11:29 11:00 olarak değişir
11:30 - 12:29 12:00 olarak değişir

NOT

- Akü kabloları onarım sırasında veya başka nedenlerle sökülürse, kablolar tekrar bağlandıktan sonra saati yeniden ayarlayın.

İç lambalar

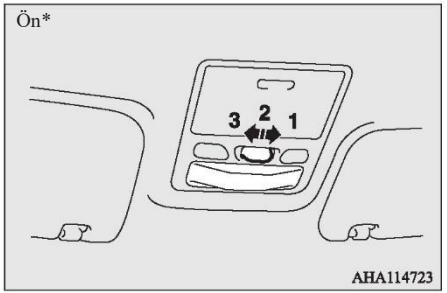


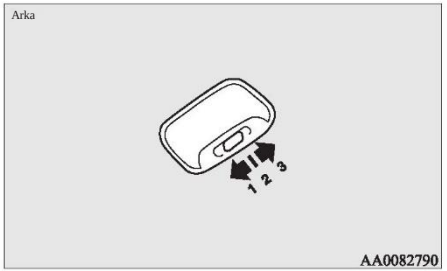
1- Ön bölme ve harita lambaları
2- Arka iç lamba

NOT

- Motor çalışmıyorken lambaları yanık bırakırsanız, akü boşalır. Aracı terk etmeden önce tüm lambaların kapalı olduğundan emin olun.

Kabin lambaları





Lamba düğmesinin konumu	Açma/kapatma kontrolü
1-ON	Herhangi bir kapının açık veya kapalı olmasına bakılmaksızın lamba yanar.

Lamba düğmesinin konumu	Açma/kapatma kontrolü
2-KAPILI	**Gecikmeli kapanma işlevi** [Merkezi kapı kilit sistemi bulunmayan araçlar] Kapılardan biri açıldığında iç mekan lambası yanar. Tüm kapılar kapatıldıktan yaklaşık 7 saniye sonra söner. Ancak, tüm kapılar kapalıyken kontak "ON" konumuna çevrildiğinde hemen söner. [Merkezi kapı kilit sistemine sahip araçlar] Kapılardan biri açıldığında iç mekan lambası yanar. Tüm kapılar kapatıldıktan yaklaşık 15 saniye sonra söner. Ancak, aşağıdaki durumlarda tüm kapılar kapatıldığında hemen söner:

Lamba düğmesinin konumu	Açma/kapatma kontrolü
2-KAPILI	• Kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde. • Araç, merkezi kapı kilidi işlevi kullanılarak kilitlendiğinde. • Araç, anahtarsız giriş sistemi anahtarı veya anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı kullanılarak kilitlendiğinde. • Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip bir araç, anahtarsız çalıştırma işlevi kullanılarak kilitlendiğinde.

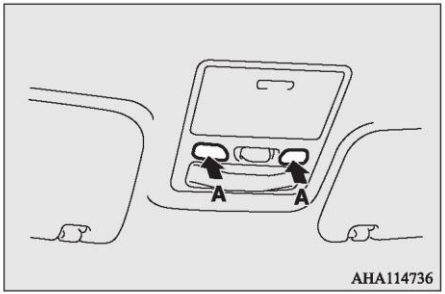
Lamba düğmesinin konumu	Açma/kapatma kontrolü
2-KAPILI (●)	**Otomatik kapatma işlevi** Kontak "LOCK" veya "ACC" konumunda veya çalışma modu OFF veya ACC iken lamba açık bırakılmışsa, herhangi bir kapı açıldıktan yaklaşık 30 dakika sonra lamba otomatik olarak söner. Aşağıdaki durumlarda lamba otomatik olarak söndükten sonra tekrar yanar: • Kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde. • Anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi kullanıldığında. • Tüm kapılar kapalı olduğunda.
3-OFF (○)	Herhangi bir kapının açık veya kapalı olmasına bakılmaksızın lamba söner.

NOT

- Kontak anahtarı çıkarıldığında veya kapılar kapalıyken çalışma modu KAPALI duruma getirildiğinde, lamba yanar ve yaklaşık 15 saniye sonra söner.
- Lambanın sönme (gecikmeli kapanma) süresi ayarlanabilir. Detaylar için lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile bağlantı kurun.
- İç mekan lambası düğmesi "ON" veya "" konumundayken, otomatik kapanma işlevi kullanılamaz.
  Ayrıca, bu işlev devreden çıkarılamaz. Detaylar için lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile bağlantı kurun.

Harita lambaları*

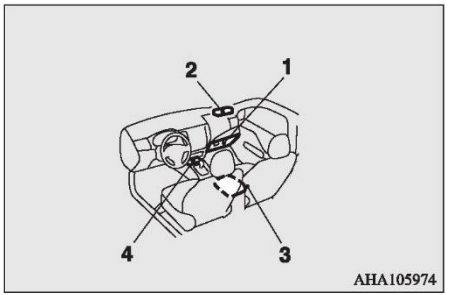
Lambayı yakmak için düğmeye (A) basın. Kapatmak için tekrar basın.



Saklama bölmeleri

DİKKAT

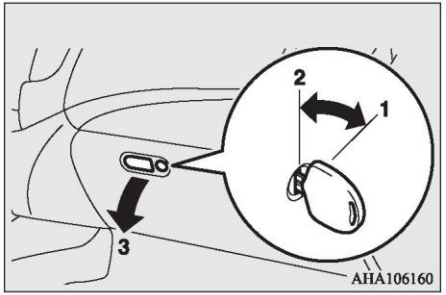
- Aracı sıcak güneşte park ettiğinizde araç içinde asla çakmak, asitli meşrubat kutuları ve gözlük bırakmayın. Kabin aşırı derecede ısınacağından çakmak ve diğer yanıcı maddeler alev alabilir ve açılmamış meşrubat kutuları parçalanabilir. Plastik camlı veya malzemeli gözlükler de deforme olabilir veya çatlayabilir.
- Aracı kullanırken saklama bölmelerini kapalı tutun. Aksi takdirde bir saklama bölmesi kapağı veya bölmedeki eşyalar yaralanmaya neden olabilir.



1- Torpido gözü
2- Güneş gözlüğü tutucusu*
3- Zemin konsol kutusu
4- Orta konsol alt tablası

Torpido gözü

Torpido gözü anahtarla kilitlenebilir ve açılabilir.



1- Kilitlemek için
2- Açmak için
3- Açmak için düğmeye basın.

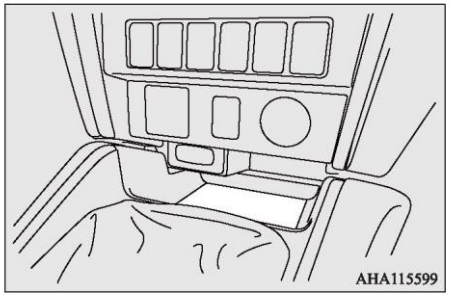
NOT

- Lamba düğmesi “ ”, “ ”, veya “AUTO" konumunda olarak (otomatik lamba kumandalı araçlar) lambalar yakıldığında, torpido gözü lambası yanar.
  Sayfa 5-55’teki “Far grubu ve kısa far düğmesi” konusuna bakın.

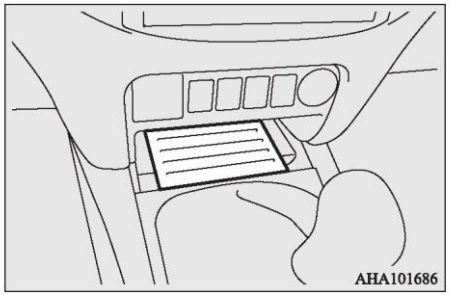
Orta konsol alt tablası

Orta konsol tabla altı, zemin konsolu kısmındadır.

Tip 1

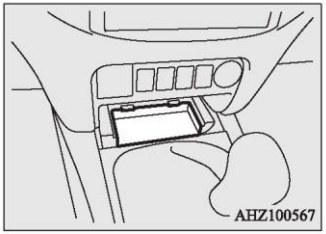


Tip 2



NOT

- Orta konsol tabla altı sökülebilir bu sayede saklama alanı olarak da kullanılabilir.



- USB giriş soketine bağlı piyasada satılan bir USB bağlantı kablosu kullanırken veya HDMI giriş soketine bağlı piyasada satılan bir HDMI bağlantı kablosu kullanırken, saklama bölgesindeki fazla kabloyu kaldırıp tablayı takarsanız sadece gerekli kablo miktarını kullanmış olursunuz. Orta konsol tabla altını küllük olarak kullanmayın.
- Yangın çıkabilir veya tabla zarar görür.

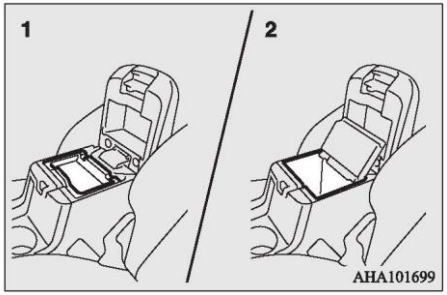
Zemin konsol kutusu

⚠DİKKAT

- Aracı kullanırken zemin konsol kutusunu kapalı tutun.
- Frenler aniden uygulanırsa, kapağın kapanması nedeniyle eller ve parmaklar sıkışabilir.

Zemin konsol kutusu içerisinde üst ve alt kutular yer alır.
Zemin konsol kutusu kolçak olarak da kullanılabilir.

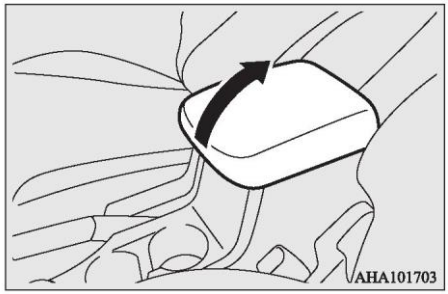
Tip 1



1- Üst kutu
2- Alt kutu

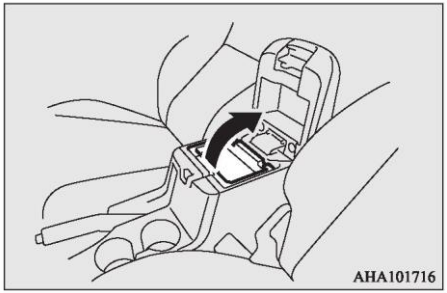
Üst kutu

Üst kutuyu açmak için, kapağı kaldırın.



Alt kutu

Alt kutuyu açmak için, üst kutuyu kaldırın.

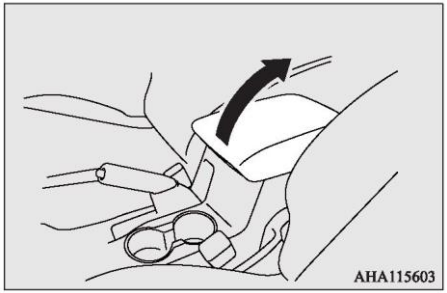


NOT

- Kapağı açarken veya kapatırken ellerinizi sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Üst kutu çıkarılabilir ve bir kutu olarak kullanılabilir.

Tip 2

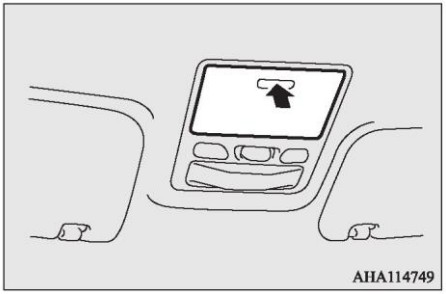
Konsol kutusunu açmak için, kapağı kaldırın.
Zemin konsol kutusu kolçak olarak da kullanılabilir.



7

Gözlük tutucu*

Açmak için kapağa bastırın.



⚠DİKKAT

- Tutucu, güneş gözlüğünden daha ağır eşyalar için kullanılmamalıdır. Bu eşyalar düşebilir.

NOT

- Tutucu mümkün olabilecek her büyüklükte ve biçimdeki güneş gözlüklerini almayabilir; kullanmadan önce uyumluluğun kontrol edilmesi önerilir.

Bardak tutucu

⚠UYARI

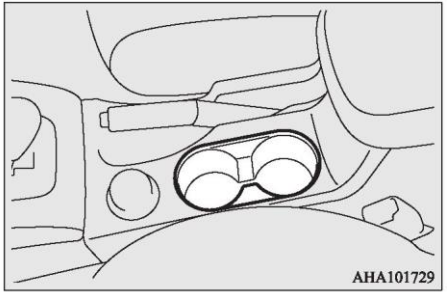
- **Aracın içine su püskürtmeyin veya içecek dökmeyin. Düğmeler, kablolar ve elektrikli parçalar, ıslanmaları durumunda arıza veya yangına neden olabilir. Yanlışlıkla bir içeceği dökmeniz durumunda, mümkün olduğunca silin ve hemen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine başvurun.**

⚠DİKKAT

- Sürüş esnasında içecek tüketmeyin. Dikkatiniz dağılır ve kaza yapabilirsiniz.

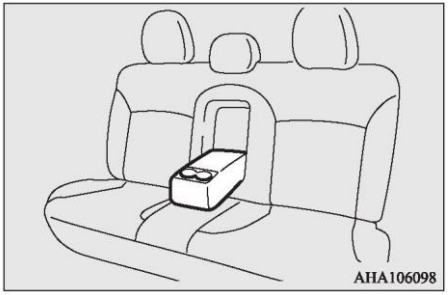
Ön koltuk için

Bardak tutucu ön koltukların arasında yer alır.



Arka koltuk için

Bardak tutucuyu kullanmak için, kol dayanağının aşağıya inmesini sağlayın.



Şişe tutucu

⚠UYARI

- **Aracın içine su püskürtmeyin veya içecek dökmeyin. Düğmeler, kablolar ve elektrikli parçalar, ıslanmaları durumunda arıza veya yangına neden olabilir. Yanlışlıkla bir içeceği dökmeniz durumunda, mümkün olduğunca silin ve hemen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine başvurun.**

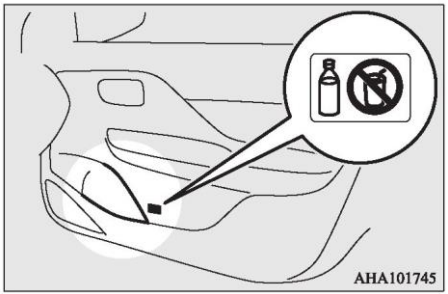
⚠DİKKAT

- Sürüş esnasında içecek tüketmeyin. Dikkatiniz dağılır ve kaza yapabilirsiniz.

⚠DİKKAT

- Sürüş sırasında oluşan titreşim ve sarsıntılar içeceklerin sıçramasına yol açabilir. Sıçrayan içecek çok sıcaksa, yanmanıza neden olabilir.

Ön ve arka kapıların her ikisinde de şişe tutucuları yer alır.

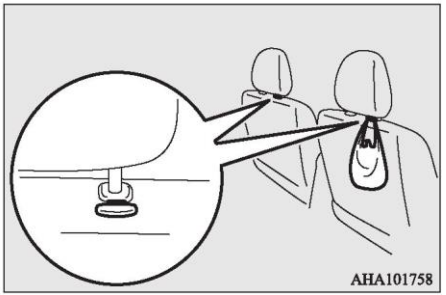


NOT

- Şişe tutucuya bardak veya içecek kutusu koymayın.
- İçecek şişelerini yerleştirmeden önce şişe kapaklarını sıkıca kapatın.
- Çok büyük veya değişik şekilli bazı şişeler tutucuya yerleştirilemeyebilir.

Kullanışlı kanca

Hafif eşyalar askıya asılabilir.

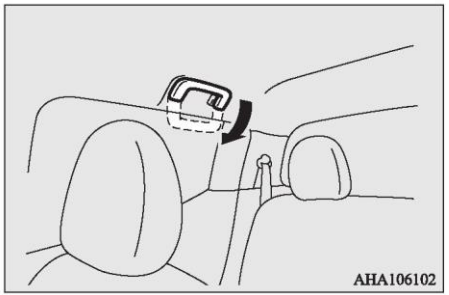


NOT

- Kancaya ağır (4 kg'den fazla) eşyalar asmayın.
- Aksi takdirde kanca zarar görebilir.

Destek tutamağı

Bu tutamaklar, araçta oturmuş vaziyetteyken elle tutunulduğunda bedeni destekleme amaçlıdır.



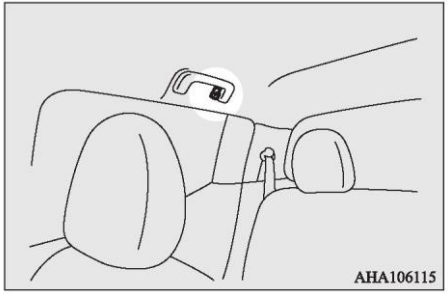
⚠DİKKAT

- Destek tutamaklarını biniş veya iniş sırasında kullanmayın. Tutamaklar koparak düşmenize neden olabilir.

7

Elbise askısı*

Arka koltuk destek tutamağında bir elbise askısı bulunmaktadır



⚠UYARI

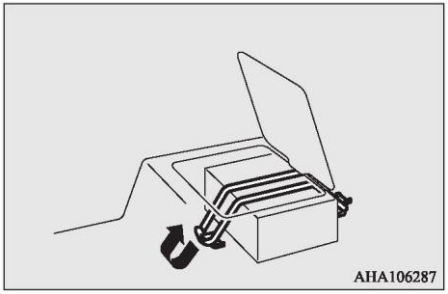
- **Elbise kancasına herhangi bir ağır veya sivri nesne veya askı koymayın. Perde hava yastığı devreye alındıysa bu tür herhangi bir madde büyük bir kuvvetle fırlayabilir ve perde hava yastığının doğru şekilde açılmasını önleyebilir. Kıyafetleri doğrudan elbise kancasına asın (askı kullanmadan). Elbise askısına astığınız kıyafetlerin ceplerinde herhangi bir ağır veya sivri nesne olmadığından emin olun.**

İlk yardım çantası ve uyarı üçgeni sabitleme kuşakları

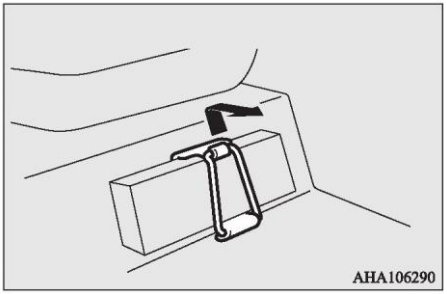
Gösterilen konumda yer alan kuşaklar, bir ilk yardım çantası ve uyarı üçgenini sabitlemek için kullanılabilir.

Club kabin

İlk yardım çantasının sabitlenmesi için arka koltuğun sol tarafında, zeminin altında bir kuşak bulunmaktadır.

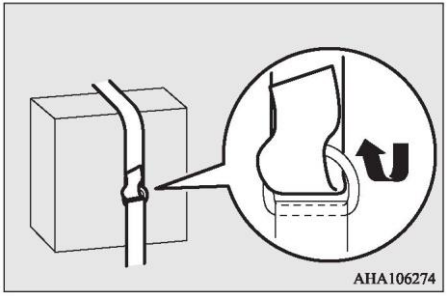


Arka koltuğun sol alt kısmında bir uyarı üçgeni sabitleme kuşağı bulunmaktadır.



Çift kabin

Koltuğun arkasındaki duvarda, bir ilk yardım çantası ve uyarı üçgeninin sabitlenmesi için bir kuşak bulunmaktadır.



Acil Durumlarda

ERA-GLONASS* 8-02
Araç arızalanırsa.....8-07
Çalışma modu OFF konumuna alınamazsa (anahtarsız anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar) 8-07
Acil durumda çalıştırma 8-07
Motorun aşırı ısınması .....
.....8-09
Yakıt sisteminin havasının alınması 8-11
Yakıt filtresindeki suyun alınması 8-11
Takımlar, kriko ve kriko kolu.....8-12
Lastiğin değiştirilmesi 8-16
Çekme 8-23
Kötü sürüş koşulları altında çalıştırma.....8-27

ERA-GLONASS*

ERA-GLONASS kazaların şiddetini azaltmak için tasarlanmış bir sistemdir. Bir kaza veya ani hastalık durumunda konum ve araç bilgileri sistemden acil durum merkezine aktarılır ve acil durum merkezi, acil durum araçlarının sevkini gerektiği gibi düzenler.

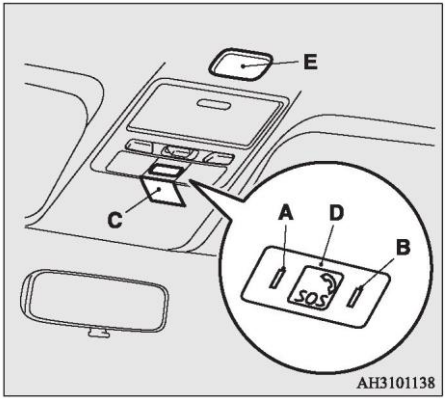
⚠ UYARI

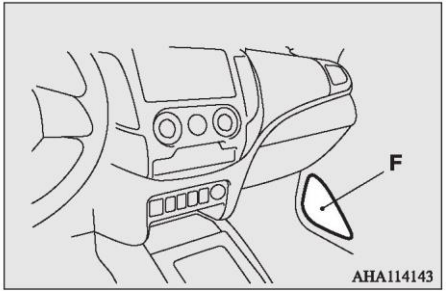
- **ERA-GLONASS acil durum merkezinin olmadığı ülke veya bölgelerde veya acil durum çağrısı radyo dalgasının aktarılamadığı veya normal şekilde alınamadığı yerlerde sistem çalışmaz. Bu durumda, bir cep telefonu vb. aracılığıyla doğrudan ambulans hizmetini veya yol yardımı arayın.**
- **Acil bir durumun meydana gelmesi ve bir yakıt kokusu veya kötü bir koku almanız durumunda, aracın içinde kalmayın ve hemen güvenli bir yere geçin.**
- **Acil durum çağrısı sonrasında kurtarılmayı beklerken, arkanızdaki aracın çarpması gibi ikincil kazaları önlemek için önlem alın ve güvenli bir yere geçin.**
- **Aşağıdaki durumlarda, bir cep telefonu vb. aracılığıyla doğrudan bir acil durum aracı veya yol servisi ayarlayın.**
- **Sistemin çarpışma nedeniyle çalışmaması durumunda.**
- **Araç radyo dalgalarının aktarılamadığı veya alınamadığı bir yerdeyken. (örneğin kapalı mekan, yeraltı park alanı, dağlık bölge, tünel içi gibi)**
- **Acil durum çağrı merkezi hattı meşgul olduğunda ve çağrı acil durum merkezine ulaşmadığında.**

NOT

- Bu sistem acil durum çağrı merkezine bildirimde bulunur ancak doğrudan bir acil durum aracı ayarlamaz veya yol servisi sağlamaz.
- Sistem bir trafik kazası veya ani hastalık durumunda acil durum araması yapılmasına imkan verir ancak yolcuları korumak gibi bir işlevi yoktur.

Acil durum çağrısı akışı





A- Kırmızı lamba
B- Yeşil lamba
C- Kapak
D- SOS düğmesi
E- Mikrofon
F- Kapı hoparlörü (sadece ön yolcu tarafı)

⚠UYARI

- **Yukarıdaki parçaları sökmeyin veya takmayın. Aksi halde bağlantı veya donanım arızası görülebilir ve sistem normal şekilde çalışmayabilir.**

1. Kontak anahtarını veya çalışma modunu "ON" konumuna aldıktan sonra, kırmızı lamba (A) ve yeşil lamba (B) yaklaşık 10 saniye yanar. Lambaların sönmesinin ardından yaklaşık 10 saniyelik bir süre geçtiğinde sistem bekleme moduna geçer.

⚠UYARI

- **Kırmızı lamba ve/veya yeşil lamba kontak veya çalışma modu "ON" konumuna ayarlandıktan sonra yanmazsa, bu durum sistemde bir arıza olduğunu gösterir. Sistemi hemen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.**
- **Kontak veya çalışma modu "ON" konumuna alındıktan sonra kırmızı lamba ve/veya yeşil lamba yanık halde kalırsa veya yaklaşık 20 saniye dolduktan sonra yeniden yanarsa, bu durum sistemde olası bir arızanın olduğu veya ERA-GLONASS sisteminin özel kullanımı nedeniyle akünün bitmiş olduğu anlamına gelebilir. Akü ömrü yaklaşık 3 yıldır. Hemen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine sistemi kontrol ettirin veya aküyü değiştirin.**
- **Sistem bekleme modunda değilken çalışmaz. Aracı sürerken sistemin bekleme modunda olduğundan emin olun.**

2. Sistem aşağıdaki şekilde çalışır.
   [Otomatik Bildirim]
   Araç belirli bir seviyenin üzerinde bir darbe aldığında.

NOT

- Darbenin seviyesine veya çarpışmanın açısına bağlı olarak, sistem çalışmayabilir.

[Manuel Bildirim]
Kapağı (C) açtığınızda ve SOS düğmesine (D) bastığınızda.

⚠UYARI

- **SOS düğmesine basmadan önce, aracı güvenli bir yerde durdurun. Sürüş esnasında çalıştırmanız durumunda, dikkatinizin dağılacak olması nedeniyle beklenmedik bir kazaya neden olabilirsiniz.**

⚠DİKKAT

- Kapağı SOS düğmesine basma amacı dışında açmayın. SOS düğmesine yanlışlıkla basabilirsiniz. Buna ek olarak, kapağın acil durumlarda sürüş esnasında açılması yaralanmalara neden olabilir.

NOT

- Manuel bildirim bağlanmadan önce SOS düğmesine tekrar 2 saniyeden uzun süre basılması sonucu iptal edilebilir.
- Kaza veya ani rahatsızlanma gibi acil durumlar dışında SOS düğmesine basmayın. Ambulans aracının vb.'nin gereksiz yere sevk edilmesi durumunda oluşan maliyet sorumlulardan tahsil edilebilir.

3. Yeşil lamba yanıp söner ve sistem acil durum çağrı merkezini arar.

⚠UYARI

- **Aşağıdaki gibi kırmızı lambanın yandığı durumlarda, bir cep telefonu vb. aracılığıyla doğrudan bir acil durum aracı veya yol servisi ayarlayın.**
  - **Kırmızı lamba sürekli yanıyorsa. (Sistemde bir arıza olabilir.)**
  - **Kırmızı lamba 60saniye boyunca yanıyorsa. (Araç radyo dalgalarının aktarılamadığı veya alınamadığı bir yerde olabilir.)**

4. Yeşil lamba yanıp söner ve konum ve araç bilgileri acil durum çağrı merkezine aktarılır.
5. Yeşil lambanın yanıp sönme durumundan sürekli yanma durumuna bir kez sesli ikaz verilmesi durumunda, acil durum çağrı merkezi operatörüyle görüşme yapılabilir.

⚠UYARI

- **Hoparlörleri değiştirmeyin. Değiştirilmeleri durumunda, sesli uyarı veya acil durum çağrı merkezindeki operatörün sesi duyulmayabilir. Bir arızaya vb. bağlı olarak hoparlörlerin değiştirilmesi gerektiğinde, MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışmanızı öneririz.**
- **Gerçek bildirim noktası ile acil durum merkezine bildirilen nokta arasında bir farklılık olabilir. Bildirilen noktayı ve hedefi acil durum çağrı merkezi operatörüyle telefon görüşmesi aracılığıyla karşılıklı olarak doğrulayın.**

NOT

- Araç yan mikrofonunun (E) ve/veya hoparlörlerin arızalanması durumunda, acil durum çağrı merkezi operatörüyle konuşamazsınız.
- Çağrı bağlantısı araç tarafından kesilemez.

6. Acil durum çağrı merkezi gerektiğinde bir acil durum aracını sevk eder.

Gösterge listesi

Durum	Gösterge lambası		Nedeni	Çözüm	Sesli Uyarıcının Sesi
	Kırmızı lamba	Yeşil lamba			
Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken	(yaklaşık 10saniye boyunca)	(yaklaşık 10saniye boyunca)	Sistem kontrolü devrededir.	Bir süre bekleyin. Sistem kontrolü tamamlandığında gösterge lambaları söner. Kırmızı lamba ve/veya yeşil lamba yanmazsa, bu durum sistemde bir arıza olduğunu gösterir. Bu durumda, sistemi hemen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.	Ses yok

Durum	Gösterge lambası		Nedeni	Çözüm	Sesli Uyarıcının Sesi
	Kırmızı lamba	Yeşil lamba			
Kontak anahtarının veya çalışma modunun ON konumuna alınmasından yaklaşık 20 saniye sonra	Söner	Söner	Sistem normal şekilde çalışır.	-	Ses yok
	Yanar	Söner	Sistemde bir arıza olabilir veya akü bitmiş olabilir.	Sistemi hemen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.	3 kez
Acil durum çağrısı devredeyken çağrı devrede	Söner	Yanıp söner (0,5 saniye aralıkla)	Sistem acil durum çağrı merkezini arar.	-	Ses yok
	Söner	Yanıp söner (2 saniye aralıkla)	Sistem konum ve araç bilgilerini acil durum çağrı merkezine aktarır.	-	Ses yok
	Söner	Yanar	Acil durum çağrı merkezi operatörü ile bir görüşme yapılabilir.	Acil durum çağrı merkezi operatörüyle detayları karşılıklı olarak doğrulayın. Yeşil lambanın acil durum çağrısı sona erdikten sonra bile sönmemesi durumunda, sistemi hemen bir MITSUBISHIMOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.	bir kez
Acil durum çağrısı gerçekleştirilemediğinde	(yaklaşık 10saniye boyunca)	Söner	Acil durum çağrısı gerçekleştirilemedi.	Tekrar bir acil arama gerçekleştirin veya bir cep telefonu vb. aracılığıyla doğrudan bir acil durum aracı veya yol servisi ayarlayın.	3 kez

Test Modu

Normal bekleme modundaysa aşağıdaki işlemle sistem kontrol edilebilir. Çalıştırmadan önce aracı görüş alanının iyi olduğu ve radyo dalgalarının alınıp aktarılabildiği güvenli bir yere park edin.

NOT

- Test acil durum çağrısı, sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- Bu nedenle aracı hurdaya çıkarmanız gerekirse MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

Test Moduna Geçiş

Kontak veya çalışma modu "OFF" konumuna alındığında, SOS düğmesine basarak kontağı veya çalışma modunu "ON" konumuna alın.
Kontağı veya çalışma modunu ON" konumuna aldıktan sonra, 10 saniye içinde 3 ve 4 no'lu adımları uygulayın.
Parmağınızı SOS düğmesinden çekin.
SOS düğmesine 3 veya daha fazla kez basın.
2. adımdan itibaren yaklaşık 10 saniye sonra, kırmızı lamba ve yeşil lamba söner. Daha sonra, sesli uyarıcı 3 kez çalar.

NOT

- Sesli uyarıcı çalarsa, işlemi Adım 1'den itibaren tekrarlayın.

6. Yaklaşık 60 saniye sonra, yeşil lamba yanıp söner. 20 saniye içinde SOS düğmesine basmanız durumunda, test moduna geçilir.

NOT

- Yeşil lamba yerine kırmızı lambanın yanıp sönmesi durumunda, aracı görüş alanının iyi olduğu ve radyo dalgalarının alınıp aktarılabildiği güvenli bir yere park edin ve ardından işlemi Adım 1'den itibaren tekrarlayın.

7. Test moduna geçildikten yaklaşık 20 saniye sonra, istenilen test tipini seçmek için aşağıda verilen süre miktarlarından birini tercih ederek SOS düğmesine basın.
   - 10 saniye veya daha fazla: Test acil durum çağrı merkezine aktarılır
   - 10 saniyeden az: Araca ait ERA-GLONASS sistem donanımı testi

NOT

- SOS düğmesine yaklaşık 20 saniye içinde basmamanız durumunda, test modu sona erer.

NOT

- Test modunda belirli bir mesafede sürüş yapmanız durumunda, test modu sona erer.

Test acil durum çağrı merkezine aktarılır

1. Yeşil lamba yanar ve acil durum çağrı merkezine test aktarılmaya başlar.

NOT

- Kırmızı lambanın yaklaşık 60 saniye boyunca yanmaması, aracın radyo dalgalarının alınamadığı ve aktarılamadığı bir yerde olduğu anlamına gelir. Bu nedenle testi acil durum çağrı merkezine aktaramazsınız.

2. Yeşil lamba söndüğünde, test modu tamamlanır.

Araca ait ERA-GLONASS sistem donanımı testi

1. Sesli uyarı bir kez çaldıktan sonra, SOS düğmesine basın.
   [Lamba Kontrolü]
   Sesli uyarıcı bir kez çaldığında ve hem kırmızı hem de yeşil lamba sırayla yandığında normal şekilde çalışıyorlardır.

2. Lambalar normalse, SOS düğmesine basın. Lambalar normal şekilde yanmıyorsa, yaklaşık 20 saniye bekleyin.
   [Hoparlör Kontrolü]
   Sesli uyarıcı iki kez çalarsa ve çalmaya devam ederse, bu, normal şekilde çalıştıkları anlamına gelir.
3. Hoparlörler normalse, SOS düğmesine basın. Sesli uyarıcı normal şekilde çalmıyorsa, yaklaşık 20 saniye bekleyin.
   [Mikrofon Kontrolü]
   Sesli uyarıcı 3 kez çaldıktan sonra, mikrofana doğru bir şeyler söyleyin.
   Sesiniz hoparlörlerden duyuluyorsa, bu, normal şekilde çalıştıkları anlamına gelir.
4. Mikrofon normalse, SOS düğmesine basın. Normal şekilde çalışmıyorsa, yaklaşık 20 saniye bekleyin.
5. Tüm kontrol sonuçları normalse, yeşil lamba yanar (yaklaşık 5 saniye boyunca) ve sesli uyarıcı bir kez çalar.

⚠UYARI

- **Tüm kontrol sonuçları normalse, kırmızı lamba yanar (yaklaşık 5 saniye boyunca) ve sesli uyarıcı 3 kez çalar. Bu durumda sistemde bir arıza olabilir. Sistemi hemen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin.**

6. Yeşil lamba söndüğünde, test modu tamamlanır.

Araç arızalanırsa

Araç yolda arızalanırsa banket üzerine alın ve dörtlü flaşörler ve/veya uyarı üçgeni vb. kullanın.
Sayfa 5-62'daki "Dörtlü flaşör düğmesi" konusuna bakın.

Motor durursa/arızalanırsa

Motor durursa aracın çalışması ve kontrolü etkilenir. Aracı güvenli bir bölgeye almadan önce aşağıdakilere dikkat edin:
Fren servosu çalışmaz ve pedal eforu artar. Fren pedalına normalden daha sert basın.
Hidrolik direksiyon sistemi artık çalışmadığından direksiyon ağır döner.

OFF çalışma moduna geçilemiyorsa (anahtarsız çalıştırma sistemli araçlarda)

Çalışma modu OFF durumuna getirilemiyorsa, aşağıdaki işlemi gerçekleştirin.

1. Vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin ve ardından çalışma modunu OFF durumuna alın. [Otomatik şanzımanlı araçlar için]
2. Bir başka sebep de akü geriliminin düşmesi olabilir. Bu söz konusuysa anahtarsız giriş sistemi, anahtarsız çalıştırma işlevi ve direksiyon kilidi çalışmaz. Bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisiyle görüşün.

Acil durumda çalıştırma

Aküsü zayıfladığından veya bittiğinden motor çalıştırılamazsa motoru çalıştırmak için takviye kablolarıyla başka bir aracın aküsü kullanılabilir.

⚠UYARI

- **Başka araçlardan bağlanan atlatma kablolarını kullanarak motoru çalıştırmak için aşağıdaki talimata göre doğru prosedürleri gerçekleştirin. Yanlış prosedürler yangın veya patlama ya da araç hasarına yol açabilir.**
- **Akü patlamaya neden olabileceğinden kıvılcımlar, sigaralar ve alevleri aküden uzak tutun.**

⚠ DİKKAT

- Aracı çekerek veya iterek motoru çalıştırmaya çalışmayın.
- Aracınıza hasar verebilir.
- Diğer aracı kontrol edin. 12 voltluk aküsü olmalıdır.
- Diğer sistem 12 volt değilse kısa devre her iki araca da hasar verebilir.
- Kabloların aşırı ısınmasını önlemek için akü boyutuna uygun kablolar kullanın.
- Kullanmadan önce takviye kablolarında hasar ve paslanma olup olmadığını kontrol edin.
- Akünün yakınında çalışırken her zaman koruyucu gözlük takın.
- Aküyü çocukların ulaşabileceği yerlerden uzakta tutun.

1. Araçları atlatma kablolarının ulaşabileceği kadar yakına alın ancak araçların birbirine değmediğinden emin olun.
2. Tüm lambalar, ısıtıcı ve diğer elektrik yüklerini kapatın.
3. Her araçta el frenini sıkıca çekin. Otomatik şanzımanı "P" (PARK) veya düz şanzımanı "N" (Boş) konumuna alın. Motoru durdurun.

⚠ UYARI

- **Önceden her iki araçta kontağı kapatın. Kablolar ve kıyafetlerinizin fan veya tahrik kayışına sıkışmayacağından emin olun. Kişisel yaralanmaya yol açabilir.**

4. Akü elektrolitinin uygun seviyede olduğundan emin olun.
Sayfa 10-09'daki "Akü"ye bakın.

⚠ UYARI

- **Elektrolit sıvısı gözle görülemiyorsa ya da donmuş gözüküyorsa Atlatma Kablosuyla Çalıştırmaya Kalkışmayın!**
- **Sıcaklık donma noktası altındaysa veya uygun seviyeye kadar dolu değilse akü bozulabilir ya da patlayabilir.**

Elektrolit paslanmaya neden olan seyreltilmiş bir sülfürik asittir.

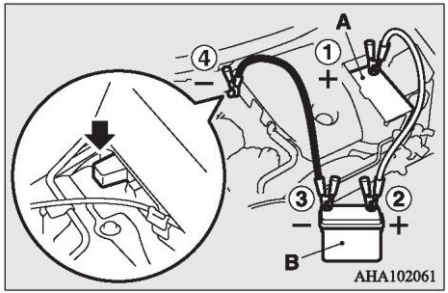
Elektrolit (akü asidi) elleriniz, gözleriniz, giysileriniz ve aracınızın boyalı yüzeyiyle temas ederse iyice suyla yıkanmalıdır. Elektrolit gözlerinize gelirse hemen ve iyice suyla yıkayın ve hemen tıbbi yardım alın.

5. Bir takviye kablosunun ① bir ucunu boşalmış akünün (A) pozitif (+) terminaline ve diğer ucu ② da yardımcı akünün (B) pozitif (+) terminaline bağlayın.

   Diğer atlatma kablosunun ③ bir ucunu yardımcı akünün (B) negatif (-) terminaline ve diğer ucu ④ aküsü boşalmış aracın motor bloğuna, aküden en uzak noktaya bağlayın.

NOT

- Takviye kablosunu akünün pozitif (+) terminaline bağlamadan önce terminal kapağını açın.
(Sayfa 10-09'daki "Akü"ye bakın.)



⚠ UYARI

- **Bağlantının ④ belirlenen konuma yapıldığından emin olun (şekilde gösterilen). Bağlantı direk olarak akünün negatif tarafına yapılırsa akünün ürettiği yanıcı gazlar yanabilir ve patlayabilir.**
- **Atlatma kablolarını bağlarken pozitif (+) kabloyu negatif (-) terminale bağlamayın. Aksi takdirde kıvılcımlar akünün patlamasına neden olabilir.**

⚠ DİKKAT

- Atlatma kablosunun soğutma fanı veya motor bölmesindeki diğer döner parçalara sıkışmamasına dikkat edin.

6. Yardımcı akü bulunan araçtaki motoru çalıştırın, birkaç dakika motoru rölantide bırakın, sonra aküsü boşalmış araçtaki motoru çalıştırın.

⚠ DİKKAT

- Sürüş desteği sağlayan araç motorunu muhafaza edin.

NOT

- Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemli araçlar için Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemini devreden çıkarmak ve akünün yeterince şarj olmasından önce motorun otomatik olarak durmasını önlemek için "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" düğmesine basın. Sayfa 6-28'deki "Devreden çıkarma" konusuna bakın.

7. Motor çalıştırıldıktan sonra kabloları ters sırayla ayırın ve motoru birkaç dakika çalıştırmaya devam edin.

NOT

- Araç, aküyü tamamen şarj etmeden hareket ettirilirse bu, motorun sorunsuz çalışma özelliğinin kaybolmasına ve kilitlenme önleyici fren uyarı lambasının yanmasına neden olabilir. Sayfa 6-73'teki "Kilitlenme önleyici fren sistemi (ABS)" konusuna bakın.

Motorun aşırı ısınması

Motor aşırı ısındığında, gösterge panelinde ilgili uyarı aşağıdaki gibi görüntülenir.
Bilgi ekranındaki bilgi gösterimi kesintiye uğratılır ve motor soğutucu sıcaklığı uyarı ekranı belirir. "" de yanıp söner. (Renkli sıvı kristal ekranda)
"" yanıp söner. (Tek renk sıvı kristal ekranlı)
Bu olursa aşağıdaki düzeltici önlemleri alın:
Aracı güvenli bir yerde durdurun.
Buharın motor bölmesinden gelip gelmediğini kontrol edin.

[Buhar motor bölmesinden gelmiyorsa]
Motor hala çalışırken motor bölmesini havalandırmak için kaputu kaldırın.

NOT

- Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemli araçlar için aracı durdurmadan önce Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemini devreden çıkarmak için "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" düğmesine basın. Sayfa 6-28'deki "Devreden çıkarma" konusuna bakın.

[Motor bölmesinden duman geliyorsa]
Motoru durdurun ve buhar durduğunda motor bölmesini havalandırmak için kaputu kaldırın. Motoru tekrar çalıştırın.

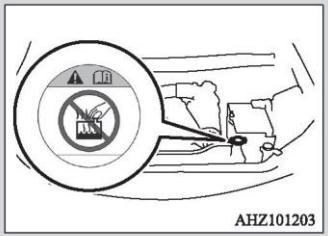
⚠ UYARI

- **Buhar, motor bölmesinden gelirken kaputu açmayın. Buhar ve sıcak suyun püskürmesine ve yanıklara neden olabilir. Çıkan buhar olmadığında sıcak su püskürebilir ve bazı parçalar çok ısınır. Kaputu açarken çok dikkatli olun.**
- **Yedek depo kapağını fırlatabilecek sıcak buhara dikkat edin.**

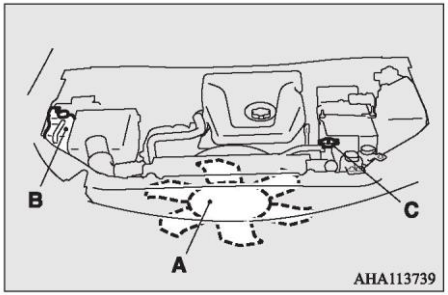
8

⚠UYARI

- **Motor sıcakken radyatör kapağını çıkarmaya kalkışmayın.**



3. Soğutma fanının (A) döndüğünü teyit edin.
   [Soğutma fanı dönüyorsa]
   Yüksek soğutucu sıcaklık uyarısı kaybolduktan sonra motoru durdurun.
   [Soğutma fanı dönmüyorsa]
   Motoru hemen durdurun ve yardım için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisiyle temas kurun.

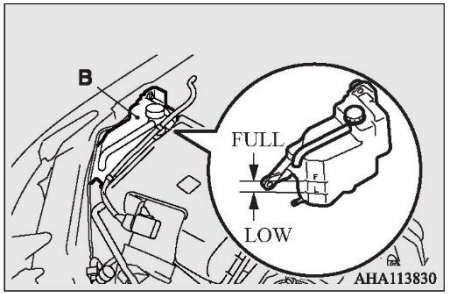


A- Soğutma fanı
B- Yedek depo
C- Radyatör kapağı

⚠UYARI

- **Elleriniz veya giysilerinizin soğutma fanına sıkışmamasına dikkat edin.**

4. Yedek depodaki (B) soğutma sıvısı seviyesini kontrol edin.



5. Gerekliyse radyatör ve/veya yedek depoya soğutucu ekleyin (“Bakım” bölümüne bakınız.)

⚠UYARI

- **Aksi takdirde sıcak buhar veya kaynayan su dolum ağzından fışkıracağından ve sizi haşlayabileceğinden, radyatör kapağını (D) çıkarmadan önce motorun soğuduğundan emin olun.**

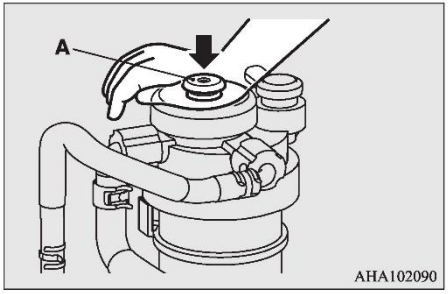
⚠DİKKAT

- Motor sıcakken soğutucu eklemeyin. Aniden soğuk soğutma sıvısı eklemek motora hasar verebilir. Motorun soğumasını bekleyin, sonra bir defada biraz soğutma sıvısı ekleyin.

6. Radyatör hortumlarında soğutma sıvısı sızıntısı ve tahrik kayışında gevşeklik veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Soğutma sistemi veya tahrik kayışında herhangi bir sorun varsa kontrol ve tamir ettirmenizi öneririz.

Yakıt sisteminin havasının alınması

Yakıt beslemesi yolculuk esnasında çıkarılıyorsa aşağıda anlatılan şekilde havayı çıkarmak için yakıt sisteminin havası alınmalıdır.
Ek pompası sertleşene dek yakıt filtresinin üstündeki el pompasını (A) pompalayın. Sonra motoru tekrar çalıştırmayı deneyin.
Motor çalışmazsa yukarıdaki prosedürü tekrarlayın.



⚠DİKKAT

- Yakıt sisteminin havasını alırken aracın yakınında sigara içmeyin ya da herhangi bir başka açık alev bulundurmayın.
- Alev alabilecek ve yangına neden olabilecek dökülmüş yakıt varsa mutlaka dikkatli bir şekilde temizleyin.

Yakıt filtresindeki suyun çıkarılması

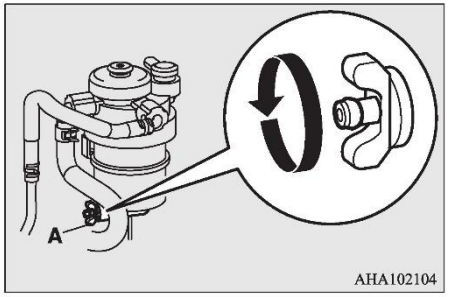
Gösterge panelindeki yakıt filtresi gösterge lambasının yanması veya bilgi ekranındaki yakıt filtre göstergesinin sürüş sırasında belirmesi, yakıt filtresinde su birikmiş olduğunu gösterir. Bu olursa aşağıda anlatılan şekilde suyu çıkarın.
Gösterge lambası (mono-colour liquid crystal display)



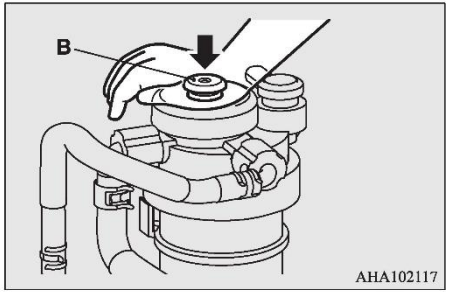
Gösterge ekranı (renkli sıvı kristal ekranlı)



1. Yakıt filtresinin tahliye tapasını (A) gevşetin.



2. Suyu tahliye tapasından (A) çıkarmak için el pompasını (B) 6 veya 7 defa yavaşça çalıştırın.



3. Artık su çıkmadığında tahliye tapasını (A) sıkın.

4. Yakıt sistemindeki havayı alın.
   (Sayfa 8-11'deki "Yakıt sisteminin havasının alınması"na bakın.)
5. [Tek renkli sıvı kristal ekrana sahip araçlar]
   Kontak anahtarı "ON" veya çalışma modu ON konumuna çevrildiğinde yakıt filtresi gösterge lambasının yandığından ve motor çalıştığında söndüğünden emin olmak için kontrol edin. [Renkli sıvı kristal ekrana sahip araçlar]
   Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde veya ON çalışma moduna geçildiğinde yakıt filtresi göstergesinin belirmediğinden emin olun.
   Şüphe varsa gerekli bilgiler için bir uzmana danışmanızı öneririz.

⚠ DİKKAT

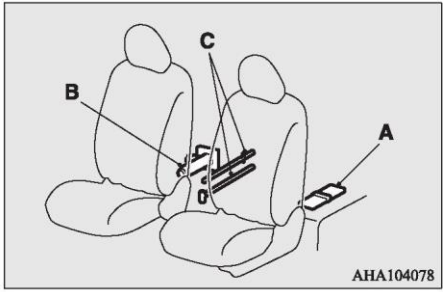
- Yakıt sisteminin havasını alırken aracın yakınında sigara içmeyin ya da herhangi bir başka açık alev bulundurmayın.
- Suyla karışan yakıt tutusup yangına neden olabileceğinden boşaltılan suyun dikkatli bir şekilde temizlendiğinden emin olun.

Takımlar, kriko ve kriko kolu

Saklama

Alet, kriko ve kriko kolunun saklama yeri acil durumda hatırlanmalıdır.

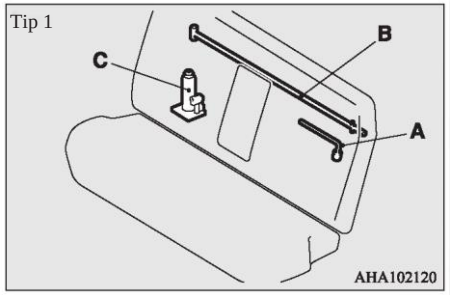
Club kabin



A- Takımlar
B- kriko
C- kriko kolu

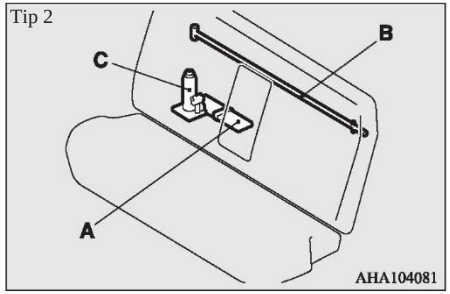
Çift kabin

Tip 1



A- Takım (bijon anahtarı)
B- Kriko kolu
C- Kriko

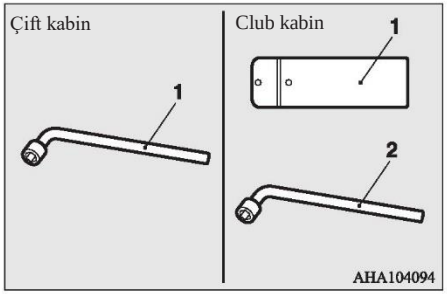
Tip 2



A- Takımlar
B- Kriko kolu
C- Kriko

Takımlar

Tip 1



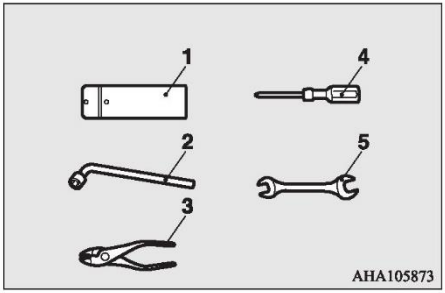
Çift kabin

1- Bijon anahtarı

Club kabin

1- Takım çantası
2- Bijon anahtarı

Tip 2



1- Alet çantası
2- Bijon somunu anahtarı
3- Pense
4- Tornavida
5- Anahtar

Kriko

Kriko sadece lastik değişimi için kullanılır.

NOT

- Kriko bakım gerektirmez.
- Kriko, Makine Direktifi 2006/42/EC ile tanımlanan AB yasasına uygundur.
- AB uygunluk beyanı, bu kullanım kılavuzunun sonundaki "Uygunluk Beyanı" bölümüne eklenmiştir.

NOT

- Üretici firmanın ve yetkili temsilcilerinin ticari adları ve açık adresleri ve kriko tanımlaması AB uygunluk beyanında belirtilmiştir.

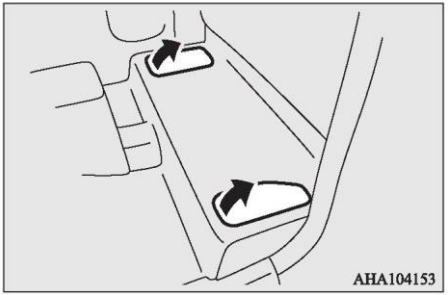
Takımların, krikonun ve kriko kolunun çıkarılması ve saklanması

Club kabin

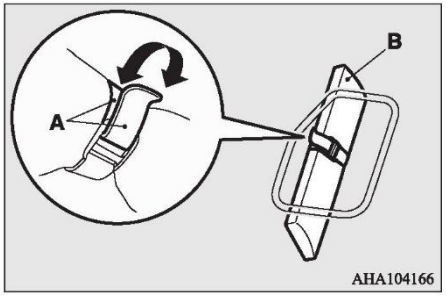
Aletler, arka koltuğun sol tarafındaki zeminin altındadır.
Kriko ve kriko kolu, arka koltuğun sağ tarafındaki zeminin altındadır.

1. Koltuk minderini kaldırın. Sayfa 4-04'deki "Koltuk minderinin yukarı katlanması (Club kabin)'e bakın.
   Arka kapıyı açın. Bkz. "Arka kapıyı açmak veya kapatmak için (Club kabin)", sayfa 3-16.

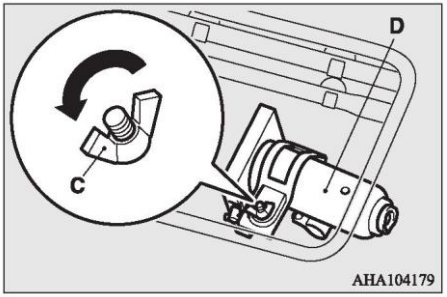
2. Kapağı açın.



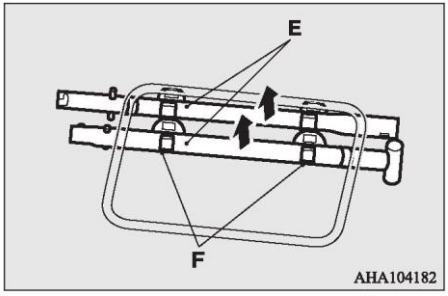
3. Sabitleme bandını (A) sökün ve sonra sol taraftaki aletleri (B) çıkarın.



4. Sabitleme somununu (C) sökün ve sonra sağ taraftaki krikoyu (D) çıkarın.



5. Kriko kolunu (E) tutucudan (F) çıkarın ve ardından sağ taraftaki kriko kolunu çıkarın.



6. Alet, kriko ve kriko kolunu yerleştirirken sökme prosedürünü tersten uygulayın.

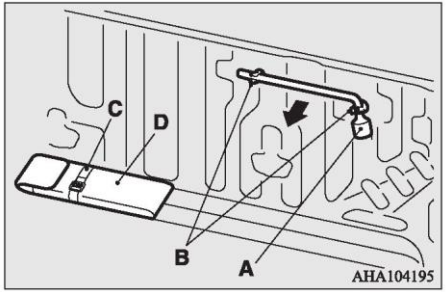
NOT

- Kriko kolunu yerleştirirken kriko kolundaki renkli işareti tutucu üzerindekiyle hizalayın ve krikoyu tutucuya takın.

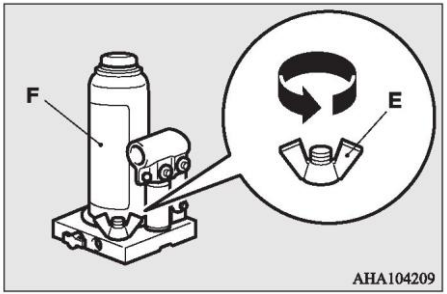
Çift kabin

Aletler, kriko ve kriko kolu arka koltuğun arkasında bulunur.

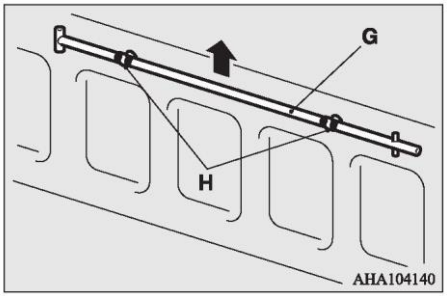
1. Arka koltuğun arkalığını öne yatırın. (Sayfa 4-04'deki "Koltuk arkalığının öne katlanması"na bakınız.)
2. <Tip 1>
   Bijon somunu anahtarını (A) tutucudan (B) çıkarın ve anahtarı çıkarın. <Tip 2>
   Sabitleme bandını (C) çıkarın ve sonra aletleri (D) çıkarın.



3. Bağlantı somununu (E) sökün ve daha sonra krikoyu (F) çıkarın.



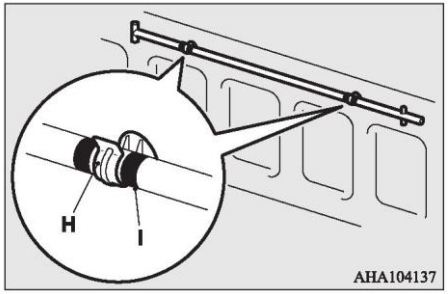
4. Kriko kolunu (G) tutucudan (H) çıkarın ve kolu çıkarın.



5. Alet, kriko ve kriko kolunu yerleştirirken sökme prosedürünü tersten uygulayın.

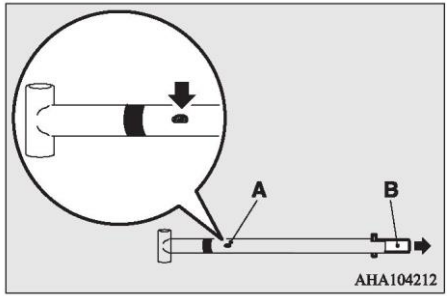
NOT

- Kriko kolunu yerleştirirken kriko kolunun siyah işaretli parçasını (I) tutucu (H) ile hizalayın.



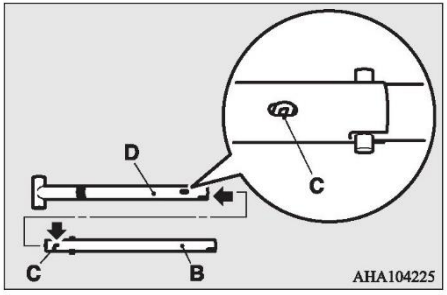
Kriko kolunun kullanılması (Club kabin)

1. Tespit pimini (A) siyah işaretli kol üzerine bastırırken iç kolu (B) çekin ve çıkarın.

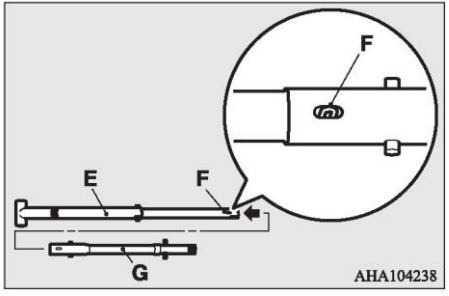


8

2. İç kolu (B) ters çevirin, sonra tespit pimine (C) bastırırken şekildeki gibi tespit pimi tarafından kilitlenene dek dış kola (D) yerleştirin.



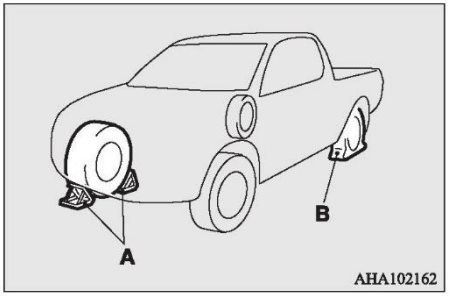
3. Segmanı (F) takılı kol (E) üzerine bastırırken tespit pimiyle şekildeki gibi kilitlenene dek beyaz işaretli kolu (G) yerleştirin.



Lastiğin değiştirilmesi

Lastik değiştirmeden önce aracınızı güvenli, düz bir yerde durdurun.

1. Aracı çakıl taşı, vb. bulunmayan düz ve dengeli bir zemine park edin.
2. El frenini sıkıca çekin.
3. Düz şanzımanlı araçlarda kontak anahtarını "LOCK" (KİLİT) konumuna çevirin veya çalışma modunu OFF konumuna alın ve vites kolunu "R" (Geri) konumuna hareket ettirin.
   Otomatik şanzımanlı araçlarda vites kolunu "P" (PARK) konumuna hareket ettirin ve kontak anahtarını "LOCK" (KİLİT) konumuna çevirin veya çalışma modunu OFF konumuna alın.
4. Dörtlü flaşörleri yakın ve araçtan yeterli bir uzaklıkta uyarı üçgeni, yanıp sönen sinyal lambası, vb. yerleştirin ve tüm yolcularınızı araçtan çıkarın.
5. Krikoyla kaldırıldığında aracın devrilmesini önlemek için değiştirdiğiniz lastiğin (B) diyagonal olarak karşısındaki lastiğe takozlar veya bloklar (A) yerleştirin.



⚠ UYARI

- **Aracı krikoyla kaldırırken doğru lastiğe mutlaka takozlar veya bloklar uygulayın. Krikoyla kaldırılmışken araç hareket ederse kriko yerinden çıkarak kazaya yol açabilir.**

NOT

- Şekilde gösterilen takozlar aracınızla verilmez. Gerektiğinde kullanmak için birilerini araçta tutmanız tavsiye edilir.
- Takozlar mevcut değilse taşlar veya tekerleği yerinde tutacak kadar büyük herhangi bir başka nesne kullanın.

6. Kriko, kriko kolu ve bijon somunu anahtarını hazırda tutun.
   Bkz. "Takımlar, kriko ve kriko kolu", sayfa 8-12.

Yedek lastik bilgileri

Yedek lastik bagaj yatağının yerinin altında muhafaza edilir.
Yedek lastiğin hava basıncını sık sık kontrol edin ve herhangi bir zamanda acil kullanım için hazır olduğundan emin olun.

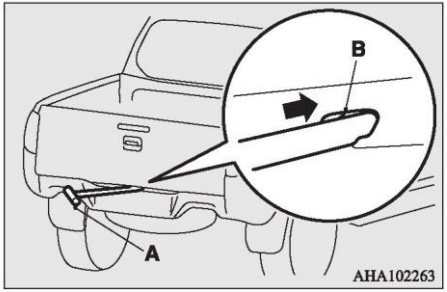
Yedek lastiğin belirtilen en yüksek hava basıncında tutulması herhangi bir koşul altında her zaman kullanılabilmesini sağlar (şehir/yüksek hızda sürüş, değişen yük ağırlığı, vb.).

⚠ DİKKAT

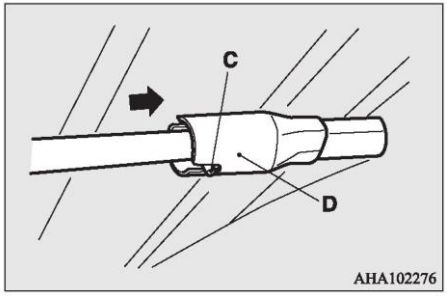
- Lastik muhafaza edilirken lastik basıncı periyodik olarak kontrol edilmeli ve belirtilen basınçta tutulmalıdır.
  Yetersiz lastikle sürüş kazaya yol açabilir. Yetersiz lastik basıncıyla sürmek için seçeneğiniz yoksa hızınızı düşük tutun ve lastiği olabildiğince kısa sürede doğru basınca şişirin. (Sayfa 10-13'deki "Lastik basınçları" konusuna bakın.).)

Stepnenin sökülmesi

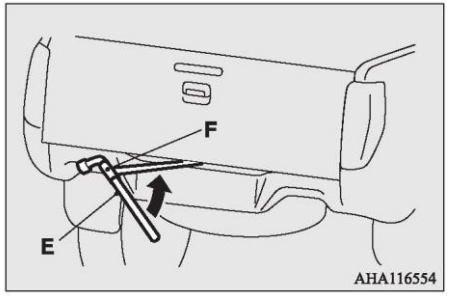
1. Kriko kolunu takın. (Club kabin)
   (Bkz. "Kriko kolunun kullanılması (Club kabin)", sayfa 8-15.)
2. Kriko kolunu (A) arka kapak altındaki deliğe (B) yerleştirin.



3. Kriko kolu üzerindeki pimi (C) yedek lastik taşıyıcısının tutucusuna (D) güvenli bir şekilde yerleştirin.



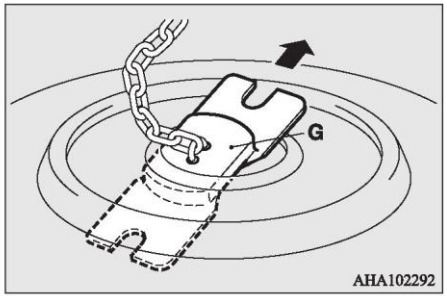
4. Bijon somunu anahtarını (E) kriko kolu deliğinin (F) ucundan yerleştirin ve daha sonra yedek lastiği tamamen yere indirmek ve zinciri gevşetmek için saatin aksi yönünde çevirin.



⚠ DİKKAT

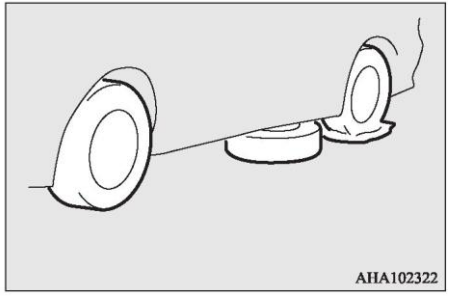
- Yedek lastiği çıkarırken, lütfen aşağıdaki talimatlara uyun.
  Bu prosedürlere uymamanız halinde yedek lastik taşıyıcısında hasar meydana gelebilir.
- Elektrikli alet kullanmayın. Araçla verilen bijon somunu anahtarını kullanın.
- Bijon somunu anahtarının ucuna 400 N'den fazla bir kuvvet uygulamayın.

5. Askı diskini (G) yedek lastikten çıkarın.



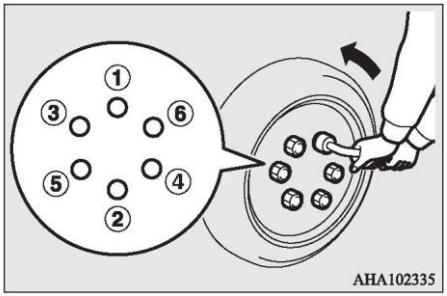
NOT

- Yedek lastiği araç gövdesi altına, patlak lastiğin yanına koyun. Bu, kriko yerinden kayarsa daha güvenli hale getirir.

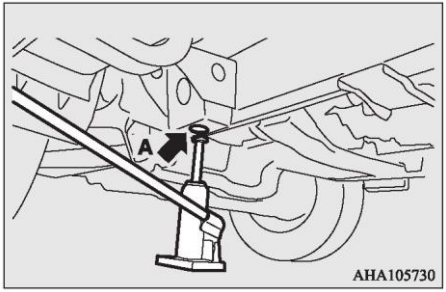


Lastiğin değiştirilmesi

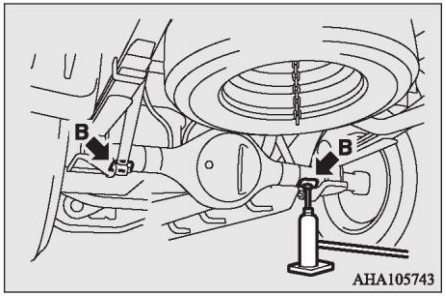
1. Bijonları bijon somunu anahtarıyla çeyrek tur gevşetin. Bijon somunlarını henüz sökmeyin.



2. Şekilde gösterilen kriko noktalarından birinin altına krikoyu yerleştirin. Değiştirmek istediğiniz kriko noktasına en yakın kriko noktasını kullanın.



A- Kriko ile önden kaldırma noktası



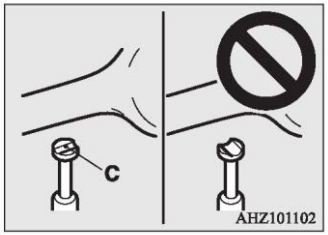
B- Kriko ile arkadan kaldırma noktası

UYARI

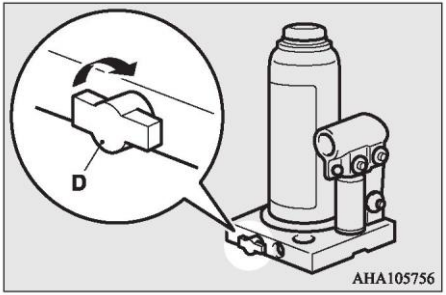
- **Krikoyu sadece burada gösterilen konumlara yerleştirin. Kriko yanlış konuma ayarlanırsa aracınızı çukurlaştırabilir veya kriko üzerinize düşerek kişisel yaralanmaya neden olabilir.**
- **Krikoyu eğimli veya yumuşak yüzeyde kullanmayın. Aksi takdirde kriko kayabilir ve kişisel yaralanmaya neden olabilir. Krikoyu her zaman düz, sert bir yüzeyde kullanın. Krikoyu yerleştirmeden önce kriko tabanının altında kum veya çakıl taşı olmadığından emin olun.**

NOT

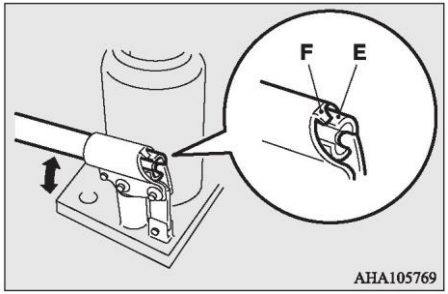
- Aracın arkasını krikoyla yukarı kaldırırken krikonun ucunu oyuk kısmı (C) uygun şekilde belirli noktaya gelecek şekilde çevirin.



3. Kriko kolunu kullanarak durana dek serbest bırakma valfini (D) saat yönünde çevirin.



4. Kriko kolunu krikonun braketine yerleştirin ve kriko kolu ucu üzerindeki çentiği (E) braketin tırnağına (F) kancalayın.
5. Krikonun aracın krikoyla kaldırma noktasıyla temas etmesinden hemen öncesine kadar dayamayı yukarı kaldırmak için kriko kolunu yukarı ve aşağı hareket ettirin. Krikonun araç krikoyla kaldırma noktasıyla uygun şekilde temas ettiğinden emin olun.
   Aracı yukarı kaldırmak için kriko kolunu yukarı ve aşağı hareket ettirin.



NOT

- Bu kriko 2 aşamalı genleşme tipindedir.

UYARI

- **Lastik yerden kaldırılır kaldırılmaz aracı krikoyla kaldırmayı durdurun. Aracın bunun üzerinde herhangi bir yüksekliğe kaldırılması tehlikelidir.**

UYARI

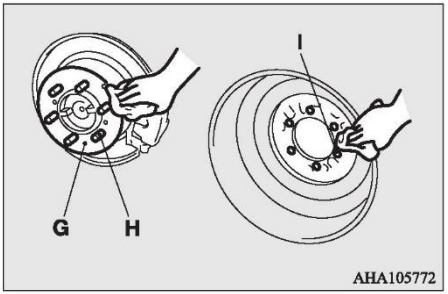
- **Krikoyu kullanırken aracınızın altına girmeyin.**
- **Yukarı kaldırılmış araca çarpmayın veya uzun süre kriko üzerinde bırakmayın. Her ikisi de tehlikelidir.**
- **Aracınızla gelen dışında kriko kullanmayın.**
- **Kriko, lastik değiştirme dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.**
- **Krikoyu kullanırken aracınızda kimse olmamalıdır.**
- **Aracınız kriko üzerindeyken motoru çalıştırmayın.**
- **Yukarı kaldırılmış tekerleği çevirmeyin. Hala yerde olan lastikler dönebilir ve aracınızı krikodan düşürebilir.**

6. Bijon somunu anahtarıyla bijon somunlarını sökün, sonra tekerleği çıkarın.

DİKKAT

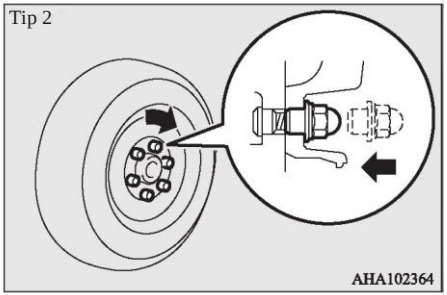
- Lastiği değiştirirken tekerlek yüzeyinin çizilmesini önlemek için tekerleği dikkatli tutun.

7. Poyra yüzeyi (G), poyra cıvataları (H) veya tekerlekteki takma deliklerinde (I) çamur, vs varsa temizleyin ve sonra yedek lastiği takın.



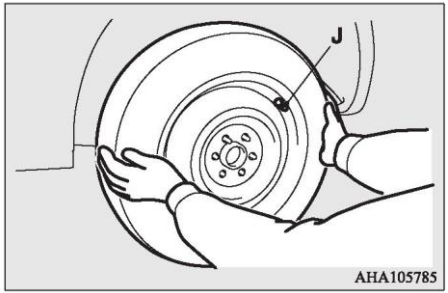
8. Önce sıkmak için bijon somunlarını elle saat yönünde çevirin.
   [Tip 1: Çelik jantlı araçlarda]
   Bijon somunlarının konik kısımları jant deliklerinin yuvalarıyla hafif temas edene ve tekerlek gevşek olmayana kadar bijon somunlarını elle geçici olarak sıkın.
   [Tip 2: Alüminyum jantlı araçlarda]
   Bijon somunlarının flanşlı kısımları jantla hafif temas edene ve jant gevşek olmayana kadar bijon somunlarını elle geçici olarak sıkın.

Tip 2

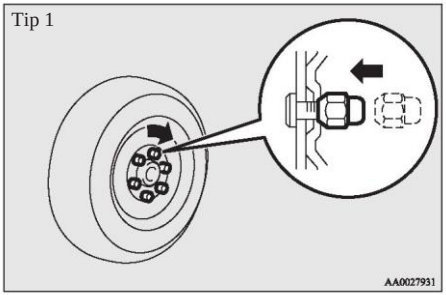


⚠UYARI

- **Yedek lastiği valf gövdesi (J) dış panele bakacak şekilde takın. Valf gövdesini (J) göremiyorsanız tekerleği arkaya doğru takmışsınızdır.**
- **Aracın yedek lastik arkaya doğru takılmışken çalıştırılması araç hasarına neden olabilir ve kazaya yol açabilir.**

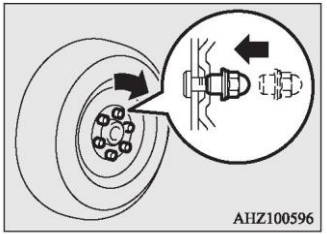


Tip 1



NOT

- Flanş somunları çelik jantta şekildeki gibi geçici olarak kullanılabilir ancak mümkün olduğunca çabuk orijinal tekerlek ve lastiğe geri dönün.



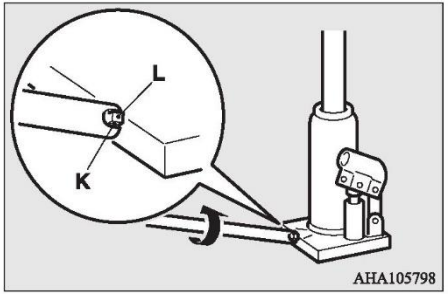
⚠DİKKAT

- Tekerlek cıvataları veya somunlara asla yağ sürmeyin, aksi takdirde çok sıkılır.

NOT

- 4 alüminyum jantın tamamı da çelik jantla değiştirilirse, örn. kış lastikleri takarken. konik somunlar kullanın.

9. Kriko kolu ucu üzerindeki çentiği (K) krikonun valfine (L) yerleştirin. Kriko kolunu kullanarak lastik yere değene dek aracı indirmek için ayırma valfini yavaşça saatin aksi yönünde çevirin.

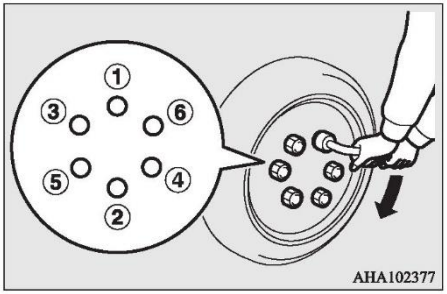


UYARI

- **Ayırma valfini yavaşça açtığınızdan emin olun. Hızlı bir şekilde açılırsa araç aniden düşecektir ve kriko yerinden çıkabilir ve ciddi bir kazaya neden olabilir.**

10. Her somun güvenli bir şekilde sıkılana dek 2 veya 3 adım halinde somunları çaprazlamasına sıkın.

Sıkma torku
Çelik jant: 137 ila 157 N•m
Alüminyum jant: 118 ila 137 N•m
(Araçla verilen bijon anahtarının ucuna kuvvet uygulayarak gerçekleştirilir.
Çelik jant: 510 ila 580 N
Alüminyum jant: 440 - 500 N)



DİKKAT

- Bijon somunu anahtarında ekstra kuvvet için asla ayağınızı veya boru uzantısı kullanmayın. Bu şekilde somunun aşırı sıkılmasına yol açarsınız.

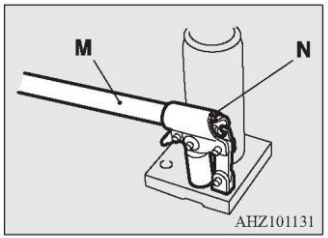
11. Krikoyu tamamen indirin ve çıkarın.

DİKKAT

- Ayırma valfi saatin aksi yönünde çok gevşetilirse (2 veya daha fazla tur) kriko yağı sızıntı yapacaktır ve kriko kullanılamaz.
- Aracı indirirken ayırma valfini yavaşça kapatın, aksi takdirde valf hasar görebilir.

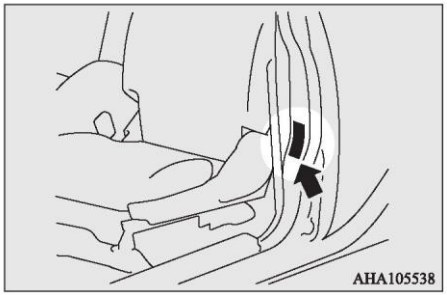
NOT

- Araç krikoyla yukarı kaldırıldığında belirlenen noktanın oyuk kısmı çıkmayacaktır. Bu olduğunda dayanağı indirmek için aracı sallayın.
- Krikonun elle çıkarılması zorsa kriko kolunu (M) brakete (N) yerleştirin. Sonra kolu kullanarak krikoyu çıkarın.



12. Pistona tamamen basın ve ayırma valfini mümkün olduğunca saat yönünde çevirin.

13. Lastik şişirme basıncınızı kontrol edin. Doğru basınçlar kapı etiketinde gösterilmiştir. Şekle bakın.

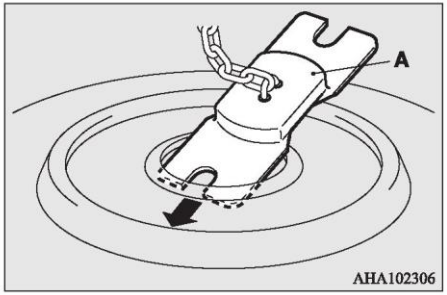


⚠ DİKKAT

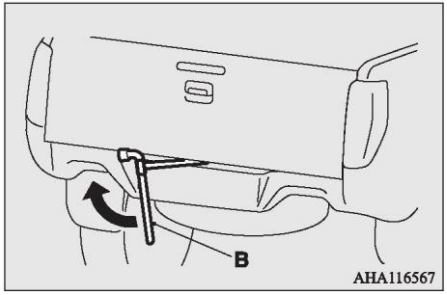
- Lastik muhafaza edilirken lastik basıncı periyodik olarak kontrol edilmeli ve belirtilen basınçta tutulmalıdır.
- Lastiği değiştirdikten ve aracı yaklaşık 1,000 km (620 mil) sürdükten sonra gevşemediklerinden emin olmak için bijon somunlarını tekrar sıkın.
- Lastiği değiştirdikten sonra direksiyon titrerse lastiklerin balansını kontrol ettirmenizi öneririz.
- Karma lastikler ya da listelenenden farklı boyutta bir lastik kullanmayın. Bu, erken aşınma ve zayıf tutuşa neden olur.

Yedek lastiğin saklanması

1. Askı diskini (A) tekerlek diski deliğine takın.



2. Zinciri sarmak için bijon somunu anahtarını (B) saat yönünde çevirin.



NOT

- Tekerlek yerden kaldırıldığında askı diskinin tekerlek diski deliğine güvenli bir şekilde takıldığını teyit edin.

3. Yedek lastiği yeterince kaldırdıktan sonra, gevşek olmadığından emin olun (sıkma torku yaklaşık 40 N•m (bijon somunu anahtarının ucuna 200 N'den fazla bir kuvvet uygulanarak elde edilir) olmalıdır) ve ardından ters yönde çevirmemeye dikkat ederek kriko kolunu çekin.

⚠ DİKKAT

- Yedek lastik her zaman yerine sabitlenmiş olmalıdır.
- Patlak lastik değiştirilirse patlak lastiği, tekerlek dış yüzeyi yukarıda olacak şekilde yedek lastik takma konumuna yerleştirin ve sıkıca sabitlemek için bijon somunu anahtarını kullanın.
- Yedek lastiği takarken, lütfen aşağıdaki talimatlara uyun. Bu prosedürlere uymamanız halinde yedek lastik taşıyıcısında hasar meydana gelebilir.
- Başka bir elektrikli alet kullanmayın.
- Araçla verilen bijon somunu anahtarını kullanın.
- Bijon somunu anahtarının ucuna 400 N'den fazla bir kuvvet uygulamayın.

4. Hasarlı lastiğinizi olabildiğince çabuk tamir ettirin.

Alet, kriko ve kriko kolunun saklanması

Kriko, kriko kolu ve bijon somunu anahtarını saklarken çıkarma prosedürünü tersten uygulayın.
Bkz. “Takımlar, kriko ve kriko kolu”, sayfa 8-12.

Çekme

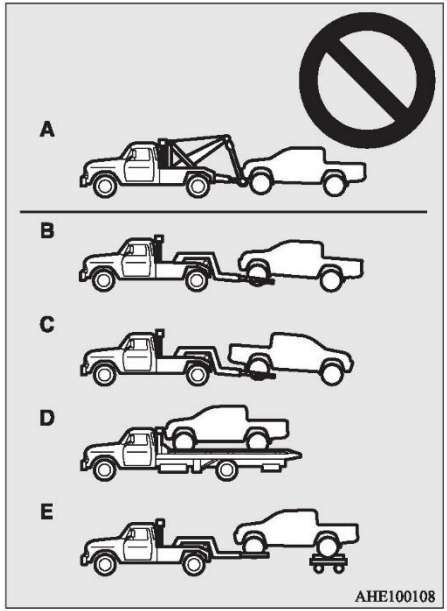
Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa

Çekme gerekliyse MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktası veya ticari çekici servisine yaptırmanızı tavsiye ederiz.
Aşağıdaki durumlarda çekici kullanarak aracı taşıyın.

Motor çalışır ancak araç hareket etmez ya da anormal ses çıkar.
Aracın altının incelenmesi yağ veya bazı başka sıvıların sızdığını ortaya çıkarır.
Tekerlek hendeğe sıkışırsa aracı çekmeye çalışmayın. MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisiniz veya ticari çekici servisiyle yardım için temas kurun.

Sadece MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktası veya ticari çekici servisinden çekme hizmeti alamadığınızda bu bölümdeki “Acil çekme”de verilen talimatlara göre aracınızı dikkatli bir şekilde çekin.

Çekme ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. Aracınızı sürdüğünüz alanın düzenlemelerine uymanız önerilir.



Aracınızı çekiciyle çekme

⚠DİKKAT

- Bu araç, şekildeki gibi askılı kaldırıcı tipinde ekipman (A Tipi) kullanarak çekici ile çekilmemelidir. Askılı kaldırıcı kullanılması tampon ve ön tarafa hasar verecektir.
- 4WD araçlarda sürüş modu düğmesini "2H" konumuna aldığınızdan emin olun ve aracı şekildeki gibi sürüş tekerlekleri taşıyıcı (Tip D veya E) üzerinde olacak şekilde taşıyın. Asla çekiş modu düğmesi "4H" veya "4L" konumunda (Easy Select 4WD), "4H", "4HLc" veya "4LLc" konumunda (Super Select 4WD) ve ön veya arka tekerlekler şekildeki gibi yerde (Tip B veya C) olacağı şekilde çekmeyi asla denemeyin. Bu, sürüş sistemi hasarına yol açabilir ya da araç taşıyıcıda sıçrayabilir. Sürüş modu düğmesini "2H" konumuna alamazsanız ya da şanzıman arızalı veya hasarlıysa aracı şekildeki gibi tüm tekerlekleri (Tip D veya E) taşıyıcı üzerinde olacak şekilde taşıyın.
- Aracınızda Aktif Stabilite ve Çekiş Kontrol sistemi (ASTC) varsa, araç kontak anahtarı "ON" (AÇIK) konumunda veya çalışma modu ON durumundayken ve sadece ön tekerlekler veya sadece arka tekerlekler yerden kaldırılmışken çekilirse aktif çekiş kontrolü sistemi çalışabilir ve kazaya yol açabilir.

⚠DİKKAT

- 2 tekerlekten çekişli araçlarda şanzıman arızalı veya hasarlıysa aracı sürüş tekerlekleri şekildeki gibi taşıyıcı (Tip C, D veya E) üzerindeyken taşıyın.
- Otomatik şanzımanlı bir aracı sürüş tekerlekleri şekilde gibi yerdeyken (Tip B) çekerseniz aşağıdaki çekme hızı ve mesafesinin asla aşılmadığından emin olun, bu, şanzımanda hasara neden olur.

  Çekme hızı: 30 km/saat
  Çekme mesafesi: 80 km/saat

- Çekme hızı ve çekme mesafesi için yerel sürüş yasaları ve düzenlemelerine uyun.
- Düz şanzımanlı araçları sürüş tekerlekleri şekildeki gibi yerdeyken (Tip B) çekmeyin.

Ön tekerlekler kaldırılmış olarak çekme (Tip B)

Otomatik şanzımanlı araçlarda vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin.
El frenini bırakın.

⚠DİKKAT

- Otomatik şanzıman yağ seviyesi düşükken ön tekerlekler yukarıdayken (ve arka tekerlekler yerde) (Tip B) otomatik şanzımanlı aracı asla çekmeyin. Bu, şanzımanda ciddi ve pahalı hasara neden olabilir.

Arka tekerlekler kaldırılmış olarak çekme (Tip C)

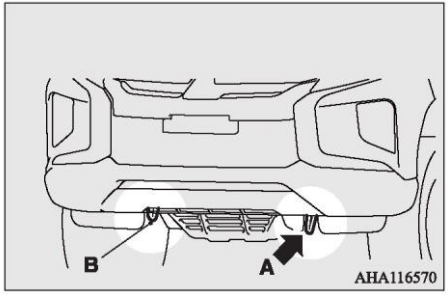
Vites kolunu "N" (Boş) konumuna (düz şanzıman) veya seçme kolunu "N" (BOŞ) konuma (otomatik şanzıman) alın. Kontak anahtarını "ACC" konumuna çevirin veya çalıştırma modunu ACC'ye alın ve direksiyonu ip veya bağlantı kayışıyla düz ileri konumuna sabitleyin. Çekme sırasında kontak anahtarını "LOCK" (KİLİT) ya da çalıştırma modunu OFF (KAPALI) konumuna almayın.

Acil durumda çekme

Çekme hizmeti acil durumda mevcut değilse aracınız çekme kancasına sabitlenmiş bir halatla geçici olarak çekilebilir.
Aracınız başka bir araç tarafından çekilirse veya başka bir aracı çekerse aşağıdaki hususlara dikkat edin.

Aracınız başka bir araç tarafından çekilecekse

1. Ön çekme kancası (A) şekilde gösterilen konumdadır. Ön çekme halatını çekme kancasına sabitleyin.



⚠DİKKAT

- Belirlenen çeki kancası (A) dışında herhangi bir parçanın kullanılması araç gövdesinde hasara yol açabilir.
- Çekme için bağlantı kancalarını (B) kullanmayın. Bu kanca sadece aracın kendisini taşımak içindir.

NOT

- Tel halat veya metal zincir kullanılması araç gövdesinde hasara yol açabilir. Metalik olmayan bir halat kullanılması en iyisidir. Tel halat veya metal zincir kullanırsanız araç gövdesine değdiği herhangi bir noktada bezle sarın.

NOT

- Çekme halatının olabildiğince yatay tutulmasına dikkat edin. Açılı çekme halatı araç gövdesine hasar verebilir.
- Çekme halatını olabildiğince düz tutmak için çekme halatını aynı taraftaki çekme kancasına sabitleyin.

2. Motoru çalışır durumda tutun.
   Motor çalışmıyorsa direksiyonu açmak için aşağıdaki işlemi yapın.
   (Anahtarsız çalıştırma sistemli araçlar hariç)
   Manuel şanzımanlı araçlarda kontak anahtarını "ACC" veya "ON" konumuna çevirin.
   Manuel şanzımanlı araçlarda kontak anahtarını "ON" konumuna çevirin.
   [Anahtarsız çalıştırma sistemine sahip araçlar için]
   Manuel şanzımanlı araçlarda, ACC veya ON çalışma moduna geçin. Otomatik şanzımanlı araçlarda, ON çalışma moduna geçin.

NOT

- İç mekan alarm sensörü bulunan araçlarda
  Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemli araçlar için aracı durdurmadan önce Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemini devreden çıkarmak için "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" düğmesine basın.
  Sayfa 6-28'deki "Devreden çıkarma" konusuna bakın.

⚠UYARI

- **Motor çalışmadığında fren servosu ve hidrolik direksiyon pompası çalışmaz. Bu, daha yüksek frene basma kuvveti ve daha yüksek direksiyon eforunun gerektiği anlamına gelir. Dolayısıyla aracın çalışması çok zordur.**

⚠DİKKAT

- Kontak anahtarını "KİLİT" konumunda ya da çalıştırma modunu KAPALI bırakmayın. Direksiyon kilitlenerek kontrol kaybına neden olur.
- Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC) ve Önden Çarpışmayı Hafifletme Sistemine (FCM) sahip araçlarda, çekme işlemi sırasında bu sistemi kapalı tutun; aksi takdirde öngörülemeyen bir kaza meydana gelebilir veya sistemler beklenmedik şekilde devreye girebilir. Bkz. "Önden Çarpışmayı Hafifletme Sistemi (FCM)*", sayfa 6-89.

3. Vites kolunu “N” (Boş) konumuna (düz şanzıman) veya seçme kolunu “N” (BOŞ) konuma (otomatik şanzıman) alın.
4. 4WD araçlarda, sürüş modu seçicisini “2H” konumuna alın.
5. Yasa gerektiriyorsa dörtlü flaşör lambalarını yakın. (Yerel sürüş yasaları ve düzenlemelerine uyun.)
6. Çekme sırasında her iki aracın sürücüleri arasında yakın temas olduğundan ve araçların düşük hızda gittiğinden emin olun.

⚠ DİKKAT

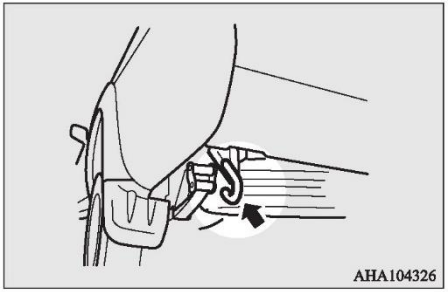
- Otomatik şanzımanlı bir araç, tüm tekerlekler yerdeyken başka bir araç tarafından çekileceği zaman aşağıda belirtilen çekme hızı ve mesafenin asla aşılmadığından emin olun, böylece şanzımanın hasar görmesi önlenecektir.

Çekme hızı: 30 km/saat

Çekme mesafesi: 80 km/saat

Çekme hızı ve çekme mesafesi için yerel sürüş yasaları ve düzenlemelerine uyun.

Aksi takdirde talimatlar "Başka bir araç tarafından çekilirken"kiyle aynıdır.



8

⚠ UYARI

- **Ani frenleme, hızlanma ve direksiyon manevralarından kaçının; bu tür bir sürüş çekme kancaları veya çekme halatının hasar görmesine neden olabilir. Sonuç olarak çevredeki insanlar yaralanabilir.**
- **Yokuş aşağı meyilli uzun bir yolda seyrederken frenler aşırı ısınabilir ve etkinliği azaltabilir. Aracınızı çekiciye taşıtın.**

⚠ DİKKAT

- Çekilen araçtaki kişi çeken aracın fren lambalarına dikkat etmeli ve halatın asla gevşemediğinden emin olmalıdır.

Aracınızla başka bir aracı çekerken (sadece arka çekme kancalı araçlar)

Arka çekme kancası şekilde gösterilen konumdadır. Arka çekme halatını çekme kancasına sabitleyin.

NOT

- Belirlenen çekme kancası dışında herhangi bir parçanın kullanılması araç gövdesinde hasara yol açabilir.

⚠ DİKKAT

- Super Select 4WD II’li araçlarda başka bir araç çekeceğiniz zaman çekiş modu düğmesini “4H” konumuna alın. “2H” sürüşün seçilmesi diferansiyel yağ sıcaklığını artırabilir ve sürüş sisteminde olası hasara yol açar.
  Ayrıca aktarım organı aşırı yüke maruz kalacak ve muhtemelen yağ sızıntısı, parça aşınması veya başka ciddi arızalara yol açacaktır.

NOT

- Kendi aracınızdan ağır bir aracı çekmeyin.



Olumsuz sürüş koşullarında çalıştırma

Su basmış yolda

Su basmış yollardan uzak durun. Su basmış yollarda sürüş, aracın ciddi şekilde hasar görmesine neden olabilir.

- Motor bayılıyor
- Elektrikli parçalarda kısa devre
- Su girişi nedeniyle motor hasarı

Su basmış yollarda sürüş yaptıktan sonra aracı bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine kontrol ettirin ve gerekli önlemleri alın.

Islak yollarda

- Yağmurda veya birçok su birikintisi olan bir yolda aracı sürerken lastikler ve yol yüzeyi arasında su tabakası oluşabilir. Bu, yol üzerinde lastiğin sürtünme direncini azaltır, bu da direksiyon dengesi ve frenleme özelliğinin kaybına yol açar.
  Bununla başa çıkmak için aşağıdakilere uyun:
  A- Aracınızı yavaş hızda sürün.
  B- Aşınmış lastiklerle sürmeyin.
  C- Belirtilen lastik basınçlarını her zaman muhafaza edin.

Kar kaplı veya donmuş yolda

- Kar kaplı veya donmuş yolda sürüş esnasında kar lastikleri veya karda çekiş cihazı (lastik zincirleri) kullanmanız önerilir.
  "Kar lastikleri" ve "Karda çekiş cihazı (lastik zincirleri) bölümlerine bakınız.
- Yüksek hızda çalıştırma, ani hızlanma, ani fren uygulaması ve keskin viraj almaktan kaçının.
- Karlı veya buzlu yollarda sürüş esnasında fren pedalına basmak lastiğin ve aracın kaymasına neden olabilir. Lastikler ve yol arasındaki çekiş azaldığında tekerlekler kayabilir ve araç klasik frenleme teknikleriyle durdurulamayabilir. Kilitlenme önleyici fren sisteminiz (ABS) olmasına bağlı olarak frenleme farklılık gösterir. ABS'niz varsa fren sistemi pedalına sertçe basarak ve basılı tutarak frenleyin. ABS'niz yoksa her seferinde tamamen uygulayarak ve en fazla etki için tamamen bırakarak fren pedalını kısa ve hızlı basışlarla pompalayın.
- Aracınız ve önünüzdeki araçla aranızda ekstra mesafeye izin verin ve ani frenlemeden kaçının.
- Frenleme sisteminde buz birikmesi tekerleklerin kilitlenmesine neden olabilir. Araç çevresindeki güvenliği teyit ettikten sonra durma noktasından yavaşça hareket edin.

DİKKAT

- Gaz pedalına hızlı bir şekilde basmayın. Tekerlekler buzdan kurtulursa araç aniden hareket etmeye başlayabilir ve muhtemelen kazaya neden olabilir.

Tümsekli veya tekerlek izleri bulunan yolda

Tümsekli veya tekerlek izi bulunan yollarda olabildiğince yavaş sürün.

⚠DİKKAT

- Tümsekli veya tekerlek izli yolda sürüş esnasında lastikler ve/veya tekerlekler üzerindeki etki lastik ve/veya tekerleğe hasar verebilir .

Araç bakımı

Araç bakım uyarıları 9-02
Aracınızın iç kısmının temizlenmesi 9-02
Aracınızın dış kısmının temizlenmesi 9-03

Araç bakımı ile ilgili alınacak önlemler

Aracınızın değerini muhafaza etmek için uygun prosedürleri kullanarak düzenli bakım yapmak gereklidir. Aracınızı her zaman çevre kirliliğine karşı koruma kontrol düzenlemelerine uygun olarak muhafaza edin. Paslandırıcı madde içermediklerinden emin olmak için yıkama, vb. için kullanılacak materyalleri dikkatli bir şekilde seçin. Şüphe varsa bu materyalleri seçmek için bir uzmana danışmanızı öneririz.

⚠ DİKKAT

- Temizlik ürünleri tehlikeli olabilir. Her zaman temizlik ürünü tedarikçisinin talimatlarına uyun.
- Hasarı önlemek için aracınızı temizlerken asla aşağıdakileri kullanmayın:
- Petrol
- Boya Tineri
- Benzin
- Kerosen
- Terebentin
- Nafta
- Lake Tineri
- Karbon Tetraklorid
- Tırnak Cilası Çıkarıcı
- Aseton

Aracınızın iç kısmının temizlenmesi

Aracınızın içini su, temizleyici veya benzeriyle temizledikten sonra gölgelik, iyi havalandırılan bir yerde silin ve kurutun.

NOT

- Arka camın içini temizlemek için her zaman yumuşak bez kullanın ve hasara neden olmayacak şekilde buğu çözücü ısıtıcı elemanla camı silin.

⚠ DİKKAT

- Organik maddeler (çözeltiler, benzin, kerosen, alkol, petrol, vb.) veya alkalin veya asidik çözeltiler kullanmayın.
  Bu kimyasallar yüzeyin solması, lekelenmesi veya çatlamasına neden olabilir.
  Temizleyiciler veya cilalama maddeleri kullanırsanız içeriklerinin yukarıda belirtilen maddeleri kapsamadığından emin olun.

Plastik, kumaş ve floke parçalar

1. Yumuşak sabun ve su çözeltisine batırılmış yumuşak bir bezle bunları hafifçe silin.
2. Suyu temiz suya batırın ve iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice silin.

NOT

- Temizleyiciler, koşullandırıcılar ve silikon veya vaks içeren koruyucular kullanmayın.
  Bu tür ürünler gösterge panelleri veya başka parçalara uygulandığında ön cam üzerinde yansımalara neden olabilir ve görüşü engelleyebilir. Ayrıca bu tür ürünler elektrikli aksesuarların anahtarlarına gelirse bu aksesuarların arızalanmasına yol açabilir.

Döşeme

1. Yeni aracınızın değerini muhafaza etmek için döşemeyi dikkatli kullanın ve aracın içini temiz tutun.
   Koltukları temizlemek için elektrik süpürgesi ve fırça kullanın. Sentetik deri lekelenirse uygun bir temizleyici ile temizlenmelidir. Bez kumaşlar döşeme temizleyicisi veya hafif sabunlu su çözeltisi ile temizlenebilir.
2. Halıları elektrik süpürgesiyle temizleyin ve herhangi bir leke varsa halı temizleyicisi ile çıkarın. Yağ ve gres temiz bir solmaz bez ve leke çıkarıcı ile hafifçe çıkarılmalıdır.

Orijinal deri*

Temizlemek için yumuşak sabun ve su çözeltisine batırılmış yumuşak bir bezle deriyi hafifçe silin.

2. Suyu temiz suya batırın ve iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice silin.
3. Orijinal deri yüzeye deri koruyucu madde uygulayın.

NOT

- Orijinal deri suyla ıslatılır veya yıkanırsa suyu kuru ve yumuşak bir bezle olabildiğince çabuk silin.
  Nemli bırakılırsa küflenebilir.
- Benzin, kerosen, alkol ve petrol, asit veya alkalin çözeltileri gibi organik solventler orijinal deri yüzeyinin rengini soldurabilir. Mutlaka nötr deterjanlar kullanın.
- Orijinal deriyi lekeleyebileceklerinden kirli yamalar veya yağlı maddeleri hemen çıkarın.
- Uzun saatler boyunca direk güneş ışığına maruz kalırsa orijinal deri yüzey sertleşip çekebilir. Aracınızı olabildiğince gölgelik bir yere park edin.
- Aracın iç sıcaklığı yazın yükseldiğinde orijinal deri koltuk üzerinde kalan vinil ürünler bozulabilir ve koltuğa yapışabilir.

Aracınızın dış kısmının temizlenmesi

Aşağıdakiler aracınız üzerinde kalırsa paslanma, solma ve lekelere neden olabilir, aracı olabildiğince kısa sürede yıkayın.

• Deniz suyu, yol buz çözücü ürünleri.
• Kurum ve toz, fabrikaların demir tozu, kimyasal madde (asitler, alkaliler, katran, vb.).
• Kuş pisliği, böcek ölüleri, ağaç suyu, vb.

Yıkama

Yol yüzeyindeki kir ve tozdaki kimyasallar uzun süreli temas halinde bırakılırsa aracınızın boya kaplaması ve gövdesine hasar verebilir.
Sık yıkama ve vakslama aracınızı bu hasardan korumanın en iyi yoludur. Bu, yağmur, kar, tuzlu hava gibi çevresel unsurlardan korumada da etkili olur.
Aracı direk gün ışığında yıkamayın. Aracı gölgeye park edin ve tozu gidermek için su püskürtün. Sonra bol miktarda temiz su ve araç yıkama fırçası veya sünger kullanarak aracı yukarıdan aşağıya yıkayın.
Gerekliyse hafif bir araç yıkama sabunu kullanın. İyice durulayın ve yumuşak bir bezle silerek kurutun. Aracı yıkadıktan sonra kapılar, kaputun birleşme yerleri ve flanşları ile kir kalabilecek diğer bölümleri dikkatli bir şekilde temizleyin.

DİKKAT

- Aracınız ya da tekerleğin alt kısmını yıkarken ellerinizi yaralamamaya dikkat edin.
- Aracınızda yağmur sensörü silecekleri varsa aracı yıkamadan önce yağmur sensörünü devreden çıkarmak için silecek anahtarı kolunu "KAPALI" konumuna alın. Aksi takdirde silecekler ön cama su püskürtüldüğü anda çalışır ve hasar görebilir.
- Fırçaları boyalı yüzeyi çizerek parlaklığını kaybetmesine neden olabileceğinden araç yıkama sistemini aşırı kullanmaktan kaçının.
  Çizikler özellikle koyu renkli araçlarda görülebilir olur.
- Motor bölmesindeki elektrikli parçalara asla su sıkmayın veya püskürtmeyin. Bunun yapılmasının motorun çalıştırılabilirliği üzerinde ters etkisi olabilir.
  Kaportanın altını yıkarken özellikle dikkatli olun, motor bölmesine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Bazı sıcak suyla yıkama ekipmanı tipleri araca yüksek basınç ve ısı uygular. Bunlar aracın reçineli parçalarında ısıya bağlı bozulma ve hasara neden olabilir ve aracın içini su basmasına yol açabilir. Bu doğrultuda:
- Araç gövdesi ve yıkama nozülü arasında yaklaşık 70 cm veya daha fazla bir mesafe tutun.
- Kapı camının çevresini yıkarken nozülü 70 cm üzerinde bir mesafede ve cam yüzeyine dik açılı olarak tutun.

⚠DİKKAT

- Aracı yıkadıktan sonra frenleri kurutmak için fren pedalına birkaç defa hafifçe basarken aracı yavaş bir şekilde sürün.
  Frenlerin ıslak bırakılması azalmış frenleme performansına yol açabilir. Ayrıca donma veya paslanmaya bağlı olarak çalışmama olasılığı da vardır, bunun sonucunda araç hareket edemeyebilir.
- Otomatik araç yıkama sistemi kullanırken kullanım kılavuzuna bakarak ya da araç yıkayıcı operatörüne danışarak aşağıdaki hususlara dikkat edin. Aşağıdaki prosedüre uyulmazsa aracınızda hasara yol açabilir.
- Dış aynalar kapalı olmalıdır.
- Aracınızda tavan anteni varsa sökülebilir.
- Silecek kolları bantla yerine sabitlenmelidir.
- Aracınızda yağmur sensörlü silecekler varsa yağmur sensörünü devreden çıkarmak için silecek kolunu "OFF" konumuna alın.
- Aracınızda ultrasonik Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemi (UMS) varsa, sistemi kapatın. Sayfa 6-94'deki "FCM ve UMS ON/OFF düğmesi" konusuna bakın.

Soğuk havada

Kışın bazı bölgelerdeki yollara yayılan tuz ve diğer kimyasalların araç gövdesi üzerinde zararlı etkisi olabilir. Dolayısıyla aracı mümkün olduğunda sık bir şekilde bakım talimatlarımıza göre yıkamalısınız. Soğuk havaların başlamasından önce ve sonra koruyucu uygulanması ve alt kısım korumasının kontrol edilmesi önerilir.
Aracınızı yıkadıktan sonra kapıların donmasını önlemek için kapıların çevresindeki lastik bölümlerdeki tüm su damlalarını silin.

Vakslama

Aracın vakslanması boyaya toz ve yol kimyasallarının yapışmasını önlemeye yardımcı olur. Suyun yok edilmesine yardımcı olmak için aracı yıkadıktan sonra ya da en azından üç ayda bir vaks solüsyonu uygulayın. Aracınızı direk gün ışığında vakslamayın. Yüzeyler soğuduktan sonra vakslamalısınız.
Vaksın nasıl kullanılacağı hakkında bilgi için vaks kullanım kılavuzuna bakın.

⚠DİKKAT

- Yüksek aşındırıcı bileşimleri içeren vakslar kullanılmamalıdır.

Cilalama

Araç sadece boya lekelenmiş ya da parlaklığını kaybetmişse cilalanmalıdır. Mat kaplamalı parçalar ve plastik tamponları cilalamayın. Bunun yapılması lekelere neden olabilir veya cilaya hasar verebilir.

Plastik parçaların temizlenmesi

Sünger veya güderi kullanın.
Araç vaksı tampon, kaplama veya lambaların gri veya siyah engebeli yüzeye yapılırsa yüzey beyazlaşır. Böyle bir durumda ılık su ve yumuşak bez veya güderi kullanarak silin.

⚠DİKKAT

- Plastik yüzey bölümüne hasar verebileceklerinden ovalama fırçası veya diğer sert aletler kullanmayın.
- Plastik parçaların petrol, hafif yağ, fren hidrolikleri, motor yağları, gresler, boya tinerleri ve sülfürik asitle (akü elektroliti) temas ettirmeyin, aksi takdirde plastik parçalar çatlayabilir, lekelenebilir ya da rengi solabilir.
  Plastik parçalara değerlerse yumuşak bir bez, güderi veya benzeri ve sulu nötr deterjan çözeltisiyle silin, sonra etkilenen parçaları hemen suyla durulayın.

Krom parçalar

Krom parçaların paslanması ve üzerinde lekeler oluşmasını önlemek için suyla yıkayın, iyice kurutun ve özel bir koruyucu kaplama uygulayın. Bu, kışın daha sık yapılmalıdır.

Alüminyum jantlar*

1. Jant üzerine su püskürtürken sünger kullanarak kiri çıkarın.
2. Suyla kolayca çıkarılamayan herhangi bir kir üzerinde nötr deterjan kullanın. Jantı yıkadıktan sonra nötr deterjanı durulayın.
3. Güderi veya temiz bez kullanarak jantı iyice kurulayın.

⚠ DİKKAT

- Jantlar üzerinde fırça veya başka sert ekipman kullanmayın.
  Aksi halde jantlar çizilebilir.
- Aşındırıcı madde içeren veya asidik veya alkalin olan herhangi bir temizleyici kullanmayın. Bunun yapılması jantların üzerindeki katmanın soyulmasına, renginin solmasına veya jantlarda leke oluşmasına neden olabilir.
- Buharlı temizleyici veya herhangi bir başka araç ile doğrudan sıcak su uygulamayın.
- Deniz suyu ve yol buz çözücüsü ile temas paslanmaya neden olabilir. Bu tür maddeleri olabildiğince çabuk durulayın.

Cam

Cam normalde sadece sünger ve su kullanarak temizlenebilir.
Cam temizleyici yağ, gres, böcek ölüleri, vb. çıkarmak için kullanılabilir. Camı yıkadıktan sonra temiz, kuru, yumuşak bez ile silerek kurutun. Cam temizlemek için boyalı yüzeyin temizlenmesinde kullanılan bir bezi asla kullanmayın. Boyalı yüzeyden çıkan vaks cama gelebilir ve camın saydamlığı ve görüşü azaltabilir.

NOT

- Arka camın içini temizlemek için her zaman yumuşak bez kullanın ve hasara neden olmayacak şekilde buğu çözücü ısıtıcı elemanla camı silin.

Silecek lastikleri

Silecek lastiklerindeki gres, ölü böcekler, vs.'yi çıkarmak için yumuşak bez ve cam temizleyici kullanın. Artık düzgün silmediklerinde silecek lastiklerini değiştirin. (Bkz sayfa 10-17)

Motor bölmesi

Kışın başı ve sonunda motor bölmesini temizleyin. Toz içeren yol kimyasalları ve diğer paslandırıcı materyallerin birikebileceği flanşlar, çatlaklar ve çevresel parçalara özellikle dikkat edin.

Bulunduğunuz bölgedeki yollarda tuz ve diğer kimyasal maddeler kullanılıyorsa motor bölmesini üç ayda bir en az iki defa temizleyin.
Hasara neden olabileceğinden motor bölmesi içindeki elektrikli parçalara asla su püskürtmeyin veya sıçratmayın.
Yakındaki parçalar, plastik parçalar ve benzerlerini çatlatacak, lekeleyecek veya renklerini solduracak sülfürik asitle (akü elektroliti) temas ettirmeyin.
Temas ederlerse yumuşak bir bez, güderi veya benzeri ve sulu nötr deterjan çözeltisiyle silin, sonra etkilenen parçaları hemen bol suyla durulayın.

Bakım

Servis ile ilgili uyarılar 10-02
Katalitik konvertör 10-03
Kaput 10-03
Motor yağı 10-05
Motor soğutma sıvısı 10-06
Silecek suyu 10-07
Fren hidroliği 10-08
Kavrama hidroliği* 10-08
Hidrolik direksiyon sıvısı 10-09
Akü 10-09
AdBlue™ ikmali 10-11
Lastikler 10-13
Silecek lastiğinin değiştirilmesi 10-17
Genel bakım 10-18
Sigortalı bağlantılar 10-18
Sigortalar 10-18
Lamba ampullerinin değiştirilmesi 10-24

Servis ile ilgili uyarılar

Aracınızın düzenli aralıklarda yeterli bakımının yapılması değerinin ve görünümünün olabildiğince uzun süre korunmasına yarar.
Bu kullanım kılavuzunda anlatılan şekilde bakım unsurları kullanıcı tarafından gerçekleştirilebilir.
MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine veya başka bir uzmana periyodik kontrol ve bakım yaptırmanızı öneriyoruz.
Arıza veya sorunun ortaya çıkması durumunda kontrol ve tamir ettirmenizi öneririz. Bu bölüm kendi kendinize yapabileceğiniz kontrol ve bakım prosedürleriyle ilgili bilgi içerir. Çeşitli prosedürlerin her biriyle ilgili talimatlar ve uyarılara uyun.

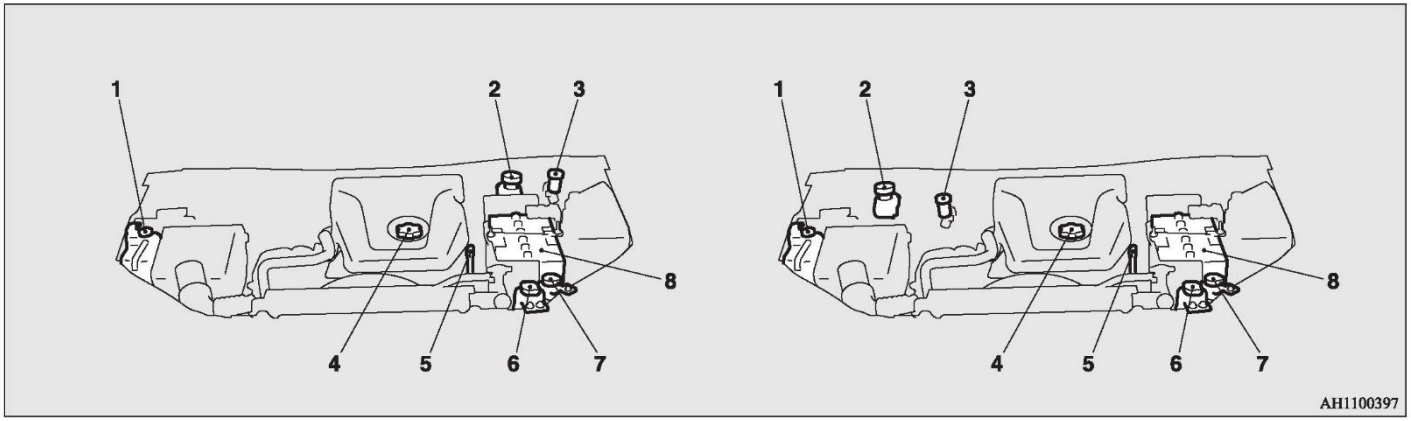
⚠UYARI

- **Motor bölmesinin içini kontrol ederken veya servis sırasında motorun kapalı olduğundan ve soğuma şansı olduğundan emin olun.**
- **Motor bölmesinde yapılacak çalışmaları motor çalışırken yapmak gerekirse özellikle kıyafetleriniz, saçınız, vs.nin soğutma fanı, tahrik kayışları veya başka hareketli parçalara sıkışmamasına özellikle dikkat edin.**
- **Bakım çalışmasından sonra motor bölmesinde alet veya bez parçası vb. bırakmadığınızdan emin olun. Bu gibi parçaların motor bölmesinde bırakılması araca zarar verebilir veya yangına yol açabilir.**
- **Motor çalışmasa bile soğutma fanı otomatik olarak açılabilir. Kontak anahtarını "LOCK" (KİLİT) konumuna çevirin ve motor bölmesinde çalışırken güvende olmak için çalıştırma modunu OFF (KAPALI)'ya alın.**

⚠UYARI

- **Yakıt veya akünün yakınında sigara içmeyin, kıvılcımlara neden olmayın ya da açık alevlere izin vermeyin. Dumanlar yanıcıdır.**
- **Akü çevresinde çalışırken özellikle dikkatli olun. Zehirli ve paslandırıcı sülfürik asit içerir.**
- **Sadece gövde krikosu desteklerken aracınızın altına girmeyin. Her zaman otomotiv kriko sehpaları kullanın.**
- **Araçta kullanılan parçalar ve materyallerin uygun olmayacak şekilde kullanımı kişisel güvenliğinizi tehlikeye atabilir. Gerekli bilgiler için bir uzmana danışmanızı öneririz.**

10



1. Motor soğutma sıvısı haznesi
2. Fren hidrolik kabı
3. Şanzıman sıvısı rezervuarı*
4. Motor yağ kapağı
5. Motor yağı seviye göstergesi
6. Hidrolik direksiyon sıvısı deposu
7. Silecek suyu deposu
8. Akü

Katalitik konvertör

Katalitik konvertör ile kullanılan egzoz gazı boşaltan cihazlar zehirli gazların azaltılması için son derece etkilidir. Katalitik konvertör egzoz sistemine takılıdır.

Katalizörün uygun çalışmasını sağlamak ve olası katalizör hasarını önlemek için motorun uygun şekilde ayarlanmasını sağlamak önemlidir.

UYARI

- **Herhangi bir araçta olduğu gibi yangın çıkabileceğinden kuru çimen veya yapraklar gibi yanıcı materyallerin sıcak egzozla temas edebileceği alanlara bu aracı park etmeyin ya da çalıştırmayın.**

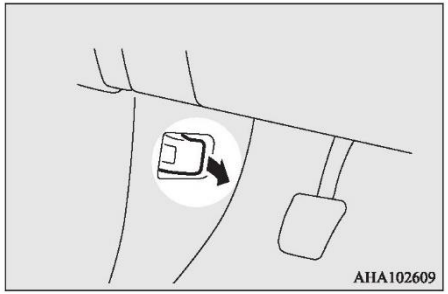
NOT

- Sayfa 2-02'de "Yakıt seçimi" konusunda önerilen tipte yakıt kullanın.

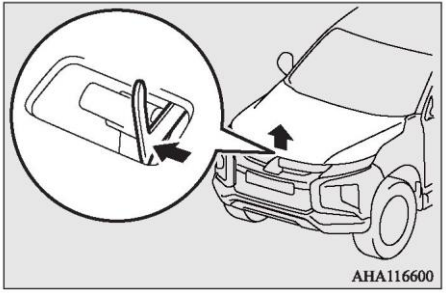
Kaput

Açmak için

1. Kaputu açmak için açma kolunu kendinize doğru çekin.



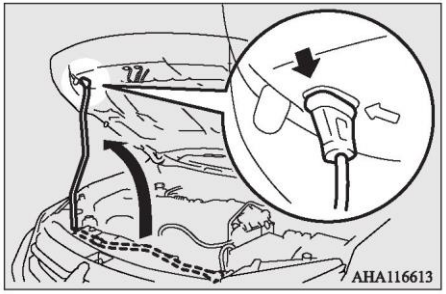
2. Güvenlik kilidine basarken kaputu kaldırın.



NOT

- Kaputu sadece silecekler park konumundayken açın. Bunun yapılmaması kaput, silecek kolları veya ön camda hasara neden olabilir.

3. Kaputu, destek çubuğunu yuvasına yerleştirerek destekleyin.



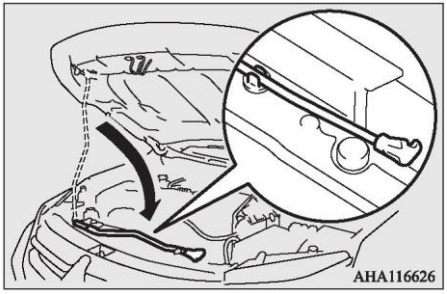
DİKKAT

- Açık kaput güçlü bir rüzgar tarafından kaldırılırsa destek çubuğunun kaputtan ayrılabileceğine dikkat edin.
- Destek çubuğunu yuvaya yerleştirdikten sonra çubuğun kaputun kafanız veya vücudunuza düşmeyecek şekilde güvenli bir şekilde desteklediğinden emin olun.

Kapatmak için

1. Destek çubuğunu ayırın ve tutacağına sabitleyin.
2. Kaputu kapalı konumun yaklaşık 20 cm üzerinde bir konuma yavaşça indirin, sonra bırakın.

3. Kaputun ortasını yavaşça kaldırarak kaputun güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.



DİKKAT

- Kaputu kapatırken elleriniz ya da parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat edin.
- Sürüş öncesi kaputun güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olun. Tamamen kilitlenmemiş bir kaput sürüş esnasında aniden açılabilir. Bu, son derece tehlikeli olabilir.

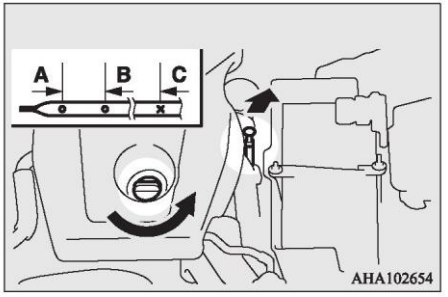
NOT

- Bu, kaputu kapatmazsa biraz daha yüksek bir konumdan bırakın.
- Kaputa aşırı kuvvetli bir şekilde bastırmayın; hasar görebilir.

Motor yağı

Motor yağının kontrol edilmesi ve tekrar doldurulması

A: Minimum düzey
B: Maksimum düzey
C: Yağ yenileme göstergesi



Kullanılan motor yağının motor performansı, servis ömrü ve çalıştırılabilirlik üzerinde önemli bir etkisi vardır. Tavsiye edilen kalite ve uygun viskozitede yağ kullandığınızdan emin olun.
Tüm motorlar normal çalışma sırasında belli miktarda yağ tüketir. Dolayısıyla düzenli aralıklarda veya uzun bir yolculuğa başlamadan önce yağ aralığının kontrol etmek önemlidir.

1. Aracı yatay bir yüzeye park edin.
2. Motoru durdurun.
3. Birkaç dakika bekleyin.
4. Yağ seviye çubuğunu çıkarın ve temiz bir bezle silin.
5. Yağ seviye çubuğunu sonuna kadar tekrar yerleştirin.
6. Yağ seviye çubuğunu çıkarın ve her zaman belirtilen aralıkta olması gereken yağ seviyesini okuyun.
7. Yağ seviyesi belirtilen sınırın altındaysa külbütör kapağı üzerinde bulunan kapağı çıkarın ve seviyeyi belirtilen aralığa çıkarmak için yeterli yağ ekleyin. Motor hasarını önlemek için fazla doldurmayın. Belirtilen motor yağını kullandığınızdan emin olun ve çeşitli yağ tiplerini karıştırmayın.
8. Yağ ekledikten sonra kapağı güvenli bir şekilde kapatın.
9. 4 ile 6. adımları tekrarlayarak yağ seviyesini teyit edin.

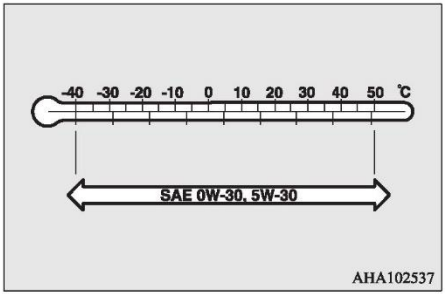
NOT

- Yağı aşağıdaki şekilde kontrol edin veya tekrar doldurun.
- Yağ seviyesi yukarıdaki 6. adımda kontrol edildiğinde yağ seviye çubuğunun iki tarafında yağ seviyesinin görünümü farklı olduğundan yağ seviye çubuğunun alçak tarafında kontrol edin.

NOT

- Aracınızda dizel parçacık filtresi (DPF) bulunduğundan yağ seviyesi, yağ seviye çubuğundaki (A) ile (C) (yağ seviyesi gösterge işareti) aralığında olmalıdır.
  Yağ seviyesi yağ değiştirme gösterge işareti (C) ilerisindeyse yağı olabildiğince çabuk değiştirin. Sonra yağ maksimum seviyeye (B) tekrar doldurulmalıdır.
- Aracınızda DPF bulunduğundan DPF, PM'yi (parçacık madde) yakmak için yenilendiğinde motor yağına karışan bir miktar yakıta bağlı olarak motor yağı seviyesi artar. Bu durum, bir arıza olduğu anlamına gelmez.
  Aşağıdaki koşullarda, motor yağ seviyesi hemen yükselebilir. Sık sık kontrol ettirmenizi öneririz.
- sık sık yokuş yukarı ve yokuş aşağı sürüş gerçekleştiriyorsanız
- aracı sık sık yüksek rakımlı bölgelerde sürüyorsanız
- sık ve uzun süreli rölanti gerçekleştiriyorsanız
- sık sık yoğun trafikte sürüş gerçekleştiriyorsanız
- Araç, yağın daha erken değiştirilmesini gerektiren ciddi koşullara maruz kalırsa motor yağı hızlı bir şekilde bozulacaktır. Lütfen bakım programına bakın.
- Kullanılmış motor yağlarıyla ilgili olarak sayfa 2-06'e bakın.

Motor yağının seçilmesi



- Atmosfer sıcaklığına göre uygun SAE viskozite numarasına sahip motor yağı seçin.
- Aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:
  - ACEA sınıflandırması:
    "C1, C2, C3 veya C4 servisi için"
  - JASO sınıflandırması:
    "DL-1 servisi için"

Bu sınıflandırmalar mevcut değilse MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktasıyla temas kurun.

NOT

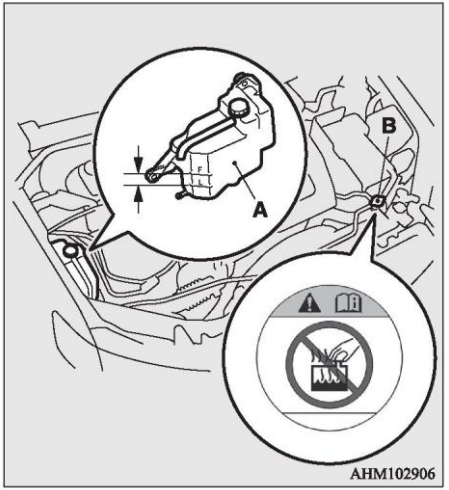
- Motor yağında zaten bulunan katkı maddelerinin etkinliğini azaltabileceklerinden katkı maddelerinin kullanılması önerilmez. Mekanik grubun arızalanmasına yol açabilir.

Motor soğutma sıvısı

Soğutma sıvısı seviyesini kontrol etmek için

Saydam soğutucu rezerv deposu (A) motor bölmesinde bulunur.

Bu depodaki soğutma sıvı seviyesi, motor soğukken ölçüldüğünde "L" (DÜŞÜK) ve "F" (DOLU) işaretleri arasında tutulmalıdır.



Soğutma sıvısı ekleme

Soğutma sistemi kapalı bir sistemdir ve normalde soğutma sıvısı kaybı çok az olmalıdır. Soğutma sıvısı seviyesindeki fark edilebilir bir düşüş sızıntıyı gösterebilir. Bu olursa olabildiğince kısa sürede sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

Seviye yedek depoda “L” (DÜŞÜK) seviyesi altına düşerse kapağı açın ve soğutucu ekleyin.
Ayrıca yedek depo tamamen boşsa radyatör kapağını (B) çıkarın ve seviye dolum ağzına ulaşana dek soğutma sıvısı ekleyin.

⚠ UYARI

- **Motor sıcakken radyatör kapağını (B) açmayın. Soğutma sıvısı sistemi basınç altındadır ve kaçan herhangi bir sıcak soğutma sıvısı ciddi yanıklara neden olabilir.**

Antifriz

Motor soğutma sıvısı, etilen glikol paslanma önleyici madde içerir. Bazı motor parçaları dökme alüminyum alaşımındandır ve motor soğutma sıvısının periyodik olarak değiştirilmesi bu parçaların paslanmasını önlemek için gereklidir.

“MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” veya dengini* kullanın.
*: uzun ömürlü hibrid organik asit teknolojili benzer yüksek kaliteli etilen glikol bazlı silikat, amin, nitrat ve borat içermeyen soğutma sıvısı

MITSUBISHI MOTORS GENUINE Soğutma sıvısı, alüminyum dahil tüm metallerin paslanmasına ve paslanmasına karşı mükemmel bir koruma sağlar ve radyatör, ısıtıcı, silindir kafası, motor bloğu vb. Yazın bile düz su ile değiştirilmelidir. Gerekli antifriz yoğunluğu beklenen ortam sıcaklığına göre değişir.

-35 °C üzeri: % 50 antifriz konsantrasyonu
-35 °C altı: % 60 antifriz konsantrasyonu

⚠ DİKKAT

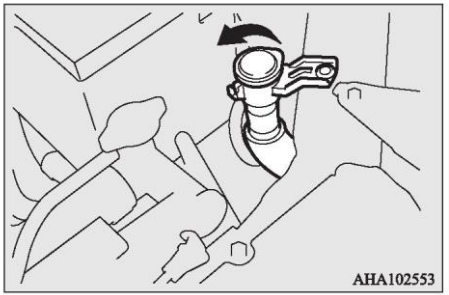
- Alkol veya metanol antifriz veya alkol veya metanol antifrizle karıştırılmış herhangi bir motor soğutucusu kullanmayın. Uygun olmayan antifriz kullanımı alüminyum parçaların paslanmasına neden olabilir.
- Soğutucu yoğunluğunu ayarlamak için su kullanmayın.
- %60’ın üzerindeki yoğunluklar antifriz ve soğutma performansının azalmasına, dolayısıyla da motorun kötü etkilenmesine yol açar.
- Sadece su doldurmayın.

Soğuk havada

Alanınızdaki sıcaklıklar donma değeri altına düşerse motor veya radyatördeki soğutucunun donma ve motor ve/veya radyatörde ciddi hasara neden olma tehlikesi mevcuttur. Donmasını önlemek için soğutucuya yeterli miktarda antifriz ekleyin.
Yoğunluk, soğuk mevsim başlangıcından önce kontrol edilmeli ve gerekliyse sisteme antifriz eklenmelidir.

Silecek suyu

Silecek suyu hazne kapağını açın ve silecek suyu seviyesini kontrol edin.
Seviye düşükse konteynere yıkama suyu doldurun.



NOT

- Yıkayıcı sıvı konteyneri ön cam ve farlar içindir (varsa).

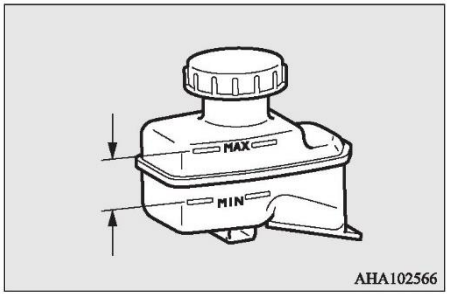
Soğuk havada

Düşük sıcaklıklarda yıkayıcıların uygun çalışmasını sağlamak için antifriz içeren sıvı kullanın.

Fren hidroliği

Hidrolik seviyesini kontrol etme

Haznedeki fren hidroliği seviyesini kontrol edin. Fren hidroliği seviyesi hazne üzerindeki "MAX" ve "MIN" işaretleri arasında olmalıdır.



Fren hidroliği seviyesi şamandıra ile görüntülenir. Fren hidroliği seviyesi "MIN" işareti altına düştüğünde fren hidroliği uyarı lambası yanar.
Hidrolik seviyesi fren balatalarının aşınmasıyla biraz düşer ancak bu herhangi bir anormalliği göstermez.
Fren hidroliği seviyesi kısa bir süre içinde önemli oranda düşerse bu, fren sisteminden sızıntılar olduğunu gösterir.
Bu olursa aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

Hidrolik tipi:

DOT3 veya DOT4'e uygun fren hidroliği kullanın. Fren hidroliği higroskopiktir. Fren hidroliğindeki çok fazla nem fren sistemini ters etkileyip fren performansını azaltacaktır.
Ek olarak fren hidroliği haznesinde hava girişini önlemek için özel bir kapak bulunur ve bu kapak çıkarılmamalıdır.

⚠UYARI

- **Gözler için zararlı olduğundan fren hidroliği kullanırken dikkatli olun, temas halinde fren hidroliği cildinizi tahriş edebilir ve boyalı yüzeylerde hasara neden olabilir. Dökülürse hemen silin. Fren hidroliği elinize veya gözlerinize temas ederse, bol suyla hemen yıkayın. Gerekirse bir doktora gidin.**

⚠DİKKAT

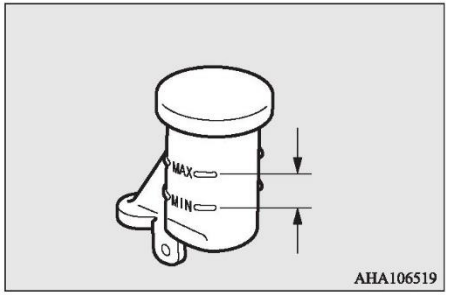
- Sadece belirtilen fren hidroliğini kullanın.
  Kimyasal reaksiyonu önlemek için farklı markaların fren hidroliğini karıştırmayın veya eklemeyin.
  Herhangi bir petrol bazlı hidroliğin fren hidroliğiyle karışmasına ya da içine girmesine izin vermeyin.
  Bu, keçelere hasar verir.
- Bakım dışında fren hidroliğinin bozulmasını önlemek için yedek depo kapağını kapalı tutun.
- Çıkarmadan önce doldurma kapağını temizleyin ve bakım sonrası kapağı sıkıca kapatın.

Kavrama hidroliği*

Hidrolik seviyesini kontrol etmek için

Ana silindirdeki kavrama sıvısı, başka kaporta altı servisi yaparken kontrol edilmelidir. Ek olarak aynı zamanda sistemde sızıntı kontrolü de yapılmalıdır.

Kavrama sıvısının her zaman sıvı haznesindeki “MAX” ve “MIN” seviye işaretleri arasında olduğundan emin olmak için kontrol edin.



Hızlı bir hidrolik kaybı, kavrama sisteminde bir sızıntı olduğunu gösterir ve MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktası veya başka bir uzman tarafından incelenmeli ve hemen onarılmalıdır.

Hidrolik tipi

DOT 3 veya DOT 4’e uygun fren hidroliği kullanılmalıdır.
Hazne kapağı, yabancı madde veya nem nedeniyle kirlenmeyi önlemek için tamamen sıkılmalıdır.
PETROL BAZLI SIVININ FREN HİDROLİĞİYLE TEMAS ETMESİNE, KARIŞMASINA VEYA BAŞKA ŞEKİLDE KİRLETMESİNE İZİN VERMEYİN. CONTA HASARINA YOL AÇACAKTIR.

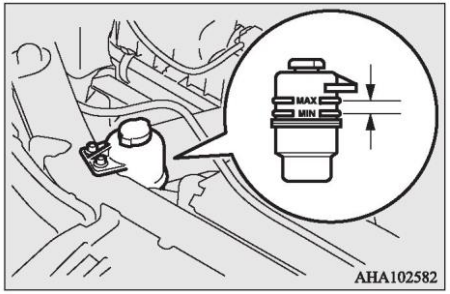
⚠UYARI

- **Gözler için zararlı olduğundan fren hidroliği kullanırken dikkatli olun, temas halinde fren hidroliği cildinizi tahriş edebilir ve boyalı yüzeylerde hasara neden olabilir. Dökülürse hemen silin. Fren hidroliği elinize veya gözlerinize temas ederse, bol suyla hemen yıkayın. Gerekirse bir doktora gidin.**

Direksiyon hidroliği

Hidrolik seviyesini kontrol etme

Motor rölantideyken haznedeki hidrolik seviyesini kontrol edin.
Hidrolik direksiyon hidrolik seviyesinin her zaman hidrolik haznesindeki “MAX” ve “MIN” seviye işaretleri arasında olduğundan emin olmak için kontrol edin ve gerekliyse hidroliği tamamlayın.



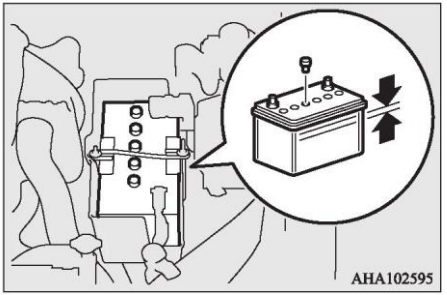
Hidrolik tipi

“MITSUBISHI MOTORS GENUINE PSF (Hidrolik Direksiyon Yağı)” kullanın.

Akü

Akünün durumu motorun hızlı çalıştırılması ve araç elektrik sisteminin uygun işlevi için çok önemlidir. Düzenli kontrol ve bakım özellikle soğuk havada önemlidir.

Akü elektrolit seviyesinin kontrol edilmesi



Elektrolit seviyesi akünün dışında belirtilen sınır arasında olmalıdır. Gerekliyse saf su doldurun.

10

Akünün içi çeşitli bölmelere ayrılmıştır, her bölmedeki kapağı çıkarın ve üst işarete kadar doldurun. Sürüş esnasında dökülme hasara yol açabileceğinden üst işaretten ileriye doldurmayın. Elektrolit seviyesini çalıştırma koşullarına bağlı olarak en az 4 haftada bir kontrol edin.
Akü kullanılmazsa zaman içinde kendiliğinden boşalır. 4 haftada bir kontrol edin ve gereken şekilde düşük akımla şarj edin.

Soğuk havada

Akünün kapasitesi düşük sıcaklıklarda azalır. Kimyasal ve fiziksel özelliklerin kaçınılamaz sonucudur. Çok soğuk bir akünün, özellikle de tamamen dolu değilse, sadece normalde mevcut marş motoru akımının bir kesidini sunmasının nedeni budur.
Soğuk havanın başlamasından önce aküyü kontrol ettirmeniz ve gerekliyse şarj edin veya değiştirin.
Bu, sadece güvenli çalıştırmayı sağlamaz, ancak tamamen şarj edilmiş durumda tutulan bir akünün daha uzun ömrü olur.

10

Ayırma ve bağlama

Akü kablosunu ayırmak için motoru durdurun, önce negatif (-) terminali, sonra da pozitif (+) terminali ayırın. Aküyü bağlarken önce pozitif (+) terminali ve sonra da negatif (-) terminali bağlayın.

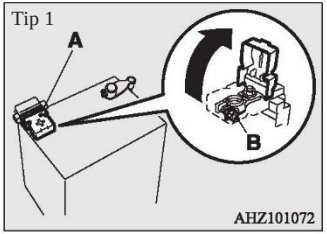
NOT

Akünün pozitif (+) terminalini ayırmadan veya bağlamadan önce terminal kapağını (A) açın.

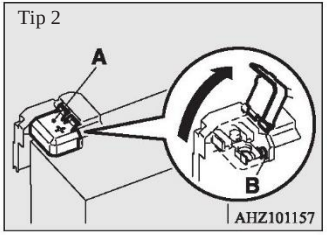
NOT

- Somunu (B) gevşetin ve sonra akü kablosunu pozitif (+) terminalden ayırın.

Tip 1



Tip 2



UYARI

- **Akü patlayabileceğinden kıvılcımlar, sigaralar ve alevleri aküden uzak tutun.**

⚠UYARI

- **Akü elektroliti son derece kostiktir. Gözleriniz, cildiniz, giysileriniz, kıyafetleriniz veya aracın boyalı yüzeyleriyle temas etmesine izin vermeyin. Dökülen elektrolit hemen bol miktarda suyla yıkanmalıdır. Elektrolitle temastan kaynaklanan göz veya cilt tahrişi hemen tıbbi destek gerektirir.**
- **Aküyü şarj ederken veya kapalı yerde kullanırken havalandırın.**

⚠DİKKAT

- Çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.
- Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken aküyü asla ayırmayın, bunun yapılması aracın elektrikli parçalarına hasar verebilir.
- Aküye asla kısa devre yaptırmayın. Bu, aşırı ısınmasına ve hasar görmesine neden olabilir.
- Akü hızlı şarj edilecekse önce akü kablolarını ayırın.
- Kısa devreyi önlemek için önce negatif (-) terminali ayırdığınızdan emin olun.
- Akünün yakınında çalışırken her zaman koruyucu gözlük takın.

⚠DİKKAT

- Yakındaki parçalar, plastik parçalar ve benzerlerini çatlatacak, lekeleyecek veya renklerini solduracak sülfürik asitle (akü elektroliti) temas ettirmeyin. Temas ederlerse yumuşak bir bez, güderi veya benzeri ve sulu nötr deterjan çözeltisiyle silin, sonra etkilenen parçaları hemen bol suyla durulayın.

NOT

- Terminalleri temiz tutun. Akü bağlandıktan sonra terminal koruma gresi uygulayın. Terminalleri temizlemek için ılık su kullanın.
- Akünün güvenli bir şekilde takıldığını ve yolculuk sırasında hareket etmeyeceğini kontrol edin. Ayrıca her terminalin sıkılığını da kontrol edin.
- Araç uzun bir periyot için kullanılmadan bırakılacaksa aküyü sökün ve akü hidroliğinin donmayacağı bir yerde saklayın. Akü sadece tamamen şarj edilmişe durumda saklanmalıdır.

AdBlue™ ikmali

AdBlue™: Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA) ticari markasıdır.

⚠DİKKAT

- İkmal yaparken sadece AdBlue™ kullanın.

⚠DİKKAT

- AdBlue™'yu dökmemeye dikkat edin. AdBlue™ boyalı yüzeylerin solmasına, lekelenmesine veya çatlamasına neden olabilir. Herhangi miktarda AdBlue™ boyalı yüzeylere temas ederse, derhal temiz suyla temizleyin.
- Ortam sıcaklığı -11 °C'den düşükse AdBlue™ donacağı için aşağıdaki önlemleri alınız:
- Donmuş olan AdBlue™ eklemeyin. Aksi takdirde AdBlue™ taşabilir.
- AdBlue™ donmuşsa çözülmesi için aracı daha sıcak bir yere götürün.
- AdBlue™ deposunu aşırı doldurmayın. AdBlue™ deposu gereğinden fazla doluysa ve AdBlue™ donarsa depo zarar görebilir.
- AdBlue™'nun düzgün şekilde saklanması için aşağıdaki önlemlere bakınız. Aksi takdirde, AdBlue ™ bozularak olağandışı bir kokuya neden olabilir.
- Aracın içinde AdBlue ™ bırakmayın.
- AdBlue™ kabının ağzını kapatın ve doğrudan güneş ışığı almayan ve iyi havalandırılan bir yerde saklayın.
- Bir araçın NOx emisyonlarını azaltmak için AdBlue™ ya da başka bir ayırıcıya gereksinim duyması halinde; araç ayırıcı tüketimi yapmadığı esnada aracı kullanmak, suç teşkil edebilir.

Dizel egzoz sıvısı türleri ve depo kapasitesi

Dizel egzoz sıvı	ISO 22241-1 standardına uygun AdBlue™ kullanın.
Kapasite	Yaklaşık 21 litre.

⚠ DİKKAT

- Kalan AdBlue™ yoksa ve sürüş mesafesi için 0 km gösteriliyorsa motor, durduktan sonra tekrar çalıştırılamaz.

NOT

- 1,5 litre AdBlue™ ile sürüş mesafesi yaklaşık 1000 km'dir. AdBlue™ deposu tam olarak doluyken sürüş şeklinize, araç yükünüze vb. bağlı olarak sürüş mesafesi yaklaşık 14.000 km'dir. Ancak gerçek sürüş mesafesi yol koşullarına, aracın nasıl kullanıldığına vb. bağlı olarak değişebilir.

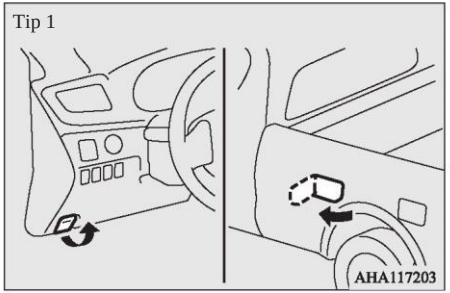
10

İkmal

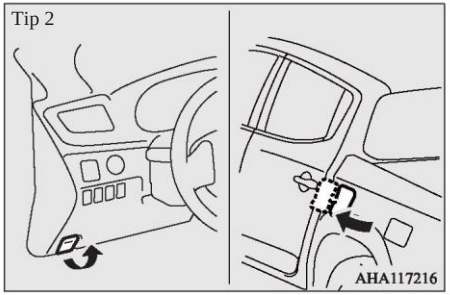
1. Aracı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun.
2. Yakıt deposu doldurma kapağını gösterge panelinin altında bulunan açma koluyla açın.

Yakıt deposu dolum kapağı aracınızın sol arka tarafındadır.

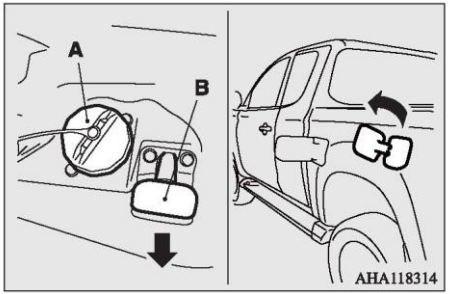
Tip 1



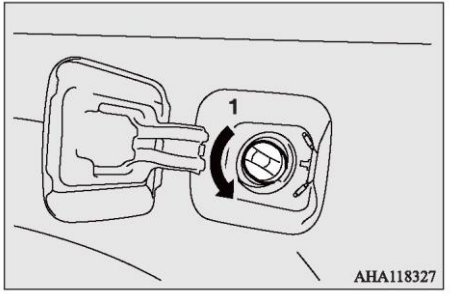
Tip 2



3. AdBlue™ deposu dolum ağzını açmak için yakıt kapağının (A) sağ tarafında bulunan kolu (B) çekin.

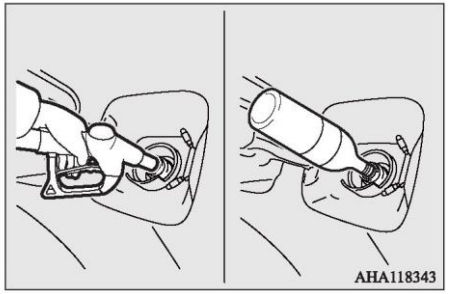


4. Kapağı yavaşça saatin tersi yönünde çevirerek AdBlue™ deposu dolum kapağını açın.



1- Sökme

5. Tabancayı veya şişeyi depo portuna yerleştirerek AdBlue™ ekleyin.



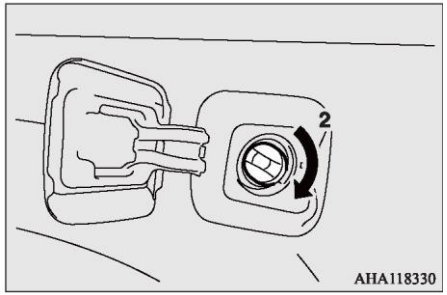
⚠DİKKAT

- İkmal işlemini tabanca ile yaparken tabancayı sonuna kadar depo portuna yerleştirin. İkmal işlemini şişe ile yaparken şişeyi sağlam şekilde depo portuna yerleştirin.
- Tabanca doğru şekilde yerleştirilmezse veya şişe sağlam bir şekilde yerine oturmazsa, AdBlue™ dökülebilir.

⚠DİKKAT

- Tabanca ilk olarak otomatik durduğunda, AdBlue™ ikmalini kesin.
  AdBlue™ eklemeye devam ederseniz taşabilir.

6. İkmal sonrası tık sesi duyana kadar AdBlue™ deposu dolum kapağını saat yönünde çevirin.



2- Kapatma

7. AdBlue™ deposu dolum kapağını yavaşça ittiğinizde yakıt deposu dolum kapağı kapanır.

Lastikler

⚠UYARI

- **Aşınmış, hasarlı ya da uygun şekilde şişirilmemiş lastiklerle sürüş kontrol kaybına ve lastiklerin fırlamasına, bu da ciddi veya ölümcül yaralanmalı çarpışmaya yol açabilir.**

10

Lastik basınçları

Lastik ebadı	3 YOLCUYA KADAR		MAKS. YÜK VEYA RÖMORK ÇEKME	
	Ön	Arka	Ön	Arka
205R16C 110/108R 8PR	2.4 bar (240 kPa) {35 psi}	2.4 bar (240 kPa) {35 psi}	2.4 bar (240 kPa) {35 psi}	4.5 bar (450 kPa) {65 psi}

* : 4N14 motorlu araçlar

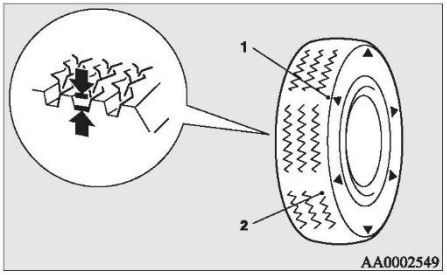
Lastik ebadı	3 YOLCUYA KADAR		MAKS. YÜK VEYA RÖMORK ÇEKME	
	Ön	Arka	Ön	Arka
245/70R16 111S RF	2,0 bar (200 kPa) {29 psi}	2,0 bar (200 kPa) {29 psi}	2,0 bar (200 kPa) {29 psi}	2,9 bar (290 kPa) {42 psi}
265/60R18 110H	2,2 bar (220 kPa) {32 psi} 2.4 bar (240 kPa) {35 psi}*	2,2 bar (220 kPa) {32 psi} 2.4 bar (240 kPa) {35 psi}*	2,2 bar (220 kPa) {32 psi} 2.4 bar (240 kPa) {35 psi}*	2,9 bar (290 kPa) {42 psi}

* : 4N14 motorlu araçlar

Tüm lastiklerin basıncını soğukken kontrol edin, yetersiz veya fazlaysa belirtilen değere ayarlayın. Lastik basıncı ayarlandıktan sonra lastiklerde hasar ve hava kaçağı olup olmadığını kontrol edin. Valfler üzerine kapaklar yerleştirdiğinizden emin olun.

10

Tekerlek durumu



1- Sırt aşınma göstergesinin yeri
2- Sırt aşınma göstergesi

Lastiklerde kesik, çatlak veya başka hasarlar olup olmadığını kontrol edin. Derin kesikler veya çatlaklar varsa lastikleri değiştirin. Ayrıca her lastikte metal parçaları veya çakıl taşı olup olmadığını kontrol edin.

Kayma veya ıslak zeminde temas riski daha fazla olduğundan aşınmış lastiklerin kullanımı çok tehlikeli olabilir. Lastiklerin sırt derinliği, lastiklerin minimum kullanım gereksinimini karşılaması için 1,6 mm'yi aşmamalıdır.

Sırt aşınma göstergeleri lastik aşındıkça lastik yüzeyinde belirir, böylece de lastiğin artık minimum kullanım gereksinimini karşılamadığını gösterir. Bu aşınma göstergeleri belirdiğinde lastikler yenileriyle değiştirilmelidir.

4 çeker araçlarda lastiklerden herhangi birinin değiştirilmesi gerekli olduğunda tamamını değiştirin.

⚠ DİKKAT

- Her zaman aynı boyutta, aynı tipte ve aynı markada ve aşınma farklılıkları olmayan lastikler kullanın. Farklı boyutta, tipte, markalarda ve aşınma dereceli lastiklerin kullanılması diferansiyel yağ sıcaklığını artıracak ve sürüş sisteminde olası hasara yol açacaktır. Ayrıca aktarım organı aşırı yüke maruz kalacak ve muhtemelen yağ sızıntısı, parça aşınması veya başka ciddi arızalara yol açacaktır.

Lastikler ve jantların değiştirilmesi

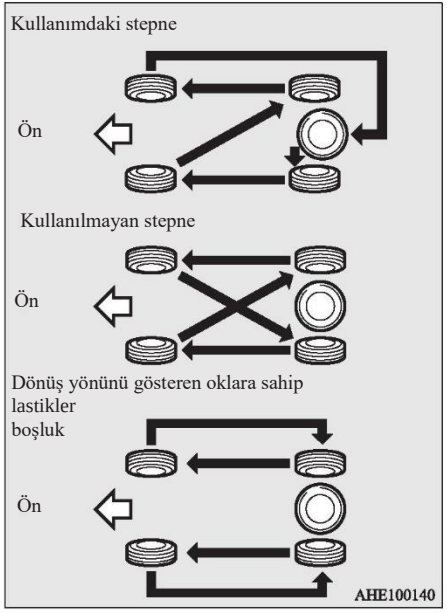
⚠ DİKKAT

- Listelenenden farklı ebatta lastiklerin kullanımından ve farklı tipte lastiklerin kombine kullanımından kaçının, Bu, sürüş güvenliğini etkileyebilir.
- Sayfa 11-13'deki "Lastikler ve jantlar"a bakın. Jant ebadı belirtilen tipteki jantlar aynı olsa bile şekli doğru takılmasını önleyebilir. Elinizdeki jantları kullanmadan önce uzmana danışmanızı öneririz.

Lastik rotasyonu

Lastik aşınması araç koşulları, yol yüzeyi koşulları ve bireysel sürücü sürüş alışkanlıklarına göre farklılık gösterir. Aşınmayı eşitlemek ve lastik ömrünün uzamasına yardımcı olmak için anormal aşınma fark ettikten hemen sonra ya da ön ve arka lastikler arasındaki aşınma farkı fark edilebilir olduğunda lastiklerin hemen çevrilmesi önerilir.

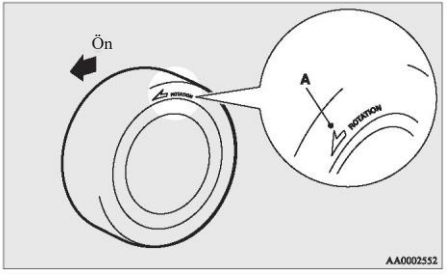
Lastikleri çevirirken eşit olmayan aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Anormal aşınmaya genelde yanlış lastik basıncı, uygun olmayan lastik balans ayarı, denge kaybına veya ciddi frenleme kaybına neden olur. Düzensiz sırt aşınmasının nedenini belirlemek için aracı kontrol ettirmenizi öneririz.



10

⚠DİKKAT

- Lastiklerde doğru dönüş yönünü gösteren oklar (A) varsa aracın sol tarafındaki ön ve arka lastikler ile aracın sağ tarafındaki ön ve arka lastikleri ayrı ayrı değiştirin. Her lastiği aracın orijinal tarafında tutun. Lastikleri takarken araç öne doğru hareket ederken okların tekerleklerin döneceği yönü gösterdiğinden emin olun. Oku yanlış yönü gösteren herhangi bir lastik tam performans sergilemez.



⚠DİKKAT

- Farklı tiplerde lastiklerin bir arada kullanılmasından kaçının.
  Farklı tipte lastiklerin kullanılması araç performansı ve güvenliğini etkileyebilir.

Kar lastikleri

Kar lastiklerinin kullanılması kar ve buzda sürüş için önerilir. Sürüş dengesini muhafaza etmek için 4 tekerleğin tamamında aynı boyut ve sırt şeklindeki kar lastikleri takın.
%50 üzerinde aşınmış kar lastiklerinin kullanılması uygun değildir.
Teknik özelliklere aykırı olan kar lastikleri kullanılmamalıdır.

⚠DİKKAT

- Kar lastikleriniz ve yasal hız limiti için izin verilebilen maksimum hıza uyun.

NOT

- Kar lastikleriyle ilgili yasalar ve düzenlemeler (sürüş hızı, gerekli kullanım, tip, vb.) farklılık gösterir. Sürmeyi düşündüğünüz alandaki yasalar ve düzenlemeleri öğrenin ve bunlara uyun.
- Aracınızda flanş somunları kullanılıyorsa çelik jantlar kullanıldığında konik somunlarla değiştirin.

Kar donanımı (kar zincirleri)

Karda çekme cihazının (lastik zincirleri) kullanılması gerekirse üretici talimatlarına uygun olarak sadece sürüş tekerleklerine (arka) takıldıklarından emin olun.

Sürüş gücünün tercihen arka tekerleklere dağıtıldığı 4WD araçlarda kar donanımının (lastik zincirleri) arkaya takıldığından emin olun.
Araçta kullanılmakta olan lastikler için tasarlanmış olan kar donanımlarını (lastik zincirleri) kullanın; uygun olmayan ebat veya tipte kar donanımı (lastik zincirleri) kullanılması araç gövdesine zarar verebilir.
Kar donanımı (kar zincirleri) takmadan önce MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile temas kurun. Maks. kar donanımı (kar zincirleri) yüksekliği aşağıdaki gibidir.

Lastik ebadı	Tekerlek ebadı	Maks zincir yüksekliği [mm]
205R16C	16x6 JJ	22,
245/70R16	16x7 J, 16x7 JJ	
265/60R18	18x7 1/2J	

Kar donanımıyla (kar zinciri) sürüş yaparken saatte 50 km hızı aşmayın. Karla kaplı olmayan yollara ulaştığınızda kar donanımını (kar zinciri) derhal çıkarın.

DİKKAT

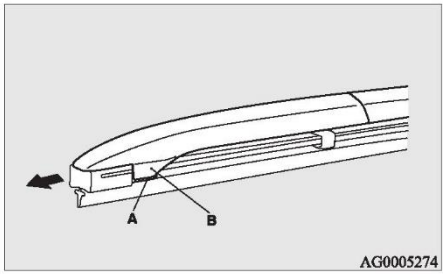
- Kenara çekip kar donanımını (kar zincirleri) takarken hala görülebileceğiniz belirgin ve düz bir yol yüzeyini tercih edin.
- Kar donanımını (kar zincirleri) ihtiyacınız olmadan önce takmayın. Bu, lastikleriniz ve yol yüzeyini aşındıracaktır. Yaklaşık 100-300 metre sürdükten sonra durun ve karda çekiş cihazını (lastik zincirleri) tekrar sıkın.
- Dikkatli bir şekilde sürün ve saatte 50 km hızı aşmayın. Kar donanımının (kar zinciri) kazaları önleme amaçlı bir donanım olmadığını unutmayın.
- Kar donanımı (kar zinciri) takıldığında janta veya gövdeye hasar vermemelerine dikkat edin.
- Alüminyum jant sürüş esnasında kar donanımı (kar zincirleri) nedeniyle hasar görebilir. Alüminyum janta karda çekiş cihazı (lastik zincirleri) takarken karda çekiş cihazı (lastik zincirleri) ve bağlantının herhangi bir bölümünün tekerlekle temas etmemesine dikkat edin.
- Kar donanımı (kar zincirleri) takarken veya sökerken elleriniz veya vücudunuzun başka kısımlarının araç gövdesinin keskin kenarları nedeniyle yaralanmadığından emin olun.
- Zincirleri sadece arka lastiklere takın ve uçları sıkıca bağlanmış durumda olabildiğince sıkın.

NOT

- Kar donanımı (kar zincirleri) kullanımıyla ilgili yasalar ve düzenlemeler farklılık gösterir. Her zaman yerel yasalar ve düzenlemelere uyun. Çoğu ülkede karsız yollarda kar donanımı (kar zincirleri) kullanılması yasalarca yasaklanmıştır.

Silecek lastiğinin değiştirilmesi

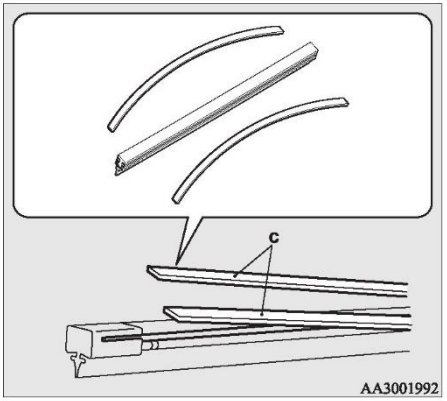
Silecek kolunu ön camdan kaldırın.
Durdurucusu (A) kancadan (B) ayrılana dek silecek lastiğini çekin. Sonra sökmek için silecek lastiğini öne çekin.



NOT

- Silecek kolunun ön cama düşmesine izin vermeyin, cama hasar verebilir.

3. Tutucuları (C) yeni bir silecek lastiğine takın. Takarken tutucuların doğru hizalandığından emin olmak için şekle bakın.



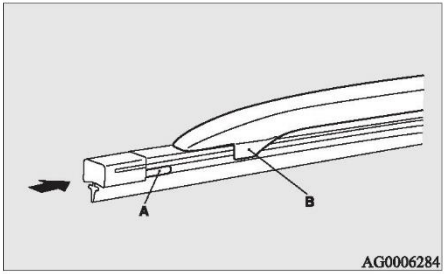
4. Lastiğin durdurucuya göre ters ucundan başlayarak silecek lastiğini kola yerleştirin. Kancanın(B) lastikteki yuvalara doğru şekilde takıldığından emin olun.

NOT

- Yeni silecek lastiğinde tutucular yoksa eski lastiğin tutucularını kullanın.

10

5. Kanca (B) güvenli bir şekilde durdurucuya (A) geçene dek silecek lastiğini itin.



Genel bakım

10

Yakıt, motor soğutma sıvısı, yağ ve egzoz gazı sızıntısı

Yakıt, motor soğutma sıvısı, yağ ve egzoz gazı sızıntıları olup olmadığını kontrol etmek için aracınızın gövdesinin altına bakın.

⚠UYARI

- **Şüpheli bir yakıt sızıntısı görürseniz ya da yakıt kokusu alırsanız aracı çalıştırmayın, MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisini arayarakyardım isteyin.**

İç ve dış lambanın çalıştırılması

Tüm lambaların düzgün işlev gördüğünü kontrol etmek için lamba grubu düğmesini çalıştırın. Lambalar yanmazsa olası nedeni atmış sigorta veya arızalı lamba ampulüdür. Önce sigortaları kontrol edin. Atmış sigorta yoksa lamba ampullerini kontrol edin.

Sigortalar ve lamba ampullerinin incelenmesi ve değiştirilmesi ile ilgili bilgiler için sayfa 10-18'deki "Sigortalar" ve 10-24'teki "Lamba ampullerinin değiştirilmesi" konularını inceleyin..

Sigortalar ve ampullerin hepsi normalse aracınızı kontrol ve tamir ettirmenizi öneririz.

Ölçüm cihazı, gösterge ve gösterge/uyarı lambalarının çalışması

Motoru çalıştırın ve tüm ölçüm cihazları, göstergeler ve gösterge ve uyarı lambalarının çalışmasını kontrol edin. Herhangi bir sorun varsa aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

Menteşeler ve mandalları yağlama

Tüm mandallar ve menteşeleri kontrol edin ve gerekliyse yağlayın.

Sigortalı bağlantılar

Belirli elektrik sistemlerinden büyük akım geçmeye çalışırsa yangını önlemek için sigortalı bağlantılar erir. Erimiş sigortalı bağlantı durumunda aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

Sigortalı bağlantılar için, lütfen sayfa 10-20'deki "Yolcu bölmesi sigorta konumu tablosu" ve sayfa 10-21'deki "Motor bölmesi sigorta konumu tablosu" konusuna bakın..

⚠UYARI

- **Sigortalı bağlantılar herhangi bir başka cihazla değiştirilmemelidir. Doğru sigortalı bağlantının takılmaması araçta yangın, mal hasarı ve herhangi bir zamanda ciddi veya ölümcül yaralanmalara yol açabilir.**

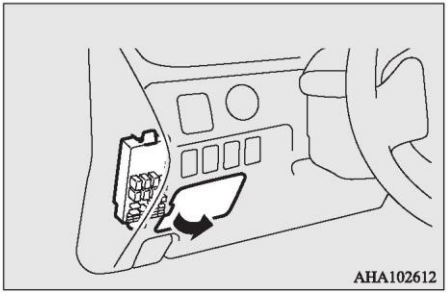
Sigortalar

Sigorta bloğunun konumu

Kısa devre veya aşırı yüklemeye bağlı olarak elektrik sistemi hasarını önlemek için her bireysel devrede sigorta mevcuttur. Yolcu bölmesi ve motor bölmesinde sigorta blokları mevcuttur.

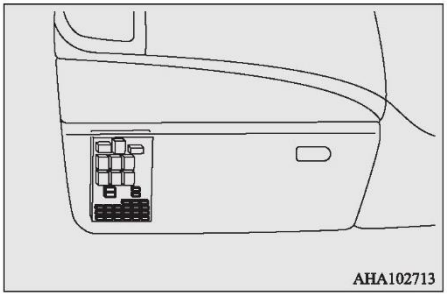
Yolcu bölümü (soldan direksiyonlu araçlar)

Yolcu bölümündeki sigorta blokları, şekilde gösterilen konumda sürücü koltuğunun önündeki sigorta kapağı arkasında bulunur.
Sökmek için sigorta kapağını çekin.

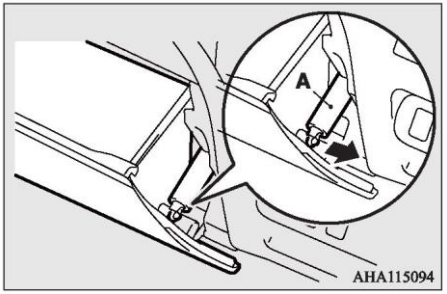


Yolcu bölümü (sağdan direksiyonlu araçlar)

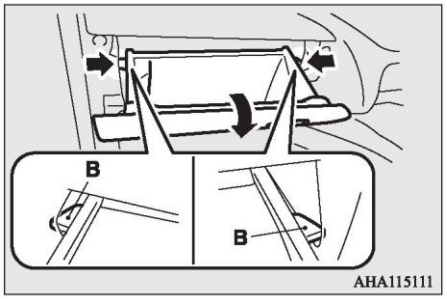
Yolcu bölümündeki sigorta blokları torpido kutusunun arkasında şekildeki konumda bulunur.



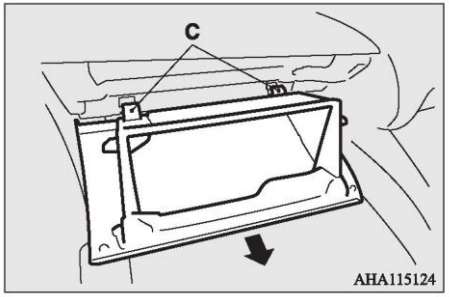
1- Torpido gözünü açın.
2- Torpido gözünün sağındaki rodu (A) gözün sağına hareket ettirin. (Varsa)



3- Torpido gözünün yanına bastırırken sol ve sağ kancaları (B) açın ve torpido gözünü indirin.



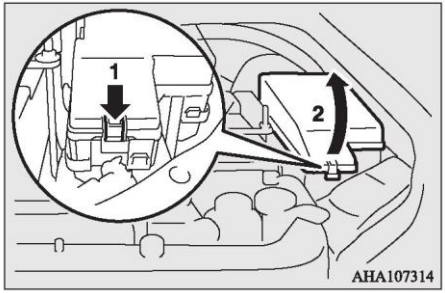
4- Torpido gözü bağlantı parçasını (C) ve sonra da torpido gözünü çıkarın.



10

Motor bölmesi

Motor bölmesinde sigorta bloğu şekildeki konumdadır.



1- Tırnağa bastırın.
2- Kapağı sökün.

10

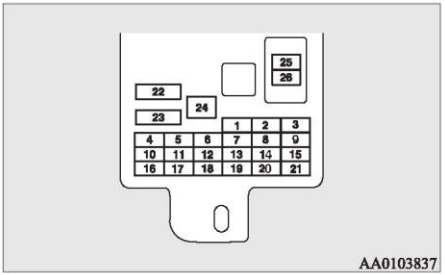
Sigorta yükü kapasitesi

Sigorta kapasitesi ve sigortalar tarafından korunan elektrik sistemlerinin adları sigorta kutusunun içinde (soldan direksiyonlu araçlar), torpido gözünün arkasında (sağdan direksiyonlu araçlar) ve sigorta bloğu kapağının içinde (motor bölmesinin içi) gösterilir.

NOT

- Yedek sigortalar motor bölmesinin sigorta bloğu kapağındadır. Değiştirmek için her zaman aynı kapasitede bir sigorta kullanın.

Yolcu bölümü sigorta yerleri tablosu



No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
1,		Arka lamba (sol)	7.5 A
2,		Çakmak aksesuarı	15 A:
3,		Ateşleme bobini	10 A:
4,		Marş motoru	7.5 A

*: Sigortalı bağlantı

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
5,		Açılır tavan	20 A:
6,		Aksesuar soketi	15 A:
7,		Arka lamba (sağ)	7.5 A
8,		Dış dikiz aynaları	7,5 A:
9,		Motor kontrol birimi	7.5 A
10,		Kontrol ünitesi	7.5 A
11,		Arka sis lambası	10 A
12,		Merkezi kapı kilidi	15 A
13,		Kabin lambası	15 A
14,		Arka cam sileceği	15 A:
15,		Gösterge	10 A
16,		Röle	7,5 A
17,		Isıtmalı koltuk	20 A:
18,		Seçenek	10 A:

*: Sigortalı bağlantı

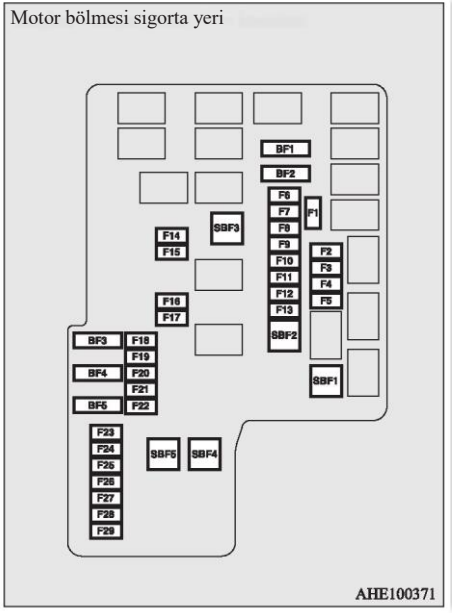
No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
19,		Isıtmalı kapı aynası	7,5 A:
20,		Ön cam sileceği	20 A:
21,		Geri vites lambaları	7,5 A
22,		Buğu çözücü	30 A
23,		Isıtıcı	30 A:
24,		Otomatik koltuk	40 A*
25,		Radyo	10 A:
26,		Elektronik kontrollü birim	20 A

*: Sigortalı bağlantı

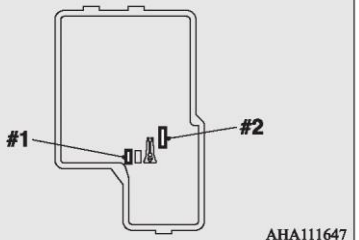
- Araç modeli veya özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınıza takılmayabilir.
- Yukarıdaki tablo her sigortayla ilgili ana ekipmanı gösterir.

Motor bölmesi sigorta yerleri tablosu

Motor bölmesi sigorta yeri



Sigorta bloğu kapağının arkası



No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
SBF1		Kontak anahtarı	40 A*
SBF2		Otomatik cam kontrolü	30 A*
SBF3		Otomatik koltuk	40 A*
SBF4		Kilitlenme önleyici fren sistemi	30 A*
SBF5		Elektrikli el freni	30 A*
BF1		Ses sistemi amp	30 A:

*: Sigortalı bağlantı

10

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
BF2		Arka klima/Arka sirkülatör	30 A
BF3	—	—	—
BF4		DCDC (SES)	30 A
BF5		ÜRE SCR	30 A
F1		NOX sensörü	10 A
F2		Motor	20 A:
F3		Yakıt pompası/ PMNOX sensörü	15 A
F4		IBS	7,5 A
F5		Marş motoru	7,5 A
F6		Yakıt hattı ısıtıcısı	20 A:
		ETV	15 A:
F7		Klima	20 A:
F8	A/T	Otomatik şanzıman	20 A:

*: Sigortalı bağlantı

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
F9		Gündüz farları	10 A
F10		Alternatör	7,5 A:
F11		Motor kontrolü	7,5 A
F12		Ateşleme bobini	10 A:
F13		Ön sis farları	15 A:
F14		Uzun far (sol)	10 A
F15		Uzun far (sağ)	10 A:
F16		Kısa far (sol)	15 A
F17		Kısa far (sağ)	15 A
F18		Direksiyon ısıtıcısı	15 A
F19		Dörtlü flaşör	15 A:
F20	—	—	—
F21		Radyatör fan motoru	20 A

*: Sigortalı bağlantı

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
F22	STOP	Stop lambaları (Fren lambaları)	15 A:
F23	T/F	T/F	20 A
F24		Arka ısıtmalı koltuk	20 A
F25		Far yıkayıcı	20 A:
F26		Güvenlik kornası	20 A:
F27		Korna	10 A:
F28	—	—	—
F29		Klima inverteri	20 A
#1	—	Yedek sigorta	20 A:
#2	—	Yedek sigorta	30 A:

*: Sigortalı bağlantı

- Araç modeli veya özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınıza takılmayabilir.
- Yukarıdaki tablo her sigortayla ilgili ana ekipmanı gösterir.

Sigorta bloğu yedek 7,5 A, 10 A veya 15 A sigortalar içermez. Bu sigortalardan biri yanarsa aşağıdaki sigortayla değiştirin.

7.5 A: Dış dikiz aynaları

10 A: Seçenek
15 A: Çakmak
Yedek sigorta kullanırken olabildiğince kısa sürede doğru kapasitede bir sigortayla değiştirin.

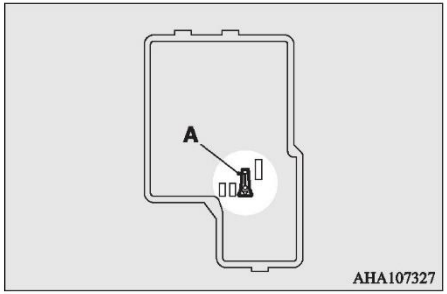
Sigortanın özellikleri

Kapasite	Renk
7,5 A:	Kahverengi
10 A:	Kırmızı
15 A:	Mavi
20 A:	Sarı
30 A:	Yeşil (sigorta tipi) / Pembe (sigortalı bağlantı tipi)
40 A:	Yeşil (sigortalı bağlantı tipi)

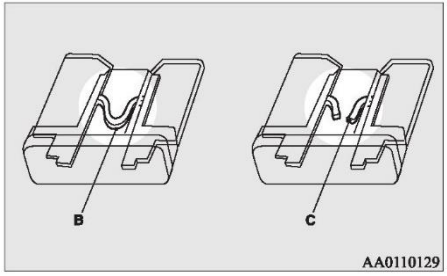
Sigorta değiştirme

Sigorta değiştirmeden önce her zaman ilgili elektrik devresini kapatın ve kontak anahtarını "KİLİT" konumuna alın veya çalıştırma modunu KAPALI konumuna alın.

2. Sigorta çektirme aletini (A) motor bölmesindeki sigorta kutusunun içinden çıkarın.



3. Sigorta yük kapasitesi tablosuna bakarak sorunla ilgili sigortayı kontrol edin.

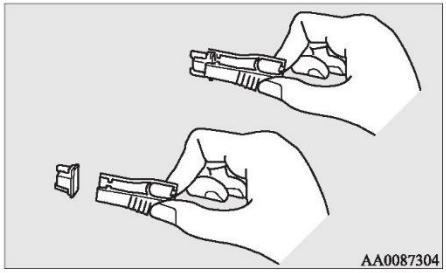


B- Sigortada sorun yok
C- Atmış sigorta

NOT

- Herhangi bir sistem işlev görmezse ancak o sistemle ilgili sigorta normalse sistemde başka bir yerde arıza olabilir. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

4. Sigorta çektirme aleti kullanarak sigorta bloğundaki aynı yere aynı kapasitede yeni bir sigorta yerleştirin.



DİKKAT

- Kısa bir süre sonra yeni yerleştirilmiş sigorta tekrar atarsa nedeni bulup düzeltmek için elektrik sistemini kontrol ettirmenizi öneririz.
- Asla belirtilenden veya yedek sigortadan büyük kapasitede bir sigorta kullanmayın (kablo veya folyo gibi). Bunun yapılması devre kablolarının aşırı ısınmasına neden olabilir ve yangın çıkarabilir.

Lamba ampullerinin değiştirilmesi

Ampulü değiştirmeden önce lambanın kapalı olduğundan emin olun. Yeni ampulün cam kısmına çıplak elle dokunmayın, göbek ısındığında cam üzerinde kalan cilt yağı ısınacak ve buhar reflektör üzerinde yoğunlaşacak ve yüzeyi karartacaktır.

⚠DİKKAT

- Söndürüldükten hemen sonar ampuller son derece sıcak olur.
  Ampul değiştirirken dokunmadan önce yeterince soğuması için bekleyin. Aksi takdirde yanabilirsiniz.
- Halojen lamba ampullerini dikkatli tutun. Halojen lamba ampulleri içindeki gaz yüksek oranda basınçlandırılmıştır, bu nedenle halojen lamba ampulünü düşürme, vurma veya çizme kırılmasına neden olabilir.

⚠DİKKAT

- Halojen lamba ampulünü asla çıplak el, kirli eldiven, vb. ile tutmayın.
  Elinizdeki yağ farların bir dahaki çalıştırılışında ampulün kırılmasına neden olabilir.
  Cam yüzeyi kirliyse alkol, boya tineri vb. ile temizlenmeli ve iyice kurutulduktan sonra tekrar takılmalıdır.



- Piyasada mevcut LED tipi ampuller takmayın.

Piyasada mevcut LED tipi ampuller, aracınızın çalışmasını farların veya diğer araç parçalarının düzgün olarak çalışmasını engelleyerek etkileyebilir.

NOT

- İşin gereken şekilde nasıl yapılacağından emin değilseniz bir uzmana danışmanızı öneririz.
- Lamba veya merceği sökerken araç gövdesini çizmemeye dikkat edin.

NOT

- Yağmur yağdığında veya araç yıkandığında merceğin içi buğulanır. Bu, buğulu bir günde camın buğulanmasıyla aynıdır ve işlevsel bir sorun olduğunu göstermez. Lamba açıldığında ısı, buharı ortadan kaldırır. Ancak lambanın içinde su toplanırsa lambayı kontrol ettirmenizi öneririz.

Ampul yeri ve kapasitesi

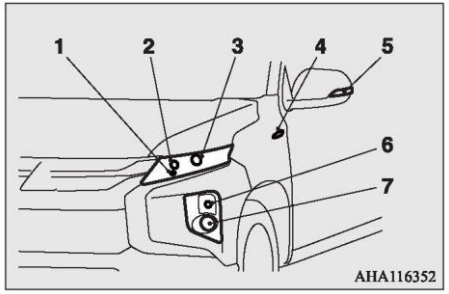
⚠DİKKAT

- Ampul değiştirirken aynı watt değerinde ve renkte yeni bir ampul tipi kullanın. Farklı bir ampul takmanız halinde ampul arızalara yol açabilir veya araçta yangına neden olabilir.

Dış kısım

Ön

Halojen farlar tip A

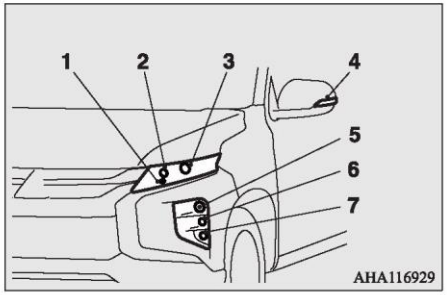


1. Park lambaları: 5 W (W5W)
2. Uzun farlar: 60 W (HB3)
3. Farlar, kısa: 55 W (H11)
4. Yan sinyal lambaları (çamurlukta)*: 5W
5. Yan sinyal lambaları (dış dikiz aynası üzerinde) -
6. Ön sinyal lambaları: 21 W (PY21W)
7. Tip 1
   Ön sis farları: 35 W (H8)
   Gündüz farları: 13 W (P13W) Tip 2
   Gündüz farları*: 13 W (P13W)
   Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

NOT

- Sadece yan sinyal lambası ampulünü (çamurluktaki) onarmak veya değiştirmek mümkün değildir.
  Onarım ve değişim için; bu lambaları değiştirmeniz veya onarmanız gerekirse MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.
- Yan sinyal lambası (dış dikiz aynasındaki) ampul yerine LED kullanır. Bu lambaları değiştirmeniz veya onarmanız gerekirse MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile temas kurun.

Halojen farlar tip B



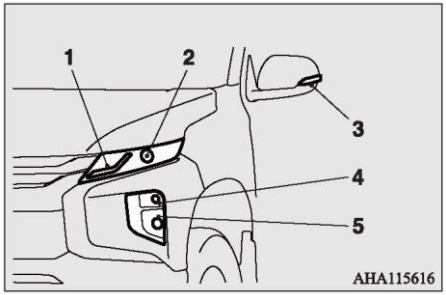
2. Park lambaları: 5 W (W5W)
3. Uzun farlar: 60 W (HB3)
4. Farlar, kısa: 55 W (H11)
5. Yan sinyal lambaları: —
6. Ön sinyal lambaları: 21 W (PY21W)
7. Gündüz farları: 13 W (P13W)
1. Ön sis farları*: 35 W (H8)

Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

NOT

- Yan sinyal lambalarında ampul yerine LED kullanılmaktadır.
  Bu lambaları değiştirmeniz veya onarmanız gerekirse MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile temas kurun.

LED farlar



1. Park lambaları/Gündüz seyir lambaları:
2. Farlar, uzun/kısa huzme: —
3. Yan sinyal lambaları: —
4. Ön sinyal lambaları: 21 W (PY21W)
5. Ön sis farları: 35 W (H8)

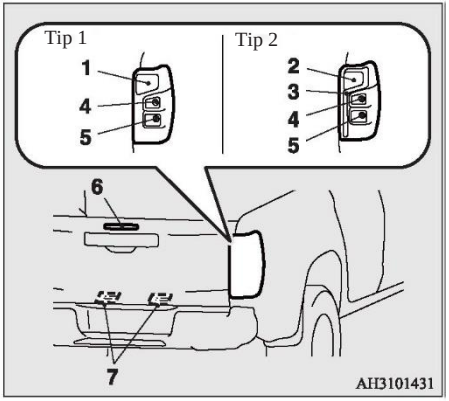
Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

10

NOT

- Aşağıdaki lambalarda ampul yerine LED kullanılır. Bu lambaları değiştirmeniz veya onarmanız gerekirse MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktası ile temas kurun.
- Farlar
- Park lambaları/Gündüz seyir lambaları:
- Yan sinyal lambaları

Arka



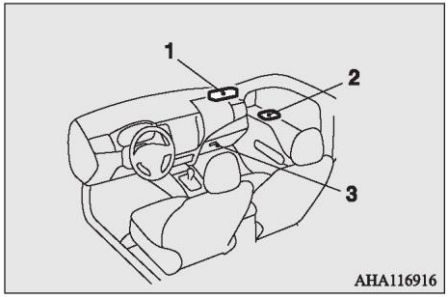
1. Arka ve stop lambaları: —
2. Stop lambaları: —
3. Arka lambalar: —
4. Arka sinyal lambaları: 21 W (PY21W)
5. Arka sis lambası (sürücü tarafı)*:
   Geri vites lambaları: 18 W (W16W)
6. Üst stop lambası: —
7. Plaka lambaları: 5 W (W5W)

Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

NOT

- Aşağıdaki lambalarda ampul yerine LED kullanılır. Bu lambaları değiştirmeniz veya onarmanız gerekirse MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktası ile temas kurun.
- Arka lambalar ve stop lambaları:
- Stop lambaları
- Arka lambalar
- Arka sis lambası (sürücü tarafı)
- Üst stop lambası

İç kısım



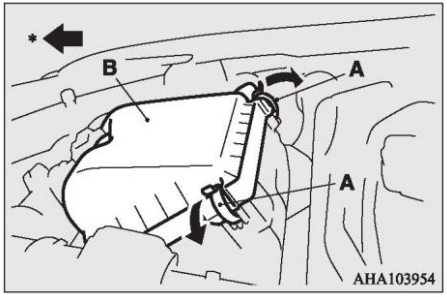
1. Ön bölme ve harita lambaları: 7,5 W
2. Arka iç lamba: 8 W
3. Torpido gözü lambası: 1,4 W

Farlar

Tip A veya Tip B halojen far takılı araçlar

[Kısa huzme]

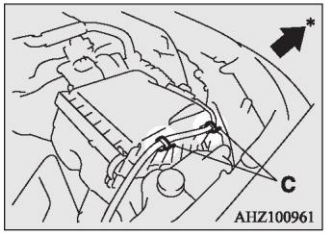
1. Aracın sağ tarafındaki ampulü değiştirirken hava filtresinin kelepçelerini (A) sökün ve üst kapağı (B) aracın arkasına doğru hareket ettirin.



* : Aracın ön tarafı

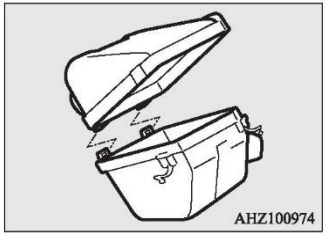
NOT

- Üst kapağı aracın arkasına doğru hareket ettirirken, hava filtresi kancalarından (C) kablo demetini sökün.

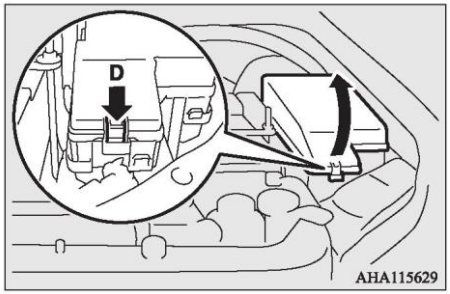


* : Aracın ön tarafı

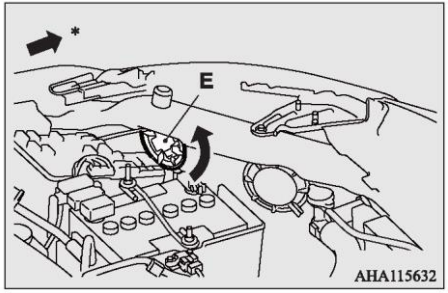
- Ampulu değiştirdikten sonra, aracın ön kısmındaki menteşelerin yerlerine oturduğundan emin olun.



2. Aracın sol tarafındaki ampulü değiştirirken, tırnağı (D) iterek sigorta bloğu kapağını çıkarın.

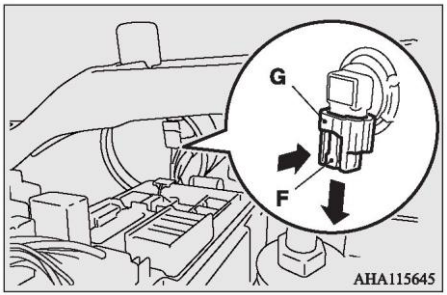


3. Çıkarmak için kapağı (E) saatin aksi yönünde çevirin.



* : Aracın ön tarafı

4. Tırnağı (F) basılı tutarken, soketi (G) ampulden çıkarın ve ampulü saat yönünün tersine çevirerek sökün.

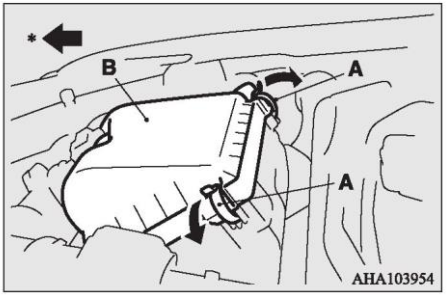


5. Ampulü takmak için, sökme adımlarını tersten uygulayın.

[Uzun huzme]

1. Aracın sağ tarafındaki ampulü değiştirirken hava filtresinin kelepçelerini (A) sökün ve üst kapağı (B) aracın arkasına doğru hareket ettirin.

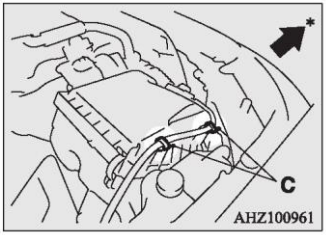
10



* : Aracın ön tarafı

NOT

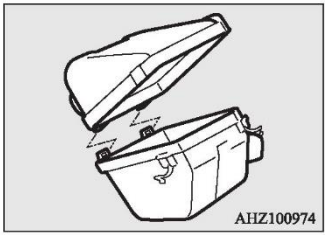
- Üst kapağı aracın arkasına doğru hareket ettirirken, hava filtresi kancalarından (C) kablo demetini sökün.



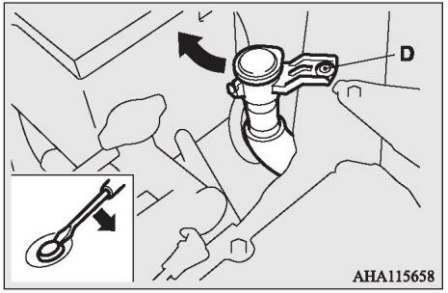
* : Aracın ön tarafı

NOT

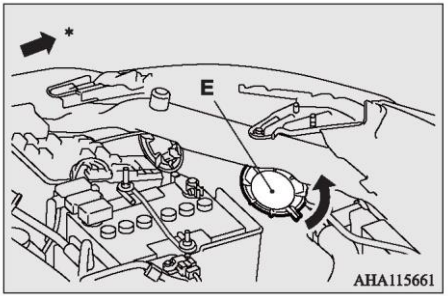
- Ampulü değiştirdikten sonra, aracın ön kısmındaki menteşelerin yerlerine oturduğundan emin olun.



2. Aracın sol tarafındaki ampulü değiştirirken yıkayıcı haznesi ağzını aşağı bastırarak klipsi (D) sökün ve ağzı aracın arkasına doğru hareket ettirin.

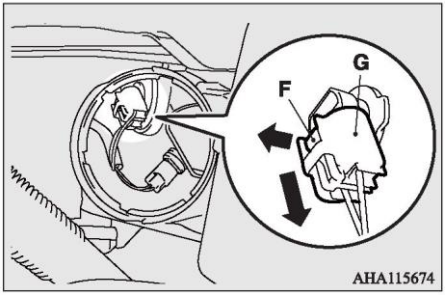


3. Çıkarmak için kapağı (E) saatin aksi yönünde çevirin.



* : Aracın ön tarafı

4. Tırnağı (F) yukarı doğru çekerken, soketi (G) ampulden çıkarın ve ampulü saat yönünün tersine çevirerek sökün.

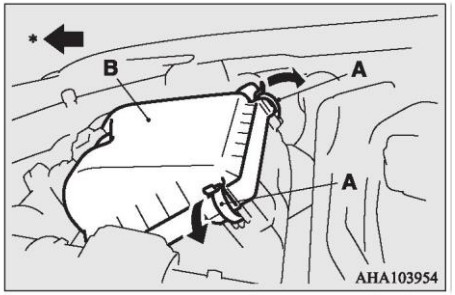


Ampulü takmak için, sökme adımlarını tersten uygulayın.

Park lambaları

Tip A veya Tip B halojen far takılı araçlar

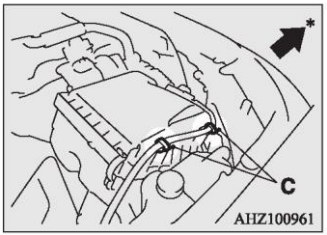
1. Aracın sağ tarafındaki ampulü değiştirirken hava filtresinin kelepçelerini (A) sökün ve üst kapağı (B) aracın arkasına doğru hareket ettirin.



* : Aracın ön tarafı

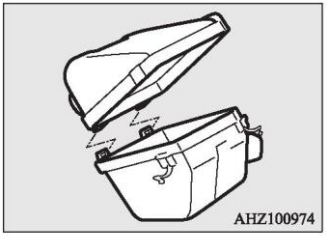
NOT

- Üst kapağı aracın arkasına doğru hareket ettirirken, hava filtresi kancalarından (C) kablo demetini sökün.

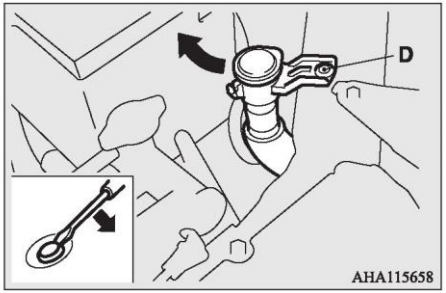


* : Aracın ön tarafı

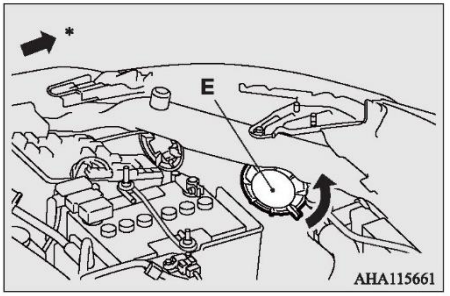
- Ampulü değiştirdikten sonra, aracın ön kısmındaki menteşelerin yerlerine oturduğundan emin olun.



2. Aracın sol tarafındaki ampulü değiştirirken yıkayıcı haznesi ağzını aşağı bastırarak klipsi (D) sökün ve ağzı aracın arkasına doğru hareket ettirin.



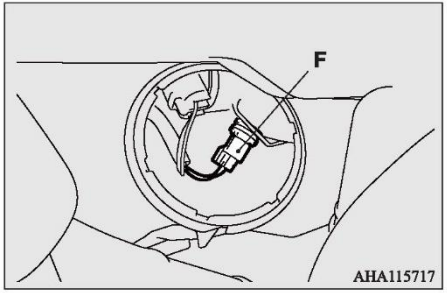
3. Çıkarmak için kapağı (E) saatin aksi yönünde çevirin.



* : Aracın ön tarafı

10

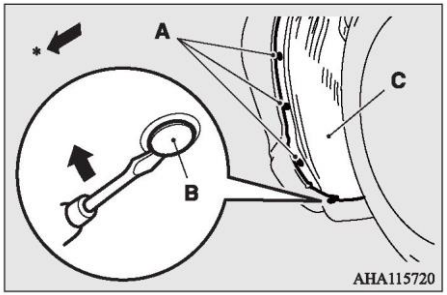
4. Ampul soketini (F) saatin tersi yönüne çevirerek sökün. Ve dışarı çekerek ampulü soketten çıkarın.



5. Ampulü takmak için, sökme adımlarını tersten uygulayın.

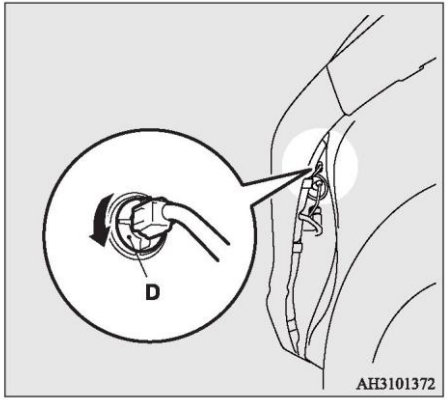
Ön sinyal lambaları

Yeterli iş alanı oluşturmak için değiştirmek istediğiniz tarafın ters tarafındaki yönde sonuna kadar çevirin.
3 cıvatayı (A) ve 1 klipsi (B) sökün, ardından sıçrama kalkanını (C) geri çekin.



* : Aracın ön tarafı

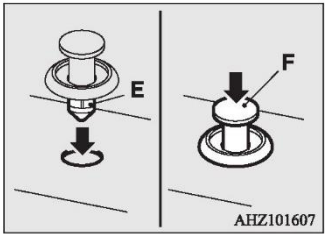
3. Ampul soketini (D) saatin tersi yönüne çevirerek sökün. Ve içeri bastırırken saatin aksi yönünde çevirerek ampulü soketten çıkarın.



4. Ampulü takmak için, sökme adımlarını tersten uygulayın.

NOT

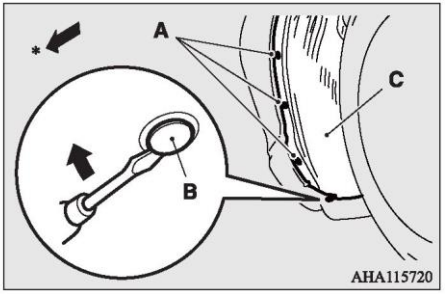
- Klipsi (A) yerine takarken, öncelikle klipsin D parçasını deliğe yerleştirin ve ardından E parçasını içeri bastırın.



Ön sis farları* / Gündüz farları*

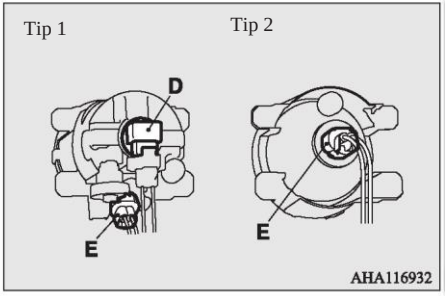
Tip A veya Tip B halojen far takılı araçlar

Yeterli iş alanı oluşturmak için değiştirmek istediğiniz tarafın ters tarafındaki yönde sonuna kadar çevirin.
3 cıvatayı (A) ve 1 klipsi (B) sökün, ardından sıçrama kalkanını (C) geri çekin.



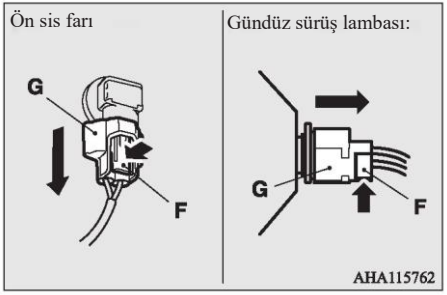
* : Aracın ön tarafı

3. Değiştirilecek ampulün konumunu doğrulayın.



D- Ön sis farı
E- Gündüz farı

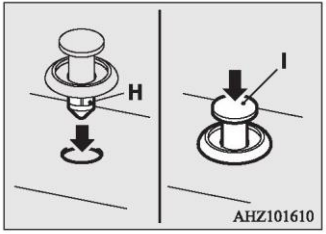
4. Tırnağı (F) basılı tutarken, soketi (G) ampulden çıkarın ve ampulü saat yönünün tersine çevirerek sökün.



5. Ampulü takmak için, sökme adımlarını tersten uygulayın.

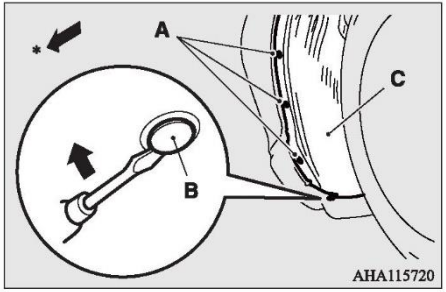
NOT

- Klipsi (A) yerine takarken, öncelikle klipsin D parçasını deliğe yerleştirin ve ardından E parçasını içeri bastırın.



Tip A veya Tip B halojen far takılı araçlar

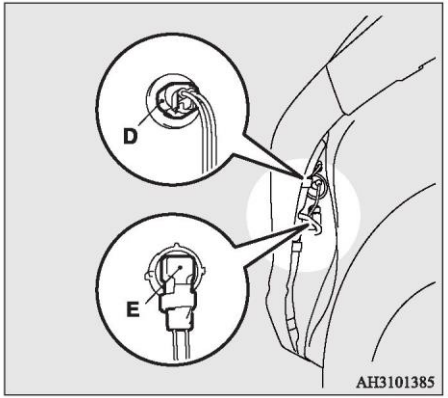
Yeterli iş alanı oluşturmak için değiştirmek istediğiniz tarafın ters tarafındaki yönde sonuna kadar çevirin.
3 cıvatayı (A) ve 1 klipsi (B) sökün, ardından sıçrama kalkanını (C) geri çekin.



* : Aracın ön tarafı

3. Değiştirilecek ampulün konumunu doğrulayın.

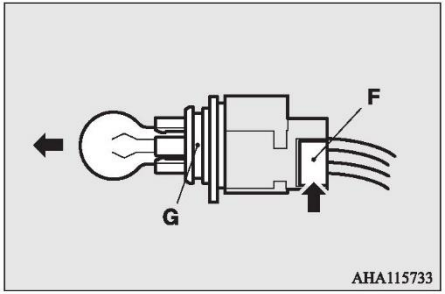
10



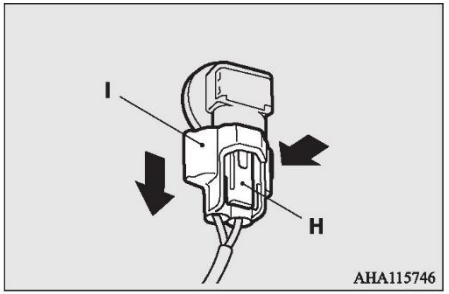
D- Gündüz farı

E- Ön sis farı

4. [Gündüz farı]
   Soketi (D) saatin tersi yönünde çevirerek sökün ve tırnağı (F) basılı tutarken ampulü (G) soketten çıkarın.



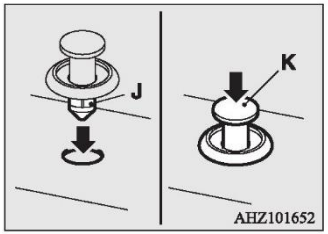
[Ön sis farı]
Tırnağı (H) basılı tutarken, soketi (I) ampulden çıkarın ve ampulü saat yönünün tersine çevirerek sökün.



5. Ampulü takmak için, sökme adımlarını tersten uygulayın.

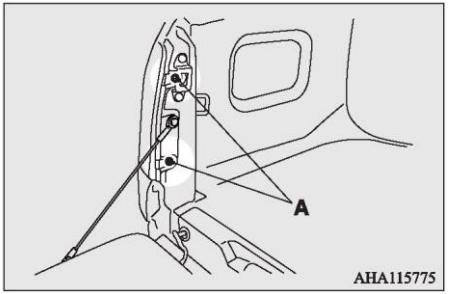
NOT

- Klipsi (A) yerine takarken, öncelikle klipsin D parçasını deliğe yerleştirin ve ardından E parçasını içeri bastırın.

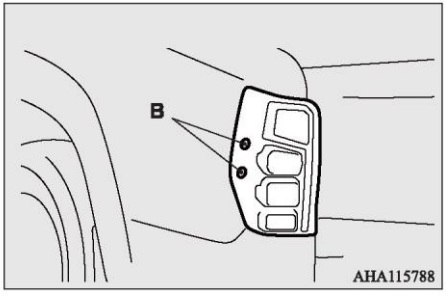


Arka lamba grubu

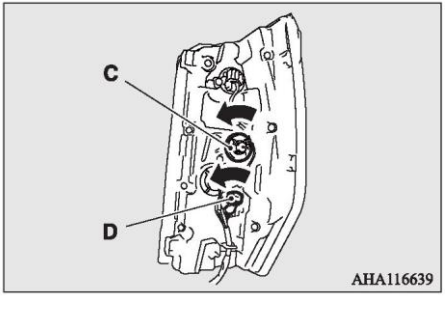
1. Bagaj kapısını açın.
   (Sayfa 3-20'deki "Arka kapak" konusuna bakın.)
2. Lamba birimini tutan vidaları (A) sökün.



3. Lamba ünitesini aracın arkasına doğru kaydırın ve klipsleri (B) sökün.



4. Her soket ve ampul grubunu saatin aksi yönünde çevirerek sökün.



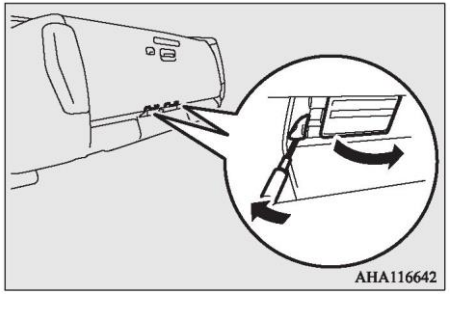
C- Arka sinyal lambası
Ampulü dışarı çekerek çıkarın.

D- Geri vites lambası
Ampulü dışarı çekerek çıkarın.

5. Ampulü takmak için, sökme adımlarını tersten uygulayın.

Plaka lambaları

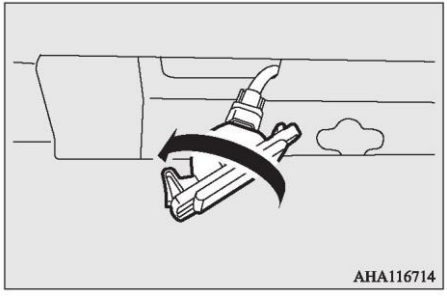
1. Lamba grubuna düz uçlu (veya eksi) bir tornavida yerleştirin ve sökmek için hafifçe kaldırın.



NOT

- Mercek ve gövdenin çizilmesini önlemek için tornavidanın ucunun çevresine bir bez parçası sarın.

2. Soket ve ampul grubunu saatin aksi yönünde çevirerek çıkarın ve sonra dışarı çekerek ampulü çıkarın.

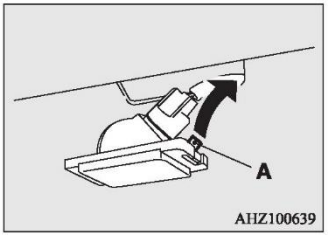


3. Ampulü takmak için, sökme adımlarını tersten uygulayın.

10

NOT

- Lamba birimini takarken kancayı önce lamba biriminin sağ tarafına yerleştirin.

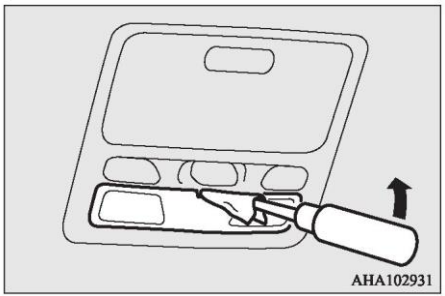


Ön bölme ve harita lambaları

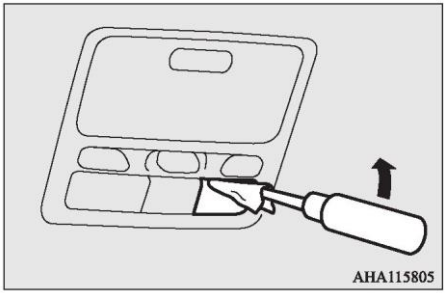
10

1. Merceğin çentiğine düz uçlu (veya eksi) bir tornavida yerleştirin ve sökmek için hafifçe kaldırın.
   Ampulü duydan çıkarın.

ERA-GLONASS bulunmayan araçlar



ERA-GLONASS bulunan araçlar



NOT

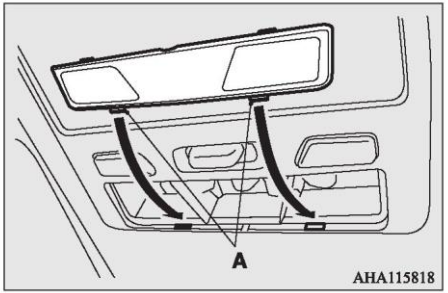
- Merceğin çizilmesini önlemek için tornavidanın ucunun çevresine bir bez parçası sarın.

2. Ampulü takmak için, sökme adımlarını tersten uygulayın.

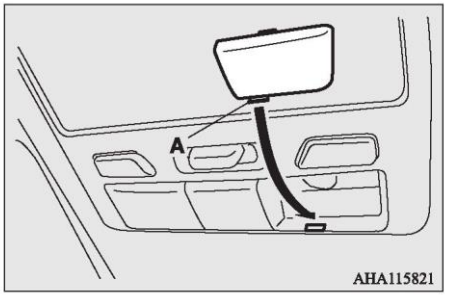
NOT

- Merceği takarken mercek üzerindeki tırnağı (A) araç tarafındaki deliklerle hizalayın.

ERA-GLONASS bulunmayan araçlar



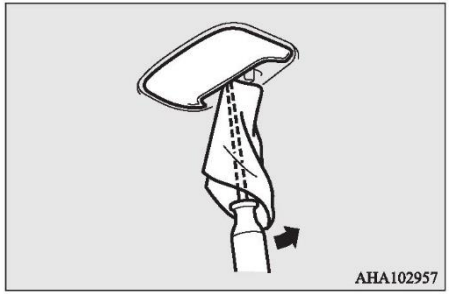
ERA-GLONASS bulunan araçlar



Arka iç lamba:

1. Merceğin çentiğine düz uçlu (veya eksi) bir tornavida yerleştirin ve sökmek

için hafifçe kaldırın. Ampulü duydan çıkarın.



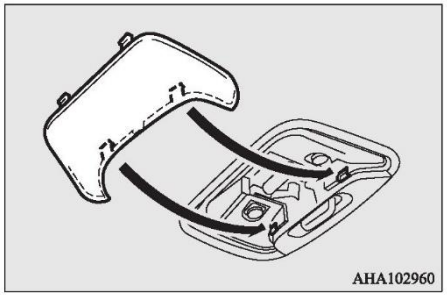
NOT

- Merceğin çizilmesini önlemek için tornavidanın ucunun çevresine bir bez parçası sarın.

2. Ampulü takmak için, sökme adımlarını tersten uygulayın.

NOT

- Merceği takarken mercek üzerindeki 2 tırnağı aracın yanındaki deliklerle hizalayın.



Torpido gözü lambası

Torpido gözü lamba ampulünü bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde değiştirtin.

10

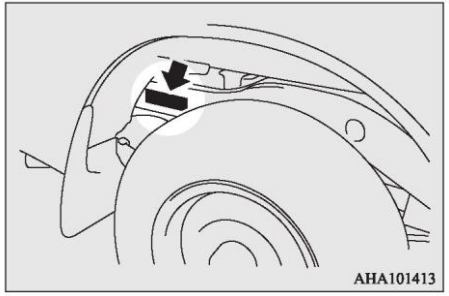
Teknik özellikler

Araç etiketleri 11-02
Araç boyutları 11-04
Araç performansı 11-08
Araç ağırlığı 11-08
Motor özellikleri 11-12
Elektrik sistemi 11-12
Lastikler ve jantlar 11-13
Yakıt tüketimi 11-13
Kapasite 11-15

Araç etiketleri

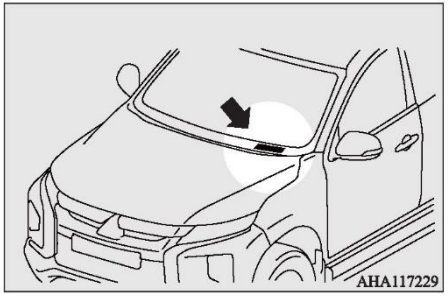
Şasi Numarası (VIN)

Şasi numarası şekildeki gibi mühürlenir.



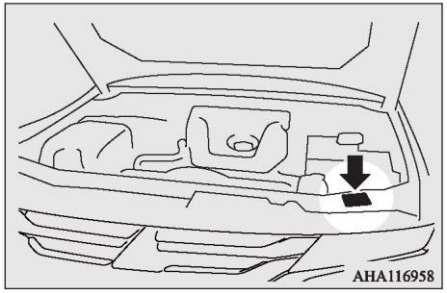
Şasi numara plakası (sadece sağdan direksiyonlu araçlar)

Araç plakası araç gövdesinin sol ön köşesine perçinlenmiş bir plakaya mühürlenmiştir. Ön camdan aracın dışından görülebilir.

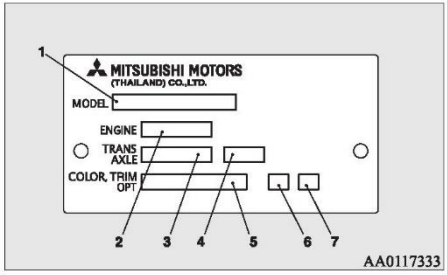


Araç bilgi kodu plakası

Araç bilgi kodu plakası, şekildeki gibi yerleştirilir.



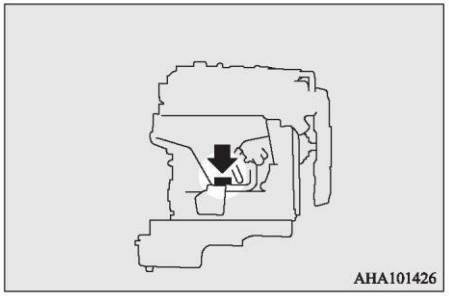
Plaka; model kodu, motor modeli, şanzıman modeli ve gövde renk kodu, vb. gösterir.
Yedek parça sipariş ederken bu numarayı kullanın.



1- Model kodu
2- Motor modeli kodu
3- Şanzıman model kodu
4- Son dişli oranı
5- Gövde rengi kodu
6- İç kod
7- Opsiyon kodu

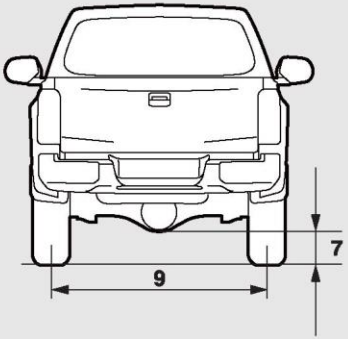
Motor modeli/numarası

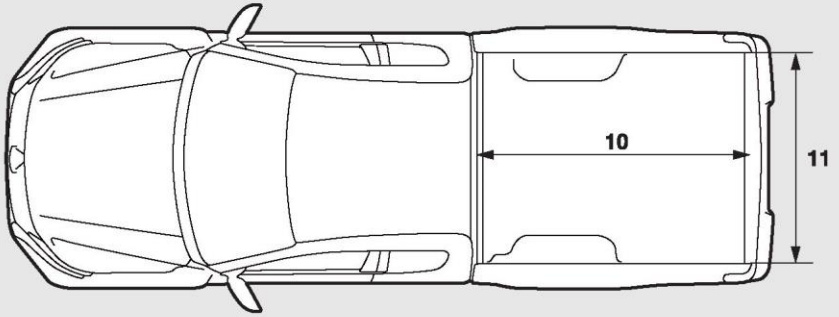
Motor modeli ve numarası şekillerdeki gibi motor silindir bloğu üzerine mühürlenmiştir.

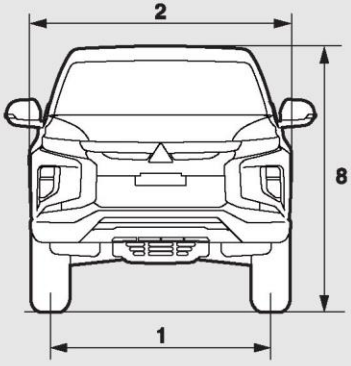


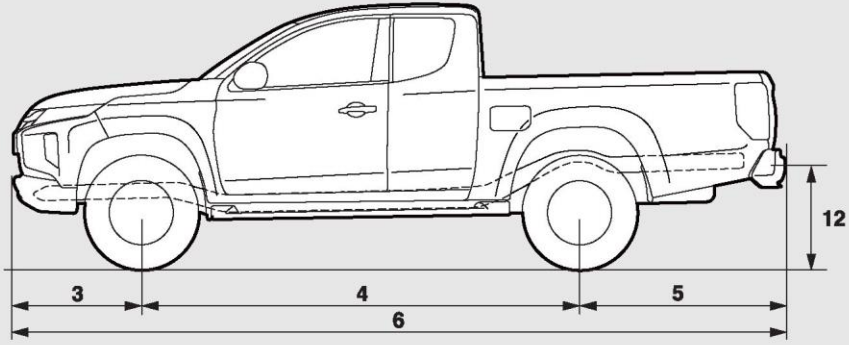
Araç boyutları

Club Kabin









AH5106414

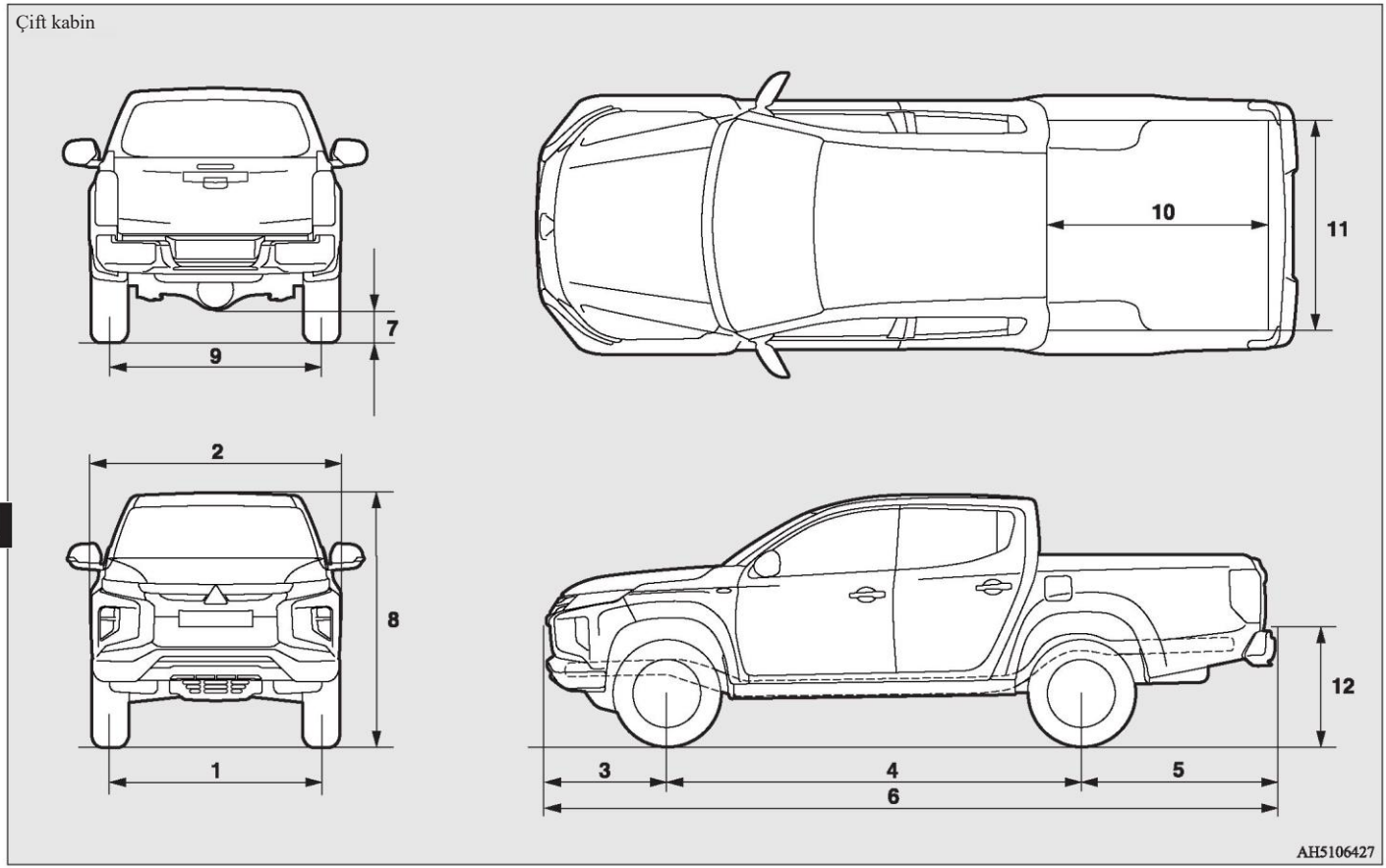
Club kabin

1	Ön iz genişliği		1.520 mm
2	Toplam genişlik		1.815 mm
3	Ön çıkıntı		885 mm
4	Dingil mesafesi		3.000 mm
5	Arka çıkıntı	Arka tamponsuz	1.330 mm
		Arka tamponlu	1.410 mm
6	Toplam uzunluk	Arka tamponsuz	5.215 mm
		Arka tamponlu	5.295 mm
7	Yerden yükseklik (yüksüz)		205 mm
8	Toplam yükseklik (yüksüz)		1.780 mm
9	Arka iz genişliği		1.515 mm
10	Bagaj yatağı uzunluğu		1.850 mm
11	Bagaj yatağı genişliği		1.470 mm
12	Bagaj yatağı yüksekliği		850 mm

Minimum dönüş yarıçapı

Gövde	6,3 m
Jant	5,9 m

Çift kabin



Çift kabin

1	Ön iz genişliği		1.520 mm
2	Toplam genişlik		1.815 mm
3	Ön çıkıntı		885 mm
4	Dingil mesafesi		3.000 mm
5	Arka çıkıntı	Arka tamponsuz	1.340 mm
		Arka tamponlu	1.420 mm
6	Toplam uzunluk	Arka tamponsuz	5.225 mm
		Arka tamponlu	5.305 mm
7	Yerden yükseklik (yüksüz)		205 mm*1, 220 mm*2, 200 mm*3
8	Toplam yükseklik (yüksüz)		1.780 mm*1, 1.795 mm*2, 1.775 mm*3
9	Arka iz genişliği		1.515 mm
10	Bagaj yatağı uzunluğu		1.520 mm
11	Bagaj yatağı genişliği		1.470 mm
12	Bagaj yatağı yüksekliği		850 mm*1, 865 mm*2, 845 mm*3

*1 245/70R16 111S RF lastikli
*2 araçlar 265/60R18 110H lastikli
*3araçlar 205R16C 8PR 110/108R lastikli araçlar

Minimum dönüş yarıçapı

Gövde	6,3 m
Jant	5,9 m

Araç performansı

Madde	4N14		4N15		
	M/T	A/T	M/T		A/T
			ES4	SS4	
Maksimum hız	174 km/sa	171 km/sa	169 km/sa	173 km/sa	171 km/s, 177 km/sa*

* : Yüksek güçlü motorlu araçlar

Araç ağırlığı

Club kabin

Öge		Soldan Direksiyonlu		Sağdan Direksiyonlu
		Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	
Boş ağırlık	Opsiyonel parçasız	1.950 kg	1.990 kg	1.950 kg
	Tam opsiyonel parçalı	1.980 kg	2.035 kg	1.970 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		3.110 kg		
Maksimum aks ağırlığı	Ön	1.360 kg		
	Arka	2.030 kg		
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	3.000 kg		
	Frensiz	750 kg		
Maksimum römork-burun ağırlığı		120 kg		

*: Koltuksuz arka bölüm seçeneği ile donatılan araçlar

Madde	Soldan Direksiyonlu		Sağdan Direksiyonlu
	Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	
Maksimum brüt kombinasyon ağırlığı	6.080 kg		
Kaplin cihazının maksimum izin verilebilir ağırlığı	34 kg		
Oturma kapasitesi	4 kişi, 2 kişi*		

* : Koltuksuz arka bölüm seçeneği ile donatılan araçlar

NOT

- Römork özellikleri üreticinin tavsiyesini gösterir.

Çift kabin

Öge		2WD Hi-Rider	
		M/T	A/T
Boş ağırlık	Opsiyonel parçasız	1.895 kg	1.900 kg
	Tam opsiyonel parçalı	1.915 kg	1.920 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		3.000 kg	
Maksimum aks ağırlığı	Ön	1.360 kg	
	Arka	2.030 kg	
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	2.700 kg	
	Frensiz	750 kg	
Maksimum römork-burun ağırlığı		110 kg	
Maksimum brüt kombinasyon ağırlığı		5.650 kg	
Kaplin cihazının maksimum izin verilebilir ağırlığı		34 kg	

Madde	2WD Hi-Rider	
	M/T	A/T
Maksimum tavan yükü	80 kg	
Oturma kapasitesi	5 kişi	

NOT

- Römork özellikleri üreticinin tavsiyesini gösterir.

Madde		4WD						
		M/T				A/T		
		Soldan Direksiyonlu		Sağdan Direksiyonlu		Soldan Direksiyonlu		Sağdan Direksiyonlu
		Easy Select RHD 4WD	Super Select 4WD II	Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	
Boş ağırlık	Opsiyonel parçasız	2,000 kg, 1,895 kg*1	2,030 kg, 1,925 kg*1	2.000 kg	2.030 kg	2.005 kg	2.035 kg, 1.925 kg*1, 1.930 kg2	2.035 kg
	Tam opsiyonel parçalı	2,020 kg, 1,935 kg*1	2,070 kg, 1,990 kg*1	2.020 kg	2.070 kg	2.025 kg	2.075 kg 1.995 kg*1, 1.995 kg*2,	2.075 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		2,850 kg*1, *2 3,110 kg						
Maksimum aks ağırlığı	Ön	1,260 kg*1, *2, 1,360 kg						

* : Rusya ve Ukrayna pazarına yönelik araçlar *2 Yüksek güçlü motorlu araçlar *3 Rusya ve Ukrayna pazarına yönelik araçlar hariç

Madde		4WD						
		M/T				A/T		
		Soldan Direksiyonlu		Sağdan Direksiyonlu		Soldan Direksiyonlu		Sağdan Direksiyonlu
		Easy Select RHD 4WD	Super Select 4WD II	Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	
	Arka	1,840 kg*1, *2, 2,030 kg						
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	3.100 kg						
	yok frenli	750 kg						
Maksimum römork-burun ağırlığı		125 kg						
Maksimum brüt kombinasyon ağırlığı		6,160 kg, 5,900 kg*1	6.155 kg	6.160 kg	6.155 kg	6.160 kg	6.150 kg 5.900 kg*1, 5.900 kg*2	6.150 kg
Kaplin cihazının maksimum izin verilebilir ağırlığı		34 kg						
Maksimum tavan yükü		80 kg*3						
Oturma kapasitesi		5 kişi						

* : Rusya ve Ukrayna pazarına yönelik araçlar *2 Yüksek güçlü motorlu araçlar *3 Rusya ve Ukrayna pazarına yönelik araçlar hariç

NOT

• Römork özellikleri üreticinin tavsiyesini gösterir.

Motor özellikleri

Motor modelleri Silindir sayısı Toplam silindir hacmi İç Çap Strok Kam mili Karışımın hazırlanması	4N14 4 sıralı 2.268 cc 86,0 mm 97,6 mm Çift üst Elektronik direk enjeksiyon	4N15 4 sıralı 2.442 cc 86,0 mm 105,1 mm Çift üst Elektronik direk enjeksiyon
Maksimum güç (EEC net)	110 kW/3,500 dev/dak	113 kW/3.500 dev/dak, 133 kW/3.500 dev/dak*
Maksimum tork (EEC net)	400 N^m/1,750~2,500dev/dak	380 N^m/1,500~2,500 dev/dak, 430 N^m/ 2,500 dev/dak*

* : Yüksek güçlü motorlu araçlar

11

Elektrik sistemi

Madde		Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemi bulunmayan araçlar	Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemli araçlar
Gerilim		(12 V)	
Akü	Tip (JIS)	115D31L	T-110
	Kapasite (5HR)	72 Ah	73 Ah
Alternatör kapasitesi		130 A:	180 A:

NOT

- Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemli araçlarda özel bir AS&G tipi akü kullanılmıştır.
  Farklı tipte bir akünün kullanılması akünün hızlı şekilde bitmesine veya AS&G sisteminin düzgün şekilde çalışmamasına neden olabilir. Lütfen aküyü değiştirirken MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın.

Lastikler ve jantlar

Lastik		205R16C 8PR 110/108R	245/70R16 111S RF	265/60R18 110H
Jant	Boyut	16x6JJ	16x7J, 16x7JJ	18x7 1/2J
	Ofset (Inset)	38 mm		

NOT

- Aracınızda kullanılan kombinasyonla ilgili detaylar için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi ile görüşün.

Yakıt tüketimi

Madde		Ortalama			Şehir içi koşulları	Şehir dışı koşulları
		CO_2 (g/km)		Yakıt tüketimi (L/100 km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)
		NEDC	WLTP			
4x2 Hi-Rid- er	M/T	190	217	7,2	8,3	6,6
	A/T	198	243	7,5	8,3	7,1

Madde				Ortalama			Şehir içi koşulları	Şehir dışı koşulları
				CO_2 (g/km)		Yakıt tüketimi (L/100 km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)	Yakıt tüketimi (L/100 km)
				NEDC	WLTP			
4x4	AS&G yok	M/T		208	-	7,9	9,2	7,2
		A/T		225	-	8,6	9,9	7,8
	AS&G var	M/T	ES4	196	223	7,4	8,6	6,8
			SS4	199	231	7,6	8,7	6,9
		A/T	ES4	203	248	7,7	8,5	7,2
			SS4	206	254	7,8	8,6	7,3

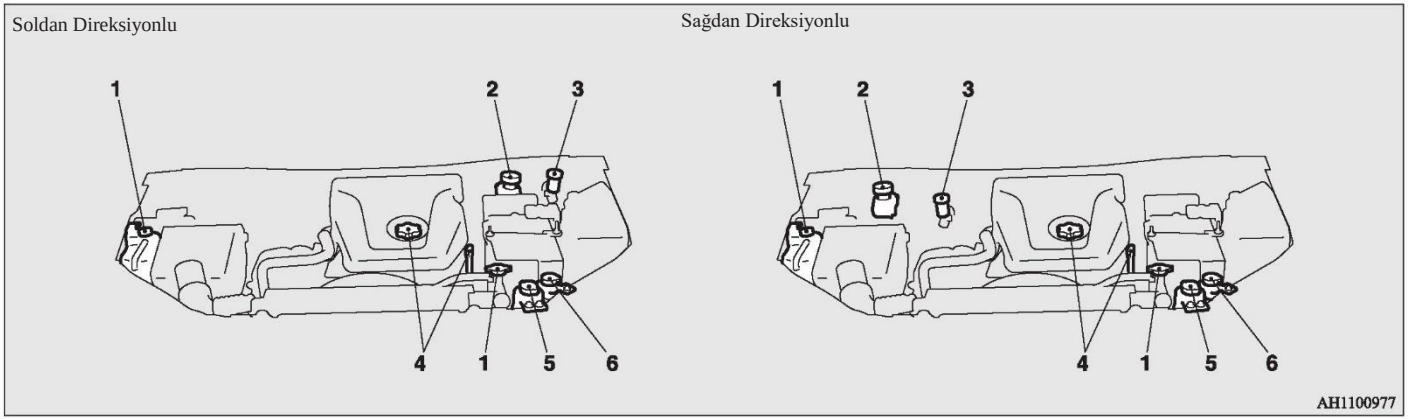
AS&G: Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemi

NOT

11

- Verilen sonuçlar belirli bir aracın yakıt tüketimine yönelik herhangi bir garantiyi ifade veya ima etmez.
  Aracın kendisi test edilmemiştir ve aynı modeldeki her araç arasında farklı tüketimlerin olması kaçınılmazdır. Ek olarak bu araç belirli modifikasyonlar içerebilir. Ayrıca aracın sürülme miktarı ve bakım standardının yanı sıra sürüş tarzı ile yol ve trafik koşulları da yakıt tüketimini etkileyecektir.

Kapasite



No.	Madde			Miktar	Yağlayıcılar
1,	Motor soğutma sıvısı [yedek depoda 0,65 litre bulunur]			7,7 litre	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM veya muadili*1
2,	Fren hidroliği			Gerektiği kadar	Fren hidroliği DOT3 veya DOT4
3,	Debriyaj hidroliği			Gerektiği kadar	Fren hidroliği DOT3 veya DOT4
4,	Motor yağı	4N14	Yağ karteri	6,2 litre	Sayfa 10-05'e bakın.
			Yağ filtresi	0,3 litre	
			Yağ soğutucu	0,1 litre	

* : *Uzun ömürlü hibrid organik asit teknolojili benzer yüksek kaliteli etilen glikol bazlı silikat, amin, nitrat ve borat içermeyen soğutma sıvısı

No.	Madde			Miktar	Yağlayıcılar
		4N15	Yağ karteri	8,0 litre	
			Yağ filtresi	0,3 litre	
			Yağ soğutucu	0,1 litre	
5,	Direksiyon hidroliği			Gerektiği kadar	MITSUBISHI MOTORS GENUINE PSF (Direksiyon Hidroliği)
6,	Silecek suyu			4,2 litre	—
7,	Otomatik şanzıman yağı			10,4 litre	MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF-PA

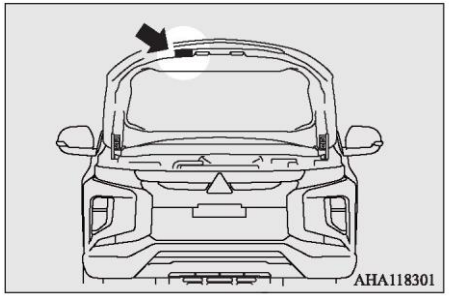
*1 :Uzun ömürlü hibrid organik asit teknolojili benzer yüksek kaliteli etilen glikol bazlı silikat, amin, nitrat ve borat içermeyen soğutma sıvısı

⚠DİKKAT

- Otomatik şanzıman yağı olarak sadece MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF kullanın. Farklı bir yağ kullanılması şanzımana hasar verebilir.

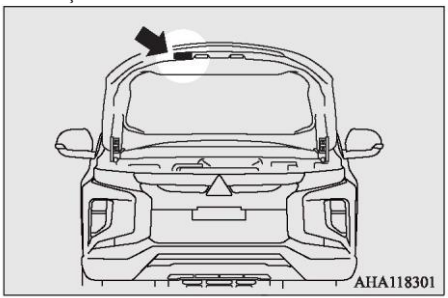
No.	Madde			Miktar	Yağlayıcılar
8,	Düz şanzıman yağı			2,2 litre	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80
9,	Aktarım yağı	Super select 4WD II		1,34 litre	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR YAĞ ECO API GL-4, SAE 75W-80
		Easy select 4WD*		1,15 litre	
10,	Diferansiyel yağı	4x2		2,3 litre	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil ECOLOGY API GL-5 SAE 80
		4x4	Ön	1,2 litre	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil ECOLOGY API GL-5 SAE 80
			Arka	2,3 litre	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil ECOLOGY API GL-5 SAE 80
11,	Soğutma gazı (Klima)	Miktar		0,52 kg	HFC-134a*1, *2
		CO_2 muadili		0,743 t	
		GWP		1.430	

*1 : Florlanmış sera gazları içerir
*2: Kaputun arkasında klima gazı (HFO-1234yf) etiketi bulunmayan araçlar
*3: Kaputun arkasında klima gazı (HFO-1234yf) etiketi bulunan araçlar



No.	Madde	Miktar	Yağlayıcılar
	Miktar	0,550 kg	HFO-1234yf*3
12	Dizel egzoz sıvısı	Yaklaşık 21 litre.	AdBlue™

*1 : Florlanmış sera gazları içerir
*2: Kaputun arkasında klima gazı (HFO-1234yf) etiketi bulunmayan araçlar
*3: Kaputun arkasında klima gazı (HFO-1234yf) etiketi bulunan araçlar



4

4 tekerden çekiş sisteminin çalışması 1-18,6-60
4 tekerden çekişli araçların kullanımıyla ilgili uyarılar 6-67

A

Acil durdurma sinyal sistemi 6-72
Acil durumda anahtarı 3-11
Acil durumda çalıştırma.....8-07
AdBlue™ ikmali 10-11
Ağırlık 11-08
Aksesuar (Takma) 2-05
Aksesuar soketi.....7-98
Aksesuarların takılması.....2-05
Aktarım yağı.....11-15
Aktif Denge ve Çekiş Kontrolü (ASTC) 6-76
"ASC OFF" düğmesi 6-77
Akü 10-0910
Şarj uyarı lambası.....5-52
Boş akü (Acil durumda çalıştırma)..... 8-07
Teknik Özellikler.....11-12
AM/FM radyo 7--18
Ampul konumu ve kapasitesi.....10-24
Anahtar numara etiketi.....3-02
Anahtarlar 3-02
Anahtarsız çalıştırma sistemi 3-08
Acil durumda anahtarı 3-11
Uyarı verilmesi..... 3-13,5-49
Anahtarsız giriş sistemi* 3-04
Anten 7-73
Tavan anteni..... 7--73
Araç ağırlığı.....11-08
Araç arızalanırsa.....8-07
Araç bakım uyarıları.....9-02
Araç bilgi kodu plakası.....11-02
Araç boyutları.....11-04
Araç etiketleri 11-02,11-03
Araç performansı.....11-08
Arazi modu - seçim düğmesi 6-53
Arazi modu 6-52
Kontrol Modu.....6-52
Arazi modu gösterge ekranı 6-53
Arka cam buğu çözücü düğmesi.....5-68
Arka Çapraz Trafik Uyarısı (RCTA)* 6-110
Arka diferansiyel kilidi 6-54
Arka diferansiyel kilidi gösterge lambası 6-55
Arka kabin lambası 7-99,7-100
Ampul Kapasitesi..... 10-26
Değiştirme 10-34
Arka kapak.....3--20
Arka koltuk 4-04
Arka lamba grubu
Değiştirme 10-32
Arka lambalar
Ampul kapasitesi.....10-25
Değiştirme 10-32
Arka sinyal lambaları
Ampul kapasitesi..... 10-25
Gösterge lambaları 5-50
Değiştirme 10-32
Düğme 5-62
Arka sis lambası
Ampul kapasitesi..... 10-24
Gösterge lambaları 5-50
Değiştirme 10-32
Düğme 5-63
ASTC gösterge lambası veya ASTC OFF gösterge lambası 6-78
Aşırı ısınma.....8-09
AUX.....7-34
Ayna
İç dikiz aynası.....6-08
Dış dikiz aynaları.....6-09
Düğme.....6-10

B

Bagaj yükleri.....6-136
Bağlantı Sistemi 7-73
Bardak tutucu.....7-104
Baş dayamaları.....4-05
Bilgi ekranı (Çoklu bilgi ekranına sahip araçlar - Tip 1)
Bluetooth® 2.0 arayüzü 7-74
Boyut (lastik ve jant).....11-13
Boyutlar 11-04
Bozuk yolda kullanım sonrası kontrol ve bakım.....6-66
Buğu çözücü (arka cam) 5-68

C

CD çalar.....7-18,7-39
Çakmak 7-97
Çalışma modu
Çalıştırma.....6--17
Çekme.....8-23
Çevresel görüş sistemi.....6-127
Çocuk güvenliği 4-11
Bebek Koltuğu.....4-19
Ön yolcu hava yastıklı araçlara çocuk güvenliği sistemi takılmasına yönelik uyarı.....4-11,4-26
ISOFIX/i-Size bağlantılı çocuk güvenlik sistemi (Çift kabin) 4-21
i-Size çocuk güvenlik sistemi 4-15
Alt bağlantı (ISOFIX/i-Size çocuk güvenlik sistemi bağlantıları) bağlantıya çocuk güvenlik sisteminin takılması ve bağlama-gergi ipi bağlama yeri (çift kabin) 4-20
Çeşitli ISOFIX konumları için uygunluk 4-14
Çeşitli ISOFIX konumları için uygunluk 4-16
Çocuk koruma sistemli arka kapılar 3-19
Çoklu Bilgi Ekranı - Tip 1 5-03
Çoklu Bilgi Ekranı - Tip 2 5-17
Çoklu bilgi ekranı üzerindeki Hız Sınırlayıcı bilgileri.....6--85

D

Debriyaj
Hidrolik 10-08,11-15
Depo kapasitesi 2-03
Destek tutamağı 7-105
Dış dikiz aynaları 6-09
Düğme..... 6-10
Diferansiyel yağı 11-15
Dijital saat..... 7-99
Saat Ayarı 7-36,7
Dikiz aynası
iç..... 6-08
Dış 6-09
Direksiyon
Direksiyon ısıtma düğmesi*..... 5-70
Direksiyon simidindeki ses uzaktan kumanda düğmeleri* 7-28
Hidrolik direksiyon yağı..... 10-09,11-15
Hidrolik direksiyon sistemi 6-75
Direksiyon simidi ses uzaktan kumanda düğmeleri* 7-50
Direksiyon simidi yükseklik ve uzaklık ayarı 6-07
Direksiyon simidi kilidi..... 6-16
Dizel ön ısıtma gösterge lambası 5-50
Dizel parçacık filtresi (DPF) 6-21
Uyarı lambası 6-21
Dörtlü flaşör düğmesi..... 5-62
Dörtlü flaşör gösterge lambaları..... 5-50
Düz şanzıman..... 6-29
Yağ 11-15

E

Easy select 4x4 6-37
2x4/4x4 çalışma gösterge lambası..... 6-41,6-43
Sürüş modu seçme konumu, sürüş modu gösterge ekranı,
2x4/4x4 çalışma gösterge lambası/ekran ve düşük kademeli gösterge lambası 6-38
Düşük kademeli gösterge lambası 6-41,6-43
Ekonomik sürrüş 6-02
Ekran Göstergesi..... 7-35
Elbise kancası 7-106
Elektrik sistemi 11-12
Elektrik sistemi 3-03
Elektrik veya yakıt sistemlerinde yapılan modifikasyon/değişiklikler..... 2-06
Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici
Emniyet kemeri anımsatıcı..... 4-08
Emniyet kemeri..... 4-07
Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı 4-10
Çocuk güvenliği..... 4-11
Kuvvet sınırlayıcı sistem..... 4-11
İnceleme 4-23
Hamileler için güvenlik sistemi..... 4-10
Elektrik sistemi 4-10
Etiketler..... 11-02

F

Far grubu ve kısa far düğmesi 5-55
Far seviye ayarlama düğmesi..... 5-61
Far yıkayıcı düğmesi 5-68
Farlar
Otomatik kapatma işlevi 5-57
Ampul Kapasitesi..... 10-24
Gündüz farları 5-57
Kısa Far (Uzun/Kısa huzme değiştirme) 5-57
Far flaşörü..... 5-57
Uzun far gösterge lambası 5-50
Lamba monitörü sesli uyarıcısı 5-57
Değiştirme..... 10-26
Düğme 5-55
Fren
Kilitlenme önleyici fren 6-73
Fren destek sistemi..... 6-72
Fren Sistemi 6-68
Fren uyarı lambası..... 5-51
Frenleme 6-68
Hidrolik..... 10-08,11-15
El Freni 6-05
Uyarı göstergesi 6-74
Uyarı lambası 6-74

G

Genel araç verileri 11-04
Genel bakım 10-18
Geri görüş kamerası..... 6-123
Geri vites lambaları
Ampul Kapasitesi 10-24
Değiştirme..... 10-32

Geri vites sensör sistemi 6-116
Gösterge aydınlatma kumandası 5-02,5-19
Gösterge lambaları 5-49,5-50
Gösterge lambası, uyarı lambası ve bilgi ekranı listesi
Gösterge ve uyarı lambaları..... 5-11
Göstergeler 5-02
Gündüz farları 5-57
Ampul Kapasitesi 10-24
Değiştirme..... 10-30
Güneş gözlüğü tutucusu..... 7-104
Güneşlikler 7-96
Güvenli sürüş teknikleri..... 6-03

H

Hamileler için güvenlik sistemi 4-10
Harita lambaları.....7-101
Ampul kapasitesi 10-26
Değiştirme 10-34
Hava filtresi 7-18
Hava yastığı 4-24
Perde hava yastığı sistemi 4-31
Sürücü ve ön yolcu hava yastığı sistemi.....4--27
Sürücü diz hava yastığı sistemi 4--28
Ön yolcu hava yastığı göstergesi..... 4--26
Ön yolcu hava yastığı ON-OFF düğmesi …...4-26
Sistem Ayarları 4-24
Yan hava yastığı sistemi 4-30
SRS bakımı..... 4--34
SRS uyarı lambası/göstergesi..... 4--34
Havalandırma 7-03
HDMI soketi..... 7-95
Hız sabitleme sistemi..... 6-80
Gösterge lambaları 6-81
Düğme..... 6-80
Hız Sınırlayıcı*..... 6-84
Düğme 6-85
Hidrolik
Otomatik şanzıman yağı 11-15
Fren hidroliği..... 10-08, 11-15
Kavrama sıvısı..... 10-08,11-15
Motor soğutma sıvısı 10-06,11-15
Hidrolik direksiyon yağı 10-09,11-15
Yıkayıcı sıvısı..... 10-07,11-15

Hidrolik direksiyon
Hidrolik..... 10-09,11-15
Sistemler 6-75

I-İ

Isıtıcı 7-05,7-10
Isıtmalı ayna 6-12
Düğme..... 5-68
Isıtmalı koltuklar 4-03
İç dikiz aynası..... 6-08
İç lambalar 7-99
Harita lambaları 7-101
Kabin lambası 7-100

İlk yardım çantası ve uyarı üçgeni sabitleme kuşağı7-106

K

Kabin lambası..... 7-100
Kaçak (Yakıt, motor soğutma sıvısı, yağ ve egzoz gazı) 10-18
Kalan yakıt uyarı ekranı 5-21
Kancalar
Elbise kancası 7-106
Kullanışlı kanca..... 7-106
Kapasiteler..... 11-15
Kapılar
Merkezi Kapı Kilitleri 3-17
Çocuk koruma sistemli arka kapılar 3-19
Karşılıklı Kilitlenme Sistemi 3-18
Kapı açık uyarı lambası..... 5-53
Kilitleme ve kilit açma 3-15
Arka kapıyı açmak veya kapatmak için (Club kabin) 3-16
Kapıların kilitlenmesi ve kilidinin açılması 3-15
Kaput..... 10-03
Kar donanımı (Kar zincirleri) 10-16
Kar lastikleri..... 10-16
Kar lastikleri..... 10-16
Kart Tutucur 7-96
Katalitik konvertör..... 10-03
Kısa Far (Uzun/Kısa huzme değiştirme)..... 5-57

Kilitlenme önleyici fren sistemi (ABS) 6-73
Uyarı göstergesi.....6-74
Uyarı lambası 6-74
Klima
Klima için önemli kullanım tavsiyeleri.....7-17
Kol dayanağı (Çift kabin) 4-04
Koltuk
Ayar 4-02
Kol dayanağı (Çift kabin).....4-04
Ön koltuklar 4-02
Baş dayamaları.....4-05
Isıtmalı koltuklar.....4-03
Arka koltuk 4-04
Kontak.....6-12
Korna anahtarı 5-70
Kör Nokta İkaz Sistemi (BSW) (Şerit Değiştirme Asistanı dahil) 6-106
Şerit Değiştirme Asistanı dahil).....6-106
Köşe sensörü 6-120
Kötü sürüş koşulları altında çalıştırma.....8-27
Kriko kolu 8-13, 8-15
Saklama 8-12
Kriko 8-13
Saklama 8-12
Kullanılmış aküler için atma bilgileri 2-07
Kullanılmış motor yağı için güvenlik ve atma bilgileri.....2-06
Küllük 7-96

L

Lamba (far, sis farı vb.) otomatik kapatma işlevi ...5-57
Lamba ampullerinin değiştirilmesi 10-24
Lamba monitörü sesli uyarıcısı.....5-57
Lastiğin patlaması (Lastik değiştirme).....8-16
Lastikler 10-13
Lastiğin değiştirilmesi.....8-16
Şişirme basınçları.....10-13
Rotasyon 10-15
Boyut (lastik ve jant).....11-13
Kar donanımı (Kar zincirleri).....10-16
Kar lastikleri 10-16
Tekerleğin durumu.....10-14
LW/MW/FM radyo 7-39

M

Makyaj aynası 7-96
Manuel cam kontrolü 3-21
Manuel klima 7-05
Soğutma gazı (klima)..... 11--15
Menteşeler ve mandalları yağlama 10-18
Merkezi Kapı Kilitleri 3-17
Motor
Motor kontrol uyarı lambası.....5-52
Soğutma sıvısı 10-06, 11-15
Dizel ön ısıtma gösterge lambası 5-50
Motor soğutma suyu sıcaklığı ekranı.... 5-07,5-20
Model.....11-03
Numara 11-03
Yağ.....10-05, 11-15
Yağ basıncı uyarı lambası 5-52
Aşırı ısınma.....8-09
Kullanılmış motor yağı için güvenlik ve atma bilgileri 2-06
Teknik Özellikler 11-12

Motor düğmesi.....6-13
Motor kontrol uyarı lambası.....5-52
Motor özellikleri 11-12

O-Ö

OFF konumuna değiştirilemez 8-07
Orijinal parçalar 2-06
Otomatik cam kontrol düğmesi* 6-70
Otomatik cam kontrolü 3-21
Güvenlik mekanizması 3-23
Düğme.....3-21
Zamanlayıcı işlevi 3-22
Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) sistemi*6-25
Otomatik Durdurma ve Çalıştırma (AS&G) OFF düğmesi 6--28
Otomatik Durdurma ve Çalıştırma gösterge lambası 6--25
Otomatik Durdurma ve Çalıştırma OFF gösterge lambası 6--28
Otomatik şanzıman
Hidrolik 11-15
Vites denetim kolları 6--34
Otomatik vites kolunun çalışması 6-31
Otomatik vites kolu konumu.....6-33
Vites kolu konumu ekranı.....6--33
Spor modu 6-34
Spor modu göstergesi 6-35
Otomatik Uzun Far (AHB).....5-53
Ön kabin lambası 7-100
Ampul Kapasitesi 10-26
Değiştirme.....10-34
Ön koltuklar 4-02
Ön sinyal lambaları
Ampul kapasitesi 10-24
Gösterge lambaları 5-50
Değiştirme.....10-30
Düğme.....5-62
Ön sis farları
Ampul kapasitesi.....10-24
Gösterge lambaları 5-50
Değiştirme.....10-30
Düğme 5-63
Önden Çarpışmayı Engelleme Sistemi (FCM) 6-89

P

Park etme 6-07
El Freni..... 6-05
Park lambaları
Ampul Kapasitesi 10-24
Gösterge lambaları 5-50
Değiştirme 10-29
Düğme 5-55
Plaka lambaları
Ampul kapasitesi..... 10-24
Değiştirme 10-33

R

Rodaj tavsiyeleri 6-03
Rotasyon 10-15
Römork çekme..... 6-137
Römork Denge Yardımı (TSA)..... 6--79

S

Saat 7-99
Saat Ayarı 7-36,7
Saklama yerleri 7-101
Tabla Altındaki Orta Konsol 7-102
Zemin konsol kutusu 7-103
Torpido gözü 7-102
Güneş gözlüğü tutucusu..... 7-104
Sensör sistemi 6-119
Servis ile ilgili uyarılar 10-02
Ses Sistemi
AM/FM radyo 7--18
Ses Dosyaları.....7-21,7-43
Ses Kalitesi ve Ses Dengesi Ayarı
Adjustment.....7-36,7-65
Bluetooth® 2.0 arayüzü.....7-74
CD çalar 7-18,7-39
Display Indicator.....7-35,7-64
Disklerin Kullanımı.....7-19,7-42
Müşteri Güvenliği İçin Önemli
Hususlar.....
Müşteri..... 7-24,7-47
Bağlantı Sistemi..... 7-73
iPod Dinleme.....7-31,7-55
USB Aygıtı Üzerinden Ses Dosyalarını Dinleme
Cihaz.....7-33,7-57
Bluetooh üzerinden dinleme..... 7-62
CD dinleme..... 7-29,7-53
DAB Dinleme 7-51
MP3s Dinleme 7-54
MP3s/WMAs/AACs Dinleme..... 7-30
Radyo Dinleme 7-28,7-50
Trafik Mesajlarını Dinleme..... 7-29
LW/MW/FM radyo..... 7-39
İşlem Düğmeleri 7-25,7-48
Direksiyon kumanda düğmesi ve mikrofon..... 7--75
Direksiyon simidi ses uzaktan kumanda düğmeleri*
.....7-28, 7-80
Sistem ayarları 7-36
Saat Ayarı 7-36,7
Sesli kumanda yöntemiyle iPod/USB hafıza cihazı
parçalarını çalma..... 7--59
Sorun Giderme..... 7-38,7-70
USB giriş soketi..... 7-92
AUX Kullanımı 7-34
Sigortalar 10-18
Sigortalı bağlantılar 10-18
Silecek
Yağmur sensörü 5-65
Düğme 5-64
Silecek lastiğinin değiştirilmesi 10-17
Silecek suyu seviye uyarı lambası.....5-53
Silecek ve yıkayıcıları kullanırken dikkat
Sinyal gösterge lambaları.....5-50
Sinyal kolu 5-62
Sistem kontrol ekranı.....5-11
Soğutucu (motor).....10-06,11-15
Stop lambaları
Ampul kapasitesi..... 10-24
Değiştirme 10-32
Super select 4WD II..... 6—46
2x4/4x4 çalışma gösterge lambası..6-46,6-49
Düşük kademe gösterge lambası 6-49
Sürüş, alkol ve ilaçlar.....6-02
Şanzıman
Hidrolik 11-15
Düz şanzıman 6-29
Şarj uyarı lambası.....5-52
Şasi numara plakası.....11-02
Şasi numarası 11-02
Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW)* 6-112
Şişe tutucu.....7-104
Şişirme basınçları 10-13

T

Tabla Altındaki Orta Konsol 7-102
Takımlar.....8-13
Tavan anteni 7--73
Tekerleğin durumu 10-14
Tekerlek
Teknik Özellikler.....11-13
Teknik Özellikler 11-02
Temizlik
Krom parçalar 9-05
Aracınızın dışı.....9-03
Orijinal deri 9-02
Aracınızın içi 9-02
Plastik parçalar.....9-04
Plastik, kumaş ve floke parçalar.....9--02
Cilalama 9-04
Yıkama 9-03
Vakslama 9-04

Torpido gözü 7-102
Torpido gözü lambası
Ampul kapasitesi..... 10-26
Değiştirme 10-35
Turboşarj işlemi 6-24

U

Ultrasonik Ani Kalkış Emniyet Sistemler 6-100

USB giriş soketi 7-92
USB portu 7-98
Uyarı göstergesi 6-74
Uyarı lambaları 5-49,5-51
Uyarı lambası 6-74
Uyarı lambası/ekran 6-41
Uyarı verilmesi 3-13,5-49
Üre SCR sistemi (AdBlue™- ile ilgili sistem) 6-23
Üst stop lambası
Ampul Kapasitesi 10-25

V

Vakslama 9-04

Y

Yağ
Diferansiyel yağı 11-15
Motor Yağı 10-05,11-15
Düz şanzıman yağı 11-15
Aktarım yağı 11-15
Yağlayıcılar 11-15
Yakıt
Yakıt sisteminin havasının alınması 8-11
Yakıt deposunun doldurulması 2-03
Yakıt filtresi gösterge lambası 5-51
Kalan yakıt ekranı 5-21
Kalan yakıt uyarı ekranı 5-21
Yakıt seçimi 2-02
Elektrik sistemlerinde yapılan modifikasyon/değişiklikler 2-06
Yakıt filtresindeki suyun alınması 8-11
Depo kapasitesi 2-03
Yakıt filtresindeki suyun alınması 8-11
Yakıt sisteminin havasının alınması 8-11
Yakıt tüketimi 11-13
Yan sinyal lambaları
Ampul kapasitesi 10-24
Gösterge lambaları 5-50
Düğme 5-62
Yardımcı akü kablosuyla marş basma (Acil durumda çalıştırma) 8-07
Yardımcı güvenlik sistemi 4-24
Perde hava yastığı sistemi 4-31
Sürücü ve ön yolcu hava yastığı sistemi ... 4--27
Sürücü diz hava yastığı sistemi 4--28
Ön yolcu hava yastığı göstergesi 4--26
Ön yolcu hava yastığı ON-OFF düğmesi 4-26
Sistem Ayarları 4-24
Servis 4-34
Yan hava yastığı sistemi 4-30
Uyarı lambası 4-34
Yedek lastik 8-17
Yıkama 9-03
Yıkayıcı
Hidrolik 10-07,11-15
Düğme 5-64,5-68
Yokuş kalkış destek sistemi 6-69
Uyarı lambası/ekran 6-70

Z

Zemin konsol kutusu 7-103

Нотификация ФСБ № RU0000022370 от 17.07.2015, действительна до 09.07.2020, зарегистрирована ФСБ РФ.
Декларация о соответствии средства связи № Д-МДРТ-11741 от 26.10.2018, действительна до 23.10.2023, зарегистрирована Федеральным агентством связи РФ.
Декларация о соответствии техническому регламенту Таможенного союза 020/2011 № ТС № RU Д-JP.МЛ26.В.00353 от 23.10.2015, действительна по 22.10.2020, зарегистрирована органом по сертификации продукции АНО «СЦ Связь-сертификат» (аттестат аккредитации RA.RU.11МЛ26, дата регистрации 10.02.2015).
Декларация о соответствии аккумуляторной батареи FT0098A № РОСС RU Д-JP.АД 37.В.01289/18 от 24.10.2018, действительна до 23.10.2023, зарегистрирована органом по сертификации продукции «Красно Дар» ООО «ИД Контроль» (аттестат аккредитации RA.RU.11АД37, дата регистрации 03.11.2016).

A) Genel bilgiler:

Üretici Posta Adresi
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan ABD

B) Dil Metni:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

	4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw.

	denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm
08_RED_EN_English	

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, radyo ekipmanı tip SRR 3-A'nın 2014/53/EU yönergesi ile uyumlu olduğunu beyan eder . AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz. http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandı/bantları: 2,402-2,480 GHz
	Radyo donanımının çalıştığı frekans bandında (bantlarında) iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_GA_empty_no_text	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave

	o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.:

	4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir

	tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio

SIMPLIFICADA	MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAŢIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaraţiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvenţe în care funcţionează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvenţă transmisă în banda (benzile) de frecvenţe în care funcţionează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz

	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

	http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

A) Genel bilgiler:

Üretici Posta Adresi

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPONYA

B) Dil Metni:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m]

	GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.

05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες,

EE	**επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: **J166E, GHR-M004 : 433.92MHz** **G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz**
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: **J166E, GHR-M004 : 11μW** **G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m]** **GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]**
	ΠΡΟΣΟΧΗ **Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου.** **Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.**

08_RED_EN_English	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Burada OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006'nın 2014/53/EU sayılı Yönergeye uygun olduğunu beyan etmektedir. Daha fazla bilgi için aşağıdaki URL'yi tıklayın: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo donanımının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandından/bantlarından aktarılan maksimum radyo frekans gücü: J166E, GHR-M004 : 11pW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M: 81dBpV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBpV/m [@10m]
	DİKKAT Pil yanlış bir tip ile değiştirilirse patlama riski. Kullanılmış pilleri talimatlara göre atın.

09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	**Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: **J166E, GHR-M004 : 433.92MHz**

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M004 : 11µW

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs

	sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐS ÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.

16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są

	dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m]

	GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRANOM ÖVERENSSTÄMMELSE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	FÖRSIKTIGHET

	Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕН	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека J166E,

А ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА ЕU	G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro baterinë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

A) Genel bilgiler:

Ür

JVCKENWOOD Şirketi

3-12 Moriya-cho,Kanagawa-ku,Yokohama-shi,Kanagawa,221-0022, JAPONYA

AB Temsilcisi

JVCKENWOOD Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

B) Dil Metni:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪО ТВЕТСТВИЕ	С настоящото JVCKENWOOD Corporation,декларира, че MXLT16ELG4 са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: +1dBm±1dB Power Class 2
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por este medio, JVCKENWOOD Corporation,declara que MXLT16ELG4 están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: +1dBm±1dB Power Class 2

03_RED_CS_Czech	
JEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto JVCKENWOOD Corporation, prohlašuje, že MXLT16ELG4 jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: +1dBm±1dB Power Class 2
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM ELSESERKLÆRING	Hermed, JVCKENWOOD Corporation, erklærer, at MXLT16ELG4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: +1dBm±1dB Power Class 2
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt JVCKENWOOD Corporation, dass MXLT16ELG4 in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: +1dBm±1dB Power Class 2
06_RED_ET_Estonian	

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga JVCKENWOOD Corporation , teatab, et MXLT16ELG4 on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: +1dBm±1dB Power Class 2
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Δια του παρόντος, JVCKENWOOD Corporation, δηλώνει ότι MXLT16ELG4 είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός·: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: +1dBm±1dB Power Class 2
08_RED_EN_English	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	JVCKENWOOD Corporation, MXLT16ELG4'ün 2014/53/EU yönetmelikleri ile uyumlu olduğunu beyan eder. Daha fazla bilgi için aşağıdaki URL'yi tıklayın: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo donanımının çalıştığı frekans bantları: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandından/bantlarından aktarılan maksimum radyo frekansı gücü: +1dBm±1dB Power Class 2
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Par la présente, JVCKENWOOD Corporation, déclare que MXLT16ELG4 sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement

	radioélectrique: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: +1dBm±1dB Power Class 2
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, JVCKENWOOD Corporation, segir að MXLT16ELG4 eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt : 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: +1dBm±1dB Power Class 2
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovime JVCKENWOOD Corporation, izjavljuje da je MXLT16ELG4 su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: +1dBm±1dB Power Class 2
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, JVCKENWOOD Corporation, dichiara che MXLT16ELG4 sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di

	frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: +1dBm±1dB Power Class 2
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo, JVCKENWOOD Corporation, paziņo, ka MXLT16ELG4 ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: +1dBm±1dB Power Class 2
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo JVCKENWOOD Corporation, pareiškiu, kad MXLT16ELG4 yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: +1dBm±1dB Power Class 2
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Ezáltal JVCKENWOOD Corporation, kijelenti, hogy MXLT16ELG4 irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL:http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: +1dBm±1dB Power Class 2
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	Hawnhekk, JVCKENWOOD Corporation, jiddikjara li MXLT16ELG4 huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: +1dBm±1dB Power Class 2
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij JVCKENWOOD Corporation, verklaart dat MXLT16ELG4 zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: +1dBm±1dB Power Class 2
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Niniejszym JVCKENWOOD Corporation, deklaruje, że MXLT16ELG4 są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: +1dBm±1dB Power Class 2
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por este meio, a JVCKENWOOD Corporation, declara que MXLT16ELG4 estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL:

	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: +1dBm±1dB Power Class 2
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, JVCKENWOOD Corporation, declară că MXLT16ELG4 sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesați următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: +1dBm±1dB Power Class 2
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Týmto JVCKENWOOD Corporation, vyhlasuje, že MXLT16ELG4 sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: +1dBm±1dB Power Class 2
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem, JVCKENWOOD Corporation, izjavlja, da so MXLT16ELG4 v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema:

	2.402 GHz to 2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: +1dBm±1dB Power Class 2
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Täten JVCKENWOOD Corporation, ilmoittaa, että MXLT16ELG4 noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: +1dBm±1dB Power Class 2
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed JVCKENWOOD Corporation, förklarar att MXLT16ELG4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: +1dBm±1dB Power Class 2
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved JVCKENWOOD Corporation, erklærer at MXLT16ELG4 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: +1dBm±1dB Power Class 2
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ	Burada, JVCKENWOOD Corporation, MXLT16ELG4 'in 2014/53/AB

BEYAN	sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: +1dBm±1dB Power Class 2
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со ова, JVCKENWOOD Corporation, изјавува дека MXLT16ELG4 се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: +1dBm±1dB Power Class 2
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Me anë të kësaj, JVCKENWOOD Corporation, deklaron se MXLT16ELG4 janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: +1dBm±1dB Power Class 2
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem, JVCKENWOOD Corporation, izjavljuje da je MXLT16ELG4 su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema: +1dBm±1dB Power Class 2

30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	ამასთან, JVCKENWOOD Corporation, შპს, აცხადებს, რომ MXLT16ELG4 შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისთვის, გთხოვთ, ეხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მოქმედებს რადიო: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	რადიო მიწყვეტილობას რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: +1dBm±1dB Power Class 2

A) Genel bilgiler:

Üretici Posta Adresi ALPINE ELECTRONICS.INC
NO.37 LIAO HE 1 ROAD ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE JIMO CITY QINGDAO SHANDONG CHINA

B) Dil Metni:

L200 / TRITON

Cesk [Czech]	Tímto ALPINE ELECTRONICS.INC, prohlašuje, že MY00003A jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, ALPINE ELECTRONICS.INC, erklærer, at MY00003A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt ALPINE ELECTRONICS.INC, dass MY00003A in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga ALPINE ELECTRONICS.INC, teatab, et MY00003A on kooskõlas direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmise URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, ALPINE ELECTRONICS.INC, declares that MY00003A are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, ALPINE ELECTRONICS.INC, declara que MY00003A están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, ALPINE ELECTRONICS.INC, δηλώνει ότι MY00003A είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, ALPINE ELECTRONICS.INC, déclare que MY00003A sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, ALPINE ELECTRONICS.INC, dichiara che MY00003A sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, ALPINE ELECTRONICS.INC, paziņo, ka MY00003A ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuvlu [Lithuanian]	Šluo ALPINE ELECTRONICS.INC, pareiškiu, kad MY00003A yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij ALPINE ELECTRONICS.INC, verklaart dat MY00003A zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, ALPINE ELECTRONICS.INC, jiddikjara li MY00003A huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Ghad-dettalji, jekk jogħġbok aċċessa għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Magyar [Hungarian]	Ezáltal ALPINE ELECTRONICS.INC, kijelenti, hogy MY00003A irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym ALPINE ELECTRONICS.INC, deklaruje, że MY00003A są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a ALPINE ELECTRONICS.INC, declara que MY00003A estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, ALPINE ELECTRONICS.INC, izjavlja, da so MY00003A v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenské [Slovak]	Týmto ALPINE ELECTRONICS.INC, vyhlasuje, že MY00003A sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten ALPINE ELECTRONICS.INC, ilmoittaa, että MY00003A noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed ALPINE ELECTRONICS.INC, förklarar att MY00003A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, ALPINE ELECTRONICS.INC, segir að MY00003A eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved ALPINE ELECTRONICS.INC, erklærer at MY00003A er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, ALPINE ELECTRONICS.INC, MY00003A 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, ALPINE ELECTRONICS.INC, declară că MY00003A sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesaţi următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото ALPINE ELECTRONICS.INC, декларира, че MY00003A са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime ALPINE ELECTRONICS.INC, izjavljuje da je MY00003A su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, ALPINE ELECTRONICS.INC, изјавува дека MY00003A се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, ALPINE ELECTRONICS.INC, deklaron se MY00003A janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, ALPINE ELECTRONICS.INC, izjavljuje da je MY00003A su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, ALPINE ELECTRONICS.INC, შპს, აცხადებს, რომ MY00003A შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, იხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

C) Sertifikalar AB

Bu ürün 2014/53/EU yönetmeliği uyarınca CE ile işaretlenmiştir.
Üretim süreci 2014/53/EU yönetmeliği uyarınca gerekli olan ihtiyaçları ve konuyla ilgili diğer koşulları sağlamaktadır.



A) Genel bilgi:

Üretici Posta Adresi
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CrTY, HYOGO, 669-1513, JAPONYA

CE

B) Dil Metni:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακ ότω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefsíðð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შპს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ახალით შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	İTHALATÇI İSMİ	KAYITLI TİCARİ ÜNVAN YA DA KAYITLI TİCARİ MARKA	POSTA ADRESİ
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-StraBe 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belqium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulqaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuca d.o.o.	LMG Autokuca d.o.o.	Velikoqoricka 18a,10419 Staro Cice, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Jarvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Ref PA les Bethunes 95310 Saint Ouen L'Aumone FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Russelsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	ISC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code: 126413861	P.Jadeikos str. IB, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. Jose Espfrito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	BfkM Automoviles Espana, S.A.	B&M Automoviles Espana, S.A.	calle Alcala, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 ILF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tpaerui, BP 1617,98713 Ffcpeete, Tahiti French FWynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo. Egypt

א. השימוש במכשיר היינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-52240
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ,ולא
לעשות בו כל שינו טכני אחר

Manufacturer Postal Address ADC Automotive Distance Control Systems GmbH Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
FORENKLET EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/ Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme a la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformite est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/ Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioelectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
POJEDNOSTAVLJE NA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental.automotive-approvals.com/ Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/ Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radiolekārta SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šāda interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/ Frekvenču joslu(-ās), kurā(-ās) radiolekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radiolekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SRR 3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/ Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental.automotive-approvals.com/ Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli fdan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/ Il-medda/medded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/medded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSV ERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
YKSINKERTAISTET TU EU VAATIMUSTENMUK AISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMME LSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ	Цим ADC Automotive Distance Control Systems GmbH заявляє, що радіообладнання типу SRR3-A відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU. Повний текст декларації ЄС про відповідність доступний за наступною адресою в мережі Інтернет: http://continental.automotive-approvals.com/
	Частотний діапазон(-и), в якому працює радіообладнання: 24.05–24.25 ГГц
	Максимальна потужність радіочастотного сигналу, що передається у частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіообладнання: 100 мВт (20 дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

UA.TR.109

IMDA Standartları
DA106816
standardına uygundur

024

AB UYGUNLUK BEYANI

MÜHENDİSLİK

MITSUBISHI

CE

Hidrolik kriko, PBII-1.5A, Kapasite 1.6 Ton, Parça Numarası 9280A309

Üretici

Thai Summit Engineering Co., Ltd.
207 Moo 2 Klongtamrhu,
Muangchonburi District
Chonburi
Thailand 20000

Bu uygunluk beyanı üreticinin yegane sorumluluğu altında hazırlanmıştır.
Yukarıda açıklanan beyanın öznesi ilgili Birlik uyum mevzuatına uygundur.

Teknik dosya No.2151'e göre
Makine Yönetmeliği 2006/42/EC
Kılavuz olarak kullanılan standartlar
EN ISO 12100: 2010
EN 1494: 2000 / A1: 2008 Kısıtlı referans
Tüm listeye TF'den ulaşılabilir.

Üreticinin dokümantasyonuna uygun olarak düzenlenen ve üretici adına düzenlenmiş olup AB'de saklanan Teknik Dosya:
Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre,
Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
United Kingdom

Sorumlu Kişinin İmzası: Mr. Taketo Sasaki
Direktör

T. Sasaki

Tarih: 12 Aralık 2018
Beyan No. 018-0407c

Deutsch (German)

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Für

Hydraulikheber, PBll-1,5 A, Kapazität 1,6 Tonnen,
Teilenummer: 9280A309

Hergestellt von
Thai Summit Engineering Co., Ltd.
207 M00 2 Klongtamrhu, Muangchonburi District
Chonburi Thailand 20000

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen ausgestellt Verantwortlichkeit des Herstellers.
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung ist konform Dank der einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
basierend auf der technischen Akte Nr.2151

Standards, die als Leitfaden dienen

EN ISO 12100: 2010
Eingeschränkter Verweis auf EN 1494: 2000/A1: 2008
Beziehen Sie sich auf die vollständige Auflistung in der TD

Technische Dokumentation zusammengestellt aus der

Dokumentation der Hersteller und bereitgehalten in der EU, im

Namen des Herstellers durch:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
United Kingdom

Unterschrift der verantwortlichen Person:
Herr Taketo Sasaki
Geschäftsführer

Datum: 12. Dezember 2018
Erklärung Nr. O18-0407c

Français (French)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
Pour
Prises hydrauliques, PBll-1.5A, Capacité 1.6 Tonnes,
Numéro de pièce: 9280A309

Fabriqué par
Thai Summit Engineering Co., Ltd.
207 M00 2 Klongtamrhu, Muangchonburi District
Chonburi Thailand 20000

Cette déclaration de conformité est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant.
L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme
Avec la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive Machines 2006/42/CE basée sur le dossier technique n°2115

Normes utilisées à titre indicatif

EN ISO 12100: 2010
Référence limitée à EN 1494:2000/A1: 2008

Se reporter à la liste complète en TF

Fichier technique compilé dans la documentation du fabricant et

maintenu dans l'UE, au nom et par le fabricant

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
United Kingdom

Signature de la personne responsable:
M. Taketo Sasaki
Directeur général

Date: 12 décembre 2018
N° de Déclaration O18-0407c

Italiano (Italian)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
Per
Mrtinetto idraulico, PBll-1.5A, capacità 1,6 tonnellate,
Numero parte: 9280A309

Prodotto da

Thai Summit Engineering Co., Ltd.
207 M00 2 Klongtamrhu, distretto di Muangchonburi
Chonburi Thailandia 20000

Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola resoconsabilità del produttore.
L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme
o con la pertinente legislazione di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva macchine 2006/42/CE basata sul fascicolo tecnico n

Standard utilizzati come guida

EN ISO 12100: 2010
Riferimento limitato a EN 1494:2000/A1: 2008
Fare riferimento all'elenco completo in TF

File tecnico compilato dalla documentazione del produttore,
e detenuti nell'UE per conto del produttore da:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
United Kingdom

Firma del responsabile:

Mr. Taketo Sasaki
Direttore generale

Data: 12 dicembre 2018
Dichiarazione n. O18-0407c

Nederland (Dutch)

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
Voor
Hydraulische krik, PBll-1.5A, Capaciteit 1.6 Ton,
Onderdeelnummer: 9280A309

Geproduceerd door

Thai Summit Engineering Co., Ltd.
207 M002, Klongtamrthu, Muangchonburi District,
Chonburi Thailand 20000

Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de sole de verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Het doel van de hierboven beschreven verklaring is conform met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie:

Machinerichtlijn 2006/42/EG gebaseerd op technisch dossier nr. 2151

Normen die als leidraad worden gebruikt

EN ISO 12100:2010
Beperkte venNijzing naar EN 1494: 2000/A1: 2008
Raadpleeg de volledige lijst in TF

Technisch dossier samengesteld uit de documentatie van de fabrikant, en namens de fabrikant in de EU worden gehouden door:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Center, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Verenigd Koninkrijk

Handtekening van de bevoegde persoon:

De heer Taketo Sasaki
Algemeen Directeur

Datum: 12 december 2018
Verklaring nr. O18-0407c

Dansk (Danish)

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
for

Hydraulisk Jack, PBll-1.5A, Kapacitet 1,6 Ton,
Varenummer: 9280A309

Fremstillet af
Thai Summit Engineering Co, Ltd
207 M00 2 Klongtamrhu, Muangchonburi District
Chonburi Thailand 20000

Denne overensstemmelseserklæring udstedes under den eneste fabrikantens mangiende ansvarlighed.
Formålet med den ovenfor beskrevne erklæring er i overensstemmelse overholder den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Maskindirektiv 2006/42/EF
baseret på teknisk fil nr.2151

Standarder anvendt som vejledning

EN ISO 12100: 2010
Begrænset reference til EN 1494: 2000/A1: 2008
Se komplet liste i TF

Teknisk fil kompileret fra producentens dokumentation og holdt

inden for EU på vegne af producenten:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Center, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Det Forenede Kongerige

Underskrift af ansvarlig person:
Mr. Taketo Sasaki
Administrerende direktør

Dato: 12. december 2018
Erklæring nr. O18-0407c

Ελληνικά (Greek)

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ
Για
Υδραυλική υποδοχή, PBll-1.5A, Αντοχη 1.6 Τόνους,
Αρίθμοί Μερων : 9280A309

Κατασκευαστηκε από την

Ταϊλάνδη Summit Engineering Co, Ltd
207 M00 2 Klongtamrhu, περιοχή Muangchonburi
Chonburi Ταϊλάνδη 20000

Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με τη γλώσσα ευθύνη του κατασκευαστή.
Ο σκοπός της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της Ένωσης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα
βάσει του τεχνικού φακέλου αριθ. 2151

Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως καθοδήγηση

EN ISO 12100: 2010
Περιορισμένη αναφορά στο EN 1494: 2000/A1: 2008

Ανατρέξτε στην ολοκληρωμένη εγγραφη στο TF

Τεχνικό Αρχειο συνδυασμένο από την τεκμηρίωση των

κατασκευαστων καί διατηρείται στην ΕΕ, εξ ονόματος του

κατασκευαστη από την

Safe Machine Ltd.
Επιχειρηματικό κέντρο Belasis, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Ηνωμένο Βασίλειο

Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου:

K. Taketo Sasaki
Διευθύνων Σύμβουλος

Ημερομηνία: 12 Δεκεμβρίου 2018
Δήλωση αριθ. O18-0407c

Español (Spanish)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Para
Gato Hidráulico, PBll-1.5A, Capacidad 1.6 Toneladas,
Número de pieza: 9280A309

Fabricado por
Thai Summit Engineering Co., Ltd
207 Moo2, Klongtamrthu, Distrito Muangchonburi
Chonburi Tailandia 20000

Esta declaración de conformidad se expide en virtud del
Responsabilidad del fabricante.
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme
Con la legislación de armonización de la Unión pertinente:

Directiva de Maquinaria 2006/42/EC
basado en el expediente técnico no.2151

Estándares utilizados como guía

EN ISO 12100: 2010
Referencia limitada a EN 1494: 2000/A1: 2008
Consulte la lista completa en TF

Archivo técnico compilado a partir de la documentación de los
fabricantes y sostenido en la UE en nombre del fabricante por :

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Reino Unido

Firma de la persona responsable:
Sr. Taketo Sasaki
Director de gestión

Fecha: 12 de diciembre de 2018.
Declaración No. O18-0407c

Português (Portuguese)

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
Para
Macaco Hidráulico, PBll-1.5A, Capacidade 1.6 Toneladas,
Número da peça: 9280A309

Fabricado por
Thai Summit Engineering Co., Ltd

207 M002, Klongtamrthu, Distrito Muangchonburi
Chonburi Tailândia 20000

Esta declaração de conformidade é emitida sob a única
responsividade do fabricante.
O objeto da declaração descrita acima está em conformidade
a legislação pertinente de harmonização da União:

Diretiva de máquinas 2006/42/CE
baseado no Arquivo Técnico No.2151

Padrões usados como orientação

EN ISO 12100: 2010
Referência limitada à EN 1494: 2000/A1: 2008
Consulte a lista completa em TF

Ficha Técnica compilada a partir da documentação dos

fabricantes e mantida na UE, em nome do fabricante por

:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Reino Unido

Assinatura da Pessoa Responsável:
Sr. Taketo Sasaki
Diretor Geral

Data: 12 de dezembro de 2018
Declaração No. O18-0407c

Svenska (Swedish)

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
För
Hydraulisk Jack, PBll-1.5A, Kapacitet 1,6 Ton,
detaljnummer: 9280A309

Tillverkad av
Thai Summit Engineering Co., Ltd

207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District
Chonburi Thailand 20000

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under enda
tillverkarens återgivningsförmåga.
Syftet med deklarationen som beskrivs ovan är i överensstämmelse
i enlighet med gällande harmoniseringslagstiftning inom unionen

Maskindirektiv 2006/42/EG
baserad på teknisk fil nr.2151

Standarder som används som vägledning

EN ISO 12100: 2010
Begränsad referens till EN 1494: 2000/A1: 2008
Se fullständig lista i TF

Teknisk fil sammanställd från tillverkarens dokumentation,
och förvaras i EU på tillverkarens vägnar av:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Center, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Storbritannien

Signatur av ansvarig person:
Herr Taketo Sasaki
Verkställande direktör

Datum: 12 december 2018
Deklaration nr O18-0407c

Suomi/Suomen kieli (Finnish)

EY: N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Varten
Hydrauliliitin, PBll-1.5A, kapasiteetti 1,6 tonnia,
osanumerot: 9280A309

Valmistaja
Thai Summit Engineering Co., Ltd.
207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District
Chonburi Thailand 20000

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ainoan merenpohjan alla valmistajan vastuuta.
Edellä kuvatun ilmoituksen kohde on yhdenmukainen unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukaisesti:

Koneiden direktiivi 2006/42/EY
perustuu tekniseen tiedostoon nro 2151

Ohjeena käytettävät standardit

EN ISO 12100: 2010
Rajoitettu viittaus standardiin EN 1494: 2000/A1: 2008
Katso täydellinen luettelo TF: stä

Teknisen asiakirjan on koonnut valmistajan dokumentaation perusteella ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Center, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Yhdistynyt kuningaskunta

Vastuuhenkilön allekirjoitus:
Mr. Taketo Sasaki
Toimitusjohtaja

Päivämäärä: 12. joulukuuta 2018
Ilmoitus nro O18-0407c

Čeština (Czech)

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Pro
Hydraulický zdvihák, PBll-1.5A, kapacita 1,6 tuny,
díly č.
: 9280A309

Vyrobeno společností

Thai Summit Engineering Co, Ltd
207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District
Chonburi Thajsko 20000

Toto prohlášení o shodě je vydáno pod jazykovým jazykem zodpovědnost výrobce.
Předmět výše popsaného prohlášení je v souladu
příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
založené na technickém souboru č. 2151

Normy používané jako návod

EN ISO 12100: 2010
Omezená reference na EN 1494: 2000/A1: 2008
Podívejte se na kompletní výpis v TF

Technická složka sestavena z dokumentace výrobce a uložena

v EU, jménem výrobce

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Center, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Spojené království

Podpis odpovědné osoby:
Taketo Sasaki
Jednatel firmy

Datum: 12. prosince 2018
Prohlášení č. O18-0407c

Magyar (Hungarian)

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
A
Hidraulikus csatlakozó, PBll-1.5A, kapacitás 1,6 tonna,
Cikkszám: 9280A309

Gyártó

Thai Summit Engineering Co., Ltd.
207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District
Chonburi Thaiföld 20000

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a talp alatt adják ki a gyártó felelőssége.
A fent leírt nyilatkozat tárgya megfelel
a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályok szerint:

Gépi irányelv 2006/42/EK
a 2.151

Iránymutatásként használt szabványok

EN ISO 12100: 2010
Korlátozott hivatkozás az EN 1494: 2000/A1: 2008 szabványra
Lásd a teljes listát a TF-ben

A gyártói dokumentáció alapján összeállított és az EU-ban

megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Center, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Egyesült Királyság

Felelős személy aláírása:
Mr. Taketo Sasaki
Ügyvezető Igazgató

Dátum: 2018. december 12.
O18-0407c számú nyilatkozat

Polski (Polish)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
Dotycząca
Jack hydrauliczny, PBll-1.5A, pojemność 1,6 Tony,
Numer części: 9280A309

Wyprodukowane przez

Thai Summit Engineering Co., Ltd.
207 Moo 2 Klongtamrhu, okręg Muangchonburi
Chonburi Tajlandia 20000

Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest pod wyłączną odpowiedzialność producenta.
Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny zgodnie z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
na podstawie dokumentacji technicznej nr 2151

Standardy stosowane jako wytyczne

EN ISO 12100: 2010
Ograniczone odniesienie do EN 1494: 2000/A1: 2008
Zobacz pełną listę w TF

Dokumentacja techniczna sporządzona w oparciu o

dokumentację producenta i przechowywana w UE w imieniu

producenta przez :

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Zjednoczone Królestwo

Podpis osoby odpowiedzialnej:
Pan Taketo Sasaki
Dyrektor zarządzający

Data: 12 grudnia 2018 r
Deklaracja nr O18-0407c

Slovenský (Slovak)

ES VYHLÁSENIE O ZHODE
pre
Hydraulický zdvihák, PBll-1.5A, Kapacita 1,6 Tony,
čísl dielov : 9280A309

Vyrobené spoločnosťou
Thai Summit Engineering Co, Ltd
207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District
Chonburi Thajsko 20000

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva pod jazykom zodpovednosť výrobcu.
Vyššie uvedený cieľ vyhlásenia je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie o harmonizácii:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
na základe technického spisu č. 2151

Normy používané ako usmernenie

EN ISO 12100: 2010
Obmedzený odkaz na normu EN 1494: 2000/A1: 2008
Pozrite si kompletný záznam v TF

Technické súbory zostavené za pomoci dokumentácie od

výrobou a uložené v EU, v zastúpení výrobcu:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Spojene kralovstvo

Podpis zodpovednej osoby:
Pán Taketo Sasaki
Výkonný riaditeľ

Dátum: 12. decembra 2018
Vyhlásenie č. O18-0407c

Eesti (Estonian)

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON
jaoks
Hüdrauliline tõstuk, PBll-1.5A, maht 1,6 tonni,
Osa number: 9280A309

Valmistanud ettevõte
Thai Summit Engineering Co., Ltd
207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District
Chonburi Tai 20000

See vastavusdeklaratsioon väljastatakse selle keele all tootja vastutusel.
Deklaratsiooni eespool nimetatud eesmärk on kooskõlas kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisaktidega:

Masinate direktiiv 2006/42/EÜ
tehnilise toimiku nr. 2151

Suunistena kasutatavad standardid

EN ISO 12100: 2010
Piiratud viide standardile EN 1494: 2000/A1: 2008
Vaadake täielikku TF-kirjet

Tehnilise toimiku koostaja tootjate dokumentatsiooni alusel ja selle hoidja tootja nimel ELis:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Ühendkuningriik

Vastutava isiku allkiri:
Hr Taketo Sasaki
Tegevdirektor

Kuupäev: 12. detsember 2018
Deklaratsioon nr O18-0407c

Lietuvių kalba (Lithuanian)

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
Skirta šiems modeliams

Hidraulinis lizdas, PBll-1.5A, talpa 1,6 tonos,
Gaminio numeris: 9280A309

Pagaminta

Thai Summit Engineering Co.

207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District
Chonburi Thailand 20000

Ši atitikties deklaracija išduodama pagal vienintelę deklaraciją gamintojo atsakomybė.
Pirmiau aprašytos deklaracijos objektas atitinka pagal atitinkamus Sąjungos suderinimo teisės aktus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB
Remiantis Technine byla Nr.2151

Standartai, naudojami kaip gairės

EN ISO 12100: 2010
Ribota nuoroda į EN 1494: 2000/A1: 2008
Užpildykite sąrašą TF

Techninė byla, sudaryta iš gamintojo dokumentacijos, ir kurie gamintojo vardu yra laikomi ES:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Jungtinė Karalystė

Atsakingo asmens parašas:
Taketo Sasaki
Generalinis direktorius

Data: 2018 m. Gruodžio 12 d
Deklaracija Nr. O18-0407c

Latviešu valoda (Latvian)

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Izstrādājums
Hidrauliskais domkrats, PBll-1.5A, tilpums 1,6 tonnas,
Detaļas numurs: 9280A309

Ražots ar
Thai Summit Engineering Co., Ltd

207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District
Chonburi Thailand 20000

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta tikai ar zemi ražotāja atbildība.
Iepriekš aprakstītās deklarācijas objekts atbilst saskaņā ar attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem:

Direktīva 2006/42/EK par mašīnām
pamatojotics uz tehnisko failu Nr.2151

Standarti, ko izmanto kā vadlīnijas

EN ISO 12100: 2010
Ierobežota atsauce uz EN 1494: 2000/A1: 2008
Skatit pilnu sarakstu ar TF

Tehnisku failu kompilējis no ražotāja dokumentācijas un uzglabā

ES ražotāja uzdevumā

:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Apvienotā Karaliste

Atbildīgās personas paraksts:
Taketo Sasaki kungs
Izpilddirektors

Datums: 2018. gada 12. decembris
Deklarācija Nr. O18-0407c

Slovenščina (Slovenian)

IZJAVA ES O SKLADNOSTI.
Za
Hidravlična vtičnica, PBll-1.5A, kapaciteta 1.6 tone,
Številka dela: 9280A309

Proizvajalec
Tajski vrh Engineering Co, Ltd
207 M00 2 Klongtamrhu, okrožje Muangchonburi
Chonburi Tajska 20000

Ta izjava o skladnosti se izda pod podplatom odgovornost proizvajalca.
Zgoraj opisani predmet deklaracije je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o usklajevanju:

Direktiva 2006/42/ES o strojih
na podlagi tehnične datoteke št

Standardi, ki se uporabljajo kot smernice

EN ISO 12100: 2010
Omejeno sklicevanje na EN 1494: 2000/A1: 2008
Glej popoln seznam v TF

Tehnično dokumentacijo se na podlagi dokumentov proizvajalca

in v njegovem imenu za EU zbira in hrani na:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Združeno kraljestvo

Podpis odgovorne osebe:
G. Taketo Sasaki
Direktor

Datum: 12. december 2018
Izjava št. O18-0407c

Български (Bulgarian)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО.
За
Хидравличен жак, PBll -1.5A, капацитет 1.6 тона,
Номер на част: 9280A309

Произведен от
Thai Summit Engineering Co., Ltd.

207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District
Chonburi Тайланд 20000

Тази декларация за съответствие се издава под подмятката
отговорността на производителя.
Обектът на описаната по-горе декларация е в съответствие
със съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО относно машините
въз основа на Техническ файл № 2151

Стандартите, използвани като насоки

EN ISO 12100: 2010
Ограничено позоваване на EN 1494: 2000/A1: 2008
Обърнете се към пълния списък в TF

Технически файл, съставен от документацията на производителя,
и държани в ЕС от името на производителя, като:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Великобритания

Подпис на отговорното лице:
Г-н Таего Сасаки
Изпълнителен директор

Дата: 12 декември 2018 г.
Декларация № O18-0407c

Român (Romanian)

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE
Pentru
Hidraulic hidraulic, PBll-1.5A, Capacitate 1.6 tone,
Număr parte: 9280A309

Produs de
Thai Summit Engineering Co, Ltd.
207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District
Chonburi Thailanda 20000

Această declarație de conformitate este emisă în limba română
responabilitatea producătorului.
Obiectul declarației descrise mai sus este conform
cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE
pe baza fișei tehnice nr.2151

Standarde utilizate ca îndrumare

EN ISO 12100: 2010
Referință limitată la EN 1494: 2000/A1: 2008
Consultați lista completă în TF

Fișier tehnic compilat din documentația producătorului,
și deținut în UE în numele producătorului prin:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Centre, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Regatul Unit

Semnătura persoanei responsabile:
Dl Taketo Sasaki
Director general

Data: 12 decembrie 2018
Declarația nr. O18-0407c

Hrvatski (Cloatian)

IZJAVA O SUKLADNOSTI EZ
Za
Hidraulična dizalica, PBll-1.5A, kapacitet 1.6 tone,
Broj dijela: 9280A309

Proizvodi

Thai Summit Engineering Co., Ltd

207 M002, Klongtamrthu, Muangchonburi District
Chonburi Tajland 20000

Ova izjava o sukladnosti izdaje se podno
odgovornost proizvođača.
Gore opisani predmet izjave u skladu je
s relevantnim zakonodavstvom Unije o uskladivanju:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
na temelju Tehničke datoteke br

Standardi koji se koriste kao smjernice

EN ISO 12100: 2010
Ograničeno upućivanje na EN 1494: 2000/A1: 2008
Pogledajte kompletan popis u TF

Tehnička datoteka sastavljena iz dokumentacije proizvođača,
i drži u EU-u u ime proizvođača:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Center, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Ujedinjeno Kraljevstvo

Potpis odgovorne osobe:
G. Taketo Sasaki
Direktor

Datum: 12. prosinca 2018
Izjava br. O18-0407c

Norsk (Norwegian)

EF-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE
For
Hydraulisk Jack, PBll-1.5A, Kapasitet 1,6 Ton,
Varenummer: 9280A309

Produsert av

Thai Summit Engineering Co, Ltd
207 Moo2 Klongtamrhu, Muangchonburi District
Chonburi Thailand 20000

Denne samsvarserklæringen utstedes under saken
respponsibility av produsenten.
Formålet med erklæringen beskrevet ovenfor er i samsvar
i henhold til relevant EU-harmoniseringslovgivning:

Maskindirektiv 2006/42/EF
basert på teknisk fil nr.2151

Standarder brukt som veiledning

EN ISO 12100: 2010
Begrenset referanse til EN 1494: 2000/A1: 2008
Se fullstendig liste i TF

Teknisk fil utarbeidet fra produsentens dokumentasjon,
og holdt i EU på vegne av produsenten av:

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Center, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Storbritannia

Signatur av ansvarlig person:
Mr. Taketo Sasaki
Administrerende direktør

Dato: 12. desember 2018
Erklæring nr. O18-0407c

Türk (Turkish)

EC UYGUNLUK BEYANI
İçin
Hidrolik Kriko, PBll — 1.5A, Kapasite 1.6 Ton,
Parça numarası: 9280A309

Üretici :
Thai Summit Engineering Co., Ltd
207 Moo2 Klongtamrhu, Muangchonburi Bölgesi
Chonburi Tayland 20000

Bu uygunluk beyanı tek başına verilir.
Üreticinin sorumluluğu.
Yukarıda açıklanan bildirimin amacı uygunluktur.
İlgili Birlik uyumlaştırma mevzuatı çerçevesinde:

Makine Direktifi 2006/42/EC
2215 tarihli Teknik Dosyaya göre

Rehberlik için kullanılan standartlar

EN ISO 12100: 2010
EN 1494: 2000/A1: 2008'e sınırlı referans
TF'deki tüm listeye bakın

Teknik Dosyayı imalatçının dokümantasyonundan derleyen ve

AB'de imalatçının adına muhafaza eden

Safe Machine Ltd.
Belasis Business Center, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Birleşik Krallık

Sorumlu Kişinin İmzası:
Sayın Taketo Sasaki
Genel Müdür

Tarih: 12 Aralık 2018
İlan No. O18-0407c

Íslenska (Icelandic)

EB-YFIRLÝSING UM SAMRÆMI
Fyrir
Vökvakerfi Jack, PBll-1.5A, Stærð 1,6 Tonn,
Hlutur númer: 9280A309

Framleiðandi
Thai Summit Engineering Co, Ltd
207 M00 2 Klongtamrhu, Muangchonburi District
Chonburi Taíland 20000

Þessi yfirlýsing um samræmi er gefin út undir einum
respponsibility framleiðanda.
Tilgangur yfirlýsingarinnar sem lýst er hér að ofan er í samræmi
í samræmi við viðeigandi samræmingarlaga Sambandsins:

Vélarákvæði 2006/42/EB
byggt á Technical File No.2151

Staðlar sem notaðar eru sem leiðbeiningar

EN ISO 12100: 2010
Takmörkuð tilvísun í EN 1494: 2000/A1: 2008
Skoðaðu heill skráningu í TF

Tækniskjal sett saman úr skjölum framleiðanda og geymt í ESB fyrir
hönd framleiðanda af:

Safe Machine Ltd
Belasis Business Center, Coxwold Way,
Billingham, TS23 4EA
Bretland

Undirskrift ábyrgðarmanns:

Herra Taketo Sasaki
Framkvæmdastjóri

Dagsetning: 12. desember 2018
Yfirlýsing nr. O18-0407c